AÑO XVIII
Fundado el 18 de Noviembre de 1923

LA PATRIA

M. E.
SOCIEDAD PERIODISTICA DEL SUR

Barros Arana N.o 359
TELEFONOS
Redacción, 2343
Administración, 2343

(EDICION ESPECIAL) CONCEPCION (CHILE) MIERCOLES 1.o DE ENERO DE 1941 PRECIO: 60 CENTAVOS N.o 6032

PRECIO: 80 CENTAVOS

Año Nuevo, fiesta de esperanzas

"Tranquilamente, sin un mal pensamiento para nadie, continuemos nuestra labor..." — LINCOLN.

Ya estamos en una nueva encrucijada, en un alto del camino, desde donde volvemos la vista atrás y miramos lo que hemos y lo que no hemos hecho, lo que pudimos y lo que no pudimos. Debemos también tender las miradas hacia lontananza paapreciar lo que una nueva jornada nos ofrece, imaginar lo que vendrá y formarnos el propósito sólido de no iniciar el trayecto sin la decisión de mejorarnos y de aumentar nuestras posibilidades.

Aquí tenemos el Nuevo Año, trescientos sesenta y cinco días de lucha para cada uno de nosotros: consideremos lo que cada esfuerzo puede representar para nuestras vidas y para las de los demás. Recordemos y apliquemos las enseñanzas y las experiencias que cada minuto del tiempo pasado nos ha dejado y coexistamos con la realidad. Pero, también, soñemos un poco. A veces, soñar hace mucho bien: puede crear el optimismo necesario para continuar una labor emprendida, una labor que es ardua pero beneficiosa, patrióticamente beneficiosa.

Y aquí está nuestra ciudad, levantándose aún de entre sus ruinas, en medio de un dolor que el tiempo no ha borrado y que ha servido un tanto de acicate, de estímulo, a sus habitantes. De estímulo en el sentido de crear un Concepción nuevo. Nuevo en el más amplio sentido de las cosas que no pueden tocarse: en su alma. Ariel quiere y debe levantar su emblema de vida entre nosotros.

Se ha hecho lo que se ha podido. Y aun más. Desde hace dos años, sólo resuena en la maraña de sus calles y avenidas la canción recia del yunque y el martillo, canción lanzada potente al espacio desde el escenario del andamio firme de la reconstrucción. Y así como en el alma colectiva de la ciudad sopla la brisa sedante de la renovación, también así debe en cada corazón haber un hálito de variación, de mejoramiento, de anhelo de más bellos horizontes.

Tal en el campo personal y local. En el nacional, esta encrucijada del tiempo señala instantes de lucha y de zozobra. Seguramente, sin volver a la eterna cantinela de que cualquiera época pasada fué mejor, hemos conocido más felices Años Nuevos. Fechas como la de hoy sin tanta lucha, sin el egoísmo denonado, sin la tajante divergencia que divide a los ciudadanos con la daga del interés individual. Fechas como la de hoy más tranquilas y más humanas. Humano en el sentido de comprensión y tolerancia, factores ineludibles para la sana vida de los pueblos y para su expedito avance material y espiritual.

Pero sabemos también que todo Año Nuevo es fecha de promesas y esperanzas. Si otra vida empieza ahora para nuestra nación, que ella sea de calma y olvido, olvido de rencillas que conducen sólo al lento e interminente desmoronamiento de los valores más preciados de toda generación, vieja o nueva. Que ello sea así para el bienestar de nuestros padres, hijos y hermanos. No puede desearse menos para los que se cobijan bajo el cariño maternal de una misma bandera.

Hay fe y sin embargo, en la mayoría de los corazones chilenos. Fe y confianza en el futuro.

También para el mundo, para el viejo y dolorido mundo, es este día un albor de esperanzas. Olvidando las diferencias de raza, de política y de economía, mínimas ante el interés enorme y primordial de la humanidad, queda a los habitantes de las cinco partes de la tierra el anhelo único y fervoroso de que llegue pronto la paz a cubrir con su manto de Verónica las llagas que en ellas ha causado una conflagración armada que dura ya más de lo que debió. Ojalá que el año nuevo traiga la satisfacción de este deseo universal de los que sufren.

Mirando el panorama de nuestra vida desde lo alto de la cima de la despedida al año que se va y la bienvenida a éste que viene, no cabe otra cosa que recogerse un instante en el más íntimo rincón de nuestro ser, ver lo que somos, lo que fuimos y lo que podemos ser, y lanzar para todos, jubilosamente, fraternalmente, un "Feliz Año Nuevo"...

Olvidemos todo en este día, todo lo malo que encierran las horas del hombre y vivamos en un presente de dicha y buen humor. Hagamos esto soñando que el futuro imitará al presente en este aspecto. Que los ancianos sonrían a la espera de una resurrección de sus energías y que los jóvenes ensanchen sus pechos en un afán de concentrar sus fuerzas para lanzarse a la conquista de la existencia en el Nuevo Año, una existencia mejor, más provechosa, más humana.



EL VIENTO NORTE

(Una alegoría de las tierras chilenas)

HABIA una vez en un rincón de la Quebrada Grande un pobre hombre tan cargado de familia que hasta la cuenta había perdido de las bocas qué debía mantener. Y tocó que el mismo año de la sequía, cuando ni las cabras hallaban en qué entretener el diente por aquellos paladeros, le nace un hijo más, pero tan chiquito que antes de buscarle nombre en el almanaque, sus hermanos ya lo habían bautizado por el Medio pollo. Pasaron los años, la familia creció como pudo y se fué desparramando para ir a servir a las casas del rico o conchabarse en el pueblo, y únicamente el Medio Pollo no se levantaba más de dos cuartas del suelo por más que le había engruesado la voz y era fortacho y despierto como pocos.

Hasta que un día le dijo a sus padres que estaba aburrido de que todos lo tuvieran por una criatura; que iba a probarles que era tan capaz de ganarse la vida como cualquier otro, y sin decir más amarró sus prendas en un pañuelo, se hizo unas tortillas en el rescoldo, les pidió la bendición y salió silbando muy suelto de cuerpo cuesta abajo.

Esa misma tarde, al trasmontar la cuesta, el Medio Pollo divisó un rancho apartado del camino. Salió a la puerta una viejita encogidita y arrugadita, y cuando vió que el que la saludaba con aquel vozarrón era poco menos que un enano, se llevó las manos a la cabeza y le preguntó:

—¿Cómo es que andas solo por estos campos y a estas horas?

—Mamita —le dijo el Medio Pollo—, voy en busca de trabajo y temo que si me quedo a dormir debajo de un repollo me salga comiendo algún animal goloso como por poco no me ocurre una vez. Le pido que me dé alojamiento por lo que más quiera, aunque más no sea en el corredor, que le prometo seguir viaje en cuanto aclare.

—¿Dejarte dormir a la intemperie con las heladas que están cayendo? ¡No faltaba más! Puedes ir a tender tu ponchito a la cocina, cerca del fuego, que así no faltará tampoco quien se compadezca de mis hijos, que se lo pasan rondo todo el año. [illegible] dormí[illegible]te comerás un [illegible] de locro [illegible] que me quedó en la olla, y me dirás cómo te llamas y para dónde te encaminas.

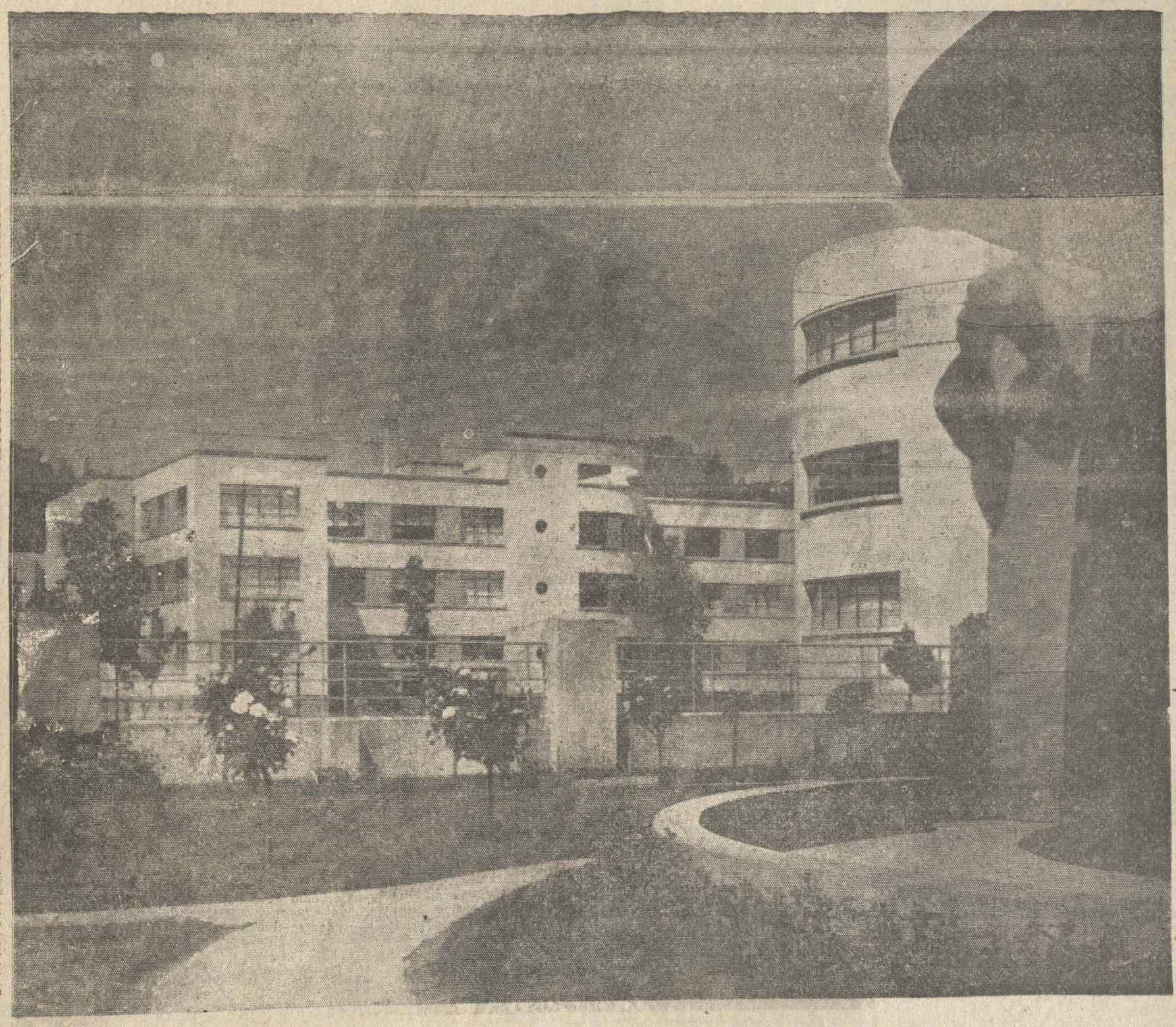
Al oir que le llamaban el Medio Pollo, la viejecilla se tentó de la risa, al punto que casi se le salta el único diente que le quedaba, que era el colmillo de las alcachofas, según decía ella.

—¡Ay, Medio Pollo!, y siendo vos el más joven de la familia, ¿por qué no te quedaste a acompañar en sus últimos

PASA A LA PAGINA 14

UNA GRAN OBRA DE LA CULTURA CHILENA

CUENTA CON UNA BIBLIOTECA CENTRAL CON MAS DE 27.000 VOLUMENES Y 120.000 NUMEROS DE REVISTAS APROXIMADAMENTE

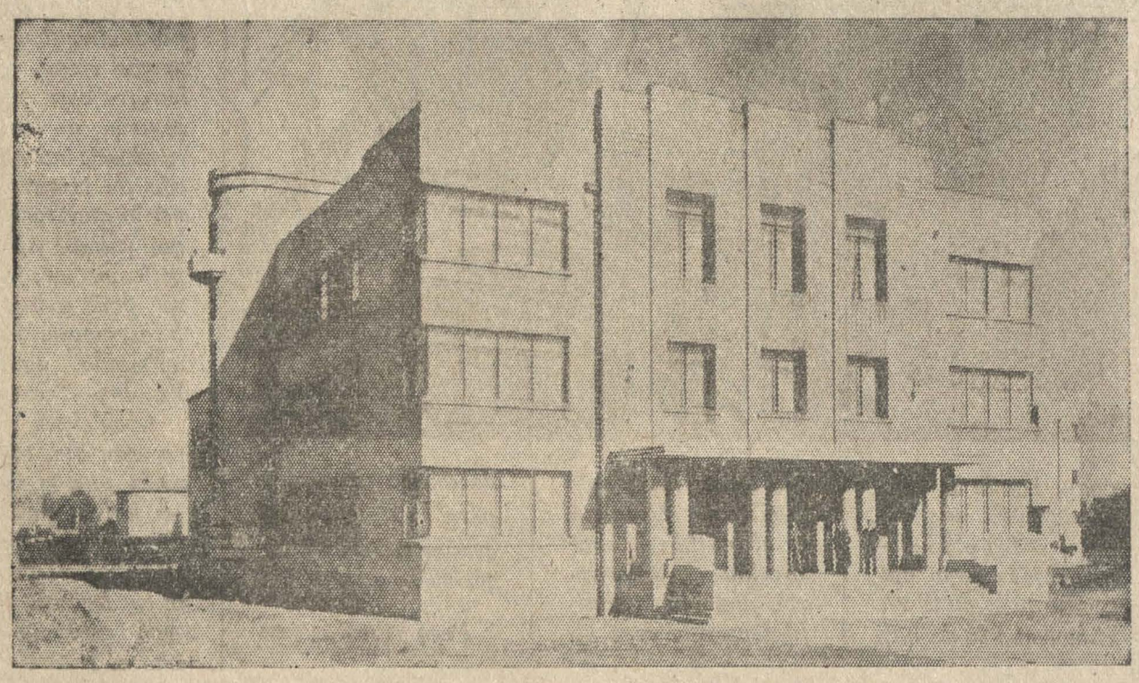


HA ESTABLECIDO UN DEPARTAMENTO DE INFORMACION Y EXPERIMENTACION AGRICOLA, PARA SERVIR AL PROGRESO DE LA AGRICULTURA REGIONAL.

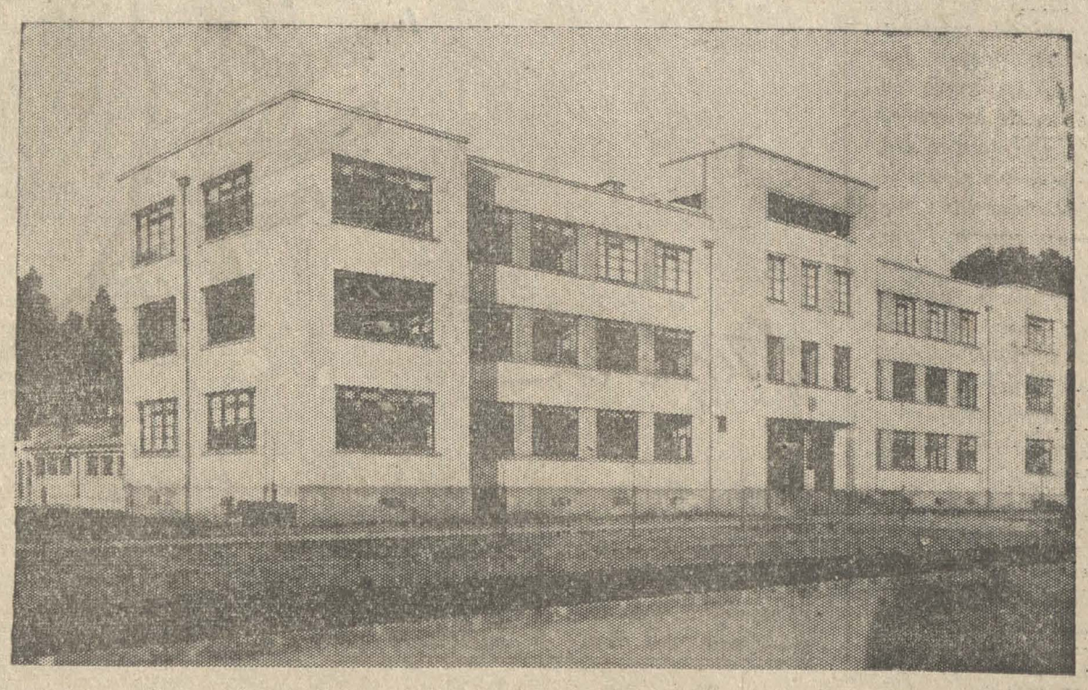
Una hermosa vista del Barrio Universitario

UNIVERSIDAD DE CONCEPCION

TIENE VEINTE AÑOS DE EXISTENCIA. — SU NUMERO DE ALUMNOS PASA DE 800



Escuelas de Ciencias Jurídicas y Sociales.



Instituto de Biología

Mantiene una Escuela de Ingeniería Química Industrial, una de Leyes, una de Farmacia, una de Dentística, una de Medicina con los cuatro primeros años y una de Educación con los cursos correspondientes a la asignatura de Inglés, Francés, Castellano y Matemáticas: todos con Institutos y Seminarios de Investigaciones

Mantiene un Departamento de Bienestar Estudiantil — Los edificios y las instalaciones son modernos y completos — Publica la revista "ATENEA" y la "REVISTA DE DERECHO" — Ofrece conferencias de Extensión Universitaria — SOLICITAR PROSPECTOS.

De Augusto D'Halmar

EL CUENTO EN LA LITERATURA

(BALZAC — DUMAS padre— FLAUBERT — EDGARPOE y ANDERSEN) (Especial para LA PATRIA)

Indudablemente el cuento es una forma moderna en la literatura, pues no aparece sino hace menos de un siglo. Los clásicos lo conocieron, claro está, y si no ¿de qué época son los relatos del "Decameron" de Boccaccio? Pero esos mismos relatos, como las "Novelas Ejemplares" de Cervantes, o las que intercala en su "Quijote", aún no habían llegado a la rotunda concisión que han obtenido en cien años. Porque este género alcanzó, como los motores de explosión, su perfeccionamiento casi junto con su desarrollo.

En los grandes novelistas de comienzos del siglo pasado suele presentirse el cuento, tal en "La Peau de Chagrin" de Balzac, aunque el autor lo estirara como la piel de su novela. En un almacén de antigüedades, un pobre joven adquiere un trozo de cuero, cuya virtud consiste en cumplir cualquier capricho o voluntad de su poseedor. Y éste no cesa en comienzos, de ambicionar y querer, hasta que viene a darse cuenta que cada antojo suyo, el más insignificante, si bien se realiza sobre la marcha, también hace encogerse automáticamente la dichosa piel de zapa y reduce su tamaño. Entonces empieza la gimnasia de no emitir el menor deseo, pues nada más el hecho de pensar ¡Qué suerte si dejara de llover! hace cesar la lluvia y se paga con la disminución proporcional del talismán.

Dumas, el grande, con su imaginación de Scherezada (y aquí nos remontamos a los más antiguos cuentos conocidos, los de "Las Mil y Una Noches") no supo, sin embargo, emplearla en relatos concentrados y breves. Su misma novelita "Una Inglesa", poco conocida, se diluye y pierde sus proporciones al extenderse en ociosos pormenores. Tal cual, puede resumirse como un buen cuento:

Un joven francés se ha enamorado de una dama inglesa, la cual le exige, antes de comprometerse, convivir juntos todo un santo día desde que amanece Dios, hasta que anochezca.

Y como lo han pensado, lo efectúan y, en comienzos, el desayuno, tomado juntos, los periódicos, leídos en común, el almuerzo compartido, todo les encanta y deleita.

Tan sólo al declinar la tarde, el visitante va volviéndose taciturno, de menos en menos locuaz. Y la dueña de casa, que entra al salón y sale para atender sus quehaceres domésticos, empieza a pensar que el sedentario suspirante se ha aburrido de su compañía, o, acaso, que echa de menos otra. Y se confirma en sus sospechas cuando, apenas terminada la comida, el comensal se retira precipitadamente, bajo cualquier pretexto y sin atender a ningún ruego.

La dama inglesa lo sigue en su coche y lo persigue hasta su casa, a tiempo de verle trepar las escaleras. Soborna al portero y vuelve a sobornar al ayuda de cámara, para saber qué es lo que hace su prometido.

Y el ayuda de cámara le revela entonces a la imprudente dama, a la vez encantada y desencantada, que su dueño y señor, se ha refugiado precipitadamente en cierto recinto reservado, al cual nadie puede decorosamente seguirle... ¡Shocking!

Gustavo Flaubert, escribe otra novela corta, intitulada "Un Corazón Ingenuo" perfecta en su carencia de peripecias y que acaso hubiera podido ser, reduciéndola, un cuento largo, puesto que su argumento se limita a describir la vida de una sirviente, sin más amor sino es su fidelidad doméstica, su loro y su vaga religiosidad. Culmina en la muerte, un día de Corpus, cuando la moribunda consigue ver coronado uno de los altares donde se detendrá la procesión, por el verde volátil, especie de tropical Espíritu Santo, que ha de servir de fondo a la custodia rutilante.

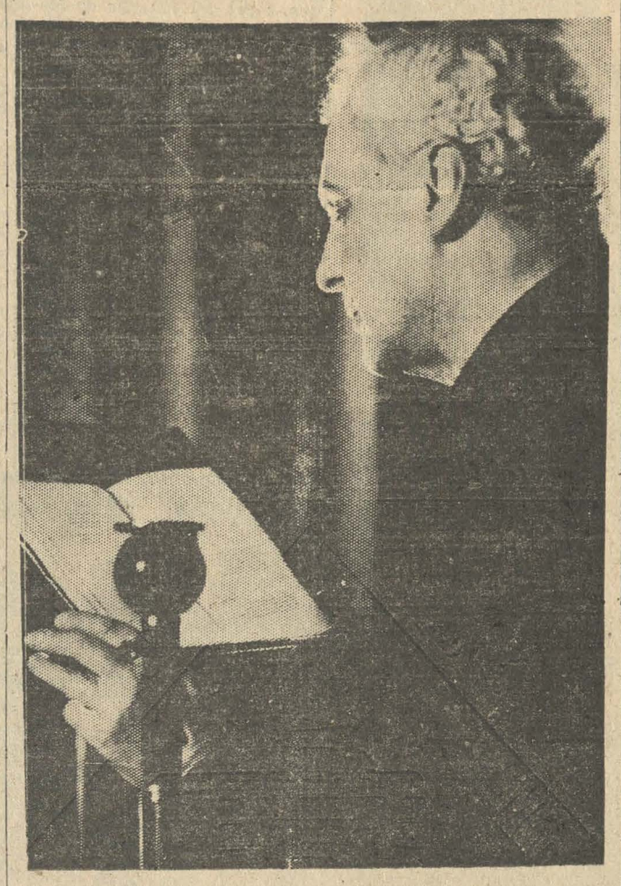
Teófilo Gauthier, Augusto Villiers de l'Isle, Adam y Julio Berbey d'Aurevilly, también hicieron novelas con tendencia al cuento; pero el cuento, propiamente dicho, había nacido ya, en los Estados Unidos de Norte América, inventado de todas piezas, como la novela policíaca, por el genío creador de Edgardo Allan Poe, cuyas "Historias Extraordinarias", contemporáneas de los últimos "Cuentos Fantásticos" de Hoffmann y de los primeros "Cuentos para Niños Grandes" de Anderson, pasan a ser un modelo inimitable.

Algunas de esas "Historias Extraordinarias", se reducen a tres o cuatro páginas como "El Tonel de Amontillado", escrito en forma de monólogo y donde se cuenta cómo al veneciano señor de Montresor, la divisa de cuyo blasón es: Nemo me impune Lacessit. (Nadie me lastima en vano) alguien que apenas si se nombra, le ha hecho algo que no se dice. Esa noche de un carnaval de Venecia, de quién sabe qué época, aunque el anacronismo con la nuestra se sienta en cualquier detalle, Montresor halla a su enemigo, en medio de la fiesta, y como lo halla medio achispado, le habla de un vino amontillado que tiene en las bodegas de su palacio, y como el otro, experto catador, expresa sus dudas de que pueda tratarse de un amontillado legítimo, él manifiesta ir en busca de otro experto, Luchessi, para que lo reconozca. Entonces el borracho reacciona ante este estímulo y después de declarar la incompetencia de Luchessi, se brinda él mismo a hacer el peritaje Montresor, para estimularle, trata de disuadirlo: ¡Cómo iba él a consentir que su amigo abandonara la fiesta por ir a un lejano, silencioso, frío y desierto palacio, y todavía descender a sus catacumbas, en traje de máscara y con esa ligera tos, que puede agravarse. La vida es bella, y un hombre rico y afortunado en amores, como él, un hombre joven que todavía puede vivir mucho, debe cuidarse y divertirse! Así, poco a poco, acaba por inducirlo a acompañarle y, una vez en las catacumbas de Montresor, le lee el lema del blasón: "Nemo me Impune Lacessit" y lo invita a adentrarse en busca del tonel de amontillado, hasta que, llegados al fondo del subterráneo, donde no hay sinó algunos huesos humanos, súbitamente lo encadena a una argolla empotrada en el muro y saca de debajo de su capa, con un signo masónico, una plana o llana de albañil. Una antorcha fijada a la manpostería permite ver, entre las osamentas, un mortero con cal viva y un rimero de ladrillos. Entonces, lenta y paulatinamente empieza a emparedarlo vivo, mientras la embriagués del supliciado va disipándose con el terror y suenan lúgubremente los cascabeles de su disfraz. Cuando ya no queda sino un ladrillo que poner para acabar de amurallarlo, estalla en el fondo del Impace, una lúgubre carcajada de demencia. Montresor arroja espantado al interior la antorcha y se aleja. "Una venganza — dice — necesita, para ser perfecta, que la sienta la víctima y que no alcance al victimario". Se han pasado los años, concluye, y nadie ha vuelto a penetrar hasta esa parte de las cuevas del palacio de Montresor."

En "El Corazón Revelador", cuyo monólogo solía recitar el gran trágico Zacconi, un loco cuenta también cómo ha enterrado debajo de la tarima de su cuarto, a un viejo al cual servía y odiaba y cómo cuando la policía lo echa de menos y acude a hacer informaciones y a someterlo a un interrogatorio, él la pasea por toda la casa seguro de que no ha de sorprender ningún indicio, pues los ha borrado todos meticulosamente; pero cuando llegan a la habitación bajo cuyo entarimado se halla el cadáver, el loco, en su desafiante euforia, se sienta en el sitio preciso e invita a los demás a permanecer un rato haciéndole compañía. Beben y departen, sin que los agentes hayan concebido sospecha alguna. Más, poco a poco, el loco se distrae de su charla y se abstrae oyendo algo que sólo él percibe. Hasta que, frenético, se encara con todos y les dice no traten de fingir pues están oyendo como él lo que suena debajo de sus pies. "Sí, ahí está enterrado y lo que oímos hace tanto rato, lo que yo trataba de sofocar con mi risa, es el tic-tac de su espantoso corazón."

El cuento más horrible, es "La Verdad sobre el Extraño caso del Dr. Valdemar". Su científico tema es una incógnita aún no despejada no por el ocultismo ni el espiritismo, sino simplemente por el hipnotismo y sabe Dios si algún día será tomado en cuenta para esclarecerla.

El Dr. Valdemar se ha preocupado de profundas investigaciones hipnóticas y llegado a la conclusión de que hipnotizando a un moribundo, podría detenerse indefinitivamente el último instante. Busca un sujeto que esté en estado de disposición de someterse a la prueba suprema y decisiva y cuando se lo procuran convoca a unos cuantos interesados en el experimento y todos se reunen alrededor del lecho de agonía y muerte de un tuberculoso, al cual cuando ya el médico de cabecera lo declara entrado en las últimas, Valdemar lo hipnotiza y le ordena no morir. Pasan las horas, más de las que lógicamente le quedaban de vida y cuando después de algunos pases magnéticos se le interroga, responde que está expirando y cuando, horas después, se le vuelve a preguntar, viniendo su voz desde muy lejos, contesta que ya ha muerto. Prosigue la macabra experiencia. Durante días se veía un cadáver inmóvil; pero que no se descompone. Al fin se intenta lo imposible: despertarle, resucitarle, en una palabra. Los pases no parecen surtir ningún efecto, al principio. Luego las pestañas y los párpados se agitan. Se



AUGUSTO D'Halmar

insiste y el cuerpo trata de incorporarse y recae y a grito ¡levántate! ¡despierta! se convierte a la vista de todos, en unas cuantos segundos, en una masa informe, como si la putrefacción detenida por el estado cataléptico, se precipitara, rehiciera y deshiciera, como si la disolución de la muerte contenida, tomara de un golpe su revancha.

Los "Cuentos" del danés Hans Cristian Andersen, harto diversos a los del norteamericano Edgar Allan Poe, constituyen en mi sentir la obra maestra de la literatura de todos los países y los tiempos, y llego a creer que realizan en pequeño, lo que en grande nadie ha logrado aún, y aquí desearía detenerme en tres de ellos. "El Sapo", "El Lino", "El Patito Feo".

Así: para saber y contar y contar para saber, este era un sapillo nacido en el fondo de un pozo.

La bisabuela sapa, única que había conocido la luz del sol, solía decir que, según sapera tradición, una nacería entre los sapos, con una piedra preciosa entre ceja y ceja. Y la bisabuela hablaba como una ciega, del cielo azul que había entrevisto siendo sapita, del aire libre y de la negra maldad de los hombres. Una vez un hijo suyo, abuelo de nuestro héroe, se aventuró a colocarse en el cubo que subía agua del pozo; pero, cegado por la claridad de arriba, se dejó caer de sopetón al fondo y casi se despernanca, despanzurra y destutuma. Desde entonces la familia Sapiga, evitaba cuidadosamente que, por una distracción o una atracción, el maldito cubo pudiera sacarlos a la superficie. Y en este santo temor se educó el sapito.

Pero él tenía inquietudes y no se resignaba a vegetar en el fondo de un pozo, sin haber vislumbrado por lo menos una vez todas esas luminosas bellezas.

Así no resistió una vez a la tentación y, cuando descendía el cubo vacío, para remontarse lleno, en él se embarcó hacia lo alto el sapito y lo primero que oyó fué la exclamación de quienes sacaban agua: "¡qué horrible sapo!" Y se sintió vaciado lejos con cuanto líquido contenía el cubo.

Y erró por los campos de esmeralda, bajo cielo turquesa y zafiro, lleno acaso de la nostalgia de su pozo de amargura y de la dulzura de los suyos, pero también henchido de alegría y bañado de fulguraciones. El Sol, sobre todo, parecíale otro resplandeciente cubo que asciende a los espacios y puede sacarnos de este otro pozo que es la tierra. Y cuando una cigüeña lo asió golosamente en su pico y con él alzó el vuelo a los espacios, el sapito no pensó por un momento que iba a morir, sino que se remontaba siempre más alto. ¡Ah — exclama Andersen — en verdad era él quien llevaba en la frente esa piedra preciosa que es una noble aspiración!

Como ese abuelo dinamarqués, de largos cabellos canos, con puños de encaje y pañuelo de hierbas, para sorber rapé, había conocido la miseria y la orfandad y no dejó nunca de ser cordial y sencillo, pudo hablar al corazón de la humanidad, con una dulce ironía y una graciosa y como regocijada tristeza. En "Los Zuecos de la Ventura", el cuenta que un par de zuecos tenía el dón de realizar la ambición de aquél que los calzaba. El Señor Consejero Aulico, que echaba de menos los siglos pretéritos, en casa del Síndico, se los pone equivocadamente y hételo en la calle, en pleno siglo XIV, sin luz y chapoteando en el fango y temblando ante los asaltos de los espadachines y los gritos de la ronda nocturna. En un boche se deja los zuecos de ocasión, y se los pone a su vez un sereno, que veía a través de una ventana encortinada las sombras de una pareja y envidiaba su confortable intimidad. Y, como por arte de magia, hállase transportado el sereno al aposento luminoso y disputándose con su horrible cara mitad. Así se transcurre el relato, hasta que alguien, percatándose de la desventura que acarrea consigo el calzar los Zuecos de la Ventura, los quema, cuerdamente.

Hay en el vasto repertorio de consejas y fábulas, de este poeta lleno de gracia, en el almacén de los niños, de este juguetero, apólogos filosóficos como el de "El Viejo Tiene Siempre Razón". Parte el viejo a la feria a trocar un caballo que ya no emplea, por otro animal doméstico y, en camino, ya lo cambia por una vaca, luego a la vaca por una oveja, la oveja por una cabra, la cabra por un pavo, el pavo por una gallina; y, de regreso, se lo va contando sucesivamente a su vieja compañera. Ella alaba primero la vaca que da leche, luego la oveja que dá lana, el cabritillo que jugará con los nietos, el pavo que servirá para la cena de navidad: pero finalmente se entusiasma más con la gallina que podrá suministrarle diariamente huevos frescos. "El Viejo Siempre tiene Razón", exclama la vieja, como modelo de mujer confiada en su marido, seguramente como cualesquiera de las señoras que me leen.

En "El Lino", es otra la moraleja. Al segarle, los segadores cantan: "Se acabó, se acabó!" Y cree el lino que en efecto va a sucumbir. Pero renace hilado en una pieza de lienzo. Cuando más tarde las sábanas, entre las cuales se nació, se amó y se murió, ya son inservibles trapos, van al trapero y éste también canta: "¡Se acabó, se acabó!" Pero el lino ya duda. Y, en efecto, hállase transformado en papel sobre el cual un poeta transcribe sus poemas. Y el día que a su vez el papel no vale sino para hacer una fogata y en torno de ella cantan los niños "¡se acabó, se acabó!" ¡Ah! Entonces el lino está seguro de que nada se acaba y de que para todos nosotros todo ha de comenzar y recomenzar eternamente. ¡Amén! Digamos a nuestro turno.

Pero después y aún antes que "El Sapo", para mí el gran cuento de Andersen sería "El Patito Feo". Y debiera llamarse historia, porque es su propia historia, la que voy a tratar de relataros a mi modo y manera, o mejor dicho, voy a tratar de relatar, pues nadie puede hacerlo como el propio Andersen.

Un pato hembra, por no decir crudamente una pata hallábase entregada, desde hacía tiempo, a la sedentaria tarea de cubrir sus huevos; pero como esta función de por sí tan laboriosa, se prolongara más de lo debido y hasta de lo que las conveniencias permiten, vinieron a visitarla al nidal, algunas comadres patas, con el pretexto de saber de ella y el motivo de fisgar, tomar el viento, y buscarle la lengua.

—Es el caso, vecinas — dijo la pata clueca, — que ya han roto su cascarón casi todos mis huevos; pero uno me queda, tan tardío y reacio, que no tengo más remedio que seguir echada.

—Tenga usted cuidado con él, — cloquearon a una las visitantes — no sea el suyo un vulgar huevo de gallina, como le pasó a otra amiga nuestra. En su caso, nosotras, dejándolo por imposible, nos iríamos al río con los ya listos.

—Y al río he de largarme, — afirmó con decisión la aludida — pero no sin haberlo empollado antes. A testaruda no me la ganan y habiendo tenido paciencia lo más, bien puedo esperar lo menos. Sólo que si, cuando salga, no es como los otros y con los otros no se tira de cabeza al agua, juro a ustedes que de un picotazo lo descogotaré, porque a mí no me vienen con bromas antipáticas y anti-patrióticas.

La eclosión del huevo se llevó a cabo, sin embargo, tarde que temprano Y la paciente incubadora vió mal recompensados sus desvelos con la presencia de un polluelo mayor que todos los demas en tamaño, es cierto, pero que como estética dejaba bastante que desear.

—¿Será de gallina francolina? — se preguntaba inquieta la pata madre. — ¡Tendría gracia que tras de lo que me ha costado, se negara a nadar el descastado! Porque siendo un ave acuática palmipeda lamelirrostra, yo no podría sufrir que me hubieran hecho empollar y emplumar una irrisión de pollo gallináceo y terrestre. ¡Se me subiría el pavo y con qué cara daría el pico!

Pero no pasó nada, porque la parvada toda se arrojó con igual denuedo a la cristalina corriente, en seguimiento de su madre y llevándoselos ella río abajo, fué recibiendo de todas sus iguales la enhorabuena por su cría.

—¡Vaya pollada! — le decían. El único que desmerece y desentona es el último.

—Sin embargo, nada mejor que sus hermanos — aducía en justificación suya la pata.

Pudiendo hacerlo, en efecto, pero dándose cuenta cabal de su mala facha, el polluelo se quedaba a la zaga de su banda para no afrentarla ni avergonzarla y, según lo veía de tímido y rezagado la malintencionada parentela, solían propinarle sus pescozones, porque el pato de la cola es siempre el que recibe los picotazos.

—¡Esta no es vida! — decidió cualquier día; — me iré por mi cuenta y riesgo y así nadie tendrá que sacar cara por mí o ponerme mala cara.

Y se fué a rodar tierras. Y le acontecieron aventuras, como ser la de un corral donde lo albergaron por caridad.

Era una vieja señora, que vivía con un gato y una gallina.

—¿Tú qué sabes hacer? — le preguntó ésta al patito. — ¿Sabes poner huevos? ¿No? ¿Tampoco sabes hacer ron-ron? Entonces no sirves para nada.

—Sé nadar como pocos y quisiera seguir mi camino por charcas, lagunas y hasta mares y sacarme adelante a mí mismo — manifestó el neofito con tímido entusiasmo.

—¡Qué dislate! — protestó escandalizada la gallina — ¡pero estás alelado! Pregúntale a nuestra ama, si quisiera darse un chapuzón con el frío que hace, y si no, pregúntale al señor Gato, si le sientan bien los remojones, o averiguamelo a mí misma, ya que somos los tres seres más razonables de la creación. ¡Nada de nadar! El mundo llega hasta esa torre y en la vida social no hay sino, o poner huevos; o hacer ron-ron. Todo lo demás es tontería.

El patito debía de haber heredado algo de la testaruez materna, porque haciéndose el sueco, (este cuento se pasa, amigos, en Dinamarca) se mandó mudar y se bebió los vientos y devoró leguas, hasta que dió en un estanque donde bogaban seis aves blancas y magníficas.

¡Dios mío! — recapacitó para sí, — ¿puede darse nada tan bello y altivo? Me les llegaré, aunque en ello me vaya la vida y si me la quitan moriré gustoso a sus manos, luego de haberles admirado de cerca.

Y se les reunió el patito, y cuando creía que iba a pagar caro su atrevimiento, oyó una niña que gritaba: "Mamá, mira, hay siete y el recién llegado es el mejor! La banda de cisnes se abrió para recibirle en su seno y viéndose reflejado en la linfa supo que él mismo era uno de ellos.

"¡Qué importa haberse criado entre patos, si venimos de un huevo de cisne! — exclama Andersen, al concluir su indudable autobiografía.

Las carillas aumentan y ni he hablado de Dickens, ni de Bret Harte ni de Mark Twain, ni de Wilde, entre los cuentistas sajones ni de los malos cuentistas españoles o los buenos cuentistas húngaros; ni de los franceses como Alfonso Daudet, Guy de Maupassant, Pierre Loti o d'Esparbés, o los maestros rusos Tolstoi, Turguenef, Tcheckov, Andreief, y Gorki. Tema para una serie en la que, como tanto me entretengo, hágome la ilusión de que nadie ha de aburrirse.

Valparaíso, 1940-1941

Augusto d'Halmar.

La Música y el Amor

Por LEON ERBETTA V.

"La última palabra del arte de amar no está en Sthendal, sino en Mozart".— André Maurois.

Mucho se ha dicho y escrito sobre la música y mucho más aún sobre el amor, de tal modo que menos interesa ya lo que escuchamos o leemos sobre el arte musical o sobre este sentimiento humano, el más elevado, que la forma, como el conferenciante o escritor se expresan de ellos.

Se nos hablará, pues nuevamente de música, no para dar a conocer lo que ya conoceis, sino para que renoveis vuestro amor por ella. Y no será en balde, puesto que tanto en música como en amor hablar repetidamente de la persona o composición que amamos aumenta nuestro fervor por ella.

Nos nos referimos a las circunstancias que dan nacimiento al amor, a las acciones o reacciones que lo originan ni como se conserva este sentimiento que es capaz de confundir a dos seres en la más íntima y deliciosa de las comuniones. Reservamos esta tarea a los espíritus selectos y a las plumas prestigiadas.

Pretendemos analizar en las líneas que siguen las relaciones entre la música y el amor. Trataremos de explicar como el amor encuentra en la música adecuada expresión hasta convertirse en un sentimiento auténtico perdurable.

Toda obra de arte tiene el poder de ver lo que ha visto su autor, de pensar y sentir lo que el mismo ha pensado y sentido a la hora de la creación. Nos hace olvidarnos de nosotros mismos y confundir nuestra alma con la del genio que produjo la obra maestra. La expresión de los sentimientos humanos es en la obra de arte el punto central; por eso cuando nos encontramos en presencia de una obra de mérito artístico vemos o escuchamos, engrandecidos, nuestros propios sentimientos, contemplamos como en un espejo maravilloso nuestros propios pesares y alegrías, nuestros anhelos más íntimos y nuestros fracasos más dolorosos.

Las grandes creaciones musicales són en primer término expresiones sugestivas, manifestaciones del sentimiento, principio de toda obra musical. La música para tener trascendencia en nuestra vida emotiva e intelectual tiene que obrar menos sobre nuestro sentimiento que sobre nuestro espíritu y sobre nuestros sentimientos fundamentales, y es precisamente lo que ocurre con la música de Beethoven, Mozart o Chopin. Sería posible decir, sirviéndonos de las palabras de Enrique Heine, que cada uno de estos grandes compositores "creó con sus grandes sufrimientos sus pequeñas canciones". Con el drama de sus propias vidas, con sus hondas tragedias íntimas, producidas por sus decepciones amorosas dieron al mundo en su música sus ideas y conceptos sobre el amor.

La música al imponer a nuestras almas sus armonías y sus goces y alegría inefables, las predispone al amor. Las emociones que aquellos maestros hacen nacer en nosotros están ligadas a una presencia, enriquecen una imagen, embellecen recuerdos por el maravilloso poder de evocación que la música posee. Algunas de sus composiciones constituyen verdaderas lecciones de amor y muestran esta pasión tal como debiera ser vivida por los que son dignos de ella. Escuchan la doliente "Sonata del Claro de Luna" o la vibrante "Sonata a Kreutzer". ¿No percibís la expresión del amor, del dolor, las alternativas de postración y orgullo del alma de Beethoven que no quiere consentir en creer que su infortunio es irremediable? El dramático y solemne segundo movimiento "Largo", del Concierto Nº 3, para piano y orquesta, semejante a un grandioso y desolado monólogo de su alma destrozada por el amor no correspondido. ¿no es amargura de la renunciación la que escuchamos?; en el gran Concierto para violín en Re Mayor — que es la tonalidad del amor — ¿no nos comunica este instrumento ese ardor inusitado que nos estremece de emoción hasta lo más hondo de nuestro propio ser? En "La Vida del Héroe" de Ricardo Strauss, ¿no percibimos en la voz aguda y apasionada del violín a la alegre doncella halagando a su amado, burlándose delicadamente de él, reprimiéndolo por sus reflexiones, huyendo de él cuando parece caer en sus manos coqueteando cuando aquel simula indiferencia y encendiéndolo en él, por último, protestas de amor más y más vehementes? El "Vals del Adiós", o la "Balada en Sol Menor" de Chopin, ¿qué expresan sino un desconsuelo originado por un amor irremediable? "El Sueño de Amor" de Liszt, ¿no constituye acaso la manifestación de un sentimiento que jamás llegó a convertirse en unión permanente?, "Tristán e Isolda", que es el poema de la pasión absoluta, ¿no traduce acaso el más grande y doloroso amor de Ricardo Wagner? ¿Y qué diremos de Mozart? Sus Sinfonía "Haffner" y "Júpiter Olímpico", ¿no expresan el más maravilloso amor? En estas composiciones reviven los amores apasionados y quiméricos de Beethoven por Guilietta Cuicciardi o por Teresa Brunswick; los de Chopin por María Wotzinska; los de Wagner por Matilde Wesendonk; los de Mozart por Eloísa y Consttanza Weber, etc.

Resulta penoso reconocer que todos estos grandes maestros experimentaran en el amor fracasos dolorsos y profundas decepciones que su sensibilidad agudizada por el arte absolvió llevando a sus almas angustiadas el quebranto del que jamás se restablecieron. "El ánimo del hombre soportará su enfermedad; pero ¿quién soportará el ánimo angustiado? — dice Salomón. Los dolores que provienen del cuerpo son llevaderos, pero los que provienen del alma son intolerables y tanto más dolorosos cuanto que los alimentamos con nuestra propia substancia. Alguien ha dicho que los dolores son tanto más irremediables cuanto son más imaginarios.

Algunas grandes almas buscan a veces en la soledad alivio para sus dolores. Otras los expresan mediante la palabra escrita, prolongándolos en esa forma en el espacio y en el tiempo, como si con ello lograsen un consuelo. Los grandes compositores, poseedores del don divino de expresar en sonidos su estado de ánimo conturbado, lograron en la música, que posee un lenguaje universal y eterno, lenitivo para los suyos. El llanto sincero, la ternura y la poética nostalgia de sus corazones que sufrieron en la infinidad de matices que presentan los dolores humanos, encontraron así expresión perdurable, constituyendo una fuente inagotable de arte para la Humanidad.

Ya dijimos que la buena música, aquella que es verdadera expresión del paisaje interior de quien la escribe, hace vibrar determinadas cuerdas de nuestra alma en razón de que corresponde a nuestra propia manera de ver y sentir el mundo Uno de los personajes de las deliciosas comedias de Wilde, hablando del arte musical, dice: "Me siento como si hubiese llorado por unos pecados que nunca cometí y llevar luto por unas tragedias que no me atañen. La música paréceme que produce siempre ese efecto. Nos crea un pasado que desconocíamos y nos llena de un sentimiento de tristezas que fueron hurtadas a nuestras lágrimas. Me figuro a un hombre que hubiese hecho siempre una vida absolutamente insustancial y que oyendo por casualidad algún curioso trozo de música, descubriera de pronto que su alma ha pasado, sin él notarlo, por terribles experiencias y ha conocido alegrías espantosas, amores vehementísimos o grandes renunciamientos". He aquí la influencia saludable de la música.

Cuando la ceguera impidió a Milton escribir, se puso a cantar. Antes que él, Homero hizo otro tanto.

Se ha dicho que el amor no necesita artistas si no poetas. "La última palabra del arte de amor no está en Sthendal, sino en Mozart", — asegura Maurois. "Id a los conciertos — agrega — escuchad esas notas puras y maravillosas y si vuestro amor os parece entonces confuso, agrio y discordante, quiere decir que ignorais aún el arte de amar. Pero si reconoceis en vuestros sentimientos esa misma perfección, esa misma armonía maravillosa, es misma reconciliación sublime de los temas, más allá de vosotros mismos, entonces estais viviendo una de las pocas aventuras que son dignas de ser vividas: un gran amor"

L. E. V.

SEÑOR SUSCRIPTOR

Si tiene algún reclamo, hágalo al Teléfono 2342

Expedición de Hernandarias para descubrir y conquistar la ciudad a los Césares

Por CARLOS ALBERTO LEUMANN

Muchas cartas había recibido el rey Felipe III de su benemérito gobernador Hernandarias, sin responderle nunca. Porque otras cartas del Río de la Plata lo acusaban todas de soberbia, bellaca animosidad contra los españoles, robo de la hacienda real e incapacidad política, y de favorecer exclusiva y mañosamente a los hijos del país.

Pero una comunicación oficiosa muy diferente sorprendió un día al monarca. La firmaba el anciano obispo Martín Ignacio de Loyola (sobrino del santo que fundó la Compañía de Jesús). Traía los mayores elogios de Hernandarias, de su prudencia, honradez y celo infatigable en el servicio de la cosa pública. Se disiparon entonces las prevenciones cavilosas por el rey a causa de aquellas malévolas informaciones. Y fechada en Ventosilla, el 24 de Octubre de 1605, le escribió una carta en estilo amistoso, casi paternal. Lo que de esta cédula importa aquí, es un pasaje que alude a la fabulosa empresa acometida meses antes por Hernandarias: descubrir y conquistar la misteriosa ciudad de los Césares. Le escribe el rey:

> **"He entendido lo que dezis acerca de la preben ción y resolución que teniades de hacer la jornada de los césares en que olgaria oviesedes tenido buen subceso y de lo que huviere resultado desta jornada me auisareis".**

Hasta el lenguaje con sabor de los tiempos, nos conduce a la íntima curiosidad del rey, que ansía un relato del admirable acontecimiento. Se lo había anunciado Hernandarias en repetidas ocasiones, y apenas tomó por segunda vez la vara del gobierno lo hizo con las siguientes palabras:

> **"el ano que viene Con el diuino fauor procurare bajar a este puerto a dar asiento en el descubrimiento y conquista de los cesares que como vuestra alteza abra entendido es la noticia de mas nombre y la Cosa mas ymportante de quantas ay al presente en estos rreinos y de donde se tienen grandes esperanzas"**

Como se ve, no disimula la exaltación de su espíritu al decidir la conquista de la remota ciudad encantada.

Nada hay, en los tiempos coloniales, de tan grandiosa poesía como esta aventura de Hernandarias. Y sólo por ausencia entonces de cronistas, como la padecieron tantos episodios originales en el Río de la Plata, no ha llegado aún a las páginas de la Historia Universal.

Aventuras de más color y más asombro las hubo en América. Recordemos por ejemplo una tan impresionante, en fidedignas crónicas, como el viaje de Arturo Gordon Pym en la poderosa imaginación de Poe: la de Gonzalo Pizarro y Francisco de Orellana, que con trescientos cincuenta españoles entraron temerariamente en lo desconocido. Medio muertos de fatiga y de hambre en la mayor espesura de la selva, construyeron una nave a orillas del río Napo; y Orellana, navegando el pujante Amazonas, ganó el océano y pudo arribar a España por sucesivos milagros; mientras Pizarro y ochenta sobrevivientes, trémulos y desnudos, se aparecían como espectros en las calles de Quito (Herrera dice de ellos, con un pleonasmo de consternación, "que hombres humanos no se hallan hauer tanto sufrido, ni padecido tantas desventuras"). Al Gobernador del Río de la Plata no le ocurre nada equivalente, aunque sufrió mucho y corrió peligro de morir con todos sus compañeros. Pero su esforzada empresa presenta dos aspectos de maravilla. Uno es el encantamiento que derrama en América aquella ciudad de los Césares, con sus indecisos palacios de plata, sus templos áureos y el júbilo de una existencia celosamente oculta y defendida por guerreros indómitos. Encantamiento cuyo resplandor llegó hasta España, obró constantemente sobre la imaginación de los conquistadores y no se había extinguido en los últimos tiempos de la colonia. El Vellocino de Oro y la leyenda del Minotauro, en la antigua Grecia, no tienen más poesía que en el Nuevo Mundo el mito de los Césares.

El otro aspecto maravilloso es Hernandarias.

En circunstancias que hubiesen desanimado a cualquier otro conquistador, es el único que realiza la fascinante expedición, de tantos que quisieron hacerla, como ser el tenebroso Gonzalo de Abreu, Valdés y de la Vanda, Juan Ramírez Garay, que ya tenía éste aparejados ejército, innumerables carretas, provisiones y mil caballos, y a poco lo mataron los indios.



Conviene referirnos al antecedente instructivo de lo que ocurrió con el muy famoso Ramírez de Velasco. Le había preocupado siempre la ciudad encantada. Pero quería emprender su descubrimiento y su conquista sobre camino seguro. Para este fin promovió en 1587 siendo gobernador del Tucumán, una averiguación minuciosa y a fondo. Y de ella resultó que la remota ciudad existía, deslumbrante, dichosa, rica, cerca del estrecho de Magallanes. Se llamaba Linlín y era su rey un muy poderoso "inga". Obedecían a éste doscientos mil indios y además treinta mil españoles, multiplicados de una expedición perdida por naufragio, sesenta años antes, en las aguas del estrecho.

En los actos de la averiguación no comparecieron testigos escépticos. Para los más espectables la existencia del reino Linlín era cosa muy sabida. Fray Reginaldo de Lizárraga, de la orden de los predicadores, después obispo, pide ir a la ciudad de los Césares para ejercer allí su ministerio religioso. Lo mismo solicita, durante su declaración, el padre jesuita Alonso de Barnaza, quien dice estar al tanto por personas fidedignas, "de la ynnumerable rriquezas que ay en el linlin y que están poblados en una laguna a usanca de méxico y que es grandísimo rrey aquel de linlin y que es ynga y que trae en campo hordinariamente quarenta mil combatientes". Una india cristina, llamada Juana Upina, asegura haber conversado con indios procedentes del maravilloso país, y que traían "patenas de oro y de plata para ponerse por gala en los pechos" y "ticas de oro que son como plumajes para poner los yndios dizen que el cacique señor deaquella tierra trae una corona de oro en la caveca con una borla en ella que cae en medio de la frente".

En todas las declaraciones desfilan suntuosas imágenes y refulgen el oro, la plata y las esmeraldas. Todos los testigos en carecen el poderío de aquellos "ingas", emparentados con los del Cuzco, y por cuyo secreto socorro a los araucanos habrían hallado los españoles tanta resistencia en Chile. Con su propio testimonio el gobernador Velasco corrobora las brillantes noticias, y así también lo hace el escribano que levanta la información, don Alonso Tulacerbin. Este refiere que muchos indios de la cordillera envían tributos anuales al rey Linlín. Al tiempo que iba Almagro a Chile, se habrían visto pasar quinientos soldados y más de tres mil indios de servicio llevando una parte de este tributo en noventa angarillas, tan cargadas de oro y plata que cada angarilla era cargada en hombros, con frecuente remuda, por veinte o treinta hombres. El oro, "de veynte y dos quilates", iba en tejuelos "marrados con la marca del inga". En cierta ocasión, también referida por el escribano Tulacerbin, los españoles sorprenden esta caravana del tributo, y embisten contra ella y logran quitar a los indios una de las angarillas... y echa la repartición desde oro se jugauan estos tejuelos entre los soldados". Huyen los indios con las otras angarillas para sustraer el áureo tributo a la codicia de los españoles "llegaron a un cerro y al pie del lo enterraron y echaron la mitad del cerro encima".

Así, pues, la existencia de los Césares se funda, a fines del siglo XVI, sobre noticias numerosas y muy bien coordinadas, y en este sentido aventaja con mucho a El Dorado, que inventó Francisco de Orellana para adornar preciosamente su legendaria aventura del Amazonas.

Después de levantada la fehaciente información, Ramírez de Velasco determinó marchar a la conquista de Linlín. Pero no pudo hacerlo porque Felipe II le quitó, en esa gran ocasión, el gobierno del Tucumán, y puso al capitán don Agustín de Ahumada, uno de los siete hermanos de Santa Teresa de Jesús que vinieron a países de América. Puede imaginarse la amargura del viejo conquistador desposeído. Está por irse a Europa cuando inesperadamente el virrey del Perú le ordena asumir el gobierno del Río de la Plata. Lo acepta con satisfacción, y en seguida escribe al rey para proponerle capitulaciones; se comprometía, por una de ellas, a descubrir y dominar el país de los Césares. Pero la muerte deshizo en su alma este sueño heroico de los conquistadores.

LA EMPRESA DE HERNANDIAS

Cuando lo retoma Hernandarias, pocos años después, los obstáculos parecen insuperables. Las provincias de su gobernación están pobres, pobrísimas. Nadie se muere de hambre, pero no hay dinero en las arcas del fisco ni lo poseen los ciudadanos. Reducidos muchos a la indigencia, suelen andar las calles de Buenos Aires vestidos con pieles de guanaco o de puña. Sin grandes recursos, no es prudente intentar la hazaña. Ni hay en toda la gobernación suficiente arcabucería, munición y pólvora, ni otros elementos útiles para arrostrar la travesía de inexplorados desiertos. Y mucho menos para dar batalla a los cuarenta mil combatientes del poderoso "inga", contemplados en la información del gobernador Velasco. No cree mucho Hernandarias en semejante poderío ni en tanto esplendor de la ciudad encantada. Y si el reino de Linlín se descubre, ya podrá volverse por su conquista. Pero se ha de ir sin tardanza, ese mismo año, cuando el sol de la primavera haya derretido los altos hielos que sin duda circundan a la ciudad de los Césares en lo remoto del hemisferio austral.

Los enemigos de Hernandarias desacreditan su empresa, aunque no ponen en duda la existencia de Linlín. Son muchos y le odian. Tendrá que dejarlos a su espalda cuando se aventure en el desierto. Todavía no tiene soldados, ni carretas, ni caballos, ni nada. Hernandarias ha de crear todos los ingentes recursos. Para ello recorre las escasas poblaciones del país. Pasa por Santa Fe, donde viven su madre y sus hermanas, y su suegra, la triste viuda de Garay. Pasa por San Juan de Vera, por la Asunción su patria, por Villa Rica del Espíritu Santo. Visita parajes apartados, lejanas reducciones de indios. Pide hombres y más hombres, que tengan caballo y cómo armarse y equiparse. Requiere contribuciones para el tesoro de la ex-



Ya tiene un año de uso
y está como el día que lo compró.

No hay duda que los Casimires y Paños marca OVEJA resisten el uso diario, no se deforman ni adquieren brillo y solo necesitan un planchado de vez en cuando.

Es que la
SOCIEDAD NACIONAL DE PAÑOS DE TOMÉ
fabricantes de Paños, Casimires y Telas de lana, hacen los más grandes sacrificios en bien de sus consumidores, produciendo artículos de primera calidad.

EXIJA CASIMIR marca OVEJA

SOCIEDAD NACIONAL DE PAÑOS DE TOMÉ

pedición. Da él mismo todos sus ahorros, y hará marchar a los indios de sus repartimiento. Empiezan a formarse contingentes armados de mancebos criollos. Algunos van a los montes, a cortar árboles para construir carretas.

Pero Hernandarias cae enfermo de cuidado, en Santa Fe. Sus parientes y sus amigos se alarman. Le aconsejan dejar para oportunidad más favorable tan grandiosa expedición. Se lo ruegan su madre, su mujer, con lágrimas, y su hermano, el obispo Trejo y Sanabría, que se ha venido de Tucumán. Inútilmente. Hernandarias, enfermo, no interrumpe su vasta tarea, no desiste de ir a los Césares ese mismo año. Sabe muy bien que si no es entonces la expedición ya no se hará nunca. Además él ha escrito nuevamente al rey, y le ha hecho saber que saldrá "mediante el diuino fauor por principios del mes de Octubre". ¿Cómo dejar engañado al rey? Por eso apresura febrilmente, durante su enfermedad, los preparativos de la heroica jornada.

Una larga "Probanza", hasta hoy inédita, del Archivo de Indias, permite contemplar a Hernandarias durante estos dramáticos momentos. Desde la cama, en la mayor gravedad de su dolencia, imparte ordenes y adopta las disposiciones necesarias para que aquellos preparativos no se interrumpan. Enfermo se levanta y enfermo se embarca en un bergantín para Buenos Aires. Aquí el obispo Martín Ignacio de Loyola, el de la carta justiciera al rey, también le pide que no se arriesgue a morir, que retarde la peligrosa aventura. Hernandarias no le hace caso. Ha traído más de cien soldados, setecientos indios amigos, muchas carretas, provisiones en abundancia, lanzas, mosquetes y arcabuces. Su enfermedad regocija, sin duda, a sus enemigos numerosos y perversos, y el contador Vargas lo espía, ávido de cualquier transgresión que pueda comunicar al rey. Pero el gobernador no distrae de la hacienda pública ni un maravedí. Su propia hacienda la consume para asegurar la magnitud de la empresa. En algodón solamente —según se lee en la susodicha Probanza—gasta cuatrocientos ochenta pesos. Y también a su costa se añaden cincuenta caballos y "diez carros vien aviados de municiones pólvora, mosquetes y otras armas".

De la Asunción y otros lugares acuden más voluntarios, "todos mancebos fuertes y briossos y bien aderecados". Y al fin también en Buenos Aires, pese a los trabajos de la envidia y el odio, muchos jóvenes criollos se ofrecen como soldados al gobernador enfermo. Los enemigos de Hernandarias se muerden, vencidos por la fuerza de su espíritu.

Un milagro de la voluntad le cura de su mal cuando llega Octubre.

Ya se forma, a dos leguas de la ciudad, el campamento de la expedición. Hay cerca de mil caballos, ochenta carretas con sus cubiertas de cueros, innumerables yuntas de bueyes, listos para agacharse al yugo. Se remueve la multitud de los indios amigos, con sus lanzas y su flechería. Negros esclavos e indios de servicio acarrean las provisiones. Nunca han visto los habitantes de Buenos Aires espectáculo semejante. Reina un espíritu de aventura y sobre el humilde, acatado caserío, donde hasta las iglesias son de adobe y paja, resplandece maravillosamente la ciudad de los Césares, la Linlín del poderoso monarca "inga", con indecisas cúpulas de oro, su soñada riqueza de esmeraldas y los treinta mil españoles cautivos.

PARTIDA DE LA EXPEDICION

Parten el 1º de Noviembre, al romper del alba. Van delante las carretas; éstas forman, sobre la inmensidad de la llanura, una fila larga, ondulante, y al encimar una loma, la más lejana, parece tocar el cielo en el confín. Los soldados de Hernandarias cabalgan en bien ordenadas compañías, seguidos por la muchedumbre india. Ficadores y perros flanquean una tropa de seiscientos vacunos, que son para el alimento de los expedicionarios.

Para el servicio religioso van a la jornada dos sacerdotes: el arcediano de la catedral, Pedro Manrique de Mendoza, y un fraile de San Francisco, criollo y nieto del conquistador Irala, que se llama piadosamente Gabriel de la Anunciación.

Gracias a entreambos, como verá el lector, puede reconstruirse tan notable acontecimiento y hasta marcarse en un mapa el itinerario de la expedición.

Así empieza la jornada de los Césares.

Se suceden días monótonos de marcha en una llanura inquietante que no termina nunca. Perdido en la soledad, el árbol que los indígenas llaman ombú. Luego, montes de algarrobillo, muy ralos, o pajonales terrosos. Pero inesperadamente una alegría de lagunas azules, con millares de aves, cuya blancura cubre las orillas y gran extensión del agua. En el aire azul, vistosas bandadas de flamencos. Y después, nuevamente campo liso, lomas peladas y pajonales color tierra.

Embarcados en la fascinante aventura, los criollos de Hernandarias suponen que al cabo de travesías fatigosas y oscuros peligros entrarían en la maravillosa Linlín, o al menos verían sus cúpulas de oro por encima de las murallas. Escuchaban desde niños la descripción de sus magnificencias, y eran conocidas las resultas de la averiguación practicada por Velasco en el Tucumán, como así la capitulación que propuso al rey para la conquista de aquel dichoso país. Nadie tampoco ignora que el inmediato antecesor de Hernandarias, don Diego Rodríguez Valdés y de la Vanda, temaba con ir al descubrimiento de los Césares. (Lo dice en la Probranza el antedicho Pedro Manrique de Mendoza que va como vicario de la expedición).

El peligro mayor es en lo interminable de la llanura desierta, la falta de agua. No llovía. Aquel año de 1604 era el segundo de una espantosa seca. Caminaron muchos días, semanas enteras, sin encontrar alma viviente. La seca había corrido a los naturales hacia la cordillera. En el fondo de toda laguna chica, greda resquebrajada o polvo. Ardía el sol de diciembre en el cielo sin nubes. A lo largo de algún cañadón, ruinas de viviendas abandonadas. Manadas de guanacos hambrientos y sedientos huían achaparrados espinillos. Las perspectivas se hicieron lúgubres. Y acaso los mancebos de la Asunción y de Santa Fe recordaban, con triste ternura, la umbría de los naranjales que al partir dejaron tupidos de azahares. De los chifles bebían un agua caliente, y la de los barriles ya se iba acabando. Con la suntuosa imagen de Linlín alternaba ahora el espectro blanco de la muerte.

Hernandarias hizo cavar pozos profundos, y hubo agua para las personas y para las bestias. La ondulante fila de ochenta carretas, después de abrevadas las yuntas, reanudaba el viaje hacia lo desconocido Durante todo el día, desde antes de amanecer, el agrio rechinar de los ejes llenaba el desierto, y enmudecía al caer la noche.

Así anduvo la expedición ciento cincuenta leguas, según cálculo que registra la Probanza inédita. El gobernador decide entonces, visto el creciente peligro de internarse con tantos hombres por aquellos horribles secadales, montar con los carros una transitoria fortaleza. Y seguir él adelante, aligerado, sin muchedumbre de indios ni excesivo tren de vituallas.

Según lo pemite deducir el texto de los documentos, la curiosa fortaleza se construyó hacia el Suroeste de donde hoy está Santa Rosa de Toay y cerca del meridiano 66 de Greenwich.

Allí quedan una guarnición de treinta hombres y casi toda la indiada. El gobernador parte con cien hombres y quinientos caballos. Lo acompañan el arcediano Manrique y fray Gabriel de la Anunciación.

Suroeste era el derrotero que traían desde Buenos Aires. De continuarlo, sin duda se hubieran perdido y muerto. Pero Hernandarias atinó a enderezar el rumbo hacia el sur, arrimándose algo al océano; porque supuso siempre, contra la opinión de muchos, que la ciudad de los Césares estaba casi a la desembocadura del estrecho de Magallanes.

Galoparon cuarenta leguas de soledad, bajo un sol quemante. Todo era piedra, médanos o campo de espinillo reseco.

Concluída la provisión de agua, se ponen a cavar pozos. Tarea muy difícil y dura, por la naturaleza pedregosa del terreno. Y en abrir pozos trabaja el gobernador a la par de los soldados y de los indios, porque hasta un sorbo de agua cuenta en esta lucha desesperada para no sucumbir en el horror de aquella tierra maldita. Naturalmente también trabajan fray Gabriel y el arcediano Manrique, y la aspereza del suelo les rompe las manos hechas a la oración y a bendecir. Estas sombrías angustias las atestigua el arcediano con palabras que trasuntan la sensación de una pelea a brazo partido con la muerte: "Hacían pocos con sus propias manos para poder bever en más de quarenta leguas y el propio gobernador por sus propias manos y este testigo lo propio porque no auía persona rreseruada rrespeto a la necesidad que passauan para dar agua a los cauallos y para sus personas".

Frase de intención conmovedora, la última: antes que la necesidad de satisfacer la sed de los expedicionarios, el arcediano menciona, en primer término la pareja necesidad de los caballos, cuyo desfallecimiento en la jornada hubiera traído la muerte común de hombres y bestias.

Maravillosamente avistan, por fin, en lo lejano del amarillo desierto, las aguas de un gran río.

El Colorado, según se infiere de la Probanza y de una carta particular de fray Gabriel a Felipe III. Río correntoso, ancho, de agua revuelta, con una cortina de sauces en sus barrancas de greda. Y además poblado de indios. Dice el arcediano Manrique: "...un rrio turbio, a cuya rribera el dicho gobernador y el capitán Vitor Casco que iba en su compañía coxieron unos pocos indios".

Mientras sus soldados beben, ávidamente, en la frescura de la corriente, el valeroso gobernador interroga a los indígenas prisioneros, con ayuda del indio lengua. Pero lo único claro que pudo arrancarles fué que yendo más al sur había "un rio mayor y mejor que aquel".

Al día siguiente bien descansados hombres y cabalgaduras, vadean el Colorado y sin mucha demora descubren, en una naturaleza de insospechada hermosura, el rio Negro. Manrique a quien es necesario seguir, por la precisión de sus noticias, declara que anduvieron "jornada y media Hasta que toparon con un rrio caudaloso y hondable que no se pudo passar ni badear y poblado de yslas y arboleda".

Sin la mínima duda el paraje que a la vuelta de los siglos contemplarían otra vez los hombres blancos, con el mismo pasmo que los criollos de Hernandarias; la isla espléndida de Choele Choel. Se la quiso regalar a Juan Manuel de Rosas la Legislatura de Buenos Aires, y en 1879 el general Roca, fascinado por el paisaje, fundó en la isla, para futura ciudad, un caserío que se llevaron las aguas bravías de la primera creciente.

Pudo pensar Hernandarias, por el esplendor del sitio, que no distaba mucho la suntuosa Linlín. Precisamente se la creía oculta en medio de fértiles valles y ríos hermosos.

Pronto se les aparecieron unos indios desmesurados, probablemente patagones, y tuvieron que librar con ellos algunos combates, en los cuales Hernandarias, según los testigos, "siempre salió bien". Por la declaración de Manrique, eran "yndios grandes de cuerpo pobres cubiertos con pellejos y sus casas de rramos de sauces y se sustentaban con frutas silvestres".

Los interroga Hernandarias "por yntérprete", y ellos "dixeron que tenían noticias de unos yndios bestidos y señalaban la cordillera de chile y dixian que había yndios que tenían oro y estában vestidos".

No fue necesario más para que lo expedicionarios atribuyesen a torpeza de lengua y a barbarie de condición la vaguedad detales noticias. Lo que señalaban hacía la cordillera llevaba era seguramente el tumbo al país de los Cesares. Hernandarias reanudó la marcha costeando el río "Hasta llegar—dice el arcediano—a vna sierra vaja y Passo adelante dos o tres jornadas".

Puede casi afirmarse que dicha "sierra vaja" es la conocida sierra Blanca, de poca elevación, y aislada sobre la línea divisoria de los territorios de Neuquén y la Pampa.

La guerra de los indígenas y la falta de alimentos, que se agravaría cuando tuviesen que atravesar de nuevo la soledad pedregosa hasta llegar a la fortaleza de carretas, aconsejaron a Hernandarias el triste regreso. Vadearon de nuevo el "río turbio" y entraron otra vez en el pavor de la tierra maldita. ("Tierra del diablo" se la llamó en 1879) Traían provisión de frutas silvestres y yerbas comestibles, y cuando todo lo hubieron consumido, recurrieron a sustentarse con la carne de los enflaquecidos caballos. "Matavan los caballos y se los comían"—dice fray Gabriel de la Anunciación. Este mismo, en su carta particular al rey, opina que no se descubrió la ciudad encantada por un error de Hernandarias, que la supuso cerca del estrecho de Magallanes, siendo así que los indios interrogados sobre ella, "siempre certificaron estar al poniente", "a la halda de la cordillera". Por eso "aviendo andado cerca de las trezintas leguas y llegado a dos caudalosos rrios por tierra aspera y poblada de poca y muy brutal y barbara gente dimos la buelta sin aver visto la cordillera principal y nevada".

Y fray Gabriel añade, en esta carta a Felipe III, una noticia que para la historia profunda de los orígenes argentinos vale por toda la Probanza inédita. Dice que muchos de los expedicionarios, convencidos de que se ha errado el verdadero camino, "volverían a hacer de buena gana la misma jornada por ver de llegar a los césares".

¿Dónde estaban, pues, en 1604 la indolencio y el desánimo criollos en la todavía incipiente noche colonial? Sobre el espíritu de aquellos "mancebos fuertes y briossos", aislados del mundo, nada pudieron cuatro meses de espantosas travesías, ni la sed, ni las hambres, ni los pavores de la pedregosa tierra maldita. Al contrario: la expedición inútil fué como el estímulo de un latigazo. Y vueltos a sus humildes caseríos de adobe y paja, ya sueñan con salir de nuevo, acaudillados, por el gran Hernandarias, para descubrir, más allá de los desiertos, la remota ciudad de la esmeralda y de oro.

M. GLEISNER y Cía.
LTDA.

CASA y COCINA
CRISTALERIA,
LOZAS,
PORCELANAS,
CUCHILLERIA,
ENLOZADOS,
ALUMINIO
ARTICULOS PARA REGALOS
SANITARIOS
— y —
MENAJE EN GENERAL

SECCION TIENDA
LINDOS SURTIDOS EN
GENEROS
PARA
VERANO
Las últimas creaciones de la moda
Novedades
en Artículos para Caballeros, Artículos para la playa, Trajes de baño, Bolsas, Quitasoles, etc.

EXISTENCIAS PERMANENTES EN
FERRETERIA - HERRAMIENTAS
ARTICULOS PARA CONSTRUCCIONES
Pinturas - Barnices
Aceites, etc.

Maquinarias e Implementos
PARA LA INDUSTRIA Y LA AGRICULTURA
Fierro en Barras
Y EN PLANCHAS
-VIDRIOS PLANOS-

FABRICA DE CLAVOS DE ALAMBRES Y GRAMPAS
MUEBLERIA
GENEROS PARA MUEBLES -:- PAPELES PINTADOS

M. GLEISNER Y CIA. LTDA.
Concepción — Santiago — Talca — Los Angeles — Traiguén — Osorno y Talcahuano

El Año Nuevo en el pueblo

(ESPECIAL PARA "LA PATRIA")

¿Quién podría determinar con justeza las sugestiones que trae a las almas cada año que empieza? Parece que en el minuto azul que limita la media noche del 31 de diciembre, cae sobre la tierra una lluvia sutil de esperanza; parece que la flor del anhelo se deshoja sobre la vida y que tiene la virtud de perfumarla, de fortalecerla para todo el año que vendrá. Se abren las esclusas de los brazos, brotan los cantos, las sonrisas filetean todas las fisonomías; parece que los hombres se quieren más, que las mujeres creen más, que los sueños se hacen carne de realidad y que se nace de nuevo.

x

x x

Trasladémonos a una casa miserable donde los habitantes casi no tienen sitio en la vida, que existen de contrabando, que están condenados no sé por qué extraños designios a mantenerse en la sombra que proyecta la tragedia.

Esa noche esperan. Ellos no saben qué; pero han buscado algo bueno que comer; tienen una guitarra que interpreta todo, hasta las penas, y un trago de ese veneno infinito y suave que se llama alcohol, que algunos pícaros dicen que lo inventó el gran padre Noé. Están dispuestos a alegrarse, a esperar con buena cara al año que llega. Están pendientes del segundo eterno que ha de dar la entrada al año nuevo que llega cargado de esperanzas, que es un sembrador de sueños, de los cuales cada cual cosecha según granito superior al grano de oro que podía hacer feliz al más desesperado minero.

En la calle todo es bullicio; los almacenes, abiertos de par en par, arden de luz; en las plazas esperan los fuegos de artificios; algunos pitos y música suelen buscar las bocas de los niños para trazar espirales de embriaguez y de quimera. Todos corren hacia la luz, olvidan el tabuco donde viven y corren, abiertas las pupilas, alargadas las manos, extremecidos los corazones. A las 12 de la noche se abrirá un camino invisible a través de los astros, y por sendas que nadie ha podido captar jamás. De repente suena un cañonazo, vibran las campanas de todas las iglesias en un hosanna prolongado que lo envuelve todo en su alegría dionisiaca. En su son viene Dios, viene la esperanza, la renovación... Viene la alegría más pura, viene el deseo de vivir. Los brazos se abren en paréntesis de abrazos, los cuerpos se estrechan y surgen las sonrisas y los deseos anchos. ¡FELIZ AÑO NUEVO! ¡Que este año logre todo lo que desee! Que no le falte el trabajo! ¡Que no se le enferme ningún niño...!

—Muchas gracias, que a usted le pase lo mismo.

Pero hay que correr, los abrazos andan en el aire, vienen veloces, traspasan las distancias, y el segundo que ha viñeteado el año que entra, es fugaz. Hay que aprovechar. Las muchachas han salido de sus casas con una provisión de abrazos nuevos, y al mismo tiempo maduros que se caen al suelo, que buscan corazones, que anhelan bocas, que desean querer sin saber nada, sino que se ama... y se pasa.

El cielo está cruzado por lenguas de fuego que suben, que arden y se disgregan en infinitas luces suaves que van cayendo sobre la tierra envuelta en la túnica de estrellas de la noche. Suena la pirotecnia, surgen las voces, acarician las carcajadas y las pupilas son buenas...

Y son millares y millares los que han salido a la calle o al camino en los campos los que han soñado todo el año con el abrazo de año nuevo. En ese instante todo se permite. Y esa es la razón de por qué el roto que gusta de una niña y suele desbordarse alguna vez, recibe la sacramental respuesta:

—Si todavía no es año nuevo, pues.

Otras veces el roto dice cuando vé algo que le llena demasiado el gusto y lo pone al hilo, colgado del entusiasmo:

—¡Ay, mi perrita choquita corazón de ñefle ñafla, corazón con dulce aentro: quién hiciéra correr los relojes y los parara en las 12 e la noche del 31 de diciembre...!

Ella comprende, pero con la picardía innata de la mujer responde:

—¡Ay! ¿y pa qué?

—No las para, mi pichoncita, no las para mi jaboncito de olor... Es pa dale el abrazo yegua y ponerme a agonizar de puro gusto después.

—Mire lo que se le ucurre.. No se acerque le icen, no vé que puee venir mi mamita..

—Y qué tanto será, qué los hará su mamita... Ella tiene que acordarse tamién...

—Yo grito...

—Tan recaribe que es... le voy a echar una maldición.. bien cruel, que con el pan que coma se ha de mantener.

El año nuevo en el pueblo es algo más que una promesa, desata las lenguas y los abrazos, y alrededor de la guitarra, mientras se baila una cueca, mientras la muchacha estruja su percal de color como una bandera de juventud y de desafío, el roto le pierde el miedo a la vida y se echa en sus brazos para toda la existencia... Y luego, a trabajar y a cuidar lo que venga...

x

x x

Pero volvamos a la reunión que parecía iniciarse en párrafos anteriores. Se han juntado las vecinas para esperar en compañía, el año nuevo y cuentan historias Una cuenta, por ejemplo:

—El año pasao no más, pues, tábamos rejules, Airián sin trabajo y yo, gorda de la Inacita, ni fuego teníamos pa que vea... cuando no se le ucurre llegar a mi comadre Tadea? Venía remaurita con comistrajos y su canastito e vino por no ejar, no más... Ni me acordé del encarguito... comí, tomé y bailé hasta que me dió puntá... Bien dicen que de nadie se olvía Dios..

—Así no más, es, señora Sinforosita.

—No'stén hablando de cosas tristes; no hay que acordarse mientras l'alma'sté en el cuerpo. Agora a tomar un trago por la feliciá de toos, y ha de ser hasta los alamitos. Hay que ser valiente pa too, ¿entendiuco? A l'obra entonce y a olvidarse de la muerte y de toas las patillas que los atinjan. Ya, al seco, hasta los alamitos!

—Al seco, compaire y que viva el año nuevo...

—¡Ay, comaire! ¿sabe lo que me ha pasao? Este vaso no tenía ná, aentro, se había salío toa la sangre e Cristo antes que me lo empinara. Son así los vaso que venden agora... como no se ha de morir el pobre con tanta explotación... No hable de huelgas, camará... por el camino se arreglan las cargas. Agora los vamos a divertir... ¿Y qué tiene esa guitarra, ta múa...?

—Déjame afinala, pues, cargante...

—Uno se murió esperando dicen...

—Si... y otro se murió d'intruso.

—Ya m'está echando talla, ña Rosita... agora sí que me doy cuenta de por qué se le murió el finao, lo mató a tallas...

—De muerte natural, murió... Dios lo haya perdonao y lo tenga en los santos reinos del Cielo...

—Cómo son las mujeres lo matan a uno y después le rezan... ¿ah? Y son rehabilosas, convían al que... a ese pues... a ese que dentra a cualquier'hora a la casa como el meico...

—Vos soy rehablaor no vis... un día te vay a morir atorao con las palabras...

—Pero canta u no canta... Si no canta me voy. Este año nuevo parece velorio.

Y la Rosita canta:

"Una naranja maura
y una naranja más verde,
cuando el hombre'stá tem-
plao
hasta la vergüenza pierde.

Todos ríen a carcajadas el compadre cree que debe defenderse y dice:

—Decían qu'era tallera; pero no tanto. ¿Usté no más cree que le dá al coco? Yo también cacareo mi poco ¿ah? Era que no. Ponga oído:

Cuando la gallina canta
es seña que tiene huevo,
cuando la mujer s'enoja
seña que tiene amor nuevo.

Ella contesta inmediatamente:

El que vive enamorao
es como perro perdío,
y sueña hasta mientras anda
aunque nadie le haga pío...

Y antes que el compadre pueda defenderse, le lanza la última bomba:

Los antojos de un borra-
cho
yo les diré cuantos son:
son ciento sesenta y cuatro
fuera de la ramazón.

Y el cogollo:

Pa mi compadre Romilio
cogollo de humita en olla,
el que algo presta en amor
tiene que cobrale a Moya.

Todos lanzan vivas con la mayor alegría. Los muchachos han llegado de los fuegos artificiales, con el comentario glorioso en los labios. La alegría se desborda desde todos sus cauces, como el vino de las copas, las palabras se hacen fugaces, intencionadas y encendidas tal como los fuegos de pirotecnia. Se pide una cueca y son varios los que se entallan para bailarla, y la Rosita se desnalga con la cueca que sigue:

Te conocí en año nuevo
y nuevo era tu vestío,
en tu boca había un beso
y en mi corazón un grito.

Me miraste tan hondo
que me mataste,
quién te viera llorando
pa... consolarte.

Pa... consolarte, sí!
pícara ingrata,
con la palabra de oro
l'alma de lata.

L'alma de lata, sí!
quién te pillara
en una noche oscura
y sin tu mama.

Anda lloré me muero
porque te quiero.

Se cantan muchas canciones, se dicen muchas palabras, el amor anda suelto, hay alegrías que se resuelven en llanto. Es así la alegría trágica de nuestro pueblo que aún no sabe alegrarse, encendida o violenta como una centella y rápida para apagarse.

x

x x

Es llegada "l'escurida de la mañana" cuando la fiesta termina. Se han reunido todos los habitantes de todos los conventillos, el patio se ha estremecido al son del taconeo y de las avivaduras y de los gritos de la cueca. Cada cual se va como puede a sus hogares a dormir pesadamente para trabajar después. El año viejo fué malo; ellos gastaron cuanto tenían y el nuevo año los encuentra malos del cuerpo y con muy pocos elementos que echarle a la olla.

Y mientras se van, arriba mirándolos, están los astros inmutables como el destino. La Cruz del Sur, en gesto de abrazo, se prolonga amorosa, como si quisiera abarcar el silencio o amparar con su símbolo augusto a la Humanidad que vive en eterna desorientación...

A. Acevedo Hernández.

Como era un diario hace 135 años

Los periódicos se publican para los lectores de su tiempo, no están destinados a ser leídos por la posteridad. Los periódicos reflejan las costumbres, maneras y modo de convivencia de la generación en cuya época circulan.

Muchos periódicos fueron publicados en Norteamérica a principios del siglo XIX, pero pocos de ellos se han conservado. Como los periódicos de hoy, muy raras veces formaron parte de la biblioteca familiar. Los ejemplares que se han podido conservar, felizmente, fueron impresos en buen papel de trapo y no obstante su vida de 135 años están aún en excelentes condiciones. Las hojas están algo deshilachadas y descoloridas, pero no se deshacen al primer roce, como pasa con el papel de pulpa de madera, con el que se imprime los diarios de de hace algunos años.

Del **Herald** de Nueva York, una edición para el interior del país, se inauguró en 1801. Aparecía dos veces por semana. Fué fundado por Alexander Hamilton, como órgano de la fracción del partido Federalista que él encabezaba. Como la mayoría de los periódicos de aquella época, era furiosamente personalista y sus páginas están plagadas de críticas cortantes contra Jeferson.

No tenía reporters ni corresponsales. El material provenía en gran parte, de fuentes exteriores: cartas enviadas por los lectores, colaboraciones literarias sobre cuestiones de actualidad, con frecuencia firmadas con pseudónimos, reportajes sobre los debates del Congreso y una página entera dedicada a los avisos.

Es justamente esta sección de propaganda la que da la pauta de las costumbres de la época. con escritos como éstos: "$ 300 de gratificación! Ha desaparecido en los últimos días de noviembre pasado, mi sirviente negro Prince, un hombre bien formado y fuerte, de seis pies de altura, muy oscuro de piel, habla un poco el francés, generalmente sonríe cuando se le habla, sino se le confunde con las preguntas, pues entonces tartamudea algo y se vuelve taciturno. Llevó consigo un buen atado de ropas, y muestra inclinación especial a vestirse con elegancia...

El número de esclavos en el Norte, en aquella época, no era crecido, pero se conseguía mano de obra barata por medio del sistema de aprendizaje, bajo el cual un muchacho estaba obligado a trabajar para su amo mientras aprendía un oficio.

Los aprendices, con frecuencia, descubrían que el sistema dejaba mucho que desear, como se infiere por este anuncio:

$ 30 de gratificación por dos aprendices de zapatería, uno de nombre John Frases de 10 años.. ojos negros, cara redonda y bien formado... llevaba puesta una chaqueta marinera azul... una camiseta de Marsella con rayas horizontales, pantalones azules anchos, medias blancas y un par de botines con cañas muy altas.

Le gusta mucho el tabaco y tiene inclinaciones a usar mal las palabras.

Ocasionalmente puede leerse ofrecimientos de servicios. Un caballero "desea retirarse al campo para dedicarse a la educación de la juventud". Asegura que "observará los sistemas más naturales de la educación, el de alternar los entretenimientos con la educación, enseñando sin cansar la mente del alumno y alentándolo en el camino de la intelectualidad".

Evidentemente las damas leían con interés las crónicas de la moda de París, para conocer "lo que llevan puesto las elegantes del momento". Tampoco desdeñaban la lectura de los avisos referentes a cosméticos, perfumes y polvos, a juzgar por las columnas de propaganda: "William Hutson, perfumista, ofrece 27 variedades de perfumes, jabones, polvos, sal de baños, pomadas, polvo perfumado, una gran variedad de rouge francés, loción y dentífrico para los dientes, escarbadientes de plata, de celuloide, de marfil, de pluma, aceite para el cabello, papel francés para bucles, flores de oro y plata y ornamentos para la cabeza y una variedad de alhajas.

El arreglo del cabello era un arte de mucha importancia. Bajo el acápite de "Informaciones sobre modas", John Richard Debomus Higgins, peluquero de señoras de Nueva York, informa a las damas de Philadelfia, que ha llegado para atender a sus necesidades y se dirige a ellas en tercera persona: "Toma a su cargo sus deberes, comprendiendo los que es caro a vosotras... con un deseo sincero de dirigir las energías de su mano para cortar, enrular y peinar el cabello en la forma más bien parecida para agradar a las damas en su categoría de ángeles, susceptibles a la felicidad, educadas en el amor al aseo. valorando la bendición de una cabeza bien decorada sobre todos los precios".

Entre los avisos existe una buena cantidad de "curas" con muy variadas descripciones, junto a un alarde extravagantes de los supuestos "profesores" y "testimonios" igualmente extraordinarios. Uno que apareció en octubre de 1804 habría batido el record de la época. La tintura de Gridiron de RAM ROD también llamada Gran restaurador de la naturaleza... específico y remedio infalible para casi todos los males del cuerpo y del espíritu a los cuales la naturaleza humana ha estado sometida desde el diluvio... el siguiente es un certificado de un individuo que ha sido salvado:

"El que suscribe ha sufrido largo tiempo de dolor de muelas a tal punto que casi todos sus dientes habían sido arrancados; pero, por un destino impío, también, desgraciadamente, se le cortaron las orejas. Al aplicar un poco de la Tintura de Gridiron a su cabeza, sus dientes le fueron restaurados y a su cabeza le fueron dadas instantáneamente un par de orejas tan buenas como las que tuviera al nacer".

JOHN EARWIG

"FIAP"

FABRICA ITALO-AMERICANA DE PAÑOS-S.A.

TOME (CHILE)

FABRICANTES EN CHILE
DE LOS MEJORES
CASIMIRES CARDADOS
Y FRAZADAS DE LANA
DE ALTA CALIDAD

PARA CONFECCIONISTAS
FABRICAMOS LOS MEJORES
CASIMIRES MEZCLADOS
Y DE PURA LANA

CARAS SONRIENTES

La fortuna, que hace reír la vida



está a un paso suyo.

Cada 15 días la



LOTERIA DE CONCEPCION

Le brinda la oportunidad de ser feliz

No tan sólo dará bienestar a los suyos, sino que también contribuirá a la obra de progreso "Cultural y Material" más grandiosa que existe en el Sur del País, la



PROGRAMA DE SORTEOS PARA EL AÑO 1941

N.o	FECHA	VALOR	PREMIO
366	11 de ENERO	$ 104	$ 500.000
367	25 de Enero	" 52	" 200.000
368	8 de Febrero	" 52	" 200.000
369	22 de FEBRERO	" 104	" 500.000
370	8 de Marzo	" 52	" 200.000
371	22 de Marzo	" 52	" 200.000
372	5 de ABRIL	" 104	" 500.000
373	19 de Abril	" 52	" 200.000
374	3 de Mayo	" 52	" 200.000
375	17 de MAYO	" 104	" 500.000
376	31 de Mayo	" 52	" 200.000
377	14 de Junio	" 52	" 200.000
378	28 de JUNIO	" 104	" 500.000
379	12 de Julio	" 52	" 200.000
380	26 de Julio	" 52	" 200.000
381	9 de AGOSTO	" 104	" 500.000
382	23 de Agosto	" 52	" 200.000
383	6 de Septiembre	" 52	" 200.000
384	27 de SEPTIEMBRE	" 104	" 500.000
385	11 de Octubre	" 52	" 200.000
386	25 de Octubre	" 52	" 200.000
387	8 de NOVIEMBRE	" 104	" 500.000
388	22 de Noviembre	" 52	" 200.000
389	6 de Diciembre	" 52	" 200.000
390	23 de DICIEMBRE	" 208	" 1.000.000

BARROS ARANA 1060

Casilla 370 —:— Teléfono 201

CONCEPCION

UNIVERSIDAD

Lo que es la Artillería de Costa

Desde los tiempos de Drake hasta nuestros días.— La actuación de los Infantes de Marina.— El Cuerpo de Artillería Cívica de Marina.— Los fuertes para defender a Valparaíso desde los primeros tiempos.—Campaña del Pacífico

Recientemente por D. S. ha sido creada la Dirección de Defensa de Costa. Es necesario tras un pequeño estudio histórico ver como se ha generado la Artillería de Costa, ahora Defensa de Costa, en nuestro país.

Durante la dominación española, Chile sufre continuos ataques de parte de corsarios ingleses y holandeses, y España ve que necesita defender sus colonias de sus enemigos tradicionales por aquel entonces, y que tratan de destruir su poderío colonial y comercial.

En esta forma va paulatinamente fortificando los puertos de sus dilatadas colonias, de acuerdo con la importancia que ellos adquieren y con los medios de que se disponen. Podemos ver que el primer intento de tener Artillería de Costa, en la Gobernación de Chile, data del año 1578, siendo Gobernador don Rodrigo de Quiroga (compañero de Pedro de Valdivia), quien trata de fundir cañones de bronce en Santiago, para emplearlos con este objeto, y defenderse de Drake, pero no obtiene mayores resultados.

Tras las incursiones de Drake, vienen las de Cavendish, Hawkins, Cherritz, sucesor de Jacobo Mahuvan Noort; el peligro de los filibusteros de Morgan, que asolaba Panamá; Scharp, Davis y otros que obligan a los Gobernadores a ir creando castillos y fortalezas en nuestros puertos.

Llegamos a los comienzos de 1800 y en Chile hay ya 4 puertos fortificados: Coquimbo, Valparaíso, Talcahuano y Valdivia, de los cuales sólo este último podía resistir un ataque formal. Valparaíso contaba con los siguientes fuertes por esta época: Castillo de San José situado en el Cerro de Cordillera, sobre lo que hoy es la Intendencia. Aquí fueron conducidos prisioneros don Juan Antonio Ovalle, don José Antonio Rojas y el doctor Bernardo Vera y Pintado, el 26 de mayo de 1809, y también aquí se firmó por las autoridades y vecinos de Valparaíso, el acta de proclamación de la Independencia, siendo sus cañones los que dispararon las salvas de honor. Desgraciadamente ya no existen ni las ruinas de este histórico Castillo de Valparaíso.

Castillo de la Concepción, situado en el actual cerro Concepción, en el hoy llamado paseo Dimalow.

Castillo San Antonio, situado en el Cerro Playa Ancha, donde funciona la Escuela Naval.

Castillo Barón, construido en el cerro del mismo nombre, en las proximidades de la Cabritería.

Reducto la Baja, sobre lo que es hoy la Caleta del Membrillo.

Solamente el Fortín Playa Ancha, situado en la hoy Radio Estación Playa Ancha, y Fuerte Bueras, situado en el actual Cuartel N° 1 Almirante Silva Palma, se puede agregar a lo que Valparaíso tuvo durante las guerras de la Independencia y años posteriores.

Al disponer Bernardo O'Higgins en marzo de 1817 que el "Aguila" fuese a Juan Fernández, a buscar allí a los patriotas chilenos prisioneros por orden de Marcó del Pont, dispuso fuese a su bordo una guarnición de 25 cazadores armados, al mando del oficial Morris. Pues su tripulación era en su mayoría extranjeros y a sueldo; posteriormente, frecuentes insubordinaciones hicieron imprescindibles estas guarniciones.

INFANTERIA DE MARINA

En noviembre del año 1817 se dictó el primer reglamento de tropa embarcada (Infantería de Marina).

En la "Lautaro" vemos que se embarca una compañía de Infantería de Marina al mando del sargento mayor don Guillermo Miller. Este buque junto con el "Aguila" debían de tratar de suspender el bloqueo que los españoles mantenían sobre nuestras costas con la "Esmeralda" y "Pezuelas". La guarnición de la "Lautaro" tuvo brillante desempeño en este intento que se conoce bajo el nombre de Primer Combate Naval Chileno (27 de abril de 1818) y es citada en el parte del teniente Turner, con hermosas frases.

En 16 de junio de 1818 el Gobierno ordena la formación de la Infantería de Marina. Para dar cumplimiento a este Derecho, se comenzó por formar la primera Compañía de los Infantes de Marina tomando el mando de ella, el capitán Yung, y una Brigada de Artilleros de Marina al mando del sargento mayor Gmo. Miller. Esta fecha del 16 de junio, es celebrada hoy día por el Cuerpo de Defensa de Costa, como aniversario y con este fin, se realizan diversos festejos que alcanzan anualmente especiales relieves.

En la toma de la "Maria Isabel" en Talcahuano, vemos nuevamente una distinguida actuación de la Infantería de Marina. Luego de haberse posesionado de este buque nuestras fuerzas navales, un piquete de Infantes en número de 150, desembarcan para impedir que los realistas pudiesen recuperar el navío que habían varado en la playa, lo que consiguen en tal forma que la naciente Marina de Guerra chilena, logró reflotar este poderoso barco y hacerlo actuar más tarde, eficazmente contra las armas españolas. En su parte oficial, el comandante Blanco Encalada, hace una especial distinción, entre otros, del personal y oficiales de las Brigadas de Artilleros e Infantes de Marina, "pues son acreedores a las gracias de la patria".

EL COMANDANTE CHARLES

En la persona del comandante Charles tiene este Cuerpo su primer héroe, al caer mortalmente herido víctima de su singular bravura en el desembarco y toma de Pisco, el 7 de noviembre de 1819, durante la segunda expedición de Cochrane. Este almirante expresó así este hecho al Ministro de Marina:

"El valor y talento de este intrépido joven, no eran menos conspicuos que los conocimientos universales que poseía, que eran incapaces de recibir más lustre, excepto de la amable suavidad de sus virtuosos modales y aquella discreción en sus costumbres que nacía de la percepción de un alma superior, persuadida que cuando los conocimientos y la ciencia están adquiridos, ha llegado solamente al umbral de aquella sabiduría manifestada en todo lo que la rodea. ¡Quiera el cielo que aquella espada, que fué su constante compañera en los viajes que hiciera en la mayor parte del globo, y que en los últimos momentos deja a su hermano, sea manejada por éste con igual celo, en la justa y gloriosa causa en que mi más respetado amigo Charles ha caído prematuramente, dejándome justo motivo para lamentar la desgraciada muerte hasta el fin de mi existencia!".

LA TOMA DE VALDIVIA

La actuación de los Infantes de Marina, es reconocida en todos los partes de los combates navales y desembarcos que contribuyeron a cimentar nuestra independencia y soberanía nacional.

Como ejemplo citaremos la toma de Valdivia hecha por un destacamento de Infantes de Marina al mando del mayor Miller, con sus oficiales, capitán Erezcano, de la guarnición del Intrépido, del teniente de Infantería de Marina Carson y subteniente de Infantería de Marina Vidal, conjuntamente con los batallones N° 1 Chile y N° 3 Araucano. A cargo de estas fuerzas estaba Beauchef y jefe de la expedición era el almirante Cochrane, creador de esta arriesgada empresa que asombra aún a nuestros contemporáneos. El desembarco de Ancud, donde nuevamente se distinguen Miller y sus Infantes de Marina. La toma de la "Esmeralda", donde actuaron 80 artilleros de Marina con el capitán de Artillería Gervote y el teniente Romero; y muchos otros hechos que sería largo enumerar en las campañas que hicieron de Chile un país libre y dueño del Pacífico.

Junto con el desarme de la Escuadra Nacional y el licenciamiento de su personal de oficiales y tropas, vino también el desarme de los Infantes y Artilleros de Marina, pero siempre los encontramos cubriendo guarniciones en los fuertes y buques que quedan en servicio para las diversas necesidades del país.

Las guarniciones a bordo, estaban a cargo de la parte militar y guerrera del buque y formaban la vanguardia en los desembarcos, es decir, tenían un papel similar al de los "Marins" de la Armada británica; ello es lógico, ya que nuestra tradición naval siguieron esa escuela o fueron ciudadanos ingleses.

ARTILLERIA CIVICA DE MARINA

Siempre dependiendo directamente del ejército, actúa en todos los hechos que siguieron a nuestra Independencia, sea en nuestros movimientos internos de los años 30, 51 o 59, en la guerra contra la Confederación Perú-Boliviana, o en la fundación de la Colonia de Punta Arenas. Teniendo la Brigada de Marina diversos y distinguidos jefes, caracterizándose entre ellos el capitán Emilio Sotomayor, jefe de la guarnición de la corbeta "Constitución" en 1851, más tarde, comandante de Artillería de Valparaíso en los años 59 y 61, y luego general de gran actuación en la guerra del Pacífico. Igualmente desde mayo a agosto de 1861, estuvo comandando la Brigada de Infantes de Marina, el capitán Ramírez, el futuro héroe de Tarapacá.

En vista de la tirantez de relaciones con España, se va a una reorganización de estos servicios, creándose por D. S. del 19 de mayo de 1864 el Cuerpo de Artillería Cívica de Marina, nombrándose Comandante de él a Emilio Sotomayor. Con este fin, se organiza la Artillería Cívica de Lota y Coronel, y en 1866 la de Talcahuano; y se ordenan alistar las de Chiloé, contra posibles amagos de los españoles, siempre bajo la dirección del ahora Intendente y comandante general de armas, don Emilio Sotomayor.

En esta forma y mientras Williams con la "Esmeralda" y "Covadonga" se encontraban en Huito, se declara la guerra. Aquí se organizan algunas obras de fortificaciones montándose algunos ca-

Maderas terciadas

Marca "MOSSO"

DE 4, 5, 6 y 7 m/m de espesor, ofrecen para entrega inmediata:

CAMPODONICO Hnos

MAIPU 599. — CONCEPCION.— TELEFONO 548.—

REYES

desea un

Feliz Año Nuevo

a su distinguida clientela

Maipú 454 — Teléfono 529

Concepción

Compañía Fábrica de Paños de Concepción

Sociedad Anónima Chilena. — Asiento legal Concepción.

Autorizada por Decreto Supremo N.o 5266 de fecha 6 de Diciembre de 1928

CAPITAL PAGADO	$ 10.000.000.00
RESERVAS y FONDOS ACUM	$ 5.736.715.05
TOTAL:	$ 15.736.715.05

GRAN ESTABLECIMIENTO TEXTIL, CON INSTALACIONES DE PRIMER ORDEN.

SU VARIADA PRODUCCION EN PAÑOS Y CASIMIRES SE DISTINGUE POR SU ACABADO TRABAJO Y BUENA PRESENTACION; CAPACES DE COMPETIR VENTAJOSAMENTE CON SUS SIMILARES DE PROCEDENCIA EUROPEA

PROPORCIONA TRABAJO BIEN REMUNERADO A MAS DE 400 OBREROS Y 40 EMPLEADOS.

ES UN EXPONENTE DE PROGRESO REGIONAL Y UN FACTOR EN LA DEFENSA DE LA ECONOMIA NACIONAL.

OFICINA Y ESTABLECIMIENTO EN CONCEPCION

Calle Hipólito Salas N.o 868 —:— Casilla 47-C —:— Dirección Telegráfica: "FABRITEX"

ñones; de toda esta campaña, existió en los buques chilenos una Guarnición de Infantería de Marina al mando del sargento mayor don Eugenio Espinoza; y en la fragata peruana "Apurrimac" otra guarnición de Infantes de Marina al mando del subteniente don Gabriel Salas. Conjuntamente con la declaración de guerra la Brigada se eleva a Batallón y se hacen estudios para fortificar Valparaíso por los ingenieros militares, pues las baterías que existían eran aún las mismas heredadas desde los españoles en tiempos de la colonia. La falta de conocimientos de parte del Gobierno, de la imperiosa necesidad de fortificar los puertos, demoró entonces la tramitación de los fondos para la realización inmediata de estas obras, por lo que al bombardeo de Valparaíso en 1866 por la Escuadra Española, éste se encontraba prácticamente indefenso. Sólo después de este bombardeo, que tanto daño hizo a la nación y a Valparaíso en especial, se aceleraron los trabajos de fortificaciones. Se construyeron los siguientes fuertes: Yerbas Buenas, Chacabuco, Valparaíso, Barón, Andes, Maipú, Pudeto, Papudo y Callao. El costo de estas construcciones fué de 800 mil pesos y se terminaron en 1868 siendo Presidente el Excmo. señor Pérez. Los cañones fueron fundidos en la Maestranza de Limache.

El 8 de octubre de 1866, con el fin de proveer de oficiales al Cuerpo de Artillería de Marina, se dictó un D. S. que en uno de sus párrafos decía: 1º Los jefes de los Cuerpos de Artillería y Batallón de Marina e Ingenieros propondrán en todo caso con preferencia para llenar las vacantes de sus Cuerpos a los Cadetes más distinguidos de aquellos que terminen anualmente sus estudios en la Escuela Militar".

LA GUERRA DEL PACIFICO

La Guerra del Pacífico, balance heroico de un pueblo que buscaba la cimentación de 70 años de trabajo, por una existencia más cercana a la perfección, gran gesto de una nación que supo demostrar el valor y tesón de sus hijos para legarnos una tradición más pura aún. Prat, Aldea, Ramírez, Baquedano y todos los que hoy admiramos supieron ser chilenos y llegan hasta estos años de profundas alteraciones de todo género a demostrarnos cuál es el auténtico sentido de la chilenidad.

Sotomayor es el primero que le cabe una actuación guerrera en la ocupación de Antofagasta. En Iquique, crisol máximo de la heroicidad de todo nuestro pueblo, la guarnición de la "Esmeralda" cumple hasta el imposible con la lealtad para con su comandante y el sargento Aldea, con un soldado anónimo de la guarnición (Canave o Ugarte) cae junto a Prat en la cubierta del 'Huáscar". Reyes y Cabrales también de esta guarnición, a los toques de sus cornetas, quieren dejar por siempre en el espacio, las ondas de sus toques en la magnífica epopeya.

Dolores, Tarapacá, Tacna, Arica, Chorrillos y Miraflores. Combates de bravos en que triunfó el mejor, en ellos también actuó la Artillería de Marina como a bordo de los barcos de guerra en los combates navales. Cuerpo privilegiado que pudo contribuir en la tierra y en el mar a la adquisición de las glorias de la patria.

Vicuña Mackenna, al describir la batalla de Tacna se expresa así:

"La Artillería de Marina se ha cubierto ya dos veces de gloria por su oportunidad y por su valentía, y con sacrificios comparativamente cortos, tomó ricos trofeos de banderas, cañones y prisioneros." Podemos decir que en estas campañas se distinguieron muchos, entre otros, citaremos al intrépido Vidaurren, al incansable Benavides, Zilleruelo, Silva Renard y al abanderado Bianchi.

DESPUES DE LA GUERRA

Después de las gloriosas actuaciones de la Campaña del Pacífico, el Regimiento de Artillería de Marina regresó a sus cuarteles en Valparaíso continuando sus servicios en los fuertes y guarniciones de los buques de guerra; más tarde por economías se reduce el Regimiento a Batallón bajo el mando del coronel Beauchemin. Se suceden posteriormente como comandantes los tenientes coroneles Maximiano Benavides, Orozimbo Barboza, Diego Dublé. Por orden del Presidente Balmaceda se comisiona al coronel Benjamín Viel para que informe del estado de las fortificaciones; en la inspección se ve la lamentable situación en que se encuentran sus instalaciones y lo antiguo de su material, por lo que se adquieren cañones que aún actualmente forman parte de las defensas de Valparaíso.

En 1886 se le da el nombre de Batallón de Artillería de Costa, siendo comandante el coronel don Diego Dublé.

Al caer la plaza de Valparaíso después de la batalla de Placilla, los fuertes son ocupados por las tropas revolucionarias, hasta que a mediados de 1892 los reorganiza el teniente coronel José M. Bari a base del Regimiento de Artillería Nº 3.

ARTILLERIA DE COSTA

En la Presidencia de don Jorge Montt, se denomina a este Regimiento, Regimiento de Artillería de Costa, designándose comandante, al coronel Bari. Para proseguir los trabajos de fortificación de Valparaíso y Talcahuano, iniciados antes de la revolución, se contrata como Director de Fortificaciones, al señor Gustavo Betzhold con el grado de coronel de Estado Mayor. Se trabaja activamente para dar término a estas construcciones, siendo inauguradas en febrero de 1900, con asistencia del Presidente de la República, Ministros de Estado y altas autoridades de la nación. Se dictan diferentes leyes de organización y dependencia de la Dirección de Fortificaciones, la que en la mayoría de las veces estuvo a cargo de oficiales generales del Ejército.

En 1912 pasa la Artillería de Costa definitivamente a la Marina, dependiendo de la Dirección de Artillería y Fortificaciones; y con este objeto, el teniente coronel Ramón L. Cifuentes, entrega el Regimiento que cubría los fuertes de Valparaíso al capitán de corbeta señor Olegario Reyes del Río, haciéndose cargo de los de Talcahuano el capitán de fragata don Eliseo Merino.

Por esta misma época, servía en la Artillería de Costa el capitán A. C. de EE. UU. don Juan W. Gulick, contratado como mayor para dirigir la instrucción: este oficial fué hace algunos años el comandante en jefe de las defensas del Canal de Panamá y dejó aquí en Chile importantes reformas en el material y provechosas enseñanzas. El año 1935 estuvo en Chile haciendo uso de feriado y en forma especial visitó lo que él había organizado: La Escuela de Artillería de Costa.

Nuestro actual Gobierno, a pedido de la Comandancia en Jefe de la Armada, ha cambiado el nombre de Artillería de Costa, por el de Defensa de Costa y, ha dispuesto que la Escuela Naval entregue anualmente una cuota de oficiales especialmente instruídos para el servicio de este Cuerpo, y crea en su escalafón de oficiales, el grado de contraalmirante correspondiéndole este alto honor al que ayer fuera capitán de navío D. C. señor Paulino Rojas McN.

La historia tiene, pues, un nombre más que agregar en sus páginas. Sus miembros se congratularán vehementemente por ellos, pues significa que nuestra Marina de Guerra, está ampliando los actuales horizontes de este Cuerpo y quiere presentarse a la nación debidamente preparada ante posibles eventualidades.

LA SASTRERIA

'STANDARD'

DESEA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA

UN FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO

PASAJE AMOLIATTE N.o 11

FONO 67 —:— CONCEPCION



REDOBLAMOS NUESTRO ESFUERZO para ofrecerle los mejores PRECIOS

EN NUESTRA

Gran Liquidación

EN PLENA

TEMPORADA

DE LAS INCOPAMRABLES

SEDAS VIÑA

Y con esto, será una oportunidad más que brinda en el año que se inicia

"La GRAN VIA"

en agradecimiento y recompensa a la buena acojida que el distinguido público le ha dispensado en el — año que se fué —

"LA GRAN VIA"

LA TIENDA MAS SURTIDA DEL SUR DE CHILE

Anibal Pinto Núm. 540

Dos locos geniales: Guy de Maupassant y Federico Nietszche

En la llamada Escuela Literaria Naturalista que se formó en Francia a fines del siglo XIX, Maupassant brilló con un fulgor tan potente como fugaz

Por el Dr. FRANCISCO G. QUINTANA

Cuando un médico se dispone a examinar, alguna vida o alguna obra gloriosa, debe siempre acordarse de la palabras del psicoanalista Yung en "Lo Insconciente": "Hace falta un extraordinario conocimiento del alma humana para aplicar estos métodos".

Amar es comprender, se ha dicho; o, también: "no conoce quien no ama". Así, con fervorosa simpatía, nos acercamos a estos enfermos de gran espíritu y podemos hablar unos momentos de sus obras y de sus vidas, sin temor a que, de nuestras palabras, brote jamás la irreverencia.

GUY DE MAUPASSANT

En la constelación de grandes escritores que la escuela literaria llamada naturalista formó en Francia a fines del siglo XIX, Maupassant brilla con un fulgor tan potente como fugaz... Fué un meteoro literario.

De su primera obra, "La maison Tellier", a "L'inutile beauté",la que precedió a su locura, transcurren poco más de diez años, durante los cuales produce veintinueve obras diversas: cuentos, novelas, teatro, etc.

Y, además, vivió y amó. Fué como un frenesí el que dirigió su vida. Y de esta suerte, roto, maltrecho, rebosando desilusión, escribió en los últimos tiempos: "Se piensa de mí, sin duda, que soy uno de los hombres más indiferentes del mundo. Y mis ojos, le dicen a mi corazón: escóndete, viejo; eres grotesco. Y él se esconde".

¡Cómo a debido sufrir para exclamar esto, el pretendido "hombre de placer", como Huysmans, que, quién sabe si envidioso, le creía, cuando comentaba crudamente: "Bourget excita a las mujeres con la psicología rebelde y pútrida y después llega el otro, el guapo Maupassant, el chulo, y encuentra la mesa puesta y se pone a comer".

¡No! No comía Maupassant en los banquetes de amor con esa implacable facilidad que el infeliz Huyzmans se imaginaba. El pretendido tenorio era, en manos de las parisinas del Gran Mundo, como una pelota de tennis que rebotaba de una a otra raqueta, según el capricho de las jugadoras. Así lo cree su biógrafo Dumesnil, y así debió ser".

Guy de Maupassant, bajo su aspecto fuerte, robusto, de macho poderoso, ocultaba una sensibilidad tan delicada y tan débil que rayaba en lo morboso.

Ha merecido cierto crédito la versión que atribuye a Flaubert la verdadera paternidad de Maupassant. Parece, según los estudios más serios, que tal hipótesis carece de fundamento en absoluto, pues lo único cierto es que Flaubert fué el mentor constante en la vida y en el arte del joven novelista, y que una misma fragilidad nerviosa los unía.

Flaubert, en efecto, era un neurótico, y alguien, después de su muerte, acaecida repentinamente, insinuó que el maestro de escritores no era sino un pobre poseso del Gran Mal: un epiléptico. Entonces se alzó sobre todas, generosa, noble, enérgica, la voz de Maupassant, defendiendo al muerto de las mordeduras cobardes de los falsos amigos y rindiendo así, un último tributo entrañable a la memoria de Flaubert: "Yo querría estar muerto — dice — al borde de la tumba de éste, si estuviera seguro de que alguien pensará en mí como yo pienso en él".

En la vida de Maupassant, hay dos grandes épocas diferentes. La primera, a pleno aire, con grandes temporadas campestres y marinas en Normandía, su tierra natal. Entonces su robustez física triunfaba y sus nervios aún no padecían; además todavía no había sufrido el contagio fatal.



GUY DE MAUPASSANT

Porque es cierto que unos años después, a pesar del misterio que suelen ocultar siempre estos desgraciados trances, un certificado del Director General del Servicio de Salud, expone la necesidad en que está Maupassant de hacer uso de las aguas de Loueche, y en un oficio del Director de Material, ruega al Ministro de Marina, en donde estaba empleado Maupassant, que conceda el permiso necesario... y, como dice un biógrafo: "Natura morborum curationes ostendut". No hace falta saber más.

Maupassant debió contraer su enfermedad a los 23 años. Vivió 43. Veinte años de vida transcurrieron bajo el espectro de la lúes. Y éstos fueron cabalmente los de su labor artística, la segunda época de su existencia. He aquí por qué algunos de los superlistos a que Yung se refiere, han llegado doctoralmente a la siguiente conclusión: La obra gigante de Maupassant es solamente el delirio de trabajo de un paralítico general, tipo expansivo. Es posible, y esto es lo peor, que lo haya dicho convencido. ¡Compadezcámosle!

En estos años de creación que se abren con "Bola de sebo", el cuento inmortal que mereció el saludo en pie al nuevo maestro, rendido por los cuatro jóvenes camaradas de letras que escuchaban al autor de la lectura: Huysmans, Ceard, Alexis y Hennique, hasta "Nuestro Corazón"(una de las últimas novelas y la más dolorosa, de un intenso carácter autobiográfico), Maupassant lleva de frente a la lucha económica, (cambia del Ministerio de Marina al de Instrucción Pública, pero siendo siempre empleado de poco sueldo), su lucha artística, en su doble aspecto de conquista de la belleza y de la libertad para sus obras, (los fariseos pseudomoralistas lo persiguieron como a Flaubert), la lucha contra la enfermedad y sus esfuerzos agrandada terriblemente por su constitución neurótica, y la lucha por la felicidad, que, como en todos los que piden demasiado, se la negaba siempre, cuando la creía ya ganada. Pero fué en su última época cuando Maupassant entró de lleno en el Gran Mundo y se hizo literato de salón; cuando en la serie implacable de mujeres, apareció cierta mujer (¿judía?), caprichosa y aburrida, cuya fantasía feroz aceleró el desequilibrio del desdichado gran escritor.

Entonces Maupassant, a la deriva, deshecho, busca las drogas (éter sobre todo) alivio a sus dolores; y el efecto de este cataclismo del espíritu y del cuerpo no tarda en aparecer: la locura y poco después la muerte en la Casa de Salud de los doctores Blance y Meuriot, en Passy, por un capricho burlesco del destino, cerca de la "garconniére" en la que Andrés Mariolle, el protagonista de "Nuestro Corazón", devanaba febrilmente las impacientes cias de sus esperas sin término a la mujer, ya inconquistable, porque lo había dejado de querer...



FEDERICO NIETZCHE

FEDERICO NIETSZCHE

La infancia de Nietszche es dolorosa y sombría. Su padre y un hermano pequeño mueren enfermos de los nervios, y muy próximos uno de otro. Nietszche niño, en un sueño profético ve a su padre amortajado venir desde la tumba en busca del niño que va a morir, y prevé, de este misterioso modo, lo que ocurre algunos días después... y Federico cuenta cómo enterraron al hermanito en las brazos del padre, cumpliendo así lo que el sueño presagió.

Su adolescencia transcurre entre su madre y su hermana, a las que adora. Más unidos los tres por los golpes del infortunio, para ellos, el Señor de los Cielos — dice Nietszche — fué su único consuelo"...

Va a un colegio en Pforta, conoce amigos, confía demasiado en la amistad, llegando a veces a sentirse ya, por las primeras desilusiones, demasiado solo... En cambio, otras es tan feliz que hace unos versos agradeciendo a su destino por los dones que recibe y prometiéndose a sí mismo merecerlos siempre con su conducta, que ha de ser cada vez más pura y mejor...

Durante la permanencia de Nietszche en el Colegio de Pforta, surge una ocasión que pone en relieve otra de las características del gran alemán: su tendencia entusiasta a lo absoluto. Su historia de Muscio Scévola, leída ante sus camaradas, a algunos se les antoja inverosímil. Nietszche entonces yendo más allá que Rousseau, coge un carbón ardiente de la estufa y lo guarda en la palma de la mano; y este gesto tiene una segunda parte de marcado sabor histeriforme: cultivó la quemadura, vertiendo sobre ella lacre derretido...

Después de Pforta, vienen Bonn y Leipzig, en cuyos centros de enseñanza sigue y termina su carrera, y al fin es nombrado profesor de Filología en Basilea.

Durante todo este tiempo, es un joven huraño y melancólico, de pocos amigos y con cierta inclinación a la catequesis que en ocasiones lo coloca en trances muy desagradables. Tal por ejemplo, cuando en Bonn, intenta persuadir a sus camaradas a que renuncien a la cerveza y al tabaco. Se burlaron de él...

En otra oportunidad manifestó deseos de batirse, como todos lo hacían.

—"Soy nuevo de este año — le dijo a un compañero — y quiero batirme. Me ha sido usted simpático. Batámosnos".

—"Con mucho gusto" — respondió el otro, y Nietszche recibió una estocada.

Sus mayores consuelos son siempre su familia, con la que celebra amorosamente todas las fiestas tradicionales, y la música, el hada maravillosa de los sueños, a la que entrega totalmente en los peores momentos de su vida. El Dios y el demonio de la vida de Nietszche: Schopenhauer y Wagner, aparecen en esta época y arraigan definitivamente en el alma del joven estudiante, para su bien y para su mal. Schopenhauer lo afirma en su voluntad de conquistar la verdad a través de todas las mentiras dogmatizadas por los hombres. Wagner lo subyuga y le hace ir en su busca, fascinado en plena adoración. Entonces conoce a Cosima Liszt, la esposa de Wagner, mujer de gran espíritu y de encantadora feminidad. Lo que ocurre entre los tres, siempre será un misterio. La hermana de Nietszche niega en absoluto que existiera ni el más pequeño "flir" entre su hermano y Cosima, ni aceptado ni intentado siquiera. Pero lo cierto es que Cosima y Nietszche llegaron primero a ser peligrosamente amigos, y que después, de pronto, la amistad se enfrió, y no solamente esto, sino que la adoración de Nietszche por Wagner disminuye de día en día, y cuando Wagner estrena "Parsifal", se transforma en desprecio, que a su vez, mucho más tarde, se vuelve rencor; el rencor venenoso que informa el "Caso Wagner" y "Nietszche contra Wagner".

Pero es tal la obsesión wagneriana de Nietszche, una vez rota la amistad, primero lejos del músico, pero sin poder olvidarlo; después, en franca hostilidad contra él; es tan sospechosa la animosidad contra Wagner, coincidiendo siempre con el más tierno recuerdo de "la mujer más simpática que he conocido en mi vida" (así escribe Nietszche a un amigo, refiriéndose a Cosima), que no se puede resistir a la sospecha de que existiera en Nietszche, bajo el aspecto ideológico de la ruptura con Wagner, un formidable "substratum" pasional.

ZARATUSTRA

Lo cierto es que del espíritu de Nietszche surgieron dos creaciones contrapuestas. Una, el superhombre: Zaratustra: la ascensión a la cumbre, la deificación de la fuerza; y otra, en cambio, la misteriosa del Eterno Retorno, la lección franciscana de la humildad.

Hagamos lo que hagamos, la vida de mañana será siempre igual a la de ayer. Y lo más curioso es que, cuando Nietszche cree estar enamorado de nuevo de Lon Salomé, una inquietante muchacha rusa que durante algún tiempo fué su discípula, en una de las épocas más tristes del solitario enfermo, se aleja de Zaratustra y se acerca al Eterno Reposo, a la vida que se renueva, siempre la misma, sin cesar.

—"En todo caso — le decía Nietszche a Lon, en una conversación íntima en la que le cuenta toda su vida, sus dolores, sus anhelos, sus desalientos y sus desilusiones —, un retorno al pasado es más verosímil que la inmovilización".

Aquí también se retrata magistralmente la puerilidad de Nietszche, tan diferente en esto a Maupassant, escondida tras sus fieros bigotes y sus ojos agresivos.

Este sabio filósofo no se atrevió a declarar personalmente su amor a la mujer que hablaba diariamente, y confía este negocio a su discípulo.

El resultado de esta gestión se adivina. Ree defiende la causa amorosa de su maestro, pero se enamora de la bella discípula, ganando el cariño de la hermosa Lon Salomé.

Desde entonces Nietszche se transforma en ridiculamente suspicaz; se siente celoso, se disminuye tristemente a sí mismo. Inútilmente concluye por hablar mal de Ree a la bella, y tiempo después, enterado de que aquel y Lon viven juntos, escribe un carta violenta a su antiguo discípulo, desafiándolo por su conducta traicionera.

Desde que este episodio amarga de nuevo la pobre alma solitaria de Nietszche, el Eterno Reposo sealeja para siempre, y queda, para siempre también, Zaratustra.

Con él camina Nietszche (en espíritu hacia arriba, en cuerpo hacia abajo), hacia el fin de su vida. Jubilado de su cátedra, rueda de pueblo en pueblo, de pensión en pensión; tiene fugaces amistades femeninas y dos años antes de volverse loco, le escribe a su hermana una carta en la que le refiere su encuentro con "una muchacha de ojos obscuros, delicada como una corza".

—"Pensé —añade— en tus consejos matrimoniales, y durante todo el paseo no pude ya apartar de mí la imagen de aquella joven y admirable criatura. No cabe duda de que sería muy provechoso tener a mi lado un ser tan delicioso, pero, para ella, ¿sería provechoso? ¿No haría desgraciada a esta muchacha con mis ideas? ¿Y no haría pedazos mi corazón, (suponiendo que la amase) al ver sufrir a una criatura tan encantadora? ¡No! ¡No! Nada de matrimonio".

Este era el verdadero Nietszche, tan tiernamente humano, tan distinto de esa carátula grotescamente cruel, que con su nombre ha hecho rodar por el mundo su célebre frase: "¿Vas con mujeres? ¡No olvides el látigo!"

"ECCE HOMO"

Llega el triste final. Nietszche no se satisface con cantar la fuerza poderosa; idea la filosofía de martirio y desea la destrucción de todo lo existente, para fundar sobre sus ruinas un mundo mejor. Escribe "Ecce Homo", su vida, en la cual a ditirambos sobre su vida, poesías y consejos higiénicos, vuelve siempre, como en un triste "ritornello", el recuerdo de Wagner, para escarnecerlo, para insultarlo con los más crueles y groseros epítetos.

Por este tiempo, Nietszche canta, llora y se enternece con demasiada facilidad; se hace esclavo de las drogas tóxicas, ya conocidas anteriormente por él. Se sabe que usa cloral y el cáñamo indiano, por lo menos. A este período de su vida se refiere Zweig, cuando bellamente describe la duplicidad de Nietszche: primero, imagen poética del héroe; segundo, imagen del hombre.

En la primera, "una cabeza de héroe orgullosamente levantada.. los cabellos revueltos... bajos las cejas tupidas una mirada de halcón.. el bigote a lo Vercingetorix, y su cuerpo musculoso de Vicking moderno".

En la segunda: un mezquino comedor de una pensión de seis francos... huéspedes indiferentes... Entra un hombre cargado de espaldas, su paso es incierto, porque Nietszche, que tiene "seis céntimos de ciego", anda casi tanteando... Suavemente casi con timidez, se aproxima saluda con cortesía y distición... va probando los alimentos con precaución, pues cualquier cosa lastimaría su vientre delicado... ni un vaso de vino, ni un vaso de cerveza, ningún cigarrillo; una conversación cortés en voz baja. Después se retira a su habitación mezquina, pobre y fría. La mesa está colmada de papeles, pero ni una flor, ni un adorno, y muy pocas veces una carta. Allá en un rincón un pesado cofre de madera, toda su fortuna: dos camisas, un traje, libros y manuscritos.

En Turín, en enero de 1889, le sorprende definitivamente la locura. Entonces se llama a sí mismo "El Crucificado" y le escribe a Cosima Liszt: "Ariadna, yo te amo".

Fué internado en un sanatorio de Basilea y allí vivió todavía diez años. Durante ellos no volvió la ternura perdida, pero siempre conservó una serena ternura infantil.

Cuenta Halevy, que un día que vió llorar a su hermana, le dijo dulcemente:

—"¿Por qué lloras, Lisbeth; ¿acaso no somos felices?"

Le enfermedad de Nietszche fué diagnosticada como una forma atípica de parálisis general progresiva. Pero, ¿no es rara una parálisis cuyo período demencial dura diez años?

Además, el aspecto de Nietszche loco, no corresponde al desagradablemente bestial de los efectos de la enfermedad de Bayle. "Hay en el lento declinar de este amante entusiasta de la vida, de este apologista de la energía, de este profeta del superhombre, no sé qué belleza melancólica y llena de paz. Su frente es siempre admirable, su mirada que parece como vuelta al interior, tiene una expresión indefinible y profundamente conmovedora". Así se expresa el profesor Lichtemberg, de Nancy, refiriéndose a Nietszche loco; y Peter Gast su amigo entrañable, lo compara con un brahmán de vida eterna.

NIETSZCHE Y MAUPASSANT

Pero, además, ¿dónde está el contagio luético? La vida de Nietszche es muy diferente a la de Maupassant y las ocasiones peligrosas debieron ser absolutamente excepcionales. Y se sabría algo sobre ellas. La señora Nietszche refiere que en su estudio de Moebius sobre su hermano (el estudio que Yung anatemiza), el psiquia-

MAÑANA INICIAMOS nuestra Gran Liquidación de VERANO

Venga de los primeros y compre con un crédito a 10 meses

Del 2 hasta el 15 de Enero

TODO NUESTRO SURTIDO DE VERANO Y ARTICULOS PARA EL HOGAR Y VARIOS HAN SIDO FUERTEMENTE REBAJADOS, NO DEJE DE VISITARNOS, TENEMOS LA CONVICCION QUE UD. ENCONTRARA MUCHAS MERCADERIAS INTERESANTES Y LAS APROVECHARA.

Gath&Chaves

UN FELIZ AÑO NUEVO

Se les desea a los Automovilistas que ruedan sobre Neumáticos



MICHELIN

y felicitaciones por haber sabido elegir lo mejor para transportarse seguros.

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO:

ALBERTO FERNANDEZ A.

O'HIGGINS 167 — CONCEPCION

El Invento de Gutenberg

Por CARLOS ALBERTO LEUMAN



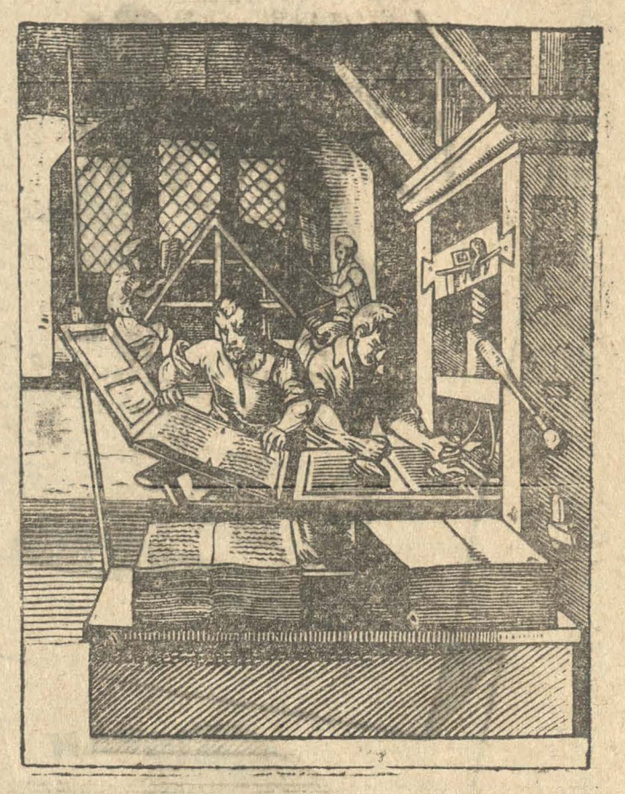
EL ENCUADERNADOR



EL GRABADOR EN MADERA



EL FABRICANTE DE PAPEL



EL IMPRESOR TIPOGRAFICO

Con motivo de haberse cumplido en el año que se fué el quinto centenario de la invención de la imprenta, según las investigaciones más completas que se han logrado realizar, publicamos el presente artículo consagrado a este acaecimiento que constituye una de las glorias del genio humano.

Se intenta restar a Gutenberg algo de su gloria con el argumento superficial de que la impresión mecánica de las imágenes y signos está en uso desde épocas antiguas. Semejante advertencia sólo conduce a contemplar una gloria mayor. Gutenberg hizo mucho más que imprimir. Puso en libertad las letras del abecedario en la [illegible] idea conce-



EL ILUMINADOR

res materiales que representan sonidos del lenguaje humano. Y con eso la imprenta, pobre cosa hasta entonces limitada, inanimada, empezó a vivir, a desarrollarse, a cambiar el mundo. Gutemberg le trasmitió, con el soplo vital, un poder inmenso, para el bien y para el mal.

Imprimir ya lo sabían es verdad; los antiguos, en el Oriente y en Europa. También los niños, por juego, ponían color sobre una moneda de oro para reproducir, en algún retazo de la tela blanca, la efigie del rey o del tirano. Al venir la Edad Media se siguió imprimiendo. Guillermo el Conquistador imprimía todos los días, con el sello de su autoridad real. Las letras que se usaban para reproducir, de una vez, pocas o muchas palabras, eran inmóviles esclavas de la masa a la cual estaban unidas. Gutenberg las separó, dió a cada una el mismo alado movimiento que tienen para formar palabras en la expresión oral. Y desde entonces una idea puede salvar fácilmente todas las distancias. Creó la litografía. Es ésta la verdadera hija de su genio, la hija animada, profunda, sin límites. Las rotativas y el linotipo resultan, al cabo de varios siglos, simple consecuencia del tipo movible.

La visión compleja y enorme de lo que son, en el mundo contemporáneo, los hechos multiformes de la imprenta, la edición de periódicos y libros, las nubes de papel impreso, no debe ocultarnos la poesía y la [illegible] de esa idea concebida en la soledad de su trastienda por un modesto industrial de Estraburgo. Gutenberg hace la tipografía a imagen y semejanza de los sonidos y modulaciones que salen de la boca humana.

Una crónica a fines del siglo XV, dice con admirable sencillez: "En el año 1440, durante el reinado de Federico III, se concedió al Universo un beneficio casi divino, por Juan Gutenberg, que inventó un nuevo sistema de escribir".

Ningún otro invento podría llamarse así: beneficio casi divino. Tiene cierta fina semejanza con el mito de Prometeo que roba el fuego de los dioses para socorrer la situación de los míseros humanos. Con el fuego se transforma y desarrolla la vida y nace la civilización. La imprenta de Gutenberg regala a los hombres un instrumento de vida que inesperadamente amplía en los terrenos del espíritu. Se rompe el círculo breve de los que leen y aprenden, lo reemplaza un círculo inmenso. La tradición apacible de los conocimientos palpita, se ramifica, florece en todas direcciones. Ahora los libros abundan. Antes, para estudiar una obra de Aristóteles muchos hacían un largo viaje hasta alguna biblioteca de convento. Ahora pueden ponerla bajo la almohada después de leerla a la luz de la mampara familiar. Ya no era necesaria aquella lenta labor de los copistas que iban escribiendo e iluminando sobre consistente pergamino. Las prensas, ahora, satisfacen presurosamente el ansia de sabiduría que cunde en las naciones.

Gutenberg conjuró además la gran desgracia que significaba el incendio de una biblioteca famosa. Creó un seguro para las obras de los filósofos y de los poetas. Ya ningún invasor frenético podría quitar a las generaciones un tesoro semejante al que acumulaba la biblioteca de Alejandría. El libro de un genio resplandeciente se coloca más cerca de la Eternidad que los jeroglíficos trazados en las columnatas de los templos egipcios. Para matar un libro, los tiranos recurrían inútilmente a un arbitrio parecido al de Herodes para matar al desconocido Rey de los judíos.

La imprenta de Gutenberg es una liberación. Coincide precisamente con la época hermosa de las ciudades libres, que se han fortificado contra los conquistadores y contra la prepotencia de los príncipes. Se afirma la dignidad del hombre. En España nace un proverbio que dice: "Debajo de mi capa al rey mato". Celosamente se coaligan, en Alemania, muchas de esas ciudades, para asegurarse la independencia. La prodigiosa y mística Edad Media ha conducido al hombre, sigilosamente, hacia la plenitud del Renacimiento. Los artistas aclaran la vida con la Belleza y los sabios con la difusión de la Ciencia. En los espíritus las ideas se desligan, como en la materia los caracteres gráficos de Gutenberg.

Hoy los libros y los periódicos se mezclan a la actividad general del mundo, y esas letras que Gutenberg puso en libertad pasan contínuamente ante nuestros ojos. Las necesitamos como el pan de cada día. La importancia del invento, forma, sin embargo, un contraste inaudito con lo que sabemos de su glorioso autor. Carece de verdadera biografía. Sólo hay noticias escasas, desnudas como ramas secas y rotas. Apenas si ha podido reconstruírse, fragmentariamente, la historia de las luchas que sostuvo para realizar su idea. Lo indecisamente conocido se refiere casi todo al sufrimiento. Este libertador fué un esclavo de sus acreedores y de su obra. Tal vez la necesidad de cumplirla le impidió ser dichoso. ¿Pero a quién le ocurrió esta tragedia? Los datos escuetos nada nos dicen sobre la persona misma que se llamó Juan Gutenberg. Su alma no es desconocida por completo. No sobrevive una sola anécdota que sugiera algo de sus sentimientos o un rasgo de su fisonomía moral. Y así las noticias frías y la tragedia hay que referirlas a una simple sombra. Nació en Maguncia, en fecha también indecisa, a fines del siglo XIV o comienzos del XV. Tumultos políticos lo echaron de la ciudad cuando el tenía unos 20 años. Se había acaso comprometido entonces con una joven noble llamada Ana de la Puerta de Hierro. Tuvieron que separarse. Más de diez años trascurren sin dejar vestigios de lo que ocurrió a Gutenberg. Pero en 1434 reside en Estraburgo. Allí promueve un juicio contra un magistrado en Maguncia y consigue que arresten al "Stadschereiber" (escribano del municipio). ?El motivo? Le había negado el pago de un dinero y no contestaban su demanda. Puede presumirse que ya estudiaba y experimentaba ocultamente su sistema de imprimir. Lo comunicó, en el mayor misterio y con juramentada confidencia, a dos personas de Estraburgo, que se asocian a él y ponen algunos centenares de florines. También esto surge de archivos judiciales. En un pleito que promueven sus asociados, se habla de procedimientos secretos descubiertos por Gutenberg, se mencionan una máquina, plomo y otras cosas concernientes al "oficio". Las constancias judiciales denuncian evidentemente la tipografía, a pesar de los desvelos y rodeos con que los litigantes procuran impedir la revelación del invento. Gutenberg y sus asociados querían aprovechar una feria que debía llevarse a cabo en Aix la Chapelle. ¿Alguna ruidosa exhibición que propagara en seguida la maravillosa manera de copiar libros por millares? Pero trastornó planes y cálculos una desdichada postergación de la feria. Y esto, además, vino a traer un desagradable episodio. Gutenberg se hallaba un día en su taller ocupado en experiencias y mejoras de su sistema, cuando de improviso sus asociados se presentan y examinan el material a la vista. En seguida descubren que el inventor les había disimulado, por desconfianza y precaución, algunos de los secretos que aseguraban el éxito de la imprenta. Se enojan con él y la sociedad se disuelve. Más adelante la renuevan, sobre la base de incluir la comunicación de todos los secretos. Pero uno de los asociados muere, y otro pleito retarda la explotación del invento.



GUTENBERG

Mientras tanto, ocurre un acontecimiento inopinado en la existencia de Gutenberg. Se le aparece su antigua novia de Maguncia, Ana de la Puerta de Hierro, y le exige que cumpla la olvidada promesa de matrimonio. Se casan. Probablemente habitó con ellos la triste miseria. Gutenberg no tiene cómo establecer productivamente su industria. En las crónicas vagas hay un pormenor que deja presumir sus angustias ante la tenebrosa perspectiva de que el secreto de su idea se descubra y algún industrial con fortuna la lleve a cabo para sí. Alguien, después del mencionado pleito, guarda en su casa importantes elementos de la maquinaria impresora. Tal vez formas y matrices y cajas para las letras metálicas. Le suplica Gutenberg que sin destruír estos elementos los desarme, de manera tal que nadie, al examinarlos, acierte con la clave del sistema.

Un pariente, poco después, puede prestarle 150 florines. Si con ese dinero pudo imprimirse algún libro, los beneficios no fueron tantos como los gastos, o sirvieron para pagar necesidades.

Entonces fué cuando intervino el banquero Fust, deslumbrado por la visión de las ganancias que se obtendrían si la industria se planteaba sobre una sólida base financera. Hace un contrato con el inventor. Le adelanta 800 florines, con cargo de devolución a determinado plazo, o en su defecto la entrega de todas las existencias de la imprenta. Futs está seguro de su dinero y de la empresa. Los largos sacrificios iniciales ya están hechos, la pasión y el ingenio del inventor han trabajado durante quince años, su tesón ha vencido todas las dificultades.

Mientras las prensas funcionan, llega el plazo estipulado para la devolución de los 800 florines. Gutenberg no los tiene y Futs se queda con la imprenta. Se ignora lo que hace Gutenberg en los años que siguen. Seguramente sufrir. Podemos imaginarlo en la amargura de su pobreza, con su mujer, y que un amigo entra en el hogar sombrío con un bello ejemplar salido de su imprenta.

Si, también como Prometeo encadenado a una roca, este casi divino benefactor del género humano vió un cuervo devorarle las entrañas.

Tanto prosperó la industria, que Fust se consagró a ella completamente. Tuvo colaboradores eficaces, y uno de ellos, el joven Schoeffer, contrae matrimonio con la hija de Fust.

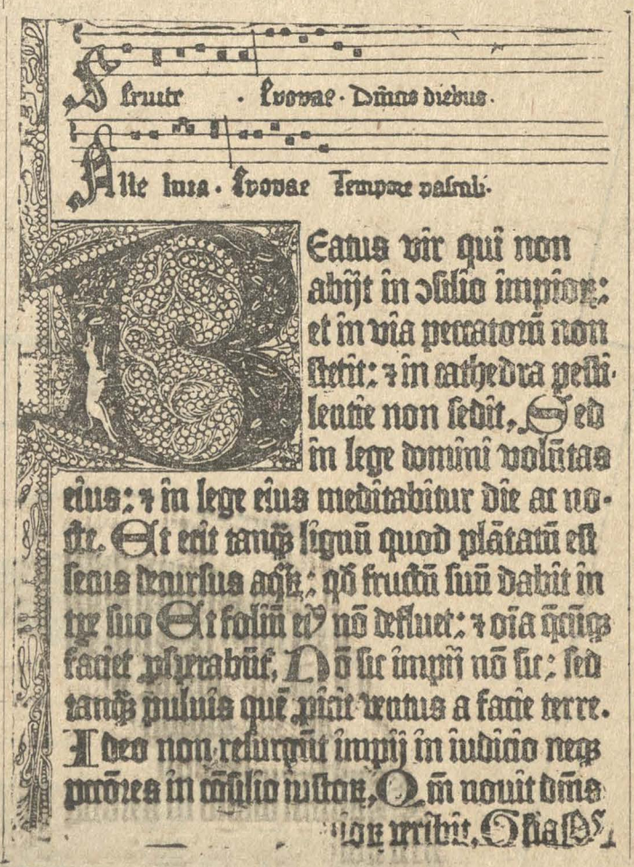


EL IMAGINERO

Pasan muchos años y un día este yerno del expoliador asegura a un cronista que la tipografía la inventaron Gutenberg y su suegro. El cronista recoge la innoble patraña.. Según otas versiones, la tipografía se ideó en Holanda. Gutenberg habría huído de ese país llevándose el secreto de los caracteres movibles para explotarlo en Alemania.

Las investigaciones del siglo pasado han destruído estas especies ruines .y purificado la gloria del inventor.

En cuanto a los últimos años de Gutenberg, se sabe que Adolfo de Nassau lo hizo gentilhombre de su corte, con las remuneraciones consiguientes. Murió en 1468 y fué enterrado en el convento franciscano de Maguncia.



Municipalidad de Talcahuano

DIRECCION DE OBRAS MUNICIPALES

Registro de Dibujantes Proyectistas

Con el objeto de dar facilidades a los pequeños propietarios para que puedan reconstruir sus edificios, la Ilustre Municipalidad de Talcahuano en sesión de 24 de Octubre ppdo. acordó abrir un Registro de Dibujantes proyectistas para proyectos hasta de $ 50.000.—

Los interesados pueden solicitar requisitos y demás antecedentes en la Dirección— de Obras Municipales diariamente de 10 a 12 horas y de 15 a 17 horas, excepto los Sábado en que podrán hacerlo de 10 a 12 horas.

TALCAHUANO, 31 de Diciembre de 1940.

EL ALCALDE.

tra alemán se basa únicamente para reconocer la lúes de Nietzsche en unas manifestaciones de Overbeck(otro amigo), que después han sido desmentidas por su autor.

Que la herencia; pero tampoco la enfermedad ni la muerte del padre de Nietszche, hombre muy virtuoso y excelente artista, parece encajar en los cuadros de la neurosífilis.

En cambio, prescindiendo de las lúes, ¿no tenemos una herencia neuropática cargada de un hombre con un tipo esquizoide fuertemente acusado? (con su puerilidad, sus entusiasmos excesivos, su sensualidad retrasada, etc.). ¿No podría haber sido la enfermedad de Nietszche una demencia precoz?

Los psiquiatras tiene la palabra. ¿Se puede creer en modo alguno que a la parálisis general progresiva se deben las creaciones poéticas, filosóficas y literarias de Nietzsche y de Maupassant, y que éstos no fueron artistas sino en cuanto fueron enfermos, y que su arte cae por entero, como fenómeno morboso dentro del material subhumano, objeto de estudio de sifilógrafos y de psiquiatras? Tanto valdría, a mi juicio, atribuir la velocidad de un coche por un mal camino encharcado, al barro que lo salpica y que lo mancha, y que en el mejor de los casos, sólo sirve para eso: para manchar, pero jamás para crear.

Nietzsche y Maupassant eran hombres inmaduros, neuróticos. De esto no cabe la menor duda. Vivía en ellos constantemente esa trágica batalla entre el jinete y su caballada, rebelde y excesiva unas veces, otras ineficaz. Esos antagonismos entre el Yo superior y el inconciente, que dividiendo las dos clases de energía que normalmente deben marchar juntas, multiplicando sus fuerzas unidas en la misma dirección, es causa, casi siempre, del fracaso(quizá también la condición necesaria para el nacimiento del arte como una fuga), y causa también del divorcio, hasta el odio. ("Dionisios contra el Crucificado", Nietszche), entre los dos núcleos del psiquismo personal; y como consecuencia, el deseo indominable de adormecer, de suprimir el núcleo instintivo inútil. En la disociación de la personalidad es donde yo encuentro, cuando falta la solución afectiva, la causa de las toxicomanías tan frecuentes en los desequilibrados y que tanto contribuyeron en Maupassant y en Nietzsche a la locura final.

Sobre el infra-Yo, dormido por las drogas, se levanta entonces, cada vez más independiente en apariencia, el Yo superior libertado ("Zaratustra", en Nietzsche; "Los ojos claros", de Maupassant), pero herido, herido de muerte al faltarle la raíz vegetativa necesaria absolutamente para vivir. Y así llega la demencia sin que el treponema haga falta para nada, siendo solamente (indudable en Maupassant, problemático en Nietzsche) un comensal que se encuentra, él sí, la mesa puesta, un terreno magnífico y sin obstáculos para desarrollarse a su placer.

Pero el arte de estos dos locos sublimes y el de tantos otros parecidos, queda tan fuera del alcance del patólogo, como el cielo del que lo quiere alcanzar con la mano o con los ojos; porque el cielo, como el arte, sólo se alcanza y se comprende con el corazón...

PASTELERIA

Productos "Amigó"

—: O'HIGGINS 935 :—

AGRADECE LAS ATENCIONES DISPENSADAS POR SU CLIENTELA DURANTE EL AÑO 1940 Y LES DESEA UN

Feliz y Próspero Año Nuevo 1941



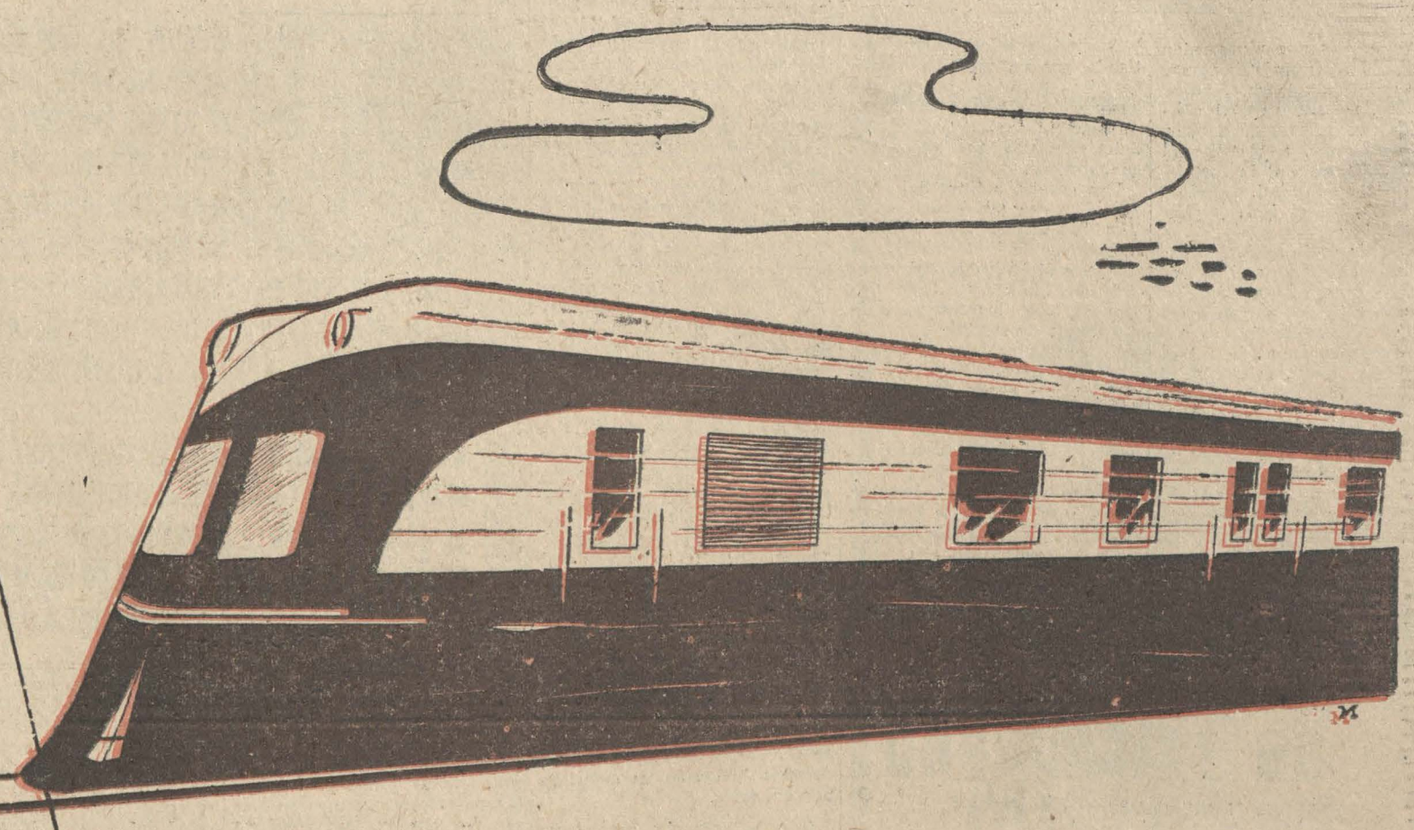
Feliz año nuevo

desean a Ud. los

FERROCARRILES DEL ESTADO

Y LE AYUDARAN A CONSEGUIRLO OFRECIENDOLE SUS SERVICIOS DE

- BOLETOS DE INVIERNO
- TRENES AUTOMOTORES
- BOLETOS DE TURISMO
- REEMBOLSOS



ECONOMIA • RAPIDEZ • SEGURIDAD

ALMANAQUE DE "LA PATRIA"

1941

ENERO

1 M. Stos. Eufrosina.
2 J. Stos. Martiniano.
3 V. Stos. Antero y Daniel
4 S. Stos. Tito y Gregorio.
5 D. Stos. Simeón.
6 L. Stos. Melanio y Macra
7 M. San Luciano, ob. y mr
8 M. Stos. Apolinario.
9 J. Stos. Fulgencio, ob.
10 V. Stos. Agatón, p.
11 S. Stos. Higinio.
12 D. San Benito.
13 L. San Gumercindo.
14 M. Stos. Hilario y Félix.
15 M. Stos. Pablo y Mauro.
16 J. Stos. Fulgencio.
17 V. San Antonio.
18 S. Stos. Prisca y Amonio
19 D. Stos. Canuto y Mario.
20 L. San Fabián.
21 L. Stos. Inés y Eulogio.
22 M. Stos. Vicente.
23 J. Stos. Ildefonso.
24 V. Stos. Timoteo.
25 S. Stos. Ananías.
26 D. Stos. Policarpo.
27 L. San Juan Crisóstomo.
28 M. Stos. Julián y Valero
29 M. S. Francisco de Sales
30 J. Santa Martina.
31 V. San Pedro Nolasco.

FEBRERO

1 S. San Ignacio, ob. y mr.
2 D. La Pur. de Ntra Sra.
3 L. Stos. Blas y Celestino.
4 M. San Andrés Corsini.
5 M. San Felipe de Jesús.
6 J. Santa Dorotea.
7 V. San Romualdo.
8 S. San Juan de Mata.
9 D. Stos. Cirilo y Apolonio
10 L. Santa Escolástica.
11 M. Ntra. Sra. de Lourdes
12 M. Santa Eulalia.
13 J. San Julián y Benigno.
14 V. San Valentín.
15 S. San Faustino y Jovita
16 D. San Samuel y Daniel.
17 L. San Donato y Rómulo
18 M. San Fabiano.
19 M. Santa Bernardita.
20 J. San Nilo y Cenobio.
21 V. San Fortunato.
22 S. La Cátedra de San Pedro en Antioquía.
23 D. San Pedro Damián.
24 L. San Matías, apóstol.
25 M. San Edilberto.
26 M. **De Ceniza.**
27 J. San Néstor y Diódoro
28 V. San Basilio y Julián.

MARZO

1 S. San Rosendo.
2 D. San Federico.
3 L. San Emeterio.
4 M. San Casimiro.
5 M. San Adrián y Teófilo.
6 J. Sta. Felicitas mártir.
7 V. San Tomás de Aquino
8 S. San Juan de Dios.
9 D. S. Francisca Romana.
10 L. Stos. Atala y Melitón
11 M. S. Eugenio y Ramiro
12 M. San Gregorio Magno.
13 J. San Rodrigo.
14 V. Santa Matilde.
15 S. San Raimundo
16 D. San Abraham.
17 L. San Patricio.
18 M. San Narciso.
19 M. San José.
20 J. San Nicetas.
21 V. San Benito y Fabiola.
22 S. San Octaviano.
23 D. San José Oriol, conf.
24 L. San Gabriel Arcángel.
25 M. **Anunc. de la Virgen.**
26 M. San Cástulo.
27 J. San Juan Damasceno
28 V. San Juan, y Castor.
29 S. San Bartolo y Pastor.
30 D. San Juan Clímaco.
31 L. San Amós y Babina.

ABRIL

1 M. San Melitón.
2 M. S. Francisco de Paula
3 J. San Benito, y Palermo
4 V. San Isidro de Sevilla.
5 S. San Vicente de Ferrer
6 D. San Sixto y Timoteo.
7 L. Sto. El Buen Pastor.
8 M. San Genaro mr.
9 M. San Próspero.
10 J. San Exequiel.
11 V. San León Magno.
12 S. San Julio y Sabás.
13 D. San Hermenegildo.
14 L. San Justinio.
15 M. San Greceste.
16 M. San Toribio.
17 J. San Roberto y Elías
18 V. San Perfecto.
19 S. San Hermógenes.
20 D. Stos. Inés y Feliciano
21 L. San Anselmo y Silvio.
22 M. San Silverio.
23 M. San Jorge y Gerardo
24 J. San Vidal y Gastón.
25 V. San Marcos, Evang.
26 S. San Cleto y Marcelino
27 D. San Canisio y Toribio.
28 L. San Pablo de la Cruz
29 M. San Paulino.
30 M. Sta. Catalina de Sena.

MAYO

1 J. San Felipe y Santiago
2 V. San Atanasio.
3 S. San Juvenal.
4 D. Santa Mónica.
5 L. San Pío V, y Teodoro.
6 M. San Eleodoro.
7 M. San Estanislao ob.
8 J. Aparición de S. Miguel
9 V. S. Gregorio Niciaceno
10 S. San Antonio.
11 D. San Mamerto.
12 L. Santa Juana de Arco
13 M. San Roberto.
14 M. San Bonifacio.
15 J. San Isidro Labrador.
16 V. S. Juan Nepomuceno
17 S. San Pascual Bailón.
18 D. San Venancio.
19 L. San Pedro Celestino.
20 M. San Baudilio.
21 M. Sta. Estela, Virginia
22 J. Sta. Rita de Casia.
23 V. San Desiderio.
24 S. San Melesio y Susana.
25 D. Santa María Sofía.
26 L. San Felipe de Nery.
27 M. San Beda y Ranulfo.
28 M. S. Agustín, y Emilio
29 J. San Alejandro.
30 V. San Fernando.
31 S. Sag. Corazón de Jesús

1941

JUNIO

1 D. San Fortunato.
2 L. San Erasmo.
3 M. San Isaac.
4 M. S. Frco. de Caracciolo
5 J. San Bonifacio.
6 V. San Norberto.
7 S. San Roberto.
8 D. **La Stma. Trinidad.**
9 L. S. Feliciano y Ricardo
10 M. Santa Margarita.
11 M. San Bernabé.
12 J. **Corpus Cristi.**
13 V. Sn. Antonio de Padua
14 S. San Eliseo y Mariano.
15 D. San Modesto.
16 L. San Aureliano.
17 M. San Manuel, e Ismael
18 M. San Ciriaco e Isabel.
19 J. Santa Juliana.
20 V. Sn. Silverio y Macario
21 S. San Luis de Gonzaga.
22 D. Sta. Paulina y Albano
23 L. San Zenón.
24 M. San Juan Bautista.
25 M. San Guillermo.
26 J. San Pelayo y David.
27 V. S. San Ladislao.
28 S. San León y Marcelo.
29 D **San Pedro y S Pablo.**
30 L. Conm. de S. Pablo.

JULIO

1 M. Stas. Leonor y Ester.
2 M. San Vidal y Orión.
3 J. San Antalio.
4 V. St. Laureano y Oscar
5 S. Santa Filomena.
6 D. San Isaías y Everardo
7 L. S. Fermín y Claudio
8 M. Stos. Isabel y Adrián
9 M. S. Feliciano y Ricardo
10 J. San Rufina y Amalia
11 V. San Pío y Jenaro.
12 S. San Féliz y Paulino.
13 D. St. Anacleto y Sara
14 L. San Buenaventura.
15 M. San Enrique y Julia.
16 M. N. Sra. del Carmen.
17 J. San Alejo y Jacinto.
18 V. San Camilio de Lelis.
19 S. San Vicente de Paul.
20 D. San Jerónimo y Elías
21 L. San Práxedes y Julio
22 M. Sta. María Magdalena
23 M. San Apolinario.
24 J. San Francisco Solano.
25 V. San Santiago.
26 S. Santa Ana.
27 D. San Pantaleón.
28 L. San Nazario y Víctor
29 M. Santa Marta y Lucía
30 M. San Abdón y Senén.
31 J. S. Ignacio de Loyola.

AGOSTO
AGOSTO

1 V. Santa Esperanza.
2 S. S. Alfonso M. de Lig
3 D. Stas. Lidia y Cira.
4 L. S. Domingo de Guzmán
5 M. N. Sra. de las Nieves
6 M. La Trans. del Señor.
7 J. San Cayetano.
8 V. San Ciriaco y Mariana
9 S. San Justo Pastor.
10 D. San Lorenzo y Paula
11 L. San Tiburcio.
12 M. Sta. Clara
13 M. San Hipólito.
14 J. San Eusebio.
15 V. La As. de la Virgen.
16 S. San Joaquín y Roque
17 D. San Jacinto y Siervo.
18 L. Santa Elena.
19 M San Juan Eudes.
20 M. San Bernardo.
21 J. Sta. Juana Francisca
22 V. San Filiberto.
23 S. San Felipe y Benicio
24 D. San Bartolomé.
25 L. El Corazón de María
26 M. San Ceferino.
27 M. San José de Calazan
28 J. San Agustín
29 V. San Adolfo y Sabin
30 S. Santa Rosa de Lima
31 D. San Ramón Nonato.

SEPTIEMBRE

1 L. San Gil, y Arturo.
2 M. San Esteban.
3 M. Santa Eufemia.
4 J. San Moisés y Rosalía.
5 V. San Justiano.
6 S. San Fausto y Macario
7 D. San Nemesio.
8 L. San Adrián y Néstor
9 M. S. Gregorio y Sergio
10 M. San Nicolás.
11 J. San Diódoro.
12 V. Dulce nom. de María
13 S. S. Amado y Eulogio
14 D. La Exalt. de la Cruz
15 L. San Camilo.
16 M. San Cornelio.
17 M. San Narciso.
18 J. El S. Angel de Chile
19 V. San Genaro.
20 S. San Agapito.
21 D. San Mateo y Jonás.
22 L. San Mauricio.
23 M. San Lino y Tecla.
24 M. N. Sra. de la Merced
25 J. San Herculano.
26 V. S. Virgilio y Justina.
27 S. San Cosme Damián.
28 D. San Wenceslao.
29 L. San Miguel Arcángel
30 M. S. Jerónimo y Sofía.

OCTUBRE

1 M San Remigio.
2 J. San Eleuterio.
3 V. Sta. Teresita del N. J.
4 S. Sn. Francisco de Asís
5 D. San Plácido.
6 L. San Bruno y Renato
7 M. Ntra. Sra. del Rosario
8 M. Santa Brígida.
9 J. San Luis Beltrán
10 V. S. Francisco de Borja
11 S. S. Nicasio y Plácida.
12 D. Ntra. Sra. del Pilar.
13 L. San Edmundo.
14 M. San Calixto.
15 M. Sta. Teresa de Jesús.
16 J. San Martiniano.
17 V. Santa Edivigis.
18 S. San Lucas y Justo.
19 D. San Pedro Alcántara
20 L. San Juan Cancino
21 M. S. Hilarión y Urzula
22 M. San Marcos.
23 J. San Pedro Pascual.
24 V. San Rafael Arcángel
25 S. San Crispín.
26 D. San Evaristo.
27 L. San Florencio.
28 M. San Judas Tadeo.
29 M. San Narciso y Donato
30 J. S. Marcelo y Alfonso
31 V. San Quintín.

NOVIEMBRE

1 S. **F. de Todos los Santos**
2 D. Conm. de los Difuntos
3 L. San Malaquías.
4 M. San Carlos Borromeo
5 M. St. Zacarías e Isabel
6 J. San Leonardo y Félix
7 V. San Ernesto y Aquiles
8 S. San Victoriano.
9 D. San Teodoro mrs.
10 L. S. Andrés y Victoria
11 M. S. Martín y Ernestina
12 M. San Aurelio.
13 J. San Diego y Arcadio
14 V. San Filomeno.
15 S. San Alberto Magno.
16 D. San Edmundo.
17 L. San Gregorio.
18 M. San Eustiquio.
19 M. San Ponciano.
20 J. San Félix de Valois
21 V. San Honorio y Celso.
22 S. Santa Cecilia.
23 D. San Clemente.
24 L. San Juan de la Cruz.
25 M. Santa Catalina.
26 M. San Conrado.
27 J. San Facundo.
28 V. San Egberto.
29 S. San Saturnino.
30 D. San Andrés y Zósimo

DICIEMBRE

1 L. San Natalio y Elvi.
2 M. Sta. Viviana y Elisa
3 M. San Francisco Javier
4 J. San Pedro Crisólogo.
5 V. San Sabás y Julio.
6 S. S. Emiliano y Leoncia
7 D. San Ambrosio.
8 L. **La Inm. Concepción.**
9 M. Santa Leocadia.
10 M. Ntra. Sra. de Loreto
11 J. San Dámaso y Daniel
12 V. Ntra. S. de Guadalupe
13 S. Santas Lucía y Otilia
14 D. S. Nicasio y Arsenio
15 L. S. Máximo y Calixto
16 M. Santa Adelaida.
17 M. S. Lázaro y Olimpia
18 J. Sn. Graciano y Víctor
19 V. San Rubén y Darío.
20 S. San Domingo.
21 D. S. Tomás y Severino
22 L. San Honorato.
23 M. San Victoriano.
24 M. San Delfín y Tarsilio
25 J. **Natividad del Señor.**
26 V. Ntra. S. de Andacollo
27 S. San Juan Evangelista
28 D. **Los Santos Inocentes**
29 L. San Tomás y David.
30 M. San Sabino.
31 M. S. Silvestre y Melania

RITZ HOTEL



EL ESTABLECIMIENTO MEJOR MONTADO Y MAS MODERNO DEL SUR DE CHILE

DEPARTAMENTOS CONFORTABLES, CON TELEFONO, BAÑO Y CALEFACCION

COCINA DE PRIMER ORDEN

ATENDIDO POR SUS PROPIETARIOS

ZEHNDER Hnos.

—:— CONCEPCION —:—

BARROS ARANA 321 (Frente a la Plaza Independencia)

FONO 2413 —:— CASILLA 450

Colegio Salesiano

de Concepción

Humanidades y Preparatorias. — Internado y externado. — Las clases comenzarán el 12 de Marzo.

Sección Escuelas Profesionales

IMPRENTA — ENCUADERNACION — LIBROS EN BLANCO — MECANICA — MUEBLERIA — SASTRERIA.

La matrícula se abre el 15 de Enero. Para mayores datos dirigirse a:

Avenida Irarrázabal 140

—:— CONCEPCION —:—

Casilla 267

Sí...

pero un Radio

PHILIPS

...es mejor

Representantes oficiales:

CIA. SUDAMERICANA DE RADIO

Portal Cruz 610 — Casilla 505

—:— CONCEPCION —:—

Caja de Crédito Popular

O'HIGGINS esquina LINCOYAN

PRESTAMOS:
SOBRE ALHAJAS, OBJETOS VARIOS, ROPA Y MUEBLES. PLAZO 6 MESES. INTERES 2%.

SECCION AHORROS:
PAGA EL MAS ALTO INTERES DE 5½%. RECIBE DEPOSITOS DESDE $ 1.— A $ 30.000.—. NO ATIENDE EL SABADO EN LA TARDE

SECCION VENTAS:
LIQUIDA TODA CLASE DE MERCADERIAS, SALDOS DE REMATES.

PRESTAMO INDUSTRIAL:
PARA OBTENER ESTOS PRESTAMOS, CONSULTAR EN SECRETARIA.

TRASLADOS:
SE ATIENDE TRASLADOS DE TODAS LAS AGENCIAS Y CAJAS DEL PAIS

RECLAMOS:
SE ATIENDEN EN LA SECRETARIA DE LA ADMINISTRACION.

ATENCION AL PUBLICO:
RECIBE Y ENTREGA PRENDAS TODA LA SEMANA, MENOS EL MIERCOLES EN LA TARDE.

De Carlos Oliver Schneider

LA HISTORIA DE LA PLAZA

Especial para LA PATRIA

Estamos en la Plaza de Armas, llamada también de la Independencia, porque en ella fué proclamada y jurada.

Pocas plazas tiene el país con la tradición de la nuestra.

La vida de la ciudad se ha enmadejado en sus contornos y no sólo la vida, la historia nacional misma, más de alguna vez ha quedado enredada en sus esquinas.

Durante toda una época ajetreada fué en realidad la verdadera plaza de armas, donde la población se daba cita en los momentos de peligro y, como ninguna, puede lucir con más legítimo orgullo el nombre de Independencia, porque aquí se leyó, proclamó y juró, antes que en ninguna otra parte.

Tal es nuestra plaza, que la vamos a recorrer, contando su historia.

LA PILA

Estamos junto a un monumento que ha sido objeto de muchos decires. La pila de la plaza. ¡Es hermosa la pila!

Yo recuerdo haber oído a personas viejas y graves, explicar con pontifical suficiencia que esta pila había sido traída del Perú como botín de guerra.

A otros les he oído contar durante la guerra del



Sr. Alejandro Strange, cantero inglés que talló la pila de nuestro paseo principal.

Pacífico fué decomisada a bordo de un barco que la llevaba para una ciudad enemiga. Ambas son versiones muy generalizadas.

Sin embargo, nada de esto es verdad. Son falsas.

El monumento, es decir, la estatua de Ceres, la candorosa diosa de la Agricultura que lo corona y la columna que lo sostiene, fué fundida en Escocia, bajo la dirección del artista belga Mr. Augusto Bleuze, siendo el dibujo y el proyecto de la obra, debido al arte de don Pascual Binimelis, el hombre que sin duda alguna, más ha hecho por el progreso edilicio de Concepción en toda su larga historia.

Y el día 3 de enero de 1856, se comenzó a hacer en el centro de la plaza la excavación en que había de colocarse la pila cuya llegada estaba anunciada, lo que sólo vino a acontecer a fines de febrero, en que repartida en dieciseis grandes cajones fué desembarcada en el puerto de Talcahuano.

Muchos días demoró su transporte a Concepción y fué la generosidad de los vecinos la que vino a proporcionar los rudimentarios medios de entonces, las carretas de cuatro yuntas de bueyes para hacer el acarreo. Sólo a fines de abril los cajones vinieron a ornar la Plaza, digo a ornar la plaza, porque esta era un peladero y mal que mal, rompieron la monotonía de la pampita que era, sirviendo durante algún tiempo un largo invierno y una primavera, de escaños para algunos y de escondite para los chiquillos que en ella jugaban.

El trabajo de la pila propiamente dicha, o sea el canteo de la piedra lo realizó un dirigente artífice inglés que había trabajado en algunos monumentos de Santiago y Valparaíso, y que se quedó entre nosotros, el señor Alejandro Strange, quien utilizó una hábil combinación de arenisca y grawakas, que fueron sometidas a una escrupulosa selección.

Tengo datos concretos que todo el trabajo costó diecisiete mil pesos de la buena moneda de entonces, pesos que en buena parte se debieron al bolsillo generoso de don Pascual Binimelis y de algunos miembros de su familia.

Sin embargo, en un diario de la época se habla de un costo de treinta mil pesos.

La elegancia de la pila, su propio valor artístico, que lo tiene, no sólo llamó la atención de todos los penquistas de ese entonces y aún la llama, con sus líneas severas y graciosas, sino que en Europa estuvo a punto de exhibirse en una exposición internacional que por esos años se celebraba en París.

Fué allá muy elogiada por cuantos la vieron, elogios que corren impresos en revistas inglesas y españolas de esos tiempos.

El pueblo de Concepción agradeció al señor Binimelis, por su gestión no sólo activa sino también generosa, hizo colocar una plancha recordatoria con su nombre y el de don Rafael Sotomayor, Intendente de la Provincia, en ese entonces, y uno de los mandatarios que más trabajó por el progreso de la ciudad.

Años más tarde, enconosos rencores políticos, ambos eran montt-varistas, hicieron quitar esa plancha recordatoria.

¿No estaremos en la hora oportuna de la reivindicación?

La pila recibía en esos primeros tiempos agua directamente por una cañería que venía del chorrillo de Martínez, en el Cerro Caracol, o sea donde hoy en día están los depósitos y filtros del agua potable.

La gente de los alrededores se proveía de agua en la pila hasta que en las esquinas se instalaron pilones de agua y se rodeó la pila con una reja de fierro.

Años más tarde se trasladó la reja a la plaza Cruz o del Ejército y los pilones desaparecieron, conservándose uno en Puchacay, más allá del local de Exposiciones.

EL KIOSCO DE MUSICA

El kiosco de música actual es el tercero que tiene la plaza. El primero fué planeado por don Germán Mahuzier, siendo alcalde don Víctor Lamas y se construyó con dineros que colectó personalmente entre el vecindario el Comandante de Policía don Melitón Echeverría.

El segundo tabladillo fué obra de este siglo, y también fué proyectado por don Germán Mahuzier, quien hizo los planos y especificaciones con su generosidad proverbial.

Eran otros tiempos y otros hombres.

Por falta de dinero su construcción no fué terminada conforme al proyecto, pues éste indicaba la colocación de los bustos de algunos músicos célebres.

LOS TILOS

Los tilos que tan bellamente ornamentan la plaza, se debe a la iniciativa de un vecino que la ciudad no ha recordado como debiera, don J. Tomás Menchaca Sanders, quien tuvo la acertada idea de hacerlos plantar en triple corrida.

Fué necesario el tornado de años pasados para que los penquistas se dieran cuenta del valor estético que tienen los tilos.

Al mismo señor Menchaca le debe el vecino puerto de Coronel, la torre que ornamenta la plaza de la Aduana y que le da al puerto una silueta inconfundible.

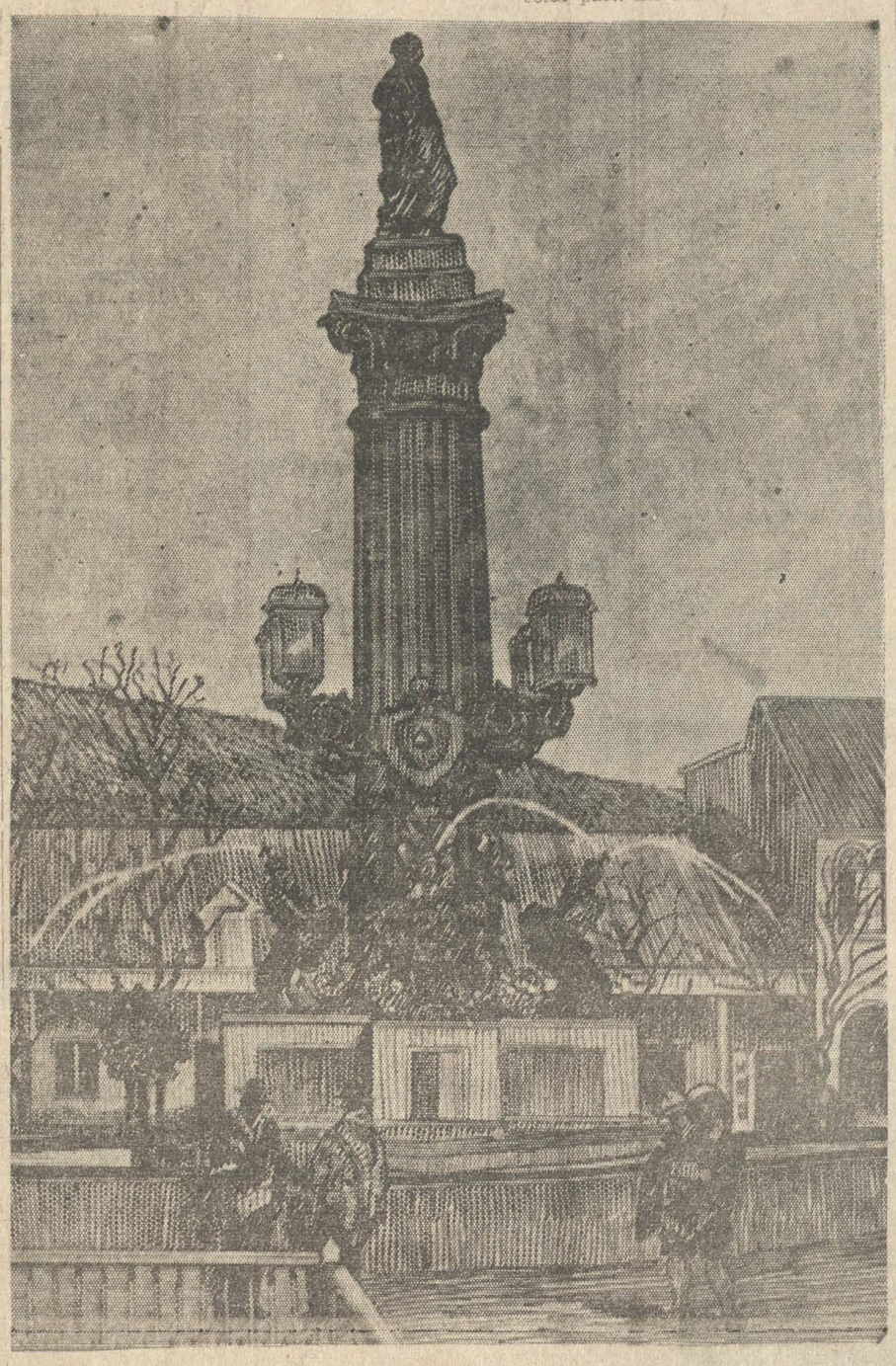
"YO NO SUCUMBO A INIQUIDADES"

La vida de la ciudad ha ido quedando enganchada en la plaza. En ella se desarrollaron muchos de los episodios de la historia nuestra y ello sería largo relatarlos, son tantos, pero vale traer algunos a la memoria.

Corrían los azarosos días de marzo de 1813, y Concepción estaba convulsionado con el desembarco del ejército de Pareja en San Vicente que avanzaba a paso de vencedor sobre la ciudad.

Sabido es que junto al patriotismo de unos hubo traición de otros. Defecciones de quienes aparentaban ser patriotas y lo que hoy en día se ha dado en llamar quinta columna funcionó aquí y en esos años de una manera admirable.

Pareja exigió a las autoridades la entrega de la ciudad a las buenas, amenazándola a tomarla a la fuerza. Este ultimátun determinó un comicio público en la plaza, donde se discutió la cuestión harto peliaguda de por sí y en la discusión triunfaron los partidarios de la entrega inmediata.



LA PILA DE LA PLAZA INDEPENDENCIA EN 1870

Al tomarse esta resolución atronó en la plaza más que una voz, un vozarrón, que decía: **"Yo no sucumbo a iniquidades, si hay quien me siga, hágalo"**. Era la voz del capellán de Dragones don Pedro José Eleiseguí que iniciaba la reacción contra los espíritus timoratos.

A su gesto se debió la organización de la retirada de los patriotas y que el tesorero Jiménez Tendillo, salvara los caudales públicos librándolos de ser entregados con la ciudad.

LA JURA DE LA INDEPENDENCIA

La Independencia de Chile se firmó, proclamó y juró el 1° de enero de 1818, en el costado de la plaza que corresponde a la actual calle de O'Higgins, frente al entonces cuartel de Dragones de la Frontera, donde hoy en día está el Teatro Central, dentro de un cuadro de tropa formado por el 3º de Arauco, mientras el resto del Ejército del Sud, estaba formado en línea.

Este acto, que yo he relatado en otra oportunidad, lo que hace hoy omita sus detalles, congregó a casi la totalidad de la población, aún cuando, al decir de O'Higgins, no era muy afecta a los patriotas, salvo excepciones, de por sí muy honrosas.

LAS VELEIDADES DE UN TABLADILLO

Esta anécdota la oí referir al recordado amigo don Nolasco Reyes, quien la celebraba siempre por su aspecto trágico cómico.

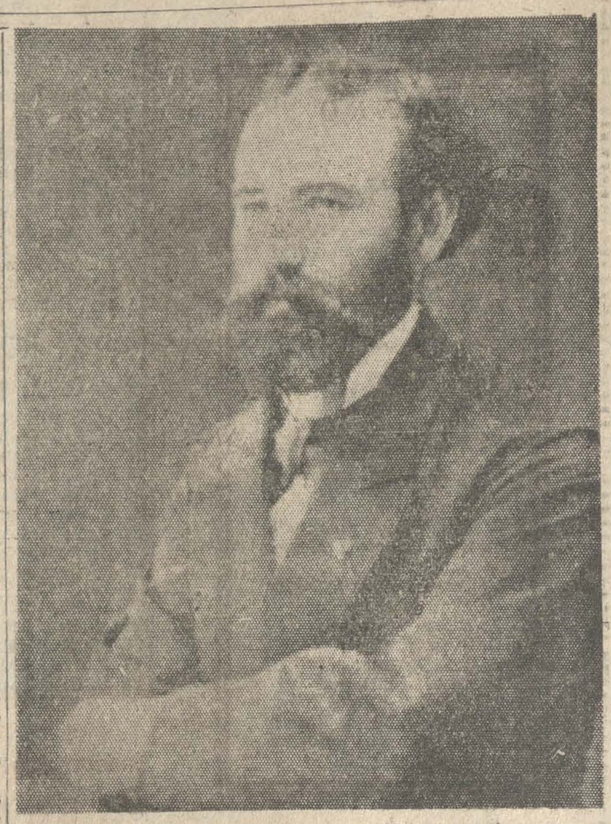
Corría el año de 1851, el año de la revolución crucista y para celebrar el 18 de septiembre se proyectó una ceremonia que se realizaría en la mañana en la plaza.

Con pipas vacías, gruesos tablones, de esos, nos agregaba nuestro informante, que producían los aserraderos de Chiguayante y con un decorado de ramas de avellanos de las quebradas del Caracol, con banderas y trofeos de armas, entre los que hacía figura principal un cañoncito de bronce bien lustrado que parecía de oro y aquellos tambores altos, cuyos parches de pellejo de cabro, meses más tarde, irían a romperse en señal de duelo en los campos de Purapel, se elevó un tablado para las autoridades y concurrencia selecta.

Lo ocupó el jefe de la plaza, general don Fernando Baquedano, rodeado de su Estado Mayor, Pedro Félix Vicuña, miembro conspicuo de la revolución y muchas familias de la sociedad penquista. Allí estaban entre muchas las familias Alemparte, Smith, Lavanderos, Benavente, Martínez, Rioseco, Martínez Ruiz, Masenlli, etc. Muchas más.

Se dió comienzo al acto entonándose las notas marciales de la Canción Nacional y apenas se dió término vino el remate con un vigoroso ¡Viva Chile!

Se sintió un grito enorme, que al principio se tomó como eco agudísimo del entusiasmo patriótico del momento, pero se tornó desgarrador.



Ing. D. Juan Mahuzier, autor de los dos primeros kioscos que tuvo la plaza.

El tablado se había derrumbado, arrastrando a todos sin distinción de gerarquías, y al decir de la gente de entonces, nadie escapó entre los maderos sin contusiones ni magulladuras.

BELLAS JARDINERAS

Allá por el año 72, un Alcalde tuvo la feliz idea de dividir los jardines en canteros o cuarteles, encomendando su cuidado, por decreto municipal a determinadas damas de la sociedad penquista.

Los datos que nos han llegado hasta nosotros, debido a los diarios de la época, hablan muy en alto de los resultados conseguidos con tan original procedimiento, pues hubo tal competencia entre las bellas jardineras que no faltó cuidado en la plaza y el poderoso aguijón del amor propio fué un acicate para su hermoseamiento.

ALUMBRADO A GAS

Otra incidencia en la vida de la Plaza. La noche del 16 de marzo de 1871 se estrenó el alumbrado de gas, siendo el primer sitio de la ciudad en que se implantó tal género de iluminación.

Esta innovación constituyó tal novedad para la ciudad, un acontecimiento de tamaña magnitud que no sólo vino hasta la Plaza, la gente que vivía en ella sino que acudieron los pobladores de los alrededores.

Aún se recuerda que desde Penco, en alegre cabalgata vinieron muchos penquistas que por allí veraneaban, para contemplar, en aquellos tiempos de chonchones y velitas, aquello que alcanzaba las proporciones de una iluminación fantasmagórica.

A LA PLAZA Y EN ZUECOS

Por aquellos años viejos, en invierno, cuando la lluvia no rezaba en los tejados, salían las penquistas a pasearse por la Plaza y es fama que lo hacían en zuecos .....

Esta costumbre se desterró después de algunas duras y mordaces críticas que hacía en la prensa un italiano que fué famoso en su tiempo, Fioretti, pero hubo una belleza, belleza hasta después de vieja, lo que quiere decir Belleza con mayúscula, que no se amilanó a los decires y persistió en la simpática costumbre, la Chabelita de los zuecos.

A pesar de todo, fué una actitud digna de recordación como un símbolo del viejo tiempo, encarnado en una bella joven.

C. O. S.

Casa Kuhn

(CARLOS KUHN S.)

BARROS ARANA 848 — CASILLA 241
TEEEFONO 2400

Dirección Telegráfica: CARKUHN

IMPERMEABLES
(DEPOSITO DE FABRICA)

Alfombras y Tapices

MUEBLES
(TALLERES PROPIOS)

IMPORTACION

SANITARIOS
COCINAS
CUCHILLERIA
LOZA y PORCELANAS
CRISTALERIA

(DE LA PRIMERA PAG.)

días a tus padres? ¡Hum!, hombre no más tenías que ser, por lo ingrato. Qué habían de decirme a mí que tengo cuatro mancebos de este porte, pero tan andariegos, que apenas les veo la cara una vez al año; vienen, me dan vuelta la espalda, y se van.

—¿Y cómo se llaman sus hijos, abuelita?

—El menor, que está por llegar en estos días, se llama Viento Sur.

"¡Qué nombre más raro se le ocurrió ponerle a su hijo! —pensó el Medio Pollo—. Me gustaría divisarlo, nada más que por ver qué cara tiene el tal Viento Sur".

—El segundo —siguió la buena señora—, al que lo apodamos desde chico el Puelche, anda casi todo el tiempo encaletado en la cordillera. El otro, el Viento Ueste, me salió tan barrabás que en cuanto le faltó el respeto de su padre tuve que echarlo a la marina al pobrecito. El menor y el más vivo de genio de todos es el Viento Norte; pero es también el de más buen corazón y el más generoso conmigo. Ese trabaja en las pampas salitreras, y nunca deja de mandarme su mesada.

El Medio Pollo se quedó dormido en la mitad de la conversación y soñó que él también era minero en el norte y que sus padres vivían en lo propio y hasta arrastraban coche.

***

Como a eso del romper el alba, y con el primer canto de las **diucas**, el Medio Pollo se despertó de golpe al sentir un portazo y un golpe de viento que se coló hasta la cocina, aventando la ceniza y esparciendo hojarasca por todos lados.

—¡Hasta cuándo tendré que repetirte, hijo, que no entres de sopetón y me dejes la puerta abierta! — oyó que se lamentaja la viejecilla—. Por lo menos, sácate los pies para que no vengas a emporcarme la estera, y cierra antes de que me venga una pulmonía, ¡te digo!

—¡Brr! — gruñía el Viento Sur con los codos apretados contra el pecho y soplándose el aliento en las manos engarrotadas por el frío.

Dió vueltas por los rincones como un perro hambriento en busca de un hueso, y con la voz gangosa por el catarro, tosiendo y estornudando a cada instante, pudo decir al fin:

—¡Uuh! ¡Qué hambre tan terrible, madre mía! En todo lo que llevo recorrido del Bío Bío para acá, no he hallado siquiera una mazorca en los rastrojos, y los mismos piñones estaban empedernidos con las heladas. Las indias salían a la puerta de sus **rucas** a echarme maldiciones, y hasta los perros vagabundos me perseguían aullando.

—¡Siempre has de venir con tus historias de calamidades, hijo! ¡Te apareces con las manos vacías, y encima me comes lo poco y nada que tengo en la alacena!

Rezongando, rezongando, la buena vieja —madre al fin— recogió unas astillas, volvió a acomodar el fuego, y en un ¡Jesús! le presentó al mozo una fuente de greda colmada de porotos con **chicharrones**.

De su rincón de la cocina Medio Pollo miraba a hurtadillas al sureño. Desde el primer momento se le hizo antipático, hasta repelente, con su cara huesuda, los labios aplastados de mueca maligna. El pelo duro, de mechones retintos, le caía goteando por encima de las orejas, como las ramas de un sauce llorón. Enredada entre sus hebras lacias le había quedado una rama verde con la flor granate del **copihue** pendiente del tallo. Y en su cara cetrina asomaba la barba con tonos plomizos de musgo.

Pero la madre lo miraba comer embelesada, y le decía con su voz más tierna:

—¡Pobre hijo mío, ya veo que no te ha ido mejor por allá este año!

Apenas el visitante hubo terminado de raspar la fuente, se levantó sin dar siquiera las gracias y salió puerta afuera con igual prisa que antes.

***

Medio Pollo se quedó a acompañar a la buena señora y a cuidarle unas cuantas ovejas que le había dejado su marido. Unos tres meses más tarde se presentó el segundo hijo. El Puelche era un mozo robusto, de cara colorada y los ojos risueños, que vino, tomó a su madre de sorpresa por la espalda y la hizo dar varias vueltas en sus brazos antes de volverla a dejar sobre sus pies. Andaba vestido de arriero, con botas de caña alta, bufanda hasta las orejas y faja con flecos a la cintura. Sus barbas eran espesas y encaracoladas. La nariz, más colorada que el resto de la cara. Y las rodajas de sus espuelas eran tan grandes que le hacían andar de puntillas y con las piernas engarabatadas.

—Vea lo que hallé por el camino — dice el montañés, cosquilleándole la barbilla a su madre con un rama de peral, con sus flores semejantes a un copo de nieve—. El año promete ser bueno, porque el pasto comienza ya a verdear en los lomajes, y habrá de sobra para el ganado que sube a la Cordillera.

En esto salió el sol por entre unas nubes blanquecinas que iban enjugando con su sombra los campos en barbecho. El cielo había amanecido con cara de fiesta. Las golondrinas volvían a dispararse zumbando del borde de los aleros, y hasta las lombrices se contoneaban por los camellones.

Luego no más, el Viento Este, que no podía estarse quieto en ninguna parte, salió a divulgar la noticia de que la Primavera venía pisándole los talones...

***

Una tarde, ya bien avanzado el año, y cuando empezaban a tostarse los trigales, se apareció el Viento **Ueste** trayendo una mula de tiro, y sobre el aparejo de la mula, entre pencas de **cochayuyo** y otras algas de mar, unos pescados tamaños que todavía daban coletazos.

—Aquí tiene estos pejerreicitos, madre, para que los reparta entre sus amistades — le dijo el costino a la vieja. Y le pasó una corbina con escamas plateadas, tan alta como una barreta, y con los ojos redondos como ojetillos de zapato.

El Viento Ueste traía la cara sollamada por los aires y los soles marinos y olía a yodo y a **luche** agrio. Llevaba al descubierto su pecho velludo, y el tabaco que mascaba le fingía un flemón en el carrillo. Era un sujeto parlachín, que seguramente hablaba más de lo que sabía, pensó el Medio Pollo.

—Vengo de las Islas de Llareta, madre, donde estuve practicando largo con el mentado Robinson —dijo—. Fuimos a la pesca de la langosta... pero los temporales nos arrastraron hasta las alturas de Coquimbo, donde las barcas pescadoras tienen que repechar cerros de agua.

Medio Pollo le oía con la boca abierta, cuando el mozo se levantó de un brinco al ver que se le había cosquilleado la mula, y arrancando de carrera por el camino, ya no volvió a verse más.

***

Un atardecer de fines de marzo, el cielo se oscureció de repente; los pájaros revoloteaban de un álamo a otro, y hasta las moscas se arrastraban con la cabeza gacha y como adormecidas por el calor. Las hojas de las parras tomaban un matiz lívido como si sudaran vino tinto.

—El corazón me dice que está por llegar al Viento Norte — le dijo la buena mujer al Medio Pollo—. Harías bien en esconderte por ahí, no fuera cosa que te viese antes de haber comido.

Luego no más comenzó a soplar una polvareda caliente, los relámpagos y truenos agrietaban el cielo y caían unos goterones que aguijereaban el suelo reseco. Medio Pollo corrió a esconderse debajo de la cama, y se quedó parado en el rincón más obscuro con el corazón haciéndole tun-tun-tun.

La pobre vieja corrió a recoger la ropa del cordel, y antes de que alcanzara a atrancar la puerta, el Viento Norte se metió en la casa tras ella, dando bufidos de rabia:

—¡Carne humana huele aquí! ¡Carne humana huele aquí!

—¡Pero, h'jito! — le decía su madre colgándose de los hombros—. ¿Qué no me ves tan solita como siempre, y más consumida que nunca? Siéntate y descansa, será mejor, y te partiré una sandía para que te refresques.

Pero el Viento Norte no se calmaba. Llevaba traje de paño negro, zapatos amarillos y al cuello un pañuelo de seda atado con una sortija de metal. Y cuando arriscaba el labio con despecho, un diente de oro brillaba en su boca lampiña.

—Siéntate ahora, hijo — le suplicaba la viej. —, mientras te hago algo que merendar.

—¡Psh! hambre no falta, señora; ¿pero qué se podrá comer por estas tierras tan pobres? Si viera usted la carne que se come allá en el Norte tres veces al día, y para la bebida, solamente de lo fino.

La viejecilla se fué al gallinero, le torció el pescuezo al pollo más gordo, y pronto entró al cuarto el aroma de las yerbas de olor. Medio Pollo no pudo resistir el olorcillo, y pasito a pasito llegó hasta la pata de la mesa.

—¿Y vos, de dónde sales, gusanillo de la tierra?

—Ah, se me había olvidado contarte que tengo este niño para la **compaña** —dijo la señora desde adentro.

—¿Y cómo te llamas, pergenio? — le preguntó el Viento Norte.

—Yo soy nada más que el Medio Pollo, señor, para lo que guste mandarme.

Al otro le encantó el despejo del muchacho, y ahí mismo le pasó un peso de regalo.

—Ah, no faltaba más, caballero, si yo no he visto nunca tanta plata...

—¡Qué, hombre, no te andes haciendo el de las monjas, mira que allá en el Norte se le da eso de propina a cualquiera!

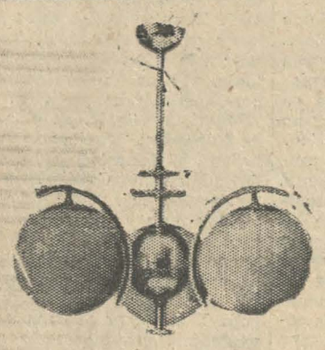
Tan pronto como terminó de cenar, el Viento Norte levantó en vilo con una mano a Medio Pollo y lo puso encima de la mesa:

—¿Sabe, mamita, que estoy pensando que este niño está que ni hecho a la medida para **destazador**? Allá en la pampa salitrera ocupamos muchachos para que se metan en el agujero donde cargamos sus dos o tres quintales de pólvora para el **tiro grande** con que volamos su buen planchón de salitre; y Medio Pollo podrá hasta pasearse adentro.

La buena vieja se sintió muy contenta a la idea de que su hijo se haría cargo del muchachito antes de que ella muriera. Con los tragos de mosto, el Viento Norte se puso hasta dicharachero, se desabotonó el chaleco, echó el sombrero de pita a la nuca y se largó a contar las grandezas que había conocido:

—Una vez, en el Cantón del Toco, yendo del Campamento bajo de Prosperidad a la Oficina Rica Aventura.

1941 - FELICIDADES EN EL AÑO NUEVO - 1941

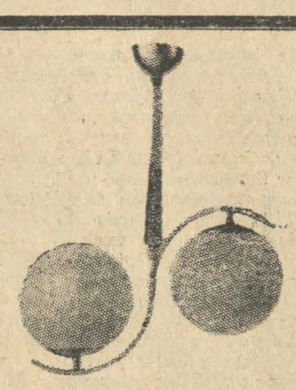


Instalaciones Eléctricas Materiales

CASA F. LOOSLI

COLO-COLO 430 - CASILLA 520
CONCEPCION

Lámparas y Artefactos Importaciones



-:- SASTRERIA -:-

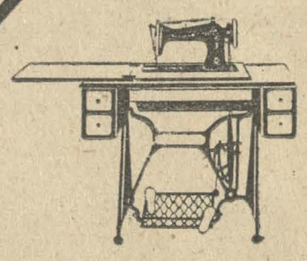
Mario Parra V.

Saluda a su distinguida clientela en el Año Nuevo y les ofrece su gran surtido en casimires nacionales e importados, junto con su esmerada atención.

COLO - COLO 408
FONO 2608

BICICLETAS, MOTOCICLETAS ACCESORIOS y REPUESTOS
A PRECIOS CONVENIENTES
LE OFRECE
CASA
Sanguinetti
Barros Arana 54 - Concepción

Aceite, Agujas, Repuestos



Máquinas de pie, y de mano de ocasión

PARA LA
reparación de su máquina de coser
POR MAS INSERVIBLE Y ANTIGUA
QUE SEA RECURRA al TALLER DEL
PASAJE LAMOLIATTE N.o 48
que responde y garantiza sus trabajos, dejándosela flamante
ATENDIDO PERSONALMENTE POR SU DUEÑO. NO RESPONDE DE QUIENES SE TOMAN SU NOMBRE.
SE ATIENDE TRABAJOS FUERA DE LA CIUDAD.

PRODUCTOS PUFFE

Hacienda La Aguada
Est. Yumbel
QUESO CREMA 1/4 kilo
QUESO CREMA 1 kilo
QUESO HOLANDES BOLA
QUESO HOLANDES REDONDO
QUESO PARMESANO
MANTEQUILLA FRESCA
PIDALO EN TODOS LOS BUENOS ALMACENES Y EMPORIOS
AGENTE:
C. Hauser
FONO 1457 - CASILLA 543
CHACABUCO 142
CONCEPCION

A TODOS MIS CLIENTES Y AMIGOS LES DESEO UN FELIZ y PROSPERO
Año Nuevo
Concep. 1.o de Enero 1941
José Schorwer
FREIRE 675 — FONO 1342-J.

Tratándose de su Bebé exija siempre lo Mejor!..



Alimento Coppola
FOSFOMAC

LA FRUTERIA CHILENA

ANIBAL PINTO 387
FONO 2385

OFRECE COMO SIEMPRE LAS MEJORES Y VARIADAS FRUTAS Y TIENE EL AGRADO DE SALUDAR A SU DISTINGUIDA CLIENTELA Y PUBLICO EN GENERAL, DESEANDOLES UN
Feliz y Próspero
AÑO NUEVO

EN
SASTRERIA
PUENTES
Cada año visten más
Concepción
Rengo 635

Bar - Restaurant "Roig"

ATENCION ESMERADA
LUZ - MUSICA
NO OLVIDE EL
Bar - Restaurant
«ROIG»
DE
MANUEL BARREDA ROIG
Prat 582 - Fono 1261

El Espejo
—:— DE —:—
La Moda

La casa de Novedades de Lujo por excelencia.
Constantemente tiene en exhibición los últimos modelos de Sombreros y artículos de modas. Flores — Cintas — Artículos de fantasía
¡VISITELA!
T. GACITUA y Cía.
A. PINTO ESQ. FREIRE 702
TELEFONO 2120

CURTIEMBRE "LA MOCHITA"
Y SUELERIA
"LAS TRES PASCUALAS"
Saludan a su clientela y les desean UN FELIZ y PROSPERO AÑO NUEVO.

TALLER DE
Galvanoplastía
de
ARNALDO VEJAR
A. Pinto 665 — Pasaje Lamoliatte N.o 30 — Concepción.
Se niquela, platea, dorado en oro. — Se broncean catres.— Soldaduras de plata y aluminio.— Arreglos juegos de té y vajillas en general. — Recibe trabajos contra reembolso.

Gran Fábrica de Muebles

MAIPU 340 -:- CONCEPCION -:- BARROS ARANA 557
de FERNANDO VALENZUELA
LE OFRECE A UD.
Muebles, sommieres ingleses, nacionales y tapizados, sillas desde $ 13
AMOBLADOS POR MODELOS Y CUALQUIER TRABAJO RELACIONADO CON EL RAMO.
Especialidad en amoblados de mimbre, cunas, etc.
VENTAS POR MAYOR Y MENOR
FABRICA PROPIA

FARNSWORTH

La Radio moderna más maravillosa. Radiante en belleza. Brillante en rendimiento. Pida una demostración en la
Casa Telefunken
—:— CONCEPCION —:—
BARROS ARANA 883 — CASILLA 564

Para arreglo de su Sombrero
SOMBRERERIA "TOPAZE"
Tafiletes a precios de Fábrica

Depósito de Clochas, Cintas,
Por mayor y menor
Maipú 765.

D. JAMETT F. Y CO. LTDA.

ANGOL 465 — TELEFONO 2487 — CONCEPCION

AGENTES GENERALES:
VIÑA CASA BLANCA - LONTUE
CIRGER ALE - TOME CROSS'S
LICORES - CHAMPAÑA MAISON BLANCHE

MEDITACION FRENTE AL MAR

I

Antaño buscábanse lugares apacibles para el reposo. Fatigado el hombre de los trajines cotidianos, del mundanal ruido que enfermaba los nervios de seda de Fray Luis de León, íbase por tierras de soledad para estarse quieto consigo mismo. ¿Quién habla de quietud ahora, cuando todo se vuelve frenesí y delirio de movimiento? Los tiempos son muy otros y muy otra la sensibilidad que el destino nos ha deparado. La apetencia de soledad es interpretada de mala manera. Místicos, misántropos, enfermos han de ser los que en ella se sepultan. El "vivir quiero conmigo" suena a intempestiva extravagancia, a egoísmo, a cortedad de genio... Si algo se quiere hogaño es justamente lo contrario. A eso viene a estas playas, a vivir con los demás, a meterse en la vida del prójimo para evadirse de la propia vida. Gusta el ruido. El silencio pesa. El sobresalto, di vino tesoro, remoza hasta en la senectud...

II

Tengo leído en algún libro de santidad lo que aconteciole a cierto monje deseoso de hundirse en la Tebaida. Como le recabara la autorización del caso al jefe de su diócesis, el virtuoso y experimentado obispo habióle de este modo:" Puedes ir, hijo mío; pero a condición de que evites el camino que a izquierda mano sale de la ciudad. Por esa ruta y a pocas leguas de aquí, se pasea por el campo una mujer desnuda... ¡Que tus ojos no contemplen esa encarnación del árbol maléfico!" El consejo sería difícil de reiterar en nuestros días. "No vayas por el Norte, ni por el Este, ni por el Oeste, ni por el Mediodía. Hombres y mujeres se desnudan impúdicamente en todas partes. Será mejor, hijo mío, que te enclaustres, no sin antes enladrillar el ventanico de tu celda para que no te lleguen ecos del mundo exterior".

No he de pretender estampar aquí una interpretación del desnudismo universal. Los moralistas religiosos o laicos se debaten a la desesperada contra la tendencia a exhibir el cuerpo sin velos. Unos y otros acumulan argumentos concordantes. Los religiosos inspíranse en el dogma del pecado original, que le atribuye el cuerpo, vil materia, toda suerte de perversidades y miserias. Antes de las seducciones de la serpiente, Adán y Eva paseaban desnudos por el Paraíso, en perfecto estado de inocencia, como que ignoraban la propia desnudez. Cuando comieron del árbol prohibido, las pupilas se les dilataron súbitamente y gracias a ello pudieron apreciar la existencia del bien y del mal. Después de la manzana, Adán y Eva conocieron la verguenza y se arroparon con las hojas de parra. ¿Qué es lo que se pretende ahora? Retornar al período que antecedió a la expulsión del Paraíso. Dar por no comida la manzana y pasearse por el Edén de las playas modernas sin más abrigo que la tostada piel.

III

El cuerpo del enemigo temerario; perdió a los gentiles y arrojó grande mancha sobre la civilización grecorromana.

Al pensar de esta guisa, los cristianos primigenios librárontele rudas lides. Tuvieron especial cuidado de cubrirlo con cerradas telas y no flaquearon ante nada, ni ante las más elementales exigencias de la higiene. El baño abre la puerta a la voluptuosidad ¿De qué sirve, pensaron los buenos padres, tener el cuerpo limpio y el alma desteñida? ¡Guerra al cuerpo en defensa del alma! Pero el cuerpo es enemigo difícil de vencer. A las arremetidas que contra él se llevan, responde inmediatamente con defensas múltiples. Le ocultarán cuanto quieran, pero ahí está, ardiendo, como fuego subterráneo que puja de contínuo en busca del aire y superficie. Si lo flagelan, castiga con dolores, con llagas, con lacerantes heridas a quien lo castiga. Si se le priva alimento, también se venga, haciéndonos morir.

Diga San Antonio, en el desierto, si fué vida o muerte la suka. Y San Antonio tenía más carne que nosotros, por su condición de africano... "El enemigo, escribirá el piadoso Cavalca—tomo la cita en el "San Agustín" de Papini—,le encendia la carne...y levantaba ante él, por las noches, imágenes de mujeres muy bellas e impúdicas". Las tentaciones perseguíanle a toda hora, en la vigilia y en el sueño, en la plegaria y en el reposo. Mujeres, mujeres y siempre mujeres en las pupilas ardorosas. Visto está que el cuerpo déjase sentir infinitamente más en la soledad. Así lo atestigua el bienaventurado Jacobo de Voragine, cuando refiere en "La leyenda dorada" que Santa María Ejipciaca, limpia ya de toda impureza, hubo de luchar diecisiete años contra todo linaje de espúreas solicitaciones. Y visto está igualmente que cuando se nos prohibe una cosa, con más ímpetus la deseamos. Por el contrario, si nos la brindan, al punto quedamos en sazón, como la sed saciada y el hambre colmado. Bien lo dijo Montaigne en su manual de experiencia propia y ajena: "Nuestro apetito menosprecia y pasa por alto lo que tiene en la mano, para correr en pos de lo que carece. Prohibirnos una cosa es hacérnolas desear.

El otorgárnosla a nuestro albedrío hace que nuestra alma engendre al punto menosprecio hacia ella. La escasez y la abundancia ocasionan inconvenientes iguales".

IV

El gran motivo de la inquietud, por no decir la desgarradora tragedia del cristianismo, reside en el divorcio del alma y del cuerpo. Alma, fuente de pureza; cuerpo, foco corruptor, boca siempre abierta a la concupiscencia. En la "Vida" de Santa Teresa, capítulo VII, está bien definido ese duelo secular entre lo espiritual y los corpóreo: "Por una parte me llamaba Dios; por otra yo seguía el mundo. Dábame gran contento todas las cosas de Dios; teníanme atada las del mundo. Parece que quería concertar estos dos contrarios, tan enemigo uno de otro, como es la vida espiritual, y contentos, y gustos, y pasatiempos sensuales".

El error consiste en creer que son contrarios cuando son afines. El alma ha menester del cuerpo para sustentarse de vida, y el cuerpo, del alma para tonificar sus reservas ideales. Ambos a dos se complementan, se guían y vigilan, se intercambian fuerzas y placeres. Entre el alma y el cuerpo existe un paralelismo compensador e inseparable. El alma participa en todos y cada uno de los goces y dolores corporales, y el cuerpo sabe de todos los estremecimientos que los cotidianos avatares van dejando en el alma. Por eso a un tiempo mismo se regocijan o padecen, se fatigan, se ajan y envejecen. Nacen de concierto y de concierto mueren.

—Tu carne se ha puesto descrépita, no me sirve ya de morada—parece decirle el alma al cuerpo.

—Y tú, hermana y consejera, ya no me alientas ni trueras en placeres mis dolores—respóndele el cuerpo al alma.

V

¿Es tan malo, peligroso y culpable el cuerpo? ¿No se incurre en rotunda injusticia cuando se le atribuyen todas las miserias de que somos víctimas? San Agustín platica espaciosamente sobre el particular en la "Ciudad de Dios". En el libro XIV de esa obra densa, humana y divina, hay un capítulo, el tercero, que se titula así: "La carne no es causa de todos los pecados". San Agustín es psicólogo de extraordinaria envergadura, y en grado tal que debiera ser considerado como el precursor de la psicología moderna. A fuerza de auscultarse a sí mismo, de penetrar en su interior mundo de sombras, llegó a auscultar el alma humana y a entrarse por ella como en la propia. Ese dominio de las pasiones recónditas que no alcanzan a percibir las vidas menores, llevóle a rectificar más de un concepto apostólico. Así el del cuerpo corruptible sobre el cual pesan implacables detractaciones. El cuerpo es corruptible, desde luego, reconoce el santo. Pero el alma, aunque etérea, lo es en igual grado.

"Cuando se pretende que la carne es la causa de todos los vicios y el alma no, no se le presta a la naturaleza del hombre toda la atención que merece". Asoma, según dije, el psicólogo perspicaz. Mas no es el apóstol el único que incurre en error cuando se pregona que la corruptibilidad del cuerpo hace que el alma pierda su gracia y pureza, tornándose pesada y bajuna. Algunos griegos y romanos andan por el mismo camino. Virgilio no trepida en versificar un concepto platónico cuando dice: "Un principio celeste, un fuego vivificante, les da a las almas divino vigor; pero esta virtud etérea se altera cuando ellas se unen a pesados cuerpos, a groseros órganos y miembros perecederos". También Virgilio estima que las cuatro pasiones predominantes: el deseo, la dicha, el temor y la tristeza, fuentes de todos los vicios, emanan del cuerpo, "oscura prisión" del alma.

San Agustín se yergue contra esa corriente de enemigos del cuerpo y opone su pensar, a lo que él llama su "fé": "Nuestra fe nos enseña que la corrupción del cuerpo que llena de pesadez el alma, no es la causa, sino la pena del primer pecado; que no es la carne corruptible la que hace que el alma pecadora la que hace al alma corruptible". Y sin absolver del todo al pobre cuerpo calumniado, lo defiende sin embargo, hasta el extremo de reconocer " que si bien excita en nosotros algunos deseos inmoderados, no deben atribuírsele todos los deseos de la carne, pues la consecuencia de ese parecer sería la justificación del diablo, que no tiene carne". Más adelante, en el capítulo quinto del mismo libro, el santo exalta la premisa. "Cuando pecamos no debemos acusar a la carne en sí misma.—porque la carne es buena en su género y en su orden".

Sí, la carne es buena. Acaso por ella no la tiene el diablo... Pero es buena cuando irradia juventud, belleza y lozanía. Entonces no sólo es buena en sí misma. También lo es como agente de placer estético. "Carne, celeste carne de mujer", cantaba Hugo. ¿Por qué no ha de admirarse esa escultura de esencia divina? San Ignacio, el de Loyola, no le teme ni condena, según puede verse cuando dice: "Debemos amar al cuerpo en la medida que amamos el alma, ya que ambas cosas nos han sido dadas por Dios".

VI

Ante la unánime tendencia a esparcirse por esas playas soleadas y por estas calles, las más céntricas de Biarritz, con el menor número de ropas imaginable, suelo preguntarme, sin alarde paradójico, si no estamos en vísperas de retornar a las silvestres horas de la edad de oro. "¡Dichosa edad y siglos dichosos aquellos a quien los antiguos pusieron nombre de dorados!", declamaba don Alonso Quijano, el Bueno, luego de coger un puñado de bellotas. Y agrega: "Entonces sí que andaban las simples y hermosas zagalejas de valle en valle y de otero en otero, en trenza y en cabello, sin más vestidos de aquellos que eran menester para cubrir honestamente lo que la honestidad quiere y ha querido siempre que se cubra". ¡Cuántas hijas tienen por ahora las zagalejas y cervantinas! Como ellas andan, aunque sólo en cabello, porque dieron al traste con la trenza que en otro tiempo desparramaban sobre las albas espaldas.

Cervantes nada supo de los adamitas, seres que en el día resultan menos peregrinos que en la segunda centuria. Los adamitas determinaron asociarse en secta para tributarle rendirle culto a nuestro padre Adán; no ya al expulsado del Paraíso, al que nos hiciera herederos del pecado y de la muerte, sino al inefable, al puro, que no sospechara su suerte futura como consecuencia del adulterio espiritual de Eva con la serpiente. ¡Qué anhelo superior el de evadirse de esta tierra miserable, deshumanizándose hasta el extremo de revivir plenamente el momento que precediera a la irreparable tentación! Los adamitas edificaron un templo al que no era dable entrar sin despojarse previamente de las ropas que simbolizaban por modo ostensible la pérdida de la inocencia originaria. Abundan autorizados testimonios sobre las prácticas de esos singulares veneradores del primer hombre. San Epifanio y San Agustín concuerdan: "los adamitas se reunían tan desnudos como los estaban al salir del vientre de sus madres; y en ese estado hacían sus lecturas, sus oraciones y demás ejercicios religiosos". Terminados los actos devotos, vestíanse de nuevo para salir a la calle. Desde ese instante, volvían a ser hombres perecederos y corruptibles.

Monsieur Bayle, en el arca de Noé de su "diccionario Histórico", es demasiado cruel con los adamitas. Califícales de "secta ridícula", y por momentos los trata de miserables, si bien no los calumnia como Clemente de Alejandría. Pero los adamitas eran sinceros y estaban dotados de alta religiosidad. Y si alguna vez sentíanse verdadera, profundamente miserables era cuando tornaban a cubrir el cuerpo con la túnica dejada en el portal del templo...

VII

Cuando para combatir el desnudismo se invocan los principios de la moral, el problema se vuelve espinoso. ¿De qué moral?, sentimos la tentación de inquirir; porque la moral es muy vasta, compleja y variable según las épocas, los pueblos, las latitudes, los credos religiosos o las escuelas filosóficas. Conviene evitar las honduras. Para huír de las complicaciones, prefiero atenerme al sentido de las palabras que más se usan y de las que más se abusa. Los griegos no hablaron nunca de la moral sino de ética. En la "Etica Nicomaquea", el vocablo es sinónimo de hábito, de carácter, de costumbre. Era una de las tres partes de que se formaba la filosofía, y en la cual, dicho sea de paso, no tenía entrada la religión. Son los latinos los que la tradujeron "ética" por moral, derivado de "mos", "mores", sin alterar el sentido griego de hábito, costumbre. Reducido el pleito a su expresión más simplista, será moral todo lo que se practica con rigos de costumbre, e inmoral, cualquier acto, por inocente que sea, que no se ajuste a las reglas estrictas de las costumbres. En consecuencia, la etimología del vocablo no admite ni remotamente la existencia de costumbres inmorales, porque si lo inmoral llega a concretarse en costumbre, por ese mero hecho deja de ser inmoral...No me agrada lo que los franceses llaman "juego de palabras", si bien reconozco la complacencia que algunos espíritus encuentran con ese solaz...

Montaigne era desnudista, por lo menos teórico, de igual suerte que su discípulo Pierre Charron, predicador y opaco plagiario de su maestro. El perigordano, que aprendió a bañarse diariamente en las termas italianas, dice muy acertados conceptos en el capítulo de vestirse". Me abstengo de glosarlo, no así de silenciar el episodio que allí se relata. "No recuerdo quién preguntaba a un mendigo, a quien veía en camisa en pleno invierno, tan alegre como cualquiera otro que se tapa hasta las orejas, cómo podía vivir con tan ligero traje": "Usted, señor(respondió el interpelado, tiene la faz descubierta; pues bien, suponga que yo soy todo faz". ("Ensayos". Lib. I. cap. XXXVI)... Atinada respuesta que pueden esgrimir con éxito los que hoy han resuelto extender al cuerpo la desnudez de la cara. Naturaleza es madre generosa, no madrastra. Como a los animales y a las plantas, nos ha dotado de lo necesario para hacerle frente a los rigores de la intemperie. Pero la inclinación al artificio y el amor al despojo, ha llevado al hombre a cubrirse con ajenas prendas. Así lo reconoce el maestro Fernán Pérez de Oliva en su "Diálogo de la dignidad del hombre": "Vestimos por fuerza que a otros animales hacemos por despojo de sus lanas y pieles, robándoles su vestido". Según eso, al librarnos de los ropas, en lugar de desnudarnos, nos quitamos de encima lo robado. Siendo la piel nuestra natural indumentaria, tendríamos que desollarnos sin piedad para quedar integralmente desnudos, donde la expresión "andar en cueros" es castiza y exacta, y vale tanto como decir: "anda naturalmente vestido"...

VIII

El alma, a lo que Aristóteles designa con el nombre de entelequia, es decir, lo que pone en movimiento al cuerpo, es cosa muy oscura e indeterminada. ¿Será el alma la que ordena al cuerpo a que se desnude, para desnudarse ella después? Lo último me parece empresa menos hacedera. Mostrar el cuerpo obeso o magro, es más fácil que enseñar de buen grado el alma villana. Pero el alma tiende siempre a descubrirse, aunque le pongan obstáculos. Son las acciones, mucho más que los pensamientos, las que se encargan de libertarla de la opacidad con que el cuerpo maliciosamente la disimula. Complicidad inobjetable entre el morador y la morada. Allá ellos con su secreto desposorio. Entretanto, si el desnudo se hace costumbre, esto es, se hace moral, mucho me temo que nos lapiden, por inmorales, a cuantos no sepamos aventar a tiempo el prejuicio de vestirnos con ajenas y antinaturales ropas...



VIAJE SIN FIN A TRAVES DE LOS ESPACIOS SIDERALES

Por ABATE Fhr. MOREAUX

PRECISAMENTE por no estar segura de nada, la ciencia avanza siempre" — decía el gran filósofo Duclaux —. Es evidente que esta proposición muy espiritual es una broma y no es muy exacta. En muchos puntos, la ciencia que registra los hecho nos proporciona datos exactos, y en este sentido el progreso es indefinible. Pero no hay que pedir a la ciencia más de lo que puede darnos, y a partir del momento en que entramos en el dominio de las hipótesis, hemos de recordar que aquí nos hallamos siempre sobre un terreno esencialmente inestable.

Considerando sólo la astronomía, no cabe duda de que los hechos acumulados desde hace un siglo nos han abierto horizontes insospechados por nuestros antepasados. ¿ No hace acaso cien años que se consiguió medir por primera vez le distancia de una estrella (1838) por medio de procedimientos trigonométricos, y eso — cabe agregar — de un modo aproximado?

Gracias a la técnica moderna y sobre todo a la fotografía celeste, hemos podido calcular por los mismos medios, la distancia de unas 3.000 estrellas, las más próximas a nuestro sistema. La menos alejada se encuentra a 41 billones de kilómetros, y la luz, para llegar a nosotros desde ese sol que brilla débilmente en la constelación austral del Centauro, no invierte menos de cuatro años y noventa días.

Esas distancias son apenas concebibles para nuestra imaginación. Hagamos, pues, una comparación: en un año, la luz, que vuela a razón de 300.000 kilómetros por segundo, recorre 9.468 millares de millones de kilómetros. Para franquear esa larga distancia, nuestros expresos, que caminan a razón de unos 100 kilómetros por hora, no invertirían menos de 10.800.000 años.

Con ayuda de los métodos trigonométricos, hemos podido explorar el cielo en todas direcciones y calcular la distancia de estrellas, las más alejadas de las cuales se hallan a 425 años luz, más o menos.

Y las otras — direis —, ¿dónde se encuentra? El problema valía la pena de ser planteado por cuanto interesa a toda la población estelar. Juzgad al respecto por las reflexiones siguientes. El mapa del cielo, que por iniciativa de Francia ha sido levantado fotográficamente por 18 observatorios esparcidos por toda la Tierra, contiene todas las estrellas hasta la magnitud 14,5. Pues bien; si uno se detiene en la magnitud 13ª se llega ya a un total de 4.000.000 de estrellas.

¿Qué sería si se pudiera contar las estrellas hasta la magnitud 21ª? Y, sin embargo, ésa es la magnitud alcanzada por las placas fotográficas expuestas en el foco del gran telescopio de Mount Wilson, en los Estados Unidos, cuyo espejo mide 2 metros 54 centímetros de diámetro. La discusión de los resultados obtenidos con ese espejo nos ha enseñado que las estrellas que se pueden registrar hasta la magnitud 21ª nos dan un total de 100.000.000, más o menos. Igual número de soles pueblan el espacio interestelar hasta donde podemos ver, porque habrá que aumentar en mucho ese número formidable cuando dispongamos de un telescopio dotado de un espejo de 5 metros de diámetro (es decir, cuya superficie sea cuatro veces más grande que la empleada hasta ahora.

Aun en las condiciones actuales, medir la distancia de las estrellas más alejadas registradas resulta una tarea imposible para nuestros procedimientos antiguos. Pero, a partir de 1915, como ya he tenido ocasión de decirlo en estas columnas, surgieron métodos nuevos descubiertos por los astrónomos norteamericanos, y que no son tributarios de las medidas de ángulos. Son los métodos de Adams y de Miss Lea-Witt. Los primeros emplean las rayas espectrales y su intensidad; los segundos están fundados sobre los períodos de ciertas estrellas variables. Como estas últimas están ampliamente difundidas en el cielo y se las encuentra a todas las distancias, se concibe que podamos utilizarlas para el fin perseguido.

Teóricamente, se puede decir que el problema de las distancias estelares está actualmente resuelto. Prácticamente, sin embargo, se tropieza con una dificultad: sabemos actualmente, sin lugar a dudas, que los espacios interestelares no se hallan vacíos de materias. Entre las estrellas y nosotros se interponen nubes cósmicas donde predomina el calcio y otras sustancias. Esas especies de velos viene, pues, a reducir el tamaño aparente de las estrellas, que nos parecen así menos luminosas, o sea aumentan aparentemente la distancia de los objetos celestes. Esa reducción puede, en ciertos casos, llegar hasta el 40 por ciento. Hace falta, así, introducir en las cifras obtenidas correcciones convenientes, de manera que los números dados en nuestras "Memorias" son sobre todo interesantes porque nos indican un orden de magnitud y vamos a ver que, aún corregidas así, las distancias estelares obtenidas con los métodos nuevos son simplemente fantásticas

x

x x

En el año 1784, William Herschel había llamado la atención de los astrónomos sobre la repartición de las estrellas en la bóveda celeste. Aun después de un examen superficial, es evidente que el número de estrellas aumenta a medida que nos acercamos a la Vía Láctea. El gran astrónomo hanoveriano emprendió entonces observaciones en todas las regiones del cielo, y de los datos así acumulados dedujo que el conjunto de las estrellas está repartido en una especie de lenteja biconvexa muy aplanada. Esas conclusiones fueron confirmadas después de un examen minucioso, examen que no terminó sino en el año 1796.

Nuestro Sol está sumergido en el seno de esa masa de estrellas, pero no ocupa el centro de ella, aunque no esté muy alejado de su plano diametral. La consecuencia resulta clara: al dirigirse nuestra mirada hacia los bordes de la lenteja, vemos allí una acumulación de estrellas que ofrece la apariencia de una franja estelar, que rodea enteramente el cielo. Por el contrario, las estrellas parecen enrarecer, apenas miramos por el lado del espesor de la lenteja.

Así se explica naturalmente la apariencia y la forma de la Vía Láctea. Su conjunto, que comprende todas las estrellas visibles a simple vista y a través de telescopios de poder mediano, forma lo que los astrónomos llaman la Galaxia, que constituye para nosotros **nuestro universo**, donde vivimos y evolucionamos.

¿Cuál es la extensión de esa inmensa formación lenticular? En 1905, Simón Newcomb y Seeliger estimaron que su diámetro ascendía a unos 7.000 años luz; un poco más tarde se llevó esa dimensión a 14.000 o 15.000 años luz, pero los astrónomos estaban muy mal equipados en esa época para ofrecer conclusiones a las cuales se pudiera dar crédito.

Teniendo en cuenta la obsorción causada por el velo de materias cósmicas de que he hablado, las mediciones recientes nos enseñan que la Galaxia mediría más o menos que 13.000 años luz, según uno de sus diámetros con un espesor en el centro de 15.000 a 20.000 años luz, aproximadamente. Ese enorme volumen encierra un número considerable de cúmulos aproximadamente esféricos o en forma de eclipsoides más o menos achatados. La región del Arquero parece ser la más rica en cúmulos estelares, de los cuales algunos encierran centenares de millores de estrellas. Es probable que nuestro Sol mismo forme parte de un cúmulo de ese género.

He dicho ya que en la Galaxia no ocupábamos una posición central; no sólo no estamos situados del todo en el plano diametral del sistema, sino que nos hallamos alejados del centro unos 33.000 años luz. Por otra parte, sabemos que las estrellas que componen nuestro universo no son fijas; presentan cada una un movimiento propio, y nuestro Sol comporte esa suerte común. William Herschel había tratado ya de determinar en qué dirección marcha el Sol así como los planetas que éste arrastra tras sí, y llegó a la conclusión de que nos dirigíamos hacia la constelación de Hércules. Una discusión más detenida modificó un tanto sus conclusiones. Basándonos sobre un gran número de estrellas de clases diversas, admitimos hoy que nuestro Sol nos lleva hacia Vega de la Lira a razón de 20 kilómetros por segundo. Pero éso no es más que un movimiento relativo con respecto a las estrellas de referencia. Si ese movimiento continuase en el mismo sentido, llegaríamos a la región de Vega al cabo de un largo viaje de 440.000 años.

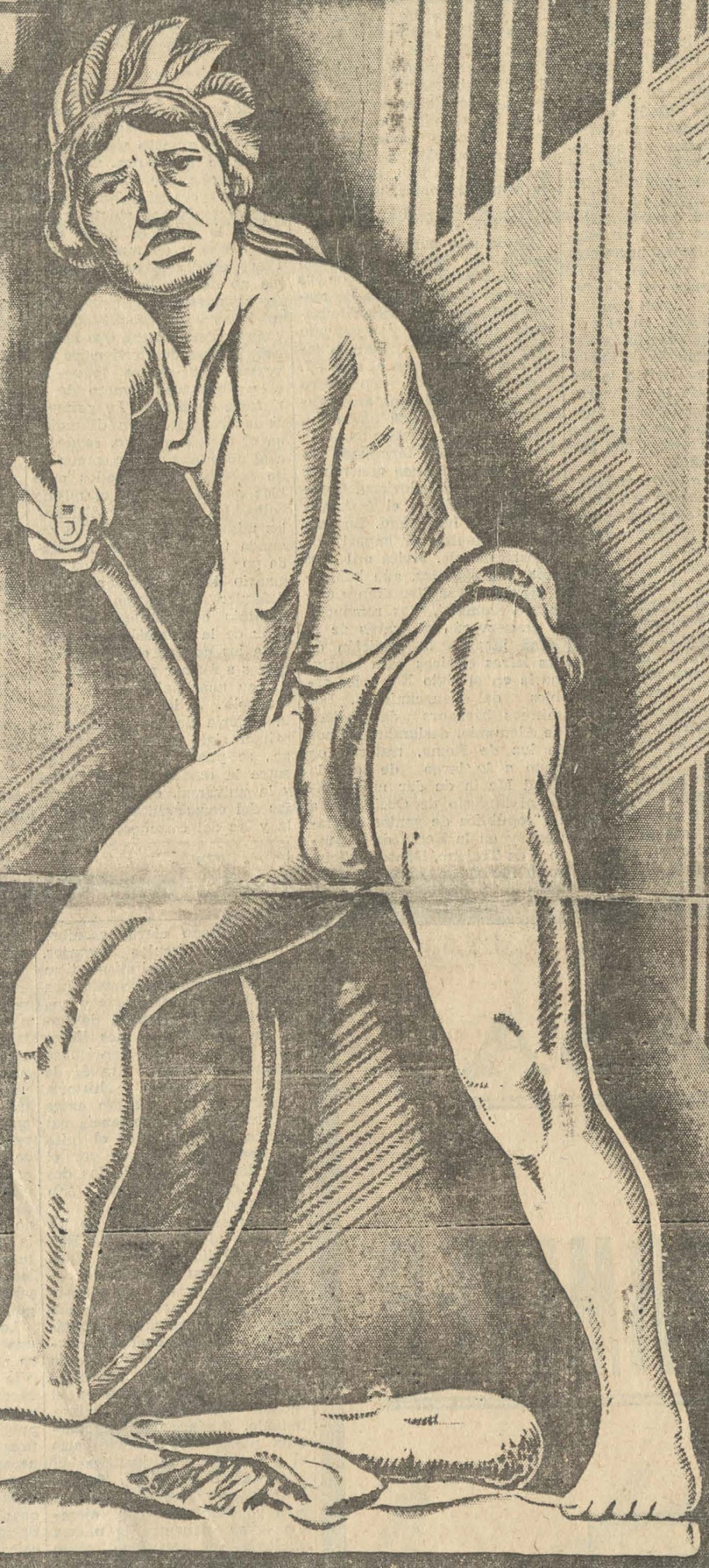
Así y con todo, esta conclusión es un tanto ilusoria por diversas razones. En efecto: en primer término, la estrella azul de la Lira está animada a su vez de un movimiento propio, y en segundo lugar, podemos preguntarnos si verdaderamente nos movemos en línea recta en el espacio interestelar. Nuestras medidas directas son demasiado recientes para que desde ese punto de vista podamos afirmar cualquier cosa al respecto. Por último, puede que todas las estrellas de la Galaxia giren en torno al Sol. La cuestión actual es, pues, la siguiente: ¿Debe admitirse una rotación del conjunto de la Galaxia?

Esta idea no es nueva, y los antiguos la habían sugerido en varios casos. Kant estaba bastante inclinado a considerar a Sirio como el Sol central. Lambert hacía desempeñar el mismo papel a la nebulosa de Orión, mientras que William Herschel se inclinaba en favor de cúmulo de Hércules. Argeander colocaba su Sol central en la constelación de Perseo, y Boguslaski, de Breslau, hacía figurar en ese puesto de honor a Fomalhaut, la brillante estrella del Pez Austral.

Maedler, al estudiar las Pléyades, creyó notar un movimiento extremadamente lento, y es allí donde sitúa el centro en torno al cual habrían de girar todas las estrellas. Llevando sus hipótesis hasta el límite extremo, ese astrónomo fijó en 18.000.000 de años, más o menos, el período de revolución de nuestro Sol en torno a la brillante estrella Alción, de las Pléyades. Cabe agregar, empero, que antes de 1915 el problema no podía ser abordado seriamente por carecerse de una documentación sólida.

Hoy en día, la discusión de los movimientos estelares nos induce a admitir que, en realidad todas las estrellas giran en torno de una región central de la Galaxia. Nuestro Sol mismo realizaría una ronda incesante a razón de 600 kilómetros por segundo en una dirección tangencial y acabaría su recorrido al cabo de 260.000.000 de años. ¡Luego, su largo viaje volvería a comenzar indefinidamente!

FABRICAS TEXTILES CAUPOLICAN - CHIGUAYANTE S.A



CAUPOLICAN DURAMAS M.D

FABRICACION CHILENA

EL SECRETO DE ROMA

Por PAOLO VITA-FINZI

¡¡Miren, miren! ¡La tarjeta de visita!.

Quien nos habla así es el entusiasta director de las excavaciones de Leptis Magna, en Libia. Estamos sentados al sol sobre una columna de mármol cipolino tendida en el suelo, en el medio de la grandiosa Basílica Severiana. Alrededor están amontonados trozos de columnas, capiteles corintios, mascarones boquiabiertos con la cabeza serpentígera de Medusa. Los macizos de piedra escuadrada de la imponente muralla perimetral están juntados como las láminas de una coraza legionaria y tienen el color flavo de la miel. Bajo el cielo, de una pureza ática, los ojos buscan en vano a lo lejos la esbeltez de los cipreses, y encuentran la pobreza árida de las palmeras. Un minúsculo Décauville, cargado de fragmentos marmóreos, circula entre las columnas que emergen blancas y lisas de la arena. En el primer vagoncito un árabe de pie cierra entre sus brazos morenos el brazo blanco de una estatua, y su "shamma" fluctuante parece una toga.

Al apóstrofe del arqueólogo, levantamos los ojos. Dos árabes accionan una grúa, con movimiento regular y continuo. La "tarjeta de visita", sólidamente eslingada, sube lentamente. Es un trozo de mármol rectangular, cándido y gigantesco. El nombre del emperador que se presenta a sus humildes huéspedes se lee intacto, en perfectas capitales romanas, como si hubiera sido grabado ayer:

LVCIVS. SEPTIMIVS.

Delicadamente la grúa lo aproxima a una andamiada de madera, preparada bajo el cornisón del lado derecho, en el punto mismo donde se interrumpe la inscripción desenterrada y colocada en su lugar el día anterior:

.. IMPERATOR CAESAR

El trozo de mármol desciende lentamente. Unos obreros, encima del andamio, esperan el momento oportuno para dar ayuda con sus palancas. Dos o tres horas de trabajo: y allá mismo donde los habitantes de Leptis, orgullosos de su gran conciudadano, pidieron ser llamados "Septimiani", va a resplandecer otra vez el nombre de Séptimo Severo, vencedor de los caledones, triunfador de los partos, restaurador del imperio.

-o-

Cada vez que nos cae entre las manos un libro sobre la civilización romana—tema eterno, inagotable y siempre fascinador—son pequeños episodios como éste los que asoman a nuestra memoria. Más bien que los monumentos de Roma misma, tan trágicos en su ruina tan mutilados, tan desollados por los siglos y las devastaciones humanas, se nos presenta, imagen diminuta y conmovente de la Urbe madre, algún rincón lejano del imperio, donde la arena de los desiertos, menos implacable que las manos de los hombres, después de haber derrocado las columnas y los arcos los recubrió de un velo piadoso y conservó a las ciudades muertas alguna forma y alguna tibieza de vida. Así vimos, entre los olivos seculares de la Tunisia central, el teatro de Dugga, donde todavía los actores de la Comédie Francaise, envueltos en peplos, recitan "Polyeucte" o "Britannicus"; y, más al Sur, el anfiteatro de El Diem, improvisa gigantesca aparición de un Coliseo en la sequedad amarilla de la planicie africana. Más impresionantes que todo, el tosco arco barbárico encontrado en una provincia de Persia, erigido en propio honor por algún monarca saxánida o reyezuelo armenio, y que, sin embargo, no era sino la copia deformada de un arco romano, con las rituales victorias aladas, groseramente esculpidas, que extendían torpemente sus coronas de laurel: último eco de la palabra de Roma balbuceada por los bárbaros. Hojeando ahora este "Civiltá Romana" (Roma, 1939), que acaba de llegarnos de Italia, y donde Pietro De Francisci, cultor insigne del derecho romano y rector de la Universidad de la Urbe, ha trazado en rápida síntesis la evolución de la Ciudad Eterna, desde la primera colonia rústica establecida a la orilla del Tíber hasta el trágico ocaso del siglo V, nos acompañaba aquella visión lejana de Pentis y una vez más tuvimos que pensar en el milagro único hasta ahora, de esta aldea de pastores que llegó a ser señora del mundo. El imperio que Alejandro Magno había conquistado con la velocidad de un meteoro flameante, duró diez años: a la muerte del conquistador, las discordias y las luchas entre sus generales lo desmembran en tres partes: Grecia, Siria, Egipto. El de Carlomagno, menos de cuarenta: las guerras civiles de los sucesores disuelven su efímera unidad. Italia, Alemania y Francia toman derroteros diversos. El de Carlos V, conglomerado de estados yuxtapuestos por casualidad de casamientos y de herencias, duró cuanto la vida del Emperador: a su muerte, los dominios españoles se separan de los austriacos. El de Napoleón, más bien vivac de vencedor que construcción coherente, vivió, entre guerras contínuas menos de quince años, y la gloria de Bonaparte sobrevivió allá solamente donde había imitado el imperio de los Césares, en los códigos, en las rutas, en los monumentos. Pero el caso de Roma es diverso. En el áspero camino desde las primeras cabañas del monte Palatino hasta el dominio absoluto del mundo mediterráneo, cada paso en adelante de la "cáliga" legionaria es lento y precavido como el del alpinista en un sendero peligroso; pero cuando el pie advierte el suelo firme, lo agarra como una mano de hierro. Cinco siglos pasaron antes que Roma conquistara Italia, haciendo de los pueblos vecinos sus federados o sus súbditos. Un siglo de guerras púnicas le dan el dominio de Sicilia, de Cerdeña, de Córcega, de España, en fin de Cartago misma, que resurgirá como el fénix de sus cenizas. Macedonia, Grecia y Asia Menor caen paulatinamente bajo el dominio de Roma; César conquista las Galias; los últimos tiempos de la república, a pesar de las horrendas guerras civiles, ven las águilas completar el cerco del Mediterráneo, trabar lucha con los bárbaros del Norte; en el primer siglo de los Césares las legiones conquistan la Britania, en el segundo la Dacia y la Mesopotamia. Desde las primeras luchas de la ciudad con los pueblos vecinos hasta las campañas victoriosas de Trajano, han pasado casi mil años.

Llegado a su apogeo, el Estado tiene la belleza de una construcción lógica, de un teorema geométrico. Al Oeste, confina con el océano; al Sur, con el desierto; al Norte, con los grandes ríos—el Rin, el Danubio—, que contienen el ímpetu de los bárbaros de Germania; al Este, con las estepas cálidas donde huyen, después de haber lanzado sus flechas mortíferas, los partos. En el medio, con su César y sus cónsules, sus senados y sus cohortes, sus templos y sus foros, su flota y su ley, está Roma. Un compás con una de las puntas en la Urbe comprendería exactamente en el cerco la mayor parte del Imperio. Nunca se vieron fronteras naturales tan evidentes: allá donde falta la defensa en la naturaleza, la valla de Adriano o el "limes" dácico— estas líneas Maginot de la antiguedad—contienen las incursiones de los caledones o los asaltos de los sármatas. Las regiones más excéntricas, menos defendibles, Armenia, Asiria, Mesopotamia, se abandonan en el momento del peligro, para volver a conquistarlas si se vuelve propicia la suerte. El segundo siglo de la era cristiana, el siglo de Vespasiano, de Tito, de Trajano, de Adriano, de Antonino Pio y de Marco Aurelio, es el siglo de oro de la humanidad; "saeculum aureum, temporum felicitas, terra stabilita", son las inscripciones elocuentes de las monedas adrianeas. "Floridas tierras"—exclama Tertuliano en un maravilloso trozo del De anima—han borrado los desiertos; campos cultivados han domado sus selvas, animales domésticos han hecho huir a las fieras; las arenas están sembradas, las rocas cortadas, los pantanos desecados; hay más ciudades hoy día que cabañas no hubiera antes. Las soledades no espantan más, los escollos no aterrorizan. En cada parte hay casas, hay pueblos; en cada lugar está el Estado, está la vida. Ubique domus, ubique populus, ubique respublica, ubi que vita.

Desde este punto empieza la bajada, en la cual el mismo Septimio Severo, a pesar de sus virtudes, tiene su parte de responsabilidad, por haber humillado al Senado y acentuado la presión militar. Pero cuando Roma celebra en el año 247, después de Cristo, con juegos solemnes, el milésimo aniversario de su legendaria fundación, bien que en decadencia, está lejos de haber terminado su ciclo: todavía tienen que reinar Aureliano y Diocleciano, Constantino y Juliano el Apóstata, Teodosio y Justiniano. Su fragmento oriental, el imperio de Constantinopla, vivirá mil años más; sus súbditos, aún hablando griego, se llamarán siempre oi romáioi, "los romanos", y conservarán al través de la Edad Media la tradición de las letras clásicas para consignarla en el siglo XV a los sabios del Renacimiento. Los mismos bárbaors descendidos de Alemania, deslumbrados por la luz de Roma, tratarán en vano a lo largo de toda la Edad Media de dar nueva vida al imperio de Occidente, a la "república de gentes cristianas", y en la Roma de Augusto y de Trajano, Dante justiciero inmortal de su edad, verá un paraíso perdido.

Ahora bien: ¿cuál era el secreto de esta sublime construcción que civilizó al mundo antiguo, inspiró con su ejemplo y su recuerdo la Edad Media y el Renacimiento, desafió los siglos? Leyendo el brillante ensayo de Pietro Francisci, releyendo en esta ocasión otras páginas ya medio olvidadas, una vez más tenemos que convencernos de que el secreto de Roma estaba en su idea universal. Claro, siempre tuvieron los romanos un alto sentido de valor, y—después que su poderío empezó a dilatarse por el Mediterráneo—,también la conciencia de su misión civilizadora, que encontró una formulación definitiva en el inmortal "turegere imperio populso, Romane, memento", de Virgilio. Pero toda la historia de Roma, más bien que en una serie de conquistas opresivas, está en la progresiva admisión de nuevos elementos a gozar de los beneficios de la ciudadanía romana. Fué, como dice de Francisci, un contínuo, obstinado, sabio, proceso de integración, con el fin de hacer participar en la vida de la "Civitas" un número siempre creciente de ciudadanos. Cada nueva reforma constitucional, cada nueva organización administrativa tenía por objeto y por efecto la asimilación de nuevas clases y de nuevas razas. Claro está, esta noble tendencia no desarrolla pacíficamente; ni todos los conquistadores, ni todos los conquistados la comprenden, y tiene que luchar contra otras dos tendencias adversas, vivas—sobre todo— en el período más remoto de la historia de Roma. La primera es la creencia, tan difundida en el mundo antiguo, según la cual no puede existir comunión de derecho con aquellos pueblos que no tienen el mismo culto, las mismas tradiciones, las mismas costumbres. La segunda tendencia es la inspirada por los celos; el núcleo originario de la población quiere defender su posición de predominio de privilegio y excluir de la dirección del Estado a los nuevos elementos entrados a formar parte de su vida: en unas palabras, ser Herrenvolk. A lo largo de toda la historia de Roma, hasta el primer siglo de la era cristiana, se puede seguir la lucha entre la tendencia exclusivista y la universal, entre las fuerzas del conservadorismo egoísta y las del cosmopolitismo civilizador: aun cuando ni siquiera los romanos primitivos hayan creído esencial para la ciudadanía la comunión de sangre, sino el elemento ideal, el sacrificio a los mismos dioses, la voluntad de un vínculo común. La lucha entre patricios y plebeyos no es nada más que la lucha entre los descendientes de las antiguas "gentes", los "patricif", y los nuevos elementos admitidos a vivir en el estado romano con igualdad de deberes, pero sin igualdad de derechos. De peldaño en peldaño, los plebeyos llegan a la completa igualdad con los patricios: conquistan el "jus connubii", es decir el derecho de casarse con patricios, y la facultad de ascender—uno después del otro—todos los altos cargos del Estado. Hacia la mitad del siglo III antes de Cristo, la fusión es completa; finalmente todos son servidores y defensores de la misma "república".

Pero entonces se hace evidente otro conflicto, que va a durar dos siglos más: el conflicto para la extensión de la ciudadanía romana a todos los itálicos, federados con Roma a través de las vicisitudes políticas, pero diversos por el idioma y la estirpe. En toda su evidencia se ve aquí el fenómeno de un Estado que crea una nación, de una civitas que llega a infundir la conciencia de un interés y de un destino común a todas las gentes de Italia: lo que nunca se pudo hacer en Grecia donde la maravillosa eclosión del ingenio y del arte no era acompañada por las calidades políticas constructivas, así que la Hélade, madre de los dioses y de la belleza, se desmenuzaba en un polvillo de ciudades enemigas. El camino hasta la unidad es para Roma largo y penoso: las poblaciones vencidas o aliadas que entran a hacer parte del estado romano conservan su sistema municipal, ya con órganos propios, ya bajo magistrados delegados por Roma; a veces con derecho al voto, a veces "sine sufragio". Solamente después de la lenta difusión del latín como idioma itálico y de las muchas guerras llevadas a cabo junto a los legionarios de Roma, los federados mismos piden renunciar a su autonomía y entrar a hacer parte del estado romano. Pero la oligarquía senatorial no comprende la importancia de esta fusión para el futuro de la República, y el mismo fenómeno que había suscitado las luchas entre plebeyos y patricios se repite entre romanos provincianos; hasta que se llega a la formación de una federación de marsos, de samnitas y de lucanos, que lleva una áspera guerra contra la Urbe. Más que a la fuerza de las armas, la victoria de Roma es debida a la cordura de la "Lex Plautia Papiria", que concede la ciudadanía a los vencidos, facilita la difusión de las costumbres, del derecho, del calendario, del idioma de Roma y prepara la completa asimilación de los peninsulares.

Con el período de las grandes luchas civiles empieza la tercera y fatal de las relaciones entre Roma y sus súbditos A la concepción del pueblo dominador, distinto de todas las poblaciones extranjeras, César quiere substituir la idea del soberano al cual todas las poblaciones itálicas y no itálicas, estén sometidas: con razón le parecía absurdo que en su tiempo a los habitantes de la Galia transpadana—¡donde ya habían nacido Catulo, Virgilio, Tito Livio!— la vieja oligarquía negara la ciudadanía romana. César empieza a enrolar en masa a los extranjeros en las legiones: admite en el Senado a los hijos de libertos de dudoso origen, a galos, a hispanos; su objetivo es una fusión total, una mezcla de razas, una igualdad completa de derecho bajo la égida de Roma civilizadora. Augusto procura restaurar una posición de preeminencia de la vieja población romano- itálica, pero el movimento hacia la igualdad es fatal. El mismo emperador Septimio Severo, del cual admirábamos la soberbia basílica regalada a su ciudad natal, era un africano; el edicto de su hijo Caracalla, en 212 después de Cristo, no hace más que sancionar un estado de facto al proclamar ciudadanos a todos los súbditos del imperio.

El reclutamiento regional, consentido por Adriano, preparaba el camino a las fuerzas periféricas que un día debilitarían al poder central y—junto con la presión externa de los bárbaros y la propagación del cristianismo —terminarían por despedazar al Imperio. Pero el mismo De Francisci reconoce que, por muchos motivos, y sobre todo por la escasa y siempre decreciente población de Italia, difícilmente hubiera podido evitarse el movimiento hacia la unidad cosmopolita, que tenía algo de irresistible. Además del cristianismo, concurrían a fomentar la transformación igualitaria del Estado las doctrinas filosóficas que en el primer siglo de la era cristiana iban difundiéndose en Roma. La noble doctrina estoica, que había— sobre todo después de Séneca— invadido todos los ambientes cultos de la sociedad romana y estaba fundada sobre una concepción universalística de la humanidad contrastaba con el nacionalismo y el imperialismo romanos de los primeros tiempos. Para Séneca, para Plutarco, para Plinio el Viejo, para Epicteto, todas las razas son iguales y hermanas, porque pertenecen a un todo, al género humano Según esta nueva orientación, el Imperio se identifica con el Cosmos: "Romanae spatium est urbis et orbis idem", y quien gobierna mantener la comunión y la igualdad de los pueblos, fusionados y beneficiados por la "pax romana".

El fin trágico y lamentable de un ideal tan noble y tan bello parece justificar a los pesimistas que creen a la justicia y a la paz incompatibles con este mundo, absurdo en sí mismo, condenado a uno maldad incurable; y posibles solamente en el mundo de las ideas puras. En efecto, mientras el grande imperio se derrumbaba, su ideal moribundo dominaba los espíritus. Nada más conmovedor que leer en las páginas de Agustín Thierry el relato de los siglos extremos de Roma. Los últimos guerreros que se levantan para defender a la gran madre exhausta son unos bárbaros civilizados por ella. Estilicón, general vándalo salva a Italia de la invación visigoda; Ezio, general godo, extermina las huestes de Atila. Los últimos cantores de la gloria de Roma son un egipcio y un galo. El primero, Claudio Claudiano, exalta la ciudad que supo acoger en su seno a los vencidos, "in gremio victos quae sola recepit"; el segundo Rutilio Namatiano, canta un himno de gratitud filial hacia Roma, que ha hecho ciudad, "Urbe" lo que antes era el "Orbe", el mundo: "Urbem fecisti quod prius orbis erat". Esta sentencia lapidaria se ha hecho inmortal.

¿César fué el precursor de Napoleón?

Ha causado cierto asombro en algunos círculos literarios, ver publicar, casi al mismo tiempo, por el mismo autor, una historia de Roma antigua y una historia de la campaña de Italia de 1796-97. Los dos libros han parecido un caprichoso zig-zag espiritual a través de inmenso campo de la historia humana. Y sin embargo entre los dos libros en apariencia tan lejanos, hay un lazo: el mito del cesarismo, creado por el siglo diecinueve y que los dos libros tratan de destruir. ¿En qué consiste ese mito?

Releamos la "Historia de los Romanos" de Duruy o "La Historia de Julio César" por Napoleón III. César es exaltado como el creador de una monarquía popular, basada en la confianza y el entusiasmo espontáneo de las masas contra la oposición tenaz de la oligarquía senatorial. Apología interesada porque quería engrandecer el modelo que Napoléon habría imitado, fundando una monarquía plebiscitaria. César sería el precursor y la justificación histórica de Napoleon. En los historiadores alemanes — Drumman y Mommsen por ejemplo — se encuentra la misma apología del cesarismo, como de una monarquía popular, aun que para servir intereses políticos diferentes. Sostenido por Francia y Alemania, el mito del cesarismo se ha impuesto en la historiografía del siglo pasado.

EL CESARISMO NO EXISTIO EN ROMA

He escrito una "Nueva Historia romana", para demostrar que el cesarismo tal como el siglo diecinuve lo entendió y habría sido el modelo de Napoleón, no existió jamás en Roma. La dictadura de César, que habría creado en Roma el cesarismo, no ha sido más que un expediente revolucionario impuesto por la guerra civil; un expediente revolucionario que había tenido ya en la historia de Roma un precedente: la dictadura de Sila. No hay ninguna diferencia entre la dictadura de César y la de Sila, en tanto que violación de la Constitución: los dos la violaron por los mismos motivos y de la misma manera. Solamente la posición política de los dos dictadores revolucionarios es diferente. Sila tiene de su parte, César tiene contra él, la mayoría de la nobleza y del Senado, de la clase y del cuerpo político, sin los cuales era imposible gobernar la República y el Imperio: la nobleza, porque daba los cuadros a la administración y al ejército; el Senado, porque era, con los Comicios, la fuente de todos los poderes legítimos. Teniendo de su parte a la nobleza y al Senado, Sila ha podido, después de cierto tiempo, hacer la única cosa que era posible a un dictador revolucionario: restablecer la constitución aristocrática, deponer la dictadura, volver a la vida privada. César no lo pudo; si él hubiera restablecido la constitución aristocrática, habría sido exterminado. No pudiendo hacer la única cosa que era posible, entró por el camino sin salida que lo condujo a la dictadura perpetua: contrasentido político y constitucional que era imposible en Roma. La conspiración que lo mató quince días despúes de que hubiera recibido la dictadura perpétua, fué la declinación instantanéa e inexorable de una fatalidad latente en la historia de la república desde los primeros reges.

La muerte de César provoca una inmensa guerra civil. ¿Pero cuándo termina? Cuando el hijo adoptivo de César logra reconciliarse con la nobleza restableciendo la legalidad republicana, con una sola modificación. Era impuesta por la necesidad de terminar con las guerras civiles, pero no tenía nada de común con la monarquía popular que los bonapartistas han admirado tanto. Se coloca a la cabeza del Estado un magistrado único que recuerda desde todos los puntos de vista al rex de los primeros siglos de la república: el rex, que no era un rey como nosotros lo entedemos; sino un presidente único, elegido por el Senado y vitalicio, como el dogo en la república de Venecia.

ESCRUPULOS Y TEMORES

El escrúpulo de respetar la legalidad aristocrática y senatorial ha sido tan grande durante los dos primeros siglos del imperio, que no se osó jamás reconocer ni definir oficialmente la autoridad del nuevo magistrado, de presidente único aceptado y soportado por necesidad. Caso todavía más extraordinario, no se ha osado poner un nombre oficial a la magistratura suprema del imperio, por temor a que se la reconociera. Nosotros llamamos al jefe del imperio emperador, pero es un abuso Imperator no era en Roma el nombre de un cargo sino de un título honorífico. El jefe del imperio no ha osado jamás, hasta Constantino, confesar lo que era: debilidad que no ha contribuído poco a la ruina del imperio.

Napoleón no ha podido, pues, renovar el cesarismo romano puesto que el cesarismo no ha existido nunca en Roma. Su imperio no tiene ninguna relación con la dictadura perpetua que César ejerció por quince días. ¿De dónde ha salido, pues? De la política del Directorio. El Consulado es, en su origen, el expediente desesperado al cual el Directorio ha recurrido en un momento crítico y que debía tener mucho éxito más de un siglo después: la democracia o contrapelo. Es la tesis que he tratado de demostrar en "Aventura".

Yo creo que se falseará toda la historia de la Revolución mientras se obstinen en considerar el 18 Brumario como el golpe de fuerza de un general victorioso contra la debilidad de un gobierno revolucionario. El 18 Brumario no ha sido, ni concebido ni preparado por Bonaparte, sino por un grupo de personajes del Directorio, casi todos civiles, Sieyés estaba a la cabeza. Bonaparte, si ha terminado por el beneficiario del golpe de Estado no ha sido hasta el 18 y el 19 Brumario más que uno de los ejecutantes. ¿Cuál era el objeto del golpe de estado? Nos es revelado por la Constitución de Sieyés, de la que la Constitución del año VIII no es más que una amplificación un poco grosera: reconocer la soberanía del pueblo como base del Estado para obligar al mismo tiempo al soberano a ejercer su soberanía como la oligarquía revolucionaria quisiera. Un círculo cerrado en el cual el pueblo legitimaría por su sufragio el poder, y el poder organizaría e impondría el acto por el cual el pueblo soberano lo legitima. El pueblo se convertiría en un soberano encadenado: el poder que debería ascender desde abajo, descendería desde arriba como bajo la monarquía.

PRIMER CONSUL

Bonaparte ha sido elegido primer cónsul para aplicar esta constitución, imaginada y creada por un grupo de hombres de la revolución; y no para reorganizar el Estado manu militari. Cómo ha llegado al imperio, esa es otra historia; pero que no es comprensible si no se encara el 18 Brumario como la conclusión y el coronamiento, y no como la destrucción de la política del Directorio. Se trata, en suma, de explicar por qué la Revolución que había tratado primero de aplicar la democracia, ha llegado a la democracia o contrapelo de la Constitución del año VIII. Es el problema capital de toda la historia de la Revolución.

El Directorio había comenzado por aplicar lealmente la Constitución del año III que era una Constitución censataria más liberal. Ella reconocía y garantizaba al cuerpo electoral el derecho de ejercer libremente su soberanía. Pero como la Revolución despertaba inmensas oposiciones en Francia, el Directorio no tardó en advertir que el pueblo soberano se servía de su soberanía contra él y contra la Revolución. A partir de 1796 hasta el Golpe de Estado de Fructidor, la libertad de prensa no favorece más que a los periódicos realistas y católicos, que son los únicos leídos por el público; las eleciones para la renovación de los cuerpos legislativos refuerzan cada vez más la oposición.

ESFUERZO DESESPERADO

¡Inextricable oposición de intereses y de principios! Toda la historia del Directorio no es más que un esfuerzo desesperado por salir de esta contradicción para gobernar a Francia en nombre del pueblo soberano contra o a pesar de la voluntad de la mayoría. Ensaya primero, a partir de la segunda mitad de 1797, los golpes de fuerza. Italia, donde se encuentra en presencia de la misma dificultad cuando se decide a crear una república democrática, la Cisalpina, le da la primera idea de una organización permanente del poder, por la cual se podría legitimar el absolutismo dictatorial que se necesita para gobernar contra la mayoría, por la doctrina de la libertad a la cual uno no puede renunciar. Esto es lo que me parece dar una inmensa importancia a la carta, enviada el 7 de abril por el Directorio a Bonaparte, para ordenarle crear la Cisalpina, dando a la nueva república la Constitución del año III, pero conservando para sí y ejerciendo sin controlar los poderes del pueblo. Es la primera expresión oficial de la idea de la democracia a contrapelo: la Constitución del año III regularizará, completará, amplificará y aplicará en Francia los principios y los métodos de que el Directorio había hecho los primeros ensayos en Italia.

DEMOCRACIA A CONTRAPELO

El poder de Bonaparte no es, en el origen, una monarquía cesarista sino una democracia a contrapelo. El Imperio es un trozo de púrpura, tomado en los museos de historia y arrojado sobre la democracia a contrapelo del Directorio para ocultar las contradicciones y los contrasentidos. La distinción es importante para comprender el estado actual de Europa. El Directorio, desde hace unos quince años resucita un poco en todas partes en Europa, con la suprema contradicción y el supremo contrasentido a los cuales llegó en Francia. El fascismo, el nazismo y en parte también el comunismo no son más que aplicaciones nuevas, modernizadas y perfeccionadas de la democracia a contrapelo que el Directorio había imaginado y que Bonaparte trató de imponer en Francia. Es por esto que la verdadera historia de la campaña de Italia es el punto necesario de toda historia del siglo diecinueve.

Westermeyer

M.R.

CASA WESTERMEYER

Ofrece los surtidos más brillantes en novedades en general.

PARA DAMAS

Broches — Fantasías — Botones — Ropa Interior — Medias, Etc.

GENEROS DE LANA Y SEDA

PARA CABALLEROS

CORBATAS DE SEDA NATURAL — PIJAMAS Y PAÑUELOS FINOS

NOVEDAD Y CALIDAD LE OFRECEN A UD.

Westermeyer y Cía.

O'HIGGINS N.o 660

Portal Cruz al lado del Teatro Central

GILDEMEISTER y Co. Ltda.

CONCEPCION

NUESTRO LEMA: EXPERIENCIA y CALIDAD GARANTIZA A UD. SUS ADQUISICIONES TANTO EN

MAQUINARIA AGRICOLA como INDUSTRIAL

Antes de cubrir sus necesidades no deje de imponerse de las ventajas que ofrecen nuestras:

TRILLADORAS DE ACERO "HUBER"
COSECHADORAS 'MINNEAPOLIS-MOLINE' con toma fuerza o con motor
SEGADORAS - ATADORAS "LANZ"
SEGADORAS PARA PASTO "LANZ"
RASTRILLOS "LANZ", Etc., Etc.

TRACTORES - ORUGAS "CATERPILLAR"

Con accesorios e implementos adaptables, para la INDUSTRIA MADERERA
— AGRICULTURA — CONSTRUCCION DE —:—
—:— CAMINOS — FAENAS PORTUARIAS, etc.

EN IMPLEMENTOS DE LABRANZA, como siempre, en primera línea
los de la conocida y reconocida marca "RUD - SACK"

CUALQUIERA QUE SEA LA MAQUINARIA O ACCESORIO QUE UD. NECESITE, ENCONTRARA UN MO-
—:— —:— —:— DELO ADECUADO ENTRE NUESTRO EXTENSO SURTIDO —:— —:— —:—

ABARROTES y FERRETERIA EN GENERAL -:- ABONOS

DESDE 1906

AL SERVICIO DE LA CIUDAD Y DE LA REGION

Palet

CONFITERIA — BAR — TEA ROOM

El fútbol y básquetbol fueron los deportes que tuvieron en 1940 la mejor actividad y los más sonados éxitos deportivos

El año que se ha ido fué de grandes actos en los deportes y haciéndose tabla rasa de la falta de medios, la afición y los dirigentes trabajaron con éxito en pro de la cultura física

No salió este año el gimnasio ni se consiguió un centavo para estadio o arreglos a campos deportivos

SE HA IDO 1940. Al analizar su marcha, se puede decir, que los dirigentes deportivos y la afición toda cumplió con su deber. Esto no es poco decir.

El año que se fué anoche, fué fecundo en actos deportivos de resonancia y, hablando generalmente de él, cabe decir una afirmación: el fútbol y el básquetbol fueron las ramas deportivas de más intensa y gran actividad.

La afición deportiva siguió su marcha en la forma heroica de siempre. Esto es: no se produjo este año la creación del ansiado GIMNASIO y menos se contó un centavo para Estadio. Ni con unos pobres pesos para arreglos de los campos deportivos existentes.

Nuestro deporte, no contó con la ayuda oficial de nadie. Apenas del Municipio, para cosas indispensables; nada más.

Sin embargo, con fe en el ideal, con sacrificios, se hizo una gran labor. Los deportistas, visiblemente desengañados de promesas y ofrecimientos, siguen su marcha. Pueda que algún día los hombres que dirigen a este país y a esta ciudad hagan algo por nuestro abandonado deporte.

LA PATRIA ha estado bregando duro y seguido para lograr estas aspiraciones de miles de deportistas y esperamos todos que 1941 nos traiga algo en este sentido, porque bien se lo merece la raza y esos miles de deportistas que esperan el arreglo de sus campos deportivos y un gimnasio, venga éste de donde venga.



ITALIANO CAMPEON OFICIAL DE BASQUETBOL PENQUISTA

Atletismo tuvo una marcha que se puede catalogar de discreta

Los mejores hombres del año

El atletismo, sin más impulso que la inclinación que le dejó el plano a que llegó el año pasado, tuvo en el año que se fué un resultado francamente discreto.

Bien se merecen los muchachos atléticos de 1940 una significación de precedencia en los valores actuales dentro del ambiente local.

El podría ser así:

Velocidad: José Arriagada, del Universitario con A. Solís del Naval.

Velocidad sostenida: Alex Trautman, del Universitario y H. Hernández del Naval.

Medio fondo: Octavio Moya y Manuel Meza del Rangers.

Fondo: Manuel Gutiérrez del Aguilera y J. Muñoz del Urzúa.

Postas: Naval, Universitario y Rangers.

Saltos: Alto: Carlos Capella, del Universitario. Sergio Sepúlveda del Naval y Jorge Hiriart del Urzúa.

Largo: Miguel Mendoza, del Universitario.

Triple: Aldea, del Naval.

Garrocha: Arturo Apablaza, del Rangers.

Bala: Ramón Pardo y Jorge Ide del Urzúa y del Rangers, respectivamente.

Disco: Jorge Ide, del Rangers y Arnulfo Urquiza del Naval.

Dardo: Romano Vallebuona, del Universitario.

Martillo: Alejandro Romano, del Naval.

Necesitan un franco estímulo técnico para hacer fecundo su esfuerzo, los atletas Aldea, Ibarra, Leiva y González del Naval; Moya, Meza y Apablaza del Rangers; Florentino Herrera y José Amigo del Urzúa; Manuel Gutiérrez del Aguilera y los del Universitario que se mencionan en la nómina anterior más O. Fuentes, Raúl Jaccard y R. Echeverría.

Los dirigentes trabajaron con dedicación. En el Certamen Zona Sur de Osorno, Concepción tuvo una destacada actuación, siendo segundo en la competición. En el Certamen de todo competidor ganó el Rangers; todos los demás torneos los obtuvo el Naval.



HIRIART, buen atleta penquista

Armando Sauré, Orlando Lorca y Aníbal González se han llevado el peso de las actividades directivas de 1940. Y conviene mencionar que Aníbal Ibáñez Jara que renunciara a mitad de años tuvo una gran actuación al organizar el Certamen Escolar que fué un éxito indudable y que lo ganó el team atlético de los Padres Franceses en forma realmente destacada.



COQUIMBO FUE EL CAMPEON OFICIAL DEL FUTBOL DE 1940



CHAGUAN PEÑA, buen rugbista

Los combates de Louis con el gran Arturo Godoy fueron la sensación máxima del año 1940

EN FEBRERO y en julio, la afición chilena tuvo su máxima fecha deportiva del año 1940 que se ha ido ayer. Y es que un chileno se media con un campeón del mundo disputando el cetro máximo de la no menos máxima categoría del boxeo.

El pugil chileno, Godoy, ocupó la atención del mundo entero y cayó ante el negro coloso en combates memorables. La una vez por puntos y la otra por K. O.

Calificamos a este espectáculo realizado lejos de la patria como el acontecimiento del año y esta actuación de Godoy tiene sólo parangón con la actuación de Manuel Plaza en Amsterdam y con la de Anita Lizana en Forrest Hill.

UN FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO

DESEA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA LA

Armería "Moisan"

BARROS ARANA N.o 60 —:— FONO 267

—:— CONCEPCION —:—

ACTIVIDADES DEL RUGBY PENQUISTA EN 1940

El Rugby se practica en nuestra ciudad gracias al esfuerzo de una gran Institución como lo es el Lord Cochrane, único club que a través de varios años ha formado equipos que han tenido actuaciones sobresalientes frente a los "quinces" santiaguinos y viñamarinos, únicas ciudades en el país donde se practica éste.

Afortunadamente en el año 1940, otro club penquista, el Juvenil Unido, ha organizado su sección rugby y aunque tuvo una pequeña actividad, se espera que para este año logre la formación de su cuadro y así poder competir con los verdes, para darle mayor auge a este deporte, que se merece una mayor cantidad de cultores.

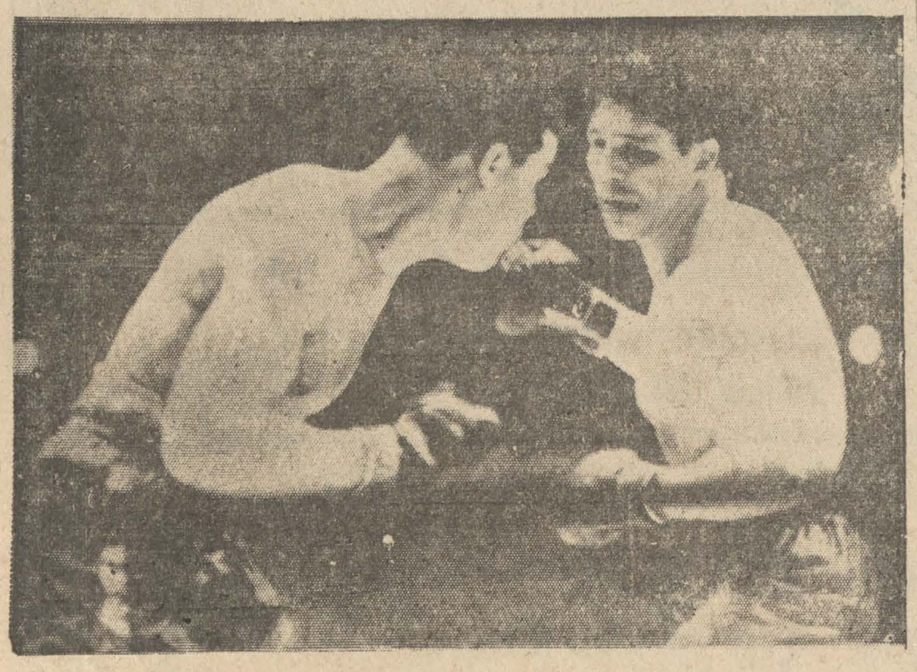
La conflagración europea repercutió duramente entre los rugbistas que contaban con muchos elementos extranjeros que han debido regresar a su patria. A pesar de ello, los verdes del Cochrane, practicaron intensamente este año.

Se jugó un solo partido en nuestra ciudad, frente al campeón de Chile, el Prince of Wales de Santiago, logrando los locales un magnífico empate a tres puntos.

Se hizo además, la clásica jira a la capital, enfrentando nada menos que a la selección de Santiago. Los penquistas perdieron, pero estrechamente, después de un bravo partido.

El mal tiempo impidió en Julio y Agosto hacer los últimos matches programados y no se pudo traer a ningún equipo de Santiago, como eran los deseos de los entusiastas dirigentes locales.

Las actividades fueron dirigidas por un comité a cargo de los Sres. Walbaum, Bock y Ratier, que desarrollaron gran labor en bien del deporte más viril que se practica en nuestro país.



GODOY Y LOUIS DURANTE UNO DE SUS MATCHES POR EL CETRO DEL MUNDO DE PESO COMPLETO

Patricio Price fué el mejor tennista local del año 1940

Los campeonatos de febrero del año, el número cumbre del tennis

El tennis de Concepción tuvo intensa actividad en 1940. Y pasando a la figura individual del año debemos consignar que ha bajado en su juego el crack Carlos Bebin, siendo la revelación de la temporada en esta ciudad el joven Patricio Price que si se cuida y toma el tennis seriamente puede dar mucho.

El Concepción Lawn Tennis Club ha sido la única entidad que ha seguido haciendo practicar este deporte y ella tiene el siguiente directorio.

Presidente, Sr. Ricardo M. Morales M.; Vice presidente. Sr. Orlando Lorca; Secretario. Sr. Osvaldo Carrasco; Directores, Sres. Manuel García, Guillermo Porter, Francisco Asencio.

Cuenta con 140 socios activos: 8 pasivos y 10 jugadores.

Ha efectuado durante el año los siguientes Campeonatos:

Campeonato de Concepción, los días 16, 17 y 18 de Febrero con la participación de la mayor parte de los mejores jugadores del Escalafón Nacional siendo estos los siguientes: Lionel Page, Mario Flores, Ricardo San Martín, Joaquín Harnecker, Germán Harnecker, Renato Achondo, Hipólito Vallejos, Carlos Chanes, Marcelo Taverne y Alfredo Harnecker. En este Campeonato se clasificó ganador de la serie de Campeones, Marcelo Taverne y en los Dobles, triunfaron Marcelo Taverne y Germán Harnecker.

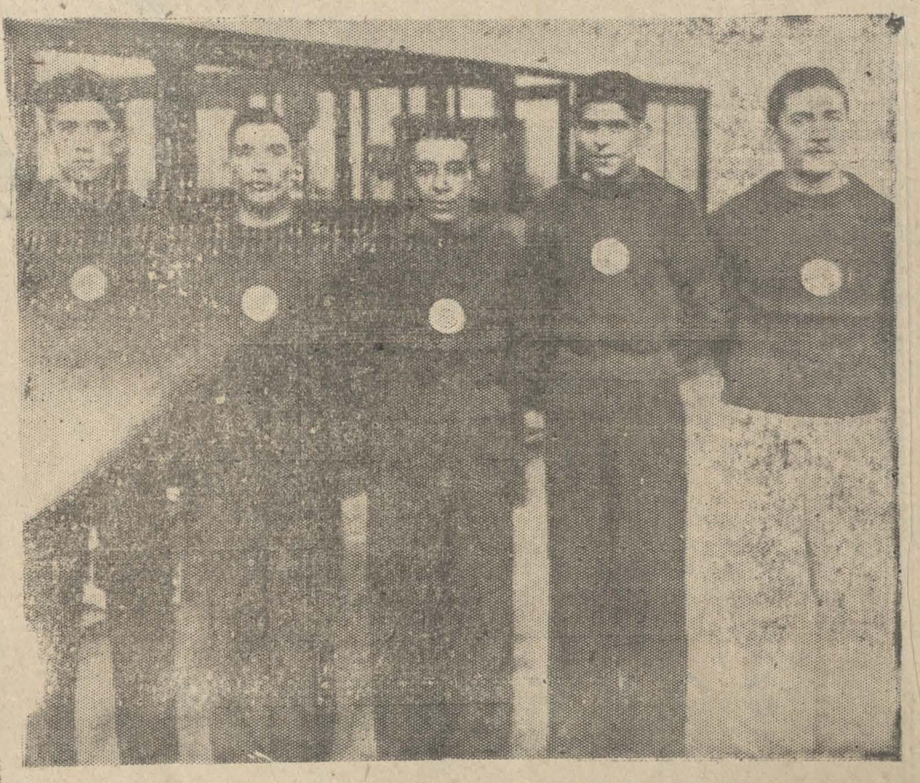
Este fué el más extraordinario de los clásicos Campeonatos de Febrero, que se efectúan en Concepción, no sólo por el número de inscritos, sino por la calidad de juego de los participantes.

En los días 6 y 7 de Abril, se efectuó un Campeonato Interno, para los socios de la Institución, que tuvo mucho éxito y en el cual, obtuvo el triunfo en la serie principal Carlos Bebin.

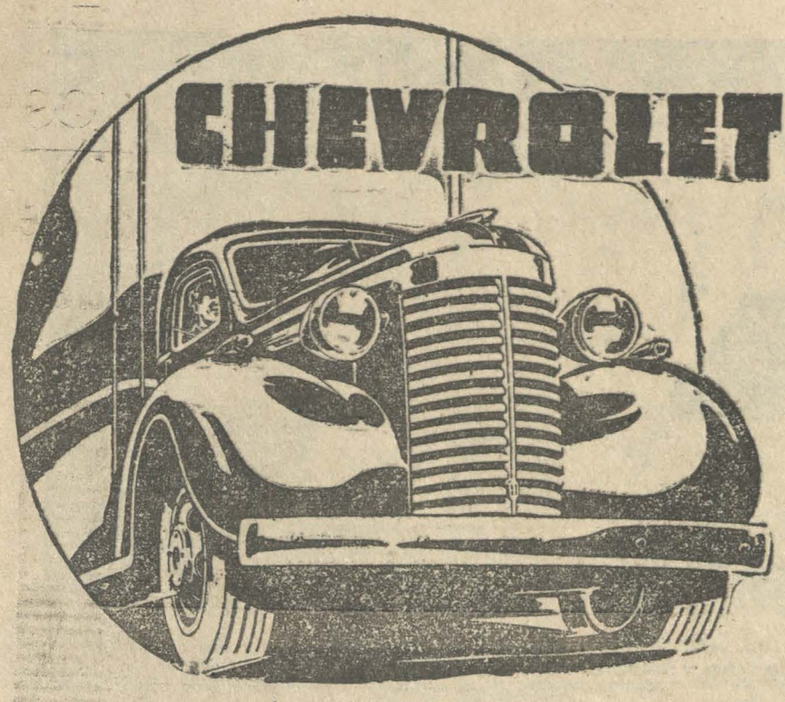
En los días 12 y 13 de Octubre, fué a Talca, un equipo de primera y segunda serie, a disputar el Trofeo "Pedro Gómez Escalante" correspondiéndole el triunfo por este año a los talquinos.

Durante los días 19 y 20 de Octubre, se efectuó otro campeonato Interno, del Club, el cual tuvo un éxito extraordinario y en el cual se impuso en la prueba principal Jorge Muñoz.

El 21 y 22 de Diciembre se llevó a efecto el Campeonato Regional para jugadores de Talca a Puerto Montt, con la participación de los tennistas de Talca, Angol y Concepción obteniendo el triunfo en singles de la serie principal Pedro Trullenque, de Talca; y en los Dobles, la pareja penquista formada por Patricio Price y Carlos Bebin.



PUGILISTAS DE CONCEPCION QUE ACTUARON EN EL CERTAMEN AMATEUR DE CHILE, CON EXITO



EL MEJOR CAMION

EN SERVICIO

DESEA A TODOS SUS FAVORECEDORES

UN FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO

IMPORTADORES EXCLUSIVOS DE:

AUTOMOVILES Y CAMIONES CHEVROLET

BALATA PARA FRENOS Y EMBRAGUE EN TODAS LAS CALIDADES Y MEDIDAS DE LA AFAMADA MARCA **"Rusco"**

GATAS HIDRAULICAS PARA AUTOS, CAMIONES Y TALLERES **"Hein Werner"**

PARCHES RAPIDOS **"Stick Tite"**

VALVULAS Y MARCADORES DE PRESION **"Dill"**

AMPOLLETAS PARA AUTOMOVILES **"Nova"**

HERRAMIENTAS PARA MECANICOS **"Duro"**

TELAS IMPERMEABLES Y PERGAMOIDES PARA CAPOTAS **"Dupont"**

ESMALTES Y MATERIALES PARA PINTAR AUTOMOVILES **"Steelcote"**

BUGIAS EN TODOS LOS TIPOS, MARCA **« A C »**

LIQUIDO PARA FRENOS HIDRAULICOS Y AMORTIGUADORES **"Delco"**

AMORTIGUADORES. PARA AUTOS Y CAMIONES "CHEVROLET" Y "FORD", MARCA **"Delco Lovejoy"**

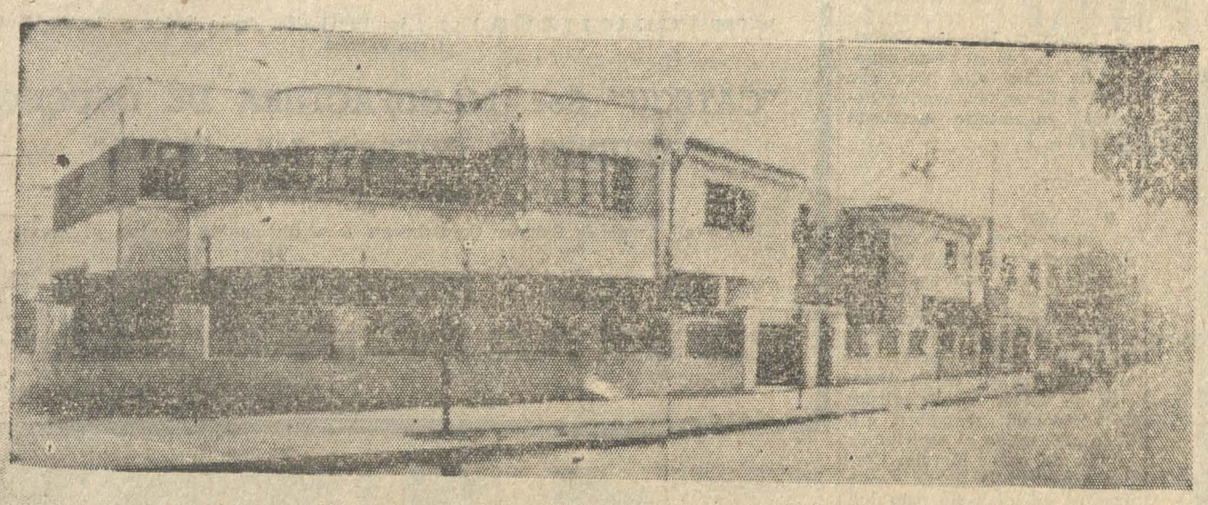
CERA Y PULIDOR PARA AUTOS **"Simoniz"**

KULENKAMPFF, KNOOP Y Cía. - TELEFONO 1064 BARROS ARANA 460 CASILLA 60-C. - **CONCEPCION**

Juan Villa Luco

DESEA A TODOS SUS CLIENTES Y AMIGOS, UN FELIZ Y PROSPERO

AÑO NUEVO



Grupo de Chalets construidos por la empresa particular de Juan Villa Luco en calle O'Higgins esquina Ainavillo, todos ya vendidos.



Vista de la cantera de propiedad de la firma Juan Villa Luco, donde actualmente se están instalando maquinarias modernas para producir chancado en proporciones de poder cumplir cualquier pedido.

JUAN VILLA LUCO

FABRICA DE BALDOSAS, TUBOS Y TEJAS

FREIRE 855 — CONCEPCION — TELEFONO 156

Lo nota alta del básquetbol de 1940 fué cuando la Selección de Concepción, venció a la de México, campeones olímpicos en Berlín

El año fué de intensa actividad en deporte cesteril

Terminado el año, 1940, haremos un rancking completo de nuestro básquetbol, que tuvo gran actividad en el año recién terminado, aunque con relativo éxito, ya que hubo derrotas inesperadas y algunas perfomances contradictorias.

En general, consideramos que nuestro básquetbol, sin decaer, no tuvo el progreso que se esperaba. No se ha aplicado aún en nuestra ciudad la nueva reglamentación y tampoco nuestros teams han adoptado la nueva modalidad de juego, que ya se practica intensamente en todos los grandes deportivos del continente. En esto nos hemos quedado marcando el paso: no hubo progreso técnico alguno.

Las competencias tuvieron remarcado éxito, especialmente la Carlos Concha, la primera del año y la oficial que logró entusiasmar al público penquista, que concurrió en gran número a la cancha cerrada del Universitario, centro obligado de todas las reuniones cesteriles de nuestra ciudad.

El año se inició promisor, ya que el primer partido fué una victoria inesperada sobre el gran conjunto internacional de Méjico, que por primera vez en su jira cayó ante la selección penquista en un partido memorable. El prestigio que esta victoria nos dió, le hemos perdido poco a poco, hasta culminar con la derrota ante Talcahuano, quedando eliminados de hecho del Certamen nacional que se efectuará en Rancagua en este mes.

La Dirigente fué presidi por el Dr. Manlio Caffarena y se encuentra en muy buen pie. El éxito de las competencias se ha traducido en una buena suma de dinero, cosa rara en nuestra dirigente, que siempre ha estado en una falencia absoluta. Esperamos que en este año se logre aumentar los fondos de la Asociación, para conseguir una cancha propia, sin tener que recurrir a extraños. Una cancha abierta no significa un gran desembolso sería de enormes ventajas para los deportistas penquistas, con tar con su propia cancha.

EL RANCKING

Basados en la totalidad de las actividades que ha habido en el año pasado, ya sea oficiales y amistosas, hemos confeccionado un ranking que damos a continuación:

BACKS:
A. Urrizola - M. Salvago.
A. Grossmann - M. Machiavello.
A. Moris - H. Villegas.
CENTROS:
P. Bavestrello, R. Moris E Riquelme.
ALEROS:
J. Porter, L. Bartlet.
Marzullo, G. González.
Reyes, O. Barra.
LOS MEJORES PARTIDOS
Concepción, Selección Mejicana.
Asoc. Cristiana, Italiano, (semi final comp. C. Concha.
MEJOR COMPETENCIA
La Carlos Concha.
LA MEJOR PERFOMANCE
Luis Bartlet, campeón sud americano de tiros libres.
EL MEJOR CLUB
Universitario.
LOS MEJORES EQUIPOS
Italiano
Universitario
Asoc. Cristiana.
LOS MEJORES ARBITROS
Osvaldo Coddou
Silvino Pulgar
Sr. Aguillón.

BASQUETBOL ESCOLAR.. PRIMARIO

Este año el básquetbol escolar primario, tuvo una organización más definida al desarrollar una temporada de interesantes alternativas en que concursaron más de la mitad de los colegios existentes tanto de hombres como de mujeres con tres equipos por serie.

En efecto, después de unas treinta partidas en cada categoría los resultados fueron los siguientes:
DIVISION FEMENINA
Categoría superior: ganó la Escuela Nº 4.
Categoría media: ganó la Escuela Nº 13.
DIVISION MASCULINA
La Escuela Nº 29 se clasificó ganadora en las tres categorías.

El concurso prestado por el Club Universitario al desarrollo del deporte primario, hizo factible e interesante estas competencias ya que otorgó dos hermosas y valiosas copas y dos finas pelotas para los equipos ganadores como premios por sus laboriosas campañas.

El deporte primario, tuvo más fiel expresión en la Semana del Niño que propicia el Rotary Club, en particular en el día dedicado al aire libre, donde se presenció dos magníficas presentaciones gimnásticas dirigidas por los profesores, srta. Celia Hermida y Aníbal González, vastamente conocido del ambiente deportivo local por su gran espíritu deportivo, y numerosos actos de competencia atlética, de fútbol y básquetbol.



ANTES DEL MATCH MAGALLANES - CONCEPCION, ante el juez don Juan Ducassou Están ahí Ponce y Aravena. Fué el primer gran triunfo de Concepción en fútbol

ESCENARIO DEPORTIVO NACIONAL FUE DE BUENOS TRIUNFOS PARA EL DEPORTE DE CHILE

El fútbol chileno en triunfos de resonancia.— Igualmente el deporte universitario atlético.— El tennis progresa. Los triunfos de los jinetes chilenos en Nueva York.— Otros comentarios de 1940.—

El deporte chileno ha tenido en 1940 una marcha notable y activa.

El fútbol, que empezó mal con derrotas internacionales en Buenos Aires y en Montevideo, se compuso después en forma tal que cuadros de Santiago ganaron en forma destacable a equipos de gran calidad como el Independiente de Buenos Aires; Racing de la misma ciudad; Boca Juniors, River Plate, Nacional de Montevideo y ahora último a Huracán.

En Buenos Aires un equipo atlético universitario logró sonada victoria ante los argentinos. El deporte universitario ha sido pilar del deporte de Santiago del año ido. El clásico de fútbol que juegan las Universidades Católica y de Chile, es lo mejor de fútbol en los deportes.

El tennis ha tenido buenas actuaciones también. Hay ahora un lote selecto de campeones tales como Perico Facondi, Viruta González, Marcelo Taverne, Salvador Deick, Elías Deick, Rodolfo Hamersley, Joaquín Harnecker, Renato Achondo, Germán San Martín, Alfredo Trullenque, etc. La lista es larga ahora y todos los ases de la raqueta están parejos.

El certamen nacional de boxeo fué un éxito de los más destacados del año deportivo. En ellos los púgiles de la provincia de Concepción, en especial los de Talcahuano, Valentín Camus y Sebastián Arévalo tuvieron actuaciones consagratorias.

La semana de la Gimnasia, la venida de la delegación mexicana y otras actividades han dado brillo al deporte de 1940, cuyos números cumbres analizamos en estas líneas a grandes rasgos.

En el box profesional andan en jira púgiles de fama como Godoy, Fernandito, Carabantes y Guerra, con buena y mala fortuna, pero figurando siempre entre los mejores por su calidad y bravura. Fernandito está causando sensación en Estados Unidos.

Tal es el escenario deportivo en el año que se ha ido. El deporte chileno ha tenido pues un balance favorable en éxitos deportivos.



LA FAMOSA SELECCION DE FUTBOL DE CONCEPCION QUE VENCIO AL MAGANES, JUVENTUS DE SANTIA-GO

"Un año de oro para el fútbol penquista"

La mejor temporada de todas las épocas fué 1940.--

Pocas veces tuvo el fútbol penquista mejor marcha que en 1940. Lo catalogamos como el año" de oro" del fútbol de todas las épocas. Esa es la verdad. La dirigente trabajó bien; los clubes lo mismo. Hubo sus cosas que tienen que suceder porque así es la ley de la vida, pero, hablando generalmente, todo marchó bien.

Concepción volvió a sonar en el país con victorias resonantes ante calificados equipos de Santiago del fútbol profesional. Aparecieron ases de nota y la competencia de dos ruedas fué un éxito. Buenos clubes actuaron en ella y buenos equipos. Y más aún, buenos jugadores.

Semana a semana, el popular deporte que dirigió Carlos Concha, desarrolló marcha magnífica y habiendo hecho este comentario general, hacemos un "ranking" ya que el espacio nos impide extendernos en mayores datos y comentarios.

CUADROS QUE NOS HAN VISITADO

De los cuadros que nos han visitado este año hacemos esta clasificación:

PRIMERA, el Audax Italiano de Santiago.
SEGUNDO, el Santiago Nacional-Juventus.
TERCERO, el Torneros de Talcahuano.
CUARTO, el Magallanes de Santiago.
QUINTO, el Unión Española Badminton.
SEXTO, el Audax Deportivo de Schwager.

LOS MEJORES HOMBRES

Los mejores hombres del fútbol que nos han visitado han sido los siguientes:

ARQUEROS: Diano del Juventus; Fernández de la Unión Española; Pérez del Magallanes y Jones del Audax Italiano.

ZAGUEROS DERECHOS: Roa del Audax; Ramírez del Badminton; Spagnollo del Juventus; Vásquez del Torneros y Bernal del Magallanes.

ZAGUEROS IZQUIERDOS: Sepúlveda del Audax; Villablanca del Juventus; Pino del Torneros; Liendo del Magallanes y Rojas del Badminton.

MEDIOS DERECHOS: Haring de la Unión Española; Araneda del Audax; Torrás del Magallanes; Rusick del Juventus y Alvadiz del Magallanes.

CENTRO MEDIOS: Ermilio del Juventus; Cabrera del Audax; Mazzitelli del Unión Española; Pasache del Magallanes y Herrera del Juventus.

MEDIO IZQUIERDOS: Ponce del Magallanes; Trejos del Audax; Alvarez del Torneros; Rosales del Audax de Schwager y Muñoz del Artillero de Costa de Talcahuano.

PUNTERO DERECHOS: Montaperto del Audax; Profetta del Juventus; Muñoz del Badminton; Estay del Magallanes y Carvallo del Torneros.

INSIDER DERECHOS: Título del Juventus; Mocciola del Audax; Muñoz del Magallanes; Saldivar del Badminton y Castro de la Unión Española.

CENTRO DELANTEROS: Constanzo del Torneros; Yokens de la Unión Española; Valenzuela del Magallanes; Alcántara del Audax y Sánchez del Juventus.

INTERIOR IZQUIERDOS: Ruiz del Audax; Martínez del Juventus; Uribe del Badminton; Avendaño del Magallanes y Vilches del Badminton.

PUNTERO IZQUIERDOS: Tula Muñoz del Magallanes; Avilez del Audax; Leiva del Juventus; Díaz del mismo club y Toledo de Schwager.

EL MEJOR MATCH DEL AÑO ENTRECIUDADES

Magallanes contra Concepción, el día 18 de septiembre.

UN RANKING LOCAL

El mejor equipo del año, dado lo parejo de su campaña: FERNANDEZ VIAL.

Después el Coquimbo, el Serrano y el Caupolicán, en este orden.

El mejor match del año entre cuadros penquistas: el de Industrial y Coquimbo, cuando empataron a tres tantos en la primera rueda.

El cuadro más técnico: el Coquimbo.

La goleada más memorable del año: cuando Caupolicán le pasó siete a uno al Coquimbo de Penco.

LOS JUGADORES

ARQUEROS: Aliaga, Yáñez, González, Domínguez y Toledo.

ZAGUERO DERECHOS:: Pedreros, Mardones, Navarro, Peña y Grossman.

ZAGUERO IZQUIERDOS: Pardo, Belmar, Caballero, Leal y Velásquez.

MEDIO IZQUIERDOS: Alveal, Mella, Zambrano, Flores y Peñailillo.

CENTRO MEDIOS: Tani Mendoza, Vidal, Gutiérrez, Fierro y Urrizola.

MEDIO DERECHOS: Aravena, R. Sierra, J. Tapia, Burgos y Gourdet.

PUNTERO DERECHOS: Alonso, Aravena, Pinilla, Meza y Montecinos.

INSIDER DERECHOS: Godoy, Martínez, Peneca Rivera, Silva y Alarcón.

CENTRO DELANTEROS: Osben, Rojas, Martínez, León y Manríquez.

INTERIOR IZQUIERDOS: Varela, Conejo González, Merino, Fritz y A. Velásquez.

PUNTERO IZQUIERDOS: Schneberger, Ceballos, Sierra, Soazo y Burgos.

ARBITROS

Ducassou, Aimone, Maia, Cerda y Sánchez.



LA SELECCION PENQUISTA DE BASQUETBOL QUE DIO A CONCEPCION SONADA VICTORIA INTERNACIONAL AL GANAR A LA OLIMPICA DE MEXICO QUE NOS VISITO

UN LIBRO SOBRE BASQUETBOL DE GRAN VALOR

Lo conocimos por allá por los años 1926 o 27 en el Lic o de Aplicación. Era un modesto y sencillo profesor de gimnasia; pero infatigable en la lucha y en la enseñanza. Sus clases perdían ese sabor poco entusiasta que a veces adquieren los ejercicios gimnásticos sin variaciones y, en cambio, se llenaban de alegría y entretención para la muchachada. Recién, o más bien, hacía poco, que ya se hablab de básquetbol en nuestros círculos deportivos. Emilio Morales Corbet, puede decirse, sin temor a caer en exageraciones, fué uno de los propulsores de primera fila con que contó este deporte en las filas liceanas y en otros sectores nacionales.

Después de andar muchos años nos hemos vuelto a encontrar; y ha sido grato, sinceramente emotivo para nosotros, que nuestro ex maestro, el mismo que nos enseñó a cuidar del organismo y de su agilidad y destreza físicas, haya llegado hasta nuestra imprenta a ofrecernos el libro que acaba de publicar y que se titula "Técnica del Básquetbol".

Con esa misma claridad, claridad pedagógica, Morales Corbet presenta todo un compendio de la práctica del básquetbol: su técnica y reglamentación. Aún aquellos que nada entienden de este deporte pueden encontrar en la obra de este profesor las mejores enseñanzas e instrucciones para su práctica adecuada o su perfeccionamiento metódico.

Por todos es sabido que los textos de básquetbol son escasos en nuestro país y aquellos que viene de otras nacionalidades no encierran esa perspectiva de fácil aprendizaje u orientación tan necesarias para un estudio entusiasta y de provecho. Morales Corbet, ha logrado, con su vasta experiencia, editar este libro que viene a llenar una sentida necesidad en nuestro ambiente deportivo.

Basta sólo con anunciar que su editor siene un bagaje de experiencia y práctica en este deporte como son sus doce años a cargo del básquetbol en el Instituto Nacional, tres años a cargo de esta rama en la Asociación Escolar de Deportes, otros tantos en la dirección de clubes basquetbolistas de reconocido renombre, etc. Todo ello, unido al espíritu de estudio del señor Morales Corbet, capacitan de sobra a este maestro universitario para presentar su obra técnica que hoy anunciamos como una primicia en su ramo y un triunfo para el deporte chileno.

"Técnica del Básquetbol", como su nombre lo indica, comprende todas las materias relativas al desarrollo armónico de este deporte. El autor ha dividido estos recursos en tres aspectos principales: descripción, recomendaciones, y práctica. Así el jugador o aficionado, podrá guiar sus conocimientos, por rudimentarios que sean, sobre bases pedagógicamente presentadas y que, aceptadas con entusiasmo y espíritu de trabajo, los llevarán al éxito seguro. Igual o mejor utilidad representa también este libro para los entrenadores aficionados.

TIME

Santiago, Diciembre de 1940.

Ociel Sandoval P.

OFICINA PASAJE LAMOLIATTE 27. —:— CONCEPCION

REPRESENTANTE EXCLUSIVO para las Provincias, desde Ñuble a Cautín de la Gran Fábrica

"CATECU" Soc. MANUFACTURA DE CAUCHO, TEJIDOS & CUEROS Ltda. "BATA"

Establecida en Peñaflor

Tiene el agrado de Saludar Cordialmente a su distinguida clientela y desearle

UN FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO

Al par que se complace en ofrecerles para la próxima Temporada los Artículos de Lluvia; confeccionados a la Perfección; lo mismo que los artículos de la actual temporada.

CONCEPCION, Enero 1.o de 1941.



PATRICIO PRICE, una esperanza del tennis local y los jugadores de fama nacional ARNECKER y P. TRULLENQUE



TRES CRAKS DEL FERNANDEZ VIAL, EL EQUPO QUE HIZO LA CAMPAÑA MAS REGULAR DEL AÑO. ALONSO, GODOY Y TUCO SIERRA SON PUNTALES DEL CUADRO AURINEGRO

Notas sueltas del año deporivo

EN REMO NO TUVO el año recién ido actividad alguna por que el local del Club de Regatas está en plena ruina. Una lástima.

LA NATACION tuvo varios festivales a principios de año con éxito marcado. Estos se efectuaron en la Pileta del Parque.

EL PING PONG tuvo una marcha activa sin duda alguna. En el Certamen Nacional de Osorno, los paleteros penquistas lograron un honroso tercer lugar. En el año tuvo competencias locales siendo Sáez del Lord el crack de este deporte.

EL CICLISMO tuvo varias competencias de carreteras y otras de pista en el Estadio de la Avenida Collao. Como falta velódromo (qué no falta deportivamente en Concepción..) nuestros pedaleros han hecho competencias dado el enorme entusiasmo de que hacen gala y nada más.

LOS PIBES DEL Juan de Dios Aguilera han hecho varias carreras y labor atlética. La marathon de los barrios fué un éxito indudable y la carrera de postas atléticas de Chillán a Concepción otro éxito. Ha hecho obra realmente destacada esta entidad.

CASI LO MISMO ha hecho la Asociación Comercial e Industrial de Deportes de Concepción que éste año tuvo intensa actividad en el fútbol y ping pong.

EL HOCKEY tuvo una marcha irregular. Sólo jugaron los alemanes. La guerra tiene divididos a los hombres de estas colonias. Eso es todo una lástima. Los ingleses se han concentrado en jugar golf y criquet en las canchas de la Laguna Redonda.

EL TIRO AL BLANCO ha tenido actividades y torneos en esta ciudad y en varios pueblos de la región. El Penquista ha sido otra vez el club más activo. El señor Davil Núñez es el presidente de la Asociación Provincial y en unión de sus directores ha hecho recargada y fecunda labor por este deporte.

EL MOTOCICLISMO no ha tenido ninguna actividad. Algo se hizo en la YMCA por el Volley Ball. Algo no más.

EL FUTBOL INFANTIL con su presidente señor Funcke a la cabeza tuvo una temporada activa. Ayudó mucho don Raúl Gajardo, dirigente tesonero y sacrificado. Hubo una buena competencia siendo los cuadros del Juvenil Unido y el del Liceo los de más destacada actuación. La selección juvenil tuvo varios matches entreciudades de mucho éxito, alternando con Santiago, Talcahuano etc. con buena y mala fortuna pero haciendo sí, mucho deporte.

TALES SON A GRANDES RASGOS las otras actividades deportivas del año en esta ciudad. Se ha hecho obra como se ha podido y así y todo, como puede verse, el deporte de esta ciudad, en donde forman miles de deportistas que siguien su marcha a fuerza de entusiasmo y contando con los medios que son escasos, pero haciendo de todas maneras labores por la raza y estas sanas actividades deportivas.

1941 se presenta con un campo fecundo y lleno de risueñas esperanzas. La cuestión es trabajar como se pueda por dar le a todas estas actividades el brillo y auge que se merecen.

DON JUAN VILLALOBOS ha HECHO MUCHO por EL BOX DENTRO DE LOS MEDIOS CON QUE CUENTA: UNA MARCHA MUCHO MEJOR 1940

FUE A LA CAPITAL BUENA DELEGACION

En 1939 la marcha del boxeo fué francamente mala y en el año que se ha ido anoche, al hacer un balance de él se puede decir que esta actividad ha estado cobrando bríos.

Con mucho entusiasmo de su parte don Juan Villalobos que es el presidente de esta rama deportiva, ha luchado y fué así como se envió a Santiago a una buena delegación de los mejores púgiles amateurs con que cuenta nuestro box en la actualidad.

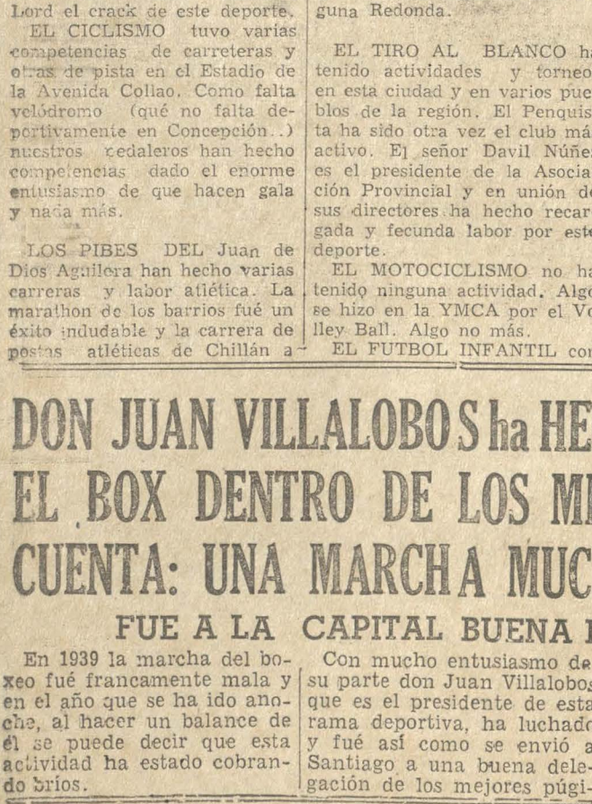
Los clubes han tenido buena marcha, destacándose el Arturo Godoy que al mando del chico Marín ha hecho labor entusiasta formando elementos nuevos. El Reinaldo Bascur tuvo una velada con el México de Santiago y con el Ferroviarios con buen éxito; el Ovalle ha hecho peleas en Penco y la YMCA realizó una velada de cierto interés también.

Hay deseos de mejorar esta actividad. Todos los clubes afiliados a la dirigente se mueven en este sentido. Parece que 1941 va a ser mucho mejor. Ojalá que así será. Sólo se tropieza con que no hay local para hacer matches y veladas. Ojalá se haga uno este año.

Otro dirigente que ha trabajado es Miguel Contreras, que acupa la secretaría de la dirigente.

El púgil alto del año ha sido otra vez Peneca Rivera. Es una lástima que no haya tenido un cetro en el certamen de este año en Santiago. Flores, Ramis, el négro Juan Ortiz y Chago Moran dejaron bien puestos en Santiago los colores del boxeo, en especial Ramis y Ortiz.

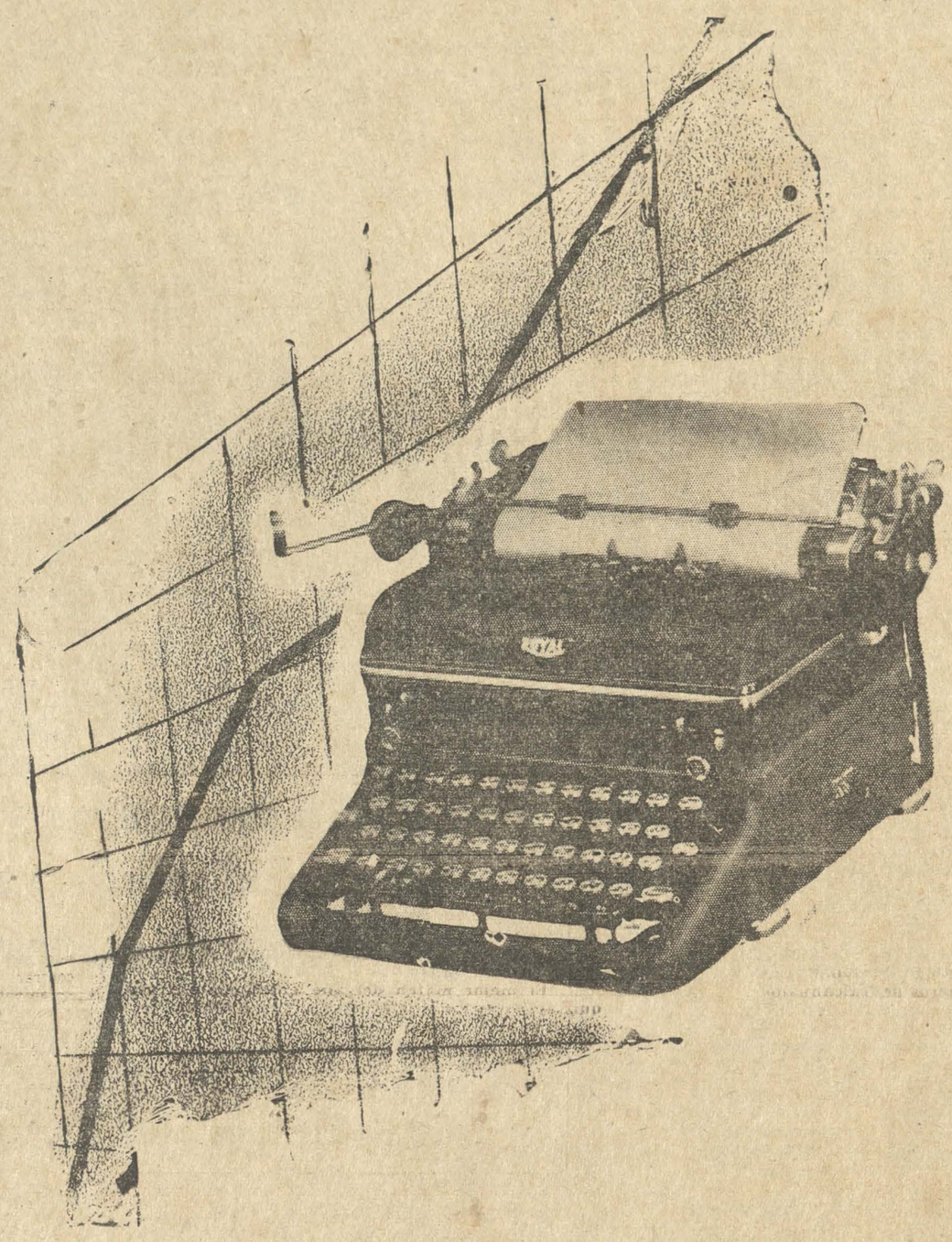
Como hemos dicho el panorama se presenta mejor para 1941 para el deporte del arte de la self defence. Desde luego 1940 fué muy superior en pro del box que 1939. Ojalá se vuelva luego por épocas mejores en pro de este varonil deporte.



ANGUERA, el mejor pedalero penquista de 1940

LAS VENTAS DE LA ROYAL

Siguen su ritmo ascendente



Importadores Exclusivos:

GRACE Y CIA. (CHILE) S. A.

Caupolicán 341 — Concepción

El Club Deportivo de Empleados de Beneficencia se organiza

A iniciativas del directorio del Sindicato Profesional Mixto del Personal de la Beneficencia de Concepción, con fecha 10 de Octubre del presente año se constituyó un Club Deportivo, el Sindicato al dar este nuevo paso en el plano deportivo, creé interpretar fielmente las inquietudes de la juventud de ambos sexos, fomentando entre este numeroso gremio, las diversas ramas del deporte, (fútbol, básquetbol, ping pong, rayuela, box y atletismo) esperamos si, que este justo anhelo sea correspondido de parte de los componentes de esta nueva institución deportiva, con el máximo de entusiasmo, cooperación y disciplina, normas que se hacen indispensables, a fin de que a corto plazo, esta institución pueda por lo menos localmente llegar a conquistar en forma ejemplar el prestigio del cual tiene derecho a obtener; en resumen el conjunto de cualidades ya mencionadas determinarán sin duda que el Deportivo "Empleados de Beneficencia" se anote en lo sucesivo múltiples victorias a su favor en las futuras contiendas deportivas a realizarse; el directorio honorario y efectivo que regirá los destinos de esta joven institución es el siguiente:

DIRECTORIO HONORARIO:

Presidente, Sr. Alfredo del Río; Vice presidente, Sr. Manlio Caffarena; Directores, señores: Dr. Waldo Vera, Jefe de los Servicios de Salubridad Fusionados; Dr. René Coddou, Director del Hospital; Dr. Enrique González P., Director del Hospicio; Juan B. Castellú, Director del Cementerio; Dra. Blanca Alveal; Dr. Hugo Trucco L., Sr. Reinaldo Coddou.

DIRECTORIO EFECTIVO:

Presidente, Sr. Miguel Riquelme; Vice presidente, Sr. Gabriel Pincheira; Secretaria, Srta. Teresa Ferrer; Tesorero, Sr. Erick Muñoz; Pro tesorero, Sr. Héctor Lazcano; Directores, señores: José Moya, Elba Bustos, Ernesto Muñoz, Juan Navarrete.

El directorio del Sindicato y del Club Deportivo Empleados de Beneficencia, desean aprovechar la oportunidad que les ofrecen desde sus columnas, los prestigiosos rotativos penquistas "La Patria" y "El Sur", dignos y desinteresados colaboradores del deporte a fin de expresarles nuestros efectisimos agradecimientos, por la cordial y atenta acogida que constantemente nos han dispensado desde que iniciaramos una labor positiva en bien del deporte. Vayan también nuestros más gratos agradecimientos al Dr. señor Waldo Vera, Jefe de los Servicios de Salubridad Fusionados; a los Dres. señores Coddou, González y Gastellu Directores del Hospital, Hospicio y Cementerio respectivamente; al personal administrativo; a los señores médicos; al señor Merary Castillo y Eliseo Sau, jefes del personal en el Hospital y en el Hospicio respectivamente, por todo lo que ha significado amplias facilidades y cooperación para los dirigentes del Sindicato y del Club Deportivo, en cuanto se refiere a actividades sociales y deportivas.

Finalmente daremos a conocer los equipos vencedores en el torneo deportivo y atlético realizado el sábado 14 y domingo 15 en Chillán, a invitación de la Federación Deportiva de los Servicio de Salubridad Fusionados de la I Zona, en disputa de valiosos premios donados por la Jefatura de esos servicios; los equipos que en las diferentes pruebas de este torneo representaron a la II Zona de los Servicios de Salubridad Fusionados estaban integrados por destacadas personalidades; que en el deporte penquista son grandes y positivos valores y que profesionalmente desempeñan sus laobres en el Seguro Obrero, Sanidad, cuya delegación fué a cargo del señor Miguel Riquelme presidente del club, Gabriel Pincheira capitán del equipo y vice-presidente del Club y el señor Francisco Cid.

Los equipos ganadores en las diferentes pruebas son los siguientes:

FUTBOL.— Concepción 4 tantos; Chillán 2. Una copa y once medallas.

E. Muñoz, V. Caamaño, G. Pincheira, M. Fritz, M. Silva, O. Aguilera, H. Solar, M. Rosates, G. Simiano, A. Fuentealba y P. Torres.

Reservas: Luis Ramos, Herminio Bustos y Carlos Obreque.

RAYUELA.— Enrique Feña, Carlos Obreque, José Umaña y Herminio Burgos, ganadores en los 14 y 16 metros de distancia respectivamente sobre Chillán. Una medalla de plata para cada jugador.

LANZAMIENTO DE LA BALA.— 1.o Luis Lobos de Concepción, con 9 mts. 81 ctm. Una medalla de plata; 2.o Villalobos de Chillán y 3.o Mandines, de Chillán.

LANZAMIENTO DEL DISCO.— 1.o Luis Lobos de Concepción, 26 mts. 56 ctm. Una medalla de plata; 2.o Mandines, de Chillán; 3.o Villalobos, de Chillán.

FABRICA DE PAÑOS

BELLAVISTA - TOME

(Sucesora de CARLOS WERNER)

Fundada el año 1865

TOME

Presenta a sus amigos y favorecedores,
un cordial saludo y sus mejores
deseos de bienestar en el

NUEVO AÑO

Tomé, Bellavista 1.o de enero de 1941.

FABRICA DE PAÑOS
BELLAVISTA
TOME
C M
1865
M
C. R

EL MAPA EUROPEO SUFRIO HONDAS TRANSFORMACIONES DURANTE 1940

Los acontecimientos de la guerra, producidos en una sucesión rápida, modificaron en pocos meses el panorama del continente milenario

El año 1940 que acaba de perderse en el correr de los tiempos, pasará a la historia como uno de los que más rápidos y trascendentales acontecimientos haya producido en lo que va del siglo. El curso de la guerra europea, de esta guerra que parece cada día complicarse más, ha variado en pocos meses el mapa de la vieja Europa y muchos pueblos tradicionales y milenarios han pasado a ser, por la acción de las armas, sólo simples denominaciones geográficas.

La llegada del año 1940, esperada con temor, ansiedad y una mezcla también pequeña de esperanza, fué vista con inquietud y con zozobra; los temores se vieron confirmados a los pocos meses. Al comienzo del año la guerra, salvo la campaña marítima siempre activa, no presentó mayores alternativas y las pequeñas operaciones que se sucedían en el frente occidental — duelos de artillería y luchas entre patrullas — mantenían un ritmo de monotonía que se prolongaba bajo la nieve y la lluvia del invierno europeo.

La situación en los frentes de Finlandia era lo único, puede decirse, que ofrecía en los primeros meses del año mayor interés: la valiente resistencia finesa ante la embestida soviética, realizada con fuerzas superiores, despertaba la admiración del mundo.

LA PRIMERA ENTREVISTA DE BRENNER

Puede decirse que la entrevista celebrada en el paso de Brenner el 18 de Marzo entre Hitler y Mussolini fué el primer paso que hizo variar el curso de los acontecimientos europeos. La entrevista efectuada en un vagón de ferrocarril fué la quinta vez que ambos estadistas se encontraban en tres años.

Respecto a la reunión de Hitler y Mussolini se hicieron en los círculos diplomáticos diversas conjeturas, entre las que merecen destacarse las que se referían a que Mussolini habría pedido a Hitler postergara su grande ofensiva e hiciera nuevas proposiciones de paz, mientras tanto en Londres se decía que cualquiera insinuación para un armisticio o la paz fracasaría, reiterando la decisión aliada de proseguir la guerra hasta la victoria final.

Todos los acuerdos que sin duda se adoptaron en Brenner se mantuvieron en el más extricto secreto.

CAE EL GOBIERNO QUE PRESIDIA DALADIER

Dos días después de la conferencia de Brenner, el 20 de Marzo, se produjo la caída del gabinete que presidía Daladier y entró a reemplazarlo Paul Reynaud, ex Ministro de Finanzas, quien produjo una unión más estrecha con Inglaterra, vigorizando la política aliada tanto en el campo diplomático como militar.

LA JIRA DE SUMMER WELLES POR EUROPA

Todos estos acontecimientos coincidieron con la visita realizada a las Capitales europeas por el sub secretario de Estado norteamericano, Mr. Summer Welles, quien realizó sondeos para ver las posibilidades de llegarse a un acuerdo de paz, por encargo del Presidente Roosevelt.

LA INVASION DE DINAMARCA Y NORUEGA

El 8 de Abril los ingleses minaron sorpresivamente las aguas territoriales de Noruega, lo cual provocó enérgicas protestas del Gobierno de Oslo. Casi simultáneamente las fuerzas alemanas iniciaron la ocupación del territorio danés, mientras la flota del Reich trasportaba tropas a Noruega, ocupando puntos estratégicos de se país.

El Gobierno de Berlín explicó que tales medidas habían sido adoptadas para proteger a esas naciones de una agresión británica que, según aseguró, debía haberse efectuado ne la misma fecha.

En tanto que la ocupación de Dinamarca se efectuó sin lucha, en Noruega se dió comienzo a una serie de operaciones bélicas entre noruegos y británicos por una parte y las fuerzas de ocupación alemanas por otra.

El Rey Haakon rechazó la demanda alemana de colocar a Noruega bajo la protección del Fuehrer y abandonó Oslo con su gobierno, siendo reemplazado por otro presidido por Kinsling, fundador y jefe del partido nacionalista noruego.

Después de las sangrientas batallas de Bergen, Oslo, Tronheim y Narvik, las fuerzas británicas terminaron por abandonar ese país, dejándolo bajo el completo control alemán en el mes de Mayo.

LA GUERRA EN LOS PAISES BAJOS

Repentinamente en la madrugada del 10 de Mayo con paracaidistas y tropas motorizadas, los alemanos iniciaron una ofensiva contra los territorios de Bélgica, Holanda y Luxemburgo. Los belgas y holandeses solicitaron inmediatamente ayuda a los aliados y desde la frontera francesa fuerzas de Gran Bretaña y Francia invadieron también el territorio de los Países Bajos para acudir en defensa de ellos.

Comenzó entonces la más encarnizada de las batalles de la nueva guerra mundial, que parecía así entrar en su fase decisiva. Mientras los ejércitos luchaban, secundados por la aviación y la marina, la Reina Guillermina de Holanda buscaba refugio en Londres y el rey Leopoldo de Bélgica se ponía al frente de sus tropas, que ofrecieron fiera resistencia a las fuerzas invasoras.

A pesar de la resistencia que encontraban, los alemanes completaron la ocupación de los territorios belga y holandés; Holanda capituló el 14 de Mayo y Bélgica lo hizo el 28 de Mayo.

CHURCHILL EN EL GOBIERNO BRITANICO

Mientras se desarrollaban estos acontecimientos, el 10 de Mayo Winston Churchill entró a reemplazar a Chamberlain en la dirección del gobierno británico, formando un gabinete de guerra que se trazó un programa más enérgico que el anterior.



FRANKLIN D. ROOSEVELT, electo por tercera vez Presidente de los Estados Unidos. El pueblo norteamericano le reiteró su confianza



LAVAL.— Persona influyente del nuevo Gobierno francés ha sido a fines del año, alejado de su cargo de vice-Premier y Ministro de Relaciones. Celebró entrevistas con Hitler y continuas conferencias con las autoridades alemanas de ocupación en París.

ARGENTINA Y EL Dr. ORTIZ

Retirado un tiempo de la Presidencia por motivos de salud, el Presidente de la Argentina doctor Roberto M. Ortiz al suscitarse el escándalo por las ventas de terrenos de "El Palomar", sin estar implicado en forma alguna, presentó la dimisión de su alto cargo, pero la Asamblea Nacional rechazó unánimemente su renuncia.

Toda Argentina se unió a su Mandatario.

LA REELECCION DE ROOSEVELT

La elección Presidencial verificada en Estados Unidos el 5 de noviembre despertó no sólo el interés de las Américas sino también el de Europa. Roosevelt, por el Partido Demócrata, se presentó a la lucha electoral por un tercer período rompiendo una tradición que hasta entonces se había respetado y Wendell Willkie, por los republicanos, hacía una irrupción impetuosa en la política yanqui para disputarle la Presidencia.

Fué intensa la campaña y especialmente la realizada por Willkie, pero el triunfo correspondió a Roosevelt por una gran mayoría de votos.

Los llamados del Pontífice

Desde que estalló la guerra no ha cesado el Santo Padre de rogar por la paz y de pedir a los pueblos que depongan sus diferencias en bien de la humanidad. Sus llamados paternales se han perdido entre el fragor de los bombardeos aéreos, pero sus palabras han sido un consuelo para miles de corazones abatidos.

Una paz basada en la justicia, para que así sea duradera, es lo que el Pontífice anhela. Y esas fueron sus palabras el día de Navidad, al dirigir la última de las exhortaciones que este año ha dirigido a la Humanidad que se debate en medio de la más grande de las catástrofes.



HITLER Y MUSSOLINI.— Los dos jefes de las dos potencias europeas del Eje, que en íntima cooperación dirigen la guerra. En el curso del año ambos estadistas se han reunido varias veces para tratar sobre las operaciones. El Fuehrer ha dirigido también la guerra diplomática los últimos meses, celebrando entrevistas con Petain, Laval y Franco. El canciller ruso Molotov ha ido también a hablar con él a Berlín.

LA BATALLA QUE SE LIBRO EN FLANDES

CHAMBERLAIN.— Su vida, al comienzo de la guerra, agitada por mil preocupaciones, se extinguió plácidamente a fines de año, mientras el ruido de las bombas alemanas no alcanzaba a llegar a su retiro.

Producida la capitulación de Bélgica y Holanda, los alemanes prosiguieron un movimiento envolvente desde la frontera de Luxemburgo hasta los puertos del Canal de la Mancha, siendo inútiles todos los esfuerzos hechos por los aliados para detener el impetuoso avance del ejército mecanizado alemán.

La batalla de Flándes ha sido una de las más sangrientas libradas en la historia y tuvo como hechos destacados la retirada de Dunkerque por las fuerzas expedicionarias británicas y el avance y la captura de París.

EL DERRUMBE DE LA RESISTENCIA FRANCESA

Varios cambios, en tanto, se produjeron en la dirección de las operaciones francesas, ya que el ejército de este país comenzó a combatir sin la ayuda de sus aliados británicos. El cambio principal fué el del generalísimo Gamelin por el general Weygand que comandaba las tropas francesas en el Cercano Oriente. Este trató de establecer una nueva línea de defensa entre París y el Somme, pero todo fué inútil, pues los alemanes terminaron por hacer retroceder definitivamente a las unidades francesas más allá de París, capital que fué ocupada por los alemanes el 14 de Junio.

ITALIA ENTRA A LA GUERRA

El 10 de Junio Italia declaró la guerra oficialmente a los aliados. Hacía tiempo que se venían haciendo conjeturas sobre la participación de ese país en el conflicto y poco antes de la fecha indicada se produjeron signos reveladores que no dejaban la menor duda al respecto.

La decisión de Italia dió el golpe final a la Francia destrozada y amplió los frentes de Inglaterra, pues llevó la guerra al Mediterráneo.

NUEVO GOBIERNO Y NUEVO REGIMEN EN FRANCIA

Los acontecimientos trajeron en Francia, como es natural, un cambio total en el gobierno y en el régimen de la república democrática por excelencia.

Antes de la caída de París, producida la evacuación de esa capital el gobierno francés se trasladó a Tours y el 16 de Junio, mientras proseguía el vance victorioso de los alemanes en pleno corazón de Francia



EL GENERAL DE GAULLE Que dirige el movimiento de los franceses libres

y, Verdún, el escenario heroico de la guerra anterior, caía en pocas horas, se derrumbaba el gobierno de Reynaud y el Mariscal Petain, en esa hora trágica, tomaba en sus manos veteranas los destinos de Francia.

Poco días después el Presidente Lebrun se retiraba silenciosamente a la tranquilidad de la vida privada.

Junto con el Mariscal Petain entraba a actuar otra vez en la política francesa Pierre Laval, de reconocidas tendencias germanófilas.

La rendición de Francia y un llamado al Reich para conocer sus condiciones de paz fueron anunciados por Petain el 17 de Junio, en tanto que Gran Bretaña reiteraba sus propósitos de seguir luchando contra Alemania. Un grupo de franceses, acaudillados por el general De Gaulle, se unió a esta decisión británica.

E 18 de Junio, durante 4 horas, estuvieron reunidos en Munich, Hitler y Mussolini, para acordar las condiciones de paz que serían impuestas a Francia, mientras la lucha continuaba todavía en el territorio francés.

EL ARMISTICIO FRANCO-ALEMAN Y FRANCO-ITALO

En el histórico vagón del bosque de Compiegne fueron entregadas a Francia las condiciones de paz impuestas por el vencedor, el viernes 21 de Junio. Se reunieron allí los plenipotenciarios de ambas naciones y al comienzo de la escena estuvo presente también el Fuehrer. Las negociaciones que duraron varios días fueron iniciadas, pues, ante su vista.

Inmediatamente ed la firma del armisticio en Compiegne, los plenipotenciarios franceses presididos por el general Hutzinger partieron a Roma, donde conocieron las condiciones italianas dadas a conocer por Mussolini en presencia de los delegados de los pueblos.

Y el 24 de Junio cesaban las hostilidades y Francia, la mitad libre y la mitad ocupada, comenzaba una nueva etapa de paz. Las operaciones habían durado 296 días.

LA GUERRA AEREA

El 18 de Junio entró en toda su intensidad la guerra aérea entre Alemania e Inglaterra: un furioso bombardeo de Londres, seguido por otro de Berlín, fué lo que inició, puede decirse una de las etapas más dolorosas y trágicas de la guerra, el bombardeo de las ciudades, pues antes estas acciones se habían realizado esporádicamente y generalmente la mayoría de los vuelos habían sido de reconocimiento, salvo, claro está, los bombardeos realizados durante la campaña de Francia y de los países que fueron ocupados, pero entre Berlín y Londres ese fué el comienzo de la lucha que todavía se prolonga.

EL DESMEMBRAMIENTO DE RUMANIA

Rusia, repetinamente, envió el 27 de Junio un ultimátum a Rumania exigiéndole la devolución de Besarabia y del norte de la provincia de Bucovina, a lo que accedió el gobierno de Carol para evitar que la guerra llegara a su territorio. Trastornos internos en la situación rumana llevaron a un cambio de Gobierno y Gigurtu organizó el nuevo gabinete.

Después se hicieron presentes también las demandas húngaras y parte de la Transilvania hubo de ser entregada.

Nuevos acontecimientos producidos en ese país trajeron como consecuencia la abdicación del rey Carol y la subida al trono del joven rey Miguel, junto con la asunción al Gobierno del general Antonescu y con él de la Guardia de Hierro. Tropas alemanas, en tanto, habían ocupado pacíficamente y de acuerdo con las autoridades rumanas puntos importantes de Rumania.

OTROS ACONTECIMIENTOS DE LA GUERRA

En esta breve síntesis de los acontecimientos mundiales, no podíamos dejar pasar en alto las reuniones y conversaciones entre Ciano e Hitler, entre Von Ribbentrop y Mussolini y otras gestiones diplomáticas relacionadas directamente con el curso de la guerra; el llamado de Hitler a Ingaterra ofreciéndole condiciones para la paz, los discursos de Churchill en la Cámara de los Comunes afirmando la voluntad británica de combatir hasta lo último, las acciones en los mares con la intensificación del bloqueo.

Aparte de todo esto, la guerra en el Africa se extendía y en poco tiempo los italianos ocupaban la Somalia Británica y llegaban a la frontera egipcia.

Y AL COMENZAR EL NUEVO AÑO

La guerra trasladada a Grecia, donde la ofensiva italiana se ha encontrado con la seria resistencia helénica y al Egipto, donde la embestida británica se eha estrelado ante Bardía, está, junto con las acciones aéreas, sembrando la muerte y la angustia al comenzar el año 1941. ¿Qué sorpresas nos reservan los doce meses que tenemos por delante?



FRANCO.— El nombre del caudillo español vibró algunos días en la actualidad del cable; la posición de España inquietaba. Con Hitler se entrevistó el generalísimo en Hendaya. Se creía que España entraba a la guerra, lo que no ha acontecido.

LA GUERRA SUBMARINA

Es el terror de los mares; miles de toneladas de barcos yacen en el fondo de las aguas y centenares de vida se han perdido en la lucha trágica en medio de las olas. Los convoyes deben ir fuertemente custodiados y se han desarrollado muchas veces batallas que han logrado despertar el interés mundial.

Al terminar el año, la guerra submarina se encuentra en todo su apogeo.



EL DESEMBARCO DE LAS TROPAS ITALIANAS EN GRECIA, comandante en jefe de las tropas de su pueblo, que luchan contra las fuerzas italianas

LA CONFERENCIA DE LA HABANA

Paz, Neutralidad y estrecha colaboración económica fueron los acuerdos tomados en la Conferencia Interamericana de La Habana, a la que concurrieron delegados de todas las repúblicas americanas para tratar los agudos problemas que la guerra ha suscitado al Hemisferio.

La reunión inaugural fué abierta por el doctor Laredo Bru, que ocupaba en aquel tiempo la Presidencia de Cuba.

La delegación de Chile fué encabezada por el Ministro de Fomento don Oscar Schnake, que realizó después y hasta hace poco, interesantes gestiones en Estados Unidos.

VIDA SOCIAL

Matrimonio Villavicencio - Rondanelli Rodríguez.—



Señorita Marta Rondanelli Rodríguez, cuyo matrimonio con el Dr. Carlos Villavicencio Ch. se efectuó privadamente el Sábado 28 en esta ciudad

FUNERALES DEL SEÑOR EUSEBIO RAMOS MORENO.—

Ayer se efectuaron con numeroso acompañamiento los funerales del señor Eusebio Ramos Moreno, apreciado comerciante de esta plaza que supo granjearse en el seno de sus relaciones comerciales y sociales una espectable situación.

Despidieron el duelo los señores Eleuterio Ramos Moreno, Ricardo Herce S. M., Pascual Ramos J., Bonifacio Ramos J., Martín Ramos J., Ricardo Herce S. Jaime Pujol B., Pascual Ramos O., Abel del Solar y José Adán F. en representación de la Sociedad de Beneficencia Española.

ARMANDO CARVAJAL.—

Mañana Jueves, por el nocturno llegará a esta ciudad el Director del Conservatorio Nacional de Música don Armando Carvajal, acompañado de la Comisión Examinadora, para tomar exámenes en el Conservatorio de Música "Laurencia Contreras".

MATRIMONIO CONCERTADO.—

Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita María Cristina Silva Gana con el señor Gustavo Tornero Rodríguez. Hizo la visita de estilo, don Luis Gana Tornero M.

—Privadamente se efectuó el lunes 30 de Diciembre, el matrimonio de la señorita Sara Elena Zarzosa Toledo con el señor Jorge Alejandro García Zarzosa.

Testigos en la ceremonia civil fueron los señores Luis Morales A. y Bernardino Opazo C.

Padrinos en la ceremonia religiosa: por parte de la novia la señora María Pozo de Arce y el señor Luis Morales A. y por parte del novio, la señora Rosalba T. de Zarzosa, Lorenza Peña, Fortunato Zarzosa y Amador Montes.

Los novios se dirigieron al norte.

ERNA TEUSCHER RUFF.—

Después de una larga y penosa enfermedad, ha fallecido en Purén la señorita Erna Teuscher Ruff, hija de una antigua y distinguida familia de Purén. La extinta estaba relacionada con diversas familias de Concepción, Talca Los Sauces y Contulmo. Sus funerales se efectuaron ayer.

FALLECIMIENTO.—

Después de una penosa enfermedad ha fallecido la señora Elena Neske de Jadecke distinguida profesora del Liceo Aleman. Sus funerales se efectuarán hoy, saliendo el cortejo de Orompello 2.

NACIMIENTOS.—

En el Sanatorio Aleman ha nacido un hijo del señor Gilberto Morales Estrada y de la señora Juana Mora de Morales.

Dr. SEPULVEDA
Trasladó Estudio
Paicaví N.o 344

MATRIMONIO CONCERTADO.—



Señorita Violeta Wachbauer Angulta cuyo matrimonio con el señor Juan Luis Zegers Terrazas se ha concertado recientemente en esta ciudad

ABASOLO - Médico
REGRESO

—Ha nacido un hijo, del señor Eduardo Ugarte y de la señora Raquel Lara de Ugarte.

BAUTIZO.—

Recientemente ha sido bautizado en esta ciudad Juan Bautista hijo del señor Juan Domínguez y la señora Manuela H. de Domínguez.

ENFERMOS.—

En la Clínica del Hospicio se encuentraa enferma la señora Corina G. de Ortiz.

En el mismo establecimiento se encuentran enfermos la señora Elena F. de Bustamante y Juana B. de Barra.

—Restablecidos han abandonado la Clínica del Hospicio la señora Nicolasa de del Pozo y señora Alicia de de la Barra.

—En la Clínica Quirúrgica de los señores Otto y Brito se encuentra enfermo el señor Emiliano Moraga Moraga.

—En Linares se encuentra enfermo el señor Tulio Marchant.

OPERADOS.—

En la Clínica del Hospicio ha sido operada la señora Manuela Latorre.

—En la Clínica Quirúrgica de los Dres. Otto y Brito han sido operados el señor Cristo Ananías y la señorita Sylvia Zárate.

VIAJEROS.—

A Santiago el señor Fernando Gualda.

—Al mismo punto las siguientes personas: Señores Benicio Troncoso, Ab-del Alenk Quintana, Reinaldo Bascur, Juan Díaz, Enrique Curtis C., Carlos Hochfaerber, H. Urrutia, Pedro Michelaen, Guillermo Cifuentes.

—Al Sur el señor Rafael Henríquez.

—A Coelemu el señor Manuel Vásquez.

—De Lebu el señor Luis Martínez y señora.

—Del Sur el señor René Acosta y señora.

Valor del Entero $ 104.-
ADQUIERA SU BILLETE CON TIEMPO
$ 10.40 El Décimo

Lotería de Concepción

Próximo Sorteo el 11 de Enero de 1941

PREMIO MAYOR: $ 500.000

BARROS ARANA 1069 — CASILLA 370 — CONCEPCION — EL GERENTE

LA AGENCIA DE AUTOMOVILES

MODERNOS. Fono 29

....Saluda muy cordialmente a todos sus favorecedores, deseándoles un

FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO

NOTA.— Tenemos el agrado de comunicar que pronto saldrán a la línea 29 los nuevos modelos de automóviles.

TALLER DE PINTURAS

PANTOJA Hnos.

Maipú 1109 — Concepción.

Desea a su distinguida clientela un feliz Año Nuevo y se complace en ofrecer sus trabajos en pinturas, decoraciones, letreros comerciales y todo trabajo concerniente al ramo

Para los señores Ingenieros, Arquitectos y Contratistas, hacemos precios especiales.

LA CASA

M. PUALUAN

Desea a su distinguida clientela un próspero y feliz

AÑO NUEVO

le ofrece, al mismo tiempo, el más extenso surtido en toda clase de

Artículos de Paquetería -: : y Lana para Tejer : :-

BARROS ARANA N.o 631

JULIO PLECH y Co.

CONCEPCION —:— BARROS ARANA 71

Desea un Felíz Año Nuevo

A sus favorecedores y les ofrece a precios muy convenientes los mejores surtidos en:

PINTURAS
ACEITES
MANGUERA.
CAÑERIAS
CORREAS
ARTICULOS ELECTRICOS
UTILES DE CASA Y COCINA
CRISTALERIAS
SERVICIOS DE LOZA
FERRETERIA EN GENERAL
CHAPAS
HERRAMIENTAS
VIDRIOS PLANOS

FIERRO REDONDO PARA CONSTRUCCIONES

Neumáticos **"GENERAL"** - Dual 10 y Jumbo

LA PATRIA

Concepción, 1.o de Enero de 1941

FRENTE AL AÑO NUEVO

Frente al año que comienza, en el segundo de transición imperceptible que lo separa del que se va, el espíritu se detiene a contemplar lo que dejamos atrás y procura penetrar en el misterio de lo que ha de ocurrir en este nuevo periodo cronológico. Es un breve y simple proceso de análisis y de conjeturas, de examen y de ansiedad que se desarrolla sin esfuerzo, animado de expontaneidad y de serena reflexión.

Pocas veces los tiempos vividos por los hombres de este país y de todo el mundo han ofrecido acicate de agitaciones y de inquietudes más amplias y más tensas para meditar en lo acaecido y en lo venidero. Pocas veces se ha dado el salto de un año a otro en medio de panoramas tan disconformes con lo que anhelamos y deseamos que sea la vida de los hombres y de los pueblos. Hablamos de nuestras cosas internas y de las externas, de lo que acontece dentro del país y de lo que sucede lejos de sus fronteras, pero que trae hasta nosotros vastos y desalentadores efectos y proyecciones.

El año que recién se extingue presenta dentro de la vida nacional un cuadro de luchas ideológicas, de esfuerzos por consolidar un régimen, de esfuerzos muchas veces desorbitados, porque llevan fermentos de desorganización a las fuentes vitales del país, a las fuentes del trabajo que son las únicas que pueden alimentar esperanzas y dar frutos reales para el bienestar económico y social de la colectividad y de los individuos que la forman.

La agitación, durante su decurso, ha prosperado en los centros fabriles, en las extensas faenas de la minería y de las industrias extractivas, en los campos, en los cuales todo llama a la labor y a la paz.

Los momentos son de crisis, porque experimentamos los reflejos perniciosos de la gran contienda que ha descargado sus espesos nubarrones sobre los pueblos de Europa, en el cielo de Africa y de Asia. Media humanidad está en armas, trabada en una lucha violenta que se extiende sobre la tierra, en los mares y en los vastos espacios del cielo.

Los mercados para llevar la producción de la tierra nuestra están casi totalmente cerrados, y vivimos bajo el peligro de que se paralicen las faenas de las industrias del norte que contribuyen en grado poderoso a mantener y elevar la condición de nuestra incipiente economía. Sólo una actitud general de orden, de disciplina, de trabajo constante, esforzado, puede aminorar las consecuencias de este peligro que vemos suspendido sobre el país.

Disponemos de recursos naturales capaces de resolver las necesidades de alimentar y de vestir a los habitantes, de darles las condiciones de vida más exigibles; pero para esto es necesario un ambiente de armonía, de colaboración constante de gobernantes y de gobernados, de capital y de trabajo, de patrones y de obreros.

El Gobierno lo ha entendido así en los últimos días, por voz del Ministro del Interior que ha señalado las condiciones dentro de las cuales deberán conducirse las grandes faenas destinadas a regularizar las funciones de nuestras fuentes de producción. En este sentido, el año que empieza presenta un panorama halagador, un panorama de amplias promesas que si logra mantenerse, permitirá al país afrontar las situaciones que se presenten dentro de las repercusiones de la guerra de Europa y de Oriente.

Pasamos por un momento de profunda crisis política. Se avecina la fecha de las elecciones que renovarán la Cámara y parte del Senado, y los partidos estudian sus posiciones y fijan sus líneas desde las cuales decidirán su participación en tales actos de la ciudadanía. No hay visión posible de resultados ni de probabilidades, porque el horizonte es confuso, obscuro. Pero pensamos y deseamos que a medida que se acerca la fecha del mencionado acto electoral, las pasiones, las discrepancias tiendan a desaparecer, y que así suceda para que él pueda realizarse dentro de un ambiente ceñido a las leyes y al respeto a los derechos ciudadanos. En tal forma, el Gobierno lograría consolidar su situación y crearse prestigio, y el país entraría a disfrutar de los beneficios del orden político, de la paz social y del trabajo que siempre es generoso en compensaciones.

En el plano internacional hemos visto en el año extinguido cómo los pueblos americanos se unen y buscan formas efectivas de colaboración para defender su economía tan profundamente afectada por la guerra del Viejo Continente y del extremo oriental de la Tierra.

Este impulsó a una intensa y mutua cooperación tiende a acentuarse en el año que comienza, y por todas partes se advierten indicios favorables en el sentido de asegurar los mejores resultados.

Más lejos de las fronteras de estos países, de las líneas que demarcan el continente de América, más allá de los mares, el año que ha terminado ha sido de vasta tragedia, de la dolorosa tragedia de la guerra más destructora que ha presenciado la Humanidad.

Grandes potencias y pequeños pueblos han sucumbido, mientras que otras continúan una lucha de las más devastadoras y terribles consecuencias.

No hay indicio, no hay presagio alguno que esboce la posibilidad feliz de un avenimiento, ni siquiera de una tregua que vuelva a la tranquilidad a países prósperos, laboriosos, en los cuales ha florecido y se ha desarrollado, para esparcirse por el mundo, la civilización occidental.

Los acontecimientos de Europa constituyen las sombras trágicas del año fenecido, y bajo ellas nace el que empieza en el día de hoy.

Ojalá sea en su decurso el acontecimiento deseado del término del gran conflicto en forma armoniosa para los pueblos participantes, y sobre bases que establezcan las esperanzas del imperio duradero de la paz en Europa y en el mundo.

Tales son los votos que formulamos en este día que, por una especie de extraño simbolismo que sentimos, pero que no podemos definir, parece ser el consagrado a la elevación de los grandes anhelos de los hombres y de los pueblos.

1940 - 1941

1940 deja en nosotros una estela de desengaños y un caudal de experiencias que nos seguirá preparando para la jornada que continúa a través de la vida. al irse, deja enlutado también pueblos enteros, en Europa y en Asia, donde miles de hogares sufren a causa de la guerra la muerte de sus seres queridos.

No es otra cosa que un sentimiento de patriotismo el querer que el año que llega sea propicio a las aspiraciones nobles de la juventud y desearle a Chile un porvenir que no se empañe.

Alcancen nuestros votos más allá de la frontera de este suelo, que es un mundo pequeño muy querido para nosotros y que armoniza en las jornadas de la paz y del trabajo con el conglomerado de las naciones que pueblan los cinco continentes.

Más allá de nuestro Chile, en alas de la paz, el abrazo de Año Nuevo llegue a todos los hombres de buena voluntad.

1941 es esperado con la confianza del que anhela la verdadera justicia, que no es egoista, a la que nos sometemos, acatando la voluntad de Dios en sus designios.

Oscar San Martín Llanos.

Temuco, 1º de enero de 1941.

POETAS FRANCESES MODERNOS

LIED

Eramos tres caballeros.
Al pasar el puente decía el primero:
qué pálida, hermosa y serena la linfa del río.
Y entre las cañas se quedó dormido.

Esta canción, dijo el segundo,
sones milagrosos lleva en su murmurio:
qué pálida, hermosa y serena la dulce canción
Y al borde del camino se durmió.

Y el tercero, en un recodo de la senda,
vió una sombra tan clara como ingente azucena.
Picó espuelas en la ruta de la sombra:
qué pálida, hermosa y serena la ingente azucena.
Y se durmió a los besos de la sombra.

Gustave Khan.

EL REPOSO

Largo tiempo animaron mis caramillos justos
un paisaje lozano de arroyuelos y arbustos,
y mi hálito, regido por dedos desiguales,
largo tiempo imitó frondas y manantiales,
y al viento que a las auras da secretos avisos;
pero el boj es amargo, y, ¡oh dolor!, los citisos
amargos, y la hora sin desvelos, y el día
y aquello que tuvimos por amor y alegría,
la tarde melancólica, la aurora virginal
maduran frutos de oro que, dan ceniza igual;
y tienen ¡ay! los rostros la misma palidez
si en las fuentes, llorosos, se aparecen tal vez,
que si ante los espejos ríen a sus destinos,
y sangra el pie que nunca recorrió los caminos
la lámpara de arcilla te cansa, si la empuñas
tanto como el furor con que clavas las uñas
en un asta, y la mano siente el mismo escozor
si ha blandido una antorcha que si tuvo una flor.
Un ocaso al morir, es ciudad incendiada;
no hay alma en que no pese la noche; de una espada
contrapeso es la flauta de boj, angosta y seca;
viva persiste aún la diosa en la muñeca
y es un ensueño mismo y es una misma cosa
el coger una palma que el coger una rosa.

Henri de Regnier.

ESTUDIANTAS

Obrero.
¿te acuerdas de las estudiantas?
¡de sus sobrias chaquetas, de sustocas
de sus ojazos de febril mirada?

¡Cuánta esperanza en aquellas valientes
muchachas pusimos,
en la violencia de sus tesis,
en el calor de sus gritos!
¡Soñaban con luchas de clases,
derechos al trabajo, mejoras de jornal,
emancipación de su sexo, amor libre!
¡Qué miedo pasaban sus pobres mamás!

Obrero, después las he visto;
las vi con sus maridos, tus patronos.
Llevaban vestidos de moda,
y al pagar hacían regateos sórdidos.
Revientan de trabajo a sus criadas,
y dicen: ¡el sueldo por franco, qué robo!
Y murmurando se apasionan
en sus salones Luis XVI,
discutiendo el color y la forma
de un mantelillo de mesa de te.

André Spire.

Un saludo de "La Patria"

En este día fausto de recuerdos y esperanzas que es el Año Nuevo nadie debe que dar olvidado en nuestros propósitos de desear horas felices y mejores a todos. Para los que hemos vivido un año juntos dentro de esta casa y para aquellos con quienes, de una u otra forma, nos hemos visto en contacto contínuo, directo o indirecto, significa esta fecha una ocasión para reiterar nuestros anhelos de continuar como hasta ahora al servicio desinteresado y amplio de todos aquellos intereses que dicen relación con las actividades generales de bien público. Y en el momento en que manifestamos nuevamente y sinceramente estos propósitos, no podemos menos de hacer llegar a todos aquellos que han cooperado con nosotros en la labor de un año, nuestros más cordiales y efusivos saludos y deseos de bienestar.

Así a nuestros incansables corresponsales, como a nuestros agentes y a nuestro público lector, a aquellos que nos han favorecido en todo momento con su benevolencia y su comprensión en la etapa que se va.

NUESTRA PORTADA

Juan Francisco González (Huelén), el conocido dibujante chileno, es el autor de la hermosa portada de esta edición especial.

Huelén pertenece a una brillante generación de dibujantes chilenos en que forman Fantasio, Raúl Manteola, Zaide, René Rios (Pepo), Lema, Camino, Coke, Chao y muchos otros, entre todos los cuales ha destacado con méritos y cualidades propios.

Hijo del famoso pintor nacional don Juan Francisco González, que diera tanto brillo a nuestro arte, Huelén pinta y dibuja desde muy niño y tiene a su haber una fecunda labor, diseminada en diarios, revistas, libros, etc. en Chile y en Argentina.

Su firma al pie de la portada de esta edición la destacamos, por esto, con especial satisfacción y complacencia.

EL MITO DEL ORO

POR DON CARLOS DIEZ DE MEDINA EX-MINISTRO DE HACIENDA DE BOLIVIA

En 1929, cuando el que estas líneas escribe formaba parte del Comité Fiscal de la Sociedad de Naciones, sometió a ese alto Comité un breve memorandum que contenía en sustancia, varias de las ideas que se exponen a continuación. Ese documento causó tan insólita impresión, que probablemente su autor fué considerado fuera de juicio, como lo demuestra el que sus ideas no merecieron los honores de una crítica.

Poco tiempo después, discutiendo extensamente en París con un distinguido financista francés, de alta y prolongada actuación en los más importantes círculos bancarios de aquella capital nos expresaba éste, que ideas tan atrevidas no podían tomarse seriamente en cuenta porque iban en contra de un "consensus" universalmente admitido a través de miles de años.

Han pasado once años. El mundo ha soportado una serie de transtornos y fenómenos de índole económica, que han robustecido la tésis que entonces sustentábamos. Es pues hoy oportuno tratar públicamente el asunto para demostrar que, cuando las ideas o teorías económicas —como las políticas, religiosas o estéticas— están ya pensadas en toda su extensión, la mente humana acude a otras concepciones para subtituir el rígido mecanismo del hombre y sus relaciones con sus semejantes. Dijo un pensador, que cuando una institución, sistema o idea, deja de ser útil a la comunidad que la adopta, pierde su condición orgánica para convertirse en inorgánica, es decir, en simple mineralización que vive a expensas de un organismo ya muerto.

Esto ha pasado con el oro, ayer instrumento de cambio, moneda y factor utilísimo en la vida de los pueblos, hoy fetiche monstruoso que se desentierra de las profundidades de las minas, para enterrarlo en las profundidades de las bóvedas bancarias, sin que la humanidad obtenga un beneficio real de ese atesoramiento desmedido del metal.

El oro ha sido por muchos siglos, la medida de toda riqueza pública y privada. Ahora es simplemente un mito: una abstracción gigantesca que estorba a los propios poseedores del metal sin poder cumplir las funciones elementales de seguridad y relación que llenó en el pasado. ¿Ha llegado la hora de sacudirnos del fetiche para adoptar un nuevo sistema que regule el comercio internacional? Creemos firmemente que sí.

En la antigüedad se dió al oro un valor representativo, haciéndolo instrumento intermediario para la verificación de las transacciones comerciales. Para ello se tuvo en cuenta sus condiciones de solidez y peso, a la vez que la forma característica como se presenta en la naturaleza; dado el escaso volumen de las primitivas transacciones, el oro desempeñaba perfectamente su rol de moneda circulante. Las reducidas cantidades que existían en circulación, eran fácilmente acumulables en manos de los soberanos y nobles, quienes la empleaban en fabricar joyas y artefactos que, en aquellos tiempos constituían la representaciones cabal de todo poderío.

En el transcurso de los siglos, la situación se ha modificado sustancialmente. El oro ya no es más que una moneda: ningún país lo acuña en la actualidad como tal. Las monedas de oro al igual que los lingotes fundidos, se guardan celosamente en los cofres bancarios, no siendo aventurado afirmar que las nuevas generaciones, en buena mayoría no han tenido en sus manos un solo disco de ese metal.

Antes, el oro constituía un elemento de consumo, puesto que se utilizaba en diversas aplicaciones, con lo cual se justificaba y mantenía su valor racional. Hoy la situación es justamente inversa, se incrementa la producción por toda clase de medios, y en vez de emplear el metal en joyería, muebles y artes industriales, se lo entrega a los Bancos para obtener en cambio papel moneda que sirve al hombre para adquirir otdo lo que pue de brindarle el confort moderno. Seguramente que en la actualidad una familia acomodada preferirá tener una bella quinta de recreo, un magnífico automóvil, un potente radio o una piscina temperada, en vez de disponer de un millón de oro macizo que habría causado en la antigüedad, el estupor de sus relaciones.

dad lo arrastra, sin duda, pero las cosas quedan en ese estado. Otros dialécticos nos enseñarán a sacar de esos juegos una razón para obrar.

Cervantes no obra. Muere, abrumado, habiendo agotado en Pérsiles su sueño supremo y su arte sonambulo. Un año ante había hecho morir a Don Quijote, después de haberlo, por el contrario, despertado. Don Quijote muere desilusionado de retorno en lo real, pero en la realidad de su cura y de su sobrina, en la realidad del bachiller Sansón Carrasco. Muere resignado.

Sin embargo, es en la experiencia de lo real, llevada hasta el fin, y acompañada no de un sueño regresivo o insensato, sino de un sueño ampliamente vuelto hacia el porvenir, donde yace el secreto de toda vida y de todo renacimiento. Que la idea tenga su fuerza es algo que puede inspirar una sana confianza. Y la idea de Don Quijote, que es tan generosa y tan noble, puede emplearse con eficacia. Sobre todo cuando esta ley personal y ese capricho de un loco sublime se alian al instinto de un rústico. Porque sólo Sancho, el campesino humilde y práctico, ha aceptado seguir al loco y plegarse a su fantasía. Y a veces, aún pobre hombre, se aterroriza de las audacias de esta fantasía:

¿Qué demonios lleváis en el corazón que os incita a ir contra nuestra fe católica?

Ese demonio es el que ha incitado a Don Quijote a liberar a los galeotes de sus cadenas. Un día Sancho ya no tendrá que preguntar cuál es ese demonio. Y el mismo Don Quijote habrá comprendido cómo se llama.

daderas, a situar objetos sólidos en un aire azul y vasto como el que debía pintar más tarde en Madrid el gran pintor andaluz y a hacer hablar a los seres humanos con seres humanos. Y todo eso con la maestría más segura y más sabia como poeta que conoce las finezas del lenguaje, la propiedad de los términos, la elegancia de los ritmos y de los órdenes, la masa y el relieve de una palabra bien colocada, la palabra que ilumina y que hace sombra, que roza la epidermis del lector, suena a sus oídos, se reforma en su boca, se repliega y se incrusta en su memoria.

CERVANTES NOSOTROS

Nada puede impedir al alma deliciosa de Cervantes soñar aún en medio de las peores miserias. Es el primer hombre que ha descubierto la realidad y de ese choque ha conservado una conmoción total. Todos los golpes con que es perpetuamente molido el huesudo cuerpo de Don Quijote resuenan en él. En todas partes tropieza. Cuando por la noche vaga errante por El Toboso, buscando el palacio de la incomparable Dulcinea, se cree ver a esta gran figura de espantapájaros demasiado grande para los chiqueros y los establos que componen la aldea, chocar de repente contra una muralla. "Hemos caido sobre la Iglesia, Sancho..." Cervantes cae sobre la Iglesia, a veces, el Santo Oficio y sus arqueros, la ley social, la autoridad, la riqueza el egoismo, la incomprensión, el mundo real. Y sus sueños ya no son de este mundo. Otros soñadores vendrán, cuyos sueños no sabemos todavía.

Cervantes no se vuelve hacia el porvenir. Permanece en su presente, pero encarna a ese presente con una integridad y una vida prodigiosa. Es en eso que su experiencia ejemplar y revolucionaria sigue siendo un perpetuo objeto de meditación y será perpetuamente revivida. A cada instante eleva ante nosotros una realidad; luego, opone a esta realidad un sueño, una pena, un suspiro, una sonrisa. La reali-

AGENDA "LA PATRIA"

Miércoles 1.o de Enero de 1941.

SANTO DEL DIA

LA CIRCUNCISION DEL SEÑOR

BOTICAS DE TURNO:

"ELZER". Barros Arana 600.— Teléfono 618
"PRAT". Barros Arana 170.—

JUZGADO DE TURNO

EL TERCERO. Freire 451.— Teléfono 373.

MATRONA:

Señora ELENA MARTINEZ. Calle Angol 677.

MEDICO:

EL DE LA ASISTENCIA PUBLICA. Teléfono 499.

CARABINEROS:

CUARTA COMISARIA. Salas 321. Teléfono 86.
QUINTA COMISARIA. B. Arana 1455. Teléfono 260.

INVESTIGACIONES:

COMISARIA. O'Higgins 140. Teléfono 236.

El Romance de las Melenas



En Estados Unidos causa sensación el hecho de que una muchacha hermosa se corte los cabellos. Con mayor razón si es popular, y si la popularidad proviene del hecho de ser una figuración estelar en Hollywood.

Es lo que ha ocurrido con Dorothy Lamour que cortó su bella melena para reemplazarla por la que vemos en esta fotografía, la melena de Birmania.

Centralismo irritante

A raiz del terremoto de enero de 1938, el Gobierno de Bolivia acordó donar a Chile $ 500.000 para ayudar a la fundación de un Orfelinato para los huérfanos del terremoto.

Recientemente los diarios de Santiago, han dado cuenta de haberse reunido en la Embajada de Bolivia, el señor Hernán Siles, embajador de este país; al Dr. don Alfredo Alcaíno, Presidente del Instituto Chileno-Boliviano de cultura; el Dr. Eugenio Lira y don Luis Ramírez Sanz, vice presidentes de esta institución y el señor Arturo Phillips, Administrador General de la Protectora de la Infancia con el objeto de hacer entrega de esta donación. En esa reunión el Dr. Alcaíno expresó que el Instituto Chileno-Boliviano de cultura "habia estudiado detenidamente numerosas solicitudes y propuestas de diferentes instituciones chilenas para la fundación del "Orfelinato Bolivia" y que después de un meditado estudio se había acordado por unanimidad en Consejo del Directorio construir un pabellón en los terrenos que la Sociedad Protectora de la Infancia posee en el camino a Puente Alto Pabellón que llevará el nombre de Bolivia, en homenaje a la nación hermana.

Agrega la información de los diarios de Santiago, que en esa ocasión el Dr. Alcaíno hizo entrega de los $ 500.000 al Administrador de la Sociedad Protectora de la Infancia señor Phillips.

La lectura de esta información de los diarios de Santiago, causará asombro en los lectores de la zona devastada por el terremoto, ya que es inaudito que una donación dada expresamente por el Gobierno de Bolivia "para los niños victimas del terremoto, o sea de la zona de Ñuble a Concepción, se invierta en Santiago, que sigue siendo, por lo visto, usufructuaria de las ventajas que ha traído la desgracia nacional.

Esto es ya el colmo centralismo: que hasta los dineros dejados para aliviar la situación de los huérfanos de esta zona, se los lleve Santiago, mientras que en Concepción no existe una Casa de Huérfanos, propiamente tal, puesto que el antiguo Hospicio, ha debido reducirse para dar cabida a la maternidad y a otros servicios hospitalarios.

El terremoto de enero de 1938 redujo a escombros el Asilo de la Protectora de la Infancia, que tenía más de trescientos niños, una gota de leche admirable y salas cunas, no ha podido reconstruirse por falta de recursos.

¿No habría sido lógico, de justicia, y de toda equidad que esos $ 500.000 donados por el Gobierno de Bolivia para los huerfanitos de la zona del terremoto, se hubieran entregado a la Protectora de la Infancia de Concepción para que construyera el Pabellón Bolivia en esta ciudad?

Creemos que la determinación que comentamos es manifiestamente injusta y es producto del centralismo que impera en Santiago contra el cual nada pueden las provincias, que no se hacen oir en debida forma y que no tienen personeros que defiendan sus prerrogativas y derechos.

Aún puede ser tiempo de reparar este error, si las entidades, la Municipalidad, la prensa, los vecinos y las instituciones de beneficencia reclaman sus derechos que han sido tan injustamente lesionados en esta ocasión.

Damos la voz de alerta y esperamos ser oidos.

V. B. H.

MIGUEL DE CERVANTES

Abro "Don Quijote" al azar, caigo sobre un punto cualquiera del diálogo de Don Quijote y Sancho, oigo sus voces, percibo sus gestos y sus rostros. Es poco decir que ese libro es viviente, que es evocador y sugestivo. Yo sé que conozco a Don Quijote y a Sancho desde siempre, y que los conoceré hasta la muerte. Me parece que ninguno de los seres que me acompañan durante este tiempo ha pronunciado jamás a mi oído frases tan llenas de gentileza y humanidad

Las cosas que suscita Cervantes no son menos verdaderas y menos bellas que su hidalgo y su escudero. Los caminos, los muros, las hojas, el sol y la noche, y la España, por fin, cuando Cervantes los nombra o los pinta, interesan todos nuestros sentidos y los poseen. Los animales tiene también su fisonomía y su presencia. A causa de todo eso se puede decir que Cervantes fué un extraordinario artista, el más grande artista que, con Velásquez, haya producido su país. No un pensador, un filósofo, un místico, un hombre unilateral, empujado por su especulación desequilibrado por su especulación e inclinándose muy lejos para construir, fuera de él, cosas muy extrañas. Nada de eso, pero sí un artista. Ciertamente era, como él mismo se vanagloriaba, un raro inventor, y que, por la imaginación, sobrepasaba a todos sus colegas del Parnaso. Pero esta imaginación renovada por lo real, se ponía entonces a combinar formas ver-

Encuentro inicial con Unamuno

POR ALBERTO INSUA

No fueron muy frecuentes ni calurosamente cordiales mis relaciones con don Miguel de Unamuno. Señor del pensamiento — ¡y de qué prócer altura! — con dificultad resistía al prurito de imponerse, de "avasallar" a su interlocutor. No obstante, creo haber mantenido siempre entre nosotros la respetuosa distancia impuesta por los años — veinte más los suyos que los míos —, por su gloria y mi modestia y por algo de índole inefable y que era a modo de ternura contenida, de afecto que no se expresaba verbalmente ante el temor de ser mal acogido. Porque don Miguel era huraño. Y porque lo único que le gustaba no era que le hablasen, que le dijesen "cosas", sino que le dejasen hablar, dictaminar, sentenciar, darle vueltas y más vueltas a su yo.

Este yo acaso haya sido el más ágil, policromo, cambiante y evasivo de todos los grandes "yoes" de la conciencia contemporánea. Con un Joaquín Costa, con un Ramón y Cajal, con un Pérez Galdós, por ejemplo, sabía uno "a qué atenerse". Con Unamuno imposible Porque no tenía, no era, una personalidad, sino varias y muchas personalidades.

Paul Valéry ha dicho que el yo profundo y fecundo se reviste, se disfraza con personalidades diversas; que ese yo es siempre original, nunca mimético; que representa el enigma interior de cada hombre; que muchos hombres, casi todos, pasan por la vida sin reconocerse, y que de ese yo, ignoto o hallado, proceden las acciones y omisiones decisivas de cada ser pensante. En otra forma también han dicho esto Bergson y Huxley.

Unamuno hizo y no hizo, deshizo y rehizo. Fué creador y destructor. Tuvo también sus éxtasis... El haber tratado a Unamuno, el haberle escuchado, el "haber probado a entenderle", es, sostengo, una fortuna para quienes todavía creemos — ¡a pesar de todo! — en el dominio de la Inteligencia.

Este gran señor de la Inteligencia era tan pródigo de su palabra que no paraba mientes en quien la escuchase. Su vida no fué diálogo, sino monólogo. Hay un libro suyo que se titula "Soliloquios y conversaciones". Sobra el primer sustantivo, de traza agustiniana. Porque Unamuno, ni aun en sus soledades íntimas estaba solo, ya que en sí portaba el "genio de la contradicción". Urgíale siempre el auditorio. No le bastaba oírse. Necesitaba ser oído, atendido, escuchado, acatado... A veces hacía una pregunta: era para apoyarse en la respuesta e imponerle otro giro a su discurso.

* * *

¿Cómo, de no ser así, explicarse que el mismo día en que nos conocimos, siendo él ya célebre y yo una larva de escritor, me hablase durante más de una hora, paseando conmigo por las calles de la Corte? Hará de esto cinco lustros. Fué a principios del verano. Muy mi amigo — amistad trasmitida por mi padre — era entonces don Ramón del Valle Inclán. Y Luis Bello, el gran periodista, a la sazón muy joven, era también mi amigo: un amigo logrado al presentarme con mis primeros artículos en la redacción de "El Imparcial". Valle Inclán, Bello y otros escritores reunían se por aquella época en el antiguo café de Fornos, en la esquina de Alcalá y Peligros. Atraíame tal tertulia de hombres de letras ya señalados por la fama. Una tarde, en torno a la mesa de mármol, sobre la que extendía Valle Inclán unas muestras de papel como de estraza oscura, vi a un nuevo personaje, a un hombre de barbita negra, espaciosa y remontada frente, anteojos con armadura de metal, ojos no muy grandes, pero como de azogue, y una indumentaria **sui generis** más de eclesiástico en traje de seglar que de seglar auténtico.

Bello hizo las presentaciones. Pude entonces mirar de cerca a Unamuno; aquel vasco era tan español... Y fijarme en su chaleco abrochado hasta el cuello Y en sus manos, que palpaban el papel oscuro y como de estraza elegido por Valle para la cubierta de una obra suya que se estaba imprimiendo: "Flor de Santidad". Se habló mucho de aquel papel. Y de impresores y editores. Valle dijo pestes de todos con su verba quevedesca.

Al disolverse la tertulia aconteció que don Miguel y yo llevásemos el mismo camino. Dando la espalda a la calle de Alcalá, por donde se entraron los demás, nosotros dos continuamos por la de Peligros y la del Clavel, ambas muy cortas y cruzadas por la muy célebre y concurrida del Caballero de Gracia. Al entrar en la plaza de Bilbao yo le dije a Unamuno que vivía allí. Me preguntó que en qué casa. Se la indiqué: "Aquella de la esquina, pasados los árboles, en el segundo. Cuatro balcones a la plaza y cinco a la Costanilla de Capuchinos". Se detuvo don Miguel para contemplar "mi casa". "Pues yo — dijo luego — paro en una de huéspedes de la calle de la Luna. ¿Me acompaña usted?"

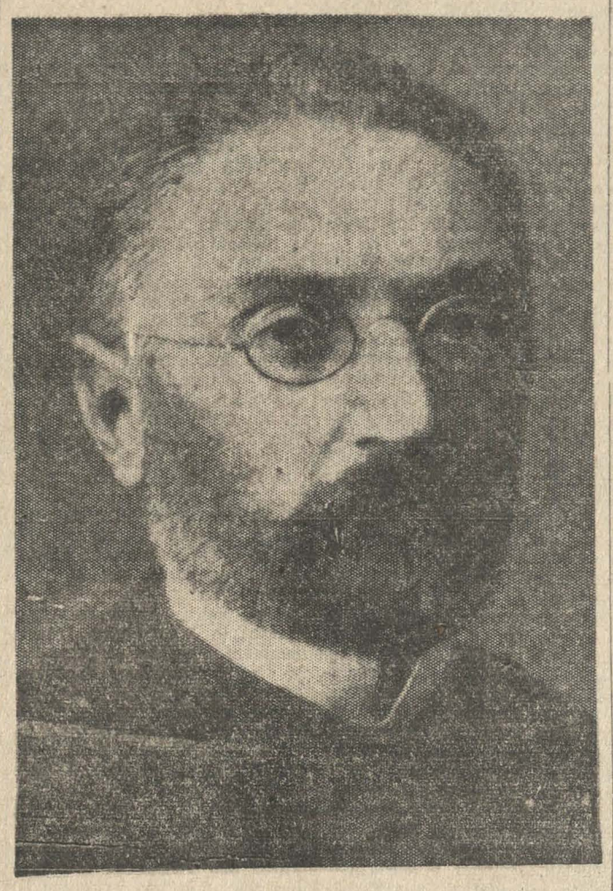
Se tomó de mi brazo y fuimos por las calles de Infantas, San Onofre, Valverde y Desengaño hasta la de la Luna, al comienzo de la cual y frente a una iglesia hallábase el hospedaje de don Miguel. Fuimos charlando. Esto de "charlando" es un decir, pues sólo habló Unamuno, y a chorro... A chorro de ideas, de invectivas, de alusiones a casos y cosas del momento Si yo algo dije, fué muy poco y en rápidas respuestas a preguntas suyas. No me sería posible recordar nada preciso de aquel cuasi monólogo de don Miguel. En cambio, si evoco su figura — que era la de un hombre de cuarenta años, cenceño, erguido, el paso firme, el ademán seguro, la voz pastosa y la dicción perfecta — junto a la mía, de mozalbete intimidado y fascinado por aquel paseo casual con el rector de Salamanca. ¡Nada menos que con todo un rector y "con todo un hombre"! Un año antes yo era todavía alumno de la Universidad Central y ahora iba del brazo de Unamuno... Verdad que también paseaba, por entonces, con Blasco Ibáñez, en el apogeo de su fama; que me habían presentado a Galdós y que tenía acceso al salón de doña Emilia. Pero esto de ir con Unamuno, así, del brazo, durante cerca de una hora, por esas calles del Madrid castizo, y ver cómo su persona egregia se detenía para rematar un párrafo, para disparar, como una flecha, un apóstrofe, era para mí, lector, algo que lindaba en lo maravilloso. Porque mi edad era aquella de las admiraciones, las devociones, los entusiasmos y las rebeldías. Y porque Unamuno era uno de "mis ídolos", y aunque él portase un sombrerito de fieltro negro — la verdad, asacristanado — y su traje fuese aquel, también negro, de austeridad rebuscada, y sus botas de una pieza y de elásticos, yo le calzaba los coturnos, le ponía una dalmática y la aureola no necesitaba ponérsela: se la veía, por ese espejismo de la admiración que todos los jóvenes experimentan al lado de los grandes hombres. Era algo parecido a la metamorfosis que se operaba en mi mente con la figura de don Joaquín Costa... Yo veía a un león — el de Graus — y al Moisés de los dibujos del "Fleury".

Deseé que mis condiscípulos de la Universidad y mis camaradas del Ateneo — Candamo, Urbano, Mesa, Répide, García Sanchiz, Pedro y Andrés González Blanco — fuesen testigos de mi aventura imponderable. Nadie los vió. Nadie los reconoció. A mí ¿quién iba a reconocerme? ¡Pero a don Miguel! Don Miguel, que ya había escrito "Paz en la guerra", "Amor y pedagogía" y de la serie de artículos en "La España Moderna" titulados "En torno al casticismo" levantaban ronchas en la piel de algunos académicos "fósiles", no era todavía popular en Madrid. Si éralo en Salamanca, en — como él decía — "su Salamanca". En la Villa y Corte conocíanle, leíanle y discutíanle profesores y escritores. Lejanas aún en los caminos del tiempo hallábanse sus actitudes políticas, "sus discursos demoledores" en el Ateneo, su radical disentimiento con el rey, cuando, un día, y al revés de los días, haría del rector de Salamanca un ex rector y un Víctor Hugo hispánico con su Guernesey en el labio de la frontera pirenaica: en ese pueblecito de Hendaya, donde en 1929 acaecería nuestro último encuentro.

Llegados, pues, a la casa de la calle de la Luna, frente a la parroquia de San Martín, donde se alojaba, el maestro se detuvo en el zaguán, tomó posesión del quicio, como de una cátedra, y "puso cátedra de todo"... Repito, en mi afán de ser sincero, de no pasar por alto, de no decir nada que no aconteciera, que no fluyese de su boca ilustre, que no logro recordar ningún motivo concreto de su conversación. De mis otros encuentros importantes con él (pues hubo varios efímeros), el de Pontevedra, en 1913; el de Salamanca, en 1932, y el de Hendaya, a que acabo de aludir, persisten en mi memoria algunos de los temas tratados, de los conceptos y opiniones vertidos por el gran polígrafo. Dejemos la tarea de evocarlos para más adelante. Sólo me interesa ahora referirme a "mi primer encuentro con Unamuno", a la ocasión — que marca fecha en mi vida — en que trabé conocimiento con el más original, díscolo y profundo de los pensadores españoles de nuestra época. Porque de aquel encuentro me quedó en el alma, para siempre, el sabor y perfume esenciales de su alma singular. Singular, por su altura, su nobleza y su limpieza... Alma de hombre bueno y de hombre pulcro. Póngase conciencia donde digo alma, que tanto vale decir lo uno como lo otro. No estuve, en muchos casos, conforme con Unamuno. Osé discutir sin doctrinas estéticas y negarle eficacia para los altos menesteres políticos. Padeció eclipses nuestra amistad, pero por mi parte, no pude nunca dejar de sentir por Unamuno un respeto enternecido que me permitía admirarle "tal cual era", y apreciar su egotismo, su individualismo, su personalismo dominante, como aristas y ángulos de su gran figura. Debe aquí escribirse la palabra "genio". Al genio no se le mira, ni se le mide, ni se le juzga con los ojos, el rasero y juicio que empleamos para los demás.

Y en definitiva, los que llamaremos "defectos" de Unamuno — que no eran sino otros rasgos de su carácter — veíanse compensados por tales virtudes profundas, domésticas y cívicas, y por tales atributos en el filósofo, el prosista y el poeta que todo el que se acercase a aquel hombre con "intelecto de amor" concluía por admirarle y por quererle.

Yo "quise" a don Miguel filialmente. Como un hijo platónico. Como a un padre espiritual. No importa, antes bien concurren la pureza de este afecto, mis discrepancias con Unamuno. **Amicus Plato...** Si él tenía — y decía y removía — sus grandes verdades, a uno tampoco le faltaba su pequeña verdad...



DON MIGUEL DE UNAMUNO

¿Cuál era la edad de los héroes de la guerra de Troya?

Es bueno consultar los diccionarios para conocer algunos detalles preciosos relativos a los principales personajes célebres por la guerra de Troya; pero hasta las más grandes enciclopedias se limitan a vagas generalidades, a mitos que no resisten un ligero análisis a la luz de la verdad.

¿Querían ustedes conocer la edad de los protagonistas en la época de sus proezas inmortales? Nada más legítimo.

LA BELLA ELENA Y EL ALMANAQUE DE GOTHA

Por culpable que pueda parecer, no reprimo mi ardiente curiosidad en cuanto a la edad de la bella Helena en la época en que París la raptó a su esposo Menelao, traición, que, clamando venganza y reparación, desató, nadie lo ignora, la guerra de Troya.

Evidentemente, si el Almanaque Gotha hubiera existido en esa época y nos hubiera llegado un volumen, podríamos establecer edad y fecha de nacimiento de todos estos reyes, reinas y príncipes y otros altos personajes. Pero en su defecto, nos queda un supremo recurso para satisfacer nuestra curiosidad.

Comencemos por la bella Helena, de la que se sabe que era hermana gemela de la reina Clitemnestra, esposa de Agamenón, rey de Micenas. Agamenón era hermano de Menelao, esposo de la bella Helena, de lo que resulta que los dos hrmanos al casarse se transformaron en cuñados, y las dos hermana gemelas, en cuñadas. Aunque de nacimiento ilegítimo, ambas descendían de una sangre particularmente ilustre: su padre era el adulterino Zeus y su madre la no menos adulterina Leda, reina de Esparta y esposa de Tyndaro, rey y marido complaciente. Zeus, disfrazado de cisne, engañó a su real amante, quien después de un feliz embarazo, dió a luz, no solamente las dos gemelas, Helena y Clitemnestra, sino también dos gemelos, los hermanos Dioscuros.

UN IDILIO EN EL AÑO 1101

En posesión de estos datos, fijemos la fecha en que tuvo lugar la unión de Zeus y Leda. Salvo error de uno o dos años, situemos el idilio en 1101 antes de nuestra era. Por consiguiente, el cuádruple alumbramiento de Leda se habrá producido en 1102.

No queda ningún recuerdo relativo a la infancia de las dos hermanas. Helena y Clitemnestra. En el momento que las encontramos por primera vez, la una y la otra son ya reinas, ventajosamente casadas, la primera con Agamenón y la segunda con Menelao.

¿Cómo establecer la edad que tenía Helena cuando cometió su adulterio, abandonando a Menelao y el hogar conyugal?

Para establecerlo, al menos aproximadamente, dispongamos de un indiscutible punto de partida: volvamos por segunda vez a la hermana gemela de Helena, a Clitemnestra, cuyo casamiento con Agamenón no fué estéril, pues al menos tres de sus hijos se convirtieron en sujetos y víctimas de tragedias espantosas: acabamos de nombrar a Ifigencia, Orestes y Electra. Aunque de sus edades respectivas Homero ha guardado silencio, sabemos que Ifigencia en la época que Grecia participaba de la guerra de Troya era ya una joven de no menos de veinte años. Sino su padre, Agamenón, no hubiera podido ofrecerla en holocausto a la diosa Artemisa. 5001.

Pero si Ifigencia en este momento tenía ya 20 años, es de suponer que su madre tenía al doble, o sea 40 años. Por lo tanto, la bella Helena, hermana gemela de Clitemnestra, debía tener lo mismo.

Se sabe que los dioses olímpicos tenían el atributo de la juventud eterna. Pero ésta no era condición de su progenitura, proveniente de sus frecuentes "liaisons" terrestres.

Resulta de todo esto que la bella Helena debía contar (o disimular) 40 primaveras en la época en que fué seducida por el joven París. ¿Joven? Veremos.

Se sabe con certeza que en el matrimonio de Peleo, rey de Tesalia, y de la ninfa Thetis, por omisión no se invitó a Eris, diosa de la discordia. Ofendida, para vengarse, echó en medio de la sala una manzana de oro, que llevaba esta inscripción pérfida: "¡A la más bella!" Este regalo no dejó de enjendrar discordias terribles entre las damas presentes, persuadidas todas y cada una de ser la única destinataria posible de este anónimo y falso homenaje.

¿Para quién era la manzana? Para la más bella. Pero ¿a cuál de las invitadas atribuir este título, habiendo tres diosas presentes: Hera, Atenea y Afrodita? Para discernirla se llamó a un joven París rústico en apariencia pero en realidad príncipe de sangre, hijo de Príamo, rey de Troya. París se pronunció en favor de Afrodita, y en reconocimiento la diosa victoriosa le quiso enormemente.

Se sabe, al mismo tiempo, que este París, al seducir a la bella Elena, provocó la guerra de Troya.

Cuando su memorable juicio entre las tres diosas, París tenía 20 o 21 años, suficientes, pues, establecer el espacio de tiempo que separa el matrimonio de Peleo y Thetis de la época en que, alma vagabunda, París aparece un día en Esparta, donde por primera vez tiene ocasión de ver a la bella Helena y hablarle de su amor.

EN LA EPOCA DEL RAPTO PARIS TENDRIA 60 AÑOS

Nadie ignora que del casamiento de Peleo y Thetis nació un hijo: Aquiles. No ignoramos nada de su infancia y de su juventud. Cuando hace su entrada en la historia, es un hombre hecho desde hace mucho tiempo, casado y padre de familia. Lo encontramos por primera vez bajo los muros de Troya, donde se ha reunido con otros príncipes griegos vengadores colectivos del honor conyugal de Menelao. En este momento Aquiles está en la plenitud de la edad viril al punto de que su hijo ya le sigue en esta campaña. No es exagerado, pues, atribuirle a Aquiles una buena cuarentena de años. Si París tenía 21 años al asistir al casamiento de Peleo y Thetis, futuros padres de Aquiles, y éste al iniciarse la guerra de Troya contaba 40, es evidente que París debía ser exagerado en la época en que, amoroso y casi loco, rapta a la bella Helena, belleza madura de 40 a 45 años.

Pero esto no es todo.

París tenía una hermana mayor, Casandra, de gran belleza y, si creemos a los poetas, poseedora del poder de adivinar las más sombrías y descorazonadoras predicciones. Después de la caída de Troya, Agamenón concupiscente hace de esta casta Casandra su esclava y su amante. Y ella que prevee todo menos ésto, le inspira una pasión más meritoria si se tiene en cuenta que tenía 20 años cuando nació París. Este tenía 60 en vísperas de la guerra de Troya, y como ésta duró 10 años, es evidente que Casandra era nonagenaria cuando, terminadas las hostilidades, provocó tal incendio en el corazón inflamable de Agamenon. Entre tanto en Micenas, la reina Clitemnestra, aprovechando la ausencia de su esposo y a pesar de ser sexagenaria tiene relaciones con el astuto Aigistos. El regreso de Agamenón le hace concebir ciertos proyectos que todo el mundo adivina, excepto Casandra la vidente, la amorosa y nonagenaria Casandra. Clitemnestra, en complicidad con Aigostos, mata a Agamenón.

Por otra parte gracias a la victoria final de las tropas griegas (todo llega) el rey Menelao recobra a su bella Helena. Esta casada a los 20 años y habiendo encontrado a París a los 40 o 45 debe tener 50 a 55 años cuando después de 10 años de guerra troyana cae en los brazos del bravo y fiel Menelao. Para festejar este feliz acontecimiento, Helena y su marido emprenden un largo viaje de reconciliación, una nueva luna de miel. Su crucero dura más de 5 años. Durante este tiempo hablan mucho de su amor y poco, muy poco del infortunado París. Cuando al cabo de los 5 años regresan a Esparta, la siempre bella Helena tiene sesenta años. Menelao aún más. Lo que demuestra que la edad es independiente del amor y el amor se sabe emancipar de la edad

Omnia vincit amor.



ROMANCE DEL ANDAR A CABALLO

por ARTURO CAPDEVILA

Listo como bueno, bien enjaezado,
ya por el camino tráenme el caballo.
Convidan las horas, en montes y llanos,
a rutas perdidas por tierras de encanto.
Convida la brisa, resopla el caballo.
Clara está la limpia mañana en el lago:
clara por los cielos de zafiros claros;
y ya dice el alma lo que quiere tanto:
—¡Bien haya el hermoso corcel ensillado!
La mañana es mía. Ya monto, ya salgo.

Salté en el estribo, muy bien he montado;
y ya, senda arriba, galopa el caballo.
Es vuelo el galope; volar por los campos,
abiertas las alas del alma hecha pájaro;
en alto las riendas jugando en la mano,
el brazo ligero y el pecho gallardo,
erguida la frente dichosa soñando.

Es cosa el galope que de esto tiene algo:
tal vez de proeza, de conquista acaso.
Y es canto y es juego, y es ritmo y es salto.

Blanca está la aldea; blanco el campanario,
blanco de unas raras blancuras el lago.
Dulces los follajes, brillantes los ramos,
los ramos floridos, de flores borrachos.
Y yo, caballero por aquellos campos,
a vivo galope la tierra cruzando.
Se me va en amores el alma hecha canto.
De oirme se alegra, resopla el caballo.
El es el instinto; yo espíritu alado.
La carne y el alma ¡qué bien se enlazaron!

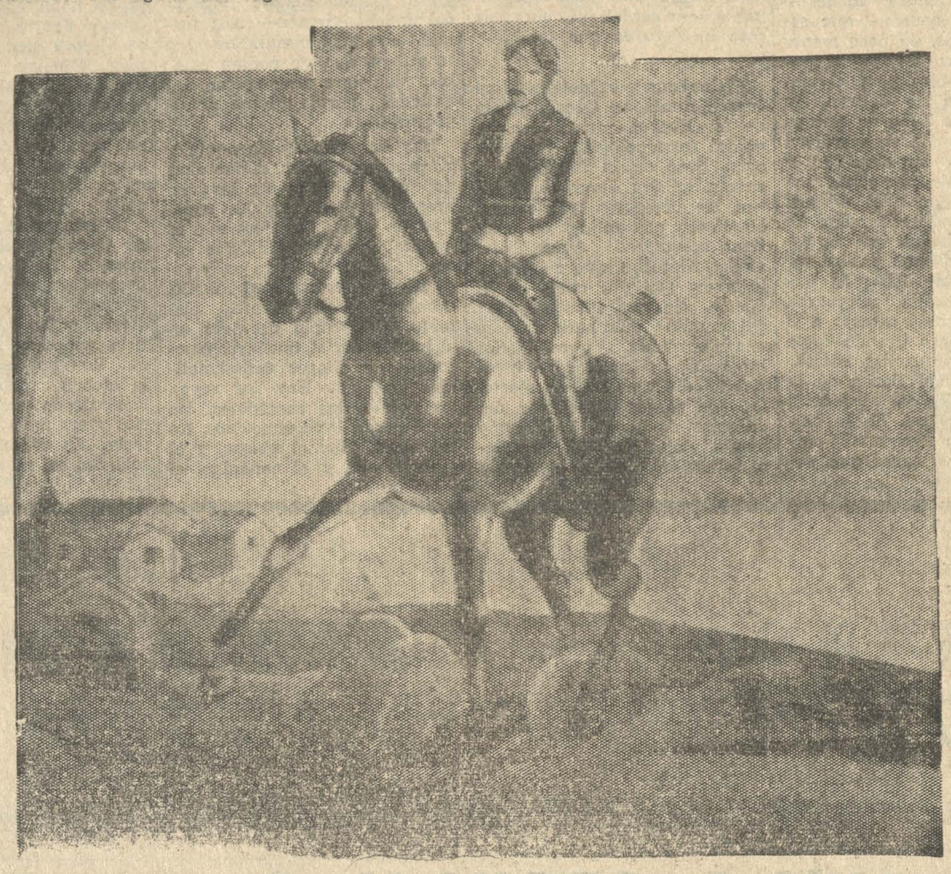
Las crines al viento, rotundos los cascos,
sorbiendo fragancias de bosques y prados,
alegre galopa, galopa el caballo.

Y fué el mediodía. Comí bajo un árbol
mi pan y mi fruta; bebí mi buen vaso.
Gran sol en los aires. Gran sol por los campos
El sol derramaba su fuego dorado.
De sol se llenaban los vivos espacios;
y también el alma, de sol derramado.
Allá por el bosque, tan verde y lozano,
muy lindas doncellas andaban jugando.
Un aire amoroso corría embriagado.

Comí de mi fruta; bebí de mi vaso;
y allá, tan dichoso, tan dulce, tan sabio,
del pasto más tierno mordía el caballo.
Después en la acequia bebió lento y manso:
el belfo en el agua; los ojos, soñando.

Mas luego, las riendas de pronto tirando:
—¡Ea!, dije, es hora, mi corcel; sigamos.

Y se puso rosa, rosa el campanario;
rosas se pusieron las aguas del lago:



rosadas las nubes; y el aire rosado.
¿Así cuánto tiempo? ¡Quién diría cuánto!
Nada valen rosas ilusas de engaño
que se vuelven grises en los grises tallos...
El aire se hacía mortuorio y opaco.

La voz de la fuente se apagó llorando,
y se fué la tarde por los cielos vanos.

Y según la noche tan negra iba entrando
tormenta allá lejos, encendido el nublado.

Por la senda fúnebre echó paso a paso,
con miedo del aire tan negro, el caballo.
Mas alas de fuego de pronto cobrando
por los aires libres se elevó fantástico;
me llevó a los cielos el caballo alado
por campos de nubes volando.

Y dije — ¡Dios mío!... — lo dije temblando —:
—Decid, ¿es la muerte? ¿Adonde he llegado?

Una hada en la senda,
abiertos los brazos,
a entrada de un huerto
cerrábame el paso.

—Decidme ya adónde, señora, he llegado.
—Cuéntame primero tu andanza a caballo
—Decir, no supiera decirlo, cuitado.
Pero al fin diría que acaso he soñado.
Mañana gloriosa... bridón ensillado...
sendero florido... orilla de un lago...
No sé, ni pudiera saber si he soñado...
Vos me lo diríais, que yo no lo alcanzo.

—Yo te lo diría. Ya vas a escucharlo.
Pero descabalga, que estás muy cansado:
las manos tan frías, y el rostro tan blanco
—Decidme ya adónde, señora, he llegado,
que por bien oírlo muy bien descabalgo.

Caballero, escucha, mi descabalgado.
Soñaste tu vida; tu vida has soñado;
tu día, tu tarde, tu noche de encantos.
Y ahora tu viaje por fin se ha acabado.

—Hada, la buena hada: puñal me has clavado
¡Ay, que allá en la tierra mi amor he dejado
allá por las lindas montañas y prados!...

De oir estas voces, relincha el caballo,
como si ya oliese fragancia del campo,
olores de lluvia, de tierra y de pastos.

—¿Qué quieres entonces, mi descabalgado?
—Tornar a la tierra, buena hada, dejadnos
—Duerma el caballero, duérmase confiado.
y sepa que al cielo llegó cabalgando
el buen caballero del caballo alado.
Mañana, de veras, temprano, temprano,
por tierras del cielo saldremos cantando.

* * *

Soñando su vida, su vida soñando,
se cierran los ojos del hombre, cansados.
Soñando que torna, que al mundo ha tornado
también en la muerte se duerme el caballo.

Arturo Capdevila.

Lo terrible y lo tierno en Dante

Por ARTURO FARINELLI

ENVIO a los amigos argentinos, que siempre deben estar orgullosos de la bella versión dantesca realizada en la edad romántica por Mitre, algunas consideraciones que voy haciendo respecto a la parte idílica de la obra de Dante, sólo fugazmente advertida por los miles de críticos que la comentan y se torturan con los símbolos, los significados ocultos, las personificaciones y abstracciones, los enigmas plan teados y las alusiones históricas que parecen tenebrosas. Siempre he aconsejado el gozo ingenuo de esta humana y divina comedia el hundirse calladamente en el mundo en el que Dante mismo se sumergía y al que sentía en las entrañas. El impulso hacia lo alto, el vuelo hacia lo sublime, elevado cada vez más sobre el granito de arena sobre el que sufre y espera la humanidad... pero también el tierno abandono a lo terrestre, a la naturaleza idílica; esa entrega a todas lass palpitaciones de nuestra vida, el desentrañar el alma de los humildes, de los simples, de los primitivos... Me parece oportuno repetir mi pensamiento, expresado en mis discursos anteriores a los lectores, para quienes el poema es obra familiar, y que conocen lo humano y lo eterno, lo divino y lo terrestre que palpita en él.

Estaba Dante enamorado del cielo, y dedicado a conversar con los seres celestiales, pero pleno de amor por la frágil criatura terrestre que marcha entre un sueño y exhala su pasión, tendiente a lo grande, a lo excelso, héroe que se corona entre los héroes culminantes en sus reinos, y, sin embargo, feliz cuando puede sumirse integro en el alma de los más humildes y oír las voces más delicadas y tiernas; él, que tenía fuerzas y energías de titán y condensaba en sí los estremecimientos, los desprecios y las iras de los más apasionados y resueltos y rompería un mundo para volver a plasmarlo y crearlo con fuerza de Miguel Angel. Espíritu que lanza llamas de un poder que asusta; frente a él vacilan pontífices y monarcas, y la justicia que administra es quitada al mismo Dios, con el cual se identifica Dante; pero lo veis, sin embargo, volverse niño, vestirse de ingenuidad y de candor, extraviarse en lo sencillo, lo usual, lo familiar, y tener experiencia de las cosas más pequeñas.

Debemos advertir en él, anheloso de las armonias supremas, una milagrosa fusión de las tendencias espirituales más dispares, la explosión a un tiempo del sentimiento más tormentoso y más dulce, del odio más implacable, que se confunde con el amor más tierno, los mundos contrarios en choque y en lucha que se compenetran, rugidos de infier no murientes entre el éxtasis del paraíso, la calma de la más serena contemplación que entra bruscamente al tumulto y al estremecimiento de la acción, pavores y asombros de niño, impavidez, invectivas y agresiones de coloso. Una fuer za oculta libera estos relámpagos y estallidos y lleva a un enternecimiento propio de las naturalezas más delicadas y de mansedumbre divina. Una terribilidad más fiera que en la misma Biblia, una sublimación del horror, junto con la elegía más dulce, con el más suave llanto; un silbar de acentos bravíos, el sarcasmo de los demonios riendo a carcajadas, y una suavidad de palabra que parece melodía del cielo. Navegas en lo eterno; espacios sin límites se abren ante tí, y de pronto eres conducido nuevamente al mundo más estrecho de nuestros afectos más caros; lo infinitamente pequeño sonríe a lo infinitamente grande. No es un respiro que el poeta concede a ese su estallar violentísimo, que por una nada se encendía y se hería; surge de fuente impetuosa este brote de suaves afectos, con la brusquedad de los mismos primitivos, para quienes el sentimiento instantáneo lo es todo. Es la vena misma, que estremecida por el toque más leve da lo salvaje, lo áspero, lo cruel, esa vena que con otro toque produce la onda más fresca de ternuras, el encanto de los más dulces afectos. Así, entre inmundicias, en las regiones más áridas, asoma la flor más graciosa. Ugolino, que aplasta el cráneo del traidor, vencido por él en ferocidad, tiene las palabras de piedad más tierna para los hijos que languidecen en torno a él, y condensa una dulzura infinita en el grito: "Anselmuccio mío". El gigante salvaje se amansa, desciende entre los pequeños, expande sus lágrimas. El amor triunfa sobre el odio.

Ved cómo al mismo tiempo todas las cuerdas del alma de Dante vibran, concordes, discordes; cómo se entrelazan, se sobreponen y juntamente se funden las notas de dolor y desprecio, de piedad y de amor en su humanísima sinfonía apasionada y heroica de la vida, y cómo, en las escenas dramáticas que esboza, un relámpago único de vida le hace nacer en el corazón los afectos más gentiles y suaves, y lo profundamente humano, lo simple, lo rudimentario, lo infantil se manifiestan junto a lo grandioso y gigantesco del hombre elevado, en el alto concepto, a los vértigos divinos.

Para su arte soberano, que es de sentimientos no menos que de pensamiento, el mundo más amplio tiene tanto valor cuanto el mundo más estrecho, la visión más fulgurante cuanto la observación menuda y amorosa de un fenómeno simplicísimo, de un pequeñísimo detalle. Por cálido que sea el afecto del que contempla, intensa y clara es la luz que pasa por el alma. La realidad es cuanto puede percibir e imaginar el hombre, y la naturaleza misma, en su simple vestidura divina. Y si Dante imagina otros mundos además de los reales, está, sin embargo, siempre con la mirada fija sobre lo tangible y lo visible que él crea y sueña, y construye lo fantástico que se le ocurre y lo subyuga. Era de esperar que lo humanizase, que lo inverosímil tuviera, por su virtud, apariencia de cierto, y lo monstruoso y lo grotesco de su infierno no ofendiesen lo natural, lo humano eterno. Parece quetenía familiaridad con todas las cosas.

Sin embargo, había nacido para amar el poeta que condensa en sí odios tan feroces iras tan violentas, y tanta acerbidad de sentimientos. La felonía de los enemigos, las amarguísimas experiencias, el triste exilio, daban heridas y aspecto engañoso a su naturaleza. Bajo la ruda, áspera corteza ocultaba tanta suavidad y dulzura... Imaginaba todo el poder de amor, del amor que es razón de la existencia, condición de vida, y rey en la tierra y rey en los cielos, con el corazón abierto de Dios, donde brilla el sol, fulgen las estrellas. Su virtud creadora es esencialmente capacidad de amar, de recoger hacia un centro de vida afectiva la vida de todos, incluso la vida de las cosas que, aparentemente no tienen alma, y de intensificar esta vida con su aliento de amor y con su íntima participación. El corazón no endurecido acogía las delicadas, las tiernas, las suavísimas impresiones, los afectos más blandos. Destinos de amor son los que más lo conmueven. Y en el centro de su universo queda la mujer, con su dulce y fatal fascinación, que corre desde el beso voluptuoso a la muerte. Y un himno de amor eleva a Francesca en el torbellino de sus giros infernales. Y la Pía, según aquel grande entendedor de almas femeninas, expresa un recuerdo, un triste recuerdo, y piensa delicadísimamente en el reposo que deberá tener el poeta al volver al mundo después de tan largo camino.

Desaparece así, ante un soplo de amor, lo terrible de aquel corazón tierno que, por deber de conciencia, quiere hacerse inflexible. Dentro de la onda muelle del sentimiento cobija los más fieros dramas. Y tiene una mano tan piadosa para curar todo laceramiento de herida... El mismo Petrarca no posee mayor morbidez de tono en las escenas idílicas, acentos de mayor suavidad y ternura. Nunca desenfrenado en languideces, pero con tanta mansedumbre y dulzura cuando lo asalta la conmoción profunda...

A los niños, a los pajarillos, a las frondas extiende su afecto ardiente. Los modernísimos no llegan a su sensibilidad, verdaderamente inaudita. ¡Identificarse así con las criaturas de su sueño, todo saturado de realidad palpitante, penetrar en el almita de los mismos pajarillos y percibir todos sus latidos secretos!... Pienso en Lenau, espiando todo arcano de la naturaleza, la vida recóndita en las silenciosas florestas soñadoras, que escucha el canto misterioso y tenuísimo surgido de las raíces y las linfas de los árboles, el canto que estremece el corazón de Merlín. Mayor delicadeza y finura de expresión, una percepción milagrosa de los movimientos más ocultos y trémulos, en el canto paradisíaco de Dante, que describe la espera conmovida del pájaro que, impaciente por ver el aspecto de "sus dulces hijos"...

previene il tempo in su l'aparta
[frasca
e con ardente affetto il sole
[aspetta
fiso guardando pur che l'alba
[nasca.

¿Quién reflexiona en estos momentos fugitivos de íntima vida? Dante pone en ellos toda el alma, todo su amor. Del pajarillo al niño, un crescendo de ternura, un inclinarse para acoger en sí toda sonrisa, todo leve latir de vida delicada en la criatura que vive de puro instinto, ese

parvol che ricorre
sempre colá dove piú si con-
[fida,

y

fantolin ch'en ver la mamma
tende le braccia poi che'l lat-
[te prese.

De tanto abandono tierno y humilde era capaz aquella alma desdeñosa que golpea con la violencia de los titanes un mundo para que sobrevenga un orden y se haga justicia, que contiene apenas la exuberancia de vida, condensa las energías, se forja colosos, gigantes, que después se humaniza y enseña a todos, enemigos y amigos, demonios y santos, poderosos y humildes, su humanísimo sentimiento. De cosas tan ínfimas, tenuísimas, se preocupa quien alzaba a Dios la frente y tendía a lo heroico, a lo grande, a lo sublime, rabiosamente desdeñoso de toda bajeza y pequeñez y mezquindad de alma, el poeta que se acerca a Sordello, sin temblores, la gran alma lombarda que está sola, encorvada a modo de león, y estaba orgullosísimo de pertenecer a la generación de los fuertes y magnánimos de su Florencia, y se gloriaba de sus antiguos abuelos, de los ejemplos recibidos de dignidad y elevación moral, y ponía a Farinata culminando en su infierno, amenazador, y con sus palabras parece que diera golpes de segur. Y, sin embargo, tocado en la intimidad de los afectos, aquel hombre magnánimo depone la altivez y pareciera que se inclina, recto como es, llamado por la voz del corazón.

Cuando más cuece y martiriza el dolor, tanto más aguija la necesidad de una tierna expansión; la violencia reclama la dulzura, el amargo y furioso desdén, un abandono a los afectos más blandos y serenos, lo sublime, lo idílico, lo eterno, lo huyente. Y no hay poeta que suavice o armonice los contraste como Dante. Abismado en las entrañas de la tierra, cuando lo suponíamos vagando en los cielos más esplendorosos con la altísima fantasía; empujado al más crudo y cortante sarcasmo, el poeta que se embravecía en el "Banquete" de Platón exclamando: "A tanta bestialidad se querría responder con el cuchillo y no con palabras", y azotaba a los enemigos para que la sangre les enrojeciese las sienes; que lanzaba agudísimos dardos, terribles amenazas o profecías apocalípticas; que anticipaba los más implacables juicios de Dios; que rugía las venganzas más tremendas y que con torbellinos de pasión encargaba a las fuerzas de la naturaleza destruir, devastar su suelo, ahogar y sumergir la ciudad entera en las aguas, y extinguir a sus hijos malvados en los torrentes desbordados y quemar las estirpes más corrompidas; aquel hombre implacable, llameante con la ira, y el ímpetu de los titanes, cuando se le tocaba el corazón o le ocurría una reminiscencia suave, dejaba desvanecerse las furias, se volvía cordero, y con infinita mansedumbre y ternura derramaba lágrimas ante el llanto de otros, misericordioso, indulgente para las pobres flaquezas humanas, pronto a tender en bendición aquella mano alzada, rápida y de golpe, para volver a encender el alma, desgarrada y destruida por el dolor, en un relámpago de esperanza, en una sonrisa de paz.

Así como repara en los astros y estudia su aparición y desaparición dentro de las órbitas eternas, sigue dentro de su tierra todo movimiento o surco de vida, en las más vastas y en las mínimas apariciones. Se aficiona al curso de las aguas, a los ríos y arroyuelos, a las corrientes que descienden al mar. ¡Qué onda de afecto vuelve el corazón de Dante hacia estas cosas y criaturas mínimas! Con más amor no cuida una madre a sus hijos tiernísimos. Y a las palomas, grullas, tordos, corderos, cabras, abejas, pajarillos, a la espera del alba va conmovida el alma del poeta titán, alcanzada por un levísimo movimiento surgido de lo íntimo, palpitante por una hoja que al primer frío se desprende del árbol, por una fronda.

che flete la cima

nel transito del vento e poi si
[leva
per la propria virtú che la
[sublima.

Será necesario descender hasta Leopardi para volver a encontrar toda la intimidad y el encanto poético del idilio campestre. La vida solitaria de los rústicos sobre la tierra endurecida concentrada en las cosas más humildes, los seres más inocentes y simples, entre profundos silencios y bajo la mirada serena del cielo inmenso, y el titilar de las estrellas infinitas, llena el alma de religioso fervor y la eleva a Dios. Ciertamente, hay tristeza en la tácita y absorta contemplación; el goce alegre y exento de pensamiento huye, y la lágrima está pronta a caer. De todas las horas que el poeta elige y fija para el orden y la norma de su gran viaje, la crepuscular, que más se impregna de melancólica dulzura, es la preferida y vence en fascinación a las albas y auroras, y a cualquier saetear más luminoso del sol. Esa hora que descolora al mundo y lo cobija en el primer silencio, es la más propicia para las evocaciones tácitas y recogidas y para el resurgir de los recuerdos. Más conmovida en esos instantes, se abandona la onda del corazón, enternecido por la campanita lejana que llora al morir del día, y se vuelve a ver a los amigos a quienes se dice adiós.

Y es el idilio de su feliz niñez, dulcísimamente reflejado en su antiguo cántico de amor, la "Vita Nuova", lo que le habrá pasado por la mente una vez más, con el girar de las más caras memorias, cuando se recogía en sí mismo, abatido y escribía los últimos cantos del poema y se sumergía en el pensamiento de lo eterno, cumplida su misión.

Después de un siglo de lucha

Cobden y la Escuela de Manchester

El Ministro de Guerra francés, en un loable discurso que pronunció hace poco en Manchester, recordó el nombre y la doctrina de Richard Cobden. Es un pretexto para evocar esta curiosa figura y para preguntarnos lo que queda hoy del liberalismo manchesteriano que, durante la segunda mitad del siglo diecinueve, reinó sobre tantos espíritus ingleses y hasta franceses.

Richard Cobden nació en 1804, hijo de un pequeño granjero inglés que tuvo diez hijos y se arruinó como muchos agricultores de su país con la paz de 1815. El niño fué educado rápidamente en uno de esos crueles colegios que nos ha descrito Dickens, y luego entró en casa de un tío que vendía telas estampadas. Fué barrendero, escribiente, viajante de comercio y sirvió para todos esos oficios por una mezcla excelente de ardor y honestidad. En 1828, a los 24 años, resolvió iniciar un negocio, consiguió prestado un poco de dinero, se asoció con dos amigos y alquiló en el Lancashire una vasta usina.

Ganó pronto una fortuna bastante considerable y se hubiera convertido sin duda en uno de los príncipes comerciantes de Manchester, si no hubiese tenido la curiosidad de espíritu, una insaciable necesidad de instruirse y un acentuado gusto por los viajes. Solo y sin otros maestros que los libros, aprendió el francés, historia, frenología y economía política. No bien tuvo dinero, visitó Estados Unidos, el Mediterráneo, luego Francia y Alemania.

Observador atento y reflexivo, Cobden trajo de sus viajes dos panfletos que firmo: "Un manufacturero de Manchester". En el primero, exponía que las usinas inglesas no podían luchar contra las de Norteamérica porque "tenían la desventaja de la protección acordada al trigo (alimento caro que engendraba salarios elevados) y por los pesados impuestos nacidos de las guerras napoleónicas. Sacaba como conclusión que, para recuperar la prosperidad, Inglaterra debía establecer el librecambio de granos e impedir en lo sucesivo toda guerra. En el segundo panfleto mostraba que el caso de Rusia era uno de aquellos en los que la no intervención era particularmente deseable.

"En el exterior, dejad a los pueblos libres obrar a su guisa y no os mezcléis en sus asuntos: en el interior, dejad a los comerciantes la libertad de importar y exportar sin restricciones todos los productos, incluído el trigo".

Era una doctrina hecha para agradar a los industriales y para exasperar a los propietarios rurales. Ahora bien, los gentilhombres campesinos eran los que, a la cabeza de los dos partidos políticos, gobernaban entonces a Inglaterra. Para entablar la lucha contra ellos, Cobden con su amigo Bright y siete comerciantes de Manchester, fundó en 1838 la Liga contra los Derechos sobre el Trigo.

Entonces comenzó en todo el país una campaña de reuniones públicas cuyo éxito fué asegurado por la prodigiosa elocuencia de John Bright y por la maravillosa claridad de exposición de Cobden. Incansablemente, éste repetía su demostración sobre las desventajas del pan caro: "¡Arruinaréis nuestra agricultura!" le decían con furor los terratenientes.

"¿Y qué importa? —respondía Cobden—. Si otros pueblos pueden, a mejor precio, cultivar para nosotros, nosotros hilaremos y tejeremos para ellos". Elegido miembro del Parlamento, llegó a convencer hasta al jefe de sus adversarios, Sir Robert Peel. "Qué otro responda a sus argumentos —decía Peel — yo no puedo". A pesar de Disraeli que mostraba a la Cámara los peligros que correría más tarde Inglaterra si se volvía incapaz de producir ella misma su alimento, Sir Robert asaltado por el pánico ante la amenaza de un período de hambre en Irlanda, abolió los derechos sobre los granos. En seguida su propio partido lo derribó. El único vencedor era Cobden que salió de allí arruinado (por que tuvo que abandonar sus propios asuntos para seguir esa campaña) pero adorado por las clases medias que se subscribieron con ochenta mil libras para librarlo de la quiebra.

Después de esta victoria, la Escuela de Manchester fué durante mucho tiempo una fuerza irresistible. Era esencialmente burguesa. A los ojos de Bright y de Cobden importaba ante todo la prosperidad de las manufacturas. Les preocupaba poco la Inglaterra aristocrática y rural, pero no se interesaban tampoco, salvo en sus propias usinas, de la Inglaterra obrera. Cuando Lord Shaftesbury propuso las primeras leyes destinadas a limitar la duración del trabajo, la Escuela de Manchester protestó en nombre de la libertad. En realidad, Cobden y Bright contribuyeron, a pesar suyo, a la liberación del obrero británico, haciéndole acordar el derecho de voto. Pero en teoría permanecieron hasta el fin fieles al "dejar hacer".

Hemos dicho que el libre-cambio, a ojos de Cobden, suponía un perfecto acuerdo entre las naciones. De allí un segundo aspecto de su apostolado. Fué el primero en sugerir a los ingleses en 1849, un proyecto de arbitraje internacional. Cuando el nacimiento del Segundo Imperio francés despertó en Inglaterra los odios y las desconfianzas unidos al nombre de Napoleón, Cobden predicó la confianza y la calma. Un panfleto: "1792 y 1853", demasiado favorable a Francia según opinión de los electores, le costó su asiento en el Parlamento, como su primera campaña le había costado su fortuna. Se negó a entrar en un gabinete ministerial porque censuraba la política belicosa de Palmerston y no que ría ser su colega. Se opuso valientemente a la guerra de Crimea y cuando terminó adquirió una nueva impopularidad haciéndose partidario de una paz de reconciliación.

En 1856 pasó a Francia para convertir a Napoleón III al libre-cambio y proponerle un tratado de comercio. Expuso su proyecto a Palmerston y a Russel, que lo escucharon fríamente, dudaron del éxito, pero autorizaron a Cobden a hacer una tentativa. El negociador voluntario agradó a Napoleón III y logró en 1860 hacer aceptar por los dos países un tratado que disminuía de manera notable los derechos de aduana. Gladstone, dando cuenta al Parlamento de ese sorprendente éxito, dijo: "Es un raro privilegio para un hombre que, hace quince años había rendido a su país un inmenso servicio, el de poder, una vez más, durante una breve existencia, sin llevar ningún título, sin ejercer ninguna función, desempeñar el mismo y espléndido papel".

El tratado con Napoleón III marca el punto culminante de la carrera del "viajante de comercio, inspirado, profeta de un paraíso de telas estampadas" (Carlyle). Hacia 1860 Cobden pudo creer bastante próximo el tiempo en que todas las naciones, bajo un régimen de libre - cambio se enriquecerían pacíficamente. Cuando murió, en 1865, el evangelio de Manchester era aceptado por una gran parte de la burguesía inglesa. Con Gladstone, admirador y amigo de Cobden, el partido liberal iba a estar largo tiempo en el poder. Ese partido sostenía, como siempre lo había hecho Cobden "que la fuente de todo progreso está en el libre ejercicio de la energía individual". Satisfacía, con ese individualismo, a los comerciantes prósperos al mismo tiempo que, por su pacifismo, tranquilizaba a las conciencias religiosas. "Los liberales — escribe un historiador inglés — eran tan ardientes como comerciantes que como cristianos; no veían nada de chocante en una estrecha y provechosa alianza entre Dios y Mammon".

En verdad, el éxito de la doctrina se debía, no a su valor absoluto, sino a las circunstancias. Resultaba que la religión manchesteriana del libre- cambio servía admirablemente, hacia 1850, los intereses de Inglaterra y más particularmente los de la clase que ascendía entonces al poder. El prestigio de las ideas de Cobden empezó a verse amenazado cuando, al terminar el siglo los competidores de Inglaterra la vencieron en muchos dominios. Entonces Joseph Chamberlain atacó a los fanáticos del libre cambio: "Todas las profesías de Cobden — dijo — han sido desmentidas por los hechos. Cobden había dicho que si su libre cambio era adoptado, Inglaterra se convertiría en el taller del mundo y el resto del mundo en el campo de trigo de Inglaterra. Desgraciadamente, los norteamericanos no creen que han sido creados por la Providencia para cavar y labrar para nosotros!".

En 1903, ese discurso provocó un escándalo. Treinta años más tarde, Inglaterra, abandonando la fe manchesteriana, pasaba al proteccionismo. No solamente protegía por derechos sus productos y los del Imperio, sino que además limitaba los trabajos de sus obreros por medio de leyes que hubieran alarmado profundamente a Cobden o Brigth. Era que, a la dominación de los comerciantes, sucedía la de las masas que aportaban con ellas, al poder, doctrinas compatibles con sus intereses.

Sin embargo, la influencia de la Escuela de Manchester está muy lejos de haberse desvanecido completamente. El partido liberal, débil por sus efectivos, gozan de un respeto que le permite alguna esperanza de resurgimiento. Las ideas de Cobden han contribuído a formar el profundo y sincero pacifismo inglés. Bajo una forma nueva, inspira la Unión por la Sociedad de las Naciones. Las controversias ideológicas tienen larga vida. Las que en Francia, en el siglo XVIII, opusieron a los Enciclopedistas y sus adversarios, se reaniman de tiempo en tiempo y cualquier loco provisto de un fósforo podría todavía — decía más o menos Lord Salisbury — prender fuego a Inglaterra si le hablara de libre - cambio o de la paz mundial con la elocuencia y la convicción del "manufacturero de Manchester".

DESCREIMIENTO, ASFIXIA Y REBELION

Por JOSE ORTEGA Y GAS SET

El hecho de que no se haya estudiado aún por qué y cómo la fe medieval se desvaneció, basta para revelarnos hasta qué punto lo que se llama "ciencia histórica" ha sido hasta ahora una ingénua faena. Porque ese es el acontecimiento más grave del pasado occidental y su consideración lo más importante para el futuro Y ello es así, no porque el contenido particular de aquella le fuera el cristianismo. La cuestión a que me refiero no es de doctrinas, no versa sobre la importancia mayor o menor que se atribuya a determinadas ideas, en este caso las cristianas, sino sobre el estado de creencia consolidada y plena de que gozaron esas doctrinas o ideas.

Más aún: es falso reducir la fe medieval a cristianismo. En primer lugar el cristianismo traía dentro de sí una dosis enorme de cultura grecorromana y al inundar el Occidente, como Nilo abundoso, fué impregnando las glebas europeas de légamo clásico. Pero, además, la fé medieval tiene muchas dimensiones: es todo un sistema de creencias en el cual se creía pro indiviso. Hay primero la fe en el Dios de la Biblia y del dogma. Sobre ese estrato, sin duda el más profundo y sustentador del resto, soldado con él por soldadura autógena, hay todo un inmenso repertorio de creencias extrareligiosas sobre el mundo, una "ciencia", cuya armazón principal constituye el escolatisicismo. A pesar de ser "ciencia", la verdad es que sobre sus temas decisivos no existía la duda. En el escolasticismo había innumerables cuestiones, puntos sobre los que se disputaba. Es más: la forma del pensamiento activo en aquella época era precisamente la disputa y no, como en la época moderna la investigación. De aquí que todas aquellas famosas "cuestiones" se paracen muy poco a los "problemas" de nuestra ciencia actual. Surgían y se multiplicaban con un sobrecrecimiiento vegetativo, dentro del marco intangible de lo incuestionado. La cultura moderna, en cambio, ha nacido y vivido de la duda. En ello consiste su gran paradoja. Es la moderna cultura, como toda cultura, una fe: la fe en la razón. Pero la razón en que se ha creído desde 1600 hasta la fecha es una extraña cosa que lleva dentro la duda. Razonar implica dudar y es, constitutivamente ante lo dudoso, cuestionable y cuestionado. Esta extraña acrobática e inverosímil fe en la razón parte, como creencia fundamental, de que existe la duda, sobre todo, que todo es, en principio, dubitable pero cree al mismo tiempo en que el hombre posee una facultad y una técnica para moverse y afianzarse en el fluctuante elemento de lo dudoso— una aguja para marear en el "mar de dudas". Esa facultad, esa técnica son la razón—, que incluye en sí conciencia de lo problemático y confianza en la prueba, en poder "dar la razón,, de lo que al pronto parece carecer de ella.

Hay, pues, una diferencia radical en el carácter mismo de fe entre la medieval y la moderna. Es evidente que vivir significa una tarea muy distinta cuando consiste en hallarse instalado dentro de un universo cuyas facciones principales son algo sobre lo que ni se tiene ni cabe la menor duda y cuando equivale a encontrarse en un mundo donde no solamente todo es cuestionable, sino que—esto es lo exorbitante del caso— ese mundo existe sólo en la medida en que hacemos cuestión. Cuando pasen algunas centurias y a distancia suficientemente depuradora se contemple la figura de vida que llamamos "modernidad", de las gentes— que serán, esperemos, un poco menos bestias que las de hoy— se restregarán los ojos para cerciorarse de que no deliran, de que, en efecto hubo un tiempo en que los hombres acertaron a existir con impetuosidad y entusiasmo sin par sobre una tierra firme que ellos mismos se quitaban constantemente de so los pies, porque esto es, estrictamente, lo que significa ser "europeo" desde 1600. El Barón de la Castaña aseguraba que había logrado sacarse a sí mismo del pozo tirando hacia arriba de sus propias orejas. Esta mentira del Barón de la Castaña ha sido la verdad, la inverosímil verdad, de la existencia europea moderna. Veremos si los americanos que, según se dice, con el porvenir, logran inventar una figura de vida más bonita, más extravagante, más genial, más corajuda más improbable que ésa...

-O-

Platonismo y aristotelismo no fueron nunca en Grecia objeto de fe. Fueron meras ideas o, en mi terminología, ocurrencias. Pero en la Edad Media entran en las almas fundidas con las creencias religiosas y adquieren una solidez de efectivas creencias. Ahora bien, ambas filosofías, que en última instancia son dos caras de la misma, son una interpretación del mundo que hace de éste una pluralidad de realidades inmóviles. Pluralidad e invariabilidad última son, en efecto, los dos rasgos decisivos del universo medieval. La "Imaño mundi" del siglo XIII y primera mitad del XIV— el mundo que oprimía la persona de Dante—estaba compuesta de un número crecidísimo de realidades independientes— las formas—que eran inmutables o, si se quiere, que no podían cambiar sino para desaparecer, aniquiladas por la divina omnipotencia.

Hay en el cielo cincuenta y cinco esferas, y en la sublunar que es la habitada por los hombres, hay innumerables especies de seres. Cada especie es inmutable indestructible e independiente. El perro es, y será siempre, perro, y el caballo, caballo, y el elefante, elefante. Lo propio acontece en el mundo social que está compuesto de rangos indestructibles también. Hay los reyes, los nobles, los sacerdotes, los mercaderes, los campesinos, los artesanos. Hay el obispo, y el archidiácono y el canónigo, el pastor, el estudiante, la casada, la viuda, la doncella. Son modos de humanidad no creados por el hombre, sino moldes perennes dentro de los cuales se alojará siempre la humana vida. Dionisio el Cartujano, uno de los hombres más representativos del siglo XV, en su primera mitad, definirá, una por una, esas categorías, como eternas, de nuestra condición, en su libro "De doctrina et regulis vitae christianorum".

La imagen moderna del mundo tiene los atributos contrapuestos. La realidad física es homogénea y unitaria. De un extremo del orbe al otro, los átomos y las fuerzas son idénticos y operan del mismo modo. Con poquísimos principios la ciencia gobierna el conocimiento de esos enormes espacios y esa mole inmensa de materia. En cambio, cree que la realidad es, en su esencia misma, transformación. No hay, propiamente hablando, perro ni caballo, ni elefante, sino cosas que van a ser casi perros para dejarlo luego de ser y y así sucesivamente. Todo está en danza: nada persevera en su ser. El transformismo es la constante mutación. A la realidad de hoy seguirá irremediablemente otra distinta. Todo es provisional. Por eso el hombre moderno vive asomado al mañana para ver llegar la novedad. He aquí cómo un mundo mucho menos homogéneo que el medieval resulta ser infinitamente más rico, tan rico que no acaba nunca de agotar su posible riqueza.

El hombre medieval está prisionero en un mundo paralítico, sin dimensión de futuro. En él hay muchas cosas distintas, pero no hay más que las que ya hay. No es posible la in-novación. De un mundo dado como éste, cabe hacer un inventario completo. Es un cosmos de "habas contadas". Como en 1400 hace ya muchas generaciones que habita en ese mundo inmóvil, está demasiado habituado a él. Es siempre lo mismo. Ha contado y recontado todas las habas. A nosotros nos angustia una situación tal porque cuando lo que hay nos aprieta, escapamos con la fantasía al porvenir, del que sabemos que traerá siempre un cambio. Es un universo, abierto y no hermético, como lo era el mundo "gótico". ¿Cómo sacar gusto a la vida en un mundo así que no permite ni en idea siquiera la transformación? Subrayando todo eso irremediable e inmodificablemente hay complicaciones adjetivas, con ritualidades, con formalismos, con ornamentos, con morbosa complicación de regulaciones superfuas. En suma, ya que no puede vivirse hacia el porvenir ni se construyen sobre ese mundo dado de una vez para siempre, duplicaciones y reduplicaciones de carácter formalista. Así en la "ciencia" como en la vida civil y en el trato social. Así también en la religión misma. Las formas sempiternas quedan envueltas en una selva tropical de fórmulas y formulismos. De aquí que la Edad Media se convirtiese desde 1350 en una de las épocas más amaneradas que han existido. (Véanse mis artículos sobre el siglo XV, en La Nación de 1933-34).

Acaba por darse carácter de realidad absoluta a todo, incluso a los menores detalles. Para todo hay una norma y una sentencia. Se piensa en refrán en adagio, en emblema. No hay poro a través del cual que pa vivir con espontaneidad. Todo está previsto y no hay movimiento que no se vea obligado a inscribirse en alguna convención preexistente. Mientras la existencia moderna ha sido radical proviscriedad, incesante marcha y sorpresa, descubrimiento tras descubrimiiento, en 1400 todo era desde hacía mucho, definitivo. No había más que un modo de ser las cosas humanas. No se concebía auténtico cambio era sólo lo monstruoso, lo enorme y fuera de norma y ser, lo antinatural.

Todo esto hacía que los hombres mejores sintieran asfixia. Todos los arrequives y requilorios y formalismos y caligrafías se enrrollaban en las almas, como lianas de un trópico espiritual, y habían interceptado el contacto de éstas con los principios fundamentales de la religión y del saber.

El mundo, dice Erasmo, está sobrecargado de "valoraciones humanas", de oponiones y dogmas eclasiásticos; pesa sobre él la autoridad tiránica de las órdenes religiosas y bajo toda esa balumba "cultural" está debilitado el vigor de la doctrina evangélica (1).

Una vez más el hombre se ahogaba en el exceso de su propia riqueza creadora. Las generaciones, desde 1400—en Italia antes—,tienen la impresión de que el mundo anda cerca de su fin. Juan Gerson, el canciller de la Universidad de París, a quien por mucho tiempo se atribuyó "La imitación de Cristo", repite, que el mundo chochea. Y Petrarca, a pesar de que nos conmueve cuando se nos presenta en la divisoria de dos mundos y nos dice que su alma ora guarda davanti, ora guarda addietro—dublicidad de temple característica de 1350 a 1550— no se crea que ve el porvenir. Está convencido, también, de que el mundo agoniza y va a la total ruina. Mundus in dies al extrema praecipitans secum omnia in deterius trahit. (Epist. rer. Gam. XX). Pues en esta cultura sin futuro, sigue creyéndose que la historia está ya toda a la espalda. Los profetas habían hablado de las cuatro monarquías universales. La última es la romanay toda la Edad Media se vió a sí misma como continuación de ésta. No había, pues, en el programa ningún número para mañana.

¿Qué pueden hacer en tal situación los hombres mejores? A su espalda tienen un cristianismo inerte, anquilosado, formulista, sin fe viva. Delante tienen el acantilado de un mundo intransformable. Si no es posible la transformación ni la in-novación—el único cambio posible es el volver

(Sigue en la página del frente)

RCA LA VOZ DEL AMO

LUIS A. SPANO V., Distribuidor
Autorizado de los afamados Radios RCA VICTOR, presenta
a usted, sus saludos y le desea un
Feliz y Próspero Año Nuevo
Concepción, 1.o de enero de 1941

CONTINUA LA RECONSTRUCCION
EN 1941
Nuestra: contribución Impermeabilización
LES DESEAMOS EL MAYOR EXITO EN SUS CONSTRUCCIONES. — UN FACTOR INDISPENSABLE PARA ESTE EXITO ES EL EMPLEO EN LA CONSERVACION E IMPERMEABILIZACION DESDE EL FUNDAMENTO AL TECHO. — LOS SUBPRODUCTOS DE LA
Compañía de Gas de Concepción
SON INDISPENSABLES
CONSULTENOS
Avenida Arturo Prat No. 289 :: Teléfeno No. 756
CONCEPCION

Un Felíz y Próspero Año Nuevo

Desea a su distinguida clientela y público en general

Sederias "Atlas"

Pronto le brindaremos una grata sorpresa. - ¡¡ESTE ALERTA!!

CAUPOLICAN 574 — CONCEPCION

La psicología del Ajedréz

Por BEN KARPMAN

El arte y la ciencia se han combinado para suministrar placer y provecho en el juego del ajedrez. Cada juego, en cierto modo, es una competencia tanto de nervios como de intelecto; y lo es especialmente el ajedrez, porque correctamente jugado requiere la suma de las mejores energías emocionales del individuo no menos que una singular claridad de la mente y un excelente razonamiento.

La vida misma, con todas sus complejidades, puede quedar reflejada en el ajedrez como en un espejo. Más que ningún otro juego, el ajedrez puede ser considerado como una lucha entre dos personalidades, y no hay ningún otro juego que conceda mayor oportunidad para el libre juego de la personalidad y del poder creador que el ajedrez. El estudio de la manera como cada jugador hace su juego pronto revela la estructura particular de su personalidad, que lo hace destacarse agudamente de otros jugadores. Cada jugador tiene un estilo suyo propio aún cuando él no esté especialmente consciente de ello. Algunos jugadores son esencialmente artistas, e influídos por su temperamento prefieren desarrollar graciosos juegos, iniciando ciertas combinaciones más por el romántico placer de tales combinaciones en sí, y no porque ellas sean lógicas consecuencias de un ataque; y frecuentemente son arrastrados por la belleza de las combinaciones en tanto que descuidan los movimientos más elementales. Otros jugadores, jugando reflexivamente y con calma, con gran cuidado y precisión, intentando ganar por la más pura estrategia en franco, constraste con el hombre nervioso que, con gran apresuramiento, emprende prematuros ataques en un período en que el juego esté insuficientemente desarrollado, revelando el hombre más impulsivo que inhíbido. Algunos jugadores son notables por virtud de su despliegue de energía y su apasionada voluntad de ganar. Frecuentemente tienen la necesaria audacia, multiplicidad de recursos en una situación complicada, energía e imaginación para concebir las más atrevidas operaciones y llevarlas al éxito; y cuando demuelen la posición del contrario, lo hacen con sorprendente rapidez.

Hay románticos y clásicos entre los jugadores de ajedrez, extravertidos e introvertidos. En este juego, que es en cierto sentido un canal de desagüe vicariante, quizás sublimado, para las agresivas energías del hombre, encontramos al lucha dor que es supremo en el ataque vigoroso, jugando mejor con las piezas blancas, mientras otros se colocan siempre a la defensiva y juegan mejor con las negras. Algunos son muy precavidos en la defensa, no son inclinados al ataque, y atacan solamente cuando son arrastrados a ello por la necesidad. De igual modo, algunos gustan de los juegos abiertos, o se complacen en desarrollar su ataque en gran escala sobre todo el tablero; otros prefieren únicamente los juegos cerrados de muy restringidas posiciones. Algunos, quizás aquellos que tienen tintes neuróticos, encuetran en el ajedrez un medio para expresar simbólicamente ciertas ocultas tendencias de la personalidad. ¿Tenía algún significado, por ejemplo, el hecho de que Morphy estuviese tan dispuesto para cambiar reinas con el aliciente de ganar un peón, que siempre él atacaba tan vigorosamente, hasta vicariamente? Sabemos que él terminó sus días en su asilo como un caso de **dementia praecox.**

En un juego que está sujeto a tantas variantes, con sus casi infinitas posibilidades por una parte y la ineracción de diferentes personalidades por otra parte, puede naturalmente esperarse encontrar muchos tipos y estilos de juego. Generalmente hablando, los dos mejores estilos o formas de apartura son el de combinación y el de posición, que en un sentido pueden ser comparados a la personalidad romántica y a la clásica, respectivamente. Mientras el primero hace un ataque directo sobre el rey e intenta superar al oponente mediante una hábil maniobra de altamente riesgosos ataques, el último se preocupa principalmente de edificar sólidas y fortificadas posiciones, siendo el plan de un sostenido e incansable asedio que depende menos de la suerte y de la intuición y más de un razonamiento lógico. Mientras el primero aparece más frecuentemente conduciendo un juego de ofensiva, el último parece estar más a la defensiva, pero tal vez sólo superficialmente, porque después que la posición ha sido debidamente fortificada, y el contrario se ha agotado en impetuosos ataques, el jugador de posición puede conducir un ataque más vigorosamente ofensivo.

En los torneos de juego en donde se observan especialmente los rasgos de personalidades agudamente traídos a la superficie. Los juegos en un torneo, son, esencialmente, diferentes del trabajo en la tranquilidad del cuarto de estudio privado, donde se labora cuando uno se siente dispuesto a ello y donde se descansa cuando se esté fatigado; es una incansable lucha intelectual ante un público numeroso, a una hora convenida y con limitaciones de tiempo de antemano prescriptas. Cada maestro de ajedrez, además, toma muy en serio su vocación y piensa que cada movimiento es una contribución a la obra de su vida. Esto puede explicar por qué la mayoría de los maestros de ajedrez sufren de algo parecido a un decaimiento nervioso después de una equivocación, especialmente después de hacer perdido un juego. Se sabe de maestros que, después de una derrota, han permanecido en sus habitaciones un día entero sin comer y, sin reanimar el espíritu.

Para aquel que desee observar un juego de ajedrez, el experimento es a veces no muy distinto del de asistir a una emocionante representación teatral. Todos estamos familiarizados con los dramas del cine, en los cuales el héroe o la heroína están en inminente peligro de muerte mientras al mismo tiempo, pero en algún otro sitio, los planes salvadores están en preparación. El auditorio sigue el desarrollo de la actuación favorable y de la contraria casi sin respiro, pero según todas las apariencias los salvadores llegarán demasiado tarde a la escena. Tan sólo en el último momento, cuando toda esperanza ha sido abandonada, logra evadirse el trágico final. Esto es, esencialmente, lo que con frecuencia sucede en algunos juegos de ajedrez.

Podemos entender la psicología del jugador de ajedrez por la psicología de los grandes ajedrecistas.

Comparemos tres grandes jugadores: Capablanca, Rubinstein y Bogoljubow, y veamos cómo sus personalidades quedan expresadas en su manera de jugar. Lo que inmediatamente resalta de un estudio hasta superficial del método de juego de Capablanca, es su gran seguridad, su casi completa libertad de errores y de falsas interpretaciones de la posición. Esto es indudablemente una consecuencia del hecho de que aprendió a jugar el ajedrez siendo un niño de cuatro años En cierto sentido, el ajedrez es su lenguaje materno. Por ello él considera como un asunto corriente las posiciones y deducciones simples que a pesar de su sencillez deben ser objeto de meditación para aquellos que aprendieron el ajedrez haciendo un esfuerzo en la edad adulta. Podemos compararle con Rubinstein, quien, junto con Capablanca, era considerado el principal rival de Lasker en le período anterior a la guerra. Los expertos le daban a Rubinstein, un puesto más alto, porque su estilo era más profundo, pero el público en general favorecía más a Capablanca. Rubinstein aprendió a jugar el ajedrez a la edad de diez y ocho años; y nunca dominó por completo todas las dificultades del medio, de modo que repetidas veces comete errores sorprendentemente manifiestos, a veces en sus juegos mejor planeados. Es comparable a un orador hablando, no en su propia lengua sino en algún idioma extranjero que ha aprendido en época tardía de la vida de modo que, a pesar de sus profundas ideas, no siempre puede encontrar la palabra más eficaz. Capablanca, por el contrario, habla su idioma nativo al jugar el ajedrez, y desarrolla su pensamiento fácilmente en los términos precisos. Es debido a esto también que él pueda jugar con relativa rapidez en los más difíciles torneos de ajedrez utilizando pocas veces en toda su extensión el período concedido para la reflexión; y no encontrarlo nunca que el tiempo le anda escaso.

Las reglas de la técnica son para el ajedrez lo que las reglas gramaticales son para el lenguaje. En el idioma nativo, la gramática es una innecesaria muleta que es reemplazada por el sentido personal del lenguaje, que es la rica experiencia almacenada en la propia mente subconsciente. Y Capablanca tiene el sentido más fino posible del ajedrez. Median te una simple referencia al patrón superiormente delineado en su mente, él ha logrado destacar las erróneas exageraciones de muchas de las antiguas reglas.

El estilo de Capablanca exhibe varias peculiaridades, cuya explicación debe buscarse en el hecho de que ellas son la consecuencia de su soberbia visión de todos los elementos de una posición. Por ejemplo, él a veces se contenta con alguna ventaja sorprendentemente pequeña, aún cuando la posición puede ser tal que más de un maestro se sentiría justificado al tratar de obtener algo más. Lo cierto es que él percibe desde muy temprano, con claridad, pequeñas variaciones como ventajas reales, y el orientarlas en su provecho es para él un asunto de técnica definida y quizás no muy difícil. De tiempo en tiempo, sin embargo, este procedimiento ha obligado a veces a Capablanca a hacer tablas algunos juegos que él podía haber ganado.

Otra característica del estilo de Capablanca es que no se aferra tercamente a una ventaja que ha ganado, estando siempre pronto a cambiar por otra alguna ventaja adquirida.

Bogoljubow, otro gran jugador, es un hombre de caprichos que juega de modo muy desigual, pero que aventaja a todos sus contrarios cuando está en buena disposición de ánimo. Por ello su juego da la impresión de ser más bien un fenómeno de la naturaleza, un arroyo salvaje y tempestuoso que rompe todos los diques, más bien que el resultado de una técnica reflexivamente acabada. Así, pues, la confianza de Bogoljubow en sí mismo, su infinito optimismo, deben ser un factor especial para su éxito. Puesto que todos los maestros de primer rango en el ajedrez moderno se han perfeccionado en la técnica aproximadamente hasta el mismo grado, el elemento psicológico desempeña un papel más importante que el que tuvo el pasado, y la confianza en sí mismo es en extremo importante.

Los juegos de Bolgoljubow son característicos de su estilo optimista. Demuestran de qué modo directo y con cuánta confianza en sí mismo lleva adelante sus planes, aún en una posición difícil, y cómo, al mismo tiempo, muestra poca preocupación por las amenazas de su contrario. Tal vez mirado objetivamente ,este método no esté enteramente libre de crítica, pero hay mucho que decir en su favor desde el punto de vista psicológico. Es bien sabido que Bogoljubow, al igual que Lasker, es uno de aquellos maestros del ajedrez que han tenido una suerte excepcionalmente buena. Esta suerte no es in[illegible] sin embargo, porque [illegible] consecuencia del mét[illegible] su juego. La mayoría [illegible] jugadores de ajedrez en una posición poco ventajosa cometen el error de atacar impetuosamente, a toda costa, y sin ninguna consideración para las exigencias de la posición. El resultado usual es una rápida derrota. Parar comprender esto, es necesario imaginar la psicología del jugador que conoce que tiene la ventaja. La mayor parte de las veces estará ansioso, para asegurarse lo que ha ganado, por evitar complicaciones, evitar caer en trampas; en breves palabras, se defenderá contra todo. Por ello es natural que los desesperados ataques por parte de su contrario casi siempre habrán de fracasar. Para jugar correctamente en posiciones poco ventajosas, se debe reconocer y tener en cuenta las debilidades psicológicas del jugador que tiene la ventaja. La debilidad consiste en el hecho mismo de que él quiere evitar complicaciones y combinaciones; que desearía simplemente ganar, sin emprender nuevos ataques, y especialmente sin hacer ningún sacrificio. De esto se deduce que en una posición ventajosa, el método psicológicamente correcto consiste en fortalecer la línea y los puntos fuertes que se tienen, a fin de colocar verdaderos obstáculos, que no puedan ser fácilmente tomados, en la vía del contrario, que se ha vuelto confiado en exceso y que espera entonces ganar sin tener que hacer ningún vigoroso esfuerzo.

atrás, retornar a las formas primarias y puras de la religión, del saber, de la poesía—, a los evangelios, a la ciencia clásica, a los poetas romanos. La solución será la re-formación y la renovación, la restitutio, la re-nascencia.

Conste, pues, que Humanismo, Renacimiento y Reforma fueron movimientos hacia atrás, recobro en la simplicidad primitiva de la complicación presente. En todas las crisis históricas, que se producen por la supereabundancia—como la crisis del capitalismo por el exceso de negocios—el hombre intenta salvarse podando la excesiva fronda cultural, desnudándose y añorando al sencillez primigenia. Al sentirse asfixiado en una cultura superlativa recurre de ella a la naturaleza. Rousseau huye de Versalles de las Marquesas al bosque de Fontainebleau para imitar allí a los salvajes. Es curioso, el hombre de las extremas civilizaciones, desesperado, llama al salvaje que sospecha llevar dentro. Y nuestro salvaje interior acude siempre a la cita. Por lo visto, imperecedero, está ahí oculto, siempre pronto a nuestra llamada. En las puertas finamente esculpidas de las iglesias y catedrales del siglo XV, es frecuente hallar a ambos lados, enormes e hirsutos, dos salvajes. Y como en tiempo de Roussenau, entonces, la literatura pone a éstos de modas. Y está a la moda tener "casas fieras". Y nuestro refinado Juan II, rey de poetas y poeta él mismo, recibe a los embajadores con un leopardo doméstico tendido a sus pies. Un embajador moscovita se asustó tanto que no se detuvo hasta el Vístula.

La asfixia cultural provoca la rebelión. Y la rebelión, toda rebelión, comienza por ser salvajismo.

(1) "Huizinga". "Herasmus". p. 116.

¿Qué significa Peer Gynt?

Impresión de la obra de Henrik Ibsen, oída en el Teatro Real de la Opera de Estocolmo

Por LUCIE WALKER-LEIGH

La orquesta inaugura la función con una alegre melodía de estilo infantil. Cuando se levanta el telón baja por un caminito de montaña un joven de unos veinte años, y empieza a gritar como un loco, mientras se pasea por la plazuela. Llega una vieja bruja: Aase. En el programa se dice que es la madre del pobre vociferante. Pelean agriamente y un torrente de injurias cae de labios de ambos disputantes. El idiota parece ganar la partida al echar a la viejita sobre el techo de una casita cercana, donde ella patalea y profiere gritos que revelan estado de frenesí. Cae el telón.

En la escena se ven tres hombres grandes muy peludos que lucen colas sorprendentes, mientras entonnan cánticos desde la cima de unas rocas. El loco del pueblo, que resulta ser Peer Gynt, se presenta y entonces se dedican los tres a marearle... Felizmente se distrae la atención de Peer al ver entrar a una bonita joven, de espesa y encrespada cabellera rubia, cuyo éxito es inmediato. El joven registra reacciones violentas. Telón rápido.

En el cuadro siguiente se desarrolla una alegre reunión de pueblo. Un grupo selecto ofrece una fiesta familiar en la diminuta morada que se encuentra a la izquierda del proscenio. Los invitados —como gente de calificada sociedad— caminan con cierto orgullo por entre la plebe reunida que se divierte observando las monerías de Peer. De repente éste se fija en una jovencita, entre los invitados, y provoca una escena que raya en lo escandaloso. Los acompañantes de la doncella la llevan apresuradamente a una dependencia de la castia, antes de que pueda ocurrir algo desagradable. Telón lento.

Nuevamente, al cambiar el decorado, hay una sorpresa. Vemos una inmensa y aterrorizadora caverna llena de bestias de formas monstruosas. Como de costumbre, Peer Gynt ocupa el centro del escenario, hasta que uno de los monstruos lo suplanta, en medio de gritos. Luego se desarrolla una rara ceremonia. Traen una vasija dorada, en observancia de algún ritual, y la presentan a Peer Gynt, quien apretando la nariz, protesta enérgicamente. No parecen hacerle caso, y el pobre tonto murmurando algo que suena a "natur", vencido por la insistencia del rey de los monstruos traga el contenido de la vasija. Las bestias salvajes dan muestra de alegria, mientras Peer tambaleante, se aleja. La hermosa rubia, de pie en un balcón que hay encima del trono, grita con júbilo desenfrenado, mientras un grupo de feroces hembras impide la partida de Peer por los entretelones. Más desequilibrado que nunca, no hay duda de que su razón está a punto de abandonarle por completo. Telón.

Con asombro vemos después, que Peer Gynt da muestras de gozar de un nuevo período de buen sentido y se ha instalado en una bonita casa suburbana, donde se le ve ocupado colgando un letrero en la puerta. Llega una nueva mujer —se llama Solveig— y lleva su ajuar en una pañoleta. Se imagina que se han casado, y como todo nuevo matrimonio, la pareja se instala feliz en su nuevo hogar. Solveig entra en la casita, dirigiéndose a la cocina, mientras Peer se ocupa en el jardín. El cuadro de tranquilidad doméstica dura poco, pues en ese preciso instante llega Aase, portadora, se diría, de malas y graves noticias. Peer llama a Solveig comunicándole, se cree, que no vuelve a cenar. Cae el telón sobre la triste escena de la joven novia agitando el pañuelo en el primer adiós.

En el acto siguiente el drama se acrecienta. Aase, cuyo parecido con una bruja se ha acentuado, está acostada sobre una piel de oso blanco encima de un vetusto elástico. Peer entra apurado y el diálogo junto al lecho fúnebre es lúgubre. Se alarga insoportablemente y Peer con señales de aburrimiento busca una diversión. Encuentra una soga en el suelo, y ofrece al auditorio una diestra exhibición estilo "coy-boy". Mientras pasa así el tiempo, la bruja lanza el último suspiro, y Peer registra remordimientos que son presenciados por Solveig, quien acaba de llegar, y, al irse Peer, queda ella para poner en orden la sala mortuoria. Telón.

Peer Gynt debe de haber heredado una fortuna o ganado la lotería, ya que en el acto siguiente, le vemos navegando en el Mediterráneo, en yate (debe ser el Mediterráneo, porque el agua es muy azul). Sus circunstancias han cambiado totalmente, no así su carácter. Sentado en un confortable sillón habla interminablemente a sus amigos (?) menos cómodamente instalados en sillas plegadizas. El programa indica que estos señores son un anglosajón, Mr. Cotton; un francés M. Ballon, y dos alemanes, o escandinavos, Herr von Eberkopf y Heer Trumpeterstraale.

El alcohol y los cigarros que disfrutan no deben de haber hecho mayor mella sobre estos hombres envidiosos y desleales, pues al retirarse Peer Gynt, no cabe duda que traman algo grave. Salen repentinamente para dirigirse al desembarcadero donde está el yate, Telón.

Vuelve el desgraciado Peer para encontrar que se halla abandonado sobre la playa inhospitalaria, cuyo único adorno es un par de palmeras apolilladas. Su sombrero, adornado con género de mosquitero, le queda bien y un tapado de hilo le da aspecto de turista, cosa que se vincula muy bien con unos anteojos de larga vista. El pobre hombre trepa por una de las palmeras y escudriña el horizonte con sus anteojos. Al bajar saca su vanija y un telescopio de detrás de un arbusto. Con estos objetos se va hacia lo que debe de ser lo desconocido.

Un cuadro de esplendor oriental aparece a la vista del auditorio. Además se ve a Peer Gynt que lleva un turbante adornado de joyas, y se deleita en mirar a un grupo de bellas esclavas que bailan la "danse du ventre".

La primera se adelanta, y Peer, a quien ella parece llamar "profeta", está completamente subyugado. Su emoción se torna babosa y cuando termina el baile hace un ademán a la tropa, que se retira al fondo del escenario, mientras ordena a Anitra que venga a descansar sobre su pecho. Ella no tarda en aceptar, y revela el motivo de "cavadora de oro", pues al dejarse besar trata de arrancar las joyas del turbante de Peer el Profeta. Este se desprende de ellas, pero algo desilucionado su ardor se enfría de repente y se levanta. Al mismo tiempo Anitra, aduladora, se echa a sus pies y sin perturbarse mayormente se queda dormida, roncando fuertemente. El profeta halla que es esto demasiado, y se refugia en la distracción de examinar el contenido de su vieja valija. Saca un cambio de ropas, un gorro turco, el telescopio y, definitivamente enojado, se retira. Anitra sigue roncando y empuña las joyas en sus manos. Telón.

¡Peer Gynt está ahora, en calidad de turista, en las pirámides de Egipto! El telescopio le resulta muy útil para inspeccionar la parte superior de los misteriosos monumentos. Feliz, Peer entona un canto de júbilo, y queda asombrado cuando alguien le contesta... Se trata de un hombre extraño que sale de detrás de una pirámide. Está vestido como un "eton-boy" inglés, y tiene la cabeza de un músico alemán enloquecido. Después de unas palabras amistosas, Peer parece aceptar una invitación hecha por el colegiál-músico-lunático.

El cuadro siguiente se desarrolla en el patio de un manicomio. Se oyen espantosos gemidos mientras Peer Gynt y su anfitrión pasean por la escena. Peer mira a su alrededor y empieza a sentirse nervioso. En ese momento el profesor, o director, que miraba hacia arriba arroja de repente la llave al otro lado de la muralla y se ven pasar los internados, una espantosa procesión de los poseídos. Sus bufonerias empiezan a preocupar seriamente a Peer, y comienza a temerse una vez más que perderá la razón. Es de lamentarse que haya caído en tal ambiente, sobre todo cuando parecía que iba bien, viajaba y se divertía. Pasa lo que se temía, y se vuelve completamente loco, allí mismo. El profesor entonces lo encadena, y lo corona con una ala de sombrero de paja.

Presenciamos luego otro cambio radical de cuadro y ambiente. En el mar se desarrolla una tempestad furiosa y un barquito lucha entre las olas embravecidas. Los tripulantes y pasajeros imperturbables ante el peligro inminente discuten y, con gran descuido, se cuelgan del puente del barquito. En vista de las condiciones meteorológicas reinantes, su indiferencia es estúpida. No tarda en sobrevenir la catástrofe, hundiéndose el barco con gran estrépito. Telón.

Sin embargo, no hemos llegado al final, aunque el público a tientas en la semiobscuridad, busca sombreros y abrigos. A pesar de las apariencias, Peer Gynt no ha muerto, y se le ve de vuelta en la plazoleta del pueblo, ciertamente más viejo, más triste y más cuerdo. Todos lo rodean para oír su discurso, y nada cambiado, se adelanta como siempre al centro del escenario para declamar con una verbosidad torrencial.

***

En busca de alguna explicación al enigma de este drama ibseniano, escrito en 1867 y comentado musicalmente por Grieg, hojeaba yo una traducción inglesa algún tiempo después de haberlo visto representar en Suecia.

En la introducción, el autor informa que el propio Ibsen había dicho que era una fantasía y una sátira sobre lo que él consideraba una ridícula aspiración de autodeterminación nacional típica del carácter noruego en aquella época.

¿Será una fantasía mayor, setenta años después de que ha sido escrito este drama el hallar una extraño parecido entre parte del carácter del Peer Gynt noruego y del Adolf Hitler, austriaco?

Transcribo a continuación y en inglés (no se puede traducir), una parte del diálogo entre Mr. Cotton, M. Ballon y Peer Gynt, que inspiró la idea de un fantástico parecido:

Mr. COTTON
Yes, but no one sails
For the mere pleasure of a [journey
You have an object without [doubt
What is it?
PEER GYNT
To be Emperor.
ALL
What?
PEER GYNT
To be Emperor of the whole [world
MONSIEUR BALLON
But how, muy friend?
Just simply by the power of [gold!
It is not a new idea at all;
It has inspired my every effort
In boyish dreams I used to travel,
Over the sea upon a cloud,
I tried to soar to fancied gran [deurs,
And then dropped down on to [all fours;
But to its goal my mind was [constant
Somewhere —I a can't remem [ber where—
It says that if a man shall [win
The whole wide world, but [lose himself,
All that he gains is only like
A wreath upon an empty skull...

Publicaciones Municipales

ORDENANZA Y REGLAMENTO INTERNO DEL MATADERO MUNICIPAL.—

A continuación se dan a cononcer la Ordenanza y el Reglamento Interno del Matadero Municipal de Concepción y el decreto que ordena su publicación oficial:

Concepción, 14 de diciembre de 1940.

Nº 177.— VISTOS: por cuanto la I. Municipalidad en sesión de 18 de octubre pasado, ha tenido a bien prestar su aprobación a la Ordenanza del Matadero Municipal de Concepción y al Reglamento Interno del mismo establecimiento que deben regir en esta Comuna; por tanto y en uso de las atribuciones que me confiere el Nº 6º del Art. 110 de la Ley de Organización y Atribuciones de las Municipalidades de 5 de mayo de 1934

DECRETO:

Promúlguese en el Diario "La Patria" de esta ciudad la citada Ordenanza y Reglamento para que llegue a conocimiento de los habitantes de la Comuna y se le dé el debido cumplimiento.

Anótese, publíquese y comuníquese.— JOSE A. ARTEAGA A., Alcalde.— ENRIQUE Yévenes U., Secretario suplente.

ORDENANZA DEL MATADERO MUNICIPAL DE CONCEPCION, DISPOSICIONES GENERALES

Art. 1º— Se prohibe terminantemente matar o beneficiar animales destinados al consumo público en cualquier sitio que no sea el recinto del Matadero Público Municipal. Los animales comprendidos en esta disposición son los de las especies siguientes: bovinos, ovinos, caprinos, porcinos y equinos, a excepción de los machos adultos, caprinos y porcinos castrados.

En el caso que la I. Municipalidad, haciendo uso de las facultades que le confiere la Ley de Organización y Atribuciones de las Municipalidades, concediera permiso a alguna o algúas instituciones para el funcionamiento de Mataderos particulares, estos quedarán sometidos al presente Reglamento en todo aquello que sea aplicable y a juicio del Departamento de Sanidad Municipal.

Estos Mataderos no podrán surtir carne sino a aquellos establecimientos que hayan declarado expresamente en el momento de solicitar el permiso, y sino lo hubieren hecho a la fecha de la publicación de este Reglamento, lo declaren por escrito a la Municipalidad para que resuelva, si es posible o no, permitir que surtan de carne a los establecimientos que mencionan, una vez que este Reglamento haya entrado en vigencia.

Art. 2º— Se prohibe en los Mercados, calles, plazas y casas de la comuna de Concepción expender otra carne que la de los beneficiados en el Matadero Público Municipal, salvo que se sometan al control veterinario o traigan timbre que indiquen que ha sido examinado por personal competente de otra Municipalidad.

Art. 3º— En caso de urgencia, en que hubiere necesidad de matar un animal fuera del recinto del Matadero Público Municipal, ya sea por el estado del animal que se tema no alcance a llegar vivo al Establecimiento, o bien por lo inoportuno de la hora, deberá darse cuenta inmediata por el propietario del animal al servicio de Veterinaria del Matadero Público Municipal, a fin de que uno de sus empleados asista al acto de la matanza. En este caso se devicerará el animal y será llevado íntegro al Matadero Público Municipal, con sus vísceras completas para que sea sometido a la inspección veterinaria.

Art. 4º— Todo animal beneficiado en el Matadero Público Municipal, no podrá ser entregado al consumo ni aún retirado de él, sin llevar el sello de la Inspección Veterinaria, colocado en forma clara y en las partes del animal que por su naturaleza permanezcan más tiempo sin ser fraccionadas.

Art. 5º— Todo animal que se introduzca al Matadero Público Municipal, para ser destinado a la matanza y al consumo, deberá pagar los derechos que fija el arancel en vigencia, derechos que no serán devueltos si por cualquier causa el animal o los animales fueran retirados por los dueños, retiro que deberá en todo caso ser autorizado por el Administrador, previo Vº Bº del Veterinario del Matadero Municipal, y de ésto deberá quedar constancia escrita.

Art. 6º— La encierra de los animales en pie o sea la introducción de los animales al Matadero Municipal, se efectuará diariamente desde las 16 hasta las 19 horas en verano, y desde las 15 hasta las 18 horas en invierno entendiéndose por temporada de verano el lapso comprendido entre el 1º de octubre y el 31 de marzo, y por temporada de invierno entre 1º de abril y el 30 de septiembre de cada año.

Art. 7º— En el verano el beneficio de los animales comenzará a las 5 horas y terminará a las 10 horas; en el invierno comenzará a las 6 horas y terminará a las 11 horas. Se entiende como término de matanza el que a la hora indicada esté el animal listo para ser examinado por el Veterinario del Matadero Municipal, prohibiéndose por tanto voltear, ningún animal a una hora que no sea ya posible dejarlo listo para el examen veterinario a las horas indicadas, so pena de dejarlo sin examinar y por lo tanto sin retirar del Matadero hasta el día siguiente.

No podrán ser beneficiados en el Matadero Público Municipal animales que no hayan sido encerrados el día anterior, salvo casos que sean calificados única y exclusivamente por el Veterinario del Matadero.

Art. 8º— Los animales no podrán permitirse en los corrales por un plazo superior a 48 horas, cumplido este plazo deberán ser sacrificados en el Matadero o retirados por los interesados, perdiendo, si, con esto el derecho que han pagado.

Art. 9º— La Administración del Matadero Municipal, cuando las necesidades del consumo, o fuerza mayor calificadas por la Alcaldía, lo exigieran, podrá ordenar el beneficio de la totalidad del ganado encerrado, impidiendo la salida de reces que se pretenda sacar para eludir el cumplimiento de esta disposición.

Art. 10º— La Administración podrá conceder permiso para encierras en horas extraordinarias, siempre que a su juicio estime que las existencias en corrales no son suficientes para las necesidades del consumo de la población y en todo caso de acuerdo con lo que dispone el inciso 2º del Art. 7º del presente Reglamento.

Art. 11º— No se permitirá la entrada al establecimiento a ninguna persona afectada de enfermedad infecto contagiosa. Si alguno entrara sin ser notado, podrá ser denunciado por cualquier persona que lo note, a la Administración y deberá ser suspendido y enviado al Médico de Sanidad Municipal para que verifique el estado de infección. Comprobada la enfermedad por el Médico, será el quien indique el procedimiento a seguir.

DISPOSICIONES SANITARIAS

Art. 12º— Todo animal destinado al consumo que ingrese al Matadero Municipal, será sometido a un examen en pie por el Veterinario del establecimiento en el momento de la encierra. Aquellos cuyo estado no merezca observación del Veterinario, serán conducidos para su beneficio a los Bretes respectivos.

Art. 13º— Los animales en estado de flacura como asimismo los enfermos sospechosos de algún estado patológico que pueda dar lugar a decomiso parcial o total de las carnes, serán conducidos a los locales especiales para su beneficio. (Pabellón de animales enfermos) el que se hará bajo la inmediata fiscalización del Veterinario.

Art. 14º— La Administración, con el Vº Bº del Veterinario, podrá autorizar horas extraordinarias para el beneficio de los animales enfermos. En este caso la matanza y desposte de animal tendrá lugar en el Pabellón destinado a este objeto y será vigilada por un empleado, el que está obligado a guardar todas las vísceras para presentarlas al Veterinario, y si no lo hiciere será suspendido a petición del Veterinario hasta por quince días y en caso de reincidencia, la destitución, que será acordada por la Administración.

Art. 15º— Se prohibe beneficiar hembras en estado de preñez, sin embargo, se podrá autorizar la matanza de éstas, siempre que a juicio del Servicio de Veterinaria, ya por enfermedad u otras circunstancias, considere que no es económico ni ventajoso esperar el término de la preñez.

También será prohibida la matanza de terneros recién nacidos y hasta la edad de tres meses. Así mismo queda prohibido el comercio de las carnes de los animales nonatos, de cualquier clase que sean, los cuales una vez descuerados serán entregados por orden del Veterinario, para ser sometidos a la acción del destructor.

Art. 16º— Todo animal mortecino debe ser trasladado sin demora a la sección del destructor, ya sea que haya muerto dentro o fuera del establecimiento. En este último caso el dueño dará aviso al Matadero Municipal para que este lo haga transportar, ya sea por sus medios o por los que tenga el concesionario o encargado del destructor. Sólo será permitido quitarles el cuero una vez que el Veterinario haya comprobado que se trata de una enfermedad que no puede transmitirse a los operarios que deban trabajarlos. En el caso de carbuncio, caso de enfermedad contagiosa, el animal será arrojado íntegro al aparato destructor.

Art. 17º— La Administración del Establecimiento queda encargada sin ulterior recurso, de hacer cumplir las disposiciones del Veterinario en todo lo que se relaciona con la inspección de las carnes, los animales de matanza y en general, sobre todo el estado higiénico y sanitario del establecimiento.

Art. 18º— La inspección Veterinaria vigilará porque las disposiciones sanitarias de este Reglamento sean cumplidas y representará a la Administración todas las irregularidades e infracciones que notare para que ésta proceda a su estricto cumplimiento.

Art. 19º— Ninguna víscera u otro órgano podrá ser retirado de la cancha de matanza antes que el Veterinario haya revisado y timbrado el animal a que pertenecen. Se prohibe asimismo hacer desaparecer las lesiones o manifestaciones morfológicas de enfermedades que se encuentren al abrir el animal.

El Jefe de la cuadrilla será responsable de las infracciones a este artículo y será penado con multa o suspensión.

Art. 20º— El decomiso, destrucción de animales enfermos, elaboración de subproductos de la carne que se efectúe dentro del establecimiento, fondos de escaldar, de la tripería y pabellón de cerdos, autoclave para la desinfección de paños, y en general de todo lo que tenga carácter técnico, estará bajo la dirección exclusiva del Servicio de Veterinaria.

Art 21º— El Servicio de Veterinaria queda facultado para retirar del consumo los animales, carnes y órganos que a su juicio se encuentren afectados de enfermedades que obliguen el decomiso o desinfección y ordenar en cada caso la destrucción o esterilización respectiva.

Art. 22º— Las disposiciones del Servicio de Veterinaria, en lo que se refiere a inspección de carnes, y en general a todas las actividades técnicas dentro del establecimiento, estarán basadas en las prácticas modernas sobre la materia y se ejecutarán sin derecho a posterior reclamo de los interesados, ni tampoco a indemnización por las pérdidas que estas decisiones le signifiquen.

Art. 23º— El Veterinario del Matadero Municipal, sólo como funcionario técnico dependerá directamente del Departamento de Sanidad Municipal y tendrá la obligación de comunicar a él cualquier dificultad que tenga en el ejercicio de sus funciones o en la aplicación o cumplimiento de las medidas que tome o cualquier cuestión que a su juicio considere de interés, poner en conocimiento de este Departamento. Sus determinaciones como técnico no podrán ser modificadas o suspendidas en sus efectos por autoridad alguna municipal.

Art. 24º— Todos los denuncios que haga el Veterinario del Matadero del Departamento de Sanidad Municipal, debe hacerlo por escrito y por triplicado para que una copia quede en poder del Administrador, otra en el Departamento de Sanidad y la tercera en su poder.

Art. 25º— El Administrador llevará un Registro de los consignatarios, abastecedores, matarifes, capataces y peones que estuvieren al servicio de aquellos. En el Registro se hará constar, el nombre, apellido, nacionalidad, domicilio, Nº del carnet de Identidad (que será obligatorio para todos) razón social y todo otro dato que la Administración estime conveniente. De la veracidad de estos datos será responsable el respectivo patrón el que estará obligado a comunicar a la Administración cualquier cambio que ocurra en su personal, como también está obligado a retirar del trabajo al operario que sufra de enfermedad infecto contagiosa, al mismo tiempo se dará cuenta a la Administración para que esta a su vez lo ponga en conocimiento del Médico de Sanidad Municipal. Este Registro llevará un casillero donde se anoten las infracciones a fin de llevar el control de ellas y ser por lo tanto justo en la aplicación de las sanciones a los reincidentes.

DEL TRANSPORTE DE CARNE DEL MATADERO AL MERCADO Y OTROS PUESTOS

Art. 26º— El transporte de carnes desde el Matadero Municipal al Mercado u otros puestos de la ciudad se hará solamente por la Municipalidad y en la forma que ella determine de acuerdo con el Departamento de Sanidad Municipal y con cargo a los respectivos dueños y de acuerdo con los aranceles en vigencia.

Art. 27º— De acuerdo con el Art. anterior queda prohibido en forma absoluta la repartición de carnes en otra forma y por otros medios que no sean los que la Municipalidad señale. La infracción a este artículo será sancionado con decomiso total de las carnes y pago de una multa de $ 50 a $ 200. Los carretones o camiones municipales llevarán un detalle de las carnes que transportan con indicación de su calidad y destino. Detalle que debe quedar también en la Administración.

Art. 28º— La sangre de los animales que deba ser sacada del Matadero para su preparación afuera y luego entregada al consumo, debe ser recibida con toda precaución de limpieza y en recipientes estañados o enlozados en perfecto estado de aseo y provistos de tapas higiénicas y boca ancha para falicitar la limpieza.

DE LAS SANCIONES

Art. 29º— La Administración y el Veterinario con conocimiento de aquel y por intermedio del Departamento de Sanidad Municipal, este último, serán los encargados de hacer las denuncias al Juzgado de Policía Local y sólo la Administración será la encargada de hacer efectivas las sanciones que sean impuestas a los infractores.

Art. 30º— Las contravenciones al presente Reglamento serán sancionadas con multa de $ 50 a 200, salvo en los casos en que haya otra especificación en los respectivos artículos. Esto sin perjuicio de la acción criminal que pueda seguirse cuando la falta cometida comprometa gravemente a la salud de los habitantes.

Art. 31º— Cuando las infracciones se refieren a establecimientos clandestinos se aplicará siempre el máximo de la multa y se procederá a la clausura del local, decomiso total de las carnes beneficiadas y de los animales que allí se encuentren. Esto sin prejuicio de la acción criminal que deba seguirse cuando se compruebe deliberación manifiesta en la matanza clandestina de animales cuando se suponen enfermos.

Art. 32º— La Administración, el Departamento de Sanidad Municipal, por sí o a petición del Veterinario y el Juzgado de Policía Local, podrán solicitar ,siguiendo las normas establecidas al respecto, se pasen los antecedentes al Juzgado del Crimen, cuando la gravedad de la infracción cometida así lo aconseje.

REGLAMENTO INTERNO DEL MATADERO MUNICIPAL DE CONCEPCION

Art. 1º— La entrada al Matadero Municipal de carretelas u otros vehículos destinados al transporte de tripas, cueros, grasas u otros derivados de la matanza, en ningún caso carnes, se hará desde las ocho en verano y desde las nueve en invierno. Durante todo el año estos vehículos de transporte deberán retirarse del Matadero antes de las 13 horas; llevarán una guía DE LO QUE TRANSPORTAN, guía que será revisada y controlada en la puerta de salida.

Art. 2º— Los conductores de estos vehículos, usarán un mameluco de mezclilla azul que les cubra todo el cuerpo. La Municipalidad proporcionará estos mamelucos a su personal.

Art. 3º— La entrada al Matadero sólo será permitida a aquellas personas que por razón de su empleo, ocupación o industria, tengan relación directa con las faenas del establecimiento; y esto deberá constar en un permiso escrito dado por la Administración y que el interesado presentará cada vez que le sea exigido.

Art. 4º— El acceso a las canchas de matanza sólo será permitido al personal ahí ocupado y a los dueños de los animales.

Es prohibido a los obreros salir del establecimiento antes de terminar las faenas, a escepción de la hora fijada por la Administración para tomar su desayuno. El que lo hiciere otras horas, no podrá entrar nuevamente, hasta el día siguiente, salvo casos especiales que calificará el Administrador.

Art. 5º— Se prohibe la entrada al Matadero de cualquier clase de licor, y por ningún motivo. Asimismo se prohibe la confección y consumo dentro del establecimiento, del preparado de sangre llamado vulgarmente "ÑACHE", prohibición que se hará exigible tanto para el personal que trabaja en él, como para los extraños del Establecimiento y que lo frecuentan debidamente autorizados.

El que contraviniere a lo dispuesto en este Art. será penado con suspensión de cinco días la primera vez, de diez la segunda y con expulsión definitiva del establecimiento, la tercera vez.

Art. 6º— Después de las 13 horas, no se permitirá dentro del establecimiento a ninguna persona que no tenga relación directa con la encierra a excepción del personal de aseo del establecimiento.

Art. 8º— Ningún animal podrá ser internado en los corralones anexos a las canchas de matanza, sin haber pasado previamente por la romana. El peso de los animales que por accidentes u otra causa justificada, no fuere posible pasarlo por la romana, será calculado aproximadamente por el Administrador o por el Veterinario.

Art. 9º— En las faenas de matanza y desposte de los animales no serán permitidos niños de 18 años o menos.

Art. 10º— Toda persona que quiera ocuparse en las faenas del establecimiento, ya sea dependiendo de la Administración del Matadero o como operario del servicio de los dueños de animales de matanza, deberá obtener de la Administración un certificado de inscripción, que será dado previa presentación de su respectivo carnet de sanidad, documento indispensable para todo aquel que desee trabajar en el Matadero. En el certificado se le asignará un número de orden, que le servirá también para la marca de los útiles y ropa de trabajo. Es obligatorio para todo el personal que trabaja en las faenas de matanza y derivados dentro del Matadero, que se bañe por lo menos tres veces por semana. Para el efecto, la Administración hará arreglar y ampliar las instalaciones de baños existentes según las necesidades, dotándolos de agua fría y caliente. Este baño puede hacerse antes o después de las faenas; y será obligatorio antes, cuando el operario denote franco estado de descuido en su aseo personal, por orden del Administrador o del Veterinario.

Art. 11º— Ningún trabajador podrá ocuparse en las faenas del establecimiento sin llevar un traje especial, cuyo modelo estará indicado por la Administración. Estos trajes uniformes deberán ser cambiados los días jueves y domingos de cada semana o antes si su estado de desaseo lo exigiere.

Art. 12º— Es absolutamente prohibido a los operarios salir del establecimiento en traje de trabajo; y se les recomienda no salir tampoco con él del recinto de las faenas, sin necesidad.

Art. 13º— Sólo podrán matar los animales aquellos maestros o sus ayudantes que hayan sido autorizados por la Administración, autorización que sólo será dada mediante un certificado de competencia expedido por el Veterinario del Establecimiento.

Art. 14º— La Administración queda facultada para impedir la entrada al Establecimiento a los trabajadores que por sus hábitos alcohólicos sean un peligro para los demás. Así como queda facultada para suspender hasta por cinco días a aquellos operarios que provoquen altercados o pendencias con el uso de los puños y más aún, si se sirven de los útiles de trabajo.

Art. 15º— Queda prohibido estrictamente el maltrato de los animales.

Art. 16º— Queda terminantemente prohibido al personal proferir insultos o palabras inmorales, lanzar gritos destemplados, arrojarse unos a otros, o sencillamente arrojarlos fuera de los sitios indicados para el objeto: bofes, detritus o cualquier desperdicio derivado de la matanza. Los que infringieren estas disposiciones serán castigados con suspensión hasta por 10 días, si por segunda vez, se le prohibirá la entrada al establecimiento hasta por un mes; y por tercera vez, se les despedirá definitivamente. En ningún caso podrán reingresar antes del plazo de un año.

Art. 17º— Se prohibe estrictamente llevar perros al establecimiento. El perro que se encontrare en el interior deberá ser sacrificado inmediatamente en la forma que determine el Veterinario, sin perjuicio de la acción que pueda seguirse posteriormente contra el dueño

Si por razones del servicio el cuidador nocturno necesita valerse de perros, éstos durante el día deberán estar convenientemente encerrados, y para su alimentación no deberán ocuparse vísceras o desperdicios que no hayan sido previamente cocidos.

Art. 18º— Queda asimismo terminantemente prohibido la permanencia y crianza en el Matadero, de porcinos, aún en las casas del personal.

Las aves que quiera criar el personal, deberán permanecer siempre en gallineros perfectamente cerrados y en ningún caso andar libres en los patios del establecimiento.

DISPOSICIONES RELATIVAS A LA MATANZA

Art. 19º— Los industriales, maestros de matanza y demás operarios ocupados en las faenas, serán responsables pecuniariamente de todo deterioro que por su culpa o negligencia ocurriere en los cabretes, cigueñas, balanzas, carros aéreos de levantar y demás útiles y muebles del establecimiento.

Art. 20º— Todo maestro de matanza o jefe de cuadrilla deberá proveerse de los siguientes instrumentos para el beneficio de los animales vacunos: 1 puntilla, 1 cable de manila; un cable de 3/4 de grueso por 15 metros de largo ,dos sierras de carniceria; dos cuchillos; 6 paños de tocuyo, en ningún caso arpillera, para limpiar las carnes, y dos baldes galvanizados.

Art. 21º— Para proceder a la matanza de ganado mayor, se enlazará la res y se traerá de la plataforma de los corrales y se pasará al extremo del cable por la argolla. Luego se traerá el animal hasta la puerta del brete, en donde se procederá a aturdirlo por medio de la puntilla, el golpe deberá ser certero, para evitar todo sufrimiento inútil al animal. Una vez aturdido se procederá a degollarlo, seccionando las grandes arterias a la entrada del pecho; y cuando todo movimiento reflejo haya cesado, se quitará la piel de las cuatro extremidades y de los costados de las reses, y se cortarán las patas en las articulaciones arcianas y carpianas. Los riñones y las entrañas quedarán adheridas a la res. La cabeza será seccionada o desprendida con lengua y sesos. A continuación se procederá a dividir el animal por medio de la columna vertebral y una vez que haya sido dividido en cuatro partes, se colgará en los carritos aéreos, con cuatro ganchos para conducirlo al pabellón de espera.

Art. 22º— El descueramiento de los animales será practicado con el cuchillo de lámina curva y con el mayor cuidado, para no cortar ni rayar el cuero. La sección de la columna vertebral deberá ser limpia y sin esquirla (astilla de hueso).

El descueramiento del ganado lanar no será permitido por la insufración. Con respecto a la matanza de ganado menor se seguirán las normas que indique el Veterinario.

Art. 23º— Queda prohibido hacer cortes en las masas musculares, en puntos que no sea de estricta necesidad y usar hacha para separar los cachos o hacer cortes en los huesos, lo que se hará con la sierra.

Art. 24º— Queda estrictamente prohibido abrir las panzas y tripales para arrojar su contenido en otros sitios que no sean las tolvas de la tripería dedicada a este objeto.

Asimismo, los cueros una vez desprendidos del cuerpo del animal, deberán ser sacados inmediatamente del pabellón de matanza, o bien guardados en los calabozos que existen en el pabellón hasta que hayan sido retiradodas las carnes. En ningún caso podrán ser limpiados en el pabellón de matanza, mucho menos si no son de animales que hayan sido beneficiados en el Matadero; y si dichos cueros entran deberán ser decomisados, sin perjuicio de exigir al portador de ellos que explique los puntos donde han sido beneficiados los animales de que procedan.

ASEO Y POLICIA

Art. 25º— Las romanas y plataformas deberán ser tenidas en el más perfecto estado de limpieza lo mismo que todos los instrumentos de matanza y paños para limpiar las carnes, los que serán sometidos a la acción del autoclave, después de haber sido usado en cada animal.

Art. 26º— Queda prohibido tender lazos, colgar vigas, pieles u otros efectos en el interior del Matadero.

Art. 27º— Terminada la matanza y desposte del animal, se procederá a lavar cuidadosamente la cancha de matanza, corrales y materiales de trabajo que hubieren sido usados en el beneficio de los animales.

Art .28º— Los ganchos de las varas de colgar las carnes, los ganchos tridentes, los ganchos de levantar romanas y demás útiles del establecimiento, deberán ser tenidos en el más perfecto estado de limpieza.

Si el personal notase un desperfecto en ellos, deberán dar aviso inmediato a la Administración, para que se reparen.

Art. 29º— En las canchas de matanza, pabellón de espera, etc., no se permitirá dejar para el día siguiente, cueros, ni ningún otro producto del animal salvo en los casos que autorice la Administración, con indicación del sitio que deben guardarse.

Art. 30º— Las guatas y las tripas serán traidas a las canchas, sin abrir y con su contenido intacto, las que sólo podrán vaciarse en las tolvas de las tripierias.

Art. 31º— Queda prohibido sacar del Matadero, (guatas, patas, tripas, etc.), sin haberlas sometido antes a una limpieza completa por medio de agua caliente y fría.

Art. 32º— Los industriales y obreros ocupados en estas faenas, serán responsables de los deterioros o rotura que por culpa o negligencia se produzcan en los útiles del Matadero, siendo asimismo responsables de las pérdidas inútiles de vapor o agua caliente por descuido en el manejo de las llaves.

Art. 33º— La Administración, consultando las necesidades del Servicio, fijará las horas que deba permanecer abierta la tripería.

Art. 34º— El orden, la moderación, y las buenas costumbres deberán guardarse estrictamente; los que faltaren a ellos serán penados con suspensión hasta por quince días o con la expulsión del establecimiento, según la gravedad de la falta.

Art. 35º— Las infracciones que se cometan al presente Reglamento serán sancionadas por el Juzgado de Policía Local con multa de $ 10 a $ 200, fuera de la medida de carácter administrativo que adopte la Administración del Matadero, de acuerdo con el Alcalde.

Art. 36º— Desde la vigencia del presente Reglamento quedan derogadas todas las disposiciones municipales anteriores que sean contrarias a las contenidas en él.

SOMBRERERIA

"LA RIALTO"

Aníbal Pinto 537 — Teléfono 1038

Ofrece sus últimas novedades y se complace en saludar a su distinguida clientela, deseándoles un FELIZ y PROSPERO AÑO NUEVO

LUISA S. DE KOLBOW

Municipalidad de Talcahuano

Talcahuano, 14 de noviembre de 1940.

Nº 118.— VISTOS: los acuerdos municipales adoptados por las Municipalidades de Talcahuano y Concepción de los Servicios de Microbuses del recorrido interurbano entre ambas ciudades, el oficio de la Inspección del Tránsito Municipal, la facultad que me acuerda el Nº 6, del Art. 111, de la Ley de Organización y Atribuciones de las Municipalidades, Decreto Supremo Nº 1642, del Ministerio del Interior, promulgado con fecha 18 de abril de 1934:

DECRETO:

1º— Fíjase el siguiente horario de obligación diario para hacer el recorrido inter-urbano entre Talcahuano y Concepción, a los Microbuses matriculados para este servicio:

SALIDA DESDE TALCAHUANO

8.15	horas	de	la	mañana			
8.45	"	"	"	"	16.15	horas de la	tarde
9.15	"	"	"	"	16.45	" "	"
9.45	"	"	"	"	17.15	" "	"
10.15	"	"	"	"	17.45	" "	"
10.45	"	"	"	"	18.15	" "	"
11.15	"	"	"	"	18.45	" "	"
11.45	"	"	"	"	19.15	" "	"
12.15	"	"	"	tarde	19.45	" "	"
13.45	"	"	"	"	20.15	" "	"
14.15	"	"	"	"	20.45	" "	"
14.45	"	"	"	"	21.15	" "	"
15.15	"	"	"	"	21.45	" "	"
15.45	"	"	"	"	22.15	" "	"

2º— El horario de recorrido es de obligación para todos los Microbuses del servicio inter-urbano, entre Talcahuano y Concepción, sin perjuicio de las partidas extraordinarias entre las horas fijadas en el horario, en caso de gran afluencia de público y que la microbús esté completa con el número de pasajeros correspondientes a sus asientos, pasando a ocupar el lugar o turno correspondiente al horario, la Microbús que siga dentro de la rotativa que debe hacerse en este servicio, con las máquinas inscritas y autorizadas conforme a Reglamento para este recorrido.

3º— El turno de rotativa para las microbuses de la matrícula de Talcahuano, será fijado por la Alcandía y controlado por personal del Cuerpo de Carabineros e Inspectores del Tránsito.

4º— Las infracciones al presente decreto reglamentario, serán sancionadas por el Juzgado de Policía Local de ambas Comunas, con multas hasta la cantidad de doscientos pesos ($ 200), a beneficio Municipal, y en caso de reincidencias con la suspensión de la licencia.

Anótese, transcríbase por Secretaría y dése cuenta a la Ilustre Municipalidad para su conocimiento.— **Fortunato Benítez Meza**, Alcalde.— **Jaime Echevarría Herrera**, Secretario Municipal y de la Alcaldía.

AVISO A LOS CONDUCTORES DE VEHICULOS Y PUBLICO EN GENERAL

Esta Alcaldía ha dispuesto que a contar desde esta fecha y hasta el 5 de Enero próximo, con motivo de la Exposición-Kermesse organizada por el Aéreo Club de Concepción, en el edificio de los Servicios Públicos, el tránsito de vehículos en calle Aníbal Pinto frente a la Plaza de Armas se hará en sentido único de Barros Arana hacia O'Higgins.

Concepción, 24 de Diciembre de 1940.

EL ALCALDE.

Palace Hotel

CORONEL

Carreras 251 —:— Casilla 54 —:— Teléfono 80

EL MEJOR DE LA ZONA CARBONIFERA. COCINA DE PRIMER ORDEN Y CONFORT MODERNO.— ESMERADISIMA ATENCION.

A LOS VERANEANTES PRECIOS MODICOS.

El año 1940 ha sido el año cumbre de la Hípica Local

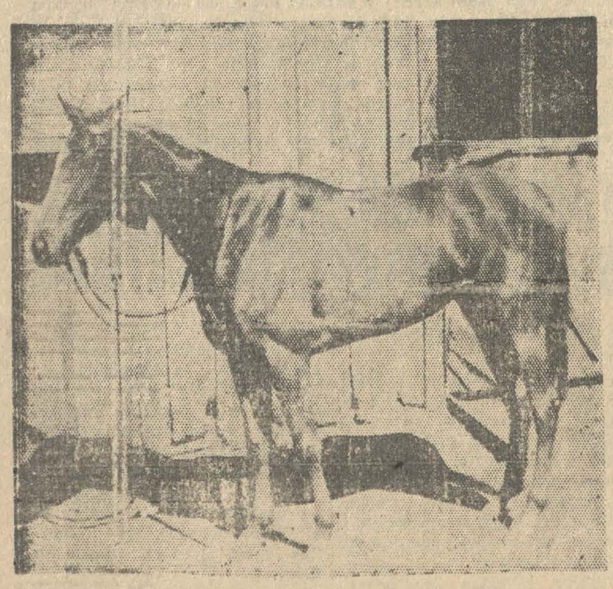
Breve reseña de lo que fueron los grandes premios.-- Los $ 20.000 del 24 de noviembre y los $ 15,000 del 15 de diciembre.-- La mayor afluencia de público hizo que se quebraran todos los records.-- La hípica local guardará gratos recuerdos del año que recién terminó y que ha sido el comienzo de la Edad de Oro del turf penquista.



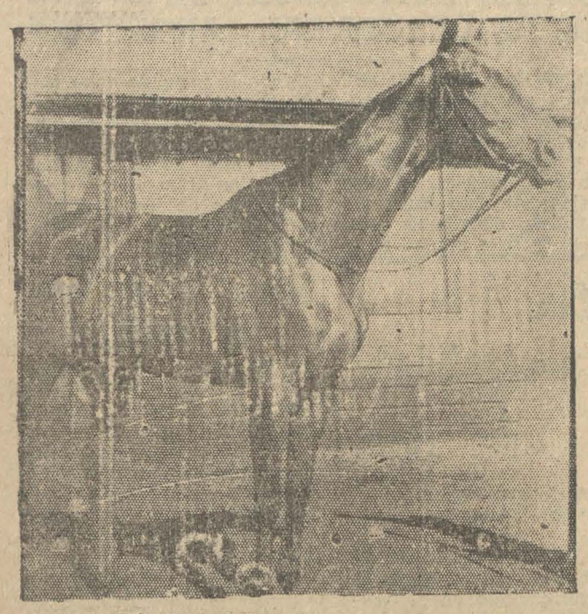
SPEAKER.— Discretamente ha actuado, pero para este año promete ser una revelación como lo demostró en los $ 20.000 donde [illegible]



PORT BOU.— El ganador del Autoridades Hípicas, ganó en su segunda presentación en nuestra pista el premio más importante del año



APRISA.— Bonita potranca que se ganó sus buenas carreras



FRAU FUEHRER.— La mejor hembra de la cancha; la retiraron para dedicarla al haras, pero nuevamente volverá a la pista, lo que con seguridad será muy bien recibido por la afición, ya que tiene una infinidad de admiradores por sus gran- des condiciones de luchadora

El año hípico de 1940 ha sido el año cumbre del turf, en él se ha visto el auge enorme que ha experimentado la afición por las carreras de caballos en nuestra ciudad.

Puede decirse de él, que el mejor tino lo ha tenido el Directorio de nuestro club es el aumentar los premios para así interesar a los propietarios por hacerse de buenos elementos que han traído novedad por estas tierras.

La mayor variedad en las distancias, los grandes premios que se han corrido y el interés de los programas dominicales es el punto de mira que el Directorio ha tenido para ir poco a poco aumentando el auge que está alcanzando el desarrollo siempre creciente del turf.

Al analizar y comparar la mayor afluencia de público a las carreras y por lo tanto el mayor juego en las apuestas vemos que ellas son debido al anunciar con varios meses de anticipación los "clásicos" que se correrán en el año, y una prueba palpable de esto que decimos, es la magnífica reunión hípica del 24 de Noviembre que ha dejado la más óptima impresión en todos los que lograron presenciarla, al hablar de ella tenemos que decir un algo de los que se consagraron como los mejores potrillos de la generación de tres años: Choco Tito y Austero ambos preparados por el competente entrenour J. Fica.

Los 1.400 metros de la competencia tenía pendiente a la afición desde varios meses, interés que iba aumentando cada día que se acercaba tan gran justa.

Y fué así que ese día se llenaron todas las aposentadurías de las distintas localidades, se quebraron todos los records en apuestas, records que parecen ser difíciles de superar, pero que confiamos en que el Directorio siga trabajando con el tesón y sacrificio que le reconocen todos no esté lejano el día que esos records pasen a segunda mano.

En vista de este enorme éxito de público y aún no pasado un mes el Directorio hizo otro gran premio el "Autoridades Hípicas" con $ 15.000 de recompensa al ganador en donde se midieron la flor y nata de la caballada penquista con los mejores tres años y con algunos santiaguinos que se vinieron a tentar suerte por estos lados y fué así que el 15 de Diciembre, ante numerosísimo público se llevó a efecto esta competencia y de ella salió triunfante Port Bou del distinguido hípico don Víctor Bahamondes repartiendo un bonito dividendo y pasando a ser un elemento de seguro porvenir en nuestra pista.

Falta aún mucho por hacer, pero ello tiene que venir con el tiempo, desde luego, las tribunas para socios es una sentida necesidad; la caseta para la prensa es otra cosa que tiene que tener una pronta solución ya que la actual no presta ninguna comodidad y además está sumamente distante de la meta; los casilleros de venta y de pago de boletos hay que tratarle de dar más amplitud, pues actualmente en los grandes dias eso se hace de una estrechez única; el riego de la cancha, reconociendo sí, que se hace ahora en mejores condiciones, pero siempre tratar de mejorar la lo más que se pueda; el arreglo de las pesebreras y el ensanche de ellas mismas, ya que numerosa caballada se encuentra que no tienen en donde ubicarla, la vivienda de preparadores y jinetes y aunque sabemos que el Directorio está empeñado en mejorarlas esto no merece más dilación y hay que ir a una pronta mejoría de ellas y en fin tantas cosas pequeñas o grandes que tienen que darle tiempo para poder solucionarlas, pero que confiados en la buena voluntad y sacrificios de los caballeros que se encuentran al frente de estas actividades confiamos que a corto plazo sean una realidad.

Por nuestra parte en el año que estamos al frente de la redacción hípica hemos hecho lo que nos propusimos al hacer nos cargo de este difícil puesto, servir a toda iniciativa que vaya en beneficio de la hípica local sin abanderizarnos a ningún lado, alabando lo que encontramos bueno y atacando el mal donde había que atacarlo y podemos decir que hemos encontrado amplia comprensión en todos los círculos. Esto ha sido una stisfacción que nos ha acompañado para seguir el camino que nos hemos señalado.

También hemos tenido la satisfacción de que en los concursos de pronósticos que organiza la Directiva entre los Diarios y Revistas de la localidad haber obtenido dos de ellos entre los cuatro que se llevan a efecto en el año: el de Verano y el de Primavera. Nuestro colega El Sur se ganó el de Invierno y la buena revista hípica El Chicote el de Otoño.

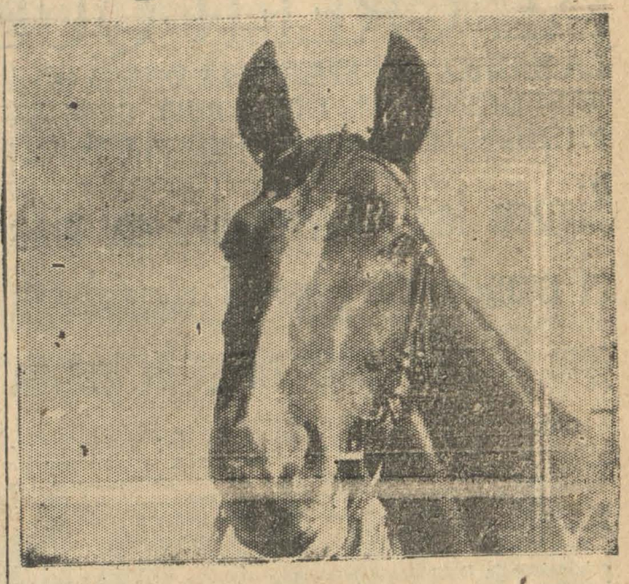
Y como una última palabra deseamos sólo que la hípica local cada día se vaya engrandeciendo y nuestro Hipódromo pase a ocupar el puesto que le corresponde a una ciudad como ésta, que es la tercera de la República. Y que siempre encontrarán en las columnas de este Diario y de su redactor, todos los profesionales hípicos, la mejor acogida cuando ellas vengan en bien y engrandecimiento de lo que se relacione con el deporte de los reyes.



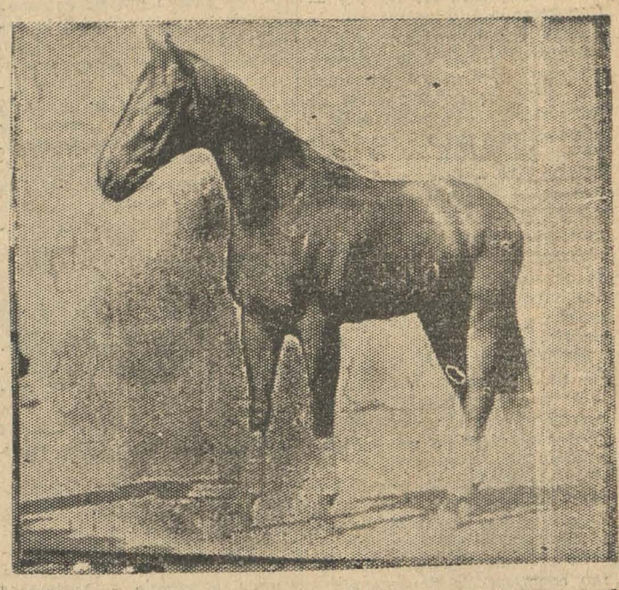
CHOCO TITO.— Se consagró el crack de los tres años. Su mejor carrera fué el fenomenal empate en el Club Hípico de Concepción, en donde faltó aún de postura demostró su indiscutible clase



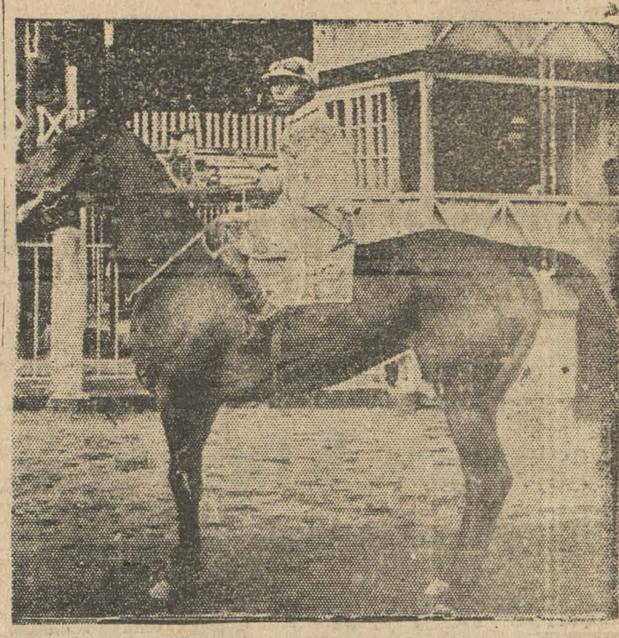
KAISER.— El tordillo defensor del Pibe ganó buenas carreras, pero el final de 1949 lo trató muy mal.



AUSTERO.— Muy luchador y parejo el defensor del Cienfuegos; al empatar con Choco Tito el clásico del 24 de noviembre se consagró entre los mejo-



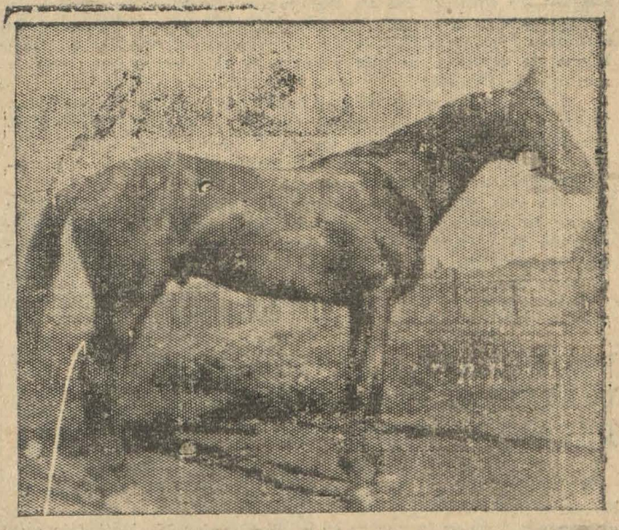
NO[illegible] [illegible] campa; tiene [illegible] club



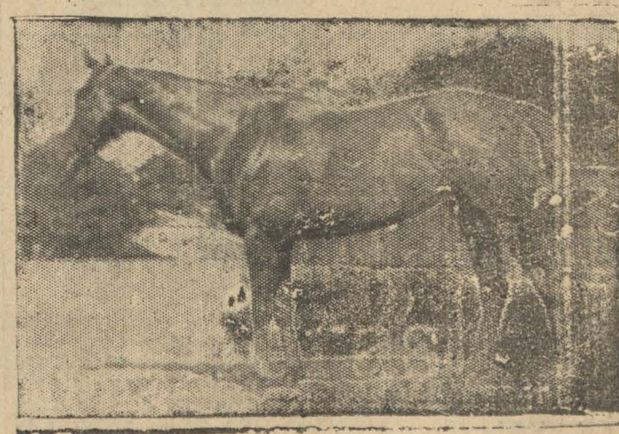
TRONERA.— Un accidente sufrido, nos ha privado ver actuar desde hace mucho tiempo a esta potranca que era una esperanza para su distinguido propietario. Su mejor carrera la hizo al derrotar al crack Choco Tito en 900 metros.

POLICLINICO
DE LOS
ESTUDIANTES
— DE —
MEDICINA
Atiende diariamente
Tucapel 226

SEÑOR
SUSCRIPTOR
Si tiene algún reclamo, hágalo al
Teléfono 2342



COCO Y CAÑA.— Tuvo una discreta actuación entre nosotros y después se fué al norte, para ser sometido a una [illegible] operación. Se nos asegura que pronto [illegible]



AGUA BUENA.— Se ganó [illegible] campañas en el hipódromo penquista, retirada del training y dedicada a la reproducción. Luego nos enviará a algún representante [illegible]

GENIOL
LE DESEA UN FELIZ AÑO NUEVO
SIN DOLOR DE CABEZA
Y LE RECUERDA SU SOBRE POPULAR DE
4 Tabletas por UN PESO
PIDA EN LAS FARMACIAS EL LIBRETO GENIOL,
CONTIENE CHISTES, ENTRETENCIONES, ETC.

DICEN EN BERLIN QUE ROOSEVELT ESTA ERRADO AL CREER QUE ALEMANIA AMENAZA A ESTADOS UNIDOS

LA RADIO ALEMANA HA DADO UNA RESPUESTA AL DISCURSO QUE EL PRESIDENTE PRONUNCIO HA POCO

Siguen los comentarios en todo el mundo: en general consideran que EE. UU. entrará en la guerra

BERLIN, 31, (U. P.) . — Los diarios matutinos todavía no han publicado el discurso de Roosevelt y tampoco lo han mencionado. Los círculos oficiales están silenciosos.

Se recuerda que el anuncio original de la DNB desde Wáshington de que Roosevelt hablaría, decía que este discurso sería de "mucha importancia".

LA SITUACION DE SUECIA

ESTOCOLMO, 31, (U. P.) — Comentando la referencia a Suecia que hizo Roosevelt en su discurso el diario "Pagene Nyheter" dice que es un error comparar las exportaciones de minerales suecos hacia Alemania con las exportaciones de material de guerra de Estados Unidos a Inglaterra. Agrega que las exportaciones suecas de minerales son la continuidad de las relaciones comerciales su coalemanas mientras que nunca se ha sabido que Estados Unidos haya enviado materiales de guerra a Inglaterra en tiempos de paz.

BERLIN, 31, (U. P.) . — La radio alemana ha transmitido lo que se considera una reacción ante el discurso de Roosevelt diciendo que éste ha interpretado erróneamente la frase de Hitler: "puedo derrotar a cualquier pueblo del mundo con mi oro que es el producto del trabajo alemán".

El comentarista dice que como consecuencia de esta errónea interpretación de Roosevelt cree que también el Reich está amenazando a los Estados Unidos.

Dice que el discurso de Roosevelt se basa en esta falsa interpretación, lo cual dice que no es la base para pronunciar un discurso. Agrega: "Uno se pregunta por qué Roosevelt se siente tan intranquilo y nervioso. La única explicación que se encuentra es que también se siente responsable por la pérdida de la causa británica".

EN FRANCIA NO OCUPADA

VICHY, 31, (U. P.) . — Los matutinos publican un resúmen de 168 palabras del discurso de Roosevelt sin agregar comentario alguno, sino sugetándose estrictamente a la información que les ha proporcionado la Agencia Havas.

LO QUE DIRAN LOS DIARIOS

BERLIN, 31, (U. P.) . — Los círculos bien informados indican que la reacción de la prensa inspirada alemana ante el discurso de Roosevelt lo calificará como muy agresivo y un llamado a los más bajos instintos del pueblo norteamericano. Sostiene que los diarios lo calificarán también como indigno en todo y fuerte en argumentos que no convencen a nadie. Dicen que la reacción que está apareciendo en los diarios de la tarde puede considerarse solamente como un comentario directo y que la orden del Día de Hitler de ninguna manera puede tomarse como una reacción.

CERCA DE LA GUERRA

ESTAMBUL, 31, (U. P.) .— El diario "Cumhuriyet", el más grande de Turquía, declara que el discurso pronunciado últimamente por Roosevelt significa que "ya no es grande la distancia que separa a Estados Unidos de su intervención en la guerra".

El diario añade que el discurso debe considerarse como un punto de cambio en la actual guerra. Es fácil leer entre líneas que Estados Unidos desea seguir ayudando a Inglaterra con armamentos y con intervención efectiva si es necesario.

UN DIARIO PERUANO

LIMA, 31, (U. P.) .— El matutino "La Crónica" es el único que comenta el discurso de Roosevelt recién hoy, diciendo: "América tiene que escuchar con la más profunda atención lo que diga el Presidente de los Estados Unidos, porque sus palabras encierran dogmáticamente el sentir unánime de todo un Continente, de toda una constelación de pueblos, desde Alaska hasta la Antártica. Solamente los hombres libres pueden hablar como habló antenoche el Presidente de los Estados Unidos".

DIJO HITLER EN SU ORDEN DEL DIA: LA GUERRA DEBERA SER CONTINUADA

TODOS LOS JEFES DE FUERZAS ARMADAS ALEMANAS LANZARON SALUDOS de AÑO NUEVO

BERLIN 31 (UP).— La agencia oficial alemana DNB anunció que Hitler emitió una orden del día en que dice: "La guerra deberá ser continuada como resulta do de la voluntad de los especuladores bélicos democráticos, capitalistas y judíos".

BERLIN 31 (UP). La DNB dice que Hitler emitió una orden del día dirigió a los soldados, marinos y aviadores alemanes, en la cual hace su elogio por las victorias, sosteniendo que los triunfos se han obtenido mediante el coraje, la decisión y la valentía y disciplina de las tropas.

Dice: "La guerra debe continuar por la voluntad de los especuladores de la guerra, democráticos, capitalistas y judíos". También hace un recuerdo de los soldados de la Italia fascista y sostiene que la Luftwaffe completará la victoria en 1941.

BERLIN 31 (UP).— Los Mariscales Goering y von Brauthiths y el gran Almirante Raeder comandantes e jefes de la aviación, del ejército de la marina emitieron ordenes del día con motivo de Año Nuevo a sus respectivas fuerzas, en las cuales expresan su confianza en la victoria alemana.

Goering dice que acompaña a sus hombres en el avance victorioso hacia el porvenir, para ganar y permitir al pueblo aleman gozar de la obra completa del Fuehrer.

Expresa von Brautisch que Alemania más fuerte que nunca está lista pjara cumplir su misión. "Adelante con Dios por Alemania".

Raeder confirma su fé en Dios con invariable lealtad hacia el Fuhrer con la absoluta confianza de que Alemania con su marina y con todas sus fuerzas cotinuará la batalla con mayor valentía hasta alcanzar la victoria final.

BERLIN 31 (UP).— La Odren del Dia dada por Hitler hoy, no es respuesta directa al discurso de Roosevelt, porque ha sido emitida el Dia de Año Nuevo.

En consecuencia es de presumir que ha sido escrita muchos días antes del discurso.

1941 Será un año crítico para América dice Knox: la marina yanqui se prepara

EN ESTE AÑO ENTRARA A SU PLENA EJECUCION EL PLAN DE DEFENSA NAVAL

WASHINGTON, 31. (UP.) — El Secretario de Marina Knox dice que 1941 tiene un panorama ineludible. Si no se hace un esfuerzo general en que todos asuman su parte con íntegra responsabilidad, el plan de defensa nacional de Estados Unidos no será bastante fuerte para encarar las condiciones de un mundo desafiante e intransigente. Los Estados Unidos se han embarcado en un programa de protección destinado a mantener al Hemisferio Occidental a salvo de los estragos de la guerra. El año que se aproxima debe ser considerado como un año crítico.

VARIAS UNIDADES MAS HABRA

En 1941 se verá el programa naval en plena ejecución y con ritmo acelerado. En la actualidad la flota norteamericana es la más poderosa flota de combate que hay a flote. A fines del año próximo será reforzada desmesuradamente. Durante el año deberán quedar terminados y en operación dos acorazados más, otro portaaviones, trescientos nuevos aeroplanos, por lo menos diez submarinos y catorce destróyers además de varios buques maestranzas, buques madre de submarinos y para hidroplanos caza submarinos y torpederos a motor.

TAMBIEN OCHO BASES AEREAS

El personal que tripulará esas naves se agregará al servicio en 1941 y estará listo a medida que los buques se incorporen a la Marina. También a medida que sean entregados los aeroplanos, los aviadores navales y los mecánicos estarán listos para prestar sus servicios.

Las ocho bases aéreas y navales obtenidas de Gran Bretaña en el Atlántico están siendo preparadas para convertirlas a la brevedad posible en puestos de avanzada para los cruceros, destróyers, hidroplanos y buques maestranzas y de abastecimientos. A fines de 1941 esas bases estarán en condiciones tales que ningún enemigo podrá penetrar a nuestros litorales del Atlántico sin encarar una recia lucha lejos de ellos.

DIFICULTADES TENDRIA ALEMANIA EN LA CREACION DEL NUEVO ORDEN EN LOS TERRITORIOS FRANCES Y RUMANO

PETAIN LE HABRIA OPUESTO RESISTENCIA Y HABRIA ENVIADO LA FLOTA FRANCESA A AFRICA PARA EVITAR ENTREGARSELA

LONDRES, 31. (UP.) — Por informaciones llegadas a una bien informada embajada extranjera de ésta se confirma la impresión de que Alemania está teniendo crecientes dificultaaes para establecer el nuevo orden en Francia y Rumania.

La información recibida aquí dice que el grueso de la escuadra francesa ha sido trasladada de los puertos de Francia al norte de Africa a fin de escapar de caer en poder de los alemanes o italianos. Según la misma fuente, Petain dió un importante paso después que Abetz le transmitió la demanda de Hitler de entregar a Italia la escuadra francesa.

Hitler ha tenido evidentemente la intención de cambiar de este modo a favor de Italia el equilibrio del poder naval en el Mediterráneo y el Adriático que, con el ataque a Tarento, se tornó en ventaja para Gran Bretaña. El Fuehrer había esperado también, según parece aliviar los reveses de Italia en Albania y Libia.

Dice la misma información que Petain confió a sus amigos que si Alemania insiste en demandas que sobrepasen las condiciones del armisticio está dispuesto a oponer resistencia contra el Eje.

Esta actitud de mayor resistencia de Petain hacia el eje se atribuye particularmente al estímulo norteamericano.

Otra información diplomática de fuente fidedigna no británica de Bucarest describe ciertas dificultades de Alemania con Rumania.

UNA PROPOSICION DE PAZ DE UN SENADOR YANQUI NO HA HALLADO ECO FAVORABLE EN LONDRES NI BERLIN

Comentarios ingleses dicen que no dan bases para unas negociaciones

LONDRES 31 (UP).— Círculos bien informados se refieren a la proposición de paz del senador norteamericano Wheeler como a una traición y desconocimiento absoluto de que "el régimen de Hitler tiene incapacidad inherente para tolerar sus juicios".

Aunque todavía no hay comentario oficial se expresa que la sugestiñn de Wheeler acerca de la autonomía de Polonia y Checoeslovaquia la restauración e independencia de Francia, Holanda Noruega, Bélgica y Dinamarca, la devolución de Alsacia y Lorena a Francia, una protección radial y religiosa a las minorías y al desrme, dependen esencialmente de la confianza que el mundo puede depositar en el régimen aleman.

El conocimiento de que pudiera volver a Alemania una administración que respete las obligaciones internacionales que emanan de los varios puntos propuestos por Wheeler, podría sed una base para las negociaciones.

En primera instancia, Gran Bretaña nunca entrará en tratos si hay un principio que se oponga a la internacionalización del canal de Suez o la devolución de las colonias alemanas, señalando que al sugerir la restauración de las fronteras alemanas de 1941, Wheeler evidentemente ha olvidado que dejaría gran parte de Polonia bajo el dominio aleman y que aún entregaría parte de Dinamarca a Alemania.

BERLIN 31 (UP).— Círculos autorizalos se han negado a hacer comentarios en torno a lo proposición de paz de Wheeler. No podemos comentar, dijeron, cada declaración de orden político que hace un Senedor de Estados Unidos.

Los sucesos de Francia en los últimos meses han costado a su erario seis veces sus entradas

Un balance al finalizar el año

VICHY, 31. (U. P.) — Un semestre después del Armisticio final, de este año, al hacer el balance de la corta guerra y rápida derrota; del aislamiento después de la guerra por el bloqueo y la ocupación, se encuentra que los esfuerzos de destrucción en tiempo de guerra y los gastos de reconstrucción y ocupación de la post guerra han costado al erario francés, en 1940, no lejos de los trescientos mil millones de francos, lo que representa seis veces las entradas anuales de Francia.

Las fábricas están ociosas entre un 80 y un 85 por ciento, la navegación totalmente paralizada, el trasporte terrestre funcionando solamente en un 20 por ciento, y de la cifra normal, Francia no ha exportado ni importado una sola tonelada de mercadería en los seis meses.

En esta forma, si a la riqueza nacional perdida a causa de la suspensión de la producción, del comercio, las finanzas, el trasporte y el comercio internacional se agregaran las pérdidas directas de la guerra se llegaría a la conclusión que este sólo año le ha costado a Francia el conflicto cerca de 500.000.000.000.— de francos.

ARAD, Hungría, 31 (U. P.) — La teoría de que los alemanes se lanzarán inmediatamente hacia Grecia ha recibido un solemne mentis hoy, con la información de que largos trenes especiales llenos de soldados y oficiales alemanes están pasando por esta estación en viaje a Alemania a fin de que esos hombres pasen el Año Nuevo en su patria.

Wells dijo que una parte de la opinión norteamericana es partidaria de que para ayudar a Inglaterra debe hacerse lo más

LISBOA 31 (UP).— Hoy llegó al areopuerto de esta ciudad, el escritor Erber George Wells.

Entrevistado por la United Press, dijo que una parte de la opinión es unánime en el sentido de que Estados Unidos debe hacer todo lo posible para ayudar a Gran Bretaña, ya que la opinión que prevalece en Norte America es: "No vamos a la guerra, mientras no lleguemos a un acuerdo; y aunque salga ese acuerdo, no hay tiempo que perder".

EL GOBIERNO PIDE A LOS BRITANICOS QUE HAGAN RESTRICCIONES EN SUS ALIMENTOS

Que coman menos carne y más papas en lugar de pan

LONDRES, 31, (U. P.) . — El Ministro de Alimentos, Lord Woolton, dijo que los británicos deben comer menos carne y consumir más papas como un sustituto del pan, debido a que el transporte de la harina demanda mucho espacio en los barcos.

Se quejó de que los británicos hayan dejado de comer porridge en el desayuno, sustituyéndolo al desayuno por productos importados.

Encareció usar los alimentos en conserva como emergencia para cuando lleguen a faltar otros alimentos. Pidió comer menos queso y otros artículos que no son necesarios a la alimentación.

LONDRES, 31, (U. P.) . — El Ministro de Alimentos Lord Woolton advirtió por radio al pueblo que comiera menos en 1941. Dijo que el éxito con que están siendo atacados "nuestros buques con alimentos, hundiendo en esta forma n buen número de ellos, hacía que el peligro fuera ahora mucho peor que en la guerra pasada".

FALLECIO DOCTOR CLAUDIUS REGAUD, UN SABIO FRANCES

VICHY, 31. (UP.) — Murió el doctor Claudius Regaud, ex Director de la Fundación de Radium "Curie". Era jefe de sección en el Instituto Pasteur, miembro de la Academia de Medicina y de la Academia de Cirugía del Instituto de Francia.

Falleció el 28 de diciembre en Couzon-Au-Mont d' Or en el Departamento del Ronne. Sus funerales se efectuarán mañana.

UN DESAFIO AL JAPON DICEN EN WASHINGTON QUE es el DISCURSO PRONUNCIADO POR F. ROOSEVELT

WASHINGTON, 31, (U.P.)— Mientras la atención general sigue concentrada en la guerra europea, en muchos círculos de gobierno se considera que el discurso de Roosevelt el domingo, ha sido un desafío al Japón y que lleva la situación política del Lejano Oriente a toda su gravedad.

El Senador Mc Nutt dijo que el Japón y otras dos potencias del Eje, quedaban avisadas de que Estados Unidos tiene el propósito de luchar por sus derechos y por conservar los derechos de las democracias.

ELIAS CALLES MANIFESTO QUE DA SU APOYO A AVILA CAMACHO Y PIDIO QUE TODOS LE IMITEN

SAN DIEGO, 31, (U. P.) .— El ex Presidente de la República, don Plutarco Elías Calles ha roto su silencio habitual después de cinco años de durante la entrevista exclusiva concedida a la United Press, anunciando que presta su apoyo a Avila Camacho.

Urgió a sus compatriotas a hacer igual con el fin de salvar a los países de estas horas de inquietud que vive el mundo.

Interrogado, se negó a hacer comentarios en torno al rumor de una posible vuelta a México para actuar como Consejero de Avila Camacho.

PROHIBEN LOS COHETES Y LAS BOMBAS DETONANTES EN EL AÑO NUEVO DE CAPITAL ARGENTINA

BUENOS AIRES 31 (UP) —Los argentinos no podrán celebrar esta noche la llegada del Año Nuevo con cohetes y bombas detonantes debido a las muchas pérdidas de vidas que esto causa. Hoy la policía distribuyó carteles en toda la ciudad anunciando la pena de ocho días de prisión para lo que la prensa ha calificado de "costumbre bárbara".

Las celebraciones se restringirán al repique de las campanas de las iglesias y a los sonidos de las sirenas y pitos.

LA ESPOSA DE ROOSEVELT NO CONFIRMA NI DESMIENTE QUE PUEDA VISITAR A SUDAMERICA

WASHINGTON, 31, (UP.) — La señora de Roosevelt no quiso confirmar ni desmentir a la prensa las informaciones de que ella está planeando un viaje a la América Latina; contestó en voz baja que a ella no se le había dicho si iba a ir. La observación la hizo a los corresponsales al inferir que si ella consideraba tal viaje ya que se sabe que algunos de sus amigos más íntimos le están insistiendo que lo haga.

IZARON LA BANDERA BRITANICA EN UN EDIFICIO ALEMAN EN LA ZONA DE PANAMA: UN INCIDENTE

CRISTOBAL, PANAMA, 31 (UP).— Los madrugadores de la zona del Canal fueron testigos de un incidente anglo-aleman. Durante la noche alguien puso la bandera inglesa en el asta de las oficinas de la compañía naviera Hamburg Amerika Linie y rompió el escudo del consula do aleman. Pero los 730 empleados de la compañía rompieron la bandera y la escupieron.

El Marqués Luca de Tena partió a Chile

BUENOS AIRES, 31, (U.P.)— El Embajador de España en Chile, marqués Ignacio Luca de Tena, partió por la combinación internacional, hacia Santiago, acompañado de algunos miembros de su Embajada.

BUDAPEST 31 (UP).- El diario Nazi Magyar Sag, ha sido suprimido hace 15 días, fundándose en que su actitud ponía en peligro los intereses del país.

No se dan detalles ni motivos .

VARGAS FIRMO EL PRESUPUESTO PARA 1941 EN EL BRASIL

RIO DE JANEIRO, 31, (U.P.) El Presidente Vargas firmó el presupuesto de 1941 con un total de entradas de 4.124.546 contos y 33 mil reis. Los gastos ascienden a 4.881.197 contos, 443.900 reis.

Fué aprobado en el Perú el Presupuesto

LIMA, 31, (U. P.) .— El Senado y la Cámara aprobaron el presupuesto general de 1941 que asciende a 278.375.300.

Reiteró la neutralidad del Brasil

HABLO EL PRESIDENTE VARGAS

RIO DE JANEIRO 31 (UP).— En el discurso pronunciado en el banquete ofrecido en su honhonor por los jefes de las fuerzas Armadas, el Presidente don Getulio Vargas, reiteró la neutralidad y solidaridad del Brasil con las Repúblicas Americanas para repeler cualquier invasión.

Siguen las gestiones para la exhibicón de El Dictador, Bs. Aires

BUENOS AIRES, 31, (U.P.)— La Comisión Municipal ha nombrado una comisión que se entrevistará hoy con el Ministro Roca para que se levante la prohibición que pesa sobre la película "El gran dictador" de Chaplín.

La comisión está compuesta por representantes de todos los partidos políticos y ha decidido por unanimidad que la cinta no es ofensiva y que puede exhibirse en Buenos Aires.

Rusia acordó prolongar tratado de pesca con el Japón, según se ha informado desde Moscú, ayer

BERLIN 31 (UP).— Via (Berlín Zurich). Según informaciones de fuentes diplomáticas, se ha revelado que el Gobierno de los Soviets ha acordado prolongar el tratado de pesca Ruso-Japonés.

BERLIN 31 (UP).— La Agencia D.N.B. anuncia que en los círculos diplomáticos de Moscou se estima que la extensión del tratado de pesca Ruso-Japonés será firmado a corto plazo en vista de las varias y recientes conversaciones entre el Embajador Japonés Tatekawa con Molotov e Iosowsky.

HOY SELECTA 6.45 NOCHE 9.45 EN EL ROXY

Platea Baja $ 6.00 Alta $ 4.00 Tertulia $ 1.60

EL TEATRO ROXY DESEA A SUS DISTINGUIDOS FAVORECEDORES UN FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO

COMIENCE 1941 RIENDOSE A CARCAJADAS Y PASARA FELIZ Y CONTENTO TODO EL AÑO

VEA LA MAS RISUEÑA Y DIVERTIDA DE LAS COMEDIAS

La MUJER Y LA OCASION

DOS HORAS DE ALEGRIA Y BUEN HUMOR CON

ROBERT YOUNG - ANNABELLA Y BILLIE BURKE

GRANDIOSA MATINEE A LAS 2.30

LA EXTRAORDINARIA PRODUCCION DRAMATICA

Su Unico Pecado

FORMIDABLE CREACION DEL COLOSO

AKIM TAMIROFF

GLADYS GEORGE y WILLIAM HENRY

Además, la emocionante aventura

MONTECARLO FLOTANTE con JACK HOLT

PLATEA BAJA $ 3.40 ALTA $ 2.40 TERTULIA $ 1.20

COLOSAL MATINEE A LAS 2.30

—— RIASE A GRITOS... con ——

Los Muchachos se Divierten

EL GRAN SUCESO COMICO ARGENTINO

ENRIQUE SERRANO — SOFIA BOZAN

ALICIA BARRIE y MARCELO RUGGIERO

Además una sensacional aventura

MONTECARLO FLOTANTE con JACK HOLT

PLATEA $ 3.40 — BALCON $ 2.40 — GALERIA $ 1.20

HOY SELECTA 6.45 NOCHE 9.45 CENTRAL

PLATEA $ 5.50 — BALCON $ 3.40 — GALERIA $ 1.40

UN PROSPERO Y FELIZ AÑO NUEVO

DESEA A TODO CONCEPCION EL

TEATRO CENTRAL

UN FORMIDABLE SUCESO FOX

LA TRAGEDIA SOCIAL DE ESTE SIGLO ENDURECIDO Y SANGRIENTO

Viñas de IRA

(VIA CRUCIS

LA MAGISTRAL Y EMOCIONANTE CREACION DE

— Henry Fonda y Jane Darwell —

HOY A LAS 14.45 IDEAL

—: SUPER MATINEE TRIPLE :—

La extraordinaria super producción épica

EL HOMBRE DE CONQUISTA

por JOAN FONTAINE RICHARD DIX y GAIL PATRICK

Además: 5.a función de la serial

EL LLANERO SOLITARIO

ADEMAS VARIEDADES SONORAS

Boletería desde las 10 A. M.

PLATEA $ 3.40 — BALCON $ 2.40 — GALERIA $ 1.20

18.45 y 21.45 — GRANDIOSO EXITO DEL IMPONENTE Y VIGOROSO DRAMA — EXOTICO ROMANCE QUE TIENE POR FONDO LA EXUBERANCIA DE LAS SELVAS VIRGENES

DOUGLAS FAIRBANKS

JOAN BENNETT

GEORGE BANCROFT

LOCALIDADES EN VENTA DESDE LAS 10

PLATEA $ 5.50 —:— BALCON $ 3.40

—— GALERIA $ 1.40 ——

«INFIERNO VERDE»

LA VIDA DE SIETE HOMBRES DESESPERADOS Y DE UNA MUJER SEDUCTORA

MAÑANA

EXTRAORDINARIAS FUNCIONES DOBLES

—— por ——

GEORGE O'BRIEN

KAY SUTTON

El Valle de los DESALMADOS

VIERNES

ESTRENO DE LA MARAVILLOSA HISTORIA DE AMOR

MANON LESCAUT

La famosa novela del ABATE PREVOST

Música de PUCCINI

CREACION DE ALIDA VALLI

Prólogo de BENIAMINO GIGLI

NO HE a las 22 horas

Gran éxito nunca visto en Concepción

CIRCO ATAYDE HERMANOS

DESEA AL PUBLICO DE CONCEPCION UN PROSPERO AÑO NUEVO Y PRESENTA HOY SU MEJOR PROGRAMA EN 3 FORMIDABLES FUNCIONES:

MATINEE, 3.30; VERMOUTH, 6.30; NOCHE, 9.45.

PRECIO DE LAS LOCALIDADES

PALCOS CON CUATRO ENTRADAS ..... $ 60.00

PREFERENCIAS NUMERADAS 1 y 2 FILAS .. " 12.00

PLATEAS GENERALES ..... " 8.00

GALERIA GENERAL ..... " 4.00

CARPA IMPERMEABLE

LOCAL: calle FREIRE esquina LAUTARO

LOCALIDADES EN VENTA DESDE LA MAÑANA A LAS 11 EN LA CONFITERIA PALET

A LAS 18.45 y 21.45 — EL PRAT SALUDA Y LES DESEA UN FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO A TODOS SUS ASIDUOS CONCURRENTES

"El Señor Cura y los Ricos"

por LYNE DARIEL —:—

PRAT-HOY

PLATEA $ 3.00 GALERIA $ 1.00

MATINEE A LAS 14.30 — Bello programa para los niños

1.a parte.— UN LOTE DE ACTUALIDADES.

2.a parte.— Maravillosa película: AL FINAL DEL CAMINO por V. Mc Laglen

3.a parte.— Risa a gritos: MARINERO S DE AGUA DULCE por Laurel y Hardy

—: PLATEA $ 2.40 GALERIA $ 1.00 :—

INFORMACIONES DE LA AGENCIA STEFANI

ROMA, 31 (Stefani).— La Agencia Romana AROI resume una radio difusión del viernes hecha por la Estación estadounidense de Boston, la cual afirma, que en estas últimas semanas especialmente, la guerra se ha hecho aún más popular en Italia y que los acontecimientos militares de Albania y de Egipto han hecho pensar mejor a los italianos de que esta es su guerra.

La Estación de Boston recalca que Inglaterra hace grandes esfuerzos para provocar una reacción que debería convertir en victoria la campaña de Libia. Inglaterra —continúa diciendo la Radio Boston— incurre ahora en el mismo error que en 1935. No tendrá ahora ese error idéntica consecuencia?

Hoy el mismo Eden es Ministro de Relaciones Exteriores de Gran Bretaña y esto recuerda el asunto de Etiopía. Hasta el mismo mensaje de Churchill —continúa diciendo la Agencia AROI— no ha obtenido los favores de los italianos, que han podido confrontarlo con el relato franco, sincero y claro del Mariscal Graziani, relato que los convence de que sus hermanos se baten en condiciones difíciles contra importantes y superiores fuerzas.

La radio norteamericana se ocupa de los prisioneros hechos por los ingleses en la batalla de Marmárica. No estará demás recordar que esos prisioneros están formados por tres cuartas partes de árabes de las divisiones libicas atacadas en la primera fase de la batalla.

A los prisioneros italianos, con violación de la Convención de Ginebra, se ha distribuido, por orden de Londres, el texto del discurso de Churchill que contiene una incitación a la rebelión. El efecto que ha producido entre los prisioneros italianos el discurso de Churchill es el mismo que ha producido en la Peninsula en el pueblo italiano — sigue afirmando la Radio Estación de Boston— basándose en la fe de los testimonios de los periodistas norteamericanos a quienes los oficiales y los soldados expresaron su absoluta confianza en Mussolini.

He ahi que los norteamericanos —concluye la Agencia AROI— han aprendido o comenzado a conocer algo del pueblo italiano, aún bajo su punto de vista que no es extrictamente imparcial. Los ingleses que por boca de su primer ministro, dan pruebas de su torpeza, aprenderán, a su turno, a conocer a los italianos, como a enemigos irreductibles y decididos a combatir hasta la victoria.

ROMA, 31. (Stefani).— Londres no puede seguir la guerra sin ayuda norteamericana. En la actualidad necesita de barcos para transportar a través del Atlántico los abastecimientos que Estados Unidos le envía. La flota submarina y la armada aérea italo-alemana han reducido enormemente el número de barcos mercantes ingleses, y Gran Bretaña quisiera que Estados Unidos proveyeran a los transportes, valiéndose de sus propios barcos. Si Estados Unidos hiciera tal cosa, expondría sus barcos a las mismas sanciones militares aplicadas a los barcos ingleses. Londres ha pensado entonces, que los abastecimientos americanos deberían ser dirigidos a Irlanda de donde seguirían, en seguida hacia Inglaterra, en barcos ingleses. Con semejante subterfugio, el Gobierno de Churchill cree que este comercio ficticio entre países neutrales, como Norte América e Irlanda, será respetado por el contra bloqueo italo-alemán, pero esta farsa inglesa que quisiera hacer de Irlanda un puente entre Estados Unidos y Gran Bretaña, tendría por consecuencia arrastrar a Irlanda y Estados Unidos a la guerra. La prensa alemana subraya, que los convoyes de barcos norteamericanos correrían el riesgo de ser atacados durante la travesia por las aguas bloqueadas, porque Irlanda se encuentra en el interior de la zona del contra bloqueo italo-alemán.

Un solo contingente será movilizado por los húngaros: rumores

BUDAPEST, 31, (U. P.) — Se ha revelado en fuentes autorizadas que los rumores de movilización se refieren solamente al último contingente de reclutas de 1940, el que será despachado en dos grupos para su instrucción regular.

Las actividades del verano y la falta de equipo han demorado el llamado.

En Méjico podrá ser exhibido el film de Chaplin "El Dictador"

CIUDAD DE MEXICO, 31, (U. P.) .— Se ha sabido que la legación alemana pidió a la Cancillería mexicana impida la exhibición de la película "El gran dictador" de Chaplin, pero que la Cancillería contestó negativamente, diciendo que las leyes del país amparan la libertad de pensamiento.

Ningún avión voló sobre Inglaterra hasta el anochecer

LONDRES, 31. (UP.) — Se ha informado que ningún avión ha volado sobre Inglaterra desde el anochecer del lunes, atribuyéndose al mal tiempo existente en el Continente esta circunstancia.

SITUACION EN ALBANIA NO CAMBIA

LA LUCHA PROSIGUE

ATENAS, 31. (UP.) — El comunicado griego informa que se han capturado otros mil italianos, inclusive un batallón entero con sus oficiales. Entre los prisioneros hay un batallón de skiadores que se dispersó cuando fué contraatacado, abandonando gran parte de su equipo.

La aviación italiana ha estado bastante activa, informándose que Salónica fué bombardeada pero con pocas víctimas y ligeros daños.

Los italianos bombardearon también Janina, al igual que Prebeza y los distritos agrícolas de Kazoni.

ROMA, 31. (UP.) — Un comunicado del alto comando informa que la escuadra italiana cañoneó los centros de abastecimiento situados en la costa greco-albanesa.

La aviación británica continúa con todo éxito el bombardeo de los puertos y objetivos militares en Salónica y Preveza, y los aeródromos de Janina y Kosani.

NUEVA TECNICA DE DEFENSA PRACTICA EJERCITO INGLES

OTAWA, 31, (U.. P.) El Mariscal del Aire sir Hugh Dowding pronunció un discurso diciendo que Gran Bretaña está perfeccionando una nueva técnica de defensa contra los raids aéreos nocturnos alemanes. Las bajas que los enemigos sufrirán lo obligarán a desistir de sus ataques nocturnos.

Municipalidad de Concepción ha servido a la ciudad estudiando sus problemas

LA LABOR DEL ALCALDE, SEÑOR ARTEAGA HA SIDO SECUNDADA POR LOS REGIDORES CON TODA EFICACIA

Al llegar un nuevo año, todo hombre y todo pueblo deberá detenerse en la vera del camino para repasar el trayecto recorrido y remozar sus energías y sus esfuerzos y seguir con mayor optimismo su ruta, dejando dignas huellas que digan que han vivido.

Y de ahí, que en este nuevo año que se abre a nuestros horizontes, cabe recordar la abnegación con que ciertos hombres y ciertas instituciones, como la I. Municipalidad de Concepción y los señores ediles han servido el rehabilitamiento de esta ciudad, que en una fecha aciaga recibiera el azote rudo de las fuerzas desatadas de la naturaleza.

Siguiendo la brillante trayectoria de las Corporaciones anteriores, la actual Municipalidad está integrada por regidores que han hecho de su noble misión, un apostolado para servir los intereses de la ciudad y labrar el bienestar de sus habitantes.

El Alcalde de la Comuna

Al hablar de la Municipalidad, debemos de resaltar la labor del actual Alcalde de la Comuna, señor José A. Arteaga quien en cuanto él ha puesto sus mejores esfuerzos y todo su saber durante sucesivos períodos edilicios, por resolver los problemas de la comuna y procurar su adelanto y resurgimiento.

El señor Alcalde ha orientado su acción en servir preferentemente a los barrios populares, que vienen siendo abandonados por nuestros gobernantes.



Don José Ascanio Arteaga, Alcalde de Concepción, que presidiendo la Corporación edilicia se ha preocupado preferentemente del bienestar de la ciudad que representa.

Asimismo y cuidando por el embellecimiento de la ciudad, el señor Arteaga ha acometido obras de gran aliento, como ser la consecución de la avenida costanera, la construcción de kioscos, embellecimiento de plazas y paseos, etc.

La Municipalidad

Por otra parte, esta labor del Alcalde de la Comuna se ha visto respaldeada por la cooperación prestada por los diferentes ediles municipales, los cuales se han preocupado del progreso y del adelanto de la ciudad.

Todos los problemas que han llegado a su conocimiento han sido enfocados con decisión y entusiasmo. Cada problema municipal ha encontrado hombres comprensivos dispuestos a buscar la solución apropiada.

La labor realizada

Es por eso, que la labor realizada por la Municipalidad de Concepción es digna de elogio. Con los pocos recursos con que se cuenta se ha podido atender los servicios de la ciudad, y aún, cancelar innumerables deudas municipales que gravaban desde hace años a la Corporación.

El aporte presatdo por la Municipalidad a la reconstrucción de la ciudad es digno de ser destacado; preocupación constante por resolver todos los problemas que de ella se han derivado, su gestión acertada y eficaz ha sido de gran provecho para Concepción.

La Corporación de Reconstrución exhibe una obra real y efectiva en toda la Zona

BREVE SINTESIS DE LO QUE HA HECHO DURANTE EL AÑO 1940 EN LAS 7 PROVINCIAS

SANTIAGO, 31. — Dentro de pocos días se cumplirán dos años desde el terremoto que azoló a siete provincias. La Corporación de Reconstrucción y Auxilios puede exhibir, en la zona afectada por ese fenómeno sísmico, una real, efectiva y amplia labor, en su tarea de rehacer las ciudades y pueblos que fuero ndestruídos.

Después de la etapa de organización de los servicios de este organismo, difícil y delicada y de la modificación de la ley en cuanto al monto de los préstamos a particulares, puede decirse que la Corporación de Reconstrucción y Auxilios, entró de lleno a realizar las funciones propias para las cuales fué creada, hace poco más de un año.

Como se recordará, al principio los particulares no demostraron interés por solicitar préstamos de reconstrucción para levantar sus propiedades, pero después de la aludida reforma a la ley 6334, que aumentó la capacidad de los peticionarios hasta el cuádruplo del avalúo de los predios, el ritmo de la edificación particular se ha acentuado en forma visible en los últimos tiempos, como lo demuestra irrefutablemente el aumento considerable del número de solicitudes particulares que ha sido elevado a la consideración de los consejos provinciales, y al Consejo Central de la Corporación.

La ley 6334 que creó la Corporación de Reconstrucción y Auxilios, destinó para levantar las ciudades de la zona devastada y para el auxilio de los damnificados, la suma de mil millones de pesos. Como se sabe, el Gobierno antes de la existencia de la Corporación utilizó más o menos cien millones de pesos en los primeros auxilios a la población y en da rcomienzo a un plan de emergencia, para dar vivienda a las personas más necesitadas que carecían de ella. En ese plan de emergencia se gastaron en total, más o menos, 123 millones de pesos, suma con la cual se construyeron 273 pabellones de emergencia, que albergan más de 18.000 personas y se levantaron, además, edificios públicos, cárceles, hospitales y escuelas. La distribución de esos fondos comprende dos rubros principales, fuera de otros de menor importancia.

1.— Para préstamos particulares, es decir para préstamos de reconstrucción, fueron destinados 300 millones de pesos; y 2.— Para el plan de obras públicas en toda la región se destinaron 330 millones de pesos.

Estas sumas se invertirán totalmente en el plazo de seis años, de acuerdo con un plan general de reconstrucción confeccionado por los departamentos técnicos de la Corporación.

Entre los rubros de menor importancia pueden anotarse las sumas destinadas a las construcciones, caminos, obras ferroviarias, sanitarias y de beneficencia, con el especial aporte de la Corporación a la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales para el desarrollo de un vasto plan de edificaciones, destinado a planteles de educación.

De 300 millones de pesos para edificación particular por medio de préstamos hipotecarios, la Corporación ha invertido más de 153 millones hasta la fecha. Esta suma se incrementará rápidamente, atendido el hecho del gran número de solicitudes de esta naturaleza que semanalmente despacha el Consejo.

La suma anotada corresponde a 1.899 solicitudes de préstamos inferiores a cien mil pesos. Con este dinero se han levantado en la zona devastada más de 200 viviendas particulares, más de 650 se encuentran en plena construcción con más de un 50 por ciento ya edificado, y un número superior a 750 obras que están listas para iniciarse.

En lo que el plan de obras públicas se refiere, de 300 millones de pesos invertidos van más de 31 millones en construcciones de numerosos edificios públicos en toda la zona, algunos de los cuales se encuentran próximos a terminarse. En tre estas obras pueden mencionarse los grupos escolares, los edificios para servicios públicos municipales, mbataderos, mercados, casas de limpiezas establecimientos educacionales, obras de saneamiento, hospitales, cuarteles para el Ejército, Carabineros e Investigaciones.

Fuera de este acpecto general de la reconstrucción de la zona devastada, la Corporación ha estimulado por todos los medios a su alcance la edificación y se ha trabajado en forma incansable para proporcionar habitaciones a bajos precios a las personas de escasos recursos y a los pequeños propietarios. Al efecto, cabe destacar aquí la realización del plan destinado al objeto señalado y en el cual se invertirán 20 millones de pesos en construcciones de una serie tipo standart.

Esta iniciativa se ha puesto ya en marcha y en la ciudad de San Carlos se está construyendo en la actualidad la primera de estas obras.

Los edificios de este tipo que ahi se están levantando abarcan cinco manzanas iguales a las que se levantarán en Chillán, Conceución, Cauquenes, Bulnes y otras ciudades; cabe advertir que estas construcciones se hacen con fondos propios de la Corporación.

También ha querido la Corporación evitar el alza injustificada de los precios de los materiales de construcción y a lefecto creó un departamento especial que, además de la misión anotada tiene como objeto regular las faenas de esta naturaleza.

En la actualidad, este Departamento tien eun stock de material en bodega en San Carlos, Chillán, Cauquenes, Los Angeles, Concepción, Angol y luego abrirá en Parral. Proporciona este departamento los siguientes materiales: fierro redondo, fierro galvanizado en planchas, clavos, tubos accesorios para la canalización eléctrica, yeso y otros. También últimamente importó gran cantidad de cemento desde Argentina para suplir la deficiencia del mercado nacional.

Diversos problemas del intercambio chileno británico preocuparon a la Misión Comercial

Un cocktail será ofrecido esta tarde, asistiendo el Embajador

Ayer fué visitada la Sociedad de F. Fabril y diversas otras instituciones

SANTIAGO, 31.— La Misión Comercial británica conferenció con el Ministro de Fomento y representantes de los Ferrocarriles y de la Direción General de Obras Públicas, tratándose diversos asuntos relacionados con esas materias.

En seguida, Lord Forres Sir Gran Ville, y Mr. Gibson, visitaron la Cámara Central de Comercio de Chile, informándose de la labor que desempeña. Fueron atendidos en este lugar por el Director de la institución, conversándose sobre las posibilidades de un mayor intercambio entre Chile e Inglaterra.

EN LA CORPORACION DE VENTAS DEL SALITRE

A mediodía la Corporación de Ventas del Salitre y Yodo ofreció en sus comedores un almuerzo a la misión, al que asistió el señor Ministro de Hacienda y altas personalidades.

VISITA A LA SOCIEDAD DE FOMENTO FABRIL

Por la tarde los miembros de la Misión visitaron la Sociedad de Fomento Fabril, siendo recibidos por el directorio de ésta.

En este lugar se impusieron de los diversos problemas que interesan al intercambio entre los países nombrados.

Más tarde la misión se dirigió a la Corporación de Fomento a la Producción, donde se les dispensó atenciones por parte de los consejeros de esta entidad Se impusieron de la labor que se desarrolla en favor de la zona devastada y de protección a la industria nacional.

COCKTAIL SE OFRECERA MAÑANA

En la tarde de mañana el instituto Chileno-Británico, ofrecerá un cocktail a la misión, al que asistirá el Embajador británico, Ministros, autoridades y diversas personalidades.



Unico en el mundo laureado con 6 GRANDES PREMIOS
CASA MAR-VAL
Importadores para CONCEPCION



Oficiales de la Tercera Compañía festejaron a su Capitán Sr. Moisan

Se realizó en el Ritz con motivo de haber sido reelegido en su alto cargo

El sábado pasado se efectuó en uno de los comedores del Ritz Hotel, la manifestación que le ofreció la Oficialidad y Consejeros de la Tercera Compañía de Bomberos de esta ciudad, a su capitán señor Hildebrando Moisán G., en reconocimiento a su destacada labor desarrollada en el presente año, y presentándole así su franca adhesión para el próximo período, en vista de haber sido reelegido en el alto cargo de capitán.

Esta manifestación transcurrió en un ambiente de cordialidad y de alegría.

A la hora oportuna, ofreció la manifestación el Director de la Cía señor Domingo Atilio Lavín Herrera, quien hizo grandes halagos a la brillante labor realizada por el capitán señor Moisán, reconociéndole, además sus grandes virtudes como hombre y bombero.

Terminó el Director, felicitando a su capitán, a nombre de sus oficiales, haciéndole entrega de un precioso obsequio.

El señor Moisán, emocionadamente, agradeció en términos elocuentes a sus compañeros por el gesto tan benévolo que habían tenido al ofrecerle un significativa manifestación. Además, agregó, que el tenía el firme propósito de desarrollar una labor más completa en el próximo período, ya que en el año 1940 no le fué posible, en vista de los grandes problemas con que se encontró al asumir en sus comienzos, por primera vez la Capitanía. También, agradeció la confianza que le han renovado al reelegirlo para el cargo que ocupa.

El señor Moisán fué calurosamente aplaudido.

Oportunamente cerró la manifestación el Secretario de la institución señor Manuel Antonio Riquelme M., quien también hizo resaltar la actuación del señor Moisán, quien en uno de sus pasajes dijo: "Pudimos observar en todas nuestras actividades bomberiles, en la forma clara y precisa que se desempeñó el Capitán Moisán, joven inteligente y dinámico, quien se desenvolvió con todo acierto en el delicado cargo de responsabilidad que le dieron sus compañeros, los cuales con gran visión y mentalidad, lo han reelegido capitán, para el próximo año, demostrándole así, una vez más, la confianza y la gratitud por su destacada actuación, colocándole en el plano de aquellos bizarros bomberos, los ex capitanes Larsen, Vilches y Ortiz."

Cerró la manifestación haciendo un brindis, por la felicidad del festejado.

Asistieron las siguientes personas, señores: Hildebrando Moisán, Domingo A. Lavín, Arnoldo Loosli, Joaquín Gutiérrez, Manuel Ant. Riquelme, Pedro Amirá, Raúl Bustos, Manuel Reyes, Carlos Fargeot, Joaquín Maynou y Raúl Meléndez.

Excusaron su inasistencia los señores: Ignacio Martínez Urrutia, Tomás Oliverio Moore, Francisco Saip y Manuel Ramírez.

1940 FUE UN AÑO DE CONQUISTAS PARA EL GREMIO DE LA "UNION DE PELUQUEROS"

Con la creación de la Junta Provincial, la institución entra a cumplir plan de organización a través del país

La Sociedad de Peluqueros "La Unión", al igual que la mayoría de las organizaciones gremiales de esta ciudad, ha tenido una fructifera labor en el año que termina.

En razón de nuestro interés periodístico, por informar, y con el afán de servir el interés de los obreros en general, hemos entrevistado a algunos dirigentes de la Sociedad de Peluqueros "La Unión".

Con la gentileza que los caracteriza nuestros amigos se ofrecen gustosos a contestarnos y al mismo tiempo se apresuran a darnos las gracias por la oportunidad que les ofrecemos para informar acerca de su labor directiva.

LO QUE HEMOS HECHO EN EL AÑO

—Como Uds. saben, nos dicen, nuestra labor en el año que termina ha sido, si no con el resultado que nosotros hubiéramos deseado, por lo menos no nos quejamos pues ha sido más que regular. El Directorio no ha escatimado sacrificios para desempeñarse en cuanto fuera de beneficio para el gremio en general y en particular para nuestra Sociedad.

—¿Está todo el gremio organizado?

—Casi todo. Sin embargo tenemos que lamentar el que algunos prestigiosos colegas marchan al margen de nuestras actividades societarias. Tenemos confianza de que una vez que se convenzan de la necesidad cada dia más imperiosa de organizarse, estarán con nosotros, y serán tan o más activos que los que ya estamos organizados.

—¿Cuáles han sido los progresos de mayor valor social?

—Hay varios. Entre éstos son dos los que nos satisfacen mayormente. El primero es el haber renovado nuestro estandarte social, aún cuando esto lo realizó el Directorio anterior, vale decir que el nuevo lo forman casi en su totalidad los que integraron el anterior.

El segundo es el haber dado cumplimiento a uno de los puntos acordados en la Convención Nacional de Peluqueros, que es la creación de Juntas Provinciales.

Entre nosotros esto estaba hecho desde principios del año 38, sin que tuviera mayor labor, debido a la catástrofe de enero del año ante pasado.

Este año hemos tenido que hacer realidad este organismo en vista de las necesidades económicas de nuestro gremio. Es así como nuestra Sociedad convocó a una reunión Provincial para tratar este punto de tanta importancia. Nuestro llamado fué escuchado con entusiasmo por los colegas de los pueblos vecinos. Esta reunión se llevó a efecto en el mes de julio y en ella se nombró un directorio provisorio, siendo elegido el definitivamente en septiembre del año en curso.

Una vez organizada la Junta, suta, su labor ha sido procurar que dentro de cada pueblo exista la mayor armonía dentro del gremio y así poder dar cumplimiento a otros puntos importantes de nuestras convenciones nacionales, entre ellos, la celebración del "Dia del Peluquero".

En nuestra Provincia se acordó hacer esta celebración el día martes 14 de enero.

Con mucho entusiasmo han acogido nuestros colegas esta determinación y es así que el día indicado tendremos por primera vez todos los establecimientos de Peluquerías cerrados al público. Este homenaje lo celebraremos con un paseo campestre.

Aprovechamos esta oportunidad, terminan diciéndonos nuestros entrevistados, para desearles un Feliz Año nuevo a todos nuestros colegas y a la prensa en general.

Oficina J. W. Jackcson

RENGO 526 - FONO 240 - Casilla 357

CONCEPCION

DEPTO. PROPIEDADES

Compra, vende, arrienda y administra

PRESTAMOS

Tramita préstamos entre particulares y con instituciones de crédito

SEGUROS CONTRA INCENDIO

Representa a las Compañías: Chilena Consolidada, Law Unión y Rock, Alliance y Northern

DEPTO. ACCIONES

Compra y vende acciones y bonos por cuenta ajena. Opera por intermedio de las Bolsas de Comercio

Fresia 735.-- Concepción

Felicita a quienes simpatizan con sus estudios, deseándoles un

FELIZ AÑO NUEVO EN 1941.

"La Patria"

PRECIO DE LAS SUSCRIPCIONES

UN AÑO . . . . . $ 195.00

SEIS MESES . . . . . $ 99.00

TRES MESES . . . . $ 51.00

OFICINA COMERCIAL DE:

HERNAN GONZALEZ G.

ROBERTO BORROWMAN A.

corredores de comercio

COMPRA VENTA DE: FRUTOS DEL PAIS EN GENERAL, con Anticipo de Dinero a cuenta de cosechas.

PROPIEDADES RURALES Y URBANAS ARRIENDOS.

ACCIONES Y BONOS, PRESTAMOS

SEGUROS DE VIDA Y CONTRA INCENDIOS

O'HIGGINS 547 — FONOS 1341 Y 120.—

CONCEPCION

Desde Amberes al Polo Sur en un buque noruego cazador de focas

COMO SE ORGANIZA UNA EXPEDICION POLAR Y ALGO DE LOS MISTERIOS DE LA ANTARTICA, CONTADO POR EL COMPAÑERO DE AMUNDSEN, D. MAX VAN RYSSELBERGUE

En nuestra edición del domingo 17 del pasado mes de noviembre, publicamos un interesante relato de la expedición que a la Antártica realizó, en los años 1897 a 1899, el Ingeniero señor Max van Ryssel-bergue, en la goleta "Bélgica", al mando del comandante A. de Gerlache.

Ese relato, que vió la luz precisamente en los días en que nuestro Gobierno acababa de dictar el decreto por el cual declaraba territorio nacional el comprendido entre los meridianos 53 a 90, de la Antártica, constituyó un éxito extraordinario. Desde entonces han sido muchas las personas que nos han insinuado que continuemos publicando algo más sobre la historia de las expediciones y los apasionantes misterios de la región polar antártica.

Para complacer este sentimiento público, hemos visitado de nuevo al señor van Ryssel-bergue, a cuya gentileza debemos el poder ofrecer a nuestros lectores la interesante narración de

COMO SE ORGANIZA UNA EXPEDICION POLAR

—Llegar a organizar una expedición, nos dice el señor van Rysselbergue, es lo más difícil, es más difícil que hacer el viaje. Primero se necesita de una persona preparada suficientemente para tal empresa y después que haga creer a los demás que es así. Concebido el proyecto, lo lanzará a rodar, empezará por hablar de él a sus familiares, a sus amigos íntimos; desde este instante principiará la lucha. ¡Una expedición polar! estás loco! ¿Y para qué? ¿Y el dinero? (Ya van abrochándose la chaqueta), en fin, todos se unen para desanimarle, salvo uno que otro que le promete buscar en el círculo de sus amigos algún platudo o influyente. Las mismas escenas se repiten con cada uno de los convencidos o convertidos.

Al no morir en el huevo, la idea se abre camino, el círculo de simpatizantes se ensancha penosamente, empiezan unas tímidas suscripciones, la prensa hace réclame, algunas sociedades científicas dan su apoyo, se logra el interés oficial y después de dos o tres años de lucha sin treguas, el promotor dispone de los capitales necesarios, puede comprar o mandar construir el buque.

Se le presentan nuevos problemas: mantener el entusiasmo público antes de todo, después determinar el número de acompañantes, fijar la cantidad de víveres, su selección, su envase, repartición en cajones de dimensiones determinadas, para la fácil manuntención, el valor nutritivo en el menos volumen posible porque el buque es chico; deben caber en él la tripulación tanto científica como marina, las provisiones, el combustible, laboratorio por muy modesto que sea, material científico, etc.

—Mientras tiene la cabeza así de tamaño con estas importantísimas menudencias... tiene que preocuparse de seleccionar el personal, muchos son los que podrían participar en una expedición, pero no pueden hacerlo o no quieren hacerlo por consideraciones de familia, de situación actual o futura, por motivos pecuniarios muchos, porque... se embarca uno por amor al arte... créame, mi amigo, mientras más pienso en esto más admiro la fé, la perseverancia de nuestro comandante Adrien De Gerlache. Qué satisfacción íntima, que gusto grande habrá sentido cuando en Sandefiord, puerto noruego, recibió en la cubierta de la recién bautizada "BELGICA" la visita del explorador NANSEN, que vino a visitar el buque y alentar a su comandante antes de su partida.

—La fotografía sacada en esta ocasión, es interesante, porque en ella figuran tres famosos jefes de expediciones: FRIDJOFF NANSEN, A. DE GERLACHE y el recordado ROALD AMUNDSEN, quien se hizo famoso por sus visitas al polo Sur y al polo Norte y viaje del Atlántico al Pacífico por el pasaje N. Oeste: se iniciaba en esta época (estamos en junio de 1897) en la carrera como oficial primero de nuestro buque. No merecía el fin trágico que tuvo cuando pereció en su avión, volando en ayuda de su colega... y adversario Nobile, con quien sostenía una odiosa polémica; sí, Amundsen era un gran caballero en todo el sentido de la palabra.

—¿Así que la "Bélgica salió de Noruega?

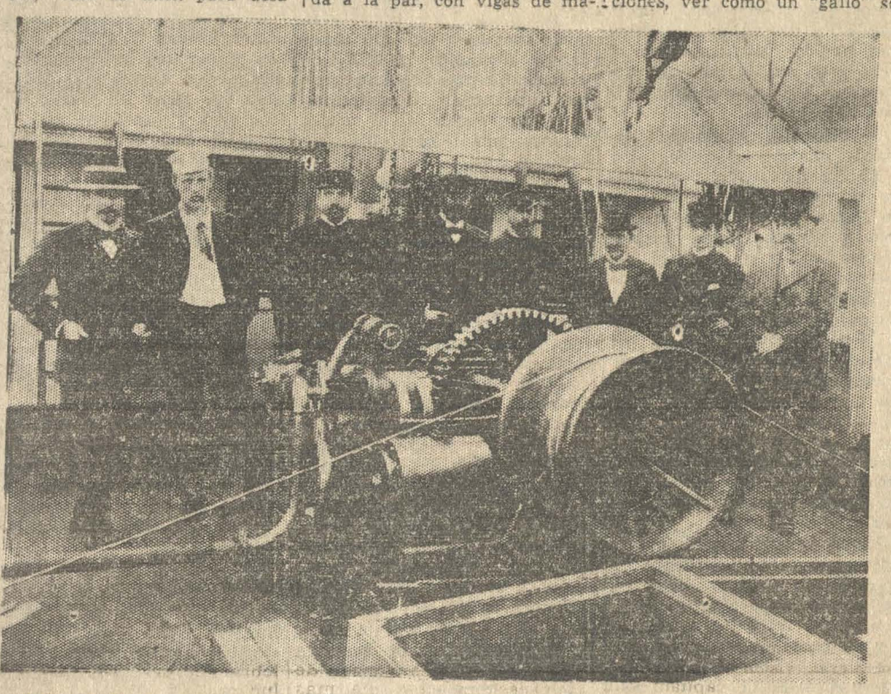
—Sí y no. La Bélgica era un buque cazador de focas noruego (casualmente el ex Patria) buque mixto, es decir, velero y a vapor, de 360 toneladas, construído especialmente para la pesca en los mares polares; tenía, como sus congéneres, el casco muy redondeado para resistir a la presión de los hielos, la proa, sumamente reforzada y bastante inclinada y un armazón de fierro formando espolón para embestir y romper los témpanos de hielo; el casco está forrado exteriormente por un revestimiento de madera extra dura; greenheart, tan dura que ni penetra la punta de un cuchillo, este revestimiento forma una verdadera coraza, que proteje el casco del roce de los hielos. El interior del casco anda a la par, con vigas de madera de la vegetación: la roca viva y por aquí y acá unos puñados de nieve en las cumbres. El capitán Lecointe me apostó a que no descubriría la entrada... y ganó la apuesta. Pasamos la noche en este refugio y seguimos después hacia Ushuaia, donde el Gobierno Argentino nos había ofrecido hacer el último relleno de nuestras carboneras, atención de valor incalculable para nosotros.

—Terminada esta faena seguimos por los canales hasta que nos encaramamos en una roca submarina, imposible zafarnos a pesar de nuestros esfuerzos, había calma felizmente y aprovechamos de la noche relativa para vaciar los estanques de agua, descargar briquetas de carbón, echar con los botes anclas a ciertas distancias para ayudar a la máquina con los "cabrestantes", en fin, hacer todo lo posible para aprovechar la próxima alta marea.

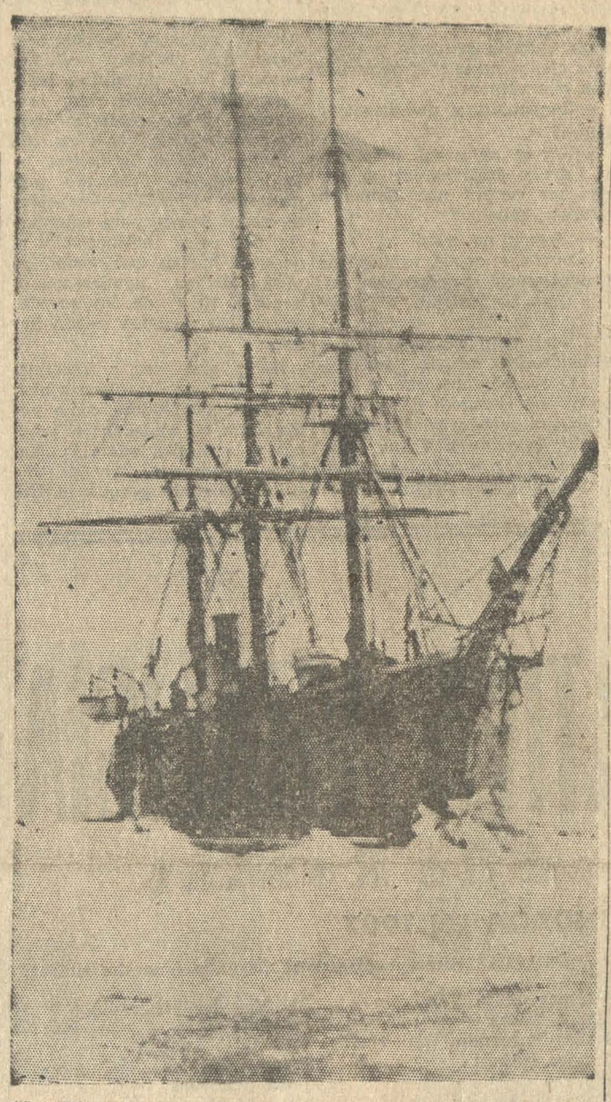
—A la hora propicia para nuestro intento, empezamos a maniobrar "con rabia", pero siempre sin resultado alguno, mientras tanto la mañana apacible se tornó en borrascosa, rápidamente, como siempre en estas regiones, se levantó un viento fuerte acompañado de un oleaje grueso, el buque empezó a dar tumbos y tumbos, después a golpearse reciamente en el fondo, con violencia creciente. Le confieso, que todos, casi llorábamos de desesperación, fallar al principio..., unas jarcias de repuesto que habíamos colocado como muletas para sostener el buque se rompieron, se rompieron con un ruido ensordecedor... era el principio del fin, nuestra tan querida "Bélgica" entraba en agonía... El capitán Lecointe hizo izar el pabellón nacional como adiós a la Patria... cuando, bruscamente, el buque se levantó, volvió a tumbarse, se estremeció con un gruñido sordo, prolongado, como si hiciera un esfuerzo desespezado, unos sacudones secos y finalmente un estremecimiento prolongado, suavisándose para trocarse en balanceo suave... estábamos a flote, sin vía de agua... Viva Chi..., perdón! ¡Viva Bélgica!... Comandante, gritó Lecointe, hice enar bolar los colores... Hoy es domingo!... De Gerlache no contestó, se puso intensamente pálido... no podía hablar... pero si hubiera podido estrecharnos a todos en sus brazos, todos juntos, lo hubiera hecho. Personalmente este episodio me dió una confianza ilimitada en mis compañeros, ví que eran "hombres".

—Felices, como Uds. lo comprenderán, no dimas importancia al hecho de que habíamos vaciado y bombeado al mar toda nuestra reserva de agua dulce... ¿qué hacer? No había más remedio que dirigirse a la aguada más próxima, ir a San Juan, en la isla de los Estados Unidos, donde podríamos encontrar elementos para la faena... elleno de nuestras cisternas. San Juan era a la época una colonia penal de la República Argentina. La ayuda esperada se encontró, en la aguada se llenaron los botes salvavidas de agua dulce.

—En San Juan recibimos otras veces exquisitas atenciones de las autoridades argentinas. En esta ocasión, terminada las faenas, en el faro de San Juan, ví el último buque que iba a ver por mucho tiempo, hasta el regreso a Punta Arenas. Un gran velero de cuatro mástiles, con todo trapo extendido, trataba de vencer la corriente, muy fuerte de este lugar; quedó varias horas a la vista, hasta que poco a poco la neblina lo absorvió... como nos absorbió al día siguiente.



Esta foto fué tomada la tarde del día en que "La Bélgica" zarpó desde Amberes en demanda del Polo Sur.— Aparecen en ella Amundsen, Nansen, De Gerlache, don Max van Risselbergue y otros de los oficiales del barco, con algunas autoridades



"La Bélgica" abriéndose camino en el Pack. Nótese los bordes de los témpanos levantados

EL PRIMERO QUE MUERE EL MARINERO WIENCKE

A medida que bajabamos hacia el Sur el tiempo se mostraba más y más huraño y tuvimos el primer pesar o, más bien dicho, el primer dolor grande, el que nos causó la muerte de nuestro compañero, el marinero Wiencke, de nacionalidad noruega. A consecuencia de la violenta marejada, las olas pasaban a veces por encima de la borda, inundando la cubierta sobre la cual teníamos almacenado el carbón que no cupo en la bodega lo que motivó la obstrucción de unos desagües; se encargó a Wiencke la tarea de destaparlos, trabajó mucho desde la cubierta, hasta que tuvo la desgraciada ocurrencia de destaparlos más fácilmente desde afuera, nadie lo vió hasta que de repente el timonel oyo unos gritos y vió a Wiencke nadando hacia la popa, era un excelente nadador, tuvo la presencia de ánimo de acordarse del cordel del "loch" aparato que sirve para medir el camino recorrido y que está amarrado a un cordel muy largo que arrastra el buque, alcanzó a pescarlo, casi en su extremo y lo enrolló alrededor de su muñeca derecha, seguramente para tener la seguridad de no soltarlo... el buque estaba capeando, con su velamen reducido al mínimum y la máquina a medio andar, lo suficiente para maniobrar sea para evitar el choque de una ola demasiado grande o el encontrón eventual de algún iceberg. A los gritos de "hombre al mar" se alborotaron todos en la cubierta, se hizo máquina atrás para parar el buque y mientras retrocedía poco a poco, el doctor Cook recogía el cordel que sostenía a Wiencke, hasta lograr tenerlo contra el casco, pero ya estaba preso de una congestión, sólo se le veía la cara azul morada, y la mano derecha amarrada al cordel; Lecointe, mientras tanto, se hizo amarrar y bajar al agua, alcanzando a tomar a Wiencke entre sus brazos, estaba salvado... al parecer, pero el Antártico no quiso largar su presa, quería cobrar su derecho de puerta, una ola furibundá se precipitió sobre el grupo y arrancó a Wiencke de los brazos de Lecointe... al mismo tiempo el cordel que había enredado alrededor de su muñeca se desató... Wiencke desapareció para siempre.

Como describirle esta tragedia, el llanto desesperado de Leconte, la opresión que sentimos después al ver un lugar vacío, y cuando se hizo delante de testigos un inventario de sus efectos personales para más tarde entregarlos a su familia.

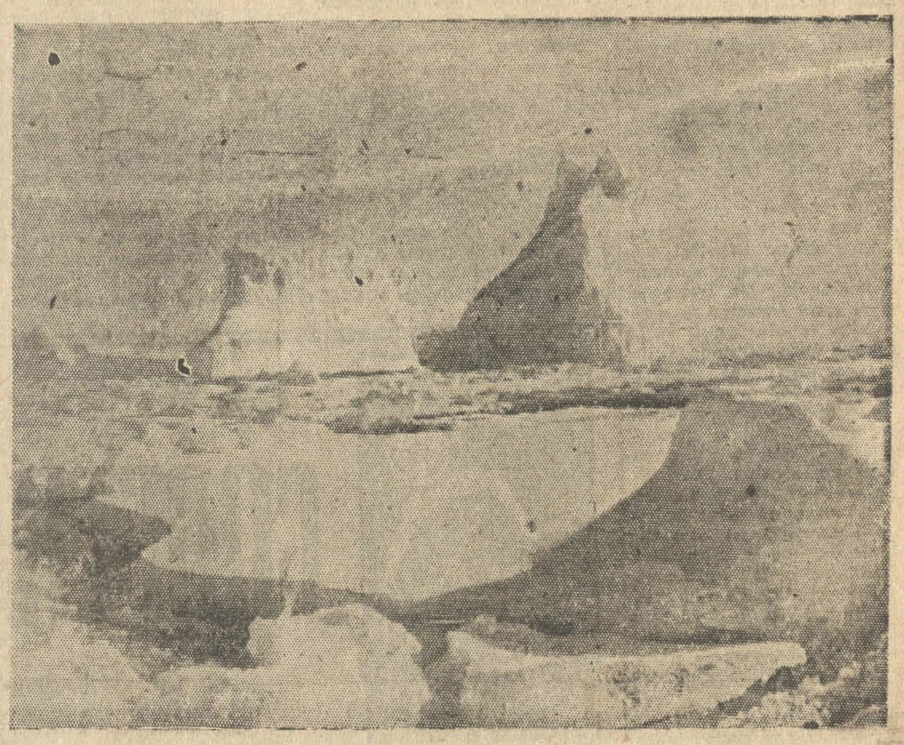
Como recuerdo del compañero desaparecido hay ahora, allá en el Sur, a modo de lozas funeraria, una isla WIENCKE.

Dice el refrán: "A la tercera la vencida" nos faltaba un tercer percance para poder forzar las puertas del Antártico y la ocasión no se hizo esperar mucho.

DOS TORRES GEMELAS, COMO UNA IGLESIA

Algún tiempo después, al alba, por un mar casi de calma, brumoso, lo que nos obligó a navegar muy despacio para evitar un encontrón con algún iceberg errante, la proximidad de la tierra, otro peligro; una sacudida brusca interrumpió el balanceo suave que nos mecía, se repitieron los golpes, más secos; estabamos otra vez en una roca submarina. Pronto se hicieron las maniobras necesarias para zafarnos, lo que conseguimos después de breve tiempo, pero de duración suficiente para darnos la sorpresa de ver asomarse alrededor de nosotros sendos tablones que defendían la falsa quilla. Les aseguro que la impresión es más bien desagradable.

Al mismo tiempo y cuando no estábamos repuestos del susto, digo susto porque todos, seamos francos, lo tuvieron, bruscamente, de la bruma, emergió lentamente un elevadísimo Iceberg, tenía dos torres gemelas, como una iglesia esbeltas, pero que se mecían lentamente, por aquí y por acá bajo la influencia de las olas perezosas, pasó cerquita de nosotros, sin tocarnos, el Antártico se declaró vencido, abrió de repente la cortina de brumas y nos dejó entrever una costa rocosa, con arrecifes.



Dos Icebergs, los majestuosos habitantes del polo, imponentes en medio de la alba soledad

LAS SHETLANDS A LA VISTA

¿Se detuvieron en las Shetlands?

¡Nó! las evitamos cuidadosamente, poniendo rumbo a la Tierra de Palmer. Qué íbamos a hacer en las Shatlands que son perfectamente conocidas.

Naturalmente trabamos relaciones más íntimas con los icebergs, hasta tratarlos con cierta confianza si no eran de dimensiones suficientes para llamar nuestra atención, nuestro respeto hasta pasamos cerquita de uno, algo grandote, que ostentaba en su seno una gruta maravillosa, con estalactitas y estalacmitas de hielo puro, qué digo, de cristal puro. Tan bonita la gruta con sus recovecos azules pálidos, azules oscuros, tenía en su entrada una playa de nieve, tan blanca! invitaba a solazarse a la luz diáfana de un sol de invierno, con olitas verdes que jugueteaban en ella... no resistí a la tentación y, cosa de chiquillo, pedí al comandante permiso para ir a "explorar" la gruta en compañía de dos compañeros... Comandante, una media horita no más!

—¿Y cómo le fué?

—Mal, hombre, muy mal, me contestó textualmente: mire Max, si estuviéramos en Bélgica en lugar de a bordo de la "Bélgica", se le mandaría a explorar... algún manicomio ¡...Di media vuelta, algo achunchado creo, porque los compañeros, candidatos a participar en mi exploración, se esfumaron mientras de Gerlache, con una risa sonora que a mí me sonó muy mal, dió vuelta al manubrio del telégrafo y oí, abajo, la campanilla que mandaba "Adelante Full", para consolarme, me fuí a mi cama, estaba franco, pero, a pesar del comandante, exploré mi gruta en un sueño maravilloso.

TIERRA...TIERRA

Al fin nuestra impaciencia fué recompensada; a nuestra vista, al horizonte, estaba la tierra que nos había llamado desde Europa. Poco interesante de lejos: una cintita blanca manchada de negro; picachos de roca que traspasaban el hielo, pero a medida que nos acercábamos, se precisaban los detalles, aparecen los contornos, las anfractuosidades, después un golfo se abre delante de nosotros, entre altas montañas, con ventisqueros, floes, placas de hielo pequeños icebergs, de éstos que ya no nos asustan... Vamos, entremos en el el golfo y el golfo, a medida de nuestro avance, se ahondaba y se trocó finalmente en un estrecho parecido a los canales del sur. Estábamos en verano, los días son largos, no hay casi noche y si la hay es casi de día, con la claridad que sigue a la puesta del sol.

Un primer desembarco, en una pequeña puntilla de roca, nos permite pisar por primera vez las tierras antárticas. Danco se instala con su teodolito tan bien como el espacio se lo permite, a su lado Arctowsky, blandiendo su martillo de geólogo hace volar piedrecillas lo que produce las protestas airadas de Danco.

Fuí a ayudar a Racowitza, el naturalista, quien más abajo husmeaba por aquí y acá, buscando entre los insterticios de rocas algún bicho raro o con una red de malla finísima hacía lo que a él debía parecerle una pesca maravillosa, al ver la cara felicote que ponía, pero para mí eran puntitos microscópicos que no valían ni un comino. Otro grupo había desembarcado en otro punto y cambiaba señales con Danco. Estaba establecido el primer eslabón de una cadena de triangulación para permitir planificar lo que después iba a resultar el estrecho de de Gerlache, mientras tanto, estaba aburrido. Para no perder el tiempo me puse a seguir las apariciones y desapariciones del doctor Cook que se ofreció para subir más arriba, por la nieve, calzado con raquetas canadienses para ver de más alto el panorama, volvió sin haber visto otra cosa que una sucesión de cimas levadas; finalmente me fuí a recostar en una banca del bote y me pesqué el más magnífico solaso de mi vida...y yo que había hecho diez y ocho horas de guardia contínua, quedé lucido, el dolor me impedía dormir, apoyar la cara sobre la almohada. Esto fué nuestra vida durante las semanas que permanecimos en el estrecho, buscando sin encontrarla una salida hacia el mar de Weddel, el canal se dirigía hacia el S. O. hasta desembocar nuevamente al océano. Era tan interesante todo lo que veía tan nuevo, tan fantástico, cadenas de montañas de 2.000 y más metros de altura, enteramente recubiertas de nieve hasta su base al nivel del agua; ventisqueros enormes, desembocando al mar y presentando de frente una muralla vertical rugosa, la cual en esta época se desintegraba constantemente...se oían unos ruidos una detonación sorda, la misma escena se reproducía en todas partes, parecía que la tierra firme, las islas tenían vida y se esforzaban para romper el manto helado que las cubría.

—¿Vieron muchos animales?

Claro que sí, las ballenas pululaban, como las focas y los pingüinos; estos animales no eran nada esquivos y vivían al parecer en perfecta armonía Cuando el buque se detenía, las ballenas se acercaban lentamente a él, lo examinaban con calma y satisfecha su curiosidad se alejaban dando de vez en cuando algunos bufidos que a mí me parecían de desprecio. Cuántas horas inolvidables he pasado en este estrecho. Claro está, de noche se detenía el buque para dar descanso al personal tanto científico como marino, solamente Melaerts, el oficial 2º y yo, que dábamos de guardia de 12 a 6. El buque estaba parado, todos dormían, íbamos derivando letamente, según el capricho del viento y de la corriente. Cuando nos acercábamos demasiado a la tierra se ponía la máquina en marcha, despacito, volviendo con toda calma al lugar de partida, para volver a derivar, o único que importaba era estar por la mañana, en el mismo lugar en que habíamos parado. Sobraba tiem

po para mirar, soñar, observar las idas y venidas de los pájaros, ballenas y focas. Una noche, especialmente apacible, estaba acodado a la borda, distraído, pensando poéticamente, cuando de repente un soplido brusco salió del mar, justo debajo del lugar donde estaba, el soplido me llegó junto con una nube de agua pulverizada y de un hedor para marear a una foca; salí de mi paraíso espiritual, miré, era una ballena que se asomaba y me miraba con un aire burlón.

A Racowitza le pasó un percance igual.

Era una nota característica del canal el soplido de las ballenas; no proyectan chorros de agua o fuentes como muchos creen, basándose en grabados antiguos, sino una mezcla de aire y agua pulverizada que se eleva a varios metros de altura. A veces las ballenas, sea para jugar o para evitar algún enemigo, se lanzan vivamente al aire como cualquier pescadillo, se les vé todo el cuerpo fuera del agua y vuelven a caer con estrépito al mar; lo que es típico también es el buceo. Se ve el cuerpo doblarse, aflorando primera la cabeza, después aparece la espalda curvada y finalmente la cola que se eleva perpendicular y desaparece dando un aletazo lento, parece que esta zabullida la hacen cuando van a desaparecer a gran profundidad, porque no aparecen en el mismo lugar ni en las cercanías.

Encontramos numerosos pingüinos o pájaros niños, los del Antártico son de cabeza y espalda negras, con el vientre blanco, van en bandadas numerosas, su altura es la de los comunes de Chile; pero, hay una clase, el pingüino imperial, que es el gigante de la especie, es forzudo. La manera más cómoda de traerlos a bordo, cuando se resisten a esto, es tomarlos entre dos hombres, cada uno por una de las aletas, algo como un nicito que empieza a andar.

Ahí van dos fotografías, una con un pingüino imperial con las patas amarradas y a quien el comandante De Gerlache trata de hacer sonreir para que salga bien en la foto; en la otra se ve una comisión de pingüinos comunes que viene a averiguar el por qué de nuestra presencia en sus dominios. Como Uds. lo ven, la presencia del fotográfo no les causa ninguna aprehensión. Para pillarlos en tierra, basta acercarse a la tribu, no arrancan, y en el pack, para no cansarse inútilmente, basta llamarlos imitando su grito particular, entonces acuden de lo más lejos, contestando a toda voz y apurándose lo más que pueden, también algunas notas discordantes de un clarín tienen más éxito, lo oyen a mayor distancia.

Su postura acostumbrada es parada, pero cuando tienen algún apuro para llegar a sus citas, se echan en la nieve, sobre el vientre, formando así un trineo que empujan con las tas ayudándose de las aletas, o si fueran remos, y van tanto o más que un corriendo.

lo a proximidad del aran bruscamente. y empiezan una be ser muy inte que no se entienes, para dar término a la conferencia, un buen palo en la cabeza basta; no hay arte en esta caza sino una especie de cobardía justificada por la necesidad.

BISTEQUES DE PECHUGA DE PINGUINO

Al principio cazamos solamente algunos para las colaciones, pero durante el invierno tuvimos que comerlos no más para combatir el escorbuto que había hecho su aparición a bordo.

La carne es negra, se come únicamente la pechuga en forma de bisteques. Al principio se come esto como remedio, haciendo pucheritos, después se lo encuentra comible, hasta bueno, cien veces más que la carne de foca. De la foca comíamos únicamente los filetes, también bajo la forma de bisteques, la carne también es negra, dura y ¡ay de mi! cuando se tropezaba con un pedazo de grasa, se parecía entonces a un bisteque frito en aceite de bacalao. Puede ser que la falta de cocinero influyó en el pobre resultado gastronómico.

—¿La caza de focas es difícil, peligrosa?

No hombre, no, las focas, como todos los animales que encontramos en el Sur, no conocían al hombre y sus picardías; se dejaban acercar cuando dormitaban sobre el hielo o alguna roca, a lo sumo levantaban perezosamente la cabeza para mirarnos y entonces... zas... un golpe de picota chica (piolet) en el cráneo ponía fin a su existencia; si el golpe era acertado, en el lugar preciso, morían en el acto, tándose vuelta vientre arriba, su posición normal cuando mueren, si nó había que repetir tres, cinco veces la operación.

Cuando por experiencia anterior, algunos de ellos se daban cuenta de que el hombre es malo, trataban de huir y había que dirigir la retirada hacia algún obstáculo infranqueable para ellos, porque entonces hacen frente y tratan de morder, o hacen ademán de hacerlo, momento que debía aprovecharse porque presentan la cabeza en la posición más favorable para recibir el golpe fatal. Posteriormente, al principio de nuestra estadía, en el pack, cazábamos focas como ejercicio y para aprovechar la gruesa capa de tocino que les envuelve.

Este tocino, dispuesto en la forma discreta que enseña la práctica, cortado en pequeños bloques que se depositan a la entrada del hogar, arde magníficamente y hace economizar un gran cantidad de carbón, elemento tan indispensable como los víveres a bordo de un buque expedicionario que debe abrirse camino por el Pack. Hay que andar con cuidado bajo pena de una posible explosión, debe dejarse algo abiertas las puertas de los fogones y descubrir en parte la parte central de la parrilla para dar el aire suficiente para una combustión completa. Esta recomendación se la doy para el caso de un posible colega que se encontrara en condiciones de usar este método; un exceso de grasa produce, además de la posibilidad de explosión, torrentes de humo negro, espeso, que ensucia los tubos y hace resongar los "pijes" allá arriba en la cubierta. Esto a veces puede ser un desquite que compensa los dos primeros inconvenientes y hace pasar momentos de dulce alegría al "tiznado" de abajo...

Estuvimos casi un mes explorando, planificando el nuevo estrecho y no nos cansábamos nunca de admirar sus bellezas, nos parecía un pequeño Edén. Seguramente la Providencia nos dispensó esta estadía en pago anticipado de los malos ratos que íbamos a pasar después, durante el invernaje que nos reservaba traidoramente.

—¿Este estrecho es grande, importante?

Interesante, ya que se establecía su existencia detrás de la tierra de Palmer, que se convirtió en archipiélago de Palmer. Tiene un largo de 150 millas, o sea, grosso modo, unos 200 kilómetros; presenta al igual que Magallanes, angosturas, ensenadas, cabos, islas, protegido por altísimas montañas. Cuando estuvimos allí no había ni rastro de seres humanos ni otros animales que los



En medio de la inmensidad blanca de la Antártica, espectáculos como éste de una bandada de pingüinos son gratos a la vista y animan el paisaje

pájaros marinos, ballenas, focas. No es como en el Artico, donde se encuentra uno más acompañado, sea por lapones, osos blancos, etc. El Antártico es la soledad, la soledad completa, majestuosa.

El canal constituye un excelente refugio para posibles náufragos, expedicionarios, una base para balleneros con su campo de caza anexo, tal como se hizo después y quien sabe una posible base naval o aérea, (Inglaterra haría bien en echar un vistazo de vez en cuando, o al menos vigilar los alrededores). Pueden Uds., para ilustrar esta descripción, reproducir estas dos vistas que son bastante típicas y que la imaginación de sus lectores se dé libre curso. Acuérdense que estamos saliendo del estrecho y que no volveremos más acá... ¡se acabó el veraneo! Aunque Uds. tomen a lo serio su condición de pasajeros furtivos y estén echando furtivamente carbón a la máquina, demasiados recuerdos me hacen Uds. evocar, sólo nos acompañan unas cuantas semanas y tenemos año y meses más de recuerdos que remover.

—Convenido, y qué haremos ahora?

—Seguir no más, o tirarse al agua y desembarcar en condiciones peores que Robinson Crusoe... elijan.

—¡Seguir no más!

—Bueno, si es así, vamos. Nos encontramos nuevamente en alta mar. La valiente "Bélgica" si es buen buque marino, es una tortuga que abusa de sus redondeadas formas para balancearse, contornearse y este tacaño de Comandante que escatima el carbón; prefiere aprovechar la tempestad que sopla para andar a medio trapo, con la máquina casi parada, lo suficiente para ayudar a la maniobra, es humillante, nos reba ja al rol de simple asistentes, de humildes palanqueros; pero nuestra posición, desmejorada, tiene sus ventajas: estamos nosotros bien calientitos, tenemos tiempo demás para asomarnos a la cubierta para echar un vistazo, ver a los compañeros agachar la cabeza bajo las rachas, luchando para mantener el equilibrio y soplar se en las manos para calentarlas, dos cosas incompatibles y de puro buenos que somos, de pura lástima, ayudaremos a veces a tirar de las cuerdas empapadas de agua salada helada.

Había que ver a Lecointe, en la pasarela, las piernas bien abiertas, moviéndose como podía entre las alidades del compás y la mesita, sobre la cual tenía sus mapas, sacando ángulos, rabiando porque el balanceo, la bruma, las rachas de viento y nieve, no le dejaban trabajar a sus anchas, como en el canal. De Gerlache, a su lado, junto con Amundsen, o Melaerts, con sus anteojos, buscando tierras que no aparecían; otras que se dejaban entrever para ocultarse rápidamente en cortinas de agua, frustrando las secretas esperanzas de nuevos descubrimientos; mientras tanto, el vigía, dentro del clásico tonel, amarrado al extremo del palo mayor, describía en el espacio trayectorias inverosímiles y gritaba: ¡Tierra a babor! ¡Iceberg, packice por delante! estoy seguro que no cantaba, como Danielle Darrieux en la película, "Je ne donnerais pas ma place pour un boulet de canon". Pero al fin y al cabo, como decía el ingeniero primero Somers: "Ya que nos complacemos en la miseria, gozamos de una suerte feliz".

Este mismo día, el bueno de Michotte, cocinero interino y camarero titular, perdió la ocasión de vernos saborear, o rechazar una de las mezcolanzas, hijas de su genial inventiva del momento; un balance más pronunciado echó a rodar por el suelo a dos comensales, estrechamente abrazados, y esto junto con sus sillas, todo el servicio de mesa y el "Rachibouchi", como llamábamos lo que Michotte denominaba "La cena". Por colmo, en medio de la confusión, risas y maldiciones de los concurrentes, Somers se levantó aferrándose al extremo de la mesa (atornilla da al piso) y empuñando un clarín imaginario, se puso a tocar, con toda seriedad, las notas graves del saludo a la bandera... Si los caídos hubieran podido levantarse en el acto, creo que lo habrían asesinado... No hubo comida oficial esta noche.

—¿Dijo Ud. cocinero interino?

Sí, interino, porque el titular quedó en Sud América, y en Punta Arenas no encontramos a ninguno que quisiera acompañarnos; entonces el camarero Michotte ofreció sacrificarnos en el altar de la cocina, porque el hecho es que si bien le sobraba buena voluntad le faltaba todo conocimiento culinario; la cosa no tenía mayor importancia al principio: jente joven, con el aire puro, los ejercicios, engullíamos las "sorpresas" del día, pensando que hay que comer para vivir y no vivir para comer.

Francamente, encontré después plenamente justificada la opinión de muchos cocineros de buques: despues del capitán, sino antes, está el cocinero. Por mi parte, al organizar una expedición, llevaría a un cocinero especialista y dos al menos de repuesto, tambien exigiría que los tres sepan hacer pan y aprendería yo mismo a hacerlo. Uds, no saben lo que es eso, el no tener pan durante tanto tiempo fué falla de la expedición, como me convenci mas tarde, durante el invernaje.

Pero dejémonos de cacerolas, estamos orillando el pack, durante nuestra charla el tiempo se compuso, el Pack está favorable para justificar una tentativa de penetración. Cuando entramos en él, estaba yo de servicio y oía el ruido del hielo que raspaba el casco de modo continuo el oleaje se hizo imperceptible y la máquina, para mantener las revoluciones forcejaba duro y parejo. Despues Somers se acordó de mi y vino a reemplazarme abajo, mientras me decía subiera a la cubierta a dar un vistazo al paisaje "epatant" que se presentaba. La agradeci su atención y una nueva sorpresa me esperaba arriba: el mar había desaparecido totalmente en apariencia, "navegabamos" en un desierto: un inmenso llano blanco formado de pequeños trozas de hielo apretados entre si y que no dejaban ver el agua y en cualquier dirección que se dirijia la vista, hasta el horizonte, no se veia sino una sábana blanca; el ruido familiar de las olas escurriéndose a lo largo del vapor había desaparecido y reemplazado por el rasqueteo del hielo que les señalé hace unos minutos; solo a popa, los borbotones producidos por la hélice mantenian un sillaje de agua, negra por contraste, y que no tarda



D. Max Rysselbergue, cuado a la edad de 16 años, se enroló en la expedición del comandante De Gerlache

en cerrarse. Un silencio de tumba nos rodeaba, interrumpido de vez en cuando por el grito triste de algún pingüino solitario que de lejos, nos miraba pasar..... Con el aumento del tamaño de los bloques de hielo el avance se hizo más difícil, más penoso, más lento, se perdió la esperanza de poder pasar y tenemos, que dar media vuelta y dirigirnos otra vez hacia el Norte, hacia la orilla del pack.

Este chasco es lo más corriente en el pack, sólo hemos hecho un reconocimiento, el hielo estaba demasiado denso, demasiado apretado para permitir hacerlo a un lado a codazos. Siguiendo la orilla de la banquisa haremos otros tanteos tan pronto encontremos hielo más suelto o al menos canales que tengan dirección hacia el Sur.

Y así se hizo, intercalando más fracasos en la lista larga de tentativas infructuosas, las que empezaron en 1773 y que se sucedieron después de nosotros hasta hoy.

Pero no hay que dejarse desanimar por los contratiempos, al fin encontramos una parte en que el hielo se presentaba en buenas condiciones, témpanos bastante separados unos de otros, numerosas señales de canales y lagunas libres, allá hacia el Sur. Adelante, estábamos llenos de optimismo, más lejos, más lejos, vamos bien; no nos importaban el mayor grueso y extensión de los témpanos, quedábamos compensados por sucesiones de canales en la buena dirección. Las placas que de vez en cuando se atravesaban en nuestro camino eran cada vez más difíciles de romper a espolonazos, pero avanzábamos relativamente rápido hacia el Sur, hacia un descubrimiento de tierra nueva, nos sentíamos unos pequeños Colones, antes de tres días íbamos a descubrir un mundo nuevo. No nos preocupábamos realmente de lo avanzado de la estación, la temperatura relativamente benigna, bajó truscamente, los claros de agua de los témpanos se recubrieron de una capa de hielo nuevo, de poco espesor en realidad, pero que se interponía entre las placas de hielo y formaba un freno contínuo que restaba toda fuerza viva al casco. Hubo que parar, dar media vuelta y resignarse a desandar el camino, pero, si no podíamos seguir hacia el Sur, tampoco podíamos, por el mismo motivo, dirigirnos hacia el Norte; el pack se había cerrado, la "Bélgica" esta inmovilizada; tratamos durante varios días de romper el círculo que nos encerraba, todo en vano, estábamos inmóviles, ya circulábamos fácilmente a pie alrededor de lo que no podíamos llamar ya buque sino casa.

El invernaje se imponia; deberemos pasar largos meses interminables en nuestra prisión de alta mar, no tenemos la protección de una caleta en un lugar de costa determinado de antemano.

Si se pierde el buque, nadie sabe donde estamos, de ir en busca nuestra irán naturalmente al sur de Australia y estamos en el sur de América... aún si por un milagro (no había en aquel tiempo, ni radio, ni aeroplanos para operar el milagro), aún con el buque intacto, si no podíamos salir, ellos no podrán entrar... estamos a mano.

—Estamos embromados, don Max.

Sí, hombre, y a estas reflexiones que nacen por sí mismas, se agregaban otras de carácter íntimo: Y allá, qué dirán al ver que la "Bélgica" se atrasa; qué espera más angustiosa ver pasar los meses, uno tras otro, y nosotros, aún en situación inmejorable nos será imposible enviarles el menor dato tranquilizador.

Durante varios días siguientes, todavía abrigábamos una leve esperanza de liberación, pero al final hubo que convencerse de que se había esfumado la menor probabilidad y teníamos que hacer los preparativos para acomodarnos a nuestra nueva vida... Como decía Somers: "de marinos íbamos a transformarnos en agricultores, descansar en nuestra hacienda común, terrenos no faltan, qué más quiere Ud...".

Nuestro encarcelamiento iba a durar un año y doce días.

—Así, que, don Max, el invernaje...

No hombre, bastantes palabras me han sacado, si quieren vengan otro día, conversaremos otro tanto, pero creo que con lo que llevan ahora, perderán la mitad de sus lectores...

EL INVERNAJE

En una de nuestras próximas ediciones continuaremos la narración de don Max van Rysselbergue sobre sus recuerdos de la noche polar de más de un año.



LA
COOPERATIVA VITALICIA
Sociedad de Rentas
FUNDADA EN 1907

A contar desde esta fecha, las siguientes personas puedencobrar sus RENTAS correspondientes al Segundo Semestre de1940:

CONCEPCION

Acuña Dora
Alvarez Carlos
Alvarez Jorge
Amengual Severo
Anglada Eduardo
Anglada Marta
Araneda Sergio
Armijo Adriana
Aste Amelia
Baeza José
Baeza Sara
Baeza Eduardo
Balbontín Germán
Balbontín Margarita
Balbontín René
Barraybar Juana
Barraybar Elena
Bascur Jorge
Bascur Alberto
Bascur Alicia
Berg Olga
Berg Alicia
Boyens Christian
Bravo Emma
Claramunt Manuel
Colucci Julia
Contreras Berta
Correa María
Croce Angela
Cruz María
Dal Borgo María A. de
Eichler Edith
Figueroa Cora
Feliú Julia
Fontaine Peter
Franulic Antonio
García Inocencio
García Antonio
García Pilar
Geiger Ernesto
Giraudo Ursula
Giraudo Ana C. de
Giraudo Bartolomé
Godúa Ana L.
Gómez Juan
Gotelli Alberto
Rigo-Righi Lidia
Rigo-Righi Batistina
Robertson Catalina
Rodríguez Samuel
Saenger Emma
Sanhueza Vicente
Stegman Erni
Schiavetti Armando
Soteras Irene I. de
Soteras Irene
Stuckrart Ana
Valenzuela Adriana

Grandy Berta K. de
Gutiérrez Ida
Gutiérrez Juan
Gutiérrez Hernán
Hansen Julia
Hansen Oscar
Hansen Irma
Herrera Enrique
Hurtado Matilde
Hurtado Berta
Izquierdo Carmen
Jara Esmeralda
Kitel Horst
Kitel Ruth
Larenas Jimena
Larraguibel Berta de
Larraguibel Olga
López Noemí
Mansilla Antonia de
Mardones Carlos
Marín José
Merello Rodolfo
Moedinger Hertha de
Montana Teresa
Montana Luis
Montao Silvia
Nogueira Augusto
Oesterheld Carmela de
Palau Bernardo
Pandolfi Cayo
Pandolfi Mariana de
Pandolfi Mariana
Parra Nicomedes
Pérez Encarnación de
Ponce Adelicia
Ponce Clara
Ponce Arnoldo
Ponce Bellorita
Raurich José
Reyno Lucía
Rigo-Righi Adela
Rigo-Righi Mario
Rigo-Righi Joaquín
Rigo-Righi Matilde
Rigo-Righi María
Valenzuela Francisco
Vallejo José
Vallejo María
Varela Víctor
Varela Joaquín
Varela Mariana
Varela Olga
Varela Anfión
Vega Geraldina
Villalón Mercedes
Wernecking Ana
Wernecking Enrique
Yáñez Emilia

TALCAHUANO

Alarcón Osvaldo
Alé Francisco
Alvarez Fresia
Andaur Julio
Arestizabal Olga
Arriagada Daniel
Aste Emilia
Aste Juan
Aste Rosa
Benvenuto Lidia
Benvenuto Teresa
Benvenuto Neda
Benvenuto Leonilda
Brangier Hugo
Brangier Blanca de
Brangier María

Tassara Ramón
Macera Emilio
Macera Ana
Maritano Miguel
Matamala Carlos
Matamala René
Matamala Florencio
Merino Laura
Monsalves Flor
Monsalves Héctor
Monsalves Pedro
Monsalves Luis
Monsalves María
Moraga Violeta
Niño Reinaldo
Palma Matilde

Brangier Jorge
Brañas María
Brañas Fernando
Campos Neftalí
Capurro Gaetano
Cárdenas Nicanor
Coles Norman
Concha Carlos
Correa Juan
Costa Luisa
Echeverría Jaime
Fargo Enrique
Fargo Berta
Fischer Jorge
Fresard Enrique
Galleguillos Matilde
González Jorge
González María
González Laura
Hidalgo Luis
Hidalgo Marta de
Izzo Luisa
Izzo Nelly
Macera Atilio
Soto Cristian
Soto Servando
Soto Ester de
Taiba Carlos
Taiba Casimiro
Tassara Juan

ANGOL

Andrade Clara
Bravo Luz
Contreras Enriqueta
Davis Annie
Davis Dorothy
Molina Eugenio
Molina Pedro
Molina Jorge
Miranda Mario
Urrutia Francisco

TOME

Fuentealba Rosa de
Fuentealba Octavio
Moroni Fortunato
Toledo Luis

LEBU

Ganderats María de
Vallebuona Simón

Petinelli Manuel
Petinelli Elena
Petinelli Fernando
Pizarro Osvaldo
Pozo Armando
Pozo Lientur
Pozo Jacinto
Pozo Jorge
Pozo Rolando
Pozo Ariel
Prats Luis
Prats Pedro
Remy René
Remy Aída
Retamal Héctor
Rivas María
Rojas Dafne
Ruiz Luis
Salgado Aída
Salgado Eliana
Soldano Vicenta
Sosa Juan
Sosa Lizzie
Stagno Blanca de
Stagno Ruth
Valladares Marcos
Varela Luis
Venegas Plantila
Vivanco Marina
Williams Mary
Zelada Ana de

ARAUCO

Prieto María

LOTA

Asencio Rosa
Bull Mario
Cártes María
Concha Isabel
Jara Pedro
Jara Ruth
Tapia Cecilia

LOS SAUCES

Miranda César

SCHWAGER

Rielof Héctor

SANTA JUANA

Del Campo Alicia
Del Campo Vicente

y así, como MILES de personas en todo el país, Ud. también puede tener UNA RENTA PARA TODA LA VIDA suscribiendo cuotas, de acuerdo con sus medios, en LA COOPERATIVA VITALICIA.

AGENTE GENERAL: ARMANDO SCHIAVETTI S.
O'Higgins 640 — Fono 76 — Casilla 1234
AGENTES EN:

TALCAHUANO: MANUEL J. POZO C., Colón 400
CORONEL: RENE NAVARRRETE M., Montt 730.
LOTA: LUIS CONCHA, Cousiño 618.
ANGOL: CARLOS NEEDHAM, Covadonga 450.
TOME: OSCAR SAAVEDRA, Portales 313.
SCHWAGER: CALIXTO CONTRERAS, Puchoco-Schwager.
LOS SAUCES: EFRAIN GOMEZ R., A. Pinto 328.
LEBU: DARIO CARRASCO, Saavedra 539.
COELEMU: M. ANTONIO ZELADA P., Matta 501.
CHIGUAYANTE: ARMANDO ZAMBRANO, Recinto Grace.
CARAMPANGUE: NEMOROSO BURGOS.
SANTA JUANA: VICENTE DEL CAMPO CH.
CURANILAHUE: ANTONIO MENDIBURO L.
MONTE AGUILA: RENE OTAROLA.
YUMBEL: RENE OTAROLA.
PENCO: DOMINGO HERNANDEZ, Freire esq. Penco.
SAN ROSENDO: ARMANDO SCHIAVETTI S., O'Higgins 640, Concepción.

Luz y Fuerza
INSTALACIONES ELECTRICAS
ORDENE SUS TRABAJOS A
VICTOR VERA BUSTOS
en TALCAHUANO: Bulnes N.o 142 — Teléfono 110
y en CONCEPCION: Teléfono N.o 564

Cooperativa de Empleados y Productores
COLO - COLO 456/460
Desea a Ud. un Feliz
-: AÑO NUEVO :-

Pastelería CLARAMUNT
—:— CONCEPCION —:—
Desea a su distinguida clientela
UN FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO
CONFITERIA — FABRICA DE DULCES — SALON DE CAFE
Fuchs y Jiménez Ltda.
MAIPU N.o 632 — TELEFONO 725

Habitación, Servicios Públicos y Urbanización, ha sido necesario coordinar en la reconstrucción de la ciudad

LA CUOTA ASIGNADA AL PRIMER ASPECTO HA SIDO PEQUEÑA EN RELACION CON EL MONTO DE LAS PERDIDAS SUFRIDAS POR ESTE CAPITULO.—LA HABITACION POPULAR NO ES SOLO UN PROBLEMA DE AHORA Y SU SOLUCION CORRESPONDE A UNA CAJA ESPECIAL.

AUMENTO DE LOS RECURSOS CON QUE SE CUENTA PARA QUE SE RECONSTRUYA LA ZONA ES UNA DE LAS MEDIDAS QUE REQUIERE MAS RAPIDA RESOLUCION MEDIANTE EL, SERA POSIBLE QUE SEA TERMINADA LA OBRA EN QUE SE HA EMPEÑADO LA CORPORACION

El año que se inicia encuentra a la Reconstrucción de la ciudad, aunque no en pleno desarrollo, por lo menos definitivamente iniciada y con los más serios obstáculos vencidos. Una ligera mirada retrospectiva, nos enfrenta a realidades próximas y nos sugiere, de paso, ciertas reflexiones.

LO NECESARIO Y LO SUPERFLUO

Ante la impaciencia e inquietud de muchos propietarios que no han logrado iniciar sus construcciones y que están alarmados por la posibilidad de que se agoten los fondos, han surgido erradas apreciaciones acerca del acierto con que la Corporación ha resuelto la distribución de las sumas acordadas por la Ley. Se argumenta que no debió dar preferencia a la construcción de edificios públicos y obras de urbanismo sobre las viviendas particulares. Se dice que así se ha postergado lo necesario ante lo superfluo o suntuario. De partian las calificaciones anteriores no son apropiadas a tales obras, porque ni las unas son superfluas, ni las otras suntuarias. Lo exacto es decir que ambas son menos apremiantes que la vivienda particular, pero igualmente necesarias. Los edificios públicos, cumplen una exigencia evidente en toda ciudad importante. Las obras de urbanismo tienen una importantísima misión social y económica que cumplir y es justo que al ser realizada se les imprima la importancia y belleza que deben caracterizarles. Sus efectos se reflejan en la corrección del desorden urbano de ciudades crecidas sin tutelaje científico, en las cuales languidecen la salud de la infancia y la energía del adulto, y donde la economía individual y colectiva sufre mil quebrantos.

De estas necesidades, apremiantes las unas, postergables las otras, debía formarse un criterio de socorro que no podría caber en el simplismo. Precisamente las soluciones bien estudiadas, son las que ofrecen al análisis superficial, cierto aspecto de contrasentido que no existe.

La experiencia enseña que las postergaciones, significan una negación a satisfacer la necesidad que se reclama. Y que lo que es apremiante, debe ser atendido en cualquiera circunstancia. Era necesario entonces, aprovechar la oportunidad única que se le presentaba a estas ciudades para dotarlas de todos sus servicios en locales propios y para emprender en ellas las obras de urbanismo que su crecimiento e importancia exigían. De no hacerse así, talvez nunca se lograrían tales beneficios. En cambio, la construcción particular jamás podrá ser desatendida por ninguna clase de gobierno, cualquiera que sea la situación económica del país. Si aquello significaba un sacrificio de dos o tres años para toda la población, bien podría imponerse contribución de sacrificio, por un lapso que no tiene dimensión en la vida de su pueblo.

La verdad de ésto, ya se palpa. Y se propicia el medio para aumentar la vida y recursos de la Corporación y con ello terminarán las inquietudes.

Pero esta situación, no se deriva precisamente del hecho que comentamos, sino de la insuficiencia de la cuota que significa $ 1.710.000.000 de pérdidas, cuya mayor parte corresponde a la edificación particular se asignaron sólo 260.000.000 de pesos a particulares. Sin temor de errar en mucho, podemos decir que los tres cuartos de pérdidas son de particulares, o sean 1.282,5 millones de pesos, suma para lo cual se ha presupuestado apenas un 20% de su valor.

El vecindario de ciertas ciudades, entre ellas Concepción en primer término, ha visto postergadas sus solicitudes, en beneficio de los de otras ciudades menos dañadas, lo cual importa una irritante e injusta preferencia, pero que a la vez es una razón más para confiar en que a la Corporación, se le darán los recursos que necesita para lograr la total reconstitución de una ciudad tan importante como la nuestra y que sólo ha recibido un 7% de los auxilios que le son necesarios.

LA CONSTRUCCION FISCAL Y SEMI FISCAL

Las obras consultadas están en pleno desarrollo y a corto plazo se incorporarán al servicio público, Hospital Clínico, Estación de Ferrocarriles y Edificios de Servicios Públicos; algunas de las obras proyectadas están en vías de iniciarse y se sumarán al ornato y magnificencia de la ciudad. Entre las obras de urbanismo, sin duda alguna la más significativa es la Diagonal Universitaria, cuya primera piedra ya ha sido colocada.

OBRAS DE INSTITUCIONES PARTICULARES

Estas construcciones han marcado un ritmo de actividad constante y día a día se suman otras de importancia. Banco de Chile, Banco Alemán, Banco Español, Parroquia del Sagrario, Caja de Empleados Particulares, Caja de Empleados Públicos, Iglesia Catedral y Palacio Arzobispal son obras ya iniciadas y que por su carácter y arquitectura constituirán un motivo de orgullo para la nueva ciudad; la Caja de Crédito Hipotecario y el Club Concón es otra obra que en breve exhibirán la sobriedad y elegancia de su fachada.

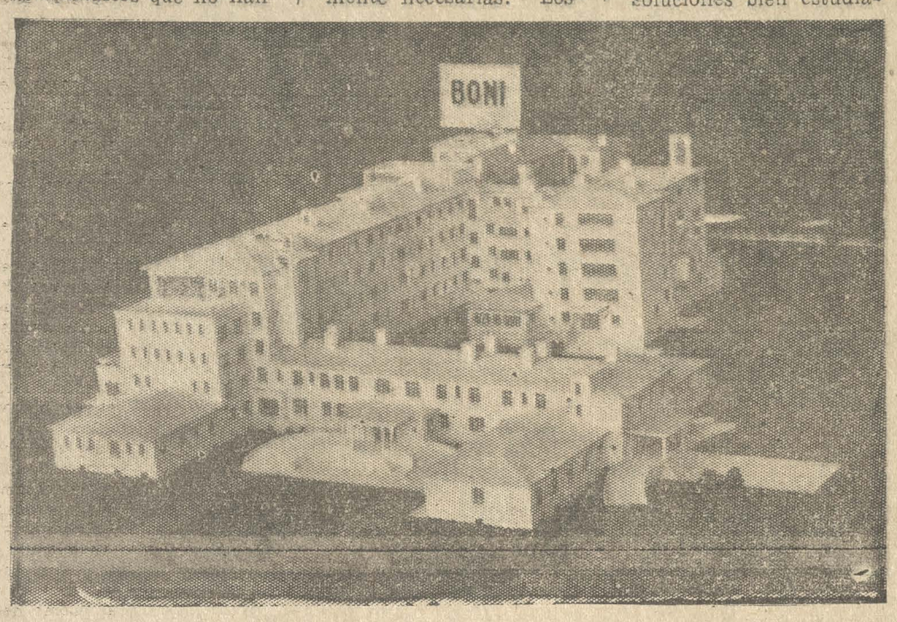
CONSTRUCCIONES PARTICULARES

Pese a la situación languideciente de este sector de la reconstrucción, muchos son los edificios que hoy reemplazan a los que cayeron. Cada uno de ellos es una expresión del carácter emprendedor de nuestros hombres y del progreso urbano. Hay, eso sí muchos edificios en que se observa cierto descuido de la estética, o cierta exageración de la línea que es conveniente evitar en el futuro.

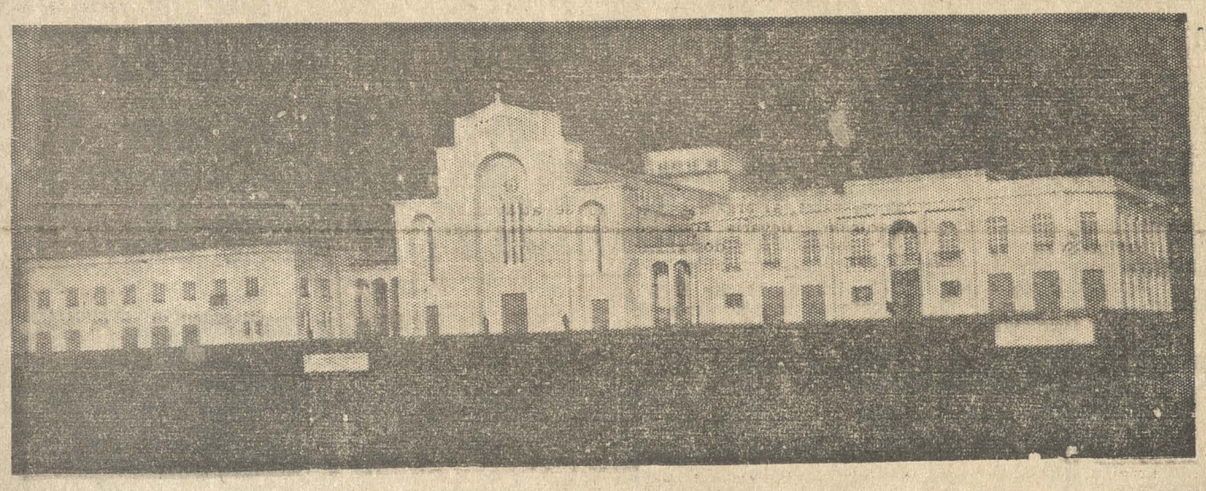
HABITACIONES OBRERAS

Este es el aspecto más descuidado hasta hoy. La densidad de la población obrera, no puede sentirse ni medianamente servida con lo poquísimo que se ha hecho. Impropiamente nos referiremos aquí a algo que no es reconstrucción, pues debe ser eficientemente atendido por una institución como la Caja de la Habitación que cuenta con recursos propios y cuyos beneficios debieron hacerse presente mucho antes del terremoto, el cual agudizó al extremo la situación, sin que por ello la acción de ese organismo se hiciera tan efectiva como era de esperarlo. Confiamos en que se remediará esto.

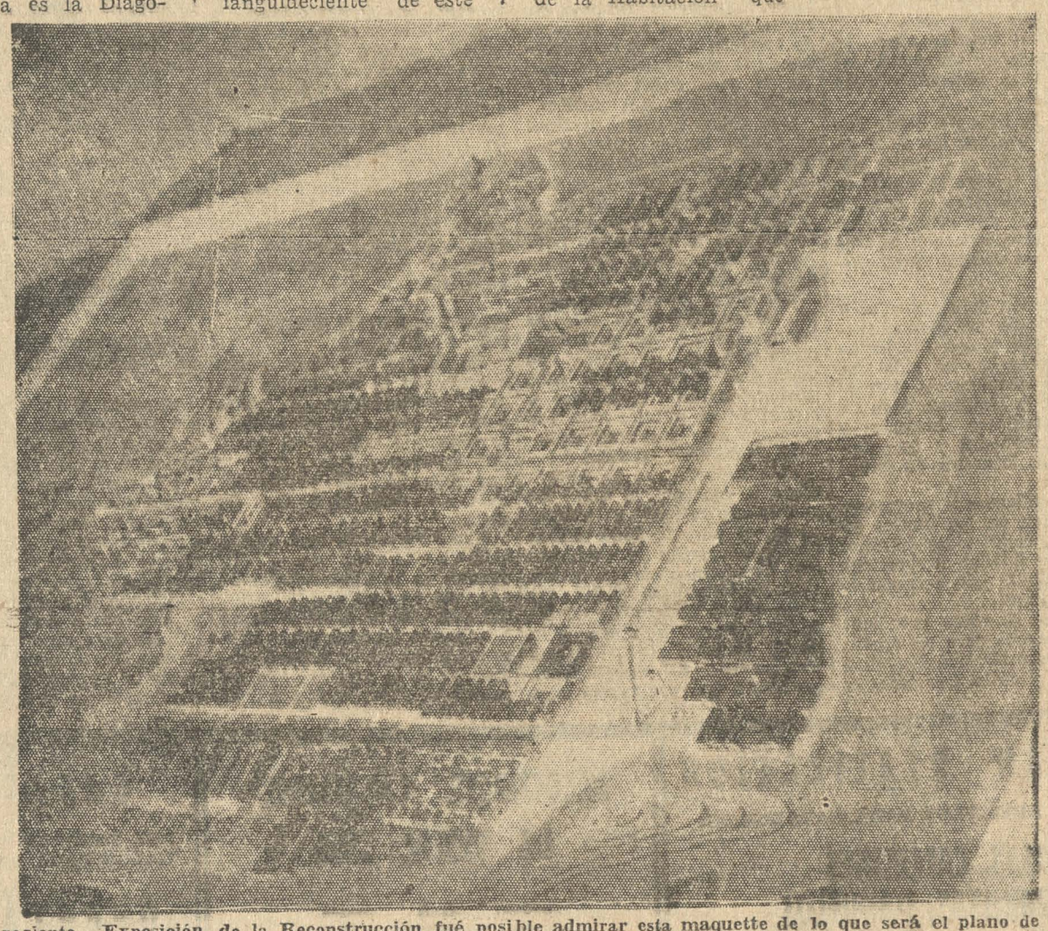
EL SERVICIO
NACIONAL DE COLOCACIONES
que funciona en la Inspección Provincial del Trabajo, Rengo 65, Teléfono 850, atiende toda clase de obreros a Contratistas, Constructores, Industriales, Agricultores y patrones en general.



Esta foto de la maquette del Hospital Clínico, da una idea de lo magestuoso de este edificio, cuya construcción se encuentra muy avanzada.



Vista de la hermosa maquette de la Catedral de Concepción, que será uno de los principales monumentos arquitectónicos del Concepción del futuro.



En la reciente Exposición de la Reconstrucción fué posible admirar esta maquette de lo que será el plano de la futura Concepción, una vez que se haya cumplido el proceso reconstructivo en marcha.

AVISO A LOS CONDUCTORES DE VEHICULOS Y PUBLICO EN GENERAL

Esta Alcaldía ha dispuesto que a contar desde esta fecha y hasta el 5 de Enero próximo, con motivo de la Exposición-Kermesse organizada por el Aéreo Club de Concepción, en el edificio de los Servicios Públicos, el tránsito de vehículos en calle Aníbal Pinto frente a la Plaza de Armas se hará en sentido único de Barros Arana hacia O'Higgins.

Concepción, 24 de Diciembre de 1940.

EL ALCALDE.

Palace Hotel

CORONEL

Carreras 251 —:— Casilla 54 —:— Teléfono 80.

EL MEJOR DE LA ZONA CARBONIFERA. COCINA DE PRIMER ORDEN Y CONFORT MODERNO.— ESMERADISIMA ATENCION.

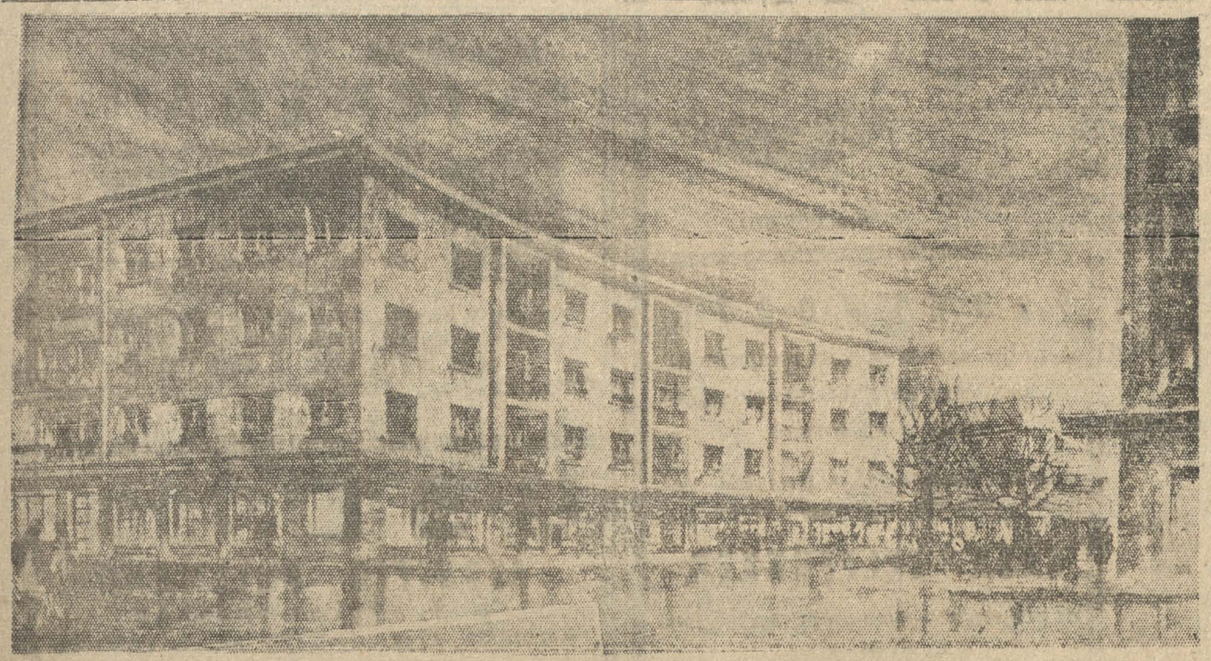
A LOS VERANEANTES PRECIOS MODICOS.

NURIA

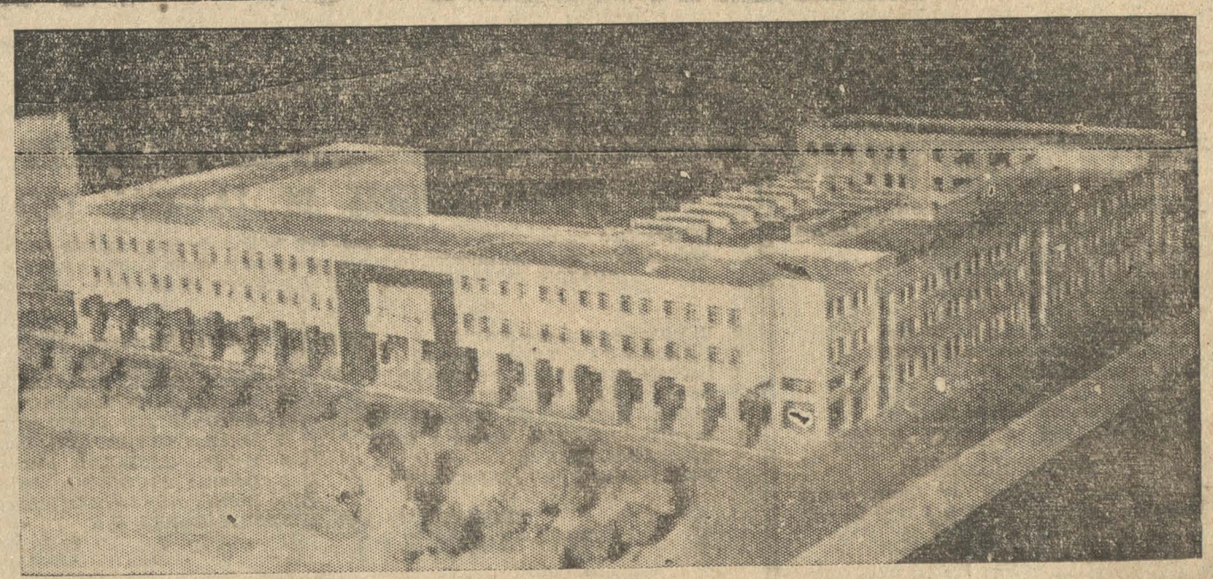
Desea a sus amigos un

Feliz Año Nuevo

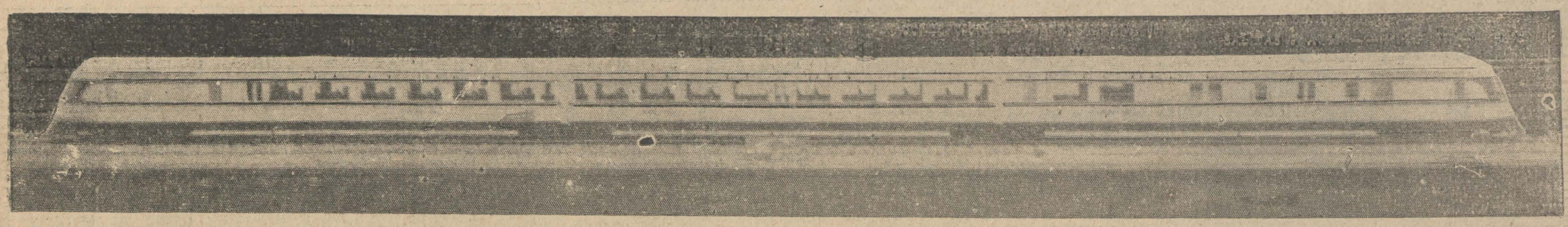
Enero 1.o de 1941



A la altura de O'Higgins con Tucapel, realzada con la soberbia perspectiva de estas modernas construcciones, se abrirá la más importante de las obras que afronta la Corporación en esta ciudad: La Diagonal Universitaria



Edificio en construcción para la Intendencia de la provincia y servicios públicos.



Los modernos autemotores que la Empresa de los Ferrocarriles del Estado han introducido en sus servicios de locomoción de pasajeros en el año 1940 son la última palabra en esta clase de construcciones. La instalación de este servicio entre Santiago y Osorno significa un paso decisivo para dar a los pasajeros y principalmente a los hombres cuyo tiempo es valioso, un servicio eficiente y comodo, ahorrando tiempo y molestias.

Nuevos edificios y servicios ferroviarios han aumentado eficiencia de Servicios de Transporte

El año 1940 significa un gran aporte a las aspiraciones que Concepción tuvo a este respecto

Una realidad que se levanta es la nueva Estación Central que será un orgullo para los Ferrocarriles

Los Ferrocarriles del Estado durante el año 1940 han tratado de satisfacer en la mejor forma al público en general, sin ahorrar sacrificios de ninguna especie para conseguirlo.

La tesonera labor del personal se ha visto coronada por el mayor éxito y es así como han desaparecido casi completamente los reclamos del público, quien también ha cooperado hidalgamente por un mejor servicio de esta Empresa orgullo de todos los chilenos.

La movilización de pasajeros, equipajes y carga se ha hecho en forma rápida, segura y eficiente en el año que termina.

Los trenes de pasajeros, salvo en los casos de fuerza mayor, han cumplido sus horarios en todos sus recorridos.

Cuadrillas permanentes se han ocupado en mantener el aseo y buena presentación de los coches.

Existe la idea de hacer correr los "Flechas del Sur" entre Concepción y Osorno, con lo que se facilitaría enormemente el viaje hacia el sur. Esto puede ser una realidad una vez que se cuente con nuevas unidades de trenes automotores.

La atención de empleados y obreros desde los puntos cercanos y que viajan diariamente a Concepción ha sido una de las preocupaciones permanentes de la Empresa para llegar a establecer horarios y pasajes adecuados y que uniformen los intereses en general.

Los estudiantes y profesores que residen en los puntos ya indicados, como todos sabemos acaban de quedar favorecidos con la rebaja que acuerda la Ley N.o 6670.

Además, se están estudiando esfoliadores para los operarios del Apostadero Naval, a objeto no pierdan los viajes en algunos días de la semana que con motivo de su trabajo, deben usar otros medios de locomoción.

Los trenes de carga que corren directamente entre Santiago, Concepción, Temuco, Antilhue y Osorno han permitido también rapidez considerable en la movilización del equipo, lo que contribuye a una mejor atención del público.

Con estas y otras medidas adoptadas hemos pretendido responder, dentro de los recursos con qué se cuenta, al trasporte motivado con las necesidades de la reconstrucción, tratando a la vez de no perjudicar el traslado del resto de la carga.

Las obras de reconstrucción ya terminadas o en vias de terminarse en las estaciones, como bodegas de carga, de equipajes, corrales, etc. etc., proporcionarán facilidades y seguridad al público que nos favorece con sus trasportes.

LAS NUEVAS OBRAS

Este aspecto es de interés darlo a conocer, ya que en cuanto se refiere a nuevas obras, el año de 1940 marca para Concepción la consecución de aspiraciones que nunca se habían visto realizadas.

En el año que recién termina se iniciaron las obras de la nueva estación central de los Ferrocarriles del Estado, obra grandiosa que por tantos años pidiera la ciudad con insistencia.

Durante el año recién pasado, se han ejecutado las fundaciones de la Estación, y se han iniciado las obras de construcción, propiamente tales.

Mediante estas obras, Concepción tendrá una estación que armonice con sus verdaderas necesidades, y que será de acuerdo con la verdadera importancia de la ciudad. Paralelamente a la construcción de la Estación, y como una obra complementaria, se ha construido durante este año la Estación provisoria de Concepción, que tantos servicios ha prestado para el servicio de pasajeros.

HABITACIONES PARA EL PERSONAL

En cuanto se refiere a este aspecto, en el año recién pasado se han ejecutado obras para dotar de algunas casas al personal de empleados, casas que están por terminarse y que deberán ser entregadas más o menos en el mes de marzo

Hay proyectada una población de cincuenta casas para obreros de la Empresa, población que aun no ha sido iniciada, pero cuyos estudios están totalmente terminados. Esta es una obra que se deberá emprender en el presente año, en cuanto la Corporación entregue los terrenos necesarios para tal objeto.

LA ESTACION DE CARGA

La estación de carga está en una situación idéntica. Durante el año 1940 se terminaron los estudios consiguientes para su construcción y se resolvió definitivamente sobre su mejor ubicación.

Los proyectos terminados, la Corporación de Reconstrucción y Auxilios está terminando las expropiaciones necesarias para entregar estos terrenos a fin de iniciar la construcción de esta obra de capital importancia.

CONSTRUCCIONES EN OTROS PUNTOS

Por otra parte, la labor de la Empresa, en cuanto a este aspecto se refiere ha sido bastante fructífera en toda la zona diversas estaciones se levantan o se están levantando en la zona, como la Estación de Playa Negra y casa del Jefe, Estación de Bulnes, de Chillán, etc.

Todas estas obras representan un valor de varios millones de pesos, lo que sumado a las obras en proyecto representan una cantidad bastante considerable que se suma a la obra que se realiza en la reconstrucción.

ADELANTOS EN LOS SERVICIOS

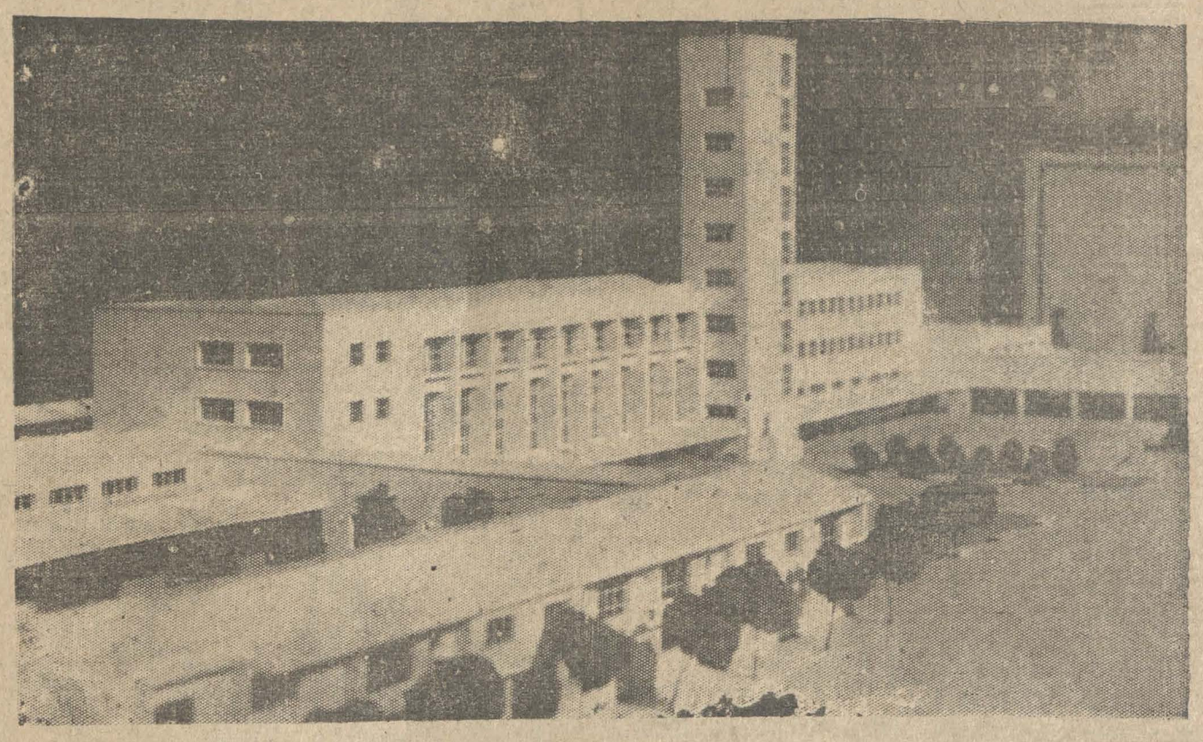
Grandes y de significación son los adelantos que la Empresa ha instaurado en sus servicios en el año recién pasado.

Baste sólo con nombrar algunos que son de especial significación. Entre ellos debemos destacar la carrera de los nuevos autemotores llamados los "Flechas del Sur".

Aunque este servicio no llega aun hasta Concepción, por la falta de equipo necesario para este fin, es conveniente destacar la importancia que ello representa ya que así se ha pedido dar a la región sur un servicio que en pocas horas le pone en comunicación con la capital del país

Nuevos equipos de locomotoras han sido colocadas al servicio de la Tercera Zona, viniendo ellas a aumentar la eficiencia del transporte de pasajeros y mercaderías

Ultimamente fueron traídas locomotoras del tipo Montaña cuya utilización en la zona ha significado un enorme progreso en la eficiencia de la locomoción ferroviaria.



Así será la futura estación de los Ferrocarriles del Estado de Concepción. Ya están colocados los cimientos y su construcción ya iniciada debe tener un gran impulso en el año que comienza

UNA LABOR EFICIENTE HA DESARROLLADO LA JEFATURA DE LA III ZONA DE los FF. CC.

TRES FUNCIONARIOS EFICIENTES HAN TENIDO EN SUS MANOS ESTE TRABAJO: D. FERNANDO GUALDA, D. TEOFILO CID BELMAR Y DON JORGE CANTWELL

Al iniciarse el año 1940 y durante la mayor parte del mismo, dirigió los destinos de la Empresa el prestigioso Ingeniero don Fernando Gualda Palma.

Por sus méritos y condiciones, la Superioridad de la Empresa le destinó a un alto cargo en el Departamento de Materiales de la Dirección General, nombrando como su reemplazante en esta ciudad al Jefe de la Cuarta Zona, don Teófilo Cid Belmar.

El señor Cid se hizo cargo de su puesto en el mes de Noviembre recién pasado, reemplazándolo, mintras tanto, el Inspector 1.o de Transportes de la Zona, don Jorge Cantwell.

Hacer un elogio de estos tres jefes es una labor que no nos corresponde. Su actuación ha sido ya aquilatada por el público y las autoridades.

Desde todos los sectores se testimonió al señor Gualda el aprecio de los penquistas cuando debió trasladarse a Santiago. El señor Cantwell, cuando le reemplazo siguió por la senda y el espíritu de trabajo de su digno jefe y el señor Cid ha continuado manteniendo el prestiigo de la Empresa y trabajando tesoneramente por todo aquello que redunde en bien de ella y del público.

Para los periodistas han tenido los tres una acogida especial, y nosotros, conocedores de su labor la hemos querido destacar, brevemente, a terminar el año.



Don Benjamin Cid Belmar, actual Jefe de la Tercera Zona Ferroviaria

GRAN REALIZACION

EN ARTICULOS PARA CABALLEROS:

CAMISAS, CALCETINES
CORBATAS, PAÑUELOS
Y ROPA INTERIOR

OFRECE A LOS PRECIOS MAS CONVENIENTES

CASA M. PUALUAN.

—:— B. ARANA 631. —:—

PREOCUPESE, CABALLERO, DE VESTIR BIEN

—:— LA —:—

SASTRERIA OSCAR CRUZ.

BARROS ARANA 578

Es una garantia para Ud., por la perfección de su corte, la alta calidad de los materiales y la novedad de sus telas importadas y nacionales.

CASA MARISIO

LOS MEJORES Y MAS PRACTICOS REGALOS PARA PASCUA y AÑO NUEVO

OFERTA DEL DIA

RELOJES DE ANCLA, MONTADOS EN RUBIES, DESDE

$ 99.00

Casa Importadora de los mejores Relojes de precisión.

B. ARANA esq. CAUPOLICAN

PRODUCTOS VETERINARIOS

DEL INSTITUTO SEROTERAPICO

DEL Dr. SCHMIDT-HERMAN

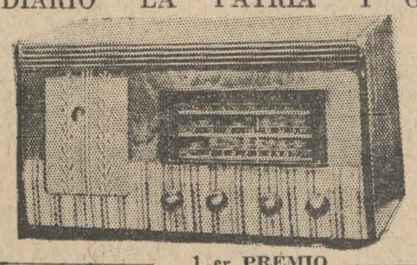
EN VENTA EN:

FARMACIA SAELZER

Pascua - CONCURSO - Año Nuevo

AUSPICIADO POR DIARIO "LA PATRIA" Y GRACE Y CIA. (CHILE) S. A.

LEA USTED
"LA PATRIA"
Y PODRA
OBTENER GRATIS:



Un Radio General
Electric Modelo 1941
Valor $ 2.850.— Un cajón Champagne "Maison Blanche" valor $ 360.

1.er PREMIO

BASES PARA PARTICIPAR EN EL SORTEO DE ESTOS REGALOS

3 Boletos por cada cupón, acompañado de $ 0.40 en estampillas
5 Boletos por tres ejemplares completos de "LA PATRIA"
10 Boletos por dos publicaciones de un AVISO ECONOMICO;
10 Boletos por una suscripción trimestral a "LA PATRIA";
15 Boletos por una suscripción semestral a "LA PATRIA";
25 Boletos por renovación de una suscripción anual, y
50 Boletos por una NUEVA SUSCRIPCION ANUAL A "LA PATRIA"

EL SORTEO SE EFECTUARA EL 8 DE ENERO DE 1941

NOTA IMPORTANTE:

A los participantes de Provincias, se les ruega enviar franqueo correspondiente, para el despacho de sus boletos.



2.o PREMIO

CAJON DE AÑO NUEVO

CELEBRE EL AÑO NUEVO CON PRODUCTOS DE CALIDAD

1 botella vino tinto Reservado
1 botella vino tinto Especial
1 botella vino tinto Escogido
2 latas paté foies de 140 grs.
2 quesitos crema Holandés "Puffe"
1 quesito crema Emmentaler Puffe
1 pan mantequilla Puffe
1 tira chorizos españoles
1 pieza salchichón higado fino.

VALOR DEL CAJON $ 50.—
Puesto domicilio

Se atienden órdenes de fuera contra reembolso. PEDIDOS A:

C. HAUSER.

Chacabuco 142 — Casilla 543 — Fono 1457.

LA AGENCIA GENERAL DE LA VIÑA CASABLANCA

se complace en manifestar a usted que, con motivo de las próximas fiestas y en homenaje a sus distinguidos clientes, ha preparado para la venta a precio único y de réclame el "CAJON CASABLANCA" N.o 1 y 2 cuyo contenido es el siguiente:

N.o 1
2 Botellas Champagne MAISON BLANCHE
2 Botellas GRAN VINO BARSAC
1 Botella GRAN VINO POMMARD
1 Botella GRAN VINO RHIN
2 Botellas RESERVADO blanco y tinto
2 Botellas ESPECIAL, blanco y tinto
1 Botella SAUTERNES
1 Botella JEREZ "EL INFANTE"

N.o 2
1 Botella Champagne MAISON BLANCHE
1 Botella JEREZADO
1 Botella GRAN VINO RHIN
1 Botella GRAN BARSAC
1 Botella GRAN POMMARD
2 Botellas RESERVADO, blanco y tinto
2 Botellas ESPECIAL, blanco y tinto
2 Botellas ESCOGIDO, blanco y tinto
1 Botella AÑEJO EXQUISITO

PIDALOS A LOS DISTRIBUIDORES O A

D. JAMETT F. y Co. Ltda.

ANGOL 463 - 465 —:— TELEFONO 2487 —:— CONCEPCION

FARNSWORTH

LA RADIO MODERNA MAS MARAVILLOSA, RADIANTE EN BELLEZA, BRILLANTE EN RENDIMIENTO.

Sonoridad incomparable.— Llegó gran remesa.— Pida una demostración donde:

CASA TELEFUNKEN,

CONCEPCION —:— BARROS ARANA 883

—:— CASILLA 564.

Mueblería y Peletería "VIENESA"



Gran surtido de muebles y pieles
Se atienden pedidos de provincias
Continuamente llegan muebles

—— modernos ——

La casa cuenta con su propia Fábrica en Santiago

BARROS ARANA 865 al 871 — TELEFONO 407
—— CASILLA 525 — CONCEPCION ——
ENRIQUE ZIMEND

USE
SERVICIO PULLMANN
CONCEPCION—CHILLAN
SALIDAS: 8. A. M. —:— 5 1|2 P. M. —:— FONO 362

NUESTRO CORDIAL
SALUDO de AÑO NUEVO

ACOMPAÑADO DE LA SIEMPRE BIEN ESPERADA NOTICIA:

Mañana

INICIAMOS NUESTRA

Tradicional Venta de Verano

Vea nuestras Vitrinas

— SEDAS —

SEDA angosta para forros, mtr.	$ 16.—
SEDA Espumilla todo colorido	$ 14.—
SEDA Listada 1 mtr. ancho muy linda para batas playa	$ 18.—
SEDA fantasía listada Lipons	$ 20.—
SEDA Estampada dibujos muy novedosos	$ 19.—
SEDA Estampada lo más fino que se ha fabricado hasta la fecha, metro	$ 30.—
BOUQUET de seda estampada, preciosos dibujos mtr.	$ 22.—
SEDA crep mongol, estampada metro	$ 26.—
CAMELIAS 2000 piezas en estampados preciosos mtr.	$ 4.80
TOBRALCOS firmes al lavado y al sol, lindos dibujos	$ 6.—
TOBRALCOS legítimamente ingleses mtr.	$ 7.80
VELOS en 1 metro ancho muy buenos dibujos, mtr.	$ 7.—
ALGODONES, Esponjas, Losans y bayaderas, mtr.	$ 16.—
CLOKES variadísimos dibujos y colores, mtr.	$ 10.—
ALSACIANAS finísimas garantidos los colores, mtr.	$ 12.—
GRANITES en todos los tonos, metro	$ 20.—
MOLETONES	$ 6.—

CASIMIRES NACIONALES E IMPORTADOS VER NUESTRO ENORME SURTIDO.

EN LANAS, COMO SIEMPRE MANTENEMOS LA SUPREMACIA EN CALIDAD Y BUEN GUSTO. VISITENOS.

Sólo LA FUERZA

DE LA COSTUMBRE, O EL MANTENIMIENTO DE UNA TRADICION, JUNTO AL AGRADECIMIENTO Y APRECIO POR NUESTROS CLIENTES, NOS HACE

EFECTUAR UN DERROCHE

DE SACRIFICIOS, QUE NO OTRA COSA SIGNIFICA EN LAS ACTUALES CIRCUNSTANCIAS

SACRIFICAR PRECIOS y BOTAR MERCADERIAS

Sólo el público Se beneficia

CON ESTA

VENTA DE VERANO

Y CON SOLO ESO QUEDAMOS CONTENTOS.

Todo Lo que compone

NUESTROS INMENSOS SURTIDOS GENERALES, HA SIDO

PARTIDO POR LA MITAD EN SUS PRECIOS

PARA QUE UD. LO APROVECHE DESDE

:-: MAÑANA JUEVES :-:

Vea Nuestras Vitrinas

COTI listado, colores inalterables, en 1.20 ancho, mtr.	$ 7.90
COTI americano, colores preciosos, ancho 1.45 mtr.	$ 14.85
DAMASCO para manteles, en 1.40 ancho, mtr.	$ 10.—
CREA japonesa, en 1.40 ancho, mtr.	$ 5.30
CREA japonesa, 1.60 ancho metro	$ 7.90
CREA blanca muy firme y durable, 1.60 ancho	$ 13.90
VILLELAS nacionales, listadas, gran variedad de colores, metro	$ 6.80
VILLELAS importadas, gran surtido, metro	$ 9.—
RICO moletón floreado para camisas de noche, mtr.	$ 10.90
MOLETON floreado en fondos obscuros, especial para salidas de cama, mtr.	$ 13.—
RICO felpudo para salidas de baño, en 1.60 ancoh, mtr.	$ 50.—
FELPUDO para toallas y sábanas de baño, mtr.	$ 24.—
COLCHAS tenemos c/u. desde	$ 27.—
TOCUYOS asargados, mtr. a	$ 3.—
LIENZOS gruesos, metro a	$ 3.—
OSNABURGOS, metro	$ 2.50

NOTA: en nuestra primera semana de Liquidación de verano daremos la llapa a toda persona que nos compre, sea usted uno de los primeros en visitarnos.

En nuestra Sección CATRES contamos con el surtido más grande y novedoso que existe en plaza. Todos los tamaños, formas y calidades. Nuestro surtido también es extensísimo en COLCHONES y SOMMIERES, como así también en repps para tapizar y mallas para cortinas, mantelería, juegos de cama, bordados y en fin, para resumir, le diremos en una palabra que contamos con el surtido más formidable que pueda existir en el Sur de Chile.

GRANDES ALMACENES GARCIA

536 - Maipú 536 - Fono 570 - Casilla 550 - Concepción

COOPERE al PROGRESO de la INDUSTRIA NACIONAL

COMPRE

EXCLUSIVAMENTE LOS PRODUCTOS DE LA

FABRICA NACIONAL DE LOZA DE PENCO S. A.



SON ARTICULOS DE CALIDAD Y MUY SUPERIORES A SUS SIMILARES EXTRANJEROS

FABRICA NACIONAL DE LOZA DE PENCO S. A. - Penco, Casilla 31

Distribuidor para la Zona Sur

JULIO DIAZ B. - Casilla 662 - Concepción

Con una matrícula de 664 alumnos, 1940 fué un año de provechosa labor para el Instituto Comercial

Secciones femenina y masculina contaron con cursos paralelos además de academias y centros

Profesores y alumnos desarrollan un vasto plan de bien cultural y social

En un edificio bastante maltratado por el terremoto del año 1939 y que no ha recibido más que ligerísimas refacciones, le ha tocado desarrollar sus actividades educacionales al Instituto Comercial en el año que termina.

La Sección Masculina fué la más afectada por el sismo y así es como ha visto bastante entorpecidos sus trabajos de laboratorio y su obra de extensión cultural. Hasta ahora no ha sido posible reorganizar el Museo Comercial y Científico, que era un valioso auxiliar de la labor docente de los profesores de las asignaturas de Ciencias, Física y Química. Conocimiento de Mercaderías y Merciología. Lo mismo ha sucedido con la Biblioteca, que no puede llenar su alto cometido educacional por falta de un local siquiera medianamente apropiado.

A pesar de estos inconvenientes el alumnado de este Instituto ha seguido su paulatino y seguro crecimiento. La Sección Masculina ha alcanzado un total de 328 alumnos, distribuídos en 10 cursos diurnos regulares y uno particular que, por razones de índole económica, no fué creado oportunamente, pero que ha funcionado normalmente todo el año debido al entusiasmo del profesorado.

La Sección Femenina ha tenido una matrícula de 336 alumnas, distribuídas en 7 cursos. En vista del crecimiento del alumnado, a principios del año fueron creados definitivamente algunos cursos paralelos que hicieron más fácil la labor del profesorado, pero que aún no son suficientes dado el entusiasmo creciente que demuestran los padres por hacer ingresar a sus hijos al Instituto.

Podemos adelantar desde luego que en el presente año funcionarán además de los cursos diurnos normales, algunos cursos vespertinos destinados especialmente a los empleados de ambos sexos que quieran perfeccionar sus conocimientos y adquirir un título que les permitan mejorar su situación económica.

CENTRO VIDA Y HOGAR

Esta institución que cuenta ya con más de 11 años de existencia y es uno de los auxiliares más eficaces con que cuenta el profesorado del colegio en su obra educativa, ha desarrollado una activísima labor en el año que expira.

De las secciones que integran el Centro Vida y Hogar, la de Asistencia y Bienestar, es la que tiene el papel preponderante por su significado social, por eso es que conviene hacer resaltar especialmente su acción, para lo que pasamos a dar algunos breves datos respecto a ella.

En la Sección Femenina se repartió un promedio de 50 desayunos diario; se gastó una suma superior a $ 200 en material, cuadernos, lápices y libros, para proporcionánrseles a las alumnas de escasos recursos y que lo merecían por su conducta y aprovechamiento; se concedieron alrededor de $ 700 en préstamos para la compra de vestuario y útiles; se gastó una suma bastante regular en medicamentos para la Cruz Roja, que atiende a las alumnas en los primeros momentos de sus enfermedades; y, se ayudó a costear los gastos del paseo escolar de fin de año a algunos cursos por la suma de $ 200.

En la Sección Masculina se continuó con la venta a precio baratísimo o el reparto gratuito a los alumnos de escasos recursos, de aceite de hígado de bacalao, en cuyo reparto se invirtió una suma superior a $ 150; se concedieron alrededor de $ 500 en préstamos de ayuda a los alumnos, para adquisición de vestuario y útiles; y se repartieron $ 182 en útiles escolares a aquellos alumnos escasos de recursos que por su conducta y aprovechamiento lo merecían.

Es digna de especial mención la entusiasta cooperación que ha encontrado en todo momento la Sección Bienestar en los doctores señores Carlos Valenzuela y Eduardo Benavides, en medicina general; y Ernesto Oliver, Alberto Brieva, Ignacio González y Manuel Sanhueza, en sus respectivas especialidades.

ACADEMIA "ABRAHAM VALENZUELA"

Desarrolló sus actividades en forma fructífera. Pertenecen a ella los alumnos del 2º grado de ambas secciones y se celebraron sesiones semaales en las que se trataron temas del más alto valor técnico y cultural.

Para poner término a sus actividades efectuó concursos de recitación, de affiches, de dibujo y lit[illegible]os.

CONCURSO SUMAS

En esta pru[illegible] tomaron parte 35 alumno[illegible] del 2º grado y de las especialidades. Resultaron vencedores Eduardo Perales del 3º grado y René Jara del 2º año 2º grado.

BIBLIOTECA

En la Sección Femenina se facilitaron 939 obras a los profesores y alumnas; la mayoría de las obras leídas de índole comercial o científica.

En la Sección Masculina, debido a las malas condiciones materiales en que trabaja, el movimiento fué muy inferior.

SECCION CULTURA FISICA Y DEPORTES

Su actividad se desarrolló normalmente a pesar de algunos inconvenientes materiales que entrabaron su acción.

Además de las actividades internas propias del colegio tomó parte en el torneo atlético de los colegios secundarios en forma bastante satisfactoria.

BRIGADA DE SCOUTS

Bajo el comando del profesor señor Exequiel Rubilar, secundado por un entusiasta cuerpo de oficiales, realizó varias hermosas excursiones a los lugares más interesantes de los alrededores y de la provincia y preparó a sus muchachos para ser scouts eficientes.

EXTENSION CULTURAL Y CRONICA DEL INSTITUTO

Conviene hacer constar otras actividades que están intimamente ligadas con las distintas asignaturas del plan de estudios por su gran valor cultural y para la formación de la personalidad de los educandos.

CIRCULO DE INGLES

Además de las reuniones ordinarias, se efectuaron dos especiales en las que Miss Annemarie Brown y Mr. Kenneth Gemel disertaron sobre "American Indepence" y "Robert Burns", respectivamente.

PRACTICA COMERCIAL Y PROFESIONAL

Las tres secciones en que se imparte la enseñanza práctica del Comercio en el Instituto, desarrollaron una activísima labor, como la comprueban los datos que van a continuación:

Un movimiento general de Caja en el Banco Comercial, sobrepasó los $ 500.000, en el año que recién termina; esta suma es más del doble de la del año 1939.

Los alumnos de la Sección Masculina tenían vigentes en diciembre último 422 cuentas y las de la Sección Femenina 184.

La Cooperativa en sus dos secciones, Librería y Comestibles, y Artículos Varios, tuvo un movimiento superior a $ 38.000.

El Banco Comercial distribuyó más de $ 250 en premios de estímulo al ahorro entre sus imponentes.

JIRAS DE ESTUDIO DE LOS CURSOS DE ESPECIALIZACION

Durante las vacaciones de invierno, las tres Especializaciones, Contadores, Vendedores y Secretarios, realizaron una jira de estudio a Santiago, Valparaíso y Viña del Mar, acompañados por tres profesores del Instituto. Los fondos necesarios para esta jira los reunieron por medio de rifas, donaciones y matinées, en las que siempre encontraron la más valiosa y espontánea cooperación del pueblo penquista.

Además en noviembre estos mismos cursos efectuaron visitas de estudio a la Fábrica de Loza y a la Refinería de Azúcar, de Penco y a las minas y Fábrica de Cerámica, de Lota.

COMPRA DE BANDERA Y GALLARDETES

Con el fin de presentarse en público en la forma que le corresponde al Instituto, se efectuó una colecta entre el profesorado y el alumnado para adquirir una Bandera-estandarte para cada sec[illegible] los respectivos gallar[illegible] Esta colecta tuvo un é[illegible] halagador y en la Revista de Gimnasia de final de año se hizo entrega de ellos al alumnado en una emocionante ceremonia.

FESTIVIDADES COMERCIALES

Por primera vez en nuestra ciudad el Instituto celebró en la última semana de noviembre las Festividades Comerciales, con una hermosa exposición de trabajos de Caligrafía, Labores, Propaganda, Física y Conocimientos de Mercaderías, que permaneció abierta al público tres días y fué visitadísima.

Como parte del programa de estas festividades, el 30 de noviembre se sirvió un cocktail a las autoridades civiles, militares y educacionales, a algunos ex alumnos y amigos del Instituto, en el colegio.

Todos los invitados tuvieron palabras de elogio para la obra educativa y cultural de la Dirección y Profesorado del Instituto y el Director señor Salvador Gálvez, en el discurso de ofrecimiento de este cocktail, reseñó las actividades del año e hizo presente las deficiencias materiales con que habían tropezado, dichas actividades y las esperanzas que todos abrigaban de que en el presente año gran parte de estas deficiencias serían subsanadas. A iniciativa del señor Víctor Acuña, Vicepresidente de la Sociedad Nacional de Contadores, los asistentes acordaron enviar un telegrama al señor Ministro de Educación, para significarle las necesidades más urgentes del Instituto.

El señor Ministro contestó este telegrama en forma demás gentil, indicando que pasaría todos los antecedentes necesarios a la Corporación de Reconstrucción y Auxilio, para que ésta incluyera al Instituto en su plan de construcciones.

TERMINO DEL AÑO ESCOLAR

El 24 de diciembre se efectuó un pequeño acto literario-musical con el objeto de poner término a las labores del año escolar.

Durante este acto se hizo entrega de sus diplomas de Contador y se les tomó el juramesto de estilo, a 16 egresados del Instituto en los tres últimos años y se entregaron premios de algunos concursos, los de ahorro, y el anual de la Sociedad Nacional de Contadores, para el mejor alumno de la Especialidad de Contadores, con el que fué agraciado el alumno Mario Durán Saldías.

COCINA A GAS,
Fabricación inglesa, marca
'Vulcan'
en colores, ofrece a precios fuera de competencia:
MERCERIA
"NUEVA YORK"
MAIPU 559.

EXPRESION DE GRACIAS

Damos nuestros más sinceros agradecimientos a todas las personas que nos acompañaron a los funerales de nuestro querido e inolvidable esposo y papacito, señor:

EUSEBIO RAMOS MORENO

(Q. E. P. D.)

Acto con el cual han comprometido nuestra la eterna gratitud de su esposa e hijitos.

PILAR HERCE vda. de RAMOS, EUSEBITO Y PILARCITA RAMOS HERCE.

CONCEPCION, Enero 1º de 1941.

EXPRESION DE GRACIAS

Damos nuestros más sinceros agradecimientos a todas las personas que nos acompañaron a los funerales de nuestro querido e inolvidable hermano y tío, señor

EUSEBIO RAMOS MORENO

(Q. E. P. D.)

Acto con el cual han comprometido la eterna gratitud de

ELEUTERIO RAMOS MORENO, Señora, Hijitos y familia.

CONCEPCION, Enero 1º de 1941.

EXPRESION DE GRACIAS

Damos nuestros más expresivos agradecimientos a todas las personas que nos acompañaron a los funerales de nuestro querido e inolvidable hermano, sobrino y tío señor

EUSEBIO RAMOS MORENO

(Q. E. P. D.)

Acto con el cual han comprometido nuestra eterna gratitud

FAMILIAS HERCE SAN MIGUEL Y MARTINEZ HERCE.

CONCEPCION, Enero 1º de 1941.

CAJA NACIONAL DE AHORROS

CONSEJO DIRECTIVO:

MANUEL BARRIOS BARRIOS
Presidente

DIRECTORES

	Representante de:		Representante
OTTO MEYERHOLZ GALLARDO	Banco Central de Chile		
	Sociedad Nacional de Agricultura	MIGUEL SALVO ROCUANT	Cámara de Comercio de Chile Cámara de Minoristas de Chile
DARIO BARRUETO MOLINET	Sociedad Agrícola del Sur Sociedad Ganadera de Osorno	LUIS MANDUJANO TOBAR	Instituciones Obreras
OSCAR PEÑA Y LILLO N.	Sociedad de Fomento Fabril Sociedad Nacional de Minería	GUILLERMO O'RYAN ALTERMATT	Empleados Particulares

HORACIO IRIARTE LARRONDO
Secretario General

JUAN RIVAS ORTEGA
Fiscal

ERNESTO AGUIRRE MARIN
Gerente General

GERENCIA GENERAL: SANTIAGO, MORANDE N.o 14

OFICINAS EN:

ARICA, IQUIQUE, TOCOPILLA, ANTOFAGASTA, TALTAL, COPIAPO, CHAÑARAL, VALLENAR, LA SERENA, VICUÑA, COQUIMBO, OVALLE, ILLAPEL, VALPARAISO - PRAT, VALPARAISO-ALMENDRAL, VIÑA DEL MAR, QUILPUE, SAN FCO. DE LIMACHE, QUILLOTA, LA CALERA, LLAY LLAY, SAN FELIPE, LA LIGUA, LOS ANDES, SANTIAGO - CENTRAL, Stgo. SAN PABLO-BANDERA, Stgo. VICUÑA MACKENNA, SANTIAGO RECOLETA, Stgo. AVENIDA MATTA, SANTIAGO ESTACION, SANTIAGO ALAMEDA, SANTIAGO MATUCANA, SANTIAGO BRASIL, SANTIAGO ÑUÑOA, Stgo. INDEPENDENCIA, SAN BERNARDO, PUENTE ALTO, TALAGANTE, MELIPILLA, SAN ANTONIO, BUIN, RANCAGUA, GRANEROS, SAN VICENTE DE T. T., PEUMO, RENGO, SAN FERNANDO, SANTA CRUZ, TALCA, CURICO, MOLINA, CONSTITUCION, LINARES, SAN JAVIER, PARRAL, CAUQUENES, CHILLAN, SAN CARLOS, BULNES, YUNGAY, CONCEPCION, TALCAHUANO, TOME, COELEMU, CABRERO, YUMBEL, CORONEL, LOTA, ARAUCO, LEBU, LOS ANGELES, MULCHEN, ANGOL, TEMUCO, VICTORIA, TRAIGUEN, LAUTARO, NUEVA IMPERIAL, CURACAUTIN, PITRUFQUEN, LONCOCHE, VILLARRICA, VALDIVIA, LA UNION, OSORNO, PUERTO MONTT, ANCUD, CASTRO, PUERTO AYSEN, PUNTA ARENAS, PUERTO NATALES

AGENCIAS EN

PICA, MARIA ELENA, PEDRO DE VALDIVIA, CALAMA, CHUQUICAMATA, POTRERILLOS, COMBARBALA, SALAMANCA, CASABLANCA, PLAYA ANCHA, VILLA ALEMANA, PUTAENDO, CABILDO, PETORCA, DONIHUE, CALETONES, SEWELL, REQUINOA, CHIMBARONGO, NANCAGUA, CUREPTO, QUIRIHUE, CAÑETE, SANTA BARBARA, LAJA, NACIMIENTO, COLLIPULLI, FREIRE, CUNCO, CORRAL, LANCO, RIO BUENO, RIO NEGRO, CALBUCO, PUERTO PORVENIR

Balance General en 31 de Diciembre de 1940

ACTIVO Y SALDOS DEUDORES

FONDOS DISPONIBLES: *		
Caja	$ 42.707.445.73	
Depósitos en el Banco Central de Chile	8.390.632.48	
Documentos a cargo de otros Bancos (Canje)	15.215.084.03	
Depósitos en Bancos Comerciales e Instituciones de Crédito	111.206.761.80	$ 177.519.924.04
COLOCACIONES:		
Deudores en cuentas corrientes:		
a) En virtud de contratos	55.300.503.94	
b) Otros	34.603.612.06	
Préstamos:		
a) A corto plazo (máximum 1 año)		
1) A no más de tres meses	184.357.096.70	
2) A plazos mayores	41.261.942.—	
3) Sin vencimiento fijo	31.969.700.12	
b) A largo plazo (máximum 25 años)		
1) Préstamos hipotecarios	57.835.558.77	
2) Préstamos autorizados por Leyes Especiales	143.968.510.78	
Obligación fiscal por compra de Bienes Raíces (Ley N.o 6151)	23.213.947.38	
Documentos Descontados:		
a) A no más de tres meses	241.781.947.03	
b) A plazos mayores	15.421.178.08	
Otras colocaciones	19.541.745.41	849.255.749.32
INVERSIONES:		
Bienes Raíces:		
a) Para el servicio de la Caja	37.596.302.99	
b) Aceptados en pago y afectos a realización	2.670.409.68	
c) Otros	5.984.523.71	
Valores Mobiliarios:		
a) Bonos:		
1) Fiscales y Municipales	284.122.324.55	
2) De instituciones de crédito hipotecario	22.688.750.—	
b) Acciones:		
1) Del Banco Central de Chile		
2) Otras acciones	9.400.000.—	
Otros bienes muebles afectos a realización		
Muebles, instalaciones y útiles	10.729.775.01	373.192.00[illegible]4
OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO:		
Préstamos por cuenta de la Corporación de Reconst. y Auxilio	6.987.470.—	
Saldos con Sucursales en el país	80.966.415.12	
Operaciones Pendientes y Varios	9.407.366.46	
Intereses por Cobrar	8.602.691.55	105.963.943.13
TOTAL GENERAL		$ 1.505.931.695.43

PASIVO Y SALDOS ACREEDORES

EXIGIBLE A MENOS DE 30 DIAS:	Sección Ahorros	Sección Comercio	
Acreedores en cuentas corrientes:			
a) Fisco y Reparticiones Gubernativas		$ 211.724.168.5[illegible]	
b) Bancos y Caja de Crédito Popular		3.726.137.22	
c) Otras Instituciones		96.748.883.20	
d) Público		277.332.995.85	
Depósitos a menos de 30 días o de plazo vencido:			
a) Bancos y Caja de Crédito Popular		19.714.570.17	
b) Público	218.132.133.47	21.992.321.—	
c) Cuentas Menores (Decreto-Ley N.o 175)	1.288.477.88	25.735.01	
Letras y Giros Telegráficos por Pagar		9.283.093.37	
Varios Acreedores	1.317.812.43	3.678.277.14	
SUMA	220.738.423.78	644.226.181.54	
Boletas de Garantía y Consignaciones Judiciales		1.616.910.51	
TOTAL	220.738.423.78	645.843.092.05	866.581.515.83
EXIGIBLE A 30 O MAS DIAS:			
Depósitos a plazo indefinido renovable		68.835.331.09	
Depósitos condicionales de ahorro	506.207.652.81		
Depósitos a plazo fijo o indefinido		9.319.200.19	
Varios Acreedores	334.763.27	3.001.738.19	
SUMA	506.542.416.08	81.156.269.47	
Boletas de Garantía y Consignaciones Judiciales			
TOTAL	506.542.416.08	81.156.269.47	587.698.685.55
OBLIGACIONES CON BANCOS:			
Adeudado a Bancos del País:			
a) Al Banco Central de Chile		—.—	
b) A Bancos Comerciales		—.—	
Redescuentos vigentes:			
a) Con Banco Central de Chile		—.—	
b) Con otros Bancos		—.—	
Deudas hipotecarias a largo plazo		190.463.71	190.463.71
OTRAS CUENTAS DEL PASIVO:			
Saldos relacionados con la Corporación de Reconst. y Auxilio		7.075.763.24	
Operaciones Pendientes y Varios		12.018.809.97	
Provisión para Fluctuaciones de Valores		19.837.941.73	
Intereses por Pagar		838.572.21	9.771.087.14
OTRAS CUENTAS DEL HABER:			
Utilidad del ejercicio		6.011.075.13	5.011.075.13
CAPITAL Y RESERVAS:			
Reserva legal		5.000.000.—	
Otras Reservas:			
Fondos acumulados para Créditos Controlados		678.868.06	5.678.868.06
TOTAL GENERAL			$ 1.505.931.695.43

CUENTAS DE ORDEN

Obligaciones de Directores y Empleados:		
a) Directas:		
1) A corto plazo:		
De Directores	$ 28.600.—	28.600.—
De Empleados	—.—	
2) A largo plazo:		
De Directores	169.420.75	
De Empleados	9.823.437.42	9.992.858.17
b) Indirectas:		
De Directores		
De Empleados		
Valores mobiliarios de propiedad de la Caja y afectos a garantías:		
a) A favor del Superintendente de Bancos		160.000.—
b) A favor de la Cámara de Compensación		13.620.000.—
Créditos vigentes a cargo del Fisco, Municipalidades y otras Corporaciones de derecho público:		
a) En cuentas corrientes		2.546.796.34
b) En calidad de préstamos		119.777.277.78
c) Por compra de Bienes Raíces		23.213.947.38
Valores en Custodia		90.954.473.90
Valores y Letras en Garantía		81.608.586.—
Documentos en Cobranza		263.503.734.58
TOTAL		$ 605.406.274.15

* Además $ 59.403.500.—, en documentos aptos para completar el Encaje Legal y contabilizados en las "Colocaciones".

Obligaciones de Directores y Empleados contabilizadas en las "Colocaciones"	$ 10.021.458.17
Valores Mobiliarios de propiedad de la Caja afectos a garantías y contabilizados en las "Inversiones"	13.780.000.—
Créditos vigentes a cargo del Fisco, Municipalidades y otras Corporaciones de derecho público contabilizados en las "Colocaciones"	145.538.021.50
Depositantes de Valores en Custodia	90.954.473.90
Depositantes de Valores y Letras en Garantía	81.608.586.—
Depositantes de Documentos en Cobranza	263.503.734.57
TOTAL	$ 605.406.274.15

PERDIDAS Y GANANCIAS

EJERCICIO ANUAL 1.o ENERO — 31 DICIEMBRE 1940

Intereses pagados y por pagar	27.876.816.25	Intereses percibidos y por percibir	$ 83.150.824.64
Sueldos, Gratificaciones, etc.	44.636.908.97	Comisiones y Otras Utilidades varias	20.023.534.75
Imposición patronal al Fondo de Retiro y otros fondos de previsión	7.525.471.33		
Remuneración al Directorio	78.400.—		
Contribuciones	1.318.205.38		
Arriendos y otros Gastos de Administración	5.727.482.33		
UTILIDAD LIQUIDA	6.011.075.13		
TOTAL	$ 103.174.359.39	TOTAL	$ 103.174.359.39

Dpto. Contabilidad y Control General

LUIS OLAVE G.
Contador, Registro 1801

ERNESTO AGUIRRE MARIN
Gerente General

Al iniciar el año 1941, los Establecimientos

GASTON RUDDOFF

SOCIEDAD ANONIMA

OFRECEN PARA:

SEÑORAS: Trajes Sastres. — CABALLEROS Ambos,
Palm Beach y para NIÑOS: Ternitos Pantalón corto y Golf.

Un nuevo y variado surtido a precios fuera de toda competencia. : : : Sucursal Concepción: CAUPOLICAN No. 588

EXPOSICION-KERMESSE

AUSPICIADA POR EL

« CLUB AEREO »

Comisario General: CESAR A. CACHUA B.

"STANDS" industriales y comerciales
"STANDS" "KERMESSE"
PABELLON DE LOS NIÑOS
SALON DE TE, Teatro en Miniatura
"BOITE"
BAR AMERICANO
Quedan suprimidas las entradas a favor

BOITE"

Cambio total de programas abierto a partir de las 21 horas hasta la madrugada
Decorador: Arístides Montero
Director Artístico: Alberto Oller
Todos los días gran éxito

CELESTE GRIJO
presentará hoy al público su creación de "BETTY BOOP"
LYSETTE LYONS
LILO EBSTEIN
ALBERT CLAY
Orquesta: The nine Swingers
Animador: George's Schely
ENTRADA $ 5.—

PABELLON DE LOS NIÑOS

Teatro en miniatura

sesión de 16 a 20 horas
MAQUILLON y sus MUNECOS
CINE
"La Calle de la Paz".—Chaplín
Dibujos "Popeyes"
"El Fugitivo".— Chaplín
"Caperucita Roja"
"Documental"

SALON DE TE

en el mismo Pabellón

El local de la Exposición-Kermesse está abierto al público a partir de las 15 horas. Entrada $ 3.00 Niños $ 1.00

Es una Organización «Publicitas»

UNA VEZ EN EL AÑO

Gran Venta

CON LA MERCADERIA

Antes de salir de Veraneo

VENGA Y APROVECHE NUESTRA

Brillante LIQUIDACION

EXTENSOS Y VARIADOS SURTIDOS EN

Todas Nuestras Secciones

CON INNUMERABLES ARTICULOS PARA

Damas,
Caballeros
y Niños

En excepcionales condiciones de precios

SIEMPRE LO MEJOR
SCHUTZ
VALDIVIA-OSORNO-TEMUCO-CONCEPCION

LA CASA DE SU CONFIANZA M. R.

Cartas del público.—

PROTESTA POR COMPORTAMIENTO IRRESPETUOSO DE UN EMPLEADO DE LA CLINICA DEL HOSPICIO

Concepción, 31 de diciembre de 1940.

Señor Director de "LA PATRIA".— Presente.

Señor Director:

Después de ser sometida a una operación en la Clínica del Hospicio, hoy a medio día quise abandonar el establecimiento (había sido dada de alta). Para esto pedí la cuenta y como me faltaran $ 39.— para cancelarla en total, pedí me hicieran el favor de enviármela a mi casa. Se me contestó que esto no se podía hacer y que no podía moverme sin pagar el total de mi deuda. En esta emergencia, envié un Carabinero a mi casa (soy esposa de un oficial de Carabineros) y ya en poder de la suma total ofrecí cancelar inmediatamente. Entonces se me dijo que debía esperar hasta las dos y media, hora en que llegaba a su oficina el señor encargado de estos menesteres en la Clínica. Esperé, pero no fuí atendida con mucha cortesía y no siendo ahora de mi responsabilidad esta situación, resolví irme y pedí que se me enviara la cuenta a casa, porque, señor Director, no había en toda la Clínica nadie que aceptara recibir el pago.

Pues bien, esta tarde he tenido el desagrado de recibir en mi casa una tarjeta que es un resultado y que le ruego publique para que las autoridades correspondientes sepan como se comportan algunos empleados, que no merecen servir en un establecimiento de esta naturaleza, ya que no saben guardar el debido respeto a las damas.

La tarjeta a que me refiero dice así:

"Sra. E. S. de B. — Galvarino 759.— Presente.

Estimada señora:

Lamentamos tener que decirle que pensionistas como Ud. no sólo constituyen un serio inconveniente para la Clínica, por su falta de seriedad y delicadeza, ya que no sólo desconocen y atropellan los reglamentos de esta clase de Establecimientos, sino que son exponentes de la falta absoluta de cultura que existe entre nuestra clase media.

Rogamos a Ud. cancelarnos a vuelta de mano, y sírvase no volver más por este Establecimiento.

Saluda a Ud.— (Hay una firma que no se entiende y un timbre que dice "Clínica Hospicio, 31 Dic. 1940")

Saluda al señor Director y le agradece la publicación de estas líneas. — E. S. de B.

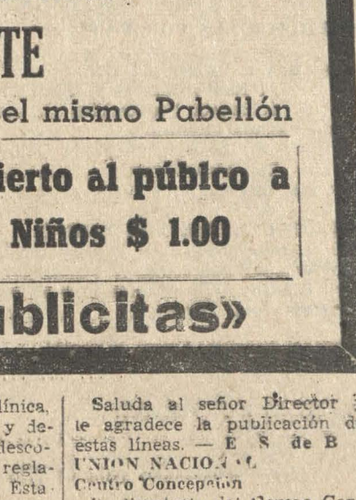
UNION NACIONAL

Centro Concepción

El directorio del Centro Concepción de la Unión Nacional saluuda cariñosamente a su director eclesiástico, R. P. Angel Gabory, y a los señores socios en general y les desea a todos un Feliz y Próspero Año Nuevo.

El domingo corresponde reunión de directorio, a las 11 de la mañana. Igualmente a la comisión de sanidad. Se tratarán asuntos de especial importancia.

LUMBAGO CIATICA



Estos son dos de los muchos padecimientos denominados en conjunto "Diatesis Artrítica." En ciertos casos una de las causas de ellos es el deficiente funcionamiento de los riñones, que no eliminan como deben los desechos y substancias nocivas de la sangre.

Las Píldoras De Witt contienen, entre otros ingredientes de reconocido valor, las yerbas Pichi y Buchú. Estos son diuréticos que ayudan a los riñones a eliminar del organismo los desechos venenosos, contribuyendo así a la restitución del estado normal y terminación de los dolores.

Las legítimas Píldoras De Witt se encuentran en venta, desde más de 50 años, en las farmacias de todas partes del mundo, envasadas en cajas blancas impresas en azul y oro.

Píldoras DE WITT

(M.R.)

PARA LOS RIÑONES Y LA VEJIGA

Base: Extractos medicinales de Pichi, Buchú, Enebro y Uva Ursi como diuréticos y Azul de Metileno como desinfectante.

ORLANDO LORCA

CORREDOR DE COMERCIO

CAUPOLICAN 158 :: TELEFONO 793

CONCEPCION

Se encarga de compra venta, arrendamiento y administración de propiedades. Gestiona préstamos ante la Caja de Crédito Hipotecario, Bancos particulares. Contrata seguros de vida y contra incendio.

VENDO PROPIEDADES

URBANAS

CHALET en calle Beltrán Mathieu, a una cuadra de las Escuelas Universitarias. Edificio nuevo, de dos pisos, asísmico, consta de living, comedor, cocina garaje y dependencias en el primer piso. En los altos, cuatro dormitorios muy asoleados, pieza de baño con todo sus artefactos de primera clase. Tiene calefacción central y toda clase de servicios. Está dotado de persianas de metal.

Precio $ 275.000.

CHALET en calle Edmundo Larenas, frente a las Escuelas Universitarias. Edificio nuevo, asísmico, de dos pisos, compuesto de living-comedor, escritorio, cocina, garaje y dependencias en el primer piso; en los altos tiene cuatro dormitorios, pieza de baño con todos sus artefactos instalados terraza, balcón, etc. Todas las piezas son muy asoleadas. Tiene toda clase de servicios e instalaciones.

Precio: $ 250.000.

CHALET en Av. Victoria esquina Aguilera. Mide 1.500 metros cuadrados. Edificio de concreto dividido en dos casas habitación con 6 piezas, baño, cocina y dependencias cada una y toda clase de servicios. Produce una renta anual de $ 16.800.

Precio: $ 200.000.

EN CALLE CHACABUCO,

próximo a Caupolicán. Edificio nuevo, asísmico, dos pisos consta de living-comedor, escritorio, cocina y dependencias en el primer piso. En los altos cuatro dormitorios muy asoleados, pieza de baño con toda clase de servicios y artefactos de primera clase; amplia terraza y espacioso balcón. El edificio está dotado de calefacción central y toda clase de servicios.

Precio: $ 260.000 con facilidades.

EN CALLE COCHRANE,

dos cuadras de la plaza principal. Edificio nuevo asísmico, dos pisos, compuesto de dos casas habitación, cada una con 5 piezas, baño instalado, cocina, garaje, y dependencias. Produce una renta anual de $ 30.000.

Precio: $ 250.000.

CHALET en Av. Collao N.o 850. Mide 24 metros de frente por 80 metros de fondo. Edificio de concreto, asísmico. Tiene 7 piezas, cocina y baño instalado con todos sus artefactos de primera clase. Tiene amplias bodegas piezas independientes para la servidumbre, garaje, jardín, chacra y hortaliza.

Precio: $ 210.000.

EN CALLE Ainavillo próximo a O'Higgins. Edificio asísmico de dos pisos, material sólido. En los bajos tiene living-comedor; cocina y dependencias, en los altos tres dormitorios, baño instalado, garaje, jardín y patio.

Precio: $ 180.000.

CHALET en Barros Arana pasado Ainavillo. Edificio de dos pisos de material sólido. En los bajos tiene hall, living-comedor, escritorio costurero cocina y dependencias, en los altos cinco dormitorios, balcón terraza, tiene jardín y extenso patio.

Precio: $ 180.000.

EN CALLE JANEQUEO entre Maipú y Freire. Edificio asísmico de dos pisos. En los bajos tiene un hall, living-comedor, cocina y dependencias. En los altos cuatro dormitorios, baño instalado, balcón y patio, etc.

Precio: $ 150.000.

EN CALLE Aníbal Pinto Barrio Alameda. Mide 12 metros de frente por 45 metros de fondo. Edificio de material en buen estado. Tiene 10 piezas, baño instalado y dependencias, patio jardín, etc.

Precio: $ 150.000.

EN CALLE Orompello N.o 117. Mide 14 metros de frente por 56 metros de fondo. Edificio dividido en dos departamentos. Cada uno tiene: 5 piezas, galería, baño instalado, cocina y dependencias, patio y jardín.

Precio: $ 90.000.

EN CALLE Castellón entre Freire y Barros Arana. Edificio de 2 pisos, en buen estado. Tiene doce piezas y dependencias, servicio de gas baño instalado, cocina, garaje y extenso patio. Produce $ 30.000 anuales.

Precio: $ 300.000.

EN CALLE Barros Arana próxima al Teatro Concepción. Mide 14 metros de frente por 56 metros de fondo. Edificio con 7 piezas y dependencias. Tiene avalúo fiscal de 80 mil pesos.

Precio: $ 118.000.

EN CALLE Barros Arana esquina Galvarino. Mide 16 metros de frente por 36 metros de fondo. Edificio de material con servicio de alcantarillado y agua potable.

Precio: $ 80.000.

EN CALLE Janequeo esquina Freire. Mide 56 metros por calle Janequeo y 15 metros por calle Freire. Edificio en regular estado de material. Tiene 14 piezas, un amplio gimnasio y extenso patio. Produce una renta anual de 14 mil pesos.

Precio: $ 160.000.

EN CALLE Maipú N.o 1065. Mide 14 metros de frente por 56 metros de fondo. Edificio de material con dos locales a la calle y cité. Produce $ 10.800 anuales.

PRECIO $ 120.000.

EN CALLE Salas barrio Alameda. Mide 11.45 metros de frente por 56 metros de fondo. Edificio de material ligero e regular estado. Tiene doce piezas y dependencias, patio etc.

Precio: $ 60.000.

EN CALLE Salas N.o 153. Mide 12 metros defrente por 56 metros de fondo. Tiene varios departamentos que producen una renta de $ 900 mensuales.

Precio: $ 60.000.—

EN CALLE Colo Colo N.o 1749 barrio La Pampa. Mide 25 metros de frente por 56 metros de fondo. Tiene una casita de material ligero

Precio: $ 21.000.—

EN CALLE San Guillermo Población Plaza Cruz. Edificio de material en regular estado. Tiene 3 piezas, cocina y dependencias. Tiene deuda a la Caja de Crédito Hipotecario.

Precio: $ 35.000.—

(SITIOS)

En zona industrial, colindante a línea del Ferrocarril y con frente a 3 calles. Mide 3.827 metros cuadrados y otras construcciones, cuenta con desvío de ferrocarril.

Precio: $ 200.000.—

En zona industrial al lado de Ferrocarriles del Estado, entre las calles de Caupolicán y Aníbal Pinto. Mide 3.300 metros cuadrados.

Precio: $ 76.000.—

En zona industrial. En calle Avenida Ejército esquina Castellón. Mide 56 metros por calle Castellón por 56 metros por Avenida Ejército.

Precio: $ 130.000.—

EN BARRIO Universitario, entre las calles Aguilera y Paicaví. Mide 4.100 metros cuadrados Precio $ 90.000.

EN BARRIO Universitario, calle Edmundo Larenas. Mide 15.000 metros cuadrados. Precio: $ 20 el metro cuadrado.

EN CALLE Caupolicán N.o 1360. Mide 15 metros de frente por 56 metros de fondo. Precio: $ 16.800.

EN AVENIDA Prat esquina Chacabuco, (propiedad de renta) edificio de material en regular estado. Consta de 11 departamentos, cada uno con toda clase de servicios. Produce una renta anual de $ 25 400

Precio: $ 210.000.

EN CALLE O'Higgins esquina Salas. Mide 14 metros de frente por calle O'Higgins y 56 metros de fondo por calle Salas. Tiene avalúo fiscal de $ 56.200. Precio: $ 150.000.

EN Calle Carrera entre Ongolmo y Paicaví. Mide 12 metros de frente por 28 metros de fondo. Precio: $ 15.000.

(PROPIEDADES RURALES)

EN EL Departamento de Osorno, a 7 kilómetros de la Estación Chahuilco con camino para auto en toda época hasta la entrada del fundo. Mide 960 hectáreas de lomajes muy suaves y limpios, bien cerrados y apotrerados. Suelos apropiados para siembra de trigo, avena, lentejas, crianza de animales, etc. Los terrenos han sido muy bien abonados. Casa habitación en muy buen estado, posesión de inquilinos, amplios galpones, aserradero instalado, etc.

PRECIO: $ 1.200 000.

SITUADO a 10 kilometros de La Florida. Mide 751 hectareas de terrenos aptos para toda clase de cultivos y crianza de ganado lanar. Tiene 70 hectáreas de vegas; 120 000 plantas de viñas en plena producción. Casa habitación nueva con 8 piezas, amplia bodega con vasijas para la producción de la viña. Actualmente el fundo se explota en siembra de trigo, avena, lentejas, chacarería, y viña; tiene montaña para el consumo del fundo

PRECIO: $ 400.000.

SITUADO a 15 kilómetros de Florida por el camino a Yumbel y a 5 leguas de la Estación Sta. Clara. Mide 450 hectáreas de las cuales 150 hectáreas son de vegas en un sólo paño, muy pastosas y apotreradas, apropiadas para todo cultivo, resto lomajes para trigo y crianza de ganado. Tiene viña de primera clase muy bien cultivada, con 70.000 plantas. Casa habitación, galpón bodega, posesiones de inquilinos, etc.

PRECIO: $ 300.000.

SITUADO a 56 kilómetros de Concepción, por el camino a Bulnes, quedando a 8 Kms. de este camino. Mide 623 hectáreas en su mayor parte de lomajes muy suaves. Tiene 35 hectáreas de vegas en varios paños; suelos apropiados para toda clase de siembras, crianza de ganado lanar, etc. Tiene 2.000 plantas de uva blanca y un majuelo de 5.000 plantas. Casa habitación, posesión de inquilinos, huerto frutal, etc.

Precio: $ 250.000 (con facilidades).

SITUADO a 45 kilómetros de Concepción por el camino a Bulnes que se está pavimentando. Mide 474 hectáreas de lomajes muy suaves, con buenos pedazos de vegas, suelos apropiado para trigo, chacarería y crianza de animales. Tiene 45.000 plantas de viña muy bien cultivada. Casa habitación, galpón, espaciosa bodega, huerto frutal.

PRECIO: $ 300.000.

SITUADO en el departamento de Bulnes a 2 leguas de Florida por buen camino para auto en todo tiempo. Mide 1.000 hectáreas en su totalidad de lomajes muy suaves muy aptos para toda clase de cultivos y crianza de animales. Tiene abundante agua que lega hasta las casas; una viña con 160.000 plantas bien cultivadas. Tiene 20 cuadras de montañas con mm 10.000 pinos de diez años Casa habitación en regular estado, galpón, etc.

PRECIO: $ 400.000.

SITUADO a 45 kilómetros de Concepción por el camino a Bulnes, de Florida a 12 kilómetros. Mide 419 hectáreas, de las cuales 45 hectáreas son de vegas y el resto de lomajes suaves apropiados para todo cultivo y crianza de animales; tiene abundante agua; 11 hectáreas de viña de uva negra, montaña para el consumo del fundo, posesión de inquilinos, etc.

PRECIO: $ 200.000.

SITUADO en el Departamento de Temuco, a 30 kilómetros de la Estación Villarrica y a 10 kilómetros del Lago Villarrica, por buen camino. Mide 560 hectáreas, con abundantes montañas para explotar: 100.000 pulgadas de raulí, 1.000.000 pulgadas de coigue, 200.000 pulgadas de tepas y otras variedades. Tiene 60 hectáreas limpias y empastadas. Hay varias casas.

PRECIO: $ 250.000 (con facilidades).

SITUADO en el Departamento de Arauco, a 12 kilómetros de la estación de Colico y a 20 kilómetros de la Estación de Arauco. Mide 665 hectáreas en su totalidad de lomajes suaves y faldeos. Tiene mm 45 hectáreas de vegas, a orillas del estero Colico. Suelos apropiados para siembra de trigo, lentejas, chacarería y crianza de animales; tiene agua propia, madera gruesa que se explota, posesión de inquilinos.

PRECIO: $ 180.000.

SITUADO a 20 kilómetros de Concepción, por el camino a Bulnes. Mide 33 hectáreas, terrenos apropiados para siembras de trigo, lentejas, etc. Tiene 15.000 pinos de tres años; 5.000 plantas de viña de uva blanca italia y doscientos árboles frutales de tres años. Tiene casa nueva con 5 piezas, inconclusa, y posesión de inquilinos.

PRECIO: $ 55.000.

CHACRAS

SITUADA a 26 kilómetros de Los Angeles y a una legua del Salto del Laja. Mide 280 hectáreas planas y regadas con 20 regadores del canal del Laja. Suelos apropiados para trigo, chacarería. Tiene casa para inquilinos. Tiene deuda por 65 mil pesos a la Caja de Crédito Hipotecario.

PRECIO: $ 1.500 hectárea.

SITUADA en avenida Collao, barrio "Puchacay". Terrenos apropiados para todo cultivo. Tiene agua potable y de vertiente; 20.000 eucaliptus, en estado de explotarse. Casa de habitación de material ligero recién construída y compuesta de ocho piezas, baño, galería, etc. Tiene buen galpón, excelente bodega, cantera, etc.

PRECIO: $ 220.000.

QUINTAS

SITUADA en avenida Sanders (Av. Pedro Valdivia). Mide 64 metros de frente por 125 metros de fondo. Edificio de madera en buen estado, de dos pisos, con ocho piezas, dos piezas de baño instalada, cocina, garage, pesebrera, extenso patio con muchos árboles fatales y plantas.

PRECIO: $ 150.000.

SITUADA en Yumbel Nuevo a tres cuadras de la Estación. Mide 10 1/2 hectáreas de terrenos planos para todo cultivo; chacarería, melonar, sandiar; tiene hortaliza con 2.400 champas de espárragos; 200 árboles frutales, etc. Tiene casa habitación nueva con 6 piezas: hall, baño, W. C. y dependencias.

PRECIO: $ 75.000 (con facilidades).

PARCELAS

SITUADA a un kilómetro de Chiguayante. Mide 22.000 metros cuadrados; está totalmente sembrada de trigo zenteno. Tiene casita para cuidador y un pozo.

PRECIO $ 15.000.

SITUADA a 4 kilómetros de la estación de Chiguayante. Mide 4 hectáreas de terrenos planos. Tiene una hectárea de trigo zenteno. 2.500 pinitos recién plantados. Una hortaliza muy bien cuidada y bien regada. Tiene una casita con tres piezas, cocina y gallinero.

PRECIO: $ 25.000.

Con regocijo y esperanza fué recibido 1941

Calles, plazas y paseos se vieron muy co[illegible]ridos en el día de ayer

La Exposición y Kermesse del Club Aéreo ha dado una nota especial de entusiasmo al despedir año 1940

OFICIOS SE HAN CELEBRADO EN LAS IGLESIAS PARA IMPETRAR ASISTENCIA DIVINA EN AÑO 1941

En medio del bullicio, de la fiesta y de la música, se ha puesto término a otro año.

Un año que a cada uno le ha dejado una parte de penas, y de sacrificios, un poco de dulce y [illegible] saber, un poco de alegría y de sobresaltos. 1940 ha pasado y al terminarlo, los que lo han pasado, los que lo han dejado atrás, como una fecha más en la historia, le han despedido con regocijo.

Porque la espera de un nuevo año es una nueva esperanza que se ha abierto en los corazones humanos; porque ante lo imposible de saber, que descorrerá la nueva fecha, la ilusión inmensa que existe en todos los corazones, ha tejido ya, una nueva esperanza, y espera con entusiasmo las satisfacciones que recibirá en el año que se inicia.

1940 ha pasado, y al arrancar la última hoja del calendario, se ha arrancado, también el último pétalo de la flor que se ha cuidado por 366 días.

ENTUSIASMA EN LA CIUDAD

Durante todo el día de ayer reinó enorme entusiasmo en la ciudad. Calles y plazas se vieron concurridas por un enorme público que quería manifestar su regocijo. De la ciudad y de los alrededores, un público numeroso se dió cita en los paseos.

La tarde, con sus calores y sus ajetreos de fin de año presentó un entusiasmo inusitado. La exposición del Club Aéreo y diversos otros actos han traído hasta la ciudad a un numeroso público de las localidades vecinas, que se [illegible]inó y transitó por las calles dándole un tinte [illegible] animación.

[illegible]s y Cafés, Bailes [illegible] sociales o familiares tuvieron un carácter especial. Era la despedida del año viejo, y la recepción del nuevo, del cual se esperaba algo mejor que el que dejábamos.

En los rostros de todos hemos visto esa esperanza, y en sus sonrisas esa ilusión. Es la confianza en el futuro que hace alentar a los que esperan y que tiene un atractivo al vivir.

EN LA EXPOSICION Y KERMESSE

Un entusiasmo mayor que los días anteriores pudimos notar en el recinto de la Exposición y Kermesse del Club Aéreo. Las atracciones que en ella se brindan al público fueron ayer, más que nunca aprovechadas por el público. Fué la despedida que querían hacer mejor, porque algo tenían que agradecer a ese año que había terminado.

EN LAS IGLESIAS

En las Iglesias de la ciudad se celebraron en la noche diversos actos. Horas Santas y actos de agradecimientos por los beneficios recibidos en el año que termina, y la petición que la gracia de Dios esté con los hombres este año, para hacer menos dura su estada en la Tierra.

A las 24 horas, en la Iglesia de San José, se celebra una misa de noche para agradecer, también, los dones recibidos e implorar la gracia.

Fiesta de gratos recuerdos fué la de anoche en la Boite de la Exposición

UN PUBLICO EXTRAORDINARIO SE DIO CITA EN LA ELEGANTE SALA A ESPERAR EL NUEVO AÑO

Se aplaudió calurosamente a los artistas y se bailó animadamente

La gran Exposición - Kermesse del Club Aéreo contribuyó ayer a dar un aspecto especial de alegría y animación a la espera del Año Nuevo en esta ciudad. Su imponente fachada y los numerosos espectáculos interiores, fueron algo así como una contribución singularísima al brillo de esta fiesta tradicional, paar celebrar la cual todos los penquistas se prepararon ayer con gran alborozo.

En la tarde, a la hora del aperitivo, la Boite-Aérea se vió extraordinariamente concurrida, advirtiéndose gran animación y entusiasmo entre los asistentes, los que aplaudieron calurosamente a los artistas y bailaron a los acordes de la orquesta "The Nine Swingers" que dirige el maestro Almarza.

Pero el mayor éxito alcanzado por la Exposición desde su inauguración hasta la fecha, fué el registrado en la noche, en que el amplio local se hizo estrecho para contener la enorme afluencia de público. La cena de Año Nuevo en la Boite fué un espectáculo que dejará gratos recuerdos en esta ciudad. La elegante sala había sido adornada especialmente con flores, el servicio estuvo excelente, la orquesta actuó con gran entusiasmo y maestría y los artistas hicieron las delicias de ese público abigarrado, que en esta forma disfrutó de momentos de gran alegría. A la hora de entrar en prensa esta edición, el local de la Exposición, especialmente la Boite, está repleta de público que aplaude a los artistas y baila animadamente.

DEFUNCION

Tengo el sentimiento de comunicar a mis relaciones el fallecimiento de mi querida esposa, señora

ELENA NESKE DE JAEDECKE

(Q. E. P. D.)

Ruego a mis relaciones se sirvan acompañar a sus funerales que se efectuarán hoy a las 16.30 horas, saliendo el cortejo de su casa habitación, Orompello 2.

Acto que agradecerá

JORGE JAEDECKE

Concepción, 1.o de Enero de 1941.

Verdadero record comercial batió Casa Hucke en el año que pasó

Asombroso ha sido en realidad el éxito alcanzado en el año que acaba de terminar, por la casa Hucke, prestigiosa firma que a mediados de Octubre inauguró su nuevo y espléndido local en calle Barros Arana al lado del Teatro Roxy.

La venta de Navidad superó todas las expectativas y fué esos días anteriores al 25 de diciembre la Casa Hucke el sitio obligado de nuestro público.

El éxito de la Casa Hucke se debe, aparte de la excelente calidad de los productos que la firma elabora, a la atención que la jefe de la sucursal de Concepción señorita Marta Bartsch y de las señoritas que trabajan bajo sus órdenes brindan a la numerosa clientela.

La Casa Hucke, ha batido en realidad un verdadero record el año pasado.

Municipalidad de Concepción

LLAMADO DEL SERVICIO DE ASEO

Solicítanse propuestas públicas por suministro de DOSCIENTOS MIL KGS. (200.000) de pasto alfalfa de 2.o corte y CIENTO CUARENTA MIL KGS. (140.000) de afrecho para la alimentación del ganado del Servicio de Policía de Aseo.

Bases y antecedentes pueden solicitarse diariamente en la Secretaría Municipal, 2.o piso del Edificio Consistorial (casilla 283.)

Las propuestas se abrirán el lunes 6 de Enero próximo, a las 11.30 horas, en la Sala de la Alcaldía.

Concepción, 21 de Diciembre de 1940.

EL ALCALDE.

Alfredo Larenas presidirá la Corte de Apelaciones este año

Composición de las salas y turno de vacaciones fueron acordados ayer.

"En Concepción, a treinta y uno de diciembre de mil novecientos cuarenta, se reunió la Iltma. Corte, en audiencia pública, con asistencia de los señores Presidente Arancia y Ministros Bianchi V., Brañas Mac Grath, Vergara, Larenas, Ortúzar y Sanhueza y se procedió al sorteo que establecen los artículos 1.o y 11 de la Ley de 2 de febrero de 1892, quedando constituídas la Primera Sala con los señores Ministros Bianchi, Vergara, Arancibia y Larenas y la Segunda con los señores Ministros Brañas Mac Grath, Ortúzar y Sanhueza. Por ministerio de la Ley, corresponde la presidencia de la Corte, durante el año mil novecientos cuarenta y uno al Ministro don Alfredo Larenas. El turno del feriado de vacaciones del mismo año será desempeñado por el Ministro don José Arancibia, sin perjuicio de que pueda servirlo cualquiera de los demás señores Ministros hacer las trascripciones de estilo y se levantó esta acta que firman los concurrentes y autoriza el Secretario. — **José Arancibia A.— Humberto Bianchi V.— Gonzalo Brañas Mac Grath.— Alvaro Vergara V.— Alfredo Larenas.— Juan J. Ortúzar R.— Lucas Sanhueza. — Eduardo Cuevas V., Secretario."**

Partido Conservador sesiona el viernes

El Directorio Comunal del Partido Conservador, las comisiones activas y los directorios de barrios, como igualmente el comité electoral, saludan atentamente a todos los correligionarios de la ciudad de Concepción y les desean un Feliz y Próspero Año Nuevo en unión de sus familias.

La asamblea de la presente semana se efectuará el viernes 3 del actual, a las 19 horas en el local de costumbre.

El domingo próximo se efectuará una manifestación íntima con que los conservadores de Concepción celebrarán la entrada del nuevo año. Consistirá en un almuerzo que se servirá en una quinta de los alrededores. Las adhesiones se reciben en la secretaría.

Patentes de vehículos para el año de 1941

Se pone en conocimiento de los dueños de vehículos en general, que desde esta fecha se encuentran a disposición de los interesados las patentes para toda clase de carruajes, correspondientes al año 1941.

De acuerdo con el Art. 21 de la Ordenanza del Tránsito, todos los vehículos serán revisados por personal de la Oficina del Tránsito, a fin de comprobar su estado de seguridad y su estética. Además, los dueños de vehículos motorizados deberán llenar un formulario con las indicaciones correspondientes para su clasificación.

Demás datos y antecedentes podrán consultarse en la Oficina respectiva, diariamente, de 9.30 a 12.30 y de 14.30 a 18 horas, en el tercer piso del Edificio Consistorial.

Concepción, 26 de Diciembre de 1940.

EL ALCALDE

Mayor de Ejército fué ascendido al Capitán Dn. Luis Serey Pizarro

Desempeña la Ayudantía, y ha sido designado 2.o Cdte. del Chacabuco.

El Supremo Gobierno por decreto de 27 de diciembre, último acaba de disponer el ascenso al grado de Mayor de Ejército del Capitán don Luis Serey Pizarro, que hasta hace poco desempeñaba el cargo de Ayudante del Regimiento de Infantería N.o 6 "Chacabuco", de guarnición en esta ciudad.

La resolución gubernativa ha sido recibida con especial complacencia y se ve con singular agrado el ascenso de este distinguido oficial que por sus relevantes condiciones profesionales y de cumplido caballero ha sabido conquistar generales simpatías.

Con este motivo el Mayor Serey ha sido objeto de diversas demostraciones de afecto de parte de sus compañeros de armas, especialmente del personal de tropa que en esta ocasión le han exteriorizado la gratitud que los vincula a su persona por la labor social que en la unidad ha desarrollado como Jefe de los Servicios Sociales del Regimiento.

La Superioridad Militar ha dispuesto que continúe pres[illegible] do servicios en el Regimiento chacabuco, para el cual ha sido designado 2.o Comandante y Jefe de la Plaza Mayor.

Por nuestra parte presentamos al nuevo Jefe nuestras congratulaciones por el bien merecido ascenso de que ha sido objeto.



Capitán don Luis Serey Pizarro ascendido a Mayor, nuevo Segundo Comandante del Regimiento Chacabuco

Joyas Finas

RELOJES CON BRILLANTES

COMPROMISOS INGLESES

Plaquets — Solitarios — Dormidas

Modernos engastes en platinos

PRECIOS RAZONABLES

JOYERIA OLATE

B. ARANA 625.—

FRENTE PLAZA INDEPENDENCIA

"LA MUNDIAL"

POMPAS FUNEBRES

ESTABLECIMIENTO MODERNO - ATENCION NOCTURNA A TODA HORA

BARROS ARANA 899 - ESQ CASTELLON - TELEFONO 116

PEDIDOS DE OTROS PUEBLOS ATENCION PREFERENTE

LA CASA DE CONFIANZA DEL POBRE Y DEL RICO

ESMERADA ATENCION - PRECIOS LOS MAS REDUCIDOS

DIRIJIENDOSE A "LA MUNDIAL" SE ECONOMIZARA TIEMPO Y DINERO

EN SERVICIO LAS MEJORES CARROZAS MODERNAS DE LA BENEFICENCIA

SURTIDO COMPLETO EN URNAS FINAS Y METALICAS, Y BLANCAS PARA NIÑOS.

JOSE MOREIRA M.

CORREDOR DE COMERCIO

DESEA A SUS ESTIMADOS CLIENTES Y AMIGOS

PASEN UN FELIZ AÑO NUEVO

Y LES COMUNICA QUE HA TRASLADADO SU

OFICINA A LA CALLE O'HIGGINS 728.

(AL LADO CAJA NAC. DE AHORROS) — TELEFONO PROVISORIO N.o 433

CASILLA 332

LOS DEPARTAMENTOS, CINEMATOGRAFICOS Y FUNDOS, SEGUIRAN ATENDIDOS POR LOS SEÑORES GUILLERMO BAEZA Z. Y JUAN MAYORGA.—

COCINA A GAS,

Fabricación inglesa, marca

"Vulcan"

en colores, ofrece a precios fuera de competencia:

MERCERIA "NUEVA YORK"

MAIPU 559.

Un Feliz y Próspero

Año Nuevo

desea a su distinguida clientela

SIEMPRE LO MEJOR

SCHUTZ

VALDIVIA - OSORNO - TEMUCO - CONCEPCION

La Casa de su Confianza

Dirigentes del año 1940

El año 1940 sirvió para destacar a dirigentes del deporte de esta ciudad que desarrollaron una labor sacrificada como presidentes en las ramas deportivas varias en que se halla dividido el deporte.

"LA PATRIA" destaca esta información gráfica porque ellos se lo merecen como así mismo el resto de los directores que los secundaron en esa labor. No publica a todos porque sería tarea difícil y extensa. Pero con los "cabezas" basta.

1.— Don Carlos Concha dirigió el fútbol de 1940 con enorme entusiasmo y dinamismo. Este año de oro del balom-



pie se debe en especial a los esfuerzos de este hombre sano y atinado y a los que le secundaron. Mayor Román, Oscar Sepúlveda, Julio Retamal y Alberto Vargas.

2.— Don Ricardo Morales dirigió el tennis con todo acierto. Nos hizo en Febrero un campeonato nacional cumbre con ases de la raqueta de Chile. El tennis de



1940 fué activo por este hombre y los que le secundaron tales como Garcia, Delano, Forrester, y varios más cuyos nombres se nos escapan.

3.— Emilio Carlin dirigió el ciclismo local. Como no hay velódromo pa co se pudo hacer. Todo se circunscribió a carreras por caminos. El de-



porte del pedal llevó sin embargo buena vida debido al tesón de este hom-

Ha sido postergado Torneo Atlético de Zona Sur

Se efectuará el 1.o y 2 de Febrero próximos en Schwager

PRIMER BOLETIN DE LA ASOCIACION ATLETICA DE SCHWAGER

Como la Asociación Atlética de Valdivia celebrará las fiestas de la semana valdiviana en los mismos días que se iba a efectuar en Schwager el octavo campeonato atlético Zona Sur, esta Asociación nos ha solicitado telegráficamente su postergación, para unasemana más, el decir, para el 1º y el 2 de febrero, del año próximo.

Satisfaciendo los deseos de nuestra congénere nos hemos dirigido por telégrafo a todas las Asociaciones que participarán en este zonal, y como hemos recibido varias confirmaciones sobre esta postergación la Asociación Atlética de Schwager ha acordado fijar como fecha definitiva para efectuar el 8.o Zona CSur los días 1.o y 2 de febrero, del año próximo.

PROGRAMA DEL ZONA SUR. FEBRERO DE 1941

El programa delas pruebas atléticas deeste zonal, que se desarrollará en el Estadio de Schwager, los días 1.o y 2 de febrero, será el siguiente:

Sábado 1º a las 14.30 horas

1.— 100 metros planos. Series
2.o— Lanzamiento de la bala.
3.— 1.500 metros planos.
4.— 200 metros planos. Series.
5.o— Salto alto.
6.— 5.000 metros planos.
7.— 400 metros planos. Series.
8.— Lanzamiento del martillo
9.— 110 metros vallas. Series.
10.— Posta de 4 x 400 metros.

Domingo 2 a las 9.30 horas

1.— Semi final de 100 metros planos.
2.— Salto triple.
3.— 10.000 metros planos.
4.— Semi final de 200 metros planos.
5.— Lanzamiento del dardo.
6.— 400 metros planos. Final.

Domingo 2 a las 14.30 horas

1.— 110 metros valas. final.
2.— 800 metros planos.
3.— 100 metros planos. Final.
4.— Lanzamiento del disco.
5.— Salto garrocha.
6.— 200 metros planos. Final.
7.— Salto largo.
8.— 3.000 metros planos.
9.— Posta de 4 x 100 metros.

PRUEBAS ATLETICAS FEMENINAS

Se han recibido numerosas consultas sobre las pruebas atléticas femeninas, pero como en Schwager no se cuenta con los medios necesarios para poder hospedar a las damas en debida forma, muy a su pesar esta Asociación se ha visto obligada a no considerar en este Zonal las pruebas atléticas para damas; por lo tanto, en este Campeonato se efectuarán solamente pruebas para hombres.

DELEGACION DE LA FEDERACION ATLETICA DE CHILE

La Federación Atlética de Chile nos ha comunicado que a este Campeonato Zonal se hará repreesntar por una delegación de tres miembros del Hon. Directorio, para presenciar la justa atlética más importante del Sur de Chile y poder apreciar de cerca el grado de preparación atlética y capacidad física de los valores sureños, capaces de integrar el equipo chileno que nos representará en el próximo Sudamericano en Buenos Aires. — **Asociación Atlética de Schwager.**

Otros dirigentes del año pasado

Como decimos en la otra columna de esta página. El deporte penquista tuvo una buena marcha en 1940 porque tuvo dirigentes que se ocuparon de su suerte.

Esa labor anónima y sacrificada del dirigente deportivo la presentamos hoy en las personas de sus presidentes a los cuales brindamos unas líneas sinceras por esa actuación destacada en el año ido anoche.

1.— Don Juan Ducassou siguió como presidente de los pitos de fútbol. Deportista íntegro, su recia personalidad se destaca para bien del depor-



te. Anónimamente él y los suyos han hecho labor. Lo secundaron los señores Pedro Aviléz, Ceferino Figueroa, Miguel Contreras y Simón Burboa. Todos trabajaron.

2.— El Dr.— Manlio Caffarena dirigió el deporte cesteril. Lo hizo con la efectividad y entusiasmo característico. Recibió la dirigente con



50 pesos y la deja con más de 4 mil pesos. Un año activo por donde se le mire. Tuvo colaboradores de fuste como Espinoza, Pulgar, Moissan y otros cuyos nombres se nos escapan.

3.— El popular Juanito Villalobos dirigió el boxeo de 1940. Lo hizo bien con dinamismo y entusiasmo. Dirigente nuevo obró con sinceri-



dad. El box ya dió señales de vida. Estaba estagnado. Ahora no. En 1941 hará labor aún. Trabajan la lado de Villalobos, Miguel Contreras, Carlos Sánchez y otros.

Los santiaguinos verán el próximo Domingo gran match

Profesionales de Buenos Aires contra los de Santiago

Un nuevo acontecimiento deportivo internacional tendrá lugar el próximo domingo en la capital, con motivo del encuentro de fútbol que sostendrán los cuadros representativos de la Asociación [illegible] bol y la [illegible] de Santiago [illegible] de la Copa "

Una y otra [illegible] han preocupado de cumplir este compromiso con la mayor eficiencia y potencialidad posible, ya que se sabe de antemano que los seleccionados que actuarán constituyen de por sí lo de más valor que hay en ambos países. Demás está agregar quela delegación que envían los argentinos, y que llegará a nuestro país el jueves próximo, viene integrada por los mejores cracks que militan en las filas delos clubes profesionales de Buenos Aires los cuales han sido sometidos desde largo tiempo a unacuidadosa preparación bajo las órdenes del ex player internacional Guillermo Stabile. Entre los jugadores de más prestigio que nos visitarán en esta ocasión, son varios los que por su larga y eficaz actuación se destacan como las figuras derelieve del team visitante. Antonio Sastre, José M. Minella, J. Marvezzy, J. Salomón y otros,.. representan en mucho el verdadero poderío del basquetbol argentino.

Por su parte la Asociación santiaguina se ha preocupado igualmente de presentar en defensa de sus colores, un cuadro integrado por los elementos más calificados de sus registros, encargando su entrenamiento al 'coach" de la Universidad de Chile, Luis Tirado. No obstante el difícil triunfo conseguido por el seleccionado profesional sobre el elenco de la Liga de Valparaíso, es de esperar que los jugadores locales, que se concentrarán en una quinta de los alrededores de lacapital, cumplan el domingo unaperformance meritoria, quevenga a confirmar el progreso evidente de nuestro fútbol que se ha demostrado en los últimos lances internacionales.

La probable constitución de los teams será la siguiente:

ARGENTINA:

BELLO
Salomón Alberti
Esperón Minella Suárez
Alarcón Marvezzy Sastre
Gayol Zorrilla
—o—
Balbuena Sorrel
Alonso Toro Ramos
Pastene Castillo Busquets
Ellis Roa
LIVI NGSTONE

CHILE:

Entre campeones es el fútbol del próximo Domingo

Arturo Fernández Vial con C. Torneros de Talcahuano

Para el domingo 5 de enero próximo está programado el gran match entre el Torneros, campeón de Talcahuano y el A. Fernández Vial, campeón local. partido que ha logrado despertar un justo interés entre la afición, dada la calidad de los contendores, los cuales siempre que les corresponde actuar en defensa de sus colores, lo hacen con el amor propio de campeones, por lo cual estamos en vísperas de presenciar un reñido encuentro, que nos servirá para poder apreciar el verdadero poder del Torneros, el que recién venciera al Coquimbo, campeón local por el año 1940.

Completará el programa como semi fondo, el interesante encuentro del Seleccionado Juvenil de Schwager con el Seleccionado Juvenil penquista que tan lucida actuación tuviera en Santiago últimamente.

LOS VIEJOS CRACKS ESTAN EN ACCION



LOS VIEJOS CRACKS del fútbol tuvieron vida en el año ido. Y seguirán en este que viene. La cabra tira al monte dice el adagio, Víctor Varas, Miguel Pino y Pahuacha Carrasco lo organizaron. Fueron los UNICOS INVICTOS en el año del fútbol. Les rendimos justo homenaje a todos. Sin excepción. Y que 1941 les sea de igual suerte que el año que se fué anoche a estos hombres de fama que aun quieren jugar y no vivir de recuerdos.

EN SANTIAGO NOS BRINDARON ATENCIONES QUE SERAN DIFICILES DE OLVIDAR NOS DICE DON JUAN CERVILLA EL TESORERO DEL L. COCHRANE

Nos habla sobre la actuación del elenco verde en su lance con la Universidad Católica

Los dirigentes del Lord Cochrane de esta ciudad señores Juan Cervilla y Miguel Contreras nos han venido a saludar anteayer y a cumplir encargos de saludos de dirigentes y deportistas de la capital con los cuales nos ligan lazos de afecto y honda amistad.

El señor Cervilla nos ha hecho declaraciones sobre la jira del Lord a Santiago y la primera palabra de este hombre y destacado dirigente ha sido para decirnos: "Antes que nada agradezcan, por favor las atenciones recibidas por la gente del



Don Juan Cervilla

Lord Cochrane en su reciente jira. Regresamos complacidos y agradecidos porque los dirigentes del Magallanes, con el señor Hidalgo Ceballos Bustos a la cabeza agotaron toda atención para el Cochrane. Fué algo difícil de expresar nos dijeron los señores Cervilla y Contreras".

UN GRAN DIRIGENTE

Don Juan nos dice: Traigo la alta y firme impresión de que el presidente del Magallanes y delegado de Concepción ante la Federación Chilena, el señor Ceballos Bustos es algo de lujo para el fútbol nacional.

Y para Concepción es un honor de que esté representado el fútbol penquista por un hombre de esta clase y de éste temple.

EL MATCH

Sobre el match con la Universidad Católica nos dijo el señor Cervilla.

El Lord compitió —ésto hay que decirlo antes que nada— con un gran team, reforzado por uno de los mejores centros medios del país.

La mala suerte de nuestro cuadro ya la saben ustedes: se enfermó antes del partido nuestro arquero Torres; en el lance Quezadá elevó un penal. Dominamos todo el primer tiempo. Jugamos a dos o tres horas después de llegar a Santiago con un viaje largo de más de 12 horas. En fin... No son disculpas, pero son hechos y factores de peso que hay que destacar.

Y ya ven... Así y todo el cuadro convenció en Santiago. Gustó y hasta se pone en tela de juicio el triunfo de nuestro elenco adversario. Yo estoy contento de todo. Lord dejó bien puesto al fútbol penquista y de la región en Santiago. Eso es lo esencial, terminó diciéndonos el señor Cervilla a quien agradecemos en lo que vale sus declaraciones formuladas, a "La Patria", diario del cual recogió en dirigentes y periodistas de Santiago referencias magníficas de unión que nos ligan al deporte de la capital de la República.

bre. Ayer fué crack de las pistas y ahora las hace muy bien de dirigente pedalero.

4.— René Funke dirigió a la Asociación Infantil de Fútbol. Hombre modesto desarrolló linda labor. La destacamos por eso. El fútbol infantil penquista se codea



ahora con el mejor del país. A Funcke le secundaron hombres activos como Raúl Gajardo, don Juan Cervilla y Damián Valenzuela. La rama infantil del fútbol hizo grande y hermosa labor.

LO QUE DICE "LA NACION"

"En el match Cochrane - Universidad Católica no ganó el mejor equipo sino que el más oportunista"

En nuestro colega 'La Nación" leemos lo que sigue sobre la actuación del cuadro del Lord Cochrane en las canchas de fútbol de lacapital.

LORD COCHRANE, de Concepción, el cuadro de los hermanos Coddou, llegó a la capital con aspiraciones enormes. Los triunfos del seleccionado penquista han repercutido mucho y, entonces, todo team que venga de allá tiene que ser bueno.

Pero los "caturros" del sur anduvieron con mala suerte. En el camarín, antes deentrar a la cancha, ya no pudieron contar con Torres, su arquero titular y el mejor de esa zona. Pusieron a un muchacho Espinoza que es de tercera división. A pesar de ello el Lord jugó bien, con gran entusiasmo El partido fué duro y no ganó el mejor, sino el más oportunista.

ASOCIACION DE FUTBOL DE CONCEPCION

Programa de partidos oficiales para el domingo 5 de enero de 1941

Cancha Nº 1:

8.30 horas.— Atlético Italiano-Juvenil Unido. Quinta división

9.30 horas.— Juvenil Unido-Lord Cochrane. Cuarta división. Repetición

10.30 horas.— Galvarino-Lord Cochrane. Tercera división.

13.30 horas.— Preliminar infantil.

14.30 horas.— Coquimbo-Juvenil Unido. División intermedia. Oficial.

16.30 horas. Arturo Fernández Vial. Centro de Torneros de Talcahuano

Cancha Nº 2:

8.30 horas.— Juvenil Unido-Lord Cochrane. Sexta división.

9.30 horas.— Galvarino-Victoria de Chile A. Sexta división.

10.30 horas.— Almirante Lynch - Industrial. Quinta división.

14.30 hiras.— Victoria de Chile-Atlético Italiano. División Intermedia.

Comisiones de turno:

En la mañana.— Cancha Nº 1: Delegado del Almirante Lynch.

Cancha Nº 2: Delegado del V. de Chile.

En la tarde: Director Asociación señor Alberto Vargas.

Delegados del Vial, Torneros, Industrial y A. Italiano.

Comisarios del Vial, Torneros, Lynch y V. de Chile.

Citación a los jugadores del Seleccionado

Para el viernes 3 de enero, a las 17 horas, en la cancha de la Av. Collao, quedan oficialmente citados a entrenamiento obligatorio, los jugadores siguientes, señores. Víctor Aliaga, Héctor Pardo. Carlos Vidal, Carlos Varela, del Coquimbo; Guillermo González, José Belmar, René Sierra, Antonio Alonso, Segundo Godoy, Alberto González y Antonio Sierra, del Arturo Fernández Vial; Víctor Aravena, Luis Alveal, Francisco Aravena, del Lord Cochrane; Luis Mendoza, Gastón Osbén, Orlando Schneberger, del Caupolicán Teófilo Pedreros, del Industrial: Horacio Rojas, Fernando Pantoja y Gumercindo Navarro, del Marcos Serrano de Tomé.

Todos los jugadores indicados, deben concurrir premunidos de sus respectivos útiles de juego personales.

El control y desarrollo de este entrenamiento estará a cargo de los señores Carlos Vidal, Genaro Eriz, Director señor Alberto Vargas y masajista Romelio López; los cuales tomarán estricta nota de la asistencia.

su infatigable redactor mis más expresivas felicitaciones en el Nuevo Año que se inicia, haciendo extensivas estas felicitaciones, hasta los miembros de la Asociación y su digno presidente y mesas directivas de los clubes de tiro de la provincia. A todos en general les deseo un sin fin de felicidades, y hago votos por la ventura personal de cada uno de ellos.

Kalsrube.

4.— Armando Sauré fué el presidente de los atléticos. Hizo buena labor esta dirigente. Cumplió todos los programas del año. El atletismo se mantiene. Hay deseos de



hacer pocas cosas pero bien hechas. Secundaron a Sauré, los señores Orlando Vargas. Tte. Barraza. Capitán Saldes y otros buenos dirigentes.

UN AÑO MAS...

Un año más ha caído sobre los hombros de esos esforzados luchadores cultivadores del noble deporte del Tiro al Blanco.

Un año más, y esos dinamicos dirigentes, sacrificando sus horas libres, han contribuído a levantar el entusiasmo de este viril deporte, aumentando en forma brillantísima el conglomerado que forman la familia del tiro al blanco de la provincia, a pesar de que se ha querido entorpecer la labor de la dirigente máxima, con publicaciones que no se ajustan a la verdad.

Un año más, y la brillante labor desarrollada se debe a la ayuda prestada por la Jefatura de la Región, y muy en especial, a la desinteresada colabocación de este importante rotativo, por el aserto de sus publicaciones.

Vayan hasta su digno Director, como también hasta

Cía. Carbonífera y de Fundición Schwager.- Establecimiento de Coronel

Visitando este importante Establecimiento minero llama la atención el sector denominado Puchoco, en donde están concentradas las faenas mineras y en donde está ubicada la Población del mismo nombre, que cuenta con calles pavimentadas, buena iluminación de luz eléctrica, Mercado, Teatro, Iglesia, etc. Puchoco tiene una población de 4.500 personas, empleados, obreros y sus familiares 5 nuevos pabellones obreros con capacidad para 28 familias cada uno con un costo de $ 3.000.000.— han sido entregados en 1940.

Preocupada la Empresa de las necesidades de habitación de su personal de 5.000 hombres, empleados y obreros, se prepara para construír inmediatamente la Nueva Población Puchoco en terrenos contiguos al Establecimiento y con un costo de $ 20.000.000.

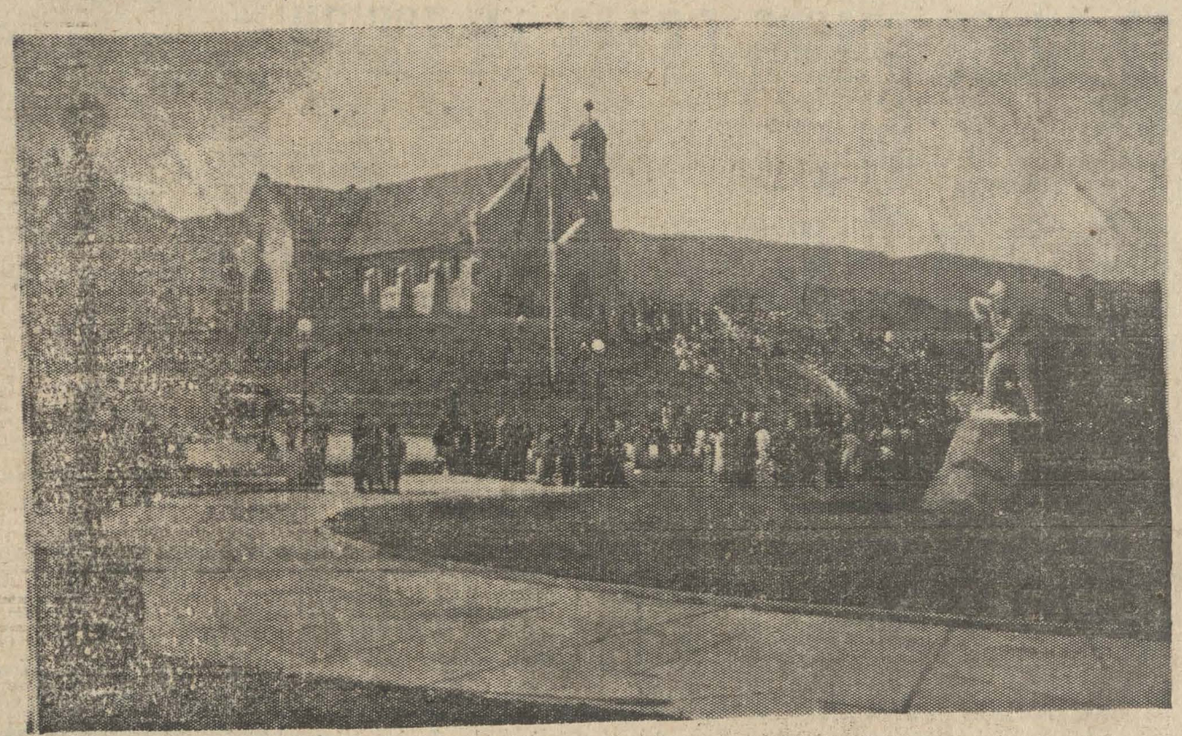
Es una interesante característica de todo el Establecimiento la ausencia total de personas indigentes, lo que está en relación con los salarios pagados por la Empresa, de los más altos entre las Empresas Industriales del país, unido a los importantes beneficios que concede a su personal, pues todos los residentes en las Poblaciones del Establecimiento disponen gratuitamente de casas y en igual forma, de agua potable, e incluso las familias no residentes, reciben gratuitamente una abundante ración mensual de carboncillo.

El Servicio Médico y Hospitalario del Establecimiento atiende debidamente a todos, los accidentados del trabajo y extiende sus beneficios a los familiares de los empleados y obreros. Actualmente se reconstruye el Hospital Schwager con un costo de $ 2.000.000.

El nuevo plan de mejoramiento técnico de las faenas, que está en actual ejecución, corresponde de una inversión de 25 millones de pesos y se pueden observar en el Sector Los Jureles las obras de construcción del nuevo Muelle, que será el más moderno en su tipo.



CASAS PARA OBRERO EN PUCHOCO



PLAZA E IGLESIA DE PUCHOCO



MUELLE JURELES EN CONSTRUCCION

SAN ROSENDO

LA HABITACION ES EL PROBLEMA URGENTE DE SAN ROSENDO

El Presidente del Comité de Mejoreros y Compradores de este pueblo don Ramón Zúñiga hace algunas declaraciones al respecto. — Hace falta la cooperación de las autoridades locales y gubernativas para darle realce a la edificación y reedificación del pueblo

SAN ROSENDO.— Según nis apreciaciones, nos dice nuestro entrevistado, San Rosendo está en un periodo de receso en cuanto se refiere a edificación y reedificación, por cuanto las personas que tienen terrenos que por medio de la Caja de Habitación Popular han obtenido, se ven en una y otra dificultad por cuanto los artículos en que reza en las escrituras no les han dado las autoridades anteriores el sentido preciso de ello, por cuanto es de lamentar que se está formando un pueblo sin ética ni líneación ninguna, pues según el artículo Octavo de las escrituras dice así "El comprador queda obligado en caso de reedificar en el sitio comprado a dejar un espacio a la calle que abarcará a lo menos dos tercios del frente del sitio, por dos metros cincuenta de fondo **destinado exclusivo y permanente a jardín**, no admitiéndose ni siquiera edificacionse de carácter provisorio."

Bien claro está todo esto, pero desgraciadamente han hecho reedificaciones obligando al propietario recogerse dos metros cincuenta hacia al fondo, dejando inutilizado o como vereda la parte afectada, así es que se puede ver que la vereda queda más ancha que la misma calle por cuanto contando con el ancho propiamente tal de la vereda más los dos metros cincuenta queda un espacio inútil que no hay objeto de ser.

Por otra parte nos dice nuestro entrevistado, en las escrituras existe la letra G, en que exceptua ciertas calles para que ni hagan jardín y son justamente las calles Ejército, Maipú y Esmeralda que son verdaderamente residenciales por cuanto la calle Balmaceda que es la comercial tendría que reedificarse con jardines a la calle lo que sería contraproducente para la misma estética de los negocios que se instalaran en el futuro.

Sería muy conveniente que la Caja de Habitación Popular enviara una persona entendida en urbanización y arreglara todas estas dificultades que después de todo vienen en perjuicio directo de la estética de la población.

Además, termina diciendo el señor Zúñiga, que el Comité tiene una solicitud pendiente ante la Caja de la Habitación Popular para conseguir realizar las aspiraciones y necesidades de los tenedores de sitios.

Por nuestra parte deseamos que este problema sea bien acogido de ambas partes para así ver pronto un resurgimiento de verdadero progreso en cuanto se refiere a edificaciones, pues la habitación está siendo un grave problema para este pueblo.

ESTAN ARREGLANDOSE LOS CAMINOS DE LA COMUNA

SAN ROSENDO. — Por nuestras columnas hemos estado destacando periódicamente el mal estado de conservación en que se encuentran los caminos de la Comuna de San Rosendo y hacíamos mención a la suma de cuarenta mil pesos ($ 40.000) que habían sido destinados por el Ministerio de Fomento para el arreglo de estos caminos. Ultimamente hemos podido constatar que están efectuándose algunos arreglos en el camino de Buenuraqui a Rere, lo que permitirá movilizarse en mejores condiciones a los vecinos de esta región. Estos están efectuándose bajo la dirección y vigilancia del Departamento de Caminos. Nuestra campaña está destinada a obtener también que se construya el puente Tranaquepe que, debiendo servir a un numeroso sector de vecinos de Talcamávida, no ha sido construído a pesar de haberse destinado la suma de ocho mil pesos con este objeto.

Sería muy conveniente que aprovechando la época del verano se procediera al arreglo de los caminos que fallen y se construyera el puente Tranaquepe.

Tenemos asimismo informaciones que nos permiten asegurar que la destinación de fondos hecha para arreglo de caminos consultaba el arreglo del que conduce de la Estación al pueblo de Río Claro, que durante el invierno queda en estado intransitable, formándose grandes lodazales que imposibilitan a los vecinos para transitar por ese sector. Hemos recogido las quejas de estos habitantes rioclarinos creemos que es de justicia se proceda al arreglo de ese camino a la brevedad posible.

NOTAS SOCIALES.— Viajeros.— A Santiago la señorita Laura Rubio.

—A Villarrica el señor Abelardo Henríquez.

—De Gorbea pasa una temporada en Gomero la señorita Rosa Sanhueza Pezo.

—A Los Andes se ha dirigido la señorita Emma Espina.

—A Coelemu el señor Raúl Larenas.

Enfermos.— Muy restablecida ha regresado a su casa en Gomero la señora Lastenia Toro de Sanhueza que fué sometida a una delicada operación en el Sanatorio Alemán de Concepción.

Don Gumercindo Cruz entusiasta deportista local hace algunas declaraciones

SAN ROSENDO.— En una entrevista de nuestro corresponsal con el ex dirigente deportivo y ex presidente del Club local "José Manuel Balmaceda", don Gumercindo Cruz, manifiesta con bastante pesar la falta de una cancha para deportes para los deportistas de este pueblo, pues la que tenían ha sido ocupada por efectos del terremoto para edificar unos pabellones para Escuela.

Estoy muy de acuerdo, nos dice el entrevistado, en que ocuparan ese terreno para dicho efecto pero no hay derecho de dejar a la juventud del pueblo privada de una cancha de deportes que servía en forma unánime a los aficionados locales. Manifiesta que él, junto con el dirigente deportivo señor Juan Gutiérrez, solicitó a las autoridades gubernativas que hicieran de su parte para que se les proporcionara un espacio que existe en los terrenos que son de propiedad de la Caja de Habitación Popular y parte de la empresa de los Ferrocarriles, actuación que en ese entonces había tenido toda su acogida pero que desgraciadamente hasta la fecha no se ha llevado a la realidad. ¿Cuál es el motivo, nos dice el señor Cruz? Muy sencillo, todo se debe a la poca cooperación que las autoridades locales dispensan a estas actividades, las cuales han decaído al olvido y sólo quedó un proyecto sin poderse realizar hasta hoy.

Por otra parte, se refiere a las organizaciones locales de fútbol, que con todo entusiasmo se habían organizado unos equipos, los cuales habían despertado el interés entre los aficionados al balón. Pero desgraciadamente, esto se ha ido desmoronando todo por la falta de cancha, pues no teniendo dónde hacer sus práctices se ha ido dejando esta clase de sano deporte y han abrazado los vicios, lo que es criticable y de lamentar.

Actualmente existen en el pueblo 4 equipos, entre ellos dos equipos infantiles; pero están en receso por cuanto no tienen las comodidades que se requiere para esta clase de deportes.

En una pregunta hecha al señor Cruz por nuestro corresponsal, con referencia a la cancha que posee los Ferrocarriles, contesta de manera categórica, poniendo de manifiesto que esa cancha está destinada única y exclusivamente para los ferroviarios, y cuando se la solicita para efectuar algún partido, dice que hay que presentar solicitudes y después de unos trámites de rigor hay que pagar un porcentaje por ocuparla ¿Se podrá hacer deporte en este sentido? ¿Habrá necesidad de hacer deportes por el puro interés del dinero? Es bueno que las autoridades se encarguen de dar bienestar a un pueblo que se encuentra al borde del caos en lo que se refiere a deportes.

Se despide nuestro entrevistado y agradece al diario "La Patria" por su campaña en pro de la restauración de la raza por medio del deporte sano, limpio y honrado, porque son las intenciones de nuestro Gobierno de dar toda clase de facilidades a este respecto.

¿QUE PASA CON EL TEATRO en SN. ROSENDO?

Según hemos tenido conocimiento está en vías de cerrarse. Poca cooperación del público sería la causa

SAN ROSENDO — Mala es la noticia que está corriendo por el pueblo; pero una vez hechas las aclaraciones y en una conversación sostenida el señor Valeriano Conde, Empresario del Teatro con nuestro corresponsal en ese pueblo, pudo obtener ciertos datos que, a juicio sano hay mucha razón para ello. Nos dice el señor Conde: Tengo invertido en el Teatro San Rosendo $ 85.000 en una máquina sonora último modelo marca "Philips"; se está dando una programación de películas de primera calidad, Fox, Universal, R. K. O., Wagner Bross y otras de las más reconocidas marcas, sus precios sumamente bajos, cuento con un personal técnico de primer orden y no veo por qué el público de San Rosendo sepa apreciar todas estas comodidades que bien podrían estar bastante conformes con esta clase de espectáculos A nuestro juicio vemos la razón del señor Empresario y sería de lamentar que ya que este pueblo reune estas comodidades y que nos brindan la ocasión única nos veamos pribadas de ellas; pues somos verdaderamente incomprensibles al no acoger como corresponde una cosa así. Las personas que acuden a las funciones se encuentran bastante satisfechas de haber visto una función correcta, buena, y con poco dinero, pero desgraciadamente son bocas las personas que saben apreciar todo esto que el señor Conde a fuerza de sacrificios y venido a dar a un pueblo que en realidad necesita una recreación sana y de muy poco costo.

Debemos por lo tanto impedir que no se produzca esto; cooperando en forma eficiente a la Empresa; es pecialmente los señores ferroviarios que con la garantía que tienen era que no dejara ni uno solo de acudir a esta sala de espectáculos que es verdaderamente una recreación sana e instructiva. Esperamos pues que San Rosendo responda en forma más efectiva y así tendremos el orgullo de mantener un espectáculo que no solamente sirve de recreación sino que de instrucción para todos los familiares.

Pensemos que tenemos la obligación de mantener una sala de espectáculos que es bien para nosotros mismos, porque en este pueblo no hay otra manera de poder pasar un rato agradable y sano. El señor Conde se despide optimista con la declaración de nuestro corresponsal que le pide a nombre de los amantes al cinematógrafo que tenga un poquito más de paciencia y que espere que el público despierte de su letargo, y sabrá corresponder tal cual son sus deseos.

CAMINO QUE DA ACCESO AL PUEBLO ESTA EN PESIMAS CONDICIONES DE TRANSITO

SAN ROSENDO.— Una vez más hacemos llegar nuestra voz a las autoridades que correspondan de la gran necesidad de reparar el único camino que da acceso al pueblo de San Rosendo y que se encuentra en condiciones por demás lamentables. Sería conveniente que una vez por todas hicieran una visita ocular para que se convensan que ya está completamente intransitable, pues el carretío que tiene que viajar forzosamente por él se ve en la obligación de pasar por encima de las alcantarillas, porque de lo contrario estarían en el peligro de caer en el barrancón y perder sus animales carretas y demás carga que llevan.

Estamos en la época precisa de reparar ese mal, porque de lo contrario llegará el tiempo de invierno y vamos a tener que lamentar más de una desgracia, por lo tanto habría que reparar el mal antes de que sea tarde.

Por otra parte hemos visto una y otra vez y lo hemos experimentado el camino que da acceso al Cementerio es un verdadero peligro, por cuanto hay una distancia de unos 100 metros del camino público hacia el cementerio cuyo acceso no es sino un barrancón sin trazado alguno de camino.

Esperamos por lo tanto que todas estas deficiencias se arreglen lo antes posible pues es el entir de todos los habitante de San Rosendo.

LOTA

RECIBEN PREMIOS VOLUNTARIOS DE CUERPO DE BOMBEROS DE LOTA

LOTA.— Como lo digimos en correspondencia anterior, el sábado en la noche el Cuerpo de Bomberos "Matías Cousiño" de la localidad, efectúa el reparto de premios a aquellos voluntarios que por sus años de servicios se hayan hecho acreedores a ellos.

Este acto se llevará a efecto en los bajos del Cuartel de Bombas en construcción, que será acomodado en esta ocasión para darle cabida a esta repartición de premios.

También hemos sido informados, que asistirán especialmente invitadas las autoridades civiles y militares, quienes darán aun mayor realce a esta fiesta bomberil que lleva el objeto de estimular a los voluntarios que han servido durante largos años.

En nuestra crónica de mañana daremos a conocer la nómina completa de los bomberos premiados.

SEÑOR LECTOR:

NO ES NECESARIO QUE UD. LLEGUE HASTA NUESTRAS OFICINAS PARA SUSCRIBIRSE. CON SOLO LLAMAR AL TELEFONO 2342 EL DIARIO LE LLEGARA A SU RESIDENCIA U OFICINA.

CORONEL

Coronel tuvo gran actividad deportiva en el año que termina destacándose el básquetbol

También el fútbol, pese a las condiciones deficientes de su Estadio, tuvo bastantes partidos que fueron de interés

CORONEL.— El año que recién termina, fué para Coronel, de relativa actividad deportiva, más bien de intensidad de hechos deportivos y al decir esto, tomamos en cuenta, las pocas canchas de deportes existentes en esta localidad, que naturalmente, impiden el desarrollo de las actividades al aire libre y las malas condiciones de los terrenos en que está ubicado el estadio de Coronel, lo que ha sido un factor de bastante peso también para influir en el resumen de las actividades deportivas, que en este puerto, como en todas partes, gustan a la población en forma notoria. En efecto, para corroborar lo que afirmamos daremos un ligero resumen de las principales actividades deportivas desarrolladas a lo largo del año 1940, y que han sido controladas por las Asociaciones respectivas del deporte organizado.

DE BASQUETBOL

Fué, sin duda, esta rama, dirigida por la joven Asoc. de Básquetbol la que a lo largo del año, presentó mayor número de espectáculos deportivos, alcanzando algunos de ellos especiales caracteres de lucimiento y expectación, que llamaron justamente la atención de los deportistas de esta ciudad. Cabe destacar que al club Independiente de Coronel, ha correspondido los honores de esas jornadas deportivas, ya que gracias a su decidida cooperación, esta rama ha tenido la actividad que destacamos hoy. Recordaremos algunas de las mejores reuniones basquetbolísticas verificadas y que sin duda dejaron un saldo favorable en el ánimo de los deportistas de verdad: partidos contra el Lord Cochrane de Concepción, Yale y Central de Lota, Lusitania y Centro de Estudios de Schwager, jugados en los meses de verano, del año que termina. En todos estos partidos actuó nuestro mejor exponente, es decir, Independiente, logrando sendas victorias en todos estos matches. En el mes de Marzo se trajo al Deportivo Cordillera, de Sewell, campeón de ese mineral, resultando la reunión mencionada, una de las más sensacionales del año, por lo reñido del match y que terminó con el triunfo de los colores de Coronel. Vinieron enseguida competencias internas y con asociaciones de la región carbonífera, correspondiendo de nuevo a nuestro popular club Independiente, una honrosa participación en la defensa de los colores del básquetbol de este puerto, ya que se ganó el título de Campeón Carbonífero, en calidad de invicto, después de derrotar a fives de Lota y Schwager.

LA ACTUACION DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA DE SANTIAGO

Pero donde nuestro básquetbol tuvo una reunión que podría llamarse cumbre, fué la traída de la Universidad Católica de la capital, que con su formidable five de básquetbol, nos traía, por primera vez las enseñanzas de este hermoso deporte, con las modernas modalidades. Pese a que Coronel fué derrotado en esa oportunidad, por tan formidable rival, la jira dejó gratos recuerdos y enseñanza de los caballerosos deportistas estudiantes, a la vez que se dejaba demostrado a la afición deportiva de la localidad, que la actuación de un equipo de básquetbol de una ciudad tan lejana, como la capital, en un centro tan pequeño como nuestro puerto, no es cosa del otro mundo.

Para finalizar con esta rama, señalaremos otros matches interciudades, como los partidos con el Central de Lota y el Carvallo de Penco, y los Italianos de Concepción, partidos estos que terminaron con triunfos para Coronel, a excepción del partido con Atlético Italiano. Por otra parte, las competencias oficiales de la Asoc., como por ejemplo, la celebración del Día del Básquetbol, y la Competencia de los Tiros Libres, que se está realizando, han sido exitosas para las actividades de esta rama deportiva, que en Coronel, siempre ha contado con admiradores. Decimos entonces resumiendo, que el año 1940, ha sido próspero par el básquetbol coronelino y esperamos que el año que se inicia será parecido o superior en actividades al que recién termina.

DEL FUTBOL

Esta rama que tantos cultores y admiradores tiene, se ha encontrado en dificultades para el desarrollo normal de sus actividades, y ello se deriva de la no terminación del estadio de Coronel, que desde hace dos años, ha estado en trabajos, agotándose los fondos y quedando el terreno en malas condiciones para la práctica deportiva. Sin embargo, en esas condiciones, alguna actividad es desarrolló y la Asociación de Fútbol, se esmeró en dar la mayor vida posible a dicha rama. Hubo numerosos partidos, algunos de carácter oficial, como las competencias relámpagos de las festividades del 21 de Mayo y Fiestas Patrias, y otros matches amistosos, entre clubes locales y otros con clubes de asociaciones vecinas. Pese a las condiciones deficientes en que el fútbol se desarrolló en esta temporada, pudo anotarse un repunte en la calidad del juego de algunos equipos, sobresaliendo en este aspecto el 21 de Mayo, y especialmente Independiente, que últimamente había logrado reunir un equipo de honor a base de gente joven, que está dando un rendimiento promisor. Por su parte Ferroviarios, el crédito del fútbol de Coronel tuvo buena actuación, alcanzando en competencia regional, organizada por el mineral Schwager, el título honroso de vice campeón.

LA TERMINACION DEL ESTADIO

No cabe duda de que el factor primordial para que se vea un progreso efectivo en la más popular de las ramas deportivas, como lo es el fútbol, lo constituye la definitiva terminación del estadio de Coronel, para lo cual se ha estado bregando durante todo el año. Felizmente, parece que los fondos ya están en poder de las autoridades locales, de manera que en este aspecto, ya se puede considerar un hecho, la terminación de ese campo de deportes, a que Coronel por su numerosa población, tiene derecho Con este problema de la cancha solucionado, el año que se inicia tiene que ser más pródigo en las actividades del fútbol y veremos sin duda, un resurgimiento en el popular deporte.

LA CONSTRUCCION DE UNA CANCHA DE TENNIS

Como se sabe, Deportivo Independiente, uno de los más activos clubes de la localidad, se ha propuesto construir una hermosa cancha de tennis, que viene a constituir un grande aporte al progreso mismo de la población, ya que en la actualidad no hay ninguna cancha de esta naturaleza en este puerto y la que se construye, por su pintoresca ubicación, junto al mar, por la calidad de su construcción y las comodidades de que estará dotada, vendrá a constituir, como afirmamos, una verdadera obra de adelanto local. Se nos asegura que estará terminada a fines de Enero del próximo año y que su inauguración será motivo de simpáticas fiestas sociales y de carnaval, que la directiva del Independiente piensa organizar. Sin duda ello puede ser todo un éxito, ya que en esta época del año, Coronel se vé muy concurrido por veraneantes, que con estas fiestas, tendrían un motivo más de diversión.

Esta cancha de tennis, llenará por otra parte, una necesidad de la población, pues aparte de su finalidad deportiva. Puede servir para cualquier fiesta al aire libre, con fines de beneficencia. Justo es poner de relieve, nos dicen los dirigentes del Independiente, que en la construcción de esta cancha, que cuesta más de $ 12.000, han contado con la valiosa cooperación de autoridades y vecinos, especialmente de la Ilustre Municipalidad, ayuda que ha sido decisiva, y sin la cual difícilmente los trabajos hubieran podido terminarse a breve plazo.

OTRAS ACTIVIDADES DEL DEPORTE

Salvo pequeñas actividades de tiro, natación, etc. Coronel no ha tenido en el año que termina, mayores actividades de esta naturaleza.

Sin embargo, en el campo escolar, ha habido interesantes competencias, cabiéndoles destacada actuación al Liceo Fiscal y Escuelas Primarias de la localidad. Por ejemplo una competencia de básquetbol con el primer equipo de básquetbol del Liceo de Concepción, resultó de alto interés deportivo y les cupo a nuestros liceanos una actuación lucida, ya que a duras penas fué derrotado por los penquistas, match éste que se jugó en dos oportunidades ante gran concurrencia de escolares.

En el año que se inicia hoy, esperamos que el deporte de Coronel entre en un período de vida intensiva y que al final podamos anotar un progreso efectivo en la práctica de tan laudables actividades.

TEATRO CORONEL - HOY

La Empresa de este Teatro, desea a su distinguida clientela un muy feliz y próspero Año Nuevo. Hoy en matinée presenta "La Vuelta del Hombre Invisible" y cont. de "El Potro Pinto". En S. y N. Eleanor Powell y Fred Astaire, en la extraordinaria musical "Melodías de Broadway de 1940". Viernes Alí Salem de Baraja en "Corazón de Turco".

TOME

Vecinos de la Población Navidad

Instalados los servicios eléctricos.— Se espera solución del agua potable. —

TOME.— Como lo informamos oportunamente, en la tarde del domingo, los pobladores del Cerro Navidad ofrecieron una manifestación al Alcalde de la Comuna señor José N. Caamaño, como agradecimiento a su influencia para instalar en el Cerro el servicio de alumbrado eléctrico que tanta falta hacía en aquella numerosa población. Esta manifestación se hizo extensivo al jefe de los Servicios eléctricos en Tomé señor Ricardo Aliaga, por el empeño que tuvo en apresurar la obra de instalación, como así al Jefe de Agua Potable señor Luis Espinoza.

El acto se vió honrado con la presencia de otras autoridades, incluso el señor Gobernador, distinguidas personas, miembros de la prensa, etc. todos los cuales fueron amablemente atendidos por comisiones de pobladores que en todo momento dedicados sus finas atenciones a los visitantes.

Después de un acto de variedades, don Manuel J. Quiero ofreció la manifestación al señor Alcalde, en frases llenas de agradecimiento, reconociendo la obra importante que se ha realizado.

Agradeció en una significativa improvisación el señor Alcalde, siguiéndole en el uso de la palabra el Gobernador señor Barra, cerrando el acto don Adan Puentes a nombre de los pobladores.

Algunos oradores destacaron a grandes rasgos la obra que desde hace años viene realizando en la población, su propietario don Manuel J. Quiero quien haciendo frente a sacrificios de grandes proporciones a entregado al pueblo de Tomé, una bella, pintroesca y tudiando el plan de trabajo. gran población, obra que los habitantes de Tomé que tuvieron la suerte de conocer hace muchos años esos terrenos, saben hoy día agradecer el esfuerzo de un hombre que sólo miró el porvenir de este gran centro industrial.

Otros oradores se refirieron a la obra del Alcalde que se ha realizado, colocándola frente a las obras de agua potable que tanta falta hacen y por la cual se viene luchando desde hace muchos años, sin poderse conseguir absolutamente nada hasta la fecha, sólo promesas que se traducen en largas esperas.

MATRIMONIO

Ha sido bendecido en la Iglesia Parroquial el matrimonio de la señorita Blanca Parra con el señor Segundo Pozo. Actuaron como padrinos, el señor Eduardo Sanhueza y la señora Donatila S. de Sanhueza.

CARRERAS A LA CHILENA

Grandes carreras a la chilena habrá esta tarde en la cancha de las Cruces.

CENTRO RAMON LEON LUCO

Con un hermoso paseo a Collien celebró el Centro Ramón León Luco un año más de vida, en cuyo acto los entusiastas deportistas de la Cooperativa Vitivinícola disfrutaron de un espléndido día de campo.

SE REUNE OFICIALIDAD 3.a CIA DE BOMBEROS

En el local de la Municipalidad se reune mañana jueves a las 21 horas, la oficialidad de la Tercera Compañía de Bomberos, cumpliendo así el acuerdo de que todos los jueves deben reunirse para ir es-

LOTA

MAL TERMINO EL AÑO LA DIRECTIVA DEL BASQUETBALL LOTINO

LOTA.— Fuimos los primeros a principios del año, en aplaudir la labor amplia que estaba desarrollando la directiva del básquetbol lotino y que presidía el señor Enrique González Rodríguez. Hubo entusiasmo, trabajo y hasta los mismos clubes afiliados que cooperaron en forma tal que las competencias se efectuaban con la totalidad de los equipos en sus distintas divisiones.

Este entusiasmo duró hasta que faltó la cooperación de unos y dos clubes, por causas, según hemos sabido, que se castigará a uno y otro jugador por no cumplir la reglamentación. La directiva no hizo más que aplicar el Reglamento y así y todo no se comprendió.

Luego vino la renuncia del señor secretario, en seguida la del Vice presidente y así finalmente hasta el mismo presidente hubo de presentar en forma indeclinable su retiro de esta directriz. Sin embargo, nosotros, no encontramos aceptable esta actitud asumida por la cabeza del básquetbol lotino, cuando con un pequeño de sacrificio bien se podría haber terminado lo poco que queda del año y así dar fin a la temporada basquetbolística más cuando sólo restaban escasos partidos en la segunda rueda.

Nosotros hemos aplaudido siempre todo lo que sea labor en pro de los deportes, pero hoy, objetamos la actitud asumida por la directiva que ha dejado los puestos en las agonías del año 1940.

El entusiasta Pepe, si bien parte de dos clubes, debió seno encontró cooperación de guir nomás y aplicar los Reglamentos tal como lo había estado haciendo desde principios de año.

Mal, señores directores, pero muy mal terminamos el año en nuestras actividades del básquetbol y pensar que sólo con un poco de mejor comprensión hubieramos hecho la labro completa.

Ahora que ya está todo por el suelo, levantemos aquello y sigamos adelante ya que los señores renunciantes, no pudieron completar su obra en bien de tanto muchacho que practica este bello deporte del básquetbol.

DIOCLE.

SOBRE UN TORNEO DE TIRO AL BLANCO

TOME.— Karlsruhe, contesta a mi artículo que se publicó en "La Patria", referente a la situación producida con el torneo de Tiro al Blanco patrocinado por el centro Deportivo Fiap.

Antes de seguir adelante, le voy a rogar a mi ilustrado contradictor. 1.o— Se digne citarme el artículo de los Estatutos y Reglamentos de las Asociaciones Provinciales de Tiro al Blanco que prohibe a las instituciones de tiro tomar parte en certámenes amisosos organizados por instituciones o grupos que no forman parte de la Asociación:

2.o— El párrafo que señala a los clubes o grupos incorporados a la Asociación, la obligación de solicitar permiso cuando organizan un torneo deportivo amistoso con el fin de que sean aprobadas;

3.o— La disposición que obliga a estas mismas instituciones o grupos pasar a la Asociación Provincial la sbases de los torneos por ellas organizados con carácter amistoso.

Si mi ilustrado contradictor contesta favorablemente para él las tres disposiciones posibles que señalo, confieso mi ignorancia sobre las altas disposiciones de la directiva de estas actividades y le daré mi voto de aplauso a la Directiva Provincial (aunque no lo necesite);

Y por ahora, nada más. Reiterándole, solamente, a mi contradictor, la rápida respuesta a los puntos enunciados, todo en bien del Tiro al Blanco, ya que antes que discusiones, interesan los torneos sin mirar hacia quien los organiza; interesa especialmente estimular a los patriotas que con sacrificios y desvelos se preocupan de darle más auge al tiro al blanco entre los cuales han descollado hermosamente en los últimos tiempos los cultores del Tiro del Centro Deportivo Fiap de Tomé que hoy se hallan preocupados de darle vida a una conitnda más que será de vastas y hermosas proyecciones.— Sergio Arias Lavín.

La Municipalidad de Coronel desarrolló en 1940 una intensa obra para mejorar calles y paseos del puerto

Un resumen de las actividades del Cuerpo Edilicio coronelino

CORONEL.— La labor emprendida por la Municipalidad ha sido desarrollada eficazmente gracias a que cada uno de sus miembros, haciendo caso omiso del color político a que pertenecen, posponiendo todo interés partidista, se han esmerado porque los problemas que afectan a la ciudad sean solucionados en la mejor forma pues lo que más les interesa es el bienestar de la colectividad a quien representan en la Corporación.

LABOR DESARROLLADA POR LA MUNICIPALIDAD DE CORONEL

Educación.— Siendo esta función inherente a las diversas iniciativas que debe desarrollar la Municipalidad, ha sido su preocupación constante velar por el estado de los locales en que funcionan las escuelas. Dignas de mención a este respecto son las reparaciones que se han ordenado ejecutar en algunas de las escuelas de la comuna, tales como el de la Escuela de Mujeres de Villa Mora, que ocupa un local desprovisto de las condiciones que deben reunir establecimientos de esta índole, cuyas salas fueron objeto de reparaciones de alguna importancia. Para la atención de los servicios de Desayuno y Almuerzo Escolar, en este mismo sector, hubo necesidad de acondicionar, anexa a la Escuela de Hombres, una dependencia donde funcionarán con eficiencia; este establecimiento también ha sido dotado de algún mobiliario, para remediar en algo la escasez de material que es característica a los planteles educacionales. Otro tanto se ha hecho en las escuelas del lugar denominado Puchoco Rojas, la de Mujeres que funciona en un local completamente inadecuado fué objeto de arreglos en el piso de las dos salas de que consta, y, por último, la Corporación contribuyó a financiar el costo de la construcción de un pabellón para el serivcio de Desayuno y Almuerzo Escolar de estas escuelas. En la realización de estas obras la Municipalidad ha invertido la cantidad de $ 18.000,00 más o menos.

ORNATO DE LA CIUDAD

Plazuela en Villa Mora.— En Villa Mora, barrio que con el transcurso del tiempo adquiere mayor importancia por la densidad de su población eminentemente obrera, a fin de satisfacer los anhelos de sus habitantes se ha dispuesto la construcción de una plazuela frente a la Tenencia de Carabineros, en la que se han instalado algunos bancos de piedra y un kiosco para la venta de diarios y revistas. En el levantamiento de esta obra la Municipalidad ha invertido la cantidad de $ 10.000.00 aproximadamente.

Trabajos en el cerro "La Virgen".— En la población nueva del Cerro de "La Virgen", accediendo a las aspiraciones de sus habitantes, se está ejecutando una plazuela en la que además se instalará una cancha de juegos infantiles. Una de las principales necesidades que afectan a esta población es la que se refiere al camino de acceso, el que sobretodo en la época de lluvias se echa a perder por completo dificultando el tránsito a los peatones, para remediar este mal la Municipalidad ha dispuesto que a corto plazo se proceda al arreglo de veredas para cuyo objeto se dispone de algún dinero y material donados por el propietario de los terrenos los que unidos al aporte municipal facilitarán la realización de estas aceras que son de imprescindible necesidad. En cuanto al arreglo del camino mismo, este trabajo se hará una vez que las obras de pavimentación de la ciudad se hayan iniciado, pues los adoquines que se extraigan de las calles serán destinados a tal objeto.

Arreglos de la plaza "21 de Mayo".— Esta plaza que es el principal paseo de la ciudad ha sido objeto de una atención esmerada de parte del Municipio, tan es así que se han hecho varios trabajos en favor de su embellecimiento: se le hicieron reparaciones a la torre que por ser una reliquia debe conservarse en buen estado, circundando a ésta, se han construido bancos de pie dra; asimismo el kiosco ha sido pintado; en cuanto al empostado y la reja que encierran los jardines de este paseo, fué cambiado por material nuevo el que ha sido convenientemente pintado. En estas obras se han invertido dineros ascendentes a la suma de $ 26.500.00.

Trabajos en la plaza "Almirante Latorre".— En esta plaza se ha cambiado el sistema de desagües en sus pilas por otro más adecuado con el objeto de evitar las inundaciones de que era objeto constantemente en el invierno. Efectivamente, la cañería angosta que antes poseía se cambió por otra de mayor sección; como se ha hecho en los demás paseos públicos, también se instalarán en éste algunos bancos de piedra. En esta plaza existía una cancha de juegos infantiles, pues bien a insinuación de la Dirección de Obras Municipales, la Corporación acordó trasladarla hacia el lado sur de ella donde ocupa un terreno que es propiedad municipal, destinando el sitio que primitivamente ocupaba a la habilitación de una cancha de básquetbol a fin de dar auge a los deportes entre los elementos jóvenes y el pueblo en general. Ambos trabajos están terminados y a disposición del público.

Casetas de baño.— Como en años anteriores se han instalado en la playa algunas casetas de baño la cantidad de éstas ha aumentado en relación con las que existían el año pasado a fin de satisfacer las exigencias de los bañistas; además para que los aficionados practiquen saltos, se instalarán trampolines; para los concurrentes a la playa se hará una ramada amplia en la que se colocarán asientos.

Edificio Municipal.— El edificio municipal que sufriera algunos desperfectos con motivo del terremoto, ha sido objeto de algunas reparaciones. Entre estas se hacen notar, especialmente, las que ha experimentado la sala de sesiones y su amoblado que ha sido convenientemente reparado y barnizado.

Caballerizas municipales.— Las caballerizas municipales hasta hace poco tiempo, ocupaban un sitio de propiedad municipal ubicado en plena ciudad circunstancia ésta que significaba molestias para los habitantes de los alrededores, los que tenían que soportar los miasmas propios emanados de esta clase de sitios.

Para evitar este grave inconveniente, en cierto modo perjudicial para la salubridad de la población y en previsión de posibles enfermedades que de estos humores pudieran derivarse, la Corporación acordó trasladar este servicio a un lugar más adecuado. Fué así como se eligió un predio ubicado en los extramuros de la ciudad, en las inmediaciones del Matadero Municipal, para ejecutar esta obra pudiendo verificar que se trata de una edificación de madera cuyo piso es de concreto, en el patio que es bastante amplio se ha construído un bebedero, en suma, estos servicios reunen las condiciones de higiene indispensables y necesarias a esta clase de lugares. En este trabajo se ha invertido la cantidad de $ 37.500.00.

OBRAS POR EJECUTARSE

En la villa San Pedro se harán algunos trabajos en la plazuela consistentes en un pozo de donde poder captar agua para el riego de las plantas de sus jardínes; también en los senderos de éstos se colocará maicillo.

Cárcel Pública.— Uno de los establecimientos que se encuentra en completo abandono es la Cárcel Pública de esta ciudad, tan es así que el señor Alcaide se ha visto en la necesidad de recurrir a la Corporación en demanda de algunos fondos para hacer los arreglos más indispensables. En vista de la justicia de la petición, la Municipalidad acordó comisionar al señor Director de Obras Municipales para que haga los estudios de un presupuesto de gastos que demanden las refacciones en referencia. Entre estas reparaciones son dignas de mención las que experimentarán el pabellón de los gendarmes, el techo que está en pésimas condiciones, además será objeto de arreglos el pabellón de las mujeres, como asimismo se hará una división que consistirá en una muralla de ladrillos a fin de aislar a los hombres de las mujeres. Para la atención médica de los recluídos se habilitará un policlínico

Muy bien encaminadas van las diligencias que la Municipalidad hace para conseguir con el propietario de los terrenos en Villa Mora donde un sitio de ubicación conveniente para destinarlo a la ejecución de una plaza.

—: MATINEE A LAS 14.45 :—

LOS CELOS DE CANDIDA

Por la emperatriz de las risas

C A T I T A

Además: El drama policial

D R [illegible] O N D A C O S A D O

PLAT[illegible].40 — NIÑOS $ 1.80
[illegible]ALCON $ 1.80 GALERIA $ 0.80

ESMERALDA — HOY — SELECTA 18.45 — NOCHE 21.45

LOS HEROES MAS AGUERRIDOS EN UN DRAMA GIGANTESCO

EL HOMBRE DE CONQUISTA

—: INTERPRETADO POR :—

JOAN FONTAINE —;— RICHARD DIX —;— GAIL PATRICK

LA HISTORIA DE UN AMOR QUE FUE TAN GRANDE COMO HEROICO Y SENTIDO

PLATEA $ 3.40 —:— BALCON $ 1.80 —:— GALERIA $ 1.00

PLATEA NUMERADA EN VENTA DESDE LAS 10 HORAS EN LA CIGARRERIA ESMERALDA

Mañana

DIA FEMENINO

IMITACION A LA VIDA

Creación máxima de Claudette Colbert

Modesta Maraga

A sus clientes, un Felíz y Próspero Año Nuevo, ofreciéndoles la suerte en la LOTERIA CONCEPCION. La aproximación al MILLON de NAVIDAD que fué VENDIDO en esta casa

Cigarrería Central y Esmeralda

SERA CELEBRADO EL CARNAVAL ESTE AÑO Y SE HARA CON FESTIVIDADES ESPECIALES

Se trata de hacerlo con un programa novedoso y que servirá para que asistan a presenciarlo ciudades vecinas.

Tenemos conocimiento oficial que se están haciendo varias actividades a fin de celebrar en el año que se inicia, las fiestas del Carnaval y de hacerlo, constituirá un gran acontecimiento. que vendrá a quitarle a nuestro puerto su vida monótona.

Se quiere hacer de las fiestas a realizarse un acontecimiento de gran atracción y que provoque una afluencia turística como bien se lo merece el primer puerto militar de nuestro país.

Tenemos pues referencias interesantes que se relacionan con las festividades del Carnaval y es de esperar que las gestiones que se hacen prosperen y se les conduzca hasta llevarlas a su realización y el seguro éxito que se proponen quienes las tendrán a su cargo, ya que con ellas también se llenará un hermoso fin social.

La Patria, que está atenta a las buenas causas y le presta su ayuda, en este caso colabora á por el éxito de esta iniciativa que debe seguir adelante y que prospere para bien de nuestra ciudad y la finalidad que se proponen los organizadores del Carnaval, de lo que oportunamente y en nuevas crónicas, daremos mayores informaciones

Falleció obrero de la Administ. de Puerto

Después de una prolongada enfermedad ha dejado de existir en nuestro puerto el obrero Anselmo Garcés perteneciente a las faenas de la Administración del Puerto.

La Unión de Obreros de esta repartición reunida extraordinariamente en la tarde de ayer, adoptó los siguiente acuerdos:

1.o— Enviar una nota de condolencia a lafamilia.

2.o— Depositar una corona de flores naturales.

3.o— Hablar a nombre de la organización el secretario.

4.o— Designar una comisión para que de en nombre de la Unión de Obreros, el pésame a la familia.

5.o— Concurrir todos los socios a los funerales con caracter de obligación .. ..

6.o— Suspender la sesión en señal de duelo .. ..

Botica y Droguería "Talcahuano"

DE

SUC. AMBROSIO RETAMAL

Calle Colón N.o 130.— Telf. N.o 12.

Saluda a su clientela y le Desea Felíz y Próspero Año Nuevo, y como de costumbre está a sus órdenes.

Con despacho exacto de recetas y precios económicos

RAMON MEDINA A.

Agente de la Compañía de Petróleos de Chile

Desea a sus distinguidos clientes un

FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO

yal mismo tiempo está a sus órdenes con su

Taller de Reparaciones Automóviles en General

EMPRESA DE TRANSPORTES

Sargento Aldea 206.— Casilla 330

TALCAHUANO

Feliz Año Nuevo

desea a sus favorecedores y amigos

LA VILLE DE TALCAHUANO

y les recomienda su gran Liquidación por conclusión de negocios, que terminará definitivamente el 15 de enero de 1941

SUC. ADOLFO IZZO

Farmacia :- "El Carmen"

Colón 1416.— Teléfono 124.— Casilla 116

Saluda a su distinguida clientela y le desea

UN FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO

JOSE M. ACUÑA

Fábrica de Gas de Talcahuano

SALUDA A SUS FAVORECEDORES Y LES DESEA

UN FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO

Al mismo tiempo les comunica que ha recibido un variado y completo surtido de artefactos de toda clase.

Presupuestos y consejos técnicos gratuitamente

Ordene su instalación aprovechando las grandes comodidades y facilidades que se proporcionan.

CASILLA N.o 66.— OFICINAS Avenida Latorre 723.— TELEFONO N.o 66

TALCAHUANO

BERNARDO URRUTIA VINET

Saluda a su distinguida clientela deseándoles un

FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO

al mismo tiempo, como de costumbre les ofrece toda clase de artículos de PROVISIONES PARA FAMILIAS, a precios de verdadera guerra contra la crisis económica.

Calle Valdivia, esq. de Pedro Lagos. TALCAHUANO

FARMACIA BRISTOL

— DE —

José M. Chandía Riquelme

Saluda atentamente a su clientela y le desea un Feliz y Próspero Año Nuevo y como de costumbre está a sus órdenes para atenderlo personalmente en su establecimiento.

Despacho Exacto de Recetas

PRECIOS MODICOS

CALLE COLON N.o 777 — TELEFONO N.o 277

— TALCAHUANO —



ARTURO BECERRA LOPEZ

Regidor Municipal y candidato

Demócrata por el nuevo período

Saluda atentamente a sus relaciones sociales, deportivas, amigos y correligionarios, deseándoles que el Nuevo Año que se inicia hoy, sea para todos lleno de felicidad y prosperidad.

TALCAHUANO, 1.o de Enero de 1941

LUZ ELECTRICA donde no hay Electricidad...

INFORMACIONES DE TODO EL MUNDO, MUSICA SELECTA, LA FELICIDAD EN CADA HOGAR...

todo esto tendrá usted instalando un moderno receptor R. C. A. VICTOR, con batería, en pleno campo, donde usted viva.

Garantizo la eficiencia porque cuento con un servicio técnico de primer orden.

A los Centros Sociales, Culturales y Salones de Baile

Ofrezco modernos amplificadores de importación, alto parlantes ultra potentes; micrófonos de velocidad y de tiempo.

UNA INSTALACION IDEAL QUE DARA MAS VIDA Y ANIMACION

PRESUPUESTOS ADAPTADOS A LA SITUACION FINANCIERA DE TODOS

AGENCIA R. C. A. VICTOR, DE TOME

SERGIO ARIAS LAVIN

DISTRIBUIDOR OFICIAL DIRECTO DE LA FABRICA VICTOR

Un felíz y próspero Año Nuevo

le desea a su distinguida clientela LA SUCESION

LEOPOLDO RUIZ y le

Ofrece MANTEQUILLA, QUESOS MANTECOSOS y CECINAS DE PRIMERA CALIDAD EN:

Calle San Martín 163. Talcahuano.

Fono N.o 179

IMPERIO - HOY

A las 2.45

GRAN MATINEE TRIPLE

1.o) —

E L T E S T I G O

por WILLIAM BOY

2.a) —

GUITARRAS y BALAS

por GENE AUTRY

3.a) COMICAS

Precios Corrientes

SELECTA 6.45 — NOCHE 9.45 — EL MAS GRANDE SUCESO DEL AÑO

«El Camino de la Carne»

(SU UNICO PECADO)

BRILLANTE INTERPRETACION DEL NOTABLE ACTOR RUSO AKIM TAMIROFF

Secundado por la bella GLADYS GEORGE —:— Platea $ 2.40 Balcón $ 1.80 Galería $ 0.80

M A Ñ A N A

DON AMECHE

— y —

LORETTA YOUNG

— en —

R A M O N A

y fin de

TERRY y los PIRATAS

SE MEJORAN SERVICIOS DE MOVILIZACION INTERURBANA ENTRE TALCAHUANO Y CONCEPCION

Lo han acordado así las Municipalidades de ambas ciudades en reunión que se llevó a efecto en Concepción

Entre los problemas que se han agudizado como necesarios para merecer una consideración de estudio, está el del tránsito entre las ciudades de Concepción y Talcahuano.

Sobre este particular, le ha correspondido a las Municipalidades tratarlo preferentemente por sus respectivas comisiones de tránsito y finalmente las Corporaciones, con sus acuerdos y después los Alcaldes que le han dado la forma oficial, para alcanzar la mejoración de un servicio eficiente y que llene las seguridades y atenciones que reclama el público.

De lo anterior, ya se ha dado pasos que pueden permitir al público de Talcahuano y Concepción, contar con la seguridad, que serán aumentados los medios de movilización, las góndolas, habiéndose fijado su número de diez y seis máquinas, que deberán ser nuevas y con las exigencias reglamentarias que para el caso señalan los reglamentos.

Un servicio eficiente de góndolas, se dejaba sentir y con los acuerdos como se han adoptado, se ha ido a la solución definitiva de un problema que lo reclamaba.

Fué pues tratado este punto en reuniones especiales y ya se han dado soluciones y se han adoptado acuerdos, que vendrán a llenar las exigencias que las Municipalidades de Talcahuano y Concepción han considerado que debe atenderse, teniendo esto un básico motivo de proporcionar medios de buena movilización, y que llenen a la vez de comodidad todas las exigencias necesarias de seguridad, lo que vale decir cuidar y prevenir que no estén expuestos los vehículos a accidentes y en esta forma se obtiene facilidades de mejor comunicación en dos ciudades que tienen estrecha relación entre sus habitantes.

PASTELERIA
OLIMPIA
Establecimiento de primer orden
que mantiene completo y constante surtido de toda clase de pasteles y dulces.
ATIENDE PEDIDOS ESPECIALES
SALON DE TE SE ATIENDE DURANTE TODO EL DIA CON UN SERVICIO ESPECIAL.
Saluda a su clientela y le desea un Feliz Año Nuevo.
Colón 342 — Teléfono 6.
TALCAHUANO

Los amistosos de fútbol Balmaceda con Barón

Como anunciaramos, el domingo se efectuaron los amistosos de fútbol entre los equipos Unión Balmaceda y Deportivo Barón de Concepción, en que jugaron sus equipos infantiles, 2.os y primeros equipos.

El resultado fué el siguiente: Infantiles porteños perdieron por la abultada cuenta de 4x0. Los segundos del Balmaceda ganaron por 2 a 0 y los de honor vencieron por la cuenta mínima a su caballeroso adversario.

Inicia entrenamient Selección de Básque

Para hoy tiene anunciado la Asociación de Básquetbol local la reiniciación del entrenamiento del equipo seleccionado de básquetbol que deberá representar al básquetbol regional en el Campeonato Nacional.

Se encarece la puntualidad en la hora a los jugadores los cuales deberán de presentarse premunidos de sus respectivos útiles de juego. Los basketbolistas citados son los siguientes:

E. Alonso, J. Urrutia, L. Gómez, R. Briones, J. Cárcamo, H. Brevis, E. Castillo, J. Muñoz, R. Vera, A. Caorsi, C. Román, M. Sanhueza.

Además del entrenadro oficial concurrirán a la cancha para supervigilar los entrenamientos el presidente y vice presidente de la Asociación.

La Av. Costanera hacia el Apostadero

Es una obra proyectada por el Rotary Club de Talcahuano, que se reclama en el progreso que necesita para su adelanto Talcahuano. Su realización evitará muchos peligros y la repetición de desgracias

Ya en otras oportunidades hemos dicho todo el beneficio que está llamada a prestar a la ciudad, si se llevara a efecto la construcción de la Avenida Costanera, que desde hace varios años ha proyectado e insinuado a las autoridades el Rotary Club de Talcahuano, para que se lleve a efecto su construcción.

Se trata de hacer la prolongación de la Avenida Blanco, siguiendo por frente al galpón de Pesca, al oriente de la Estación Central de Ferrocarriles, por donde cruza la línea del tranvía de trocha angosta del Apostadero.

Esta avenida evitaría los diarios accidentes, ya que en toda hora existe este peligro, en el cruce de la avenida Blanco, para entrar a Gálvez y que tiene en la actualidad un intenso tráfico.

Existe el proyecto del cambio de la Estación del Este: además esta idea de los rotarios, tendría la particular ventaja que desaparecería el poco edificante espectáculo que hoy ofrece con todo su abandono y sucia que es la Avenida Gálvez y que deben estar expuestos a pasar por allí los que trafican al Apostadero.

Con la Avenida Costanera se embelleceria una nueva arteria de comunicación, se ganaría en atracción y se pondría a tono la llegada del sitio que comunica con el Apostadero, cuyo recinto es un adelanto que merece elogios por la forma como se le mantiene en población, y que es lo mejor que puede exhibir Talcahuano en progreso.

Ojalá que en el año que se inicia, la vieja idea y proyecto de los rotarios, pudiera llevarse a la realidad, para introducir un adelanto en nuestro puerto que tanto lo pide y lo necesita.

Sabemos que en gestiones que se hicieron anteriormente, las cosas quedaron muy bien encaminadas y todo sería motivo de un poco de actividad ante la Dirección de los Ferrocarriles del Estado y el Ministerio de Fomento.

LIZANDRO CUBILLOS ARAVENA
INGENIERO — CONTRATISTA
Empresa de Pavimentación
LOS ANGELES — TALCAHUANO — COELEMU
Venta de Chancado. — Soleras y piedra en Trozos
LOS ANGELES
Casilla 46
TALCAHUANO
Casilla N.o 87
Pasaje Beltrán Mathieu

EMPRESA "LA NACIONAL"
—:— POMPAS FUNEBRES —:—
COLON 525 — TALCAHUANO — TELEFONO 96
Frente al Banco Español - Chile
Avisa a su distinguida clientela que tiene en construcción una nueva carroza para atender en forma más eficiente a sus favorecedores, hasta quienes hace llegar un saludo, deseándoles un Feliz y muy Próspero Año Nuevo.
JOSE GUTIERREZ

BODEGA "CAUQUENES"
—:— DE —:—
LEON HEBLES S.
REPRESENTANTE DE VARIAS VIÑAS DE LA MEJOR ZONA VINICOLA DEL PAIS
Saluda a su clientela deseándole un Feliz y Próspero Año Nuevo.
CASILLA 359 - TELEFONO 132 - Calle A LATORRE 98
VINOS Tinto y Blanco, Chichas y Aguardiantes
Por Mayor y Menor — Reparto a Domicilio
TALCAHUANO

RESURGIMIENTO DEL FUTBOL SE OBSERVA

Contribuirá a darle mayor entusiasmo el próximo cotejo de las selecciones de Talcahuano y Concepción

Con el triunfo de la selección porteña frente al formidable elenco del Audax Italiano de la Capital, el fútbol, este popular deporte, vuelve en nuestro puerto por sus tiempos de oro. Y sigue la competencia entre Talcahuano y Concepción. Veamos. Para el próximo Domingo, se medirá el campeón de nuestro pueblo, Torneros del Arsenal con el campeón penquista Fernández Vial. Será un partidazo donde los muchachos de la casaca aurinegra deberán emplearse a fondo para iniciar la temporada de 1941, con un bonito y grandioso triunfo. Para el 12 del mismo mes, se miden los equipos seleccionados de ambos pueblos. Y aquí estamos seguros, es el acabóse del interés que ha despertado el solo anuncio de este encuentro. Todos estos partidos se jugarán en la cancha Collao de la vecina ciudad. Ya lo conocen nuestros muchachos, y harán lo que de su parte esté para consolidar el prestigio del progreso de nuestro fútbol.

Desde la secretaría de la Asociación, se nos encarga manifestar a los seleccionados que habrá gimnasia y fútbol, a cargo del entrenador señor Roa, siendo el de mayor interés el Jueves, donde Torneros con su plana mayor completa, hará training frente al resto del seleccionado. No es de dudar que todos los muchachos responderán a las citaciones que se les haga.

Gran Baratura ¿Dónde?
EN LA SOMBRERERIA "LA FAVORITA"
—:— de ANA PEÑAILILLO —:—
UBICADA EN CALLE BULNES 175 — TALCAHUANO.
Saluda a su distinguida clientela deseándole un FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO, y al mismo tiempo le avisa que tiene a su disposición:
SOMBREROS de VERANO para Señoras y Señoritas desde $ 30.—, al alcance de todos los bolsillos.
SE HACEN TRANSFORMACIONES SOLO A $ 10.00.
ESTO LO ENCUENTRA UNICAMENTE EN LA SOMBRERERIA
"LA FAVORITA"
PARA LOS CABALLEROS, ARREGLOS DE SOMBREROS DESDE $ 10.—
— UN GRAN REGALO —

"TABU" VA BIEN EN COMPETENCIA REGIONAL

Se espera de este equipo femenino que logre clasificarse ya que tiene méritos y condiciones para alcanzarlo.

El club femenino Tabú jugará la final con el Federico Carvallo, el 5 de Enero próximo; por el campeonato regional, organizado por este club; que promete ser todo un acontecimiento regional y en particular a los admiradores de este popular club femenino porteño, que no dudan que las chicas de la casaca roja, se clasifiquen campeonas regional de básquetbol femenino.

Para los que han seguido de cerca la actuación de estas entusiastas muchachas, que comanda la prestigiosa educadora señorita Olga Ortiz, secundada por la no menos entusiasta dirigente señorita Elena Andurandeguy, se les enreda la lengua hablando primores de las cualidades de las jugadoras y son unos convencidos (incluso nosotros) que las simpáticas "niñas" se ganen el campeonato que organizan los entusiastas dirirgentes pencones.

Como está en antecedentes de la afición porteña, los clubes masculinos que se inscribieron, los eliminó el "Riel" de Concepción, pesando entonces en el "Tabú" el prestigio del baloncesta del puerto, en este campeonato regional. Que sean las "niñas" que den el ejemplo, ya que los "niños" destiñen y en que forma...

Solamente nos resta felicitar a este equipo por su brillante actuación cumplida hasta la fecha en la que mantienen sus condiciones de invicto y al mismo tiempo recomendar a su entrenador señor Antonio Alvarez, que no descuiden el entrenamiento de sus jugadoras, por ser el Carvallo un poderoso quinteto que día a día progresa más y más.

VENDO WINCHE
para cuatro toneladas con motor de 16 H. P.
COLON 632 — TALCAHUANO.

Guía Profesional
Dr. NAGEL C.
Cirugía — Enfermedades de señoras
Estudio 3,30 a 4,30
Sargento Aldea 180 Fono 309
Domicilio:
Hospital San Vicente
Teléfono 81

Nueva oficialidad eligió la Quinta Cía. de Bomberos

La 5.a Compañía de Bomberos de este puerto en reunión celebrada el sábado 28 del presente, eligió la nueva Oficialidad que tendrá a cargo los destinos de esta entidad bomberil, por el año 1941, la cual quedó constituída en la siguiente forma:

Director, Sr. Eugenio Delpin; Captián, Sr. Eduardo Saldes P.; Tesorero, Sr. Aparicio Torres; Secretario, Sr. Francisco Moreno P.; Teniente 1.o Sr. Mariano Grandon; Teniente 2.o, Sr. Federico Santuber; Teniente 3.o, Sr Jorge Muñoz C.; Ayudante, Sr. Arnulfo Urquiza.

Felix Chichizola
Almacén de Provisiones en General para familias. Avenida Blanco N.o 212, Teléfono N.o 250. Saluda a su distinguida clientela y le
desea un Felíz y Próspero Año Nuevo

Imprudencia infantil que puede provocar fácilmente desgracia

Se trata de los niños que han tomado calles centrales como pista de patinaje

Una costumbre imprudente han tomado varios niños y niñas al dedicarse, en las calles centrales de la ciudad, especialmente la que circundan la Plaza Prat, como pista de patinaje.

Si lo anterior se hiciera con alguna moderación u observancia de las disposiciones del tránsito, posiblemente podría ser tolerado, pero es del caso que los que incurren en esta falta, no reparan en entraficiar contra la reglamentación y provocar a los vehículos motorizados, interrumpiéndoles la marcha, o tomándose de éstos, expuestos así para que ocurra en cualquier instante una desgracia.

Es necesario que termine esta situación y los padres de los niños por su parte, reprimán la imprudencia de sus hijos, si quieren evitar en cualquier instante una desgracia que es posible ocurra, ya que los niños no cumplen con la reglamentación del tránsito que está fijado en la Comuna.

Hacemos un llamado para que se tomen las medidas que el caso aconseja como previsión.

PANADERIA Y CARNICERIA
FRANCESA
ANIBAL PINTO N.o 241 a 275.9
Saluda a su clientela y la desea un FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO.
Establecimiento de primer orden, ubicado en la parte central de la ciudad.
Higiene absoluta y
Esmerada atención

EXPRESION DE GRACIAS

Lleguen nuestros más expresivos agradecimientos a todas las personas que nos acompañaron ayer en los funerales de nuestro inolvidable esposo, padre, hijo, hermano, tío y deudo don

CARLOS SEIMAN CIACAMAN
(Q. E. P. D.)

Acto con el cual han comprometido la eterna gratitud de

LA FAMILIA.

Talcahuano, 1.o de Enero de 1941.

Chancheria Francesa
—: DE :—
Francisco Arraya
Calle SAN MARTIN N.o 162 — TELEFONO N.o 242
FABRICA DE CECINAS
Especialmente en Jamones, Cinco minutos y toda clase de fiambres
Saluda a su clientela y le desea un Feliz Año Nuevo y le ofrece existencia permanente.
ATENDIDO PERSONALMENTE POR SU DUEÑO

Cómo se inició en Talcahuano el deporte del Ping-Pong

ALGUNOS DATOS HISTORICOS DE SU DESARROLLO Y VIDA QUE HA SEGUIDO HASTA EL ESTADO FLORECIENTE DE HOY

En el concierto deportivo de Talcahuano hay una actividad que ha logrado desarrollarse evolutivamente en corto espacio de tiempo y en homenaje a ella van estas líneas que marcan su trayectoria. Nos referimos al ping-pong.

Vamos a partir sobre seguro tratando la historia de este "pequeño" deporte que hoy alcanza, puede decirse, su mayoría de edad, hay que recordar el primer campeonato organizado en debida forma y cuya responsabilidad le cupo a la en aquella época, naciente Escuela Vocacional. Allí fué dónde se gestaron las notas que partieron invitando a los clubes congéneres a participar en dicho certamen de "Ping-Pong en mesa". En aquellos años, 1938... jugar ping-pong era pegarse a una mesa y hacer que el público ejercitara movimientos pendulares de cabeza tras un paletero incansable y continuado.



Juan Marinado S. es el campeón de ping pong de Talcahuano, título que ostenta desde hace algunos años y que en el presente lleva opción a continuar. Su juego básico es el remache, pertenece a los registros del "ESC. VOCACIONAL"

A aquella justa concurrieron, el club organizador ("Deportivo Vocacional") el Gold Cross, La Unión Deportiva Comercial, en la que estaban los paleteros más temibles y el que se conocía por campeón de este deporte don Alfonso Izzo y otro club hoy desaparecido.

Aquel primer campeonato de "campanillas" tuvo éxito, el entusiasta maestro de la Escuela Vocacional, don Manuel Peña no escatimó esfuerzo a fin sacar este deporte del anonimato en que estaba y pue de atijudicársele a él con toda justicia la gloria de esta empresa.

Aquellas noches de "paleteos" los pingponistas llegaban en auto, se veía concurrencia respetable, mucha barra entusiasta y circunspecta y se jugaba un ping-pong aristocrático, ¡hasta con abrigo! Los reglamentos se conocían poco y escasamente se podía fiscalizar el uso de pelotas de determinada marca y que en esos tiempos eran de una dureza caracterizada por su apodo de "adoquines".

Ese campeonato fué un chispazo de entusiasmo, los campeones se durmieron en los laureles, el entusiasta profesor de la Vocacional señor Peña tuvo que trasladarse a otra localidad, acatando órdenes superiores y el polvo del olvido y de la inercia empezó a cubrir esta actividad que tuvo su noche de gloria.

Repentinamente surge a la vida deportiva del puerto un club con alma de niño y pensamiento de titán: el "Esparta". De inmediato abarca todas las ramas deportivas a su alcance y entre ellas la del ping-pong, bajo la presidencia de don Luis Bozzo Sessarego se emiten invitaciones para crear la primera Asociación de Ping-Pong de Talcahuano, este deporte no había muerto; acuden entonces varios clubes de la localidad, entre ellos la Escuela Vocacional el Bellavista, el Gold Cross Juventud, etc. y nace la realización de la Directiva máxima del ping-pong.

Ya estaba trazado el punto de partida y un amplio campo se habría a las esperanzas de los deportistas que cultivaban este entretenimiento. De ahí empieza una inusitada actividad con los sismas que caracterizan a todos nuestros empeños deportivos: altos y bajos, errores directivos, desveniencias, personalismos, etc. hasta que llega a la presidencia el señor Joaquín Muñoz Castro, que se desempeñaba como secretario en la precedencia nebulosa del señor Rolando Placencia M. Este activo deportista logró entonces en forma admirable la marcha progresista de esta Asociación y le supo dar un sello distintivo de entidad organizada y seria. Entonces fué cuando el ping-pong tuvo el verdadero prestigio que se merecía y cuando Talcahuano pudo presenciar un año de competencias desarrolladas en debida forma y a este período se debe el auge de cuyo brillo aún se estiman sus resultados. Tuvimos la satisfacción de conocer maestros en ping-pong como lo son los conjuntos de Valparaíso ya que gracias a las deligencias del presidente de la Asociación señor Muñoz Castro, logró traer a esta localidad el quinteto campeón de Chile en 1938. Nunca en Talcahuano se había visto un público más numeroso presenciando este deporte que se miraba en forma despectiva, esta fué la mejor propaganda para el ping-pong el local del gimnasio de la Aduana se repletó completamente y todos los comentarios elogiosos para aquella presentación fueraon justificados ampliamente. De allí nacieron nuevas modalidades, nuevos estilos que hoy día encontramos perfeccionados en nuestros estilitas.

Válgan estas líneas, ocasionalmente, como un homenaje de respeto y admiración al que fué entusiasta presidente de la Asociación de Ping Pong en aquel período brillante de él, a don Joaquín Muñoz Castro.

Luego vinieron cambios bruscos, nos echábamos a pensar que ya el ping-pong había llegado a su máximo y que empezaba el descenso implacable que acecha a todas las cosas de la vida. Hubo renuncias justificadas, desorganización, agonías de muerte y un nuevo Directorio de "buena voluntad" tomó en sus manos la marcha de la Directiva, su presidente, don Manuel Reyno Urbina, persona que sólo su entusiasmo reconocido le llevó a aceptar este puesto, de lo contrario el ping-pong, al menos la asociación habría muerto. Un directorio nuevo, inexperto, no pudo continuar la labor pingponística a la altura de la desarrollada por el Directorio anterior y hubo que salvar serias dificultades lo que trajo un retroceso al deporte que nos ocupa. No pudo efectuarse aquel año (1939) la competencia individual y siguió ostentando el título el jugador de los registros del Gold Cross, Juan Marinado que había logrado destacarse visiblemente.



Absalón Pérez Molina, tiene el primer lugar en presentaciones y se ha adjudicado un premio, tiene un estilo elegante caracterizado por la abundancia de efecto. Pertenece a los registros del "OLIMPIA"

En este estado de cosas finalizó el período que le correspondía al Directorio que dirigía el señor Manuel Reyno U., y las nuevas elecciones pusieron al frente de la directiva del ping-pong local al conocido deportista Federico Divizzio Pettinelli, un buen paletero de otros años y que tuvo destacada actuación en el primer campeonato y del cual nos ocupamos anteriormente. Por desgracia este Directorio no pudo hacer frente a las actividades que le correspondía y hubieron de presentar su renuncia, el presidente y otros miembros del Directorio. Nuevamente se efectuaron elecciones y fué designado presidente don Antonio Pérez Vega, activo dirigente y un ping ponista de entusiasmo característico. Es él que actualmente lleva todo el peso de la directiva y quien se ha empeñado en llevar a cabo el actual campeonato de ping-pong que tanto éxito ha tenido y que nos ha brindado partidos de suma calidad.

Hasta aquí el pretérito de ping-pong local en sus directivas. Hablando de los jugadores, en general hay que dejar constancia que el progreso ha sido evidente y figuran en nuestra plana defensiva paleteros de méritos como nuestro campeón local, señor Juan Marinado S., su hermano Humberto Miguel Palomino, que en espectacular partido derrotó a este último, Luis Manquez la esperanza espartana para campeón local, José Sanhedra, el popular rucio, que desafortunadamente, por prescripción médica debe mantenerse alejado de todo entrenamiento, era una figura destacada y un posible finalista con mucha opción al campeonato, párrafo especial merece don Antonio Pérez Vega, presidente de la Asociación y jugador de primera fila también lleva mucha opción a uno de los primeros puestos en el campeonato local.

Esas son las figuras que se han destacado en estos últimos años, no contando las revelaciones de 1940, que son Luis E. Ortiz del Deportivo Olimpia, un eficaz rematchador, Jorge Harun de la Escuela Vocacional, José Rojas del Gold Cross, etc.

En los detalles progresistas de este deporte merece especial mención y recordando aquellos tiempos cuando el ping-pong se jugaba sin despegarse de la mesa y con bufanda y abrigo, las presentaciones de los jugadores, especialmente el Deportivo Olimpia quien en campeonato regional organizado por el Tesprov de Concepción, obtuvo el primer premio en presentación, por otra parte en las presentaciones individuales del actual campeonato han llamado también la atención y conversando con el actual presidente de la Asociación nos ha manifestado que para la próxima temporada se exigirá reglamentariamente la presentación uniformada de los jugadores así como se exige en otros deportes idea ésta que ha encontrado aceptación entre los clubes, nos manifestó también haber donado una medalla al jugador de primera Serie de los registros del Deportivo Olimpia, Absalón Pérez por ser el jugador más elegante de la temporada, por sus presentaciones y su estilo de juego.

También ha destinado la Asociación un premio de estímulo al mejor arbitro y creemos, ya que le hemos visto actuar que uno de los que se lo merece es el arbitro Jorge Harun, considerado uno de los mejores de Talcahuano, no desconociéndole los méritos a Miguel Palominos ni al novicio Guillermo Adams que últimamente se ha demostrado con mucha pasta.

Mucho más podríamos decir de este deporte ya que mucho se merece, por ser una de aquellas actividades de la "noble legión" que buscan el mejoramiento de la raza por medio de la cultura física y la vida sana que exige el cultivo de cualquier deporte y sirvan estos párrafos de estímulo a juagdores y dirigentes como un homenaje de nuestro diario que ha sido y será el más firme pilar del conglomerado deportivo



Don Antonio Pérez Vega, excelente pingponista y presidente activo de la Asociación local de Ping Pong

CORREDOR DE COMERCIO

EMILIO S. DUHART A.

Casilla N.o 332 — Teléfono N.o 205

TALCAHUANO

Sastrería "LEON" — Colón 540

CASILLA No 161. — TALCAHUANO

El personal superior y subalterno desea un Feliz y Próspero Año Nuevo a su distinguida clientela y amistades. Quedamos a sus órdenes para servirlos en cualquier trabajo del ramo.

PERSONAL DE CORREOS CELEBRO DIGNAMENTE EL DIA DE NAVIDAD

El 24 del mes en curso, haciendo un paréntesis dentro de las labores diarias ,el personal de correos de este puerto se congregó en el Salón Social a fin de celebrar la llegada de Navidad. Este acto al cual concurrió la casi totalidad, del personal se desarrolló dentro de un ambiente de sana alegría brindándose por la felicidad de todos los asistentes y de sus familiares.

Especialmente invitado asistió el señor Administrador de los Servicios, don Benjamín Torres Ascencio quien en compañía de su señora esposa, doña Rosa Valdés de Torres, puso nota de realce en esta simpática reunión.

En hora oportuna, el Presidente de la Asociación Postal Telegráfica de Chile, (Departamental Talcahuano) señor Luis Gallegullos Risso, dió a conocer en breves frases el significado que para el personal tenía esta reunión; siguiéndole en el uso de la palabra, el Secretario de la Asociación, don Pedro Perelli, quien en bien inspirada improvisación aunó sus votos por la felicidad de todos sus compañeros.

A esta amena reunión, asistieron las siguientes personas: **Señora Rosa Valdés de Torres, señoritas Adriana Donoso Ortiz, Ruth Chamorro Fuenzalida, Zoila Rosa Badilla Canales, Rosa Badilla, Inés Aguilera Chavarría, señores Benjamín Torres Ascencio, Leonel González Díaz, Luis Gallegullos Risso, Pedro Perelli, Enrique Abarca Orellana, Humberto Pinto Iturra, Nolberto Leiva, Juan Cartes, Artemio Silva Alarcón, Carlos Riffo, Lino Acuña, E. Concha, Miguel Chavarría y Guillermo Silva.**

RELOJERIA Y JOYERIA

"EL PROGRESO"

— DE —

HERMINIO HENRIQUEZ F.

CALLE BULNES 112 — TALCAHUANO

Saluda en el día de hoy a su clientela y le desea un Feliz y Próspero Año Nuevo y le ofrece un surtido completo de joyas de todas clases y relojes.

En sus talleres se hacen y componen joyas al gusto más exigente, grabados y composturas de toda clase de relojes.

CASA «CANESSA»

LAS ULTIMAS NOVEDADES EN DISCOS "VICTOR" y "ODEON"

RADIO ZENITH

CATRES DE BRONCE

SOMMIERES INGLESES

ARTICULOS DE GRAN NOVEDAD PARA REGALOS



EXISTENCIA PERMANENTE

MAQUINAS DE ESCRIBIR MARCA "CORONA"

RELOJES SUIZOS para hombres y damas

BUEN SURTIDO DE BICICLETAS

MARQUESITAS CROMADAS — Agencia exclusiva:

«La Casa de las Facilidades»

TALCAHUANO

Actividades deportivas cumplidas en 1940

No fueron todo lo prósperas que correspondían y que debió alcanzar un mayor desarrollo dada la historia de nuestro puerto.

Al término del año actual, haremos una breve reseña de las actividades deportivas habidas en este puerto, y en que solamente el fútbol y básquetbol han tenido desarrollo a cargo de sus respectivas Asociaciones, no así el box el atletismo, que debido al interés de la Jefatura del Apostadero Naval de Talcahuano, se ha practicado estos últimos nombrados, bajo los auspicios de su Asociación de Cultura Física, o mejor dicho el Deportivo Naval.

EL FUTBOL

A pesar de no contar con campos apropiados, se ha efectuado este año la competencia de doble rueda, que practicamente fué un éxito, no así en la parte financiera. Actuaron en primera división los clubes Naval, Gold Cross, Artillero de Costa, Bella-Vista y Torneros del Arsenal. Al finalizar la competencia, fué vencedor amplio de las dos ruedas el equipo del Torneros, que este año tuvo destacada actuación en los campos deportivos locales y regionales. En intermedia debutaron el nuevo cuadro del Roberto Díaz Urrutia y el viejo y glorioso Unión de Caldereros, que a pesar de no haber obtenido clasificación preponderante, dieron animación y mayor atracción a la competencia de esta serie.

Nuestra selección que a última hora encontró competidor y que tuvo que actuar en la cancha Collao de Concepción, obtuvo un hermoso triunfo sobre los vices campeones profesionales de la capital, el Audax Italiano.

Ha sido para Talcahuano, un revivir de sus épocas de oro, las actuaciones del fútbol durante el año 1940. Que el nuevo año a iniciarse sea de mayores preocupaciones de dirigentes, a fin de conservar la vieja e histórica tradición del fútbol porteño.

EL BOX

Como decimos, este deporte ha estado en nuestro puerto estagnado, y solamente gracias a actividades del Cultural Académico, que dirige el deportista don Pedro Riquelme, ha tenido actividades en la ciudad. Y el campeonato que organiza el Apostadero Naval, tuvo gran éxito, pues jueves tras jueves, se veía el Gimnasio del Apostadero repleto de aficionados y además, la selección enviada a Santiago para participar en el campeonato nacional del mes de Noviembre, obtuvo dos campeones nacionales, uno oficialmente, el peso pesado Valentín Camus y el otro campeón moral Sebastián Arévalo.

Esperamos que este año, se organice en forma la Asociación de Box local, y volvamos a tener hombres que con sacrificio y entusiasmo hagan revivir en la ciudad el deporte de las bofetadas científicas.

ATLETISMO

Fuera de las actividades del Deportivo Naval en sus competencias internas, nada podemos decir, y solamente felicitar a los atletas de las reparticiones del Apostadero que dieron vida a este deporte.

EL CICLISMO

Debido al esfuerzo y preocupación de los dirigentes del Olimpia, en especial de su presidente señor Marcelino Benitez Mella, se organizaron competencias en el velódromo de los campos deportivos de la Unión Comercial, en que destacaron valores como Pedro Romero nuestro campeón de carreteras y el novel corredor Maragaño.

Con esperanzas y muchas promesas para Talcahuano se fué el año 1940

Para sacarlo del estagnamiento en que se encuentra el primer puerto militar del país necesita ayuda del Gobierno.—

MUCHOS PROYECTOS Y ESTUDIOS SE HAN SUCEDIDO A INICIATIVAS QUE HASTA AHORA NO SE HAN TRADUCIDO en NINGUNA REALIDAD

Falta del plano regulador se señala como causa principal del atraso

Se oyen en todos los círculos, en todos los ambientes y en todos los tonos que de las ciudades más abandonadas del sur del país, es y sigue siéndolo Talcahuano, que ni por ser primer puerto militar, no se produce una reacción de progreso, hecho que lo hace que hasta como balneario se le hubiese relegado por otros sitios que no tienen bellezas naturales ni condiciones tan especiales que son propias de nuestro puerto.

La verdad que de esto, no habíamos querido opinar, y muchas veces dejamos que el tiempo transcurriera tras la espectativa que luego se vería un resurgimiento que daría vida nueva y de prosperidad a Talcahuano, y aun muchos son los que optimistamente pensaron que el terremoto de 1939, que si bien fué una desgracia, en cambio ha servido para modernizar algunas ciudades, para impulsar nuevas y modernas edificaciones lo que también se vería en nuestro puerto y de ésto, hay que confesarlo, nada, pero nada se ve hasta ahora.

Iniciativas las ha habido y de ello sabemos que partieron desde el seno de la Municipalidad, ya que hubo un Cabildo abierto, en el cual se dejaron oír las voces de todas las esferas, hubo allí opiniones uniformes, para pedir. Después de hecho ésto, se han sucedido un lapso de tiempo, en proyectos, estudios, promesas y total, esperanzas que se han mantenido durante dos años, sin más éxito que las mismas promesas de treinta años, en obras que ya debían estar construídas por ser toda una necesidad, como los estudios de don Enrique Barraza, sobre los cuales surgen y van las ideas nuevas para buscar el adelanto de Talcahuano.

Hace falta la Estación de Ferrocarriles que la acción del tiempo destruyó y que el terremoto finalmente hizo desaparecer, teniéndose hoy un galpón, que es una vergüenza nacional, en un puerto comercial y militar como el de Talcahuano, cosa que las autoridades debieron representar y el Gobierno debió cambiar.

Las calles, están sin pavimentación, se ha aprobado nuevos proyectos, pero estas obras siguen esperando que vengan nuevos inviernos y pase el tiempo sin hacerse nada, con perjuicio evidente para toda una ciudad.

Se destruyó el Mercado, se hicieron estudios para uno nuevo, se proyectó expropiaciones y éstas siguen durmiendo y la obra no se hace, pese a toda su necesidad y lo que la reclama una ciudad tan importante del país y que proporciona cerca de cien millones de pesos, como entrada aduanero nacional, funciona en un antiguo, vetusto y ruinoso edificio que es un evidente peligro para la salud de los que entregan sus mejores energías al servicio del Estado, dándole entradas a la Caja Fiscal, sin la esperanza de ver cuando vendrá uno nuevo, que se necesita y se reclama no sólo de ahora, sinó que es un viejo problema nacional al que el gobierno actual no le ha buscado tampoco ninguna solución.

Agreguemos a lo anterior, que en este mismo edificio funciona la Tesorería Comunal, anexa a estos la de Beneficencia y Municipal, en dependencias estrechas y falta de las comodidades propias a una repartición tan importante como es ésta.

Otro tanto le ocurre a los servicios de Impuestos Internos, Patología Vegetal; Correos y Telégrafos, que no tienen local propio, sinó han debido funcionar, habilitándose parte del edificio de la Aduana, con modificaciones que son la solución de un problema pero sólo transitorio.

Se habla de la posibilidad y que hay estudios para ir a la construcción de un gran edificio frente a la Plaza Prat, para la centralización de los servicios públicos. Como proyecto está bien, pero para lograr su realización que no siga el curso de todos los viejos estudios como el de la Estación del Este que hasta ahora, no hay nada concreto y sólo esperanzas muy verdes todavía.

La Municipalidad, con el terremoto, sufrió la destrucción de la mayoría de sus edificios y la Casa Consitorial, que de tal hoy lleva el nombre un ruinoso e insalubre edificio, necesita que se cambien sus oficinas a un local más adecuado o se levante, en sus terrenos que tiene en calle Sargento Aldea, al frente de la Plaza, la nueva edificación, que puede ser a base de rentas y que serviría para entonar las finanzas municipales.

El año de 1940 que se ha ido, nos ha dejado muchas esperanzas, muchas promesas de las cuales queda el estagnamiento de Talcahuano, sin progreso y relegado a que en los diversos círculos se comente y se diga en muchos tonos que nada se ha hecho y nada le espera en su adelanto local.

Muchos también creen en la posibilidad que la solución de estos problemas es obra de la Municipalidad, lo que no es así, pues se trata de actividades que requieren grandes inversiones, y para ésto no puede hacerse con los fondos de la Comuna, cuya destinación general, se distribuye en el mantenimiento de servicios lo cales como lo son alumbrado, aseo, etc. que absorben la mayor capacidad y por lo tanto, no puede esperarse entonces que de aquí surja la solución.

En la obra de reconstrucción, tiene Talcahuano, como punto inicial para esta partida el Plano Regulador, el que lleva ya más de un año en estudio y sin que esté terminado, perjudicando en esta forma, la iniciativa particular, de la cual salen las mayores protestas por este hecho.

Consulta el nuevo plano, modificaciones grandes y fundamentales para el puerto de Talcahuano, entre estos la Estación del Este y esta obra no ha merecido parte del Gobierno, ninguna preocupación por cuanto hasta ahora, la comisiones que lo han llevado como punto de preocupación y trabajo para agitarlo en la capital, han comprobado la efectividad de nuestra información.

Allí no se había tomado en cuenta este problema. ¿Cuál sería la causa? posiblemente la falta de fondos, pero es de caso que para la reconstrucción de nuestro puerto es fundamental resolver este problema.

Como está proyectada la estación del Este, no se puede dar líneas, no se puede permitir construcciones nuevas en todo el sector oriente de las calles Colón, y Blanco, en la parte que se avecina hacia El Morro, Manuel Rodríguez, etc. debido que es previo la solución del Plano Regulador. Total que Talcahuano, seguirá durmiendo al compás de espera que los acontecimientos le deparan con su famoso Plano Regulador.

Por otra parte, los vecinos no se acomodan algunos a las ideas de progreso, en los ensanches que tienen algunos trazados, para mejorar algunas calles, y esperan convencidos que con el tiempo y el cansancio, seguiremos con edificaciones fuera de las exigencias urbanísticas y de seguridad que señala la ley, cosa que no podrá ocurrir.

En cuanto a edificaciones de poblaciones obreras, no se conoce nada más que la que tiene ahora en trabajo la Caja de la Habitación, y sobre la cual, los servicios sanitarios hablaron e informaron claramente que no se le ha ubicado un sitio sano y que se acomode para una población.

Existen promesas, hay proyectos de nuevas edificaciones en zonas centrales, pero hasta ahora, no se sabe nada de efectivo que avancen estas iniciativas, salvo algunas declaraciones del Ministro del Trabajo, que se harán trescientas casas por la Caja, pero falta conocer la fecha, ya que parece que es a muy largo plazo. Ojalá que se inicie, en el nuevo año que hoy comenzamos, una era de mayor actividad, que se provoque un desborde de entusiasmo y rivalidad, por impulsar las obras de adelanto local que se reclaman en toda la ciudad.

Hace falta esta competencia y de ello es de esperar que ocurra, ya que recientemente ha estado en la capital, una comisión municipal, formada por el Alcalde de la Comuna don Fortunato Benitez Meza y el Director de Obras Municipales, para representar todas las necesidades de Talcahuano y exponer el descontento por la demora en la acción efectiva de las obras que se reclaman y que necesita el primer puerto militar de Chile.

A las necesidades antes citadas, cabe sumar, la falta de local para escuelas, tanto para el Liceo, como para los establecimientos primarios, que están proyectados y prometidos sin ser todavía realidad.

Nosotros, seguiremos desde nuetras columna, preocupándonos en forma preferente de todos los problemas locales y daremos cuenta de las iniciativas, de los trabajos que se hagan y los abandonos que existan o se dejen las cosas.

Comerciantes Industriales Sociedades Particulares

Encomiende su Contabilidad a

HECTOR MOENA IBIETA

Contador General

Trabajos rápidos garantidos y seriedad En

Talcahuano

Calle Colón 355 en

Concepción

Calle Cruz 851 Teléfono 1776

Pastelería "Francesa"

SALON DE CAFE

VICTOR BRANGIER

Talcahuano

Calle San Martín 158 — Casilla 330 — Teléfono 166 —

Saluda a su clientela y le desea un feliz AÑO NUEVO y le ofrece:

Gran surtido de chocolates

Artículos de fantasía

Licores y vinos embotellados

ALMACEN Y PAQUETERIA

"Monte Líbano"

DE

Kamel Alid

COLON 110 AL 112 —/— TELEFONO 211

Saluda a su distinguida clientela y junto con desearle Un Feliz Año Nuevo, le ofrece en su ramo todos sus artículos a precios fuera de toda competencia.

SASTRERIA CIONTI Y BENGOECHEA Ltda.

COLON 352 — CASILLA 294 — TELEFONO 294

—:— TALCAHUANO —:—

Saluda muy cordialmente a su distinguida clientela en el día de hoy y le desea un Feliz y Próspero Año Nuevo. Al mismo tiempo les avisa que como de costumbre están a sus órdenes con un nuevo y completo surtido de casimires

SUC. JUAN B. MUSANTE

Casa Fundada en 1896

DESEA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA UN FELIZ AÑO NUEVO.

Productos de la Compañía Cervecerías Unidas — Gran surtido de Vinos y Licores — Agua Mineral de Panimávida. — Champagne.

COLON 180 — CASILLA 266 — TELEFONO 40

CASA SANZ

Saluda en el día de Año Nuevo a su clientela y junto con felicitarla le ofrece:

NOVEDOSO Y EXTENSO SURTIDO DE

SOMBREROS - CAMISAS - CORBATAS y ROPA INTERIOR

CASA SANZ

CALLE COLON 320 — TALCAHUANO

ALMACENES DE VESTUARIO DE LA CAJA DE SEGURO OBLIGATORIO

Concede créditos a los asegurados y público en general A SEIS MESES PLAZO.

Mantiene un buen surtido en géneros y ropa hecha a precios bajos.

Especialidad en ternos confeccionados.

CALLE COLON 527 — TELEFONO 134

—:— TALCAHUANO —:—

EMPORIO PALERMO

—:— DE —:—

— CARPO Y PEREZ —

Saludan a su distinguida clientela deseándole un Feliz y Próspero Año Nuevo y al mismo tiempo quedan como siempre a sus órdenes en su establecimiento dentro del RECINTO DEL MERCADO MUNICIPAL.

AVENIDA BLANCO ENCALADA. — TALCAHUANO

RELOJERIA Y JOYERIA

EL CRONOMETRO

de GERARDO ESPINOZA CABRERA

Colón 484 — TALCAHUANO — Casilla 384

Saluda a su clientela y le desea un Feliz y Próspero Año Nuevo y le avisa que tiene un surtido permanente en Joyas Europeas y Nacionales. Al mismo tiempo compra: Oro, Plata, Perlas y Brillantes.

ASTE y MACCHIAVELLO Ltda.

Desean a su distinguida clientela un feliz Año Nuevo. Ofreciéndole para celebrarlo un selecto surtido en Licores y Vinos de las mejores marcas. Surtido completo en conservas nacionales e importadas.

LOZA Y ENLOZADO EN GENERAL

PROVISIONES ESCOGIDAS PARA FAMILIA.

COLON N.o 189 — TELEFONO 105 — CASILLA 140

—:— TALCAHUANO —:—

Mercería "El Faro"

—:— DE —:—

—:— LUIS VASQUEZ é HIJO —:—

CALLE COLON N.o 225 AL 237 — TELEFONO 56 — CASILLA 12

Saluda atentamente a su distinguida clientela deseándole un Feliz Año Nuevo y le avisa que tiene: en Enlozados un surtido completo recién llegado. — Artículos de todas clases para instalaciones eléctricas. —Material de todas clases para obras de edificación.

Pida cotización de nuestros precios y le convencerán que es para Ud. una economía comprar en la

Mercería "EL FARO"

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

CALLE COLON N.o 225 AL 237 — TELEFONO 56 — CASILLA 12

CREACION DEL SEXTO AÑO DE HUMANIDADES SE RECLAMO PARA EL LICEO DE TALCAHUANO

Lo piden los padres y apoderados de los alumnos que temen queden sus hijos sin poder seguir la terminación de sus estudios

Se ha terminado el año escolar y dentro de los nuevos problemas que se han creado al puerto, figura la falta del sexto año de humanidades en el Liceo Fiscal.

Ya hemos dicho en otras crónicas de cómo en el problema escolar no se ha tenido todo el interés que se necesita para nuestro puerto tanto en buscar la solución que ahora se ve venir como un grave problema, la creación del sexo año de humanidades que se necesita para que los alumnos que han terminado el quinto, lo puedan seguir en Talcahuano, sin las dificultades de tener que ir hasta otra ciudad viajando e incurriendo en gastos que muchos padres no están en situación de afrontar.

Hasta nuestro diario, nuestra Corresponsalía, han venido delegaciones de padres, para pedir la ayuda de "La Patria", para que hagamos ver, la justicia de su petición y la razón que se atienda en las esferas gubernativas, la petición de muchos padres y apoderados que desean hacer terminar los estudios de sus hijos, que sigan humanidades.

El hecho que Concepción sea una ciudad vecina, no aleja y no es un inconveniente, para que los que tienen que seguir estudios, para trasladar se deban incurrir en crecidos gastos y ésto es lo que reclaman los padres y piden que se habilite el sexto año de Humanidades en el Liceo de nuestro puerto, para que sus hijos terminen sus estudios.

Existen peticiones que se elevarán hasta el Presidente de la República, y es de esperar que estas sean escuchadas y atendidas en toda la justicia que están inspiradas y S. E. don Pedro Aguirre Cerda, cree el curso que hoy hace falta y aun más, nosotros uniríamos a este deseo, la construcción de un edificio apropiado como lo necesita y merece Talcahuano.

Felíz y Próspero Año Nuevo

DESEA A TODOS LOS VECINOS DE LA COMUNA EL

ALCALDE DE TALCAHUANO

EN REPRESENTACION DE LA I. MUNICIPALIDAD.

:-: FORTUNATO BENITEZ MEZA :-:

Talcahuano, 1.o de Enero de 1941.

Almacén «La Flecha»

Colón esquina de Bilbao — Fono 251

—:— TALCAHUANO —:—

Saluda a su clientela y le desea un Feliz y Próspero Año Nuevo y al mismo tiempo está atento a sus órdenes en sus secciones.

Abarrotes y Frutos del País en General. El mejor Precio. — Peso exacto.

REPARTO A DOMICILIO

SECCION NOVEDADES

Ofrece: Relojes, Lapiceros Fuentes, Casimires, Importados.

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS FAMOSAS LAPICERAS FUENTE WATERMAN garantizada por 100 años. Relojes Suizos con facilidades de pago.

FRUTERIA «Premier»

de ANTONIO HARUM

Tiene siempre completo surtido de toda clase de fruta.

Atiende pedidos por mayor y menor.

Exquisito queso mantecoso y mantequilla para Familias.

Calle San Martin N.o 106 al 110 — Fono 181

—:— TALCAHUANO —:—

Resultado del baile de la Escuela N.o 5

Como informamos en su oportunidad, la Escuela Concentrada Nº 5 con el fin de reunir fondos para desarrollar las actividades que se había planificado para el año en curso, efectuó un baile el sábado 30 de Noviembre, el que a pesar del mal tiempo que reinó, adquirió un brillo extraordinario. Concurrió un gran número de personas, disfrutando por varias horas de una sana alegría y de momentos de expansión espiritual. Contribuye a esto la regia orquesta que se había contratado para el acto en referencia.

En esta oportunidad damos los más sinceros agradecimientos a todas las personas que colaboraron en una u otra forma al mejor éxito de la reunión social a que hemos hecho mención. El resultado financiero del baile puede considerarse halagador, hubo una entrada bruta de $ 1.560,10, salidas $ 943,40, quedando de utilidad líquida $ 616,70.

EMPORIO POPULAR

—:— DE —:—

LUIS BESTAGNO

CALLE SAN MARTIN N.o 1, esquina DE BLANCO

Saluda a su distinguida clientela y le desea un Feliz y Próspero Año Nuevo y le ofrece un variado y permanente surtido en artículos de provisiones para familias.

Remates en General

:-: MANUEL SOTOMAYOR TORRES :-:

CASILLA N.o 156 — TELEFONO 130

OFICINA: PASAJE MARITANO N.o 30

—:— TALCAHUANO —:—

Consignacion de Ventas y Remates

Tramita préstamos, Seguros y Corretajes en general.

TURNO DE RECALADA EN LA ISLA MOCHA

De conformidad con el itinerario oficial fijado por las autoridades marítimas, corresponde cumplir el turno de recalada en la isla Mocha, al vapor nacional "Naguilán", de la Compañía Naviera Haverbeck y Skalweit, cuyos consignatarios en Talcahuano son la Compañía Marítima Roland.

El turno de recalada estará sujeto al siguiente itinerario, según las informaciones oficiales que obran en nuestro poder:

Saldrá de Valparaíso el 1.o de Enero, para arribar a Talcahuano y salir el día 3 o 4 y después de esta fecha tocar en la isla Mocha, llevando como de costumbre pasajeros, correspondencia y víveres para ese continente.

Para mayor precisión del arribo, los interesados pueden obtener informaciones en la Compañía Marítima Roland.

Clínica Talcahuano

BULNES 130. — TELEFONO 287

ATENCION MEDICA. QUIRURGICA Y MATERNIDAD
TRAUMATOLOGIA, PENSIONADO A y B.

Dr. LUIS DE LA CERDA SCHUYLER

COLON 675 — TELEFONO 168

CIRUGIA, ENFERMEDADES DE SEÑORAS y NIÑOS, RAYOS X
CONSULTAS DE 13.30 a 15.30 HORAS.

Dr OSCAR LIZAMA MOSCOSO

A. PINTO 231 — TELEFONO 220
PULMON, CORAZON, ESTOMAGO. ENFERMEDADES DE NIÑOS

RAYOS X.

HORAS DE CONSULTA: DE 14 a 16 HORAS.

SECCION LABORATORIO CLINICO

Practica toda clase de exámenes clínicos: Kahn, orina, uremia, etc., etc.

Gran Tienda "La Exposición"

SALUDA MUY ATENTAMENTE A TODOS SUS FAVORECEDORES EN EL DIA DE HOY Y SE COMPLACE EN DESEARLES LAS DICHAS MAS VENTUROSAS EN EL NUEVO AÑO QUE SE INICIA. AL MISMO TIEMPO COMO AGUINALDO DE AÑO NUEVO TIENE EL GUSTO DE ANUNCIAR SU GRAN REBAJA DE PRECIOS PARA TODOS LOS ARTICULOS QUE SE EXPENDAN DURANTE LOS PRIMEROS QUINCE DIAS DE ENERO EN CURSO. SE INCLUYEN EN DICHA REBAJA LAS MERCADERIAS DE VERRANO RECIEN LLEGADAS, EN LAS QUE RESALTAN POR SU NOVEDAD:

TELAS FINAS PARA TRAJES
SEDAS ESTAMPADAS
TOBRALCOS INGLESES
CREPES IMPORTADOS
VIYELAS PARA ABRIGOS,
POPELINAS, ALGODONES
MUSELINAS, ETC. ETC.

TENGA SIEMPRE PRESENTE QUE:

Gran Tienda 'La Exposición'

Defiende los intereses del comprador.

"LA EXPOSICION" - TALCAHUANO -- COLON 508

LA TIENDA "LA RIOJANA"

DESEA A SUS NUMEROSOS FAVORECEDORES

UN FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO

y pone a su disposición el mejor y más extenso surtido en sedas de las MEJORES FABRICAS NACIONALES a los más bajos precios de plaza.

LA MEJOR TIENDA --:-- LA MAS SURTIDA

LOS PRECIOS MAS BAJOS SOLO SE CONSIGUEN EN

"LA RIOJANA"

FONO 116 — CALLE COLON ESQUINA SAN MARTIN. — CASILLA 214.

Mariano Ruíz

Talcahuano

MANUEL REYNO A.

Agente General de Aduana

—:— TALCAHUANO —:—

- DESPACHOS DE ADUANA

EMBARQUES Y COMISIONES EN GENERAL

OFICINA Y BODEGA: Av. BLANCO 490

Casilla 42 — Teléfono 96

Próspero en actividades fué el año 1940 para básquetbol porteño

Comentarios de las competencias oficiales y sus resultados

Con su clasificación de campeón de la sexta zona irá el seleccionado porteño al campeonato nacional

El año que recién termina ha sido pródigo para el básquetbol porteño. Se han subsanado dificultades que se creían difícil de resolver por la mala organización que habían tenido la dirección de este popular deporte, en directorios de la Asociación de básquetbol anteriores al que termina sus actividades dentro de poco.

Es así entonces, como ha mediado de año se reorganiza el directorio, encabezando éste el antiguo y destacado dirigente señor Antonio Bermudez Mejías, persona que al hacerse cargo de la dirección del básquetbol de Talcahuano, se notó la reacción en el ambiente cesteril del puerto.

El directorio quedó constituído en la siguiente forma:

Presidente, Sr. Antonio Bermúdez Mejías; Vice presidente, Sr. Luis Bozzo Sessareggo; Secretario, Sr. Eduardo Castillo González; Tesorero, Sr. Gualberto Matamala Hidalgo; Directores, señores Pedro Sepúlveda, Armando Lippi y Antonio Alvarez.

Tan pronto las personas componentes del Directorio se hicieron cargo de sus puestos, se iniciaron las actividades, con los resultado que todos conocemos.

Dado que la competencia empezó tarde en este puerto, solamente se jugaron dos competencias: la oficial por puntos en dos ruedas y la competencia fugaz de Fiestas Patria.

Ganador del campeonato fugaz de Fiestas Patria, se clasificó el club Esparta, segundo el Naval.

Los ganadores de la competencia oficial, de las distintas series son los siguiente:

Primera erie: Campeón de Talcahuano el Naval.

Segunda serie: Campeón de Talcahuano el Naval.

Tercera serie: Campeón de Talcahuano el Esparta.

Cuarta serie: Campeón de Talcahuano el Volga.

Juveniles: Campeón de Talcahuano el Esparta.

El club Naval logró conquistar el campeonato de Talcahuano después de vencer a sus adversarios, en magnífica forma, no dejando dudas de su superioridad ante los demás postulantes al título. Como dato ilustrativo esta competencia se jugó en dos ruedas, quedando fuera de margen toda duda respecto a la potencialidad del cuadro de los Náuticos que merecidamente lleva el honroso título de campeones de Talcahuano.

ACTUACION DEL SELECCIONADO DE TALCAHUANO

En el año que termina ha sido feliz para nuestra representación, se han cumplido presentaciones que han dejado satisfecho al más pesimista. Se han jugado tres encuentros por la eliminatoria Nacional, clasificándose Talcahuano campeón de la Sexta zona después de rudas luchas deprotivas para obtener tan honroso título y clasificado para las finales ha disputarse en Rancagua.

Las performances cumplidas por nuestra selección han sido magníficas en todo el sentido de la palabra, ganando en su primera presentación a la selección de Lota por la cuenta de 32 puntos a 33; a Los Angeles, en su propia cancha la selección porteña logró una nueva victoria derrotándolo por la cuenta de 49 a 38 de los angelinos. Y por último en un gran día logra ganar por primera vez a la fuerte selección de Concepción, por la cuenta de 38 a 34 de los penquistas. Este partido hubo de jugarse en el gimnasio que posee el Deportivo Refinería en Penco. Talcahuano, con esta significativa victoria se ganó el derecho de jugar las finales en Rancagua. Como dato ilustrativo nuestra selección quedó "bye" en la primera rueda en dicho campeonato, teniendo que jugar en la segunda, con el ganador del partido de Rancagua con Curicó. Talcahuano para esa gran justa puede reforzar su selección con jugadores de la región hasta en un 40 o|o de la constitución del conjunto.

Como se puede observar, nuestros muchachos tienen la gran ocasión de obtener una buena clasificación final en el campeonato ha disputarse en la bella ciudad de Rancagua. Para ello como hemos dicho se puede reforzar para satisfacción de la afición, que lo desea.



Capitán del equipo campeón de Básquetbol escolar de ésta, campeón de CHILE

«ZAPATERIA BERMUDEZ»

Saluda a su distinguida clientela y le desea un Feliz Año Nuevo y como de costumbre le ofrece los servicios de su establecimiento en

CALLE COLON 400, ESQUINA DE BULNES

—:— TALCAHUANO —:—

Despidió su alumnado el Liceo Nocturno Fiscal de Talcahuano

Fué un acto dedicado a los mejores alumnos y al Secretario de institución

El sábado se llevó a efecto en la pastelería Olimpia la manifestación con que el Centro Cultural de Alumnos y Exalumnos del Liceo Nocturno de Talcahuano, despedía a los mejores alumnos del colegio en el año que termina, como así mismo al secretario de la institución señor Adrián Sanhueza por cambio de residencia a la capital.

Ofreció la manifestación el señor Jorge Pozo, quien en sencillas frases hizo un elogio a los festejados y agradeció a la gentileza de los profesores del establcimiento que asistieron como invitados de honor, el Rector del Liceo Nocturno de Talcahuano señor Manuel González Enos, y los profesores señores Gabriel Muñoz, Raúl Parra y Héctor Muñoz.

Srtas: Mercedes Pérez de Arce, Amanda Osorio y María Aguillón. Señores: Adrian Sanhueza, Jorge Pozo, Enrique y Carlos Morgan, Manuel Rodríguez, Ramón Bravo, Pedro Castillo, Mariano Cofré y Héctor Burgos.

Carnets extraviados

A disposición de sus interesados tenemos carnets de los señores Juan Vargas Navarrete y Marcos Alberto Novoa que han sido encontrados abandonados en la vía pública y que se nos ha entregado para que sean reclamados por los dueños, lo que pueden hacer diariamente en nuestra Corresponsalía, calle San Martín Nº 183, de 10 a 12 horas en la mañana y en la tarde de 15 a 19 horas.

"CASA FRANCESA"

Casilla 367 — TALCAHUANO — Teléfono N.o 46

Tellería y Cía.

Saluda a su distinguida clientela y le desea un Feliz Año Nuevo y pone siempre a sus órdenes nuestras secciones de:

MERCERIA, FERRETERIA y ARTICULOS NAVALES
ALMACEN POR MAYOR Y MENOR
PROVISIONES PARA FAMILIAS
CRISTALERIA Y LOZA
COMPLETO SURTIDO EN ARTICULOS SANITARIOS

AGENTES DE LA:

La Alianza Chilena

Compañía de Seguros Marítimos, contra incendios, etc.

EL CIERRE OBLIGATORIO DEL COMERCIO NO SE CUMPLE EN NUESTRO PUERTO

Existe una reglamentación especial fijada por un decreto alcaldicio de acuerdo con el Código del Trabajo.—

De conformidad con el Artículo 102 del Código del Trabajo, está reglamentado en nuestro puerto, la apertura y cierre del comercio minorista.

Para lo anterior se dieron los pasos y se cumplió con las exigencias pertinentes, hasta dictarse el respectivo decreto alcaldicio que fija el horario, que en buenas cuentas, hace que se cumpla una Ley social en nuestro país, que beneficia a los empleados.

En la actualidad, nos decía ayer un grupo de empleados, no se respeta y ha pasado a letra muetra una disposición que fué dictada a raíz de un movimiento que se generó por el organismo en que se agrupan los empleados particulares, la Uech.

Hubo reuniones en la Alcaldía, a la que asistieron patrones, empleados, obreros, etc, y de acuerdo con la ley se llegó al acuerdo oficial y se dictó las normas a cumplirse y que debían respetarse en la ciudad.

El tiempo ha dejado que este pase al olvido, y surgan ahora nuevas protestas y no se respete ni se sancione las infracciones al Código del Trabajo, que señala multas de cincuenta a mil pesos.

Los empleados, los afectados, quieren fiscalización y cumplimiento del Decreto Alcaldicio y así se nos ha pedido que lo exijamos por nuestras columnas, trayéndosenos desde la Uech, una voz de protesta y un llamado a las autoridades, para que velen por las leyes sociales, que no sean letra muerta.

Por nuestra parte, hacemos traslado de estas quejas para que se tomen las medidas que el caso aconseja.

FARMACIA TARAPACA

Saluda en el día de Año Nuevo a su clientela y junto con desearle toda clase de felicidades le ofrece sus servicios con atención esmerada y personal de su dueño.

CALLE ANIBAL PINTO esquina

DE VALDIVIA

BODEGA DE VINOS
"VILLA ALEGRE"

CALLE PEDRO LAGOS N.o 75 — TALCAHUANO

MISAEL BUSTAMANTE

Saluda a su distinguida clientela en el día de Año Nuevo deseándole toda clase de felicidades y le ofrece la atención de su Bodega en la forma de costumbre.

POR CAMBIO DE LOCAL
"LA BANDERA AZUL"

liquida su actual existencia a precios rebajados, incluso mostradores, estanterías, vidrieras e instalaciones.

Desde el 15 de Enero abrirá al público en su nuevo local de la Ville de Talcahuano, Colón 374.

Compañía Marítima Roland

TALCAHUANO

AGENTES DE LAS COMPAÑIAS DE NAVEGACION:

Norddeutscher Lloyd, Bremen
Chilena de Navegación Interoceánica
VALPARAISO

Haverbeck y Skalweit
VALDIVIA

Reederi F. Iaiesz G m. b. H ' Hamburgo
Johnson Line, Stockholm

DE LAS COMPAÑIAS DE SEGUROS:

'AACHEN Y MUNICH—"GERMANIA"
"Norddeutsche" (Sección Marítima)

DE LOS SERVICIOS AREOS:

Sindicato Cóndor Ltda.

DEUTSCHE ZEPPELIN REEDEREI

EMBARQUES, DESEMBARQUES, BODEGAJES, HARNEO DE PRODUCTOS, DISPONIENDO DE ELEMENTOS PROPIOS, COMO SER: FALUCHOS DE FIERRO, REMOLCADORES, PESCANTES Y AMPLIAS BODEGAS.

DIRECCION TELEGRAFICA: ROLAND

Jacobsen y Cía.

Dirección Telegráfica: JACOBSEN

CORONEL
Casilla 144
Teléfono 20

TALCAHUANO
Casilla 327
Teléfono 62

AGENTES DE NAVES

EMBARQUES Y DESEMBARQUES POR SITIO PROPIO.

LANCHAJES
BODEGAJES

SEGUROS MARITIMOS y COMISIONES EN GENERAL.

Zapatería «La Porteña»

COLON 490 —:— TALCAHUANO

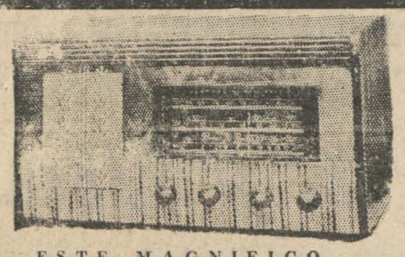
Desea a su distinguida clientela un Feliz Año Nuevo.

:: ANTONIO ANANIAS ::

LA PATRIA

M. R.
SOCIEDAD PERIODISTICA DEL SUR

EDICION DE 56 PAGINAS — CONCEPCION (CHILE) MIERCOLES 1.o DE ENERO DE 1941. — PRECIO: 80 CENTAVOS — N.o 6032



ESTE MAGNIFICO
RADIO GENERAL ELECTRIC
DISTRIBUIDO POR
GRACE y CIA. (CHILE) S. A.
modelo 1941, valor $ 2.850. Será suyo, utilizando los AVISOS ECONOMICOS CLASIFICADOS del diario "LA PATRIA", que le ayudarán a resolver sus negocios con eficiencia y oportunidad.

AVISOS ECONOMICOS

ALFREDO HARRISON ABURTO, CONTADOR REGISTRADO N.o 5638 — Casilla 545 Balances y Contabilidades. Rapidez y seriedad. Oficina provisoria B. Arana 530. Domicilio Calle Heras 64.

OCUPACIONES

NERA NECESITO, BUENAS omendaciones, sueldo $ 100. tar: Rengo 281. 3 a 5.

A DE MANO SE NECESI- Colo Colo 47.

ARRIE DOS

DEPARTAMENTO CENTRAL arriendo. Barros Arana 441. (2.o piso).

SE ARRIENDAN DOS BUE- nas piezas. San Martin 1047. (3685

M E N A J E

SILLAS, MESAS, APARADO- res, roperos, peinadores, veladores. "El Planeta". Maipú 405

SE VENDEN MUEBLES DE salita, victrola "Victor", pedestales, postes, vigas. Tratar: Víctor Lamas 642.

OBJETOS PERDIDOS

RUEGASE A LA PERSONA que encontró libreta Caja Seguro de Celestina Roa, devolverla a Corresponsalía "La Patria", se dará gratificación.

COMPRA-VENTA

J O Y A S

Ocasión vendo preciosa placa brillantes y diamantes. Rengo 822. (3684

MADERA DE LINGUE 1.ra, 2.a, 3.ra, varias dimensiones. Froilán González.

"CASA AZUL", BARROS 8. Realiza victrolas, cuerdas, repuestos; discos, novedades $ 13. Arrienda amplificadores. (3692

VINOS: AL DETALLE. ZONA Quillón, Ñipas; tinto $ 2; Blanco Italia $ 2.40. Por mayor, precios especiales. Pelantaro 678. (3558

MATERIALES de CONSTRUCCION

TECHO, TECHO, EL MEJOR, acanalado 110 x 68 realiza Fábrica. Barros 8. (3691

RESIDENCIALES

BUENA RESIDENCIAL . — Excelente comida, piezas amplias y asoleadas. Recíbense pensionistas y pasajeros. Toda atención. O'Higgins 1127. Teléfono 1395.

V A R I O S

CHIGUAYANTE VENDE LE- che al pie de la vaca, higienizada. Quinta "El Rosedal". Teléfono 40.

HABIENDOSE EXTRAVIADO título 1161 Fábrica Loza Penco 24 aciones del señor Alberto Alarcón queda nulo por haberse dado el aviso. (3664

E S P U M A L I N A

Lava mejor que jabón. Veinte centavos el paquete. (3663

A U T O M O V I L E S

$ 8.500. AUTOMOVIL "ESSEX" cerrado, 2 puertas, muy buen estado. Vendo urgente. Hotel Ritz.

CAMIONETA CHEVROLET, Motor 29, se vende. Tratar O'Higgins 444.

FRUTOS DEL PAIS

NARANJAS DEL ECUADOR, recibió la "Frutería Chilena". A. Pinto 387. Fono 2385. (3642

ALIMENTO PARA AVES PO- nedoras, pollitos, pídalo Almacén Vivaldi. Carreras 601.



Utilice los AVISOS ECONOMICOS CLASIFICADOS del diario "LA PATRIA". Además de ofrecer la seguridad de realizar negocios rápidos, le dan margen a obtener gratis

Un Cajón Champagne Maison Blanche.

J U G U E T E S

SURTIDO COMPLETO JUGUE- tes Pascua. Tarjetas Año Nuevo. Schorwer. Freire 675. (3434

P E I N A D O S

NECESITO BUENA PEINA- dora al agua y manicure. Tucapel 469. (3690

POLICLINICO DE LOS ESTUDIANTES — DE — MEDICINA
Atiende diariamente
Tucapel 228

Guía Profesional

ABOGADOS

Esteban Iturra P.
ABOGADO
O'Higgins 465. Teléfono 217
Hora de oficina de 9 a 12

Raúl Siebel Jenssen
Abogado
CASTELLON 489
Horas de oficina, de 9 a 12 hr.
Fono 189 — Cas. 43

Carlos Larenas Munita
Abogado
Castellón 489 Casilla 372
Concepción

Juan Fuenzalida Rios
Abogado
Freire 215
Teléfonos 1199 y 86

Teresa Vivaldi Q.
ABOGADO
Estudio: O'Higgins N.o 855
Teléfono 1255

Alfonso Urrejola A.
ABOGADO
Caupolicán 140. Teléfono 707

Edgardo Cendeza G.
ABOGADO
Estudio: Cochrane 740
Teléfono 2457

Ramón Domínguez Benavente
Juan L. Zegers Terrazas
Abogados
Estudio: Barros Arana 438
Teléfono 173

Luis Herrera Reyes
Misael A. Inostroza
ABOGADOS
O'Higgins 887 — Fono 1377

Rosendo Saavedra Sandoval
Federico Saavedra Sandoval
ABOGADOS
Ambas instancias
Lincoyán 37

Humberto Faundes R.
ABOGADO
1.a y 2. Instancia
Angol 556 — Teléfono 943

Luis P. Viveros M.
ABOGADO
Estudio: O'Higgins 1338
Teléfono 2466

MEDICOS

Dr. G. Grant Benavente
Medicina Interna
Consultas de 2 a 4
San Martin 672

Carlos Martin E.
MEDICO-CIRUJANO
Consulta 2 a 4
Sanatorio Alemán

Dr. Jara
Cirujía Enfermedades de señoras Partos
San Martín 805. Fono 2116
Consulta: 2 a 4

Dr. Loyola Vidal
Medicina Interna especialmente. Pulmón. Neumotorax.
Domicilio y Estudio:
Maipú 140

Abásolo — Médico
Pulmón — Rayos X
San Martín 588
Fono 454

Dr. Blas Bellolio
MEDICINA INTERNA
Especialmente corazon y sorta. Electrocardiografía
Rayos X.
Consultas de 2 a 5
Lincoyán 205. Fono 884

Dr. Waldo Seguel
Oído — Nariz — Garganta
De 2.30 a 4.30
Angol 467 — Fono 684

R. Molina Barañao
Cirugía y vías urinarias
Consultas de 2 a 4.
Castellón 132 Telefono 2251

Dr. Aguayo A.
Medicina Interna
Maipú 140
Consultas 5 a 7
Fono 891

José Puga M.
MEDICO
— Piel — Sífilis. —
Estudios en Europa
De 2 a 4. Tucapel 214

Dr. Eduardo Viñals
Especialidad: corazón, pulmón y aparato digestivo.
Rayos X
O'Higgins 1157 — Fono 1922

Dr. Hidalgo Galiano
Exclusivamente Niños
Consultas: de 13 a 15 hs.
Barros Arana 485
Fono 535

Dr. Aste
Medicina Interna
Rayos X
B. Arana 826 — Teléfono 726
Consultas de 15 a 18 horas

Dr. L. Moraga Bello
LABORATORIO CLINICO y BAUTERIOLOGICO
Casilla 786 — Teléfono 762
Colo Colo 71 (Fondo)

Dr. A. Ebensperger
NIÑOS
Atiende en Castellón 211, de 14.30 a 16 horas excepto sábado de Correo

Dr. Akel
Medicina Interna - Rayos X
Consultas: 15 a 18 horas
Fono 1524 — San Martín 446
O'Higgins 865

Dr. Pedro Pereira M.
NIÑOS
Barros Arana 1311. Fono 905
Consultas de 2 a 4

Dr. Ernesto Oliver Schneider
Ojos, oídos, nariz y garganta
Barros Arana 1022. Fono 1111
Consultas: 2 a 5
Excepto sábados

Dr. Maguire
ENFERMEDADES NIÑOS
Rayos X
1.30 a 3.30
OROMPELLO 555

Instituto Rayos X
Radioscopía. Radiografías
Radioterapia superficial y Profunda
Dr. DURAN
BARROS ARANA 1054
TELEFONO 798

Dr. C. Martin
Director del Sanatorio Alemán
Consultas de 2 a 5.
Caupolicán 321. Teléfono 677.
Teléfono privado 666.

Dr. R. Passalacqua
Rayos X
Exámenes Radiológicos
Radioscopías y Radiografías
Tucapel 425 — Fono 577

Dr. Ibieta
Partos Enfermedades señoras
Consultas 2 a 4
Freire 351 Teléfono 1866

Dr. Sanhueza
NIÑOS
Consultas y domicilio:
De 13.30 a 15.30
Cochrane 1190. Fono 1021

Dr. Fuente-Alba Ortiz
Niños exclusivamente
Consultas: 1.30 a 4 Barros San Martín 521 — Fono 2239

Dra. María Luisa Vera
MEDICINA GENERAL
Adultos y Niños
Ginecología
Consultas de 2 a 5
Ongolmo 588 — Teléfono 2375

Dr. Campos Menchaca
NIÑOS
Castellón 289—Teléfono 2358
de 12.30 a 15

Dr. Sepúlveda
Enfermedades de Niños
Paicaví 344 - Teléfono 2455
Consultas 13.30 a 15 horas

Dr. Brieva
PIEL Y VENEREAS
Ultraterapia - Radioterapia
Consultas 2 a 5.30
San Martín N.o 712

Dr. Hermansen
COCHRANE 610
Medicina interna Rayos.
Rayos. — 2 a 5. —

Dr. VARAS DODD
Consulta: Caupolicán 188
3.30 a 5.30
Domicilio: Cochrane 292
Teléfono 1236

Dr. E. González Pastor
CIRUGIA — UROLOGIA
Riñón, Vejiga, Próstata
Consultas: Clínica del Hospicio de 11 a 12.30
CAUPOLICAN 188
De 2 a 3
TELEFONO 901

Dr. Caffarena
Cirugía — Urología
TUCAPEL 226
Consulta de 1 a 4

Instituto de Radiología
Dr. DOMINGO E. PUGA M. no atenderá, hasta nuevo aviso.

Dr. Sepúlveda
Freire 1190 — Fono 2617
Enfermedades señoras
Cirugía—Venéreas
2 a 4

DENTISTAS

Dr. Narváez
Cirujano-Dentista
O'Higgins 416

Víctor Campos S.
Cirujano-Dentista
Barros Arana 1116

Rina Hermosilla G.
DENTISTA
Atiende: 9 a 12 y 6 a 8
SAN MARTIN 420

Dentista Urrutia
Lunes, Miércoles y Viernes
2 a 6. Prefiere con hora
Orompello 309

Dentista Drago
Radiografías y cirugía de la boca
Castellón 542

Dentista Max Madsen
Radiografías Dentales
Tucapel 431 — Teléfono 2010

Max Jara Campos
Dentista
ORTODONCIA
Colo Colo 824 Teléfono 1006

Dentista Fierro
Adultos y niños
Barros Arana 1018
— Teléfono 2340 —

Dr. Wernekinck L.
CIRUJANO DENTISTA
Prótesis
O'Higgins 1061 Fono 2300

Laboratorio Dental Ferrufino
MAIPU 920
Placas, Coronas, Puentes.
Reparaciones de Placas en dos horas. Atención a dentistas de provincias a vuelta de correo.

SANATORIO ALEMAN
P. Valdivia 801. Fono 1105.
Casilla 103
Pensionado, Maternidad
Director: Dr. Martin; Niños: Dr. Ebensperger
Residente: Dr. Carlos Martin E. — Matrona: Zunilda Zárate S.

Augusto Aste C.
CIRUJANO-DENTISTA
O'Higgins 1082. Teléfono 213

Gustavo Kuster H.
DENTISTA
— Colo Colo 412 —
Coronas, puentes, placas
— operatoria —

MATRONAS

Irma G. de González
MATRONA
Titulada Universidad de Chile
Partos. Tratamientos y Curaciones internas. Consultas de 2 a 6. — Freire 1255.
Teléfono 2335

Lastenia Rojas Calderón
MATRONA
Especialista en Primerizas
Maipú 1463.

Elsa Martínez
MATRONA
Atiende llamados domicilio.
Angol 867 — Fono 1214
Chacabuco 432

Margarita Fuentealba V.
Atiende domicilio
Rozas 889. Teléfono 559

Adriana Odgers de F.
Matrona
Consultas de 2 a 6
Freire 462 — Teléfono 2223

Aída A. de Cifuentes
MATRONA
Curaciones internas
Inyecciones
Maipú 1656

Ester Gacitúa Torres
MATRONA
Atiende partos. Curaciones internas según prescripción médica. Inyecciones.
Serrano 663.—

PRACTICANTES

Edmundo Sepúlveda
PRACTICANTE
Atención permanente
San Martín 577 — Fono 1459

FARMACEUTICOS

Ricardo Wortsman
Farmacéutico
— Barros Arana 525 —
Ofrece:
Drogas — Productos químicos.

PEDICURO

Manuel Sevilla
Pedicuro-Cirujano
Aparatos Ortopédicos
Pinto 660 — Teléfono 2246

REPRESENTACIONES

Coñac de huevos "Diplomate"
el exquisito licor para damas y caballeros
Concepción "Diplomate Frey"
Chacabuco 432

CLINICA DEL HOSPICIO
VICTOR LAMAS 242 —
Teléfono 2425 —
Concepción.
Médico Director:
Dr. Enrique Gonzáles Pastor
Rayos X, Ultraterapia. (Fisioterapia)
Exámenes especiales de Riñón, Vejiga y Próstata.

Juan A. Peña
CONTADOR
Pasaje Lamoliatte N.o 9
Fono 1278

LOTA

Fué despedida Presidenta de la Cruz Roja Infantil de este Puerto Sra. Celina Danhier

Se le ofreció simpática manifestción y élla dió lectura a la memoria de esta entidad correspondiente al año 1940.— Texto de élla.

LOTA.— Se ha ofrecido una manifestación de despedida en el Club Social Lota a la señora Celina de Danhier como reconocimiento y término de sus actividades como presidenta de la Cruz Roja Juvenil de la Escuela N.o 21, escuela de segunda clase; pero que su labor es de gran efectividad en bien del alumnado.

Ofreció la manifestación la señora Mercedes de Duarte, presidenta del Centro Colaborador. Hizo uso de la palabra en términos elogiosos para la festejada y explicando la labor de la escuela de directora señora Berta de Grandón.

Se leyó la memoria de las actividades de la Cruz Roja cuyo texto es el siguiente:

"La Cruz Roja Juvenil de la Escuela N.o 21 está formada por un grupo de 30 alumnas. Tienen dentro de ese grupo su directorio infantil, dirigido por la señroa profesora del Cuarto Año, señora Gertrudis de Pablaza, y por la Directora del establecimiento. Sra. Berta de Grandón.

Fuí nombrada presidenta de este grupo que forma la Cruz Roja en una reunión del Centro Colaborador, efectuada en agosto de 1939.

Desde ese momento mi preocupación fué formarle una caja a esta unidad, pues sin dinero no se puede hacer labor. Pedí entonces colaboración de algunas señoras amigas y la obtuve con creces. La mayoría de esas señoras está aquí presente y ellas son: Bárbara de Malone, Ana de Peculí, Mercede de Duarte, Raquel de Lalanne, Blanca de Arregui, María de Courard, Lola de Cyhra, Luchq de Laemermann, Laura de Caro, Sra. de Schwartz, Sra. de Hartwychk, Matilde de Barra, Isolina de Viveros.

Por insinuación de la señora Directora se acordó dotar a esta unidad de un estandarte, que yo enseguida obsequié y se bendijo en un acto solemne el 17 de Septiembr d 1939.

Durante esa ceremonia los padrinos señores Julio Rivas y esposa, René Lalanne y señora, Gonzalo Torres y señorita Lolo Astorquiza, fueron generosos y obsequiaron un total de $ 180.— Además se recibió obsequio en dinero del niño Carlitos Stollmann.

Al liquidarse la Cruz Roja de señoras que antes existía en este pueblo, se recibió una donación de $ 40.

De Septiembre a Diciembre tuvo una entrada a Caja de $ 351, y un gasto de $ 141.— quedando un saldo de $ 230.

El 24 de Abril de 1940 nos reunimos con la señora directora para bosquejar nuestro plande actividades de la Cruz Roja por el presente año. Bosquejamos cuatro puntos: Liga de Madrecitas; Botiquín, Medios Preventivos de Salud, Tonificación del alumnado.

La realización de estos puntos fué la siguiente:

La realización de estos puntos fué la siguiente:

1) La Liga de Madrecitas, dirigidas por la señora de Pablaza, cuidó de un bebé de una pobre ex-alumna, a quien se le dió desde mayo a octubre 126 mamaderas, 12 muditas para guagua, ropas que fueron obsequiadas por las alumnas. También se obsequió ropas a otras guaguas, las que fueron confeccionada con el alumnado de la Cruz Roja.

2) El Botiquín, fué surtido con medicinas para heridas, infecciones de la piel, material de curaciones, 2 fuentes, 1 par de tijeras, 1 pinza, 1 estante Botiquín por valor de $ 120.

3) Como medios preventivos se hizo el examen de salud de la totalidad del alumnado a cargo del Dr. Sanitario señor Ricardo Vergara y se colocaron 4 docenas de inyecciones de cacodilato y dos cajas de Utranina a un grupo de 14 niños muy débiles, se obsequió cepillos de dientes y desinfectantes a las alumnas de la Cruz Roja.

4) Tonificación del alumnado: desde mayo se implantó el vaso de leche a 20 alumnos débiles y desde junio se duplicó el número a 40 niños; esto se mantuvo hasta el mes de Octubre, habiendo dado en total 410 litros de leche. Se reparieron 5 litros de bacalao que eran dados por las alumnas de la Cruz Roja, antes del almuerzo escolar y desayuno escolar, además 4 frascos de jarabe por indicación médica. Para este servicio se compraron 18 jarritos de $ 40.50, un lechero con capacidad de 5 litros por valor de $ 30.— una docena de cucharas.

Los exámenes médicos a niños enfermos fueron hechos por el doctor Vergara quien daba los remedios por intermedio del Seguro Obrero o proporcionado la receta para que fuera adquirida por la Caja de la Cruz Roja.

La entrada general a la Caja de la Cruz Roja fué de $ 1.004.— Se tuvo un gasto de $ 703.70 quedando un saldo en Caja de $ 301.70 que ha sido entregado a la señora directora de la escuela.

Cábeme la satisfacción de poder dar a conocer a las señoras que colaboraron a esta obra, la memoria de las actividades que presidí".

La directora de la Escuela N.o 21, nos encarga agradecer a nombre del profesorado y alumnado la obra realizada por tan generosa dama.

A Ud. lector:
QUE TODOS LOS DIAS COMPRA EL DIARIO.
SUSCRIBASE A "LA PATRIA" Y ECONOMIZARA DINERO.

TOME

ATENCION DE ENFERMAS DEJA MUCHO QUE DESEAR POR FALTA DE MATRONAS

Sindicato de Bellavista habla sobre esta situación.— Don Manuel Bravo se sacó la propuesta del Estadio. —

TOME.— Hace muchos meses atrás, nuestro diario se preocupó de la situación creada al elemento obrero con motivo de la escasez de matrona, la cual pretendió solucionarse; pero ahora, de nuevo ha vuelto al tapete de actualidad este mismo asunto.

La directiva del Sindicato de la Fábrica de Paños Bellavista, nos escribe dandonos a conocer el pavoroso panorama que se le presenta a la numerosa población industrial de Bellavista con motivo de la escasez de las matronas, ya que las obreras de ésa como de todas las Fábricas deben ser atendidas por profesionales del Seguro Obrero.

Nuestros informantes agregan que hace tiempo la población contaba con cuatro matronas y hoy día cuando el aumento de la población es mucho más numerosa, ya que Tomé y Bellavista tiene más de veinte mil habitantes, más los de Cerro Alegre, Navidad, Estanque, California etc., el servicio respectivo de la Caja, sólo cuenta con una matrona.

La situación no puede ser más delicada y como de todas partes se levantan voces de protesta, sería conveniente que la Jefatura de la Caja considerase seriamente esta delicada situación con el objeto de ofrecer un servicio más amplio y efectivo.

FUTBOL EN NAVIDAD.— En la tarde de Pascua se jugó en la cancha del Cerro Navidad, un interesante match entre los juveniles de esa misma población y Cerro Estanque, correspondiendo el triunfo a los visitantes por la cuenta de dos a uno.

Los muchachos del Estanque agradecen a sus colegas de Navidad las demostraciones de aprecio y atenciones de que fueron objeto tanto durante el lance como una vez terminado. Así mismo agradecen la cooperación de los hermanos Benítez, Vera, Roa, Díaz, y Hnos. González, entusiastas propulsores del Estanque.

PARTIDOS EN BELLAVISTA.— La dirigente local fijó para el domingo los siguientes encuentros oficiales en Bellavista: Werner con León y Palacios con Carbonífero en segunda serie. Werner y Carbonífero en serie de honor.

DON MANUEL BRAVO OBTUVO PROPUESTAS.— En las propuestas para trabajo del Estadio salió favorecido el contratista señor Manuel Bravo, quien efectuará los trabajos por la suma de $ 30.000.

Rellenos y terraplenes de la parte sur del estadio, preparación de la pista atlética; 15 metros de tribuna etc.

El señor Bravo que ha firmado ya la escritura, iniciará de inmediato los trabajos para terminarlos en un plazo de sesenta días.

La afición deportiva ha recibido muy bien esta noticia y confía en que el señor Bravo cumplirá su palabra empeñada entregando a fines de Febrero terrenos aptos para la práctica del deporte en este puerto.

FALANGISTAS FESTEJAN AL PRESIDENTE.— Los falangistas de este puerto festejarán hoy Sábado por la noche al nuevo presidente don Antonio Cid, acto que será honrado con la presencia del candidato a Diputado señor Alberto Colvin.

Se nos pide encarecer la asistencia de todos los falangistas al acto que se verificará en casa del militante señor Albornoz.

LIRQUEN

Boxeo habrá en este mineral

Combates de interés se efectuarán hoy en la mañana a las 10 horas

En la cancha del Deportivo se efectuará en la mañana de hoy una reunión deportiva organizada por el Deportivo Minerales y en el que se jugará un partido de básquetbol infantil entre un cuadro de este club y el Refinería de Penco.

Acontinuación se dará comienzo a un programa de boxeo que consta de seis peleas entre paleadores de Schwager, Tomé, Concepción, etc. Los visitantes competirán con elementos de este mineral.

Con esta reunión se iniciará la sección box del Deportivo Minerales Habrá un almuerzo para las delegaciones después de este festival.

SEÑOR LECTOR:
NO ES NECESARIO QUE UD. LLEGUE HASTA NUESTRAS OFICINAS PARA SUSCRIBIRSE. CON SOLO LLAMAR AL TELEFONO 2342 EL DIARIO LE LLEGARA A SU RESIDENCIA U OFICINA.